

運用返鄉外籍看護工開發台商 新南向人力資源之研究

.....

**Research of Using the Returning Foreign Care Workers to
Develop Taiwanese Enterprises' New Southbound Human
Resources**



運用返鄉外籍看護工開發台商新南向人
力資源之研究

**Research of Using the Returning
Foreign Care Workers to Develop
Taiwanese Enterprises' New
Southbound Human Resources**

運用返鄉外籍看護工開發台商新南向人
力資源之研究

**Research of Using the Returning
Foreign Care Workers to Develop
Taiwanese Enterprises' New
Southbound Human Resources**

研究主持人：黃春長、曾珊慧

計畫主辦單位：勞動部勞動及職業安全衛生研究所

研究期間：中華民國 106 年 11 月 4 日至 107 年 12 月 31 日

本研究報告公開予各單位參考
惟不代表勞動部政策立場

勞動部勞動及職業安全衛生研究所
中華民國 108 年 6 月

摘要

近年來國內外經貿局勢快速變遷，東南亞及南亞國家經濟蓬勃發展，出口消費能力大幅提升，再加上其積極參與全球區域經濟整合，擴大市場優勢，內需市場商機龐大，已成為全球經濟成長的亮點。我國的新南向政策，則是在這個區域內以自身優勢與國際社會建立互惠互利發展。台灣企業過去以此作為生產基地的出口代工型態，現若要轉為與新南向國家建立雙項之產業合作、交流模式，當地人才的選用及培育是不可或缺的要件。

印尼是東南亞最大的經濟體及人口最多的國家，隨著中等收入階層及年輕人口不斷擴大，國內消費日增，推動經濟強勁增長，成為跨國零售企業重視的市場。顧問業者麥肯錫公司（McKinsey）表示，2030年前印尼可望超越德國和英國，躍升為全球第7大經濟體，並為投資人提供愈來愈豐厚的獲利機會，特別是能滿足大幅增加的消費族群需求的產業。印尼現為台商生產布局的重點，若要持續拓展現有的市場領域，善用東南亞人力恐為須優先處理的議題。

近年來，印尼籍看護工在台人數快速增長，且因其工作領域深入台灣家庭，對於我國的風俗民情、文化及語言了解最深，故我國政府除了基於人權立場而關注其勞動權益外，更應思考如何協助認識我國企業、商品及服務活動，甚至提供其培訓專業技能，使其成為台商前進東南亞市場的助力，成為新南向政策之基礎。故本研究以印尼台商及印尼籍看護工為研究對象，分別從需求面與供給面來探討，規劃在台印尼籍看護工人才育成之可行方案。

本研究發現，台商聘用返鄉印尼籍看護工之薪資水平高於當地平均薪資，且剛至印尼投資設廠的新台商企業對於返鄉的印尼籍看護工有明顯需求，其中以服務業台商為大宗，而印尼籍看護工亦有高度意願至台商工作。本研究建議，後續應建立人才媒合平台來協助台商聘用返鄉的印尼籍看護工，並系統性地規劃、執行印尼籍看護工的培訓課程，再來則是建立印尼籍看護工專業認證機制，以協助台商選用合適人才、提升人力素質，並為我國企業培育可用人才，強化新南向國家人力資本，並提升我國產業競爭力。

關鍵詞：新南向政策、台商、印尼籍看護工、人力資源

Abstract

In recent years, the economic and trade situation at home and abroad has changed rapidly. The economies of Southeast Asia and South Asia have flourished, and their export consumption has increased significantly. Together with their active participation in global regional economic integration and expansion of market advantages, the domestic market has huge business opportunities and has become a bright spot for global economic growth. Our country's New Southward Policy is to establish mutually beneficial development with the international community with its own advantages in this region. In the past, Taiwanese enterprises used this as a production base for export OEMs. If they want to switch to a new industrial cooperation and exchange model with the New South countries, the selection and cultivation of local talents is an indispensable element.

Indonesia is the largest economy and the most populous country in Southeast Asia. As the middle-income class and young people continue to expand, domestic consumption is increasing, driving strong economic growth and becoming a market that multinational retailers value. Management Consultant McKinsey said that Indonesia is expected to surpass Germany and the UK by 2030, and it will become the world's seventh largest economy, and provide investors with more profitable opportunities, especially to meet the substantial increase in its consumer industry. Indonesia is now the focus of Taiwanese production layout. To continue to expand existing market sectors, the use of Southeast Asian manpower is a priority.

In recent years, the number of Indonesian migrant workers in Taiwan has grown rapidly, and because their work areas are deep within Taiwanese families, they have the deepest understanding of our customs, culture, and language. Therefore, in addition to paying attention to their labor rights based on human rights, our government should think about how to assist in understanding Taiwanese enterprises, goods and services, and even providing their training expertise, making it a boost for Taiwanese businessmen to move into the Southeast Asian market and become the foundation of the New Southward Policy. Therefore, this study uses Indonesian Taiwanese businessmen and Indonesian migrant workers as research targets, discusses the demand side and supply side respectively, and makes a feasible plan for the development of Indonesian migrant workers in Taiwan.

The study found that the salary level of Taiwanese employers employing returning

Indonesian migrant workers is higher than the local average salary, and new Taiwanese companies that have just set up factories in Indonesia have obvious demand for returning Indonesian migrant workers. For service industries, Taiwanese businesses are the majority, and Indonesian migrant workers have a high willingness to work for Taiwanese businessmen. This study recommends that a talent pooling platform should be established to assist Taiwanese businessmen in hiring Indonesian migrant workers returning home, systematically planning and implementing training courses for Indonesian migrant workers, and then establishing Indonesian nursing professional certification. The mechanism is to assist Taiwanese businessmen in selecting suitable talents, improving human quality, and cultivating available talents for Taiwan enterprises, strengthening the human capital of the New South to the country, and enhancing Taiwan's industrial competitiveness.

Keywords: New Southbound Policy, Taiwanese enterprises, Indonesian migrant workers, Human capital

目次

摘要.....	I
Abstract	II
目次.....	IV
圖目次.....	VI
表目次.....	VII
第一章 緒論.....	1
第一節 研究背景.....	1
第二節 研究主旨與研究架構.....	4
第三節 研究方法及步驟.....	6
第二章 文獻探討.....	23
第一節 臺印經貿互動與產業投資回顧.....	24
第二節 印尼移工概況說明.....	33
第三節 印尼台商人力缺口分析.....	40
第四節 小結.....	48
第三章 分析與討論.....	50
第一節 問卷調查結果分析討論.....	50
第二節 訪談結果分析討論.....	108
第三節 印尼台商焦點座談分析討論.....	119
第四節 專家座談分析討論.....	124
第五節 調查結果小結.....	128
第四章 結論與建議.....	131
第一節 結論.....	131
第二節 建議.....	134
誌謝.....	141
參考文獻.....	142
附錄 1 量化問卷.....	144
附錄 2 質性訪談大綱.....	156

附錄 3 質性訪談逐字稿.....	158
附錄 4 專家座談會會議記錄.....	370
附錄 5 印尼臺商焦點座談會會議記錄.....	398

圖目次

圖 1 產業及社福外籍勞工人數－按國籍分	34
圖 2 印尼台商人力需求地圖	136

表目次

表 1 產業及社福外籍勞工人數—按開放項目及國籍分	4
表 2 量化問卷題目設計與參考文獻之關連表	8
表 3 訪談對象列表	13
表 4 質性訪談人員基本資料表	15
表 5 質性訪談受訪對象年齡分佈表	16
表 6 質性訪談受訪對象創業就業傾向分佈表	16
表 7 第一場台商座談會與會名單	17
表 8 第一場台商座談會討論題綱	17
表 9 第二場台商座談會與會名單	18
表 10 第二場台商座談會討論題綱	18
表 11 第一場專家座談會與會名單	19
表 12 第一場專家座談會與會名單	19
表 13 第二場專家座談會與會名單	20
表 14 第二場專家座談會討論題綱	20
表 15 第三場專家座談會與會名單	21
表 16 第三場專家座談會討論題綱	22
表 17 印尼國家總體經濟指標	26
表 18 2015 年至 2017 年印尼勞動就業人口勞參率與失業率表	28
表 19 2017 年印尼勞動就業人口平均每月薪資表	28
表 20 印尼 2016 年各地區最低工資標準	29
表 21 台灣與印尼雙邊貿易概況	31

表 22 台商組織列表	33
表 23 移工出國動機	35
表 24 移工獲取出國相關資訊方式表	36
表 25 既有授課單位及課程內容列表	46
表 26 印尼社福外勞年齡分佈（106 年 12 月）	50
表 27 印尼社福勞工母體與本次研究之年齡分布抽樣比較表	51
表 28 印尼社福外勞按各縣市分布（106 年 12 月）	51
表 29 印尼社福外勞按六都分布（106 年 12 月）	53
表 30 受訪者年齡分佈統計列表	54
表 31 受訪者在印尼的居住地分佈統計列表	55
表 32 受訪者婚姻狀態分佈統計列表	57
表 33 受訪者家庭經濟結構分佈統計列表	57
表 34 受訪者教育程度分佈統計列表	58
表 35 受訪者宗教信仰分佈統計列表	58
表 36 受訪者來台工作聘僱方式統計列表	59
表 37 受訪者母國仲介費用繳納情況統計列表	60
表 38 受訪者在母國仲介訓練所總時數情況統計列表	60
表 39 受訪者來台工作動機統計列表（複選）	61
表 40 受訪者在母國工作平均月薪統計列表	62
表 41 受訪者在台工作年限統計列表	62
表 42 受訪者在台工作地點統計列表	63
表 43 受訪者在台平均工作月薪統計列表	64
表 44 受訪者在台放假情況統計列表	64

表 45 受訪者在台工作滿意度統計列表.....	65
表 46 受訪者預計返鄉時程統計列表.....	66
表 47 受訪者返鄉就業規劃統計列表.....	66
表 48 受訪者返鄉就業產業類別統計列表（複選）.....	67
表 49 受訪者返鄉預計從事職業類別統計列表（複選）.....	68
表 50 受訪者返鄉預計就業地點統計列表.....	68
表 51 受訪者返鄉創業規劃統計列表.....	69
表 52 受訪者返鄉創業動機統計列表（複選）.....	69
表 53 受訪者返鄉創業產業類別統計列表.....	70
表 54 受訪者返鄉預計創業地點統計列表.....	71
表 55 受訪者創業諮詢管道統計列表（複選）.....	71
表 56 受訪者是否曾在台參加任何機構的訓練或學習課程統計列表.....	72
表 57 受訪者曾在台參加何種類型的訓練或學習課程統計列表.....	73
表 58 受訪者對所參與的課程學以致用程度統計列表.....	74
表 59 受訪者是否希望在台參加相關的訓練或學習課程統計列表.....	75
表 60 受訪者未來在台參加訓練或學習課程的目的統計列表（複選）.....	75
表 61 影響受訪者未來在台參加訓練或學習課程的因素統計列表（複選）.....	76
表 62 外籍移工在台工作年限與就業規劃交叉分析表.....	77
表 63 印尼籍看護工在台工作年限與創業規劃交叉分析表.....	77
表 64 印尼籍看護工年齡與就業規劃交叉分析表.....	78
表 65 印尼籍看護工年齡與創業規劃交叉分析表.....	79
表 66 欲從事第一級產業之印尼籍看護工人口統計變項.....	81
表 67 欲從事第二級產業之印尼籍看護工人口統計變項.....	82

表 68 欲從事第三級產業之印尼籍看護工人口統計變項.....	85
表 69 欲擔任農林漁牧業生產人員之人口統計變項.....	86
表 70 欲擔任專業華語翻譯人員之人口統計變項.....	88
表 71 欲擔任設備操作人員之人口統計變項.....	90
表 72 年齡對課程參與意願之列聯表.....	93
表 73 年齡對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析.....	93
表 74 在台工作地點對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析.....	94
表 75 在台工作地點對課程參與經驗與意願之列聯表.....	94
表 76 放假頻率對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析.....	95
表 77 放假頻率對課程參與經驗之列聯表.....	95
表 78 來台動機對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析.....	96
表 79 回國規劃對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析.....	96
表 80 預計就業職業類別對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析(1).....	97
表 81 預計就業職業類別對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析(2).....	97
表 82 創業動機對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析.....	98
表 83 受訪者基本資料總表.....	100
表 84 受訪者創業意向總表.....	103
表 85 受訪者就業意向總表.....	105
表 86 受訪者訓練或學習課程參與狀況.....	107
表 87 各章節調查結果與本研究建議可行方案關連表.....	128

第一章 緒論

第一節 研究背景

政府在 1994 年推動「加強對東南亞地區經貿工作綱領」，一般稱為「南向政策」，其後在 1997 及 2002 年又兩度推動台商赴東南亞投資，被視為由政府發動的三波南向政策。然而自 1990 年代開始，由於中國大陸經濟快速崛起，積極向台商招手，以至中國大陸市場對於台商的吸引力超過東南亞，自此台商轉往中國大陸投資風潮日增，導致我國整體在東協投資金額與能見度驟降，不復以往投資盛況。

在 2000 年以後，台商在中國大陸投資邁入全速佈局階段，投資案件數量與投資金額屢創新高，同時也是台灣對中國大陸投資超越東南亞投資的始點，自此兩地投資差距逐漸拉大，相較於日本、韓國在中國大陸與東協國家投資同步成長，維持若干平衡的現象，實大相逕庭。然受到中國大陸投資環境的變化，以及東協區域整合加速及產業供應鏈漸臻完備等因素的影響，自 2009 年以後我國對東協直接投資金額大幅成長，而在 2012 年創下歷史新高。如以歷年累計投資金額觀察，截至 2014 年 6 月底，我國廠商在東協國家累計投資金額約達 836.32 億美元。如觀察台商在東南亞國家投資的區位選擇，主要集中在五個東協國家，依序為越南、印尼、泰國、馬來西亞與新加坡。

在雙邊貿易方面，東協國家一向為我重要經貿往來地區，近十年我國對東南亞國家雙邊貿易穩健成長，尤其出口貿易因為投資帶動貿易效果，以及東協內需市場興起等因素，成長更為明顯，十年間東南亞市場從占我國對全球出口比重的 12%，逐漸成長至 19% 左右，現今已穩居我國第二大出口次市場，僅次於中國大陸市場。

相較於過去台商在東協投資偏好當時經濟發展程度較高之馬來西亞、泰國等國，近來台商至東協投資則需要考慮工資、勞動力供應、市場規模以及支援產業體系等多重因素。在綜合各類投資條件後，台商目前最大的投資據點為越南。其次，印尼因擁

有超過 2.4 億人口，雖然基礎設施與產業支援體系落後，但亦因具備上述之工資、勞動力供應，以及市場規模等條件，近年也成為台商投資的重要目的國。

目前，印尼是東南亞最大的經濟體及人口最多的國家，隨著中等收入階層及年輕人口不斷擴大，國內消費日增，推動經濟強勁增長，成為跨國零售企業重視的市場。顧問業者麥肯錫公司（McKinsey）表示，2030 年前印尼可望超越德國和英國，躍升為全球第 7 大經濟體，並為投資人提供愈來愈豐厚的獲利機會，特別是能滿足大幅增加的消費族群需求的產業。印尼為台商生產布局的重點，並成為台商擴展東協市場的據點。透過在印尼設廠生產，爭取印尼國內市場，並與當地企業合作共同拓展東協市場。近年來，台商投資印尼以資本密集及技術密集為新的趨勢，越來越多連鎖服務業大舉投資印尼，未來需要在地化經營，重視具服務業精神之人才培養。近年我國大量引進印尼勞工，有許多印尼華裔學生到台灣就學進修，這些旅台印尼人受到飲食文化影響，對諸如小籠包、牛肉麵、珍珠奶茶等餐飲接受度高，對台灣品牌信賴度也高，是我國業者赴印尼發展連鎖品牌的極大利基。成功案例包括鼎泰豐餐廳、丹堤咖啡、日出茶太泡沫紅茶、Comebuy 泡沫紅茶、歇腳亭、喬治派克、豪大雞排、麥味登等。

根據勞動部統計，截至 2017 年 12 月為止，在台灣的東南亞外籍勞工人數總計 67 萬 6,142 人，分別來自印尼、泰國、越南、菲律賓等國家，從事的工作主要分為三大類，包含看護工或家庭幫傭、工廠勞工、漁船漁工等。依國籍別觀察，產業外勞以越南籍人數為 18 萬 695 人為最多，第二是菲律賓籍共 11 萬 7,608 人；社福外勞則以印尼籍人數為 19 萬 1,048 人為最多，第二是菲律賓籍共 3 萬 1,178 人。如果將新移民（外籍配偶）與新移民二代計入，在台灣的東南亞移民工總數更是超過 100 萬人，並逐年持續成長。

近年來，印尼籍看護工在台人數快速增長，且因其工作領域深入台灣家庭，對於我國的風俗民情、文化及語言了解最深，故我國政府除了基於人權立場而關注其勞動權益外，更應思考如何協助認識我國企業、商品及服務活動，甚至提供其培訓專業技

能，使其成為台商前進東南亞市場的助力，成為新南向政策之基礎。故本研究以印尼台商及印尼籍看護工為研究對象，分別從需求面與供給面來探討，一方面針對已赴印尼投資的台商，了解其對於當地人力的需求情形；另一方面則追蹤印尼籍看護工現況、未來返鄉就業意願及接受培訓之可能性。藉由評估供需兩端的情況後，規劃在台印尼籍看護的整體培訓及人才育成之課程規劃，為我國企業培育可用人才，強化新南向國家人力資本，並提升我國產業競爭力。

表 1 產業及社福外籍勞工人數—按開放項目及國籍分

		中華民國106年底	End of 2017		單位：人 Unit：Person		
項 目 別	Item	總 計	印 尼	菲 律 賓	泰 國	越 南	其 他
		Grand total	Indonesia	Philippines	Thailand	Vietnam	Others
總 計	Grand total	676,142	258,084	148,786	61,176	208,095	1
產業外籍勞工	Foreign workers in productive industries	425,985	67,036	117,608	60,645	180,695	1
政府重大公共工程	Governmental major construction projects	4,907	1,141	12	2,500	1,254	—
六行業十五種職業	6 industries and 15 occupations	4	—	1	3	—	—
船 員	Crewmen	12,300	8,499	1,845	21	1,935	—
六十八種行業	68 industries	8	3	1	4	—	—
七十三種行業	73 industries	12	1	7	4	—	—
陶瓷等六行業	Chinause etc., 6 industries	13	2	6	4	—	1
新廠及擴充設備案	New and expanded firms	23	1	5	17	—	—
經濟部加工出口區及科學園專案	EPZ and SBIF	—	—	—	—	—	—
三K行業專案	3 K industries	300,720	45,706	73,758	46,772	134,484	—
重大投資製造業	Major investing manufacturing	152	11	22	38	81	—
重大投資營造業	Major investing construction	184	—	1	32	151	—
七行業專案	7 industries	1	—	—	1	—	—
製造業兩年期滿重整	Quota readjusted two years after initial allocation of manufacturing	13,683	1,853	2,628	737	8,465	—
傳統製造業	Traditional manufacturing	240	14	18	26	182	—
非傳統製造業	Non-traditional manufacturing	2	—	1	1	—	—
特殊時程產業	Specific timeframe industries	528	54	221	46	207	—
附加外籍勞工	Extra workers	89,123	9,516	36,151	10,273	33,183	—
國內新增投資案	Domestic new investment projects	1,017	91	669	23	234	—
臺商回臺投資案	Investment in taiwan by overseas taiwanese businesses	2,578	16	2,262	135	165	—
屠宰工作	Slaughtering	490	128	—	8	354	—
社福外籍勞工	Foreign workers in social welfare	250,157	191,048	31,178	531	27,400	—
看護看護工	Institutional nursing	14,827	2,757	1,195	36	10,839	—
外展看護工	Outreach nursing	14	—	—	—	14	—
家庭看護工	Family nursing	233,368	187,046	29,327	481	16,514	—
家庭幫傭	Home-maids	1,948	1,245	656	14	33	—

資料來源：勞動部勞動力發展署。

說 明：「其他」包含馬來西亞、蒙古等其他國籍。

Source：Workforce Development Agency, MOL.

Note：“Others” includes Malaysia, Mongolia, and other countries.

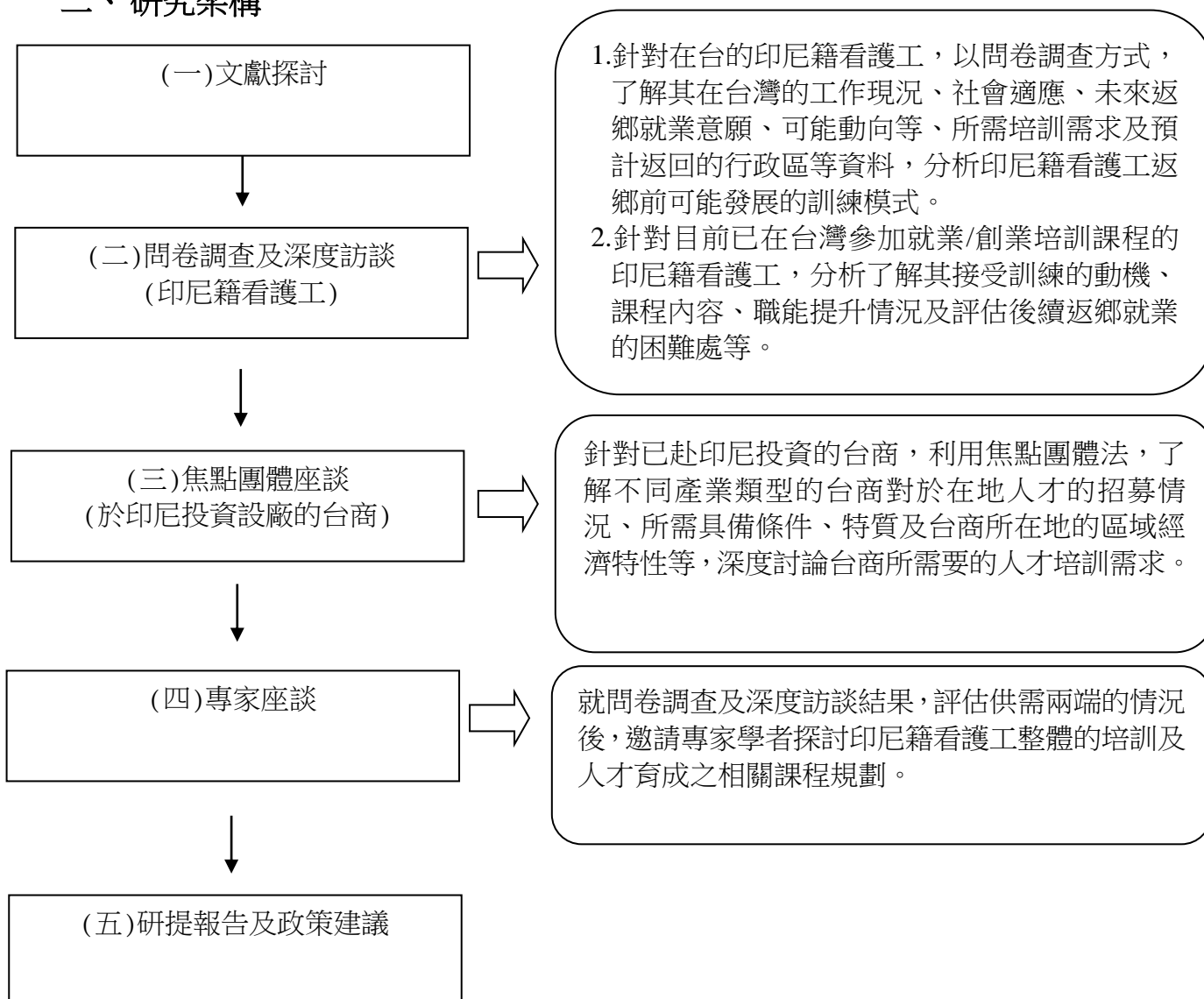
資料來源：勞動部，《勞動統計月報》，2017 年 12 月

第二節 研究主旨與研究架構

一、研究主旨

- (一) 探討印尼台商於當地的人力需求情形及印尼籍看護工未來返鄉就業及接受培訓之可能性。
- (二) 針對人力供需兩端的需求，研提印尼籍看護工人才育成之培訓方案。

二、研究架構



第三節 研究方法及步驟

根據前述之研究內容，本研究的研究方法主要分為量化分析與質化分析兩方面進行，茲說明如下：

一、文獻探討

本研究先透過文獻蒐集的方式對相關資料做初步的了解，包含期刊、論文、書籍、官方統計資料，及國內外相關得著作等，分別針對我國對印尼的經貿互動關係及於當地投資的現況、困境及運用當地人力情況等有清楚的了解。

二、問卷調查法

(一) 問卷架構設計

首先針對在台的印尼籍看護工進行問卷調查，蒐集其工作現況、在台適應情況、未來返鄉就業意願、可能動向、所需培訓需求及預計返回的行政區等資料，分析印尼籍看護工返鄉前可能發展的訓練模式。在問卷架構研擬方面，先透過 42 篇的文獻回顧與探討，建立初步問卷架構與題項設計，並聘請專業印尼文翻譯人員針對 30 名目標受測者做問卷預試，詳細了解每一題項對於印尼籍看護工而言是否理解正確。經過 30 名印尼籍看護工的反饋建議後，方進行問卷修正並完成量化問卷設計，執行正式量化問卷調查。

問卷架構分為四個部分。第一部分為基本資料，包含年齡、居住地、性別、婚姻狀況、家庭成員狀況、教育程度、宗教、聘僱管道、仲介費用、仲介訓練長度、職前訓練項目與時數等共十一題。與此題組相關之文獻參考列於上表中，其中勞動部所發佈之《106 年外籍勞工管理與運用調查結果》有針對目前在台印尼籍家庭看護的基本資料做統整，本次問卷除了針對《106 年外籍勞工管理與運用調查結果》內容中包含之項目外，亦增加「母國居住地」、「婚姻狀況」、「家

庭成員工作情況」等勞動部報告中尚未包含之項目，以期對家庭看護的基本資料有更深入的了解。

第二部分為在台工作與生活情況，包含工作動機、母國工作經驗、在台工作年數、在台工作地區、在台工作類型、在台平均月薪、在台放假情況、在台工作生活總體滿意度等共八題。與此題組相關之文獻參考：Graeme,H[1]、Palmira[2]、Khoo, C. Y, Maria, P.B,Theodora,L[3]等參考文獻，這些文獻對於印尼籍看護工的出國工作動機、母國工作經驗等主題均有描述。另外根據勞動部《106 年外籍勞工管理與運用調查結果》之參考文獻，報告中包含「在台工作地區」、「在台工作類型」、「在台平均月薪」、「在台放假情況」等主題探討，本次量化問卷額外增加「在台工作年數」、「在台工作生活總體滿意度」等項目，以期對家庭看護的在台工作與生活情況有更深入的了解。

第三部分為未來回國動向，包含預計回國時程、回國未來規劃、回國就業打算（產業類別、職業類別、就業地點）、回國創業打算（創業動機、產業類別、創業地點、創業諮詢管道）等四大題組。與此題組相關之文獻參考為 Robyn,E[4]、Nicola,D.C.[5]、Spitzer,D.L[6]、Akma,U[7]等文獻，文獻中有針對印尼籍看護工的回國未來規劃、回國就業傾向、回國創業傾向有初步探討，本次研究中特別增加量化問卷中關於就業與創業的「產業類別」、「職業類別」、「就業與創業地點」、「就業與創業諮詢管道」等主題，此些主題是上述文獻探討中還未更深入探討的部份，期望在本次量化研究中得到更進一步的數據支持與結果分析。

第四部分為未來返鄉發展訓練需求，包含在台參加過的訓練或學習單位、在台參加過的訓練或學習課程、學以致用程度、未來希望參加的相關職業訓練課程、希望參加相關職業訓練課程的目的、何項因素影響參加課程意願等六大題組。與此題組相關之文獻參考為 Nicola, D. C. [5]、Center for Indonesian Policy Studies (CIPS) [8]、Helen, L, Steve, T. F [9]、Balakrishnan, B [10]等文獻。文獻中

有針對印尼籍看護工的創業所需技能與課程內容有初步探討，本次量化問卷中特別增加「在台參加過的訓練或學習單位」、「在台參加過的訓練或學習課程」、「學以致用程度」、「未來希望參加的相關職業訓練課程」、「課程目的」、「何項因素影響參加課程意願」等題組，此些題組為文獻內容之更進一步深入探討。

表 2 量化問卷題目設計與參考文獻之關連表

主題	題目	參考文獻連結點
第一部分： 基本資料	A1 請問您的 <u>出生年</u> 為何	1.勞動部，《勞動統計月報》
	A2 請問您在印尼的 <u>居住地區</u> 為何？	2.勞動部，《106 年外籍勞工管理與運用調查結果》
	A3 請問您的 <u>性別</u> 為何？	3.Seefar.O (2016)，《Modern Slavery in East Asia Report》，Seefar.org
	A4 請問您目前的 <u>婚姻狀況</u> 為何？	4.Bremen (2015)，《Entrepreneurship as Career Choice of Indonesian Returned Nursing workers》
	A5 請問您的家庭成員目前工作狀況為何？	5.Sugiyarto, E (2013)，《MIGRATION AS A PRO-POOR LIVELIHOOD STRATEGY》
	A6 請問您目前的 <u>教育程度</u> 為何？	
	A7 請問您的 <u>宗教信仰</u> 為何？	
	A8 請問您 <u>首次</u> 來台灣工作透過之 <u>聘僱管道</u> 為何？	
	A9 請問您此次來臺工作時繳納的 <u>平均仲介總額費用</u> 為何？	
	A10 請問您在出發前來台灣工作之前，在仲介訓練所待了多久的時間	
	A11 請問您此次來臺工作前參加 <u>職前訓練</u> 之情況為何？	
第二部分： 在台工作	B1 請問您來台灣的 <u>工作動機</u> 為何？	1.勞動部，《106 年外籍勞工管理與運用調查結果》 2.Khoo, C. Y, Maria, P. B, Theodora, L (2015)，《Structural Conditions and Agency in Migrant Decision Making: A Case of Domestic and Construction Workers from Java, Indonesia》
	B2 請問您來台灣前是否有 <u>工作經驗</u> ？	3.Maria, P, Brenda S.A. (2013)，《Financing Migration, Generating
	B3 請問您目前在台灣累積的 <u>工作年數</u> 為何？	

與生活情況	B4 請問您目前在台灣的 <u>工作地區</u> 為何？	Remittances and the Building of Livelihood Strategies: A Case Study of Indonesian Migrant》 4.Palmira (2017) ,《Return Migration and Various Reintegration Programs for Low-Skilled Nursing workers in Indonesia》 5.Akuat, S (2013) , 《 Knowledge Remittance and Self-Employment Career:Narratives of Indonesian Return Nursing workers》 6.Graeme, H (2012) , 《 Effects of International Migration on the Family in Indonesia》
	B5 請問您目前在台灣的 <u>工作類型</u> 為何？	
	B6 請問您目前在台灣的 <u>平均月薪(含加班費)</u> 為何？	
	B7 請問您目前在台灣工作是否有 <u>放假</u> ？	
	B8 請問您目前在台灣工作與生活的 <u>總體滿意度</u> 為何？	
第三部分：未來回國動向	C1 請問您來台灣工作後， <u>預計回國時程</u> 為何？	1.Robyn, E (2010) ,《Remittance Flows and Their Use in Households: A Comparative Study of Sri Lanka, Indonesia and the Philippines》 2.Nicola, D. C. (2014) ,《Migration and development at home: Bitter or sweet return? Evidence from Poland》 3.Spitzer, D. L (2016) ,《Return Migrant Entrepreneurship and the Migration and Development Agenda: A Focus on Filipino and Indonesian Nursing workers》 4.Akma, U (2013) ,《Mother’s Land and Others’ Land: “Stolen” Youth of Returned Female Migrants 》 5.高玉媚(2016) ,《中印尼文經協會投資2016年專刊》 6.楊桂禎 (2017) ,《以人為核心的新南向政策 人才、人力與人文》
	C2 請問您在台灣工作結束回國後，正在考慮哪些未來規劃？	
	C3 請問您未來是否有 <u>回國就業</u> 的打算？	
	C 3.1 請問您未來回國想要從事的 <u>產業類別</u> 為何？	
	C 3.2 請問您未來回國想要從事的 <u>職業類別</u> 為何？	
	C 3.3 請問您未來回國想要 <u>就業的地點</u> 為何？	
	C4 請問您未來是否有 <u>回國創業</u> 的打算？	
	C 4.1 請問您可能的 <u>創業動機</u> 為何？(可複選)	

	C 4.2 請問您可能 投入創業的產業類別 為何？	7.楊方儒(2009),《空白10年,台商必須重新瞄準印尼》
	C 4.3 請問您未來回國想要 創業的地點 為何？	8.經濟部投資業務處(2017),《新南向國家投資環境安全報告》
	C 4.4 請問您創業前,可能會採用哪些 創業諮詢管道 ？	

第四部分： 未來返鄉發展訓練需求	D1 請問您曾在台灣參加過何者舉辦的訓練或學習課程？	1.Center for Indonesian Policy Studies (CIPS)(2017) , 《 INDONESIAN NURSING WORKERS BECOME ENTREPRENEURS AFTER LEARNING NEW SKILLS 》
	D2 請問您在台灣曾參加過何種類型的訓練或學習課程？	2.Helen, L, Steve, T. F (2009) , 《I Never Wanted to Come Home’: Skilled Health Workers in the South Pacific 》
	D3 請問您覺得目前所學(包含職業訓練)與工作學以致用程度為何？	3.Nicola, D. C. (2014) , 《Migration and development at home: Bitter or sweet return? Evidence from Poland 》
	D4 請問您未來是否希望在台灣參加相關職業訓練課程？	4.Balakrishnan, B (2013) , 《 Circular migration of Indonesian low-skilled labour migrants to peninsular Malaysia: patterns, causes and consequences. 》
	D5 請問您未來希望在台灣參加相關職業訓練課程的目的為何？	
	D6 請問您認為下列何者因素會影響你是否會參加課程的意願？	

(二) 調查時間

2018年3月8日 - 2018年5月31日止。

(三) 施測對象及方式

本研究在探討在台印尼籍看護工的人才培訓與育成之課程規劃藍圖，同時包

含蒐集其工作現況、在台適應情況、未來返鄉就業意願、可能動向、所需培訓需求及預計返回的行政區等資料，因此問卷研究對象設定為印尼籍外籍勞工，工作分類上以家庭看護與養護機構看護等兩種職業類別為限。

此外，考量印尼籍看護工在台灣的分佈情形，因此在 1,000 份問卷對象上，本研究希望能回收台灣各縣市的印尼籍看護工作答情形，並期望問卷對象以北部地區為大宗、其餘地區（中部、南部、東部）等各縣市也都有問卷回答者。

本研究量化問卷以電子問卷形式進行，搭配專業翻譯人員實體面對面進行協助，並與合作單位協助發放等方式。

在電子問卷方面，因為印尼籍看護工絕大多數擁有智慧型手機，手機使用性高，因此執行團隊特別製作智慧型手機格式易於作答的電子問卷。此外，在填答問卷時搭配專業翻譯人員實體面對面進行協助，在週日看護放假時到印尼籍看護工聚集的場所進行問卷施作，能夠當場在印尼籍看護工填答上有問題時進行印尼文翻譯解說，並協助以不干預答案方向的方式來引導作答，讓印尼籍看護工能夠順利的在其手機上填寫電子問卷。此外，由於專業翻譯人員有機會面對面以熟悉的印尼文解說問卷研究目的以及問卷執行方式，能夠更加與作答者建立信任感，提高作答的品質。

在合作單位協助發放方面，本研究與位於台中的外籍勞工非營利服務組織合作、由合作單位協助施測，增加中部印尼籍看護工的作答人數。此外，本研究也與多家仲介業者合作，包含位於台中的美家人力資源有限公司、位於高雄的信寶人力資源管理顧問有限公司等合作，由仲介業者協助發放電子問卷與口譯人員施測，以觸及更多印尼籍看護工，增加整體研究的品質。

三、深度訪談法

本次使用半結構式訪談法，半結構式訪談是介於結構式與非結構式的訪談之間的一種資料收集方式，研究者在訪談進行之前，必須根據研究的問題與目的，設計訪談

的大綱，作為訪談指引方針。不過在整個訪談進行過程，訪談者不必根據訪談大綱的順序，來進行訪問工作。通常，訪談者也可以依實際狀況，對訪談問題做彈性調整。半結構式訪談假設，雖然訪談的問題相同，但由於受訪者對於問題本身的認知及個人生活經驗不同，往往導致受訪者的反應會有很大差異，對於研究目標能夠取得不同個人經驗上的多面向回饋。

（一）訪談架構擬定

本研究將針對已參加印尼辦事處、雅加達空中大學或國內非營利組織等所辦理返鄉就業/創業培訓課程之印尼籍看護工為對象，篩選出適合接受訪談之名單，進行半結構化之質性深度訪談，以便蒐集目標樣本接受訓練的動機、課程內容、職能提升情況及評估後續返鄉就業的困難處等相關資料，以利作為後續研究分析報告之用。

根據文獻回顧之內容，本研究設計出回應文獻回顧之量化問卷題目，其中針對特定項目之主題將藉由質性訪談做個別個案的更深入探討，包含「返鄉後就業與創業的具體期望工作類型與描述」、「印尼籍家庭看護之周圍成功與失敗案例與經驗」、「自我在返鄉規劃上的準備進度規劃以及所遭遇的困難與需求」，此部份將突破量化問卷題目設計上的限制，更具體的針對個別主題進行探討。本次質性訪談的問題大綱如下：

第一部分為個人資料與回國目標，包含年齡、在台時間、母國居住地、性別、婚姻狀況、家庭成員狀況、教育程度、母國工作情況、來台動機、放假情形、回國目標等。第二部分為回國後的詳細規劃，包含回國就業情形（期望工作類型、周圍成功案例、自我準備與規劃、台商就業取向）、回國創業情形（期望工作類型、周圍成功案例、自我準備與規劃）、其他生涯選擇（期望工作與生活類型、周圍成功案例、自我準備與規劃）。第三部分為個人進修與成長，包含曾經參加

過的政府機關或民間組織進修課程（課程種類、獲取課程資訊管道、報名方式、參與動機、課程回饋）、未來期待政府機關或民間組織開設的進修課程（課程種類、課程內容、教學方式、期望費用、交通因素、學習日的等）。

（二）調查時間

2018年3月11日 - 2018年9月20日止。

（三）受訪對象及方式

在質性訪談對象的篩選上，執行團隊選擇 26 名參加過至少一場下列機構所舉辦的外籍勞工培訓課程的印尼看護，包含印尼辦事處 KDEI、雅加達空中大學 UT、國內非營利組織（例如社團法人台灣四十分之一移工教育文化協會 One-Forty、社團法人台灣愛鄰社區服務協會 PELITA 等），以及民營企業（印尼雜誌 IndosuarA、紅白電信 Telekom）。

表 3 訪談對象列表

編號	日期	姓名	培訓課程經驗
1	2018/3/11	Napia	One-Forty、雅加達空中大學 UT
2	2018/3/11	Wiwin	PELITA、One-Forty
3	2018/3/11	Yani	One-Forty、IPIT
4	2018/3/11	Gita	One-Forty、印尼辦事處 KDEI
5	2018/3/18	Rose	One-Forty
6	2018/3/18	怡姐	One-Forty

7	2018/3/18	Mila	One-Forty、印尼辦事處 KDEI、Telekom
8	2018/3/18	Ony	One-Forty、雅加達空中大學 UT
9	2018/3/25	Kusuwanti	IndosuarA、One-Forty
10	2018/3/25	Yusni	輔大中文文輔班、PELITA、雅加達空中大學 UT、One-Forty、印尼辦事處 KDEI
11	2018/4/8	Firti	IndosuarA、One-Forty
12	2018/4/29	Sari	One-Forty
13	2018/4/29	Bii	One-Forty、Telekom
14	2018/5/6	Ita	One-Forty、印尼辦事處 KDEI
15	2018/5/6	Desi	One-Forty、Telekom
16	2018/5/6	Hawati	One-Forty
17	2018/5/20	Pupu Supriati	One-Forty、印尼辦事處 KDEI
18	2018/5/20	Suwarni	IndosuarA、One-Forty
19	2018/5/20	Ini ini	One-Forty
20	2018/5/20	Hotimah	One-Forty
21	2018/8/10	Amanda	One-Forty、雅加達空中大學 UT
22	2018/8/10	Mandy	IndosuarA、One-Forty
23	2018/8/12	Pupu	印尼辦事處 KDEI、One-Forty

24	2018/9/10	Sarah	One-Forty
25	2018/9/10	Vivien	One-Forty
26	2018/9/20	Susanti	One-Forty

本研究之 26 位質性訪談對象，皆為研究主題所限定之印尼女性看護，平均年齡為 31.7 歲，預計回國時間特別挑選即將返國之受訪，因此皆為兩年以內。在 26 位訪談對象中，其中有 15 位預計返鄉創業、11 位預計返鄉就業、大部分對於返鄉後的規劃有明確目標，其中創業規劃包含餐飲業、零售雜貨業、服飾業、農林漁牧業等、就業規劃包含旅遊業、照護產業、台商翻譯相關工作、農林漁牧業等，26 位訪談對象均在台灣期間有學習動力，參與不同單位所舉辦的各式課程，詳細基本資料請見下表：

表 4 質性訪談人員基本資料表

編號	姓名	年齡	預計回國時間	預計返鄉規劃
1	Napia	37 歲	一年	就業 (旅遊)
2	Wiwin	26 歲	兩年	就業 (旅遊)
3	Yani	34 歲	一年	創業 (餐飲)
4	Gita	31 歲	兩年	創業 (餐飲)
5	Rose	32 歲	兩年	就業 (照護產業)
6	怡妲	35 歲	兩年	創業 (餐飲)
7	Mila	36 歲	一年	創業 (零售雜貨、服飾)
8	Ony	26 歲	一年	創業 (飲品)
9	Kusuwanti	32 歲	兩年	創業 (農林魚牧)
10	Yusni	30 歲	一年	就業 (台商當翻譯)
11	Firti	34 歲	一年半	創業 (餐飲或服飾)
12	Sari	36 歲	一年	創業 (農林魚牧)
13	Bii	24 歲	一年	創業 (服飾)
14	Ita	37 歲	兩年	就業 (台商當翻譯)
15	Desi	24 歲	一年	就業 (台商當翻譯)
16	Hawati	29 歲	兩年	就業 (農林魚牧)
17	Pupu Supriati	35 歲	一年	就業 (台商內需中文能力工作)
18	Suwarni	40 歲	一年	創業 (餐飲)
19	Ini ini	29 歲	一年	就業 (無預期產業)
20	Hotimah	40 歲	一年	創業 (餐飲)
21	Amanda	26 歲	一年	就業 (台商內需中文能力工作)
22	Mandy	31 歲	一年	就業 (政府單位)
23	Pupu	29 歲	一年	創業 (服飾)

24	Sarah	33 歲	一年	創業
25	Vivien	26 歲	一年	創業 (美容)
26	Susanti	32 歲	一年	就業 (台商內需中文能力工作)
		平均 31.7 歲		創業共 15 人、就業共 11 人

表 5 質性訪談受訪對象年齡分佈表

年齡	人數	比例
24 歲以下	2	8%
25-34 歲	13	50%
35-44 歲	11	42%
45-54 歲	0	0%
55 歲以上	0	0%
總計	26	100%

表 6 質性訪談受訪對象創業就業傾向分佈表

年齡	人數	比例
有創業意願	15	58%
有就業意願	11	42%
無規劃	0	0%
總計	26	100%

四、焦點團體法

針對已赴印尼投資的台商，召開 2 場次的焦點座談會議，了解不同產業類型的台商對於在地人才的招募情況、所需具備條件、特質及台商所在地的區域經濟特性等，深度討論台商所需要的人才培訓需求。

(一) 第一場台商焦點座談會

1. 辦理時間

107 年 10 月 2 日上午 10:00。

2. 辦理地點

雅加達台商會館。

3. 與會專家

表 7 第一場台商座談會與會名單

台商公司	姓名
PT Indosafety Sentosa	朱瑾珮
PT. CONCORD INDUSTRY	林建作
Fortuna	陳俊良
印尼陶化股份有限公司	曾麗紅
Best Air	張寶文
PT PANCA SURYA GEMILANG	曾裕華
Chunpao	何秀雲
Kayu Kencana Indah	張又于

4.討論提綱

表 8 第一場台商座談會討論題綱

座談會討論題目	
1	各台商目前在印尼發展現況為何？不同產業之發展情況差異為何？
2	各台商對本研究案執行之量化統計分析與質性訪談之成果的回饋與建議？
3	各台商在不同發展階段的人力需求為何？如何取得其人才？
4	目前合適印尼看護回國成功就業的模式為何？包含在台培訓機制、回國就業地點、就業合適產業與何種工作職缺等。
5	返鄉印尼籍看護工如何結合新南向台商的未來人才需求？
6	返鄉印尼籍看護工應具備哪些核心就業競爭力？如何培養其能力？
7	政府應如何與私人企業、NGO 組織相互合作，促進返鄉印尼籍看護工就業成功機率？
8	如何建立印尼籍看護工在台系統化的培訓機制與執行方式？
9	各台商針對政府未來建立之返鄉人才就業與媒合資訊平台的具體建議與回饋？
10	各台商是否有針對未來期望聘用之返鄉印尼籍看護工有建議之重點培訓方向與課程內容？以及課程教學方式？
11	各台商應如何與私人企業、NGO 組織相互合作，建立返鄉印尼籍看護工相關認證機制、人才媒合機制？

(二) 第二場台商焦點座談會

1.辦理時間

107 年 10 月 3 日下午 13：00。

2.辦理地點

萬隆台商會館。

3.與會專家

表 9 第二場台商座談會與會名單

台商公司	姓名
FORTUNA	陳俊良
Jeefindo Utama	許勝傑
CSGT	石支燕
CSGT	蘇逸詩
JFC Education	廖文華
JFC Education	鄧丹尼
Unipack Tape	鄧翠花
Derma Industry Indonesia	王安左
SIANYI Industry Indonesia	陳明山

4.討論題綱

表 10 第二場台商座談會討論題綱

座談會討論題目	
1	各台商目前在印尼發展現況為何？不同產業之發展情況差異為何？
2	各台商對本研究案執行之量化統計分析與質性訪談之成果的回饋與建議？
3	各台商在不同發展階段的人力需求為何？如何取得其人才？
4	目前合適印尼看護回國成功就業的模式為何？包含在台培訓機制、回國就業地點、就業合適產業與何種工作職缺等。
5	返鄉印尼籍看護工如何結合新南向台商的未來人才需求？
6	返鄉印尼籍看護工應具備哪些核心就業競爭力？如何培養其能力？
7	政府應如何與私人企業、NGO 組織相互合作，促進返鄉印尼籍看護工就業成功機率？
8	如何建立印尼籍看護工在台系統化的培訓機制與執行方式？
9	各台商針對政府未來建立之返鄉人才就業與媒合資訊平台的具體建議與回饋？
10	各台商是否有針對未來期望聘用之返鄉印尼籍看護工有建議之重點培訓方向與課程內容？以及課程教學方式？
11	政府應如何與私人企業、NGO 組織相互合作，建立返鄉印尼籍看護工相關認證機制

12	對於強化線上人才媒合機制平台有何建議與看法？
13	對於台灣政府相關部門與印尼政府相關部門合作上有何建議與看法？
14	對於印尼籍看護工返鄉後的追蹤與社群維繫有何建議與看法？

五、專家座談會

針對問卷調查及深度訪談結果，評估供需兩端的情況後，邀請專家學者召開 3 場座談會，探討培訓外籍看護工成為台商可用人力之可行政策，針對在台之印尼籍看護工作整體的培訓及人才育成之相關課程規劃。

(一) 第一場專家座談會

1. 辦理時間

107 年 7 月 17 日。

2. 辦理地點

台北市中正區羅斯福路一段 4 號 13 樓之 1。

3. 與會專家

表 11 第一場專家座談會與會名單

	與會專家	代表組織
1	林國榮教授	致理科技大學國際貿易系
2	林和綦總經理	格瑞特興業有限公司
3	楊朝安董事長	才庫人力資源顧問有限公司
4	禰美恩主任	社團法人台灣愛鄰社區服務協會印尼新住民外勞關懷中心
5	林泰龍秘書長	社團法人台灣服務業發展協會
6	李育祥董事長	王老吉大健康有限公司
7	賴鎮崧人資長	六角國際事業股份有限公司
8	張冠華顧問	麥味登早餐

4. 討論題綱

表 12 第一場專家座談會與會名單

座談會討論題目	
1	各專家對於印尼籍看護工之來台動機與未來回國動向之看法與觀察？
2	各專家對印尼看護之在台工作、放假、生活適應情形之看法與觀察？

3	各專家對本研究案執行之量化統計分析與質性訪談之成果的回饋與建議？
4	目前合適印尼看護回國成功創業的模式為何？包含在台培訓機制、回國創業地點、創業產業與產品機會點等
5	返鄉印尼籍看護工創業如何與台灣元素結合，並搭配政府新南向政策？
6	政府應如何與私人企業、NGO 組織相互合作，共同促進返鄉印尼籍看護工的創業發展？
7	如何給予政府相關未來政策建議，建立培訓與媒合機制使返鄉印尼籍看護工創業成功？
8	目前合適印尼看護回國成功就業的模式為何？包含在台培訓機制、回國就業地點、就業合適產業與何種工作職缺等。
9	返鄉印尼籍看護工如何結合新南向台商的人才需求？

(二) 第二場專家座談會

1. 辦理時間

107 年 10 月 25 日。

2. 辦理地點

有本生活坊（台中市西屯區逢甲路 253 巷 47 號）。

3. 與會專家

表 13 第二場專家座談會與會名單

1	戴萬平教授	正修科技大學國企系
2	陳炯志老師	交通大學文化研究國際中心
3	紀金山教授	靜宜大學社會工作與兒童福利學系
4	莊育程董事長	華鎰人力仲介有限公司
5	熊維舒董事長	環久國際開發有限公司
6	江彥杰共同創辦人	壹零玖伍文史工作室
7	李大龍主席	國際品質認證公司 BESTISO 亞洲區評審委員會
8	黃璽維共同創辦人	JFC Education
9	廖文華共同創辦人	JFC Education

4. 討論題綱

表 14 第二場專家座談會討論題綱

座談會討論題目	
1	各專家對於印尼籍看護工之來台動機與未來回國動向之看法與觀察？

2	目前合適印尼看護回國成功創業的模式為何？包含在台培訓機制、回國創業地點、創業產業與產品機會點等
3	返鄉印尼籍看護工創業如何與台灣元素結合，並搭配政府新南向政策？
4	政府應如何與私人企業、NGO 組織相互合作，共同促進返鄉印尼籍看護工的創業發展？
5	如何給予政府相關未來政策建議，建立培訓與媒合機制使返鄉印尼籍看護工創業成功？
6	目前合適印尼看護回國成功就業的模式為何？包含在台培訓機制、回國就業地點、就業合適產業與何種工作職缺等。
7	返鄉印尼籍看護工如何結合新南向台商的人才需求？
8	返鄉印尼籍看護工應具備哪些核心就業競爭力？如何培養其能力？
9	政府應如何與私人企業、NGO 組織相互合作，促進返鄉印尼籍看護工就業成功機率？
10	如何建立印尼籍看護工在台系統化的培訓機制與執行方式？
11	針對線上遠距學習與居家學習機制有何看法與建議
12	是否有建議之重點培訓方向與課程內容？以及課程教學方式？
13	政府應如何與企業、NGO 相互合作，建立返鄉印尼籍看護工相關認證機制、人才媒合機制？

(三) 第三場專家座談會

1.辦理時間

107 年 11 月 27 日。

2.辦理地點

台北市仁愛路 3 段 29 號 9 樓之 1 (中山大學台北聯絡處)。

3.與會專家

表 15 第三場專家座談會與會名單

	與會專家	代表組織
1	廖文志副教授	國立台灣科技大學企業管理系
2	徐瑞希理事長	社團法人台灣外籍工作者發展協會
3	周思妤高級專員	社團法人台灣外籍工作者發展協會
4	陳大衛資深督導	新事社會服務中心
5	張正創辦人	燦爛時光東南亞書店
6	王祖琪副院長	新北市聯合醫院社團法人台灣長期照護專業協會理事長

7	楊宗保總經理	大苑子前亞太事業群
8	任衍共同創辦人	皇翼股份有限公司

4.討論題綱

表 16 第三場專家座談會討論題綱

座談會討論題目	
1	目前合適印尼看護回國成功創業的模式為何？包含在台培訓機制、回國創業地點、創業產業與產品機會點等
2	如何給予政府相關未來政策建議，建立培訓與媒合機制使返鄉印尼籍看護工創業成功？
3	目前合適印尼看護回國成功就業的模式為何？包含在台培訓機制、回國就業地點、就業合適產業與何種工作職缺等。
4	返鄉印尼籍看護工如何結合新南向台商的人才需求？
5	返鄉印尼籍看護工應具備哪些核心就業競爭力？如何培養其能力？
6	針對線上遠距學習與居家學習機制有何看法與建議
7	是否有建議之重點培訓方向與課程內容？以及課程教學方式？
8	政府應如何與私人企業、NGO 組織相互合作，建立返鄉印尼籍看護工相關認證機制
9	對於強化線上人才媒合機制平台有何建議與看法？
10	對於台灣政府相關部門與印尼政府相關部門合作上有何建議與看法？
11	對於印尼籍看護工返鄉後的追蹤與社群維繫有何建議與看法？

第二章 文獻探討

政府在 1994 年推動「加強對東南亞地區經貿工作綱領」，一般稱為「南向政策」，其後在 1997 及 2002 年又兩度推動台商赴東南亞投資，被視為由政府發動的三波南向政策。然而自 1990 年代開始，由於中國大陸經濟快速崛起，積極向台商招手，以至中國大陸市場對於台商的吸引力超過東南亞，自此台商轉往中國大陸投資風潮日增，導致我國整體在東協投資金額與能見度驟降，不復以往投資盛況。

在 2000 年以後，台商在中國大陸投資邁入全速佈局階段，投資案件數量與投資金額屢創新高，同時也是台灣對中國大陸投資超越東南亞投資的始點，自此兩地投資差距逐漸拉大，相較於日本、韓國在中國大陸與東協國家投資同步成長，維持若干平衡的現象，實大相逕庭。然受到中國大陸投資環境的變化，以及東協區域整合加速及產業供應鏈漸臻完備等因素的影響，自 2009 年以後我國對東協直接投資金額大幅成長，而在 2012 年創下歷史新高。如以歷年累計投資金額觀察，截至 2014 年 6 月底，我國廠商在東協國家累計投資金額約達 836.32 億美元。如觀察台商在東南亞國家投資的區位選擇，主要集中在五個東協國家，依序為越南、印尼、泰國、馬來西亞與新加坡。

在雙邊貿易方面，東協國家一向為我重要經貿往來地區，近十年我國對東南亞國家雙邊貿易穩健成長，尤其出口貿易因為投資帶動貿易效果，以及東協內需市場興起等因素，成長更為明顯，十年間東南亞市場從占我國對全球出口比重的 12%，逐漸成長至 19% 左右，現今已穩居我國第二大出口次市場，僅次於中國大陸市場。

相較於過去台商在東協投資偏好當時經濟發展程度較高之馬來西亞、泰國等國，近來台商至東協投資則需要考慮工資、勞動力供應、市場規模以及支援產業體系等多重因素。在綜合各類投資條件後，台商目前最大的投資據點為越南。其次，印尼因擁有超過 2.4 億人口，雖然基礎設施與產業支援體系落後，但亦因具備上述之工資、勞動力供應，以及市場規模等條件，近年也成為台商投資的重要目的國。

第一節 臺印經貿互動與產業投資回顧

一、臺印經貿合作與未來趨勢

印尼是東南亞最大的經濟體及人口最多的國家，隨著中等收入階層及年輕人口不斷擴大，國內消費日增，推動經濟強勁增長，成為跨國零售企業重視的市場。服務業、工業與農業，分別佔 GDP 的 44%、43%與 13%。根據世界銀行公布的 2016 年經商容易度排名(Ease of doing business ranking)，在 189 個經濟體中，印尼排第 109 位，較 2015 年上升 5 位。

顧問業者麥肯錫公司 (McKinsey) 表示，2030 年前印尼可望超越德國和英國，躍升為全球第 7 大經濟體，並為投資人提供愈來愈豐厚的獲利機會，特別是能滿足大幅增加的消費族群需求的產業。印尼若能維持經濟成長年率在 5%至 6%，2030 年前消費階級可望從目前的 4,500 萬人增加 9,000 萬人，成長人數僅次於中國和印度。農業、消費服務業和能源等產業年營收，屆時將達 1.8 兆美元，能源需求將較目前水準增加兩倍，便利商店可望引領零售革命，金融服務業者將擁有最大商機。2030 年時，僅中國、美國、印度、日本、巴西和俄羅斯的經濟規模將比印尼大。印尼並非由勞動力驅動的典型亞洲製造出口國，也不是擁有豐富天然資源的商品出口國。在很大程度上，國內消費和服務業將是主要成長動力，而非出口、製造業或天然資源。

台灣在印尼的投資項目廣泛，估計有超過 2 萬個台灣業者在印尼經營 2,000 家以上的企業，主要投資產業包括貿易業、非金屬礦業、不動產業、紡織成衣業、金屬及機器電子業、營建業、食品業、皮革製鞋業、運輸機械業、餐飲業、木材業、糧食作物及其他工業及服務業。此產業符合印尼政府在 2011 年五月推出「加速擴張印尼經濟建設藍圖 2011-2025」政策，在總金額達 4,012 兆的藍圖中，印尼未來集中在 8 大主要發展計畫，包括農業、礦業、能源、工業、海洋產業、旅遊業、電信和戰略領域之發展。

二、印尼經濟與產業現況說明

印尼為一以農立國之開發中國家，自然資源甚為豐富，石油及天然氣為印尼主要出口項目，另有木材、橡膠、原籐等林產及煤、大理石、錫、鎳、銅等礦產。其中棕櫚油為全球最大生產國，占全球產量之 50%。農作物產量方面，除棕櫚油外，咖啡、茶葉、香料、可可亞、稻米、橡膠等產量均在全球前十名內（邱禹睿[11]）；就礦產而言，印尼也是全球最重要的煤（主要為熱燃煤）、金、錫及許多稀有金屬如鎳礦的產國之一。近十餘年國際原油、煤與原物料價格的大幅上漲，再加上中國大陸、印度與歐盟對棕櫚油及煤炭的大量需求，使得印尼政府的財政大幅改善、民間財富亦快速增加，國際政治經濟地位愈形重要（Verico, Kiki[12]）。

印尼政府在 2011 年五月推出「加速擴張印尼經濟建設藍圖 2011-2025」，在總金額達 4,012 兆的藍圖中，印尼未來集中在 8 大主要發展計畫，包括農業、礦業、能源、工業、海洋產業、旅遊業、電信和戰略領域之發展（蘇家慧[13]）。而此 8 項發展計畫共納入 22 個主要經濟項目，包括運輸設備、資訊科技業、船運、紡織業、食品與飲料、鋼鐵業、國防設備、棕櫚油、橡膠、可可、畜牧業、木材、石油與天然氣、煤礦、鎳礦、銅礦、鋁礬土、漁業、旅遊業、食品農業、大雅加達策略區、巽他海峽大橋與周邊經濟策略區等（楊桂禎[14]）。其中近四成五的投資在於基礎建設，故與基礎建設有關的產業如水泥、鋼鐵、石化等將會是此政策藍圖之最大受惠者（Verico, Kiki[12]）。

印尼的經濟建設主要集中在爪哇島及蘇門答臘，其他各島的基礎建設、交通建設等均嚴重不足，因此區域經濟發展不出來，城鄉差距因此不斷的擴大。因此印尼總統佐科維希望透過重新將印尼建立成海洋大國的夢想，提出「全球海洋支點（Global Maritime Fulcrum）」的戰略，來重振印尼海洋大國的雄威。此海洋戰略重要內容包括有「重建海洋文化」、「管理海洋資源」、「構築海上走廊」、「進行海洋外交」，以及「增強海洋防衛」等五項。

為此，印尼政府提出九個發展計畫，試圖將印尼東西部的交通連結起來，此計畫包括部分：(1)到 2019 年在經濟發達或策略地區建設 24 個海港，其中優先改建勿拉灣、

丹絨普祿、丹絨北臘、錫江和梭隆等五大港口；(2)在一些已具發展規模的地區建設一批短程運輸碼頭並配置交通船；(3)在部分商業港建立散裝貨運設施；(4)建設 1,481 個非商業港；(5)建設 83 個中型商業港；(6)在主要港口之間或沿海地區建設公路和鐵路；(7)更新現有船塢和造船廠，新建 12 個船塢和造船廠；(8)建購 83 艘萬噸貨輪、26 艘中型貨輪和 500 艘客輪；(9)配備若干水警船和巡邏艇。

另外，根據印尼政府《中期發展規劃(2015~2019 年)》基礎設施領域之目標，對於電力普及率要從 81.5% 提升至 96.6%，公路里程要從 38,570 公里增至 45,592 公里，鐵路里程要從 5,434 公里增至 8,692 公里，港口數量要從 278 個增加至 450 個，機場數量要從 237 個增至 252 個，而輪渡碼頭要從 210 個增至 275 個。整體來說，政府將通過建立印尼整體的海陸交通網絡，完善印尼全國的整體物流運輸體系，來降低物流成本，以及提高市場的競爭力，將有助於推動印尼整體的經濟發展。

表 17 印尼國家總體經濟指標

年度	經濟成長率(%)	進口金額(百萬美元)	出口金額(百萬美元)	國內生產毛額(GDP)(百萬美元)	平均每人國民所得(美元)	產業結構(占 GDP/GNP%)			消費者物價	
						農業	工業	服務業	總指數	與上年比較%
2007	6.30	74,373	114,039	432,345	1,880	13.8	46.8	39.4	406.1	6.59
2008	6.10	128,791	136,762	518,740	2,271	14.4	48.1	37.5	450.9	11.06
2009	4.50	96,856	116,490	598,273	2,590	15.3	46.8	37.9	463.5	2.78
2010	6.10	135,663	157,779	715,141	3,005	13.8	47.3	38.9	495.7	6.96
2011	6.50	177,435	203,496	825,231	3,500	13.2	48.6	38.2	514.4	3.79
2012	6.20	191,691	190,032	858,530	3,850	14.4	46.9	38.6	536.5	4.30

2013	5.80	186,631	182,567	938,500	3,666	13.9	47.6	38.5	583.7	8.38
2014	5.00	178,178	176,292	850,777	3,530	13.8	47.5	38.7	632.5	8.36
2015	4.80	142,694	150,282	836,047	3,377	13.6	42.8	43.6	653.6	3.35
2016	5.02	135,650	144,433	940,900	3,636	13.7	40.3	46.0	673.3	3.02

資料來源：印尼中央統計局

三、印尼勞動力結構

印尼全國勞動人口超過 1.2 億人，其中屬於 20—39 歲之年輕勞工約 4,000 萬人，勞力供應十分充裕。印尼的人口結構中，老人比重較小，生育率約 2%，在未來 20 年內，人口總數將持續增加（陳煒元[15]）。目前約 2 億 4,000 萬的全國人口總數中，20 歲以下人口占 44.2%，21 至 40 歲占 31.9%，41 至 60 歲占 16.8%，61 至 80 歲占 5.8%，81 歲以上占 1.3%，估計到 2050 年，人口總數將增至 3 億 800 萬人，60 歲以上占 22.3%，可是人口老化尚未構成嚴重問題。

印尼勞動人口眾多，失業以及貧富不均問題嚴重，因此政府近年來積極致力於經濟發展以及制定保護勞工權益的政策。2012 年 1 月印尼政府公布減少貧窮政策大綱（MP3KI），惟由於目前全球經濟受到歐洲債務問題的影響處於不確定的狀態，可能也會影響印尼經濟，政府應減少預算支出，假如有任何可放緩的建設計畫項目，應考慮延後執行，不僅適用於中央政府，地方政府也應該積極考慮。隨著經濟的復甦及政府減貧力度加大，貧窮人口保持逐年下降趨勢。根據印尼中央統計局數據顯示，截至 2016 年 9 月，全國貧窮人口下降至 2,776 萬人，占總人口之 10.70%；而去年此數據為 2,851 萬人，占總人口 11.13%，但仍未達印尼政府的減貧指標 10.5%。在 2017 年，政府則假定減貧指標為 9.5%至 10.5%之間。

為此，印尼政府再出新政，包括「加速與擴大扶貧總體規劃」、「全國輔導社會

自立計劃」、「希望家庭計劃」等，中央政府成立「全國加速扶貧領導小組」。「全國輔導社會自立計劃」是政府迄今為止最大的扶貧計劃，通過發放小額貸款、提供廉價房屋、優惠電費及水費等措施，幫助弱勢族群提高生活品質及生產力。「希望家庭計劃」的主要資助對象是沒錢上學的孩童及沒錢看病的孕婦。每戶申請援助的極貧窮家庭平均每年可獲得 60 萬盾至 200 萬盾社會救濟金，該計劃已成功降低嬰兒死亡率。

印尼政府對勞動力的定義為 15 歲以上有工作或正在找工作的人。對此，政府所公布的勞動力及失業率數據顯示印尼經濟雖然持續成長，但是並未能創造更多的就業機會，失業率下降的主要原因是更多人退出勞動市場，並不列入勞動人口的計算當中，而且越來越多的人只能從事兼職的工作。根據印尼統計局資料顯示，印尼勞工近半數僅具有小學學歷，經濟分析人士指出，政府應加強改善教育品質，為企業提供充沛且具有高生產力的員工，方能替印尼創造較高附加價值的商品。

表 18 2015 年至 2017 年印尼勞動就業人口勞參率與失業率表

年度	勞參率	失業率
2015	39.3%	17.80%
2016	37.1%	16.60%
2017	34.9%	15.40%

資料來源：印尼中央統計局（BPS）

表 19 2017 年印尼勞動就業人口平均每月薪資表

產業	2017 年每月平均薪資	2017 年每月平均薪資 (新臺幣)
農業	1,751,549 印尼盾	3,853.4 元
工業	2,473,120 印尼盾	5,440.8 元
服務業	2,181,110 印尼盾	4,798.4 元

資料來源：印尼中央統計局（BPS）匯率依據 2017 年 12 月 29 日 1 印尼盾=0.0022 新臺幣

由於印尼政府大幅調升 2013 年最低薪資，幅度達 43% 以上，多數企業勞動成本大幅增加，不得不資遣員工以降低薪資成本（蘇家慧[13]）。印尼工業部表示假如相關單位未能延後 2013 年預定實施的最低薪資標準，或將導致 90 萬名勞工失業，主要受影響產業如食品、飲料、煙草、紡織、鞋類、皮革、玩具及家具等勞力密集產業，約有

1,320 家企業將進行資遣員工。工業部表示將與勞動與移民墾殖部洽談本項問題，以協助企業解決困境。印尼雇主協會（APINDO）表示部分外商公司如韓國及印度公司等已將工廠遷往其他國家，將導致更多勞工面臨失業問題，而即使印尼最低薪資大幅增加，印尼經濟表現仍受看好，但經濟成長能否持續仍備受關注。

印尼國會於 2003 年 2 月 25 日通過第 13/2003 號勞工法，提供勞工相當完善之保護，但部分規定過於偏袒勞方，大幅增加實質之勞工成本，影響印尼產品之競爭力。2007 年政府原有意修定該法，但因勞方示威抗議而作罷（羅慧麗[16]）。

印尼總統 Jokowi 於 2015 年 10 月 23 日簽署公布 PP No. 78/2015 法規，訂定每年調高最低工資的計算公式：前一次最低工資+（前一次最低工資 x（當年度通貨膨脹率% + 當年度 GDP 成長率%））。印尼 2017 年各地區最低工資標準彙整如下表：

表 20 印尼 2016 年各地區最低工資標準

省份 / 縣市	2016 年	增幅 (%)	2017 年	增幅 (%)
亞齊省/ Aceh Province	2,118,500	11.5	2,500,000	18.01
北蘇門達臘省/North Sumatera Province	1,811,875	11.5	1,961,354	8.25
西蘇門達臘省/ West Sumatera Province	1,800,725	11.5	1,949,284	8.25
南蘇門達臘省/South Sumatera Province	2,206,000	11.75	2,388,000	8.25
廖省/Riau Province	2,095,000	11.55	2,266,722	8.20
廖群島省/ Riau Islands Province	2,178,710	11.5	2,358,454	8.25
邦加勿里洞省/ Bangka Belitung Province	2,341,500	11.5	2,538,673	8.42
朋古魯省/ Bengkulu Province	1,605,000	7.0	1,737,412	8.25
占碑省/ Jambi Province	1,906,650	11.5	2,063,000	8.2
楠榜省/ Lampung Province	1,763,000	11.5	1,908,447	8.25
雅加達省/ Jakarta Province	3,100,000	11.5	3,355,750	8.25
萬丹省/ Banten Province	1,784,000	11.5	1,931,180	8.25
西爪哇省/ West Java Province			1,420,624	8.25
中爪哇省/ Central Java Province	1,100,000	-	1,367,000	
東爪哇省/ East Java Province	1,150,000	-	1,388,000	
日惹省/Yogyakarta Province	1,452,400	11.50	1,337,645	
峇里島省/ Bali Province	1,807,600	11.51	1,956,727	8.25
西努沙鄧加拉省/ West Nusa Tenggara Province	1,482,950	11.5	1,631,245	10

省份 / 縣市	2016 年	增幅 (%)	2017 年	增幅 (%)
東努沙鄧加拉省/ East Nusa Tenggara Province	1,425,000	14.0	1,525,000	7.02
西加里曼丹省/ West Kalimantan Province	1,615,000	3.52	1,882,900	16.58
中加里曼丹省/Central Kalimantan Province	2,057,550	8.50	2,227,307	8.25
南加里曼丹省/ South Kalimantan Province	2,085,000	11.49	2,258,000	8.29
東加里曼丹省/East Kalimantan Province	2,161,253	6.70	2,354,800	8.96
北蘇拉威西省/ North Sulawesi Province	2,400,000	11.62	2,598,000	8.25
中蘇拉威西省/ Central Sulawesi Province	1,670,000	11.3	1,807,775	8.25
南蘇拉威西省/ South Sulawesi Province	2,250,000	11.5	2,435,625	8.25
東南蘇拉威西省/ South-East Sulawesi Province	1,850,000	8.95	2,002,625	8.25
柯倫大羅省/ Gorontalo Province	1,875,000	17.18	2,030,000	8.27
西蘇拉威西省/ West Sulawesi Province	1,864,000	12.62	2,017,780	8.25
馬露姑省/ Maluku Province	1,775,000	7.57	1,925,000	8.45
北馬露姑省/ North Maluku Province	1,681,266	6.61	1,975,000	17.47
巴布亞省/ Papua Province	2,435,000	11.03	2,663,646	9.39
西巴布亞省/ West Papua Province	2,237,000	11.01	2,421,500	8.25

資料來源：印尼投資協調委員會（BKPM）

四、印尼台商經營現況總覽

依據印尼投資協調委員會（BKPM）統計資料，2015 年我國在印尼全年實際到位投資案件 275 件，投資金額 1 億 800 萬美元（較 2014 年下滑 5.8%），排名第 15 位。2015 年全年核准投資案件 66 件，投資金額 1 億 6,668 萬美元（較 2014 年下滑 89.35%），排名第 22 位。另截至 2015 年底止，我國累計在印尼核准投資共 1,766 件，總金額為 170.97 億美元。主要投資產業包括貿易業、非金屬礦業、不動產業、紡織成衣業、金屬及機器電子業、營建業、食品業、皮革製鞋業、運輸機械業、餐飲業、木材業、糧食作物及其他工業及服務業。鑒於區域布局的現況，台商赴印尼投資除直接來自台灣外，有許多是透過第三地轉投資印尼。截至 2016 年止，來自我國的投資計畫共有 2,425 件，累積的投資金額共計約達 151 億美元，台灣是印尼主要的外人直接投資國之一（駐印尼台北經濟貿易代表處[17]）。

表 21 台灣與印尼雙邊貿易概況

印尼出口至台灣 (2014 年)(2015 年)(2016 年)	(73.87 億美元)(59.67 億美元)(43.26 億美元)
台灣出口至印尼 (2014 年)(2015 年)(2016 年)	(38.34 億美元)(30.40 億美元)(27.45 億美元)
雙邊貿易總額 (2014 年)(2015 年)(2016 年)	(112.21 億美元)(90.08 億美元)(70.71 億美元)
印尼享有貿易順差(2014 年)(2015 年)(2016 年)	(35.52 億美元)(29.27 億美元)(15.81 億美元)

台灣在印尼的投資項目廣泛，估計有超過 2 萬個台灣業者在印尼經營 2,000 家以上的企業，主要投資產業包括貿易業、非金屬礦業、不動產業、紡織成衣業、金屬及機器電子業、營建業、食品業、皮革製鞋業、運輸機械業、餐飲業、木材業、糧食作物及其他工業及服務業（楊桂禎[14]）。鑒於區域布局的現況，台商赴印尼投資除直接來自台灣外，有許多是透過第三地轉投資印尼。因此，台商投資印尼實際總額應遠高於印尼官方統計數據。

台商主要聚集的城市以雅加達、萬隆、泗水、三寶瓏、棉蘭及巴里島為主，共為印尼創造近百萬的就業機會（駐印尼台北經濟貿易代表處[17]）。台商在雅加達、萬隆、泗水、中爪哇（三寶瓏）、井里汶、巴譚島、棉蘭及峇里島等地區均設有「台灣工商聯誼會」，另為整合印尼各地台商會，成立「印尼台灣工商聯誼會總會」（楊桂禎[14]）。

印尼為台商生產布局的重點，並成為台商擴展東協市場的據點。透過在印尼設廠生產，爭取印尼國內市場，並與當地企業合作共同拓展東協市場。台商投資印尼由傳統勞力密集型產業逐步轉向二線發展城市，例如紡織、製鞋分散布局到中爪哇三寶瓏等地；家具及電子業轉向到泗水等地。新投資案以資本密集及技術密集為新的趨勢。另在金融業部分，亞洲（中國大陸及東協）市場為我金融企業現階段布局的重點，預測金融企業在印尼的投資將愈來愈密集（經濟部投資業務處[18]）。

針對印尼的台商投資機會，一般而言投資勞力密集及利用豐沛之天然資源的產業較為有利，但因近年來印尼勞工的生產力相較於鄰近國家未見提升，且印尼政府大幅提升最低薪資標準，傳統產業的前景有待進一步觀察；2006 年初由於歐盟及美國向中

國大陸及越南之鞋類產品課徵反傾銷稅，有台商已將部分生產線遷至印尼，而現有的廠商也增加生產線應付需求。此外，電子電機產品之零組件，鑑於印尼國內市場廣大，應仍有發展空間。

有關自然資源之開發利用及礦業開採（如石油、天然氣、煤、金、鎳礦及陶瓷土與大理石礦等）、水產養殖及漁撈、森林保育合作等，可配合印尼政府鼓勵開發東部偏遠地區之政策。此外，水泥、工業用紙箱、紙管、塗漆、樹脂、接著劑等各類化工原料、各類五金器具及機車及機汽車零配件製造業等，亦可列入考慮。（亞洲金融季報[19]）

近幾年來，我國大量引進印尼勞工，也有許多印尼華裔學生到台灣就學進修，這些旅台印尼人受到飲食文化影響，對諸如小籠包、牛肉麵、珍珠奶茶等餐飲接受度高，對台灣品牌信賴度也高，是我國業者赴印尼發展連鎖品牌的極大利基。連鎖加盟業涵蓋之業別大致可分為餐飲業、零售業及生活服務等三大類。各種加盟業種中，以餐飲業最受歡迎，印尼本地之連鎖加盟業就有約 45% 屬於餐飲業，我國零售服務業在印尼設立據點有逐漸增加的趨勢。印尼是全球華人最多的非華語國家，占總人口近 10%，即 2,000 多萬人，餐飲文化也受中華文化影響甚多，本地人對中餐接受度高。由於印尼中高所得消費者有大部分為華人，對中華餐飲、教育均欣然接受，有利於我國業者發展連鎖品牌。

五、印尼各地台商網絡

(一) 台商組織分佈現況

台商組織方面，以地域區分，目前共成立 8 個台灣工商聯誼會(雅加達、泗水、萬隆、井里汶、巴譚、蘇北、中爪哇及巴厘島台灣工商聯誼會)，地區台商會再聯合組成「印尼台灣工商聯誼會聯合總會」。另台商並組成「台灣技術人員協會」、「同心會」、「三輪慈善基金會」、「印尼華商經貿聯合會」、「印尼台灣客家同鄉會」等社團（經濟部投資業務處[18]）。

(二)台商組織列表

表 22 台商組織列表

編號	組織名稱
1	印尼各地台灣工商聯誼總會
2	雅加達台灣工商聯誼會
3	泗水台灣工商聯誼會
4	井里汶台灣工商聯誼會
5	巴譚台灣工商聯誼會
6	中爪哇台灣工商聯誼會
7	蘇北台灣工商聯誼會
8	峇厘島台灣工商聯誼會

資料來源：經濟部投資業務處

第二節 印尼移工概況說明

探究印尼對外輸出勞動力的成因，可追溯到 1997 年亞洲金融風暴的影響，導致全國面臨高度失業或不充分就業，另外印尼盧比的貶值更強化了民生物資的高漲，因此讓印尼政府有計劃性的對外輸出勞動力，紓緩國內失業人口。

來台印尼移工的家庭背景狀況，大致分為兩大類，第一類為家庭中父母親面臨失業或低薪，兒女受教育至高中畢業後便決定出國成為移工，來台年齡為 18 歲至 24 歲。第二類為年齡 30 歲至 40 歲的印尼移工，此類移工多為母親，這類移工母親因長年與兒女分離，無法親自參與兒女最重要的成長期，身在異鄉內心感受到更多的孤獨感，

且無適當管道抒發。

移工個人的出國工作的目的主要分成三個，其中佔最大比例的為維持家中生計（18-40 歲單身或結婚後的印尼移工），次之為小孩的教育（30-40 歲的印尼移工母親）、最後為替未來的目標存錢或投資（18-40 歲單身或結婚後的印尼移工），通常是滿足前兩個目的後才會開始為這一個目的存錢。

在台灣的印尼外籍勞工為人數最多的族群，截至 2017 年 12 月，在台灣的印尼移工人數為 258,084 人（包含家事移工、工廠勞工、漁船漁工等）。台灣印尼籍的社福移工共有 191,048 人，大多數為女性，佔全台灣社福移工的七成六以上，可以看出大部分印尼移工皆為社福移工。這裡的印尼社福移工，包含養護機構的看護工，以及家庭裡的看護與幫傭，以下用「印尼看護工」統稱。

再來看城市分佈，看護工人數最多的為台北市，有 42,493 人，次多為新北市，有 40,606 人，第三名則是台中市，有 26,466 人。台灣的外籍看護工自 2000 至 2017 年 12 月底止，人數從 9 萬 8,508 人增加至 24 萬 8,209 人。從以下圖表可以看出，民國 104 年至 106 年，印尼移工（含產業與社福移工）人數呈現亦呈現持續成長的趨勢。

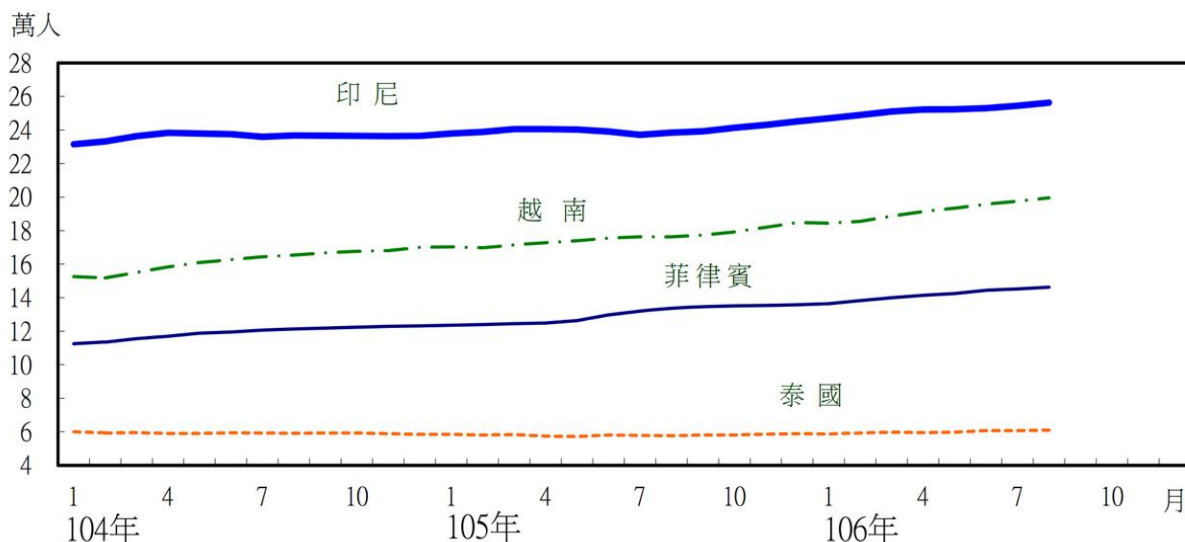


圖 1 產業及社福外籍勞工人數－按國籍分

資料來源：勞動部，《勞動統計月報》，2017 年 12 月

一、印尼移工出國動機及出國後的工作情況

根據 Seefar 在 2016 年針對 4,189 名移工的研究調查報告，在出國動機方面，以經濟動機為主要原因，包含了 41% 的印尼籍移工的出國目的是為未來儲蓄和投資，22% 是為了支應下一代的教育費用，21% 為了幫助自己的家庭或父母的財務狀況，5% 為了償還貸款債務，以及 8% 由於在家鄉沒有辦法找到工作而出國。剩餘僅有 4% 的出國工作動機是非經濟誘因，包含欲透過海外工作來累積個人經驗、或為逃離自己不滿的原生家庭。

表 23 移工出國動機

Economic reasons	Country of origin	
	Indonesia ²⁶	Philippines ²⁷
Saving money for the future or invest	41	50
Sending children to school	22	15
Helping family/parents financially	21	32
Paying back loans	5	1
No jobs available in home country	8	2
Other reasons		
Getting training or a new experience	2	1
Leaving an unhappy life at home	1	<1
Replacing a runaway worker from my family	1	0

資料來源：Seefar.org，Modern Slavery in East Asia Report，2016/2

在獲取出國相關資訊上，近半數印尼籍移工以透過網路和社群媒體的方式獲得出國工作相關資訊，其次則是透過朋友以及家人或親戚的介紹。僅有 26% 是透過政府管道來得知出國工作相關資訊。而其中「牛頭」的角色也在移工準備出國工作的過程中扮演相當重要的角色。調查發現，牛頭會給移工的家人第一筆錢，讓他們順利申請最一開始的仲介流程。平均給 120 美元，範圍從 30 美元到 280 美元都有。當移工成功出國，牛頭則會和仲介和移工家人收錢。而這樣的聘僱管道對移工造成來自家庭的壓力，使其無論如何都必須出國工作，儘管在申請過程中得知更多細節而不願意出國，也不容易回心轉意。

表 24 移工獲取出國相關資訊方式表

Information Source	Country of origin	
	Indonesia ³⁰	Philippines ³¹
Family and relatives	34	58
Internet and social media	49	55
Friends	46	31
Government	26	41
School	3	1
Other sources	17	11
Getting new experiences abroad	1	1
Changing life	0	1
Replacing a runaway worker from my family	1	0

資料來源：Seefar.org，Modern Slavery in East Asia Report，2016/2

根據印尼法律規定，移工出國一定要透過政府認證的仲介，菲律賓則沒有強制規定，但調查顯示，97%的移工都還是透過仲介，原因是移工覺得透過仲介比較安全。在工作契約內容上，印尼和菲律賓政府皆規定移工出國前必須簽訂工作契約，契約內容需包含目的地、工作類型、工作範圍、薪資、薪資發放方式、休息時間等。但調查顯示，50%印尼人、15%菲律賓人沒有收到合約也沒有簽約。就算有簽，大部分移工並不清楚明白合約內容，而在出國後，移工也經常被要求簽另一份合約。此外，研究亦指出仲介可能提供對於薪資和工作內容不實的資訊、限制移工在仲介訓練所的自由等方式，迫使移工必須完成這趟跨國移動的工作。

除了薪資上的限制，根據 Seefar 在 2016 年針對 4,189 名移工的研究調查報告，抵達工作國的外籍移工經常遭受到工作國仲介的剝削，包含沒收移工文件、合約、超收服務費用、不讓移工換雇主。此外在與雇主互動上，也經常遇到人身自由上的限制，包含限制移工的自由和社交生活、超額的工作內容和工作時數，以及扣押證件或加裝監視器。

在結束海外工作契約結束後，根據 Seefar 在 2016 年針對 4,189 名移工的研究調查報告，60% 的移工由於合約到期而選擇回到母國，10%則是由於想家或是由於家庭因素必須回家。而針對已返鄉移工的調查，有 77% 的回國移工想要再次出國，其出國的動機包含習慣國外相對高的薪資報酬，以及在母國找不到工作。除此之外，回國

後的「再融入」也是返鄉移工上遇到的一大問題，以下的章節將更進一步描繪出其返鄉後的概況。

二、印尼移工返鄉後概況

(一)移工返鄉後的主要發展方向

誠如上一章節所指出，在返鄉移工的研究調查中，有近八成的返鄉移工想要再次出國工作。而本章節將以在契約工作結束後仍留在母國發展的移工，下列簡稱「返鄉移工」，為關注焦點。透過爬梳國內外相關文獻，描繪出返鄉移工在母國的發展狀況。

Cormick & Wahba[20]指出，返鄉移工有很高的傾向會在海外工作的過程中培養出創業家精神（entrepreneurship）。Ilahi[21]也指出，返鄉移工有很高的機會從事自雇型態的工作。一般認為，返鄉移工對於自己母國的發展能帶來很有顯著的貢獻。海外工作的儲蓄、在國外工作的時間長度、在海外工作期間所累積的知識技能等因素，都會導致他們在回國後傾向創業。

Akuat Supriyanto[22]亦指出，創業不只是一個幫助移工脫離出國打工的惡性循環的方式，更在經濟層面上和社會層面上，幫助這些返鄉移工更好的重新融入社區。Spitzer, Denise L.[6]也指出，返鄉移工經常被鼓勵利用他們的儲蓄並承擔起創業責任，來幫助他們的家庭和社區的發展。

(二)返鄉移工所遇到的問題

1.自行創業失敗的風險

延續上一小節對於返鄉移工在母國發展的論點，儘管返鄉移工經常被鼓勵創業，也有許多實際創業的案例，但既有研究也指出，不應對於移工自行創業投入過度樂觀的想法，支持論者認為，返鄉移工「創業」是一個發展經濟的關鍵解方，鑲嵌在國際勞動力遷移的脈絡下，在海外工作可以幫助累積財務和人力資本，從

而能幫助個人創業、並解決看似難以解決的貧窮問題。

如 Spitzer, Denise L.[6]一文便試圖挑戰這種樂觀的觀點。許多研究結果都顯示，返鄉移工的創業傾向於失敗。

Naudé, Siegel, and Marchand[23]指出，移工經常都被期待為「超級創業者」，但事實上他們的分析指出，返鄉移工的創業活動經常無法造成更廣或是更長期的就業影響力或財富創造。

相較於支持論者認為返鄉移工在海外工作所累積的資本能用作支持自身創業的觀點，Beets and Willekens[24]、Naudé, Siegel, and Marchand[23]皆指出移工的匯款更常用在日常家戶的消費，而非用於創造更多收入的投資。

2. 返鄉移工再融入社區

然而並非所有移工都對於創業有興趣 (Naudé, Siegel, and Marchand[23])。既有文獻亦指出創業活動多為男性返鄉移工在回到母國後所面臨的職業選擇，而既有文獻少有以女性返鄉移工為主體的研究，不同的返鄉移工性質也將影響在創業選擇上的差異。

A.K.M. Ahsan Ullah[25]訪談六十三位年輕時出國工作、返回母國已老的東南亞女性移工經驗，研究結果指出，女性移工出國多從事低技術的勞務工作，在回國後經常感受到“wake-up calls”（警醒），包含了：1)對於自己年輕出國而失去了婚姻、母職等（許多東南亞國家加諸於女性的社會價值）而感到懊悔，2) 提起自己在重新融入原生活上的困難 3) 自己在出國前所擁有的專業技能，

在回國後已無價值，且移工缺乏自信重新拿回這些專業技能。而多數的移工都表示在國外工作的經驗確實他們感受到被賦權，研究也顯示跨國移動的經驗可以幫助這些移工接收和體驗到他們原本可能無法觸及的資訊。

不論是原社區對於返鄉移工的負面形象或是返鄉移工本身的意識型態的改變，都造成返鄉移工再融入原社區上的困難。

3.返鄉移工的學習需求

延續前兩小節針對返鄉移工在跨國旅程中所面臨的困難，我們可以從既有文獻中歸納出兩項針對返鄉移工有效的資源和學習需求。其一，為再融入的相關輔導政策，如 A.K.M. Ahsan Ullah[25]指出，返鄉移工母國制定相關再融入政策是一件非常重要的事情，特別是對女性的移工而言。

而針對選擇創業的返鄉移工而言，Akuat Supriyanto[22]一文明確建議立法者和有關當局應透過多樣的方式來支持返鄉移工的創業計畫；而若能透過政府單位和移工自組社團的合作，能夠更有效地幫助返鄉移工開展自己的創業計畫。然除了移工自行創業之外，既有文獻較少針對返鄉移工在母國尋找其他工作及發展機會的可能性做相關研究。在下一章節中，將從台灣和印尼的宏觀經濟關係分析為切入點，進一步提出在微觀層次上，返鄉移工可以在回到母國後，如何能成為具有潛力的勞動人口。

第三節 印尼台商人力缺口分析

一、印尼未來產業政策與台商聚焦產業之連結

印尼政府在 2011 年五月推出「加速擴張印尼經濟建設藍圖 2011-2025」，在總金額達 4,012 兆的藍圖中，印尼未來集中在 8 大主要發展計畫，包括農業、礦業、能源、工業、海洋產業、旅遊業、電信和戰略領域之發展。而此 8 項發展計畫共納入 22 個主要經濟項目，包括運輸設備、資訊科技業、船運、紡織業、食品與飲料、鋼鐵業、國防設備、棕櫚油、橡膠、可可、畜牧業、木材、石油與天然氣、煤礦、鎳礦、銅礦、鋁礬土、漁業、旅遊業、食品農業、大雅加達策略區、巽他海峽大橋與周邊經濟策略區等。其中近四成五的投資在於基礎建設，故與基礎建設有關的產業如水泥、鋼鐵、石化等將會是此政策藍圖之最大受惠者。

(一) 汽機車零組配件

據印尼汽車製造商協會（GAIKINDO）統計，印尼汽車組裝生產廠僱用超過 2 萬個員工，而零組件業共創造超過 30 萬個就業機會。印尼幾乎沒有本土廠商 100% 投資之汽車 OEM 零組件產業，多係內外合資廠或日本、台灣或韓國業者投資之工廠，多數精密零組件均需進口（經濟部投資業務處[18]）。

據印尼汽機車零組件公會表示，汽車產業帶動零組件產業的成長非常顯著，即使受到 2009 年全球金融海嘯之影響，零組件廠的產能均高達 70%，有些業者更達到 90%。印尼自行主要生產國內可取得原料且需求較高之零組件，如輪胎以及以鑄造方式生產之零組件、蓄電池及部分塑膠零組件等。印尼車輛零組件市場龐大，我國業者大都經過在台灣或中國大陸之日本原廠介紹，並且在印尼設立工廠取得 OEM 訂單。

(二)紡織成衣業

紡織服裝產業是印尼傳統的第一大產業，其產值、出口及就業規模一直位居各製造業之首，上下游垂直整合完備，從人纖、紡紗、織布、染整、成衣等一應俱全，形成完整之產業供應鏈。目前印尼紡織業者多從事一般成衣之產銷，高級布料需從台灣或南韓等國家進口，除少數幾家外商投資工廠外，無生產高單價機能性布料之本土廠商（高玉媚[26]）。

此外，印尼的紡織機器原以日本、德國及義大利為主要進口來源國，但價格非常昂貴，而台灣、中國大陸與印度的產品已成為印尼紡織機械的進口首選。印尼政府每年均撥款鼓勵紡織成衣業者更新老舊機械設備，包括採購機械折扣補助及低利貸款等。我國紡織機械設備之種類齊全、設備先進且價格及維護成本合理，對印尼市場拓銷順利。

(三)機械產業

機械產業乃是利基產業分析中通用機械、專用機械以及農用機械之綜合。印尼以農立國，基礎工業其實非常脆弱，模具、電機、電子、金屬與塑膠加工產業極為初級，許多原料、零組件及模具均預仰賴進口（高玉媚[26]）。印尼通用以及專用機械或設備進口主要來源為日本、台灣、韓國與中國大陸，亦有小部份來自歐洲。印尼至今仍無法製造或組裝機械，全數需仰賴進口，至於所需使用之模具其自製率亦低於 10%，即 90%至 95%的模具需從國外進口。根據印尼海關資料，每年從日本、台灣、中國大陸、韓國進口數以千計貨櫃的模具，可見印尼對機械設備需求之龐大。

台灣出口印尼產品中，機器及機械類為第二大類主要出口產品，同時也是印尼第二大進口產品。由於印尼機械業的群聚尚未形成，因此各式機械主要依賴進口。台灣出口在農業機械、食品加工之機械設備、零件，白色家電及消費電子、

汽機車生產之各式工具機、塑橡膠機器與零組件以及模具在當地均有強大需求。

(四)資訊與通信科技產業（ICT 產業）

隨著印尼 IT 產業增長加快，以及基礎設施環境的改善，印尼電信市場已經吸引許多國際級電信企業蜂擁而至。在電信業的帶動下，印尼手機市場對外國手機生產商和經銷商也產生了巨大的吸引力，目前有 30 多個品牌的手機已獲得印尼郵電總署的行銷認證，還有 100 個品牌仍在申請註冊當中，其中包括台灣、中國、泰國、印度的手機。印尼手機普及率只有 20%，對於消費人口超過兩億的市場來說，還有很大的發展空間。

在電信設備上，我國的宏碁 ACER、華碩 ASUS、明基 BenQ、微星 MSI、技嘉 Gigabyte、友訊 D-Link、創見 Transcend、威剛 A-Data、趨勢 Trend Micro 等品牌近年來在印尼積極開拓市場，宏碁的筆記型電腦與明基 BenQ 之投影機的市占率皆為市場領先者（高玉媚[26]）。

(五)餐飲服務業

印尼人口平均年齡僅約 29 歲，消費力強，好與親朋好友外食聚餐，餐飲市場需求量極大。而印尼是全球華人最多的非華語國家，占總人口近 10%，即 2,000 多萬人，餐飲文化也受中華文化影響甚多，本地人對中餐接受度高。由於印尼中高所得消費者有大部分為華人，對中華餐飲、教育均欣然接受，有利於我國業者發展連鎖品牌（亞洲金融季報[19]）。

台灣連鎖品牌前來印尼發展的多為餐飲連鎖業，成功案例包括鼎泰豐餐廳、丹堤咖啡、日出茶太泡沫紅茶、Comebuy 泡沫紅茶、歇腳亭、喬治派克、豪大雞排、麥味登等。其中鼎泰豐、丹堤咖啡與日出茶太係由印尼代理商取得台灣公司授權後獨資經營，並未轉授權予他人加盟。

(六)漁業養殖與加工業

印尼總統佐科威（Joko Widodo）上任以來，提出打造印尼成為連結印度洋與太平洋間的海洋軸心政策，並全力推動海上高速公路等基礎建設，矢言將印尼打造成海洋大國。印尼海洋暨漁業部長蘇西（Susi Pudjiastuti）在 2016 至 2017 年工作施政計畫中提出「海洋為印尼未來政策」，除積極打擊海域內非法、未報告及不受規範的捕撈活動外，更致力振興養殖、漁產加工出口及漁產品質與產量，展現印尼成為海洋大國的企圖心。

台灣與印尼都是海洋國家，海洋軸心理念旨在連結印尼國內與區域間經濟與人才網絡，藉以帶動印尼經濟發展。台灣在水產養殖與海洋資源管理領域有豐富經驗與能量，台灣與印尼在這些領域有廣大的互補與合作潛力，希望藉此開展雙方在海事領域更緊密的合作，共同創造區域發展和繁榮。

二、印尼台商當地人力運用與需求說明

在新南向政策下，印尼台商需要新南向人才來開拓市場，人才目前可分為三大類，第一類是招募願意至印尼就業的台灣人才，第二類是聘用當地印尼人才，第三類是聘用返鄉之印尼人才。除了在印尼直接培訓人才外，善用目前在台灣工作與留學的印尼人，返鄉成為印尼台商在地化的人才是一大發展方向。

(一)招募台灣人才至印尼台商工作

綜觀台灣人才在印尼的發展性，印尼台灣工商聯誼總會總會長表示，台灣人力素質較佳，像倒三角型，而印尼目前較缺乏中高階管理人才，像正三角形，雙方若能截長補短，彼此的需求就能互補。人才交流是新南向政策四大工作主軸之一，為此，教育部規劃一系列的交流計畫、專業人才雙向培育、擴大雙邊青年學者及學子交流、擴展雙邊教育合作平臺等。過去以吸引外籍生來臺就讀為主要的教育產業面向發生轉變，現在不只吸納，更要鼓勵台灣學子走出去，人才的培育合

作更為雙向且多元。例如 2017 年首度舉辦的新南向學海築夢計畫，藉此讓學生了解實習國家的政經社會文化背景，增加專業知識與實務經驗結合。印尼文化經貿人才專班也開設專班，課程內容包含印尼語、經貿課程及實務等，成績優異的學生獲得前往印尼企業見習的機會。除了教育部相關計畫，2014 年起經濟部國際貿易局推動貿易小尖兵新興市場海外實習計畫，已有近 500 名學生參與，其中大部分學生認為海外實習有助於對新興市場的了解，近 80% 的學生畢業後願意外派至新興市場國家工作。

印尼台灣工商聯誼總會總會長希望成立人才媒合平臺，解決勞雇雙方之需求。勇闖印尼關鍵克服語言文化差異的台商特別強調當地語言能力，儘管生產線上可能不需要溝通，但管理時就會需要，因此至印尼工作，最直接的障礙就是語言的隔閡。過去，許多台商沒機會受過正規印尼語教育，卻能與當地人流暢溝通，靠的是長期生活而自然學習的能力，儘管語言問題能夠以長時間生活而克服，但文化的部分則需要更多的適應。印尼是全球穆斯林人口最多的國家，人民生活與宗教緊緊相依，一天五次禮拜還有齋戒月等習俗，都是印尼日常生活的一部分。在人才需求上，在印尼從事內銷的台商最缺乏經營與管理的人才，職位從中階到高階幹部都有需求。

(二)聘用當地印尼人才

在台商聘用與培訓印尼當地人才部分，台商目前也逐步建立系統性的在地培訓機制，例如由旅居印尼多年的台商高應昌創辦的福爾摩沙技術中心在 2017 年成立，這是第一所由台灣民間人士在印尼成立的技職學校，把台灣技職教育的經驗及優勢引進印尼，除可提升當地的技術水準外，另一方面也是為台灣機械及工具業拓展未來市場。福爾摩沙技術中心目前共有 CNC 車床及銑床暨程式設計，印尼學員獲頒結訓證書後，會藉由技術中心媒合業界替他們找工作，並幫學員要

求對給予較高的薪資水準，因此吸引許多印尼當地年輕人想來職訓中心學習技能。福爾摩沙技術中心師資都是從台灣職業訓練中心請來的資深教師，工具機設備也從台灣採購來，一旦受訓學員習慣使用台灣工具機後，日後無論是自行創業或是上班，也會希望用已熟悉的台灣工具機器，未來將成為拓展台灣工具機的最佳推銷員，一方面對印尼來說充實印尼的技術根基，另一方面是對台灣的機械業發聲，協助產業行銷與業務拓展。

(三)聘用從台灣返鄉之當地印尼人才

印尼台灣工商聯誼總會總會長同時表示，若能善用目前在台灣工作與留學的印尼人，返鄉成為印尼台商在地化的人才亦是另一發展方向。印尼台商普遍認為，目前在台灣就讀大學和研究所的印尼留學生雖然學經歷和專業能力較高，但要求的薪資水準也相對較高，且此類學生大多有至其他國家出國工作的個人目標，不易穩定長期待在印尼家鄉以及單一公司。而印尼返鄉勞工的競爭優勢在於企業忠誠度，台商從過去聘用留學生的經驗中發現留學生普遍轉職率高，台商不容易留住穩定人才，假如印尼勞工能夠對於台商有更高的忠誠度，將會是台商期待聘用的潛力人才。

而因應近年來政府新南向政策，看到印尼逐漸起飛的經濟商機而來到印尼發展的台商，此類台商在印尼不超過三年，會有聘用熟悉中文的返鄉印尼籍看護工的需求，因為剛來印尼的台商幹部不熟悉印尼文，需用中文溝通，且需要快速了解在地文化以及打破語言隔閡，而印尼籍看護工熟悉台灣的風俗民情、語言文化，如果有返鄉印尼籍看護工可以協助語言翻譯，又可以加深台商的在地化程度，是台商很明顯的人才需求。

三、國內針對印尼籍看護工之培訓機制盤點

(一)人力培訓的定義

人力資源發展理論通常將學習的活動區分「訓練」、「教育」和「發展」三種，並希望透過這三種活動，達到知識、態度或行為的改變，分別說明如下：「訓練」是為了改善員工目前的工作表現，或增進工作的能力，以適應生產新產品、熟悉工作程序或標準和貫徹政策等，目標在於提高工作績效和增進效能。訓練對工作的影響是立即的，關注的焦點是短期的，訓練成本投入可能產生損失的機率也較小。

「教育」是培養員工在某一特定方向或提升工作的能力，以期配合未來人力的規劃，或擔任新職務賦予新穎工作內容時，期能對組織做出更多的貢獻。一般而言，廣泛性的能力須經由一連串的安排與廣博的學習，方能激發個人的潛能；但若教育後沒有適當的職位可安置，或者轉換至其它組織，則形成投資的損失，因此風險比訓練大。

「發展」的目的在於獲得新的視野和觀點，使整個組織有新的發展目標和環境，「發展」雖然以組織為主體，但個人發展亦包含其中，唯有個人能充分地發展，組織發展方能達成。同樣地，組織能不斷地發展，才能促進個人發展。發展重視的是組織長期性的目標和個人生活品質的提升，效果較不易掌握，在性質上屬於長期的投資，風險也比較大。

(二)國內針對印尼籍看護工之培訓機制盤點

表 25 既有授課單位及課程內容列表

授課單位	單位介紹	課程內容	課程頻率
駐台北印尼經濟貿易代表處	政府單位	導遊、手工藝製作、心靈成長、市場經濟	不定期單次講座
雅加達空中大學 UT	由印尼政府在台灣所設立的補充性大	大眾傳播與媒體、英文、管理	一年報名一次、每週視訊上課、不定期實

	學機構		體考試
輔仁大學中文課輔班	由輔仁大學學生社團所營運的培訓課程，開放新住民、移工假日學習	中文培訓	每週日早上上課，長期課程
One-Forty	民間非營利團體	中文培訓、理財、商業、電腦、化妝	一年兩學期，一學期共六個月，每月兩到三次上課
PELITA	民間非營利團體	中文培訓、英文培訓、電腦課	雙週一次，長期課程
IndosuarA	雜誌公司	中文培訓	不定期單次講座
Telekom	電信公司	化妝	不定期單次講座
外籍勞動者發展協會	民間非營利團體	中文課、理財課、商業課、烘焙課、餐飲課	長期課程
1095 文史工作室	民間非營利團體	中文課	雙週一次，長期課程
外籍看護家庭到府指導	桃園市、台中市、新北市勞工局所執行之看護工培訓計畫	看護技巧培訓	需申請，一次數小時
線上外籍看護工補充訓練專區	勞動部跨國勞動力權益維護資訊網站上的線上學習專區	授課語言與教材皆為中文之各主題學習	不定時

第四節 小結

本研究旨在建構未來在台印尼籍看護工的人才培訓與育成之課程規劃藍圖，為我國南向台商培育可用人才，強化新南向國家人力資本，並提升我國產業競爭力。根據文獻回顧，執行團隊整理了共 42 篇相關中英文文獻，並歸納出重要的研究發現如下：

一、返鄉移工有高度創業興趣，期待脫離出國打工的惡性循環

McCormick & Wahba[20]指出，返鄉移工有很高的傾向會在海外工作的過程中培養出創業家精神（entrepreneurship）。Ilahi[21]也指出，返鄉移工有很高的機會從事自雇型態的工作。一般認為，返鄉移工對於自己母國的發展能帶來很有顯著的貢獻。海外工作的儲蓄、在國外工作的時間長度、在海外工作期間所累積的知識技能等因素，都會導致他們在回國後傾向創業。

Akuat Supriyanto[22]亦指出，創業不只是一個幫助移工脫離出國打工的惡性循環的方式，更在經濟層面上和社會層面上，幫助這些返鄉移工更好的重新融入社區。Spitzer, Denise L.[6]也指出，返鄉移工經常被鼓勵利用他們的儲蓄並承擔起創業責任，來幫助他們的家庭和社區的發展。

二、返鄉移工有明顯學習需求，期待在海外工作期間累積知識技能，改善未來生活

A.K.M. Ahsan Ullah[25]訪談六十三位年輕時出國工作、返回母國的東南亞女性移工經驗，研究結果指出移工自己在出國前所擁有的專業技能，在回國後已無價值，且移工缺乏自信重新拿回這些專業技能。而多數的移工都表示在國外工作的經驗確實他們感受到被賦權，研究也顯示跨國移動的經驗可以幫助這些移工接收和體驗到他們原本可能無法觸及的資訊。期待在海外學習更多有價值之知識技能，返國可以維持職場競爭力。

三、臺印經貿合作與未來趨勢前景看好

印尼是東南亞最大的經濟體及人口最多的國家，2030 年前印尼可望超越德國和英國，躍升為全球第 7 大經濟體，2030 年前消費階級可望從目前的 4,500 萬人增加 9,000 萬人，成長人數僅次於中國和印度。農業、消費服務業和能源等產業年營收，屆時將達 1.8 兆美元，能源需求將較目前水準增加兩倍，便利商店可望引領零售革命，金融服務業者將擁有最大商機。

台灣在印尼的投資項目廣泛，估計有超過 2 萬個台灣業者在印尼經營 2,000 家以上的企業，主要投資產業包括貿易業、非金屬礦業、不動產業、紡織成衣業、金屬及機器電子業、營建業、食品業、皮革製鞋業、運輸機械業、餐飲業、木材業、糧食作物及其他工業及服務業。此產業符合印尼政府在 2011 年五月推出「加速擴張印尼經濟建設藍圖 2011-2025」政策，在總金額達 4,012 兆的藍圖中，印尼未來集中在 8 大主要發展計畫，包括農業、礦業、能源、工業、海洋產業、旅遊業、電信和戰略領域之發展。

第三章 分析與討論

第一節 問卷調查結果分析討論

一、問卷回收情形

本研究量化問卷於 2018 年 3 月 8 日正式完成電子問卷、並開始執行假日實體面對面作答，截至 2018 年 5 月 31 日止，共回收 1,129 份問卷答案，其中包含 1,014 份有效問卷、115 份無效問卷。在無效問卷方面，共包含 89 位產業勞工，分別是男性產業勞工 47 位，女性產業勞工 42 位，因產業勞工非本研究限定之印尼籍看護工，固視為無效問卷不計入統計分析。此外，無效問卷亦包含作答題數不完整、明顯答案不符合邏輯者。

本次量化問卷為了符合樣本代表性，及考量年齡將會是未來選擇返鄉就業或是創業的重要因素。因此，首先以勞動部統計之印尼社福勞工年齡分佈數據為基準，期待此次量化問卷抽樣樣本能夠符合母體的年齡分佈區間。勞動部所發佈之印尼社福外勞年齡分佈表如下：

表 26 印尼社福外勞年齡分佈（106 年 12 月）

年齡	人數	比例
24 歲以下	19,062	10.0%
25-34 歲	82,981	43.4%
35-44 歲	77,999	40.8%
45-54 歲	10,942	5.7%
55 歲以上	62	0.1%
不詳	2	0.0%
總計	191,048	100.0%

資料來源：勞動部勞動統計查詢網

根據勞動部 106 年 12 月底之勞動統計資料，印尼社福勞工總數為 191,048 人，其中 25-34 歲之印尼社福勞工人數最多，佔比 43.4%，其次是 35-44 歲之印尼社福勞工人數，佔比是 40.8%，第三是 24 歲以下之印尼社福勞工人數，佔比是 10.0%。

根據本次量化問卷 1,014 份有效問卷回收結果，25-34 歲之印尼社福勞工人數最多，佔比 45.2%，其次是 35-44 歲之印尼社福勞工人數，佔比是 40.6%，第三是 24 歲以下之印尼社福勞工人數，佔比是 10.4%，與母體之比例相似，符合樣本代表性之檢核，此 1,014 份有效樣本在年齡區間上將能有效說明全台灣整體印尼社福勞工之狀況，詳細印尼社福勞工母體與本次研究之年齡分布抽樣比較表如下：

表 27 印尼社福勞工母體與本次研究之年齡分布抽樣比較表

年齡	母體比例	本次抽樣 1,014 份比例
24 歲以下	10.0%	10.4%
25-34 歲	43.4%	45.2%
35-44 歲	40.8%	40.6%
45-54 歲	5.7%	3.7%
55 歲以上	0.1%	0.1%
不詳	0.0%	0.0%
總計	100.0%	100.0%

除此之外，執行團隊再以在台居住地區來分析抽樣樣本與母體之間的關聯，根據勞動部 106 年 12 月底之勞動統計資料，印尼社福勞工總數為 191,048 人，其中印尼社福勞工人數最多的縣市依序為台北市（33,211 人）、新北市（31,701 人）、台中市（19,798 人）、桃園市（16,305 人）、高雄市（15,508 人）。詳細各縣市印尼社福勞工人數請見下表：

表 28 印尼社福外勞按各縣市分布（106 年 12 月）

區域	縣市	人數
北部	新北市	31,701
	臺北市	33,211
	桃園市	16,305
	新竹市	4,460
	新竹縣	5,080
	宜蘭縣	4,985

	基隆市	3,100
	總計	98,842 (51.74%)
中部	苗栗縣	5,962
	彰化縣	9,127
	南投縣	4,574
	雲林縣	6,489
	臺中市	19,798
	總計	45,950 (24.05%)
南部	高雄市	15,508
	臺南市	12,377
	嘉義縣	4,894
	嘉義市	2,168
	屏東縣	5,252
	總計	40,199 (21.04%)
東部與其他地區	花蓮縣	2,881
	澎湖縣	873
	金門縣	696
	連江縣	107
	臺東縣	1,500
	總計	6,057 (3.17%)
	全台各區域總計	191,048(100%)

資料來源：勞動部勞動統計查詢網

而根據勞動部 106 年 12 月底之勞動統計資料，若以六都印尼社福勞工人數與比例

分布，請見下表：

表 29 印尼社福外勞按六都分布（106 年 12 月）

區域	縣市	人數
北部	新北市	31,701
	臺北市	33,211
	桃園市	16,305
	總計	81,217 (63.0%)
中部	臺中市	19,798
	總計	19,798 (15.4%)
南部	臺南市	12,377
	高雄市	15,508
	總計	27,885 (21.6%)
總計		128,990 (100%)

資料來源：勞動部勞動統計查詢網

根據勞動部統計，印尼社福勞工之分佈以北部（台北市、新北市、桃園市、新竹縣市、基隆市、宜蘭縣）比例明顯高過其他地區，而中部（台中市、苗栗縣、彰化縣、南投縣、雲林縣）與南部（嘉義縣市、台南市、高雄市、屏東縣）區域比例相似，比例依序是北部（51.74%）、中部（24.05%）、南部（21.04%）。

根據本次量化問卷 1,014 份有效問卷回收結果，印尼籍看護工的在台工作地點分佈情形，其中北部的人數與比例最高，有 729 人，佔 71.89%，為最大宗之填答者區域。其次為南部（嘉義縣市、台南市、高雄市、屏東縣），有 143 人，佔 14.10%，為第二多數之填答者區域。第三是中部（台中市、苗栗縣、彰化縣、南投縣、雲林縣），有 124 人，佔 12.23%，為第三多數之填答者區域，與母體之百分比雖非像年齡區間有如此高的相似程度，但依舊維持北部超出其他地區、南部與中部比例相似的程度。

二、敘述性統計分析

本研究量化問卷於 2018 年 3 月 8 日開始進行調查，截至 2018 年 5 月 31 日止，共回收 1,129 份問卷答案，其中包含 1,014 份有效問卷、115 份無效問卷。在無效問卷方面，共包含 89 位產業勞工，分別是男性產業勞工 47 位，女性產業勞工 42 位，因

產業勞工非本研究限定之印尼籍看護工，固視為無效問卷不率入統計分析。此外，無效問卷亦包含作答題數不完整、明顯答案不符合邏輯者。

(一)基本資料

1.年齡

印尼籍看護工的年齡分佈情形，其中 35-39 歲的人數與比例最高，有 262 人，佔 25.84%；其次為 30-34 歲的人數與比例，有 244 人，佔 24.06%；第三為 25-29 歲的人數與比例，有 214 人，佔 21.20%。由此數據可得知受訪群體之印尼籍看護工集中於 25-39 歲年齡層。

表 30 受訪者年齡分佈統計列表

類別	項目	人數	百分比
年齡	20-24 歲	105	10.36%
	25-29 歲	214	21.20%
	30-34 歲	244	24.06%
	35-39 歲	262	25.84%
	40-44 歲	150	14.79%
	45-49 歲	37	3.65%
	50-54 歲	1	0.10%
	55-59 歲	1	0.1%
總數		1014	100%

2.印尼居住地

印尼籍看護工的居住地分佈情形，其中東爪哇省(Jawa Timur)的人數與比例最高，有 318 人，佔 31.36%；其次為中爪哇省(Jawa Tengah)，有 269 人，佔 26.53%；第三為西爪哇省(Jawa Barat)，有 224 人，佔 22.09%。由此數據可得知受訪群體之印尼籍看護工絕大多數來自爪哇島，又以東爪哇為最多，而其他印尼島嶼的來台印尼籍看護工偏少。

對於未來印尼籍看護工返鄉至台商企業就業的考量，由此數據可後續對照台商在印尼分佈區域，建立台商人力資源發展地圖，深入了解台商所在區域是

否為返鄉印尼籍看護工之所在行政區。

表 31 受訪者在印尼的居住地分佈統計列表

類別	項目	人數	百分比
在印尼的居住地	北蘇門答臘 (Sumetara Utara)	4	0.39%
	西蘇門答臘 (Sumetara Barat)	4	0.39%
	南蘇門答臘 (Sumetara Selatan)	7	0.69%
	邦加勿里洞 (Bangka-Belitung)	3	0.30%
	楠榜省(Lampung)	108	10.65%
	萬丹省(Banten)	5	0.49%
	雅加達首都特區	12	1.18%
	西爪哇省(Jawa Barat)	224	22.09%
	中爪哇省(Jawa Tengah)	269	26.53%
	日惹特區 (Yogyakarta)	7	0.69%
	東爪哇省(Jawa Timur)	318	31.36%
	峇里省(Bali)	0	0.00%

	西加里曼丹省 (Kalimantan Barat)	4	0.39%
	中加里曼丹省 (Kalimantan Tengah)	0	0.00%
	南加里曼丹省 (Kalimantan Selatan)	0	0.00%
	東加里曼丹省 (Kalimantan Timur)	0	0.00%
	北加里曼丹省 (Kalimantan Utara)	0	0.00%
	其他	49	4.83%
總數		1,014	100%

3.婚姻狀態

印尼籍看護工的婚姻狀態分佈情形，其中已婚的人數與比例最高，有 545 人，佔 53.75%；其次為未婚，有 257 人，佔 25.35%，而離婚的人數與比例是第三高，總共有 188 人，佔 18.54%。

因為來台的印尼籍看護工平均年齡大部分是 25-39 歲，具有高已婚率，交叉比對質性訪談內容提及已婚婦女回國後會更傾向留在家鄉附近就業或創業，因為有家庭的因素，相較於單身女子能夠更自由的前往異地創業與就業，返鄉看護工在這方面的移動率較低，可納入未來台商考量招募人才時的重要因

素。

表 32 受訪者婚姻狀態分佈統計列表

類別	項目	人數	百分比
婚姻狀態	未婚	257	25.35%
	已婚	545	53.75%
	離婚	188	18.54%
	再婚	5	0.49%
	其他	19	1.87%
總數		1,014	100%

4.家庭經濟結構

印尼籍看護工的家庭經濟結構分佈情形，其中家庭中只有印尼籍看護工一人有工作的人數與比例最高，有 428 人，佔 42.21%；其次為同住伴侶有工作，有 336 人，佔 33.14%。而第三為同住父親有工作，有 192 人，佔 18.93%。

此數據也明顯看出受訪群體之印尼籍看護工大多為家中重要經濟支柱與收入來源，需要靠在台灣賺取的薪資扶養整個家庭，可見印尼籍看護工的高經濟壓力程度，因此可做出研究假設是印尼籍看護工返鄉後仍可能會需要賺取薪水來扶養整個家庭，因此若台商可開出的薪資條件比一般當地平均薪資高，返鄉印尼籍看護工會有機會展現意願去投入就業，以便持續扶養整個家庭，此考量因素會在後續質性訪談中深入調查。

表 33 受訪者家庭經濟結構分佈統計列表

類別	項目	人數	百分比
家庭經濟結構	同住父親有工作	192	18.93%
	同住母親有工作	167	16.47%
	同住伴侶有工作	336	33.14%
	同住子女有工作	96	9.47%
	只有我有工作	428	42.21%
總數		1014	100%

5.教育程度

印尼籍看護工的教育程度分佈情形，其中高中職的人數與比例最高，有 455 人，佔 48.35%；其次為中學，有 376 人，佔 39.69%。而大學或大學以上僅有 25 人，2.66%。

此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工的教育程度大部分為高中與國中畢業，而根據印尼勞工統計局資料，印尼勞動人口有將近一半的人數學歷僅為小學畢業，因此來台灣之印尼籍看護工有相對較高學歷，此數據可做為未來台商在招募人才時的參考。

表 34 受訪者教育程度分佈統計列表

類別	項目	人數	百分比
教育程度	未曾受正規教育	73	7.2%
	受正規教育	941	92.8%
最高教育程度	小學	62	6.59%
	中學	376	39.69%
	高中職	455	48.35%
	大學	21	2.23%
	大學以上	4	0.43%
	其他	23	2.44%
總數		1014	100%

6.宗教信仰

印尼籍看護工的宗教信仰分佈情形，其中伊斯蘭教的人數與比例極高，有 980 人，佔 96.65%；其餘宗教均在 2% 以下，佔比相當低。此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工大多數為穆斯林，因此未來台商招募返鄉印尼籍看護工人時，需特別注意其宗教背景，配合伊斯蘭教的信仰與工作習慣。

表 35 受訪者宗教信仰分佈統計列表

類別	項目	人數	百分比
宗教信仰	無宗教信仰	0	00.00%
	伊斯蘭教	980	96.65%
	基督教	18	1.78%

	天主教	13	1.28%
	印度教	1	0.10%
	佛教	2	0.20%
總數		1,014	100%

7.聘僱方式

印尼籍看護工的聘僱方式分佈情形，其中人力仲介公司的人數與比例最高，有 924 人，佔 91.12%。其餘聘僱方式如直聘有 72 人，佔 7.10%。此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工有高比例透過仲介招聘來台，因此未來若政府開設相關課程或台商預計招募相關返鄉人才，仲介業者會是接觸印尼籍看護工的良好合作和宣傳夥伴。

表 36 受訪者來台工作聘僱方式統計列表

類別	項目	人數	百分比
來台聘僱方式	人力仲介公司	924	91.12%
	直聘	72	7.10%
	其他	18	1.78%
總數		1,014	100%

8.母國仲介費用情況

印尼籍看護工的母國仲介費用情況分佈情形，其中沒有繳納費用的人數與比例最高，有 222 人，佔 21.89%。其次為 50,000-69,999 元，有 214 人，佔 21.10%，再來是 10,000-29,999 元，有 191 人，佔 18.84%。由此數據可看出受訪群體之沒有繳納母國仲介費的人數最多，但卻不符合現實情況，因為一般仲介業者都會收取費用，經由搭配質性訪談特別針對此點去詢問，得知會有如此高比例的印尼籍看護工認為沒有繳納母國仲介費是因為大部分人以分期借款方式來台，並沒有在一開始直接繳納費用，而是用第一年的薪水去分期償還，因此部分看護會認為他們沒有繳納母國仲介費。

表 37 受訪者母國仲介費用繳納情況統計列表

類別	項目	人數	百分比
仲介費用繳納	沒有繳納費用	222	21.89%
	少於新台幣 10,000	134	13.21%
	新台幣 10,000~29,999	191	18.84%
	新台幣 30,000~49,999	164	16.27%
	新台幣 50,000~69,999	214	21.10%
	新台幣 70,000~89,999	62	6.11%
	新台幣 90,000 以上	26	2.56%
總數		1014	100%

9.母國仲介訓練所總時數

印尼籍看護工的母國仲介訓練所總時數分佈情形，其中在訓練所停留時間為三到四個月的人數與比例最高，有 564 人，佔 55.62%。其次為一到兩個月，有 239 人，佔 23.57%。再來是五到六個月，有 143 人，佔 14.10%。由此數據可看出受訪群體之大部分印尼籍看護工均有在印尼仲介所停留一段時間，不過透過質性訪談交叉比對後得知，在印尼仲介訓練所的培訓教學品質不一，即便有停留三到四個月的時間，真正學習的時間卻沒有這麼多，抑或是教學過程中不盡然可以真正學習吸收。

表 38 受訪者在母國仲介訓練所總時數情況統計列表

類別	項目	人數	百分比
仲介訓練所 總時數	不滿一個月	22	2.17%
	一到兩個月	239	23.57%
	三到四個月	564	55.62%
	五到六個月	143	14.10%
	六個月以上	46	4.54%
總數		1,014	100%

(二)在台工作與生活情況

1.來臺工作動機

印尼籍看護工的來臺工作動機分佈情形，其中幫助母國家庭經濟的人次與比例最高，有 678 人次，佔 66.86%。其次為未來生活與儲蓄計畫，有 407 人次，佔 40.14%。第三是小孩的教育費用，有 298 人次，佔 20.39%。由此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工來臺工作的主要原因以金錢為高度相關，無論是幫助母國家庭經濟、未來生活與儲蓄計畫或是小孩的教育費用，這三種動機都需要賺取足夠金錢來達成，再次支持未來看護工返鄉後的創業或就業需要有高於當地水平的薪資支撐。

表 39 受訪者來台工作動機統計列表（複選）

類別	項目	人數	百分比
來台工作動機	未來生活與儲蓄計畫	407	40.14%
	小孩的教育費用	298	20.39%
	幫助母國家庭經濟	678	66.86%
	償還貸款	117	11.54%
	母國內無法找到合適工作	26	2.56%
	想得到新的工作或訓練經驗	116	11.44%
	離開母國不愉快的生活狀況	20	1.97%
	其他	33	3.25%

2.母國工作薪資

印尼籍看護工的母國工作薪資分佈情形，其中低於新臺幣 3,000 元的人數與比例最高，有 373 人，佔 49.73%。其次為新臺幣 3,001-5,000 元，有 215 人，佔 28.67%。第三是新臺幣 5,001-7,000 元，有 81 人，佔 10.80%。由此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工在母國的薪資水準偏低，並對照印尼 2016 年各地區最

低工資標準表，得知印尼籍看護工在母國的薪資水準約符合最低工資水平。

表 40 受訪者在母國工作平均月薪統計列表

類別	項目	人數	百分比
在母國工作之平均月薪	低於新台幣 3,000	373	49.73%
	新台幣 3,001-5,000	215	28.67%
	新台幣 5,001-7,000	81	10.80%
	新台幣 7,001-9,000	42	5.60%
	新台幣 9,001-11,000	28	3.73%
	新台幣 11,001-13,000	3	0.4%
	新台幣 13,001-15,000	5	0.67%
	新台幣 15,001 以上	3	0.4%

3.在台工作年限

印尼籍看護工的在台工作年限的分佈情形，其中二到三年的人數與比例最高，有 339 人，佔 33.43%。其次為四到六年，有 338 人，佔 33.33%，與二到三年的比例相當接近。第三是七到九年，163 人，佔 16.07%。由此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工在台灣普遍待二至六年，此數據可與看護工預計回國時程相比對。

表 41 受訪者在台工作年限統計列表

類別	項目	人數	百分比
在台工作年限	一年以下	96	9.47%
	二到三年	339	33.43%
	四到六年	338	33.33%
	七到九年	163	16.07%
	十年以上	78	7.69%
總數		1,014	100%

4.在台工作地點

印尼籍看護工的在台工作地點分佈情形，其中北部（台北市、新北市、桃園市、新竹縣市、基隆市、宜蘭縣）的人數與比例最高，有 729 人，佔 71.89%。其次為南部（嘉義縣市、台南市、高雄市、屏東縣），有 143 人，佔 14.10%。第三是中部（台中市、苗栗縣、彰化縣、南投縣、雲林縣），有 124 人，佔 12.23%。由此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工以高比例居住在台灣北部，其數據與勞動部公佈的各縣市看護工人力比例符合，例如台北市與新北市分別是勞動部統計看護人數前兩高的城市，與問卷結果吻合。

表 42 受訪者在台工作地點統計列表

類別	項目	人數	百分比
在台工作地點	北部（台北市、新北市、桃園市、新竹縣市、基隆市、宜蘭縣）	729	71.89%
	中部（台中市、苗栗縣、彰化縣、南投縣、雲林縣）	124	12.23%
	南部（嘉義縣市、台南市、高雄市、屏東縣）	143	14.10%
	東部（花蓮縣、台東縣）	12	1.18%
	離島地區（澎湖金門馬祖）	6	0.59%
總數		1,014	100%

5.在台工作月薪

印尼籍看護工的在台工作月薪分佈情形，其中新臺幣 15,001-20,000 元的人數與比例最高，有 852 人，佔 84.02%。其次為新臺幣 10,001-15,000 元，有 100 人，佔 9.86%。第三是新臺幣 20,001-30,000 元，有 52 人，佔 5.13%。由此數據可看出，印尼籍看護工在台工作月薪勞動契約規定新臺幣 17,000 元，但表中仍有 100 人，佔 9.86% 的人領取新臺幣 10,000-15,000 元，推測原因為受訪群體之印尼籍看護工來台大部分第一年需要償還仲介貸款費，而貸款費大多數會由第一年的每月薪資中直接扣除，因此部分看護會認為第一年每個月的實領薪資只有新臺

幣 10,000-15,000 元。

表 43 受訪者在台平均工作月薪統計列表

類別	項目	人數	百分比
在台工作 平均月薪	低於新台幣 10,000	4	0.39%
	新台幣 10,001~15,000	100	9.86%
	新台幣 15,001~20,000	852	84.02%
	新台幣 20,001~30,000	52	5.13%
	新台幣 30,001~35,000	6	0.59%
	新台幣 35,000 以上	0	0.00%
總數		1,014	100%

6.在台放假情形

印尼籍看護工的在台放假分佈情形，其中每個月 1-2 天的人數與比例最高，有 465 人，佔 45.86%。其次為無放假，有 345 人，佔 34.02%。由此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工在台放假頻率偏低，大部分看護僅有每月一至兩天假期，甚至完全沒有放假，由此可做出推論假設印尼籍看護工的放假學習機會低，因為無法有足夠的放假時間外出參與課程。從質性訪談中，了解未放假的看護工會偏好線上課程，因應大多數印尼看護少有放假，以網路觀看的線上課程影片或教材會是更符合使用者需求的設計。

表 44 受訪者在台放假情況統計列表

類別	項目	人數	百分比
在台放假情況	無放假	345	34.02%
	每個月 1-2 天	465	45.86%
	每個月 3-4 天	50	4.93%
	每個月 5-6 天	16	1.58%
	其他	138	13.61%
總數		1,014	100%

7.在台工作滿意度

印尼籍看護工的在台工作滿意度分佈情形，其中在「如果沒有意外我會在台灣工作到契約期限屆滿」選項上得分最高，平均為 4.13 分。其次為「我對於台灣和母國不同的文化適應良好」，得分平均為 4.06 分。此外，在「我的契約期

限屆滿時，我願意繼續留在目前的工作中」這個選項的得分最低，僅有 3.07 分、其次是「我對於仲介公司提供給我的服務感到滿意」，得分僅有 3.11 分。

由此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工相當重視勞動契約，大部分會遵守勞動契約年限，工作期滿才返鄉。

表 45 受訪者在台工作滿意度統計列表

類別	項目	平均分數
在台工作滿意度	我對每個月的工資所得滿意	3.47
	我對於與雇主的關係和互動方式感到滿意	3.68
	我對台灣的生活環境感到滿意	3.93
	我對台灣的住宿條件感到滿意	3.79
	我對現在工作性質及內容感到滿意	3.55
	我對於仲介公司提供給我的服務感到滿意	3.11
	我對於台灣和母國不同的文化適應良好	4.07
	總體而言我對來台工作感到滿意	3.81
	如果沒有意外我會在台灣工作到契約期限屆滿	4.13
	我很高興能擁有目前的工作	3.67
	我的契約期限屆滿時，我願意繼續留在目前的工作中	3.07
	我從沒有想過要離開目前的工作	3.3
	大多數台灣朋友對我是友善的	3.94
	大多數台灣朋友不會用歧視的眼光看我	3.68
	我對於台灣政府的勞工法規與政策感到滿意	3.75

(三)未來回國動向

1.預計返鄉時程

印尼籍看護工的預計返鄉時程分佈情形，其中「無預計回國時程」的人數與比例最高，有 359 人，佔 35.40%，其次為「三到四年後返鄉」，有 246 人，再來是「一到二年後返鄉」，有 150 人。由此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工

有高比例的作答者回答無預計回國時程，顯示部分印尼籍看護工對於回國時程的具體規劃並不明確，是未來在質性訪談中需加強了解原因的面相。

表 46 受訪者預計返鄉時程統計列表

類別	項目	人數	百分比
是否有預計回國時程	無預計回國時程	359	35.40%
	有預計回國時程	655	64.60%
預計回國時程	少於一年	137	20.92%
	一到二年	150	22.90%
	三到四年	246	37.56%
	大於五年	122	18.63%
總數		1,014	100%

2. 返鄉就業規劃

印尼籍看護工的返鄉就業規劃分佈情形，其中「有就業規劃」的人數與比例為 810 人，佔 79.88%。而「無就業規劃」的人數與比例，有 204 人，佔 20.12%。由此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工返鄉必須持續投入工作，因此對台商來說返鄉印尼籍看護工確實有高工作意願，可以納入招募的考量。

表 47 受訪者返鄉就業規劃統計列表

類別	項目	人數	百分比
返鄉是否有就業規劃	無就業規劃	204	20.12%
	有就業規劃	810	79.88%
總數		1014	100%

3. 返鄉就業產業類別

印尼籍看護工的返鄉預計就業產業類別分佈情形，其選項為複選題，各項目以次數計算。其中服務業類（餐飲、零售量販店、百貨等）的人次與比例最高，有 669 人次，佔 65.98%。其次為農業（棕櫚油、橡膠、稻米、茶葉、咖啡等），有 165 人次，佔 16.27%。而製造業（石油、天然氣、紡織、採礦、營建等）的比例最低，有 40 人次，佔 3.94%。由此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工普遍傾向投入服務業，對於服務業產業的台商來說是一個潛在人才庫，且看護工的工作廣義來說也是服務業，對看護工而言已經有在台的多年看護經驗，對於回國

投入服務業可能較擁有競爭優勢，可納入台商的人才策略考量。

表 48 受訪者返鄉就業產業類別統計列表（複選）

類別	項目	人次	百分比
預計就業的產業類別	農業（棕櫚油、橡膠、稻米、茶葉、咖啡等）	165	16.27%
	製造業（石油、天然氣、紡織、採礦、營建等）	40	3.94%
	服務業類（餐飲、零售量販店、百貨等）	669	65.98%

4.返鄉就業職業類別

印尼籍看護工的返鄉就業職業類別分佈情形，其中農林漁牧業生產人員的人次與比例最高，有 204 人次，佔 20.12%。其次為專業華語翻譯人員，有 201 人次，佔 19.82%。較特別的是，選擇「其他」選項的比例亦相當高，有 231 人次，佔 22.78%。由此數據可做出推論假設，印尼籍看護工普遍返鄉從事與家庭成員相關的工作類型，經由母國居住地作答情形與質性訪談交叉比對得知，印尼籍看護工的家庭普遍位於東爪哇與中爪哇，而東爪哇與中爪哇大部分為第一級產業（農、林、漁、牧業），其父母亦有一定比例為第一級產業工作者，因此可觀察出部分返鄉印尼籍看護工會協助家庭原有工作與事業。

另外，在第二高比例的專業華語翻譯人員方面，則顯示出重要資訊，代表返鄉印尼看護對於運用在台灣學習到的華語能力有高度興趣，認為可以成為返鄉就業的優勢，期待能夠發揮雙語優勢，領取更高的薪資。對於位於印尼的台商來說，是重要的人才招募趨勢，如果台商的人資部門確實對雙語人員有高度需求，那返鄉印尼籍看護工就會是高潛力人選。此外，在選項「其他」的填答者，有 163 人次填選創業，其他填答選項則有司機、老師、廚師等職位。

表 49 受訪者返鄉預計從事職業類別統計列表（複選）

類別	項目	人次	百分比
預計從事之職業類別	主管及經理人員	51	5.03%
	專業華語翻譯人員	201	19.82%
	行政事務助理人員	43	4.24%
	客戶服務人員	30	2.96%
	零售與銷售工作人員	77	7.59%
	農林漁牧業生產人員	204	20.12%
	技藝有關工作人員	59	5.82%
	設備操作人員	83	8.19%
	技術工	7	0.69%
	其他	231	22.78%

5. 返鄉就業地點

印尼籍看護工的返鄉就業地點分佈情形，其中回戶籍所在地工作的人次與比例最高，有 638 人次，佔 78.77%。其次為回母國其他行政區工作，有 140 人次，佔 17.28%。此數據顯示受訪群體之大部分印尼籍看護工會選擇留在家鄉附近工作，因此原戶籍地資料變成為可靠的人才流向數據，台商可依據原戶籍地分佈判斷從台灣返鄉的印尼籍看護工人才分佈情形，即東爪哇和中爪哇的返鄉人才最多。

表 50 受訪者返鄉預計就業地點統計列表

類別	項目	人次	百分比
預計就業地點	回戶籍所在地	638	78.77%
	回母國其他行政區	140	17.28%
	另赴他國工作	32	3.95%
總數		810	100%

6.返鄉創業規劃

印尼籍看護工的返鄉創業規劃分佈情形，其中「有創業規劃」的人數與比例最高，有 945 人，佔 93.20%。而「無創業規劃」的人數與比例，有 69 人，佔 6.8%。由此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工有高比例的創業傾向，是未來政府單位開設相關課程的重要參考。搭配質性訪談的分析，了解此創業課程應包含一定比例的創業輔導內容，如小本生意經營、財務管理、行銷推廣等。此外，也從質性訪談中發現返鄉看護工大部分的創業需求為小本生意經營，多為原戶籍地附近，可就近照顧家人，亦可以賺取穩定收入維持生計。

表 51 受訪者返鄉創業規劃統計列表

類別	項目	人數	百分比
返鄉後是否有創業規劃	無創業規劃	69	6.8%
	有創業規劃	945	93.2%
總數		1014	100%

7.返鄉創業動機

印尼籍看護工的返鄉創業動機分佈情形，其中「希望留在家鄉與家人一起工作」的人次與比例最高，有 458 人次，佔 45.17%。其次為「希望實現人生的夢想」，有 374 人次，佔 36.88%。第三為「希望賺取財富，達到財務自由」，有 259 人次，佔 25.54%。由此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工創業的最大動機是能留在家鄉行政區離家人較近，在質性訪談的回答中得知印尼籍看護工離家出國工作多年，多與丈夫、小孩分離，因此返鄉後更會把握機會陪伴家人，而印尼籍看護工的家庭所在地為農村地區，本身工作機會少，因此創業經營小本生意就會成為其考慮方向。

表 52 受訪者返鄉創業動機統計列表（複選）

類別	項目	人次	百分比
創業動機	找不到工作機會	28	2.76%
	希望賺取財富，達到財務自由	259	25.54%
	希望留在家鄉與家人一起工作	458	45.17%
	想當老闆、工時自由有彈性	250	24.65%

	希望實現人生的夢想	374	36.88%
	其他	39	3.86%

8.返鄉創業產業類別

印尼籍看護工的返鄉預計創業產業類別分佈情形，其中「三級產業：商業服務業類別」的人數與比例最高，有 609 人次，佔 64.44%。其次為「一級產業：農、林、漁、牧業」，有 293 人次，佔 31.01%。第三為「二級產業：工業製造營建工程類」，有 43 人次，佔 4.55%。由此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工創業類型大多偏向服務業，與質性訪談成果相符合，大多數印尼籍看護工返鄉創業的類型是小本生意，包含餐廳、雜貨店、飲料店、洗衣店等小型服務業，因此在未來針對印尼籍看護工的課程設計規劃上，服務業創業培訓內容會是課程重點之一。此外，亦有部分返鄉印尼籍看護工選擇農、林、漁、牧業的創業，由此可推論假設為繼承家庭中原有事業，大部分印尼籍看護工其父母從事農業，因此繼承家業便成為創業目標的另外一種趨勢。

表 53 受訪者返鄉創業產業類別統計列表

類別	項目	人次	百分比
預計創業的產業類別	農業（棕櫚油、橡膠、稻米、茶葉、咖啡等）	293	31.01%
	製造業（石油、天然氣、紡織、採礦、營建等）	43	4.55%
	服務業類（餐飲、零售量販店、百貨等）	609	64.44%
總數		945	100%

9.返鄉創業地點

印尼籍看護工的返鄉創業地點分佈情形，其中回戶籍所在地創業的人次與比例最高，有 819 人次，佔 86.67%。其次為回母國其他行政區創業，有 123 人次，佔 13.02%。此數據顯示受訪群體之大部分印尼籍看護工會選擇留在家鄉附近創業，與前述的返鄉創業動機相當符合，其創業最主要原因是能就近與原家庭生活。

表 54 受訪者返鄉預計創業地點統計列表

類別	項目	人次	百分比
預計創業地點	回戶籍所在地	819	86.67%
	回母國其他行政區	123	13.02%
	另赴他國工作	3	0.32%
總數		945	100%

10.返鄉創業諮詢管道

印尼籍看護工的返鄉創業諮詢管道分佈情形，其中「向家人、朋友、同事等諮詢」的人數與比例最高，有 851 人，佔 90.05%。其次為「向創業輔導機構或顧問諮詢」，有 39 人，佔 4.13%。第三是「向政府創業諮詢單位諮詢」，有 11 人，佔 1.16%。此數據顯示受訪群體之大部分返鄉印尼籍看護工傾向向身邊親近的人諮詢未來創業規劃，而向專業輔導機構諮詢的比例相當少，與質性訪談結果交叉比對發現目前台灣現有的針對印尼籍看護工的創業諮詢單位較少，因此就算印尼籍看護工有需求想要諮詢，也少有對應的台灣或印尼相關組織或課程，僅能與身邊的家人、朋友請教經驗。

表 55 受訪者創業諮詢管道統計列表（複選）

類別	項目	人數	百分比
創業諮詢管道	無	13	1.38%
	家人、朋友、同事等	851	90.05%
	創業輔導機構或顧問	39	4.13%
	政府創業諮詢服務單位	11	1.16%
	其他	31	3.28%

(四)未來返鄉發展訓練需求

1.在台灣參加過的訓練或學習組織

印尼籍看護工在台灣參加過的訓練或學習組織分佈情形，其中「沒有參加過任何訓練或學習組織」的人數與比例最高，有 835 人，佔 82.35%。其次為「參加過印尼駐台辦事處（KDEI）舉辦的課程或講座」，有 60 人，佔 5.92%。第三是「民間仲介機構自辦的訓練課程或講座」，有 51 人，佔 5.13%。此數據明顯

顯示受訪群體之大部分在台印尼籍看護工都沒有參加過任何學習課程，從質性訪談結果可得知大部分印尼籍看護工放假頻率低，在僅有的放假時間中必須完成例行事務，例如匯款回家、購買生活用品、寄送包裹、與同鄉朋友相聚等等，因此較少有機會參與學習課程。再者，從質性訪談中發現，許多印尼看護認為台灣目前專門開設給印尼看護的相關課程較少，未能滿足學習需求，印尼籍看護工期待有更多的學習管道與選擇。

表 56 受訪者是否曾在台參加任何機構的訓練或學習課程統計列表

類別	項目	次數	百分比
是否曾在台參加任何機構舉辦的訓練或學習課程	未曾參加	835	82.35%
	曾參加	179	17.65%
參與由誰舉辦的訓練或學習課程 (複選)	民間仲介機構自辦的訓練課程或講座	51	5.13%
	印尼駐台辦事處 (KDEI) 舉辦的課程或講座	60	5.92%
	雅加達空中大學 (UT) 舉辦的課程或講座	14	1.38%
	台灣政府單位舉辦的課程或講座	15	1.48%
	台灣民間單位舉辦的課程或講座	36	3.55%
	其他	55	5.42%

2. 在台灣參加過的訓練或學習課程

印尼籍看護工在台灣參加過的訓練或學習課程分佈情形，其中「沒有參加過任何訓練或學習課程」的人次與比例最高，有 835 人次，佔 82.35%。其次為「華語相關課程」，有 131 人次，佔 12.92%。第三是「電腦設備與網路科技使用相關課程」以及「英語與其他語言相關課程」，均有 23 人次，佔 2.27%。由此數據同樣可看出受訪群體之大部分在台印尼籍看護工都沒有參加過任何學習課程。另外，在質性訪談中有參加過課程的印尼籍看護工的回饋可看出，華語課程

是最符合目前印尼籍看護工的需求，此結果與質性訪談結果同樣相符合，因為中文培訓能夠立即解決印尼籍看護工在台灣的生活適應問題，包含與雇主的溝通、放假時在外溝通與認路等。其次，華語課程對印尼籍看護工返鄉後持續有幫助，例如可運用華語能力到台商應徵華語需求相關工作，而雙語能力也使返鄉印尼籍看護工有語言上的優勢。

表 57 受訪者曾在台參加何種類型的訓練或學習課程統計列表

類別	項目	次數	百分比
是否曾在台參加訓練或學習課程	未曾參加	835	82.35%
	曾參加	179	17.65%
參與的課程類型 (複選)	華語相關課程	131	12.92%
	英語及其他語言相關課程	23	2.27%
	電腦設備與網路科技使用相關課程	23	2.27%
	金融財務領域相關課程	5	0.49%
	企業經營管理領域相關課程	11	1.08%
	行銷與銷售領域參觀課程	9	0.89%
	視覺影音傳播領域相關課程	0	0.00%
	藝術領域相關課程	2	0.20%
	個人照護領域相關課程	5	0.49%
	休閒與觀光旅遊領域相關課程	4	0.39%
	製造與物流領域相關課程	0	0.00%
	食品與餐飲製作相關課程	13	1.28%
	其他	16	1.58%

3. 所參與的課程的學以致用程度

參與過課程的 179 位印尼籍看護工所參與的課程的學以致用程度分佈情形，其中「我目前所學能讓我更適應工作內容」的平均得分為 3.96 分，「我目前所學能讓我更瞭解工作上的需求」的平均得分為 3.94 分，「我目前所學對我跟其他人溝通很有幫助」的平均得分為 4.12 分，「我目前所學能加速我學習其他工作能力」的平均得分為 4.11 分。由此數據可看出大部分參與過課程的印尼籍看護工都對課程回饋有高評價，可推論假設看護工在學習上是確實有需求的，

實際上過課程後也大部分有所收穫。建議未來政府單位或民間單位能夠開設更多不同種類的課程，滿足更多印尼籍看護工的學習需求。

表 58 受訪者對所參與的課程學以致用程度統計列表

類別	項目	平均分數
所參與的課程學以致用程度	我目前所學能讓我更適應工作內容	3.96
	我目前所學能讓我更了解工作上的需求	3.94
	我目前所學對我跟其他人溝通很有幫助	4.12
	我目前所學能加速我學習其他工作能力	4.11

4. 未來期望在台灣能參加的相關訓練或學習課程

印尼籍看護工未來期望在台灣能參加的相關訓練或學習課程分佈情形，其中華語相關課程的人次與比例最高，有 376 人次，佔 37.08%。其次為「企業經營管理領域相關課程（開店營運、員工管理、市場分析、財務分析），有 357 人次，佔 35.21%。第三是「英語與其他語言相關課程，253 人次，佔 24.95%。再來是「食品與餐飲製作相關課程（食品生產與加工、各國菜餚製作），有 225 人次，佔 22.19%。

由此數據可清楚看出印尼籍看護工在學習上的未來需求，分為兩大面向，第一面向是語言相關，包含華語、英語等，此語言優勢能夠在未來就業時取得更大的競爭優勢，且結合前述印尼籍看護工回國就業產業取向，以服務業為大宗，而服務業同樣也是最需要語言能力的產業，因此可明顯看出印尼籍看護工對語言學習需求的背後成因。第二面向是商管經營與餐飲製作主題，透過交叉比對質性訪談結果，執行團隊發現有一定比例的印尼籍看護工期望未來返鄉後能夠自己經營餐飲相關小本生意，包含餐廳、飲料店、行動攤販等等，此一需求是未來相關單位策劃開設相關課程時的重要參考依據。

表 59 受訪者是否希望在台參加相關的訓練或學習課程統計列表

類別	項目	次數	百分比
是否希望參加相關的課程	並不希望參與	167	16.47%
	希望參與	847	83.53%
參與的課程類型 (複選)	華語相關課程	376	37.08%
	英語及其他語言相關課程	253	24.95%
	電腦設備與網路科技使用相關課程	167	16.47%
	金融財務領域相關課程	129	12.72%
	企業經營管理領域相關課程	357	35.21%
	行銷與銷售領域參觀課程	184	18.15%
	視覺影音傳播領域相關課程	44	4.34%
	藝術領域相關課程	50	4.93%
	個人照護領域相關課程	58	5.72%
	休閒與觀光旅遊領域相關課程	73	7.20%
	製造與物流領域相關課程	21	2.07%
	食品與餐飲製作相關課程	225	22.19%
	其他	56	5.52%

5. 未來希望在台灣參加相關訓練或學習課程的目的

印尼籍看護工未來希望在台灣參加相關訓練或學習課程的目的分佈情形，其中「增加回國就業的知識和技能」的人次與比例最高，有 663 人次，佔 65.38%。其次為「增加回國創業的知識和技能」，有 411 人次，佔 40.53%。第三是「增廣見聞增強自身能力」，有 311 人次，30.67%。由此數據可清楚看出受訪群體之印尼籍看護工在學習上有高度目的導向，大部分與未來返鄉的就業與創業有直接連結，因此建議應重點加強針對即將返鄉的印尼籍看護工，提供相關的返鄉前課程培訓計畫，實際連結印尼台商，媒合相關就業機會。

表 60 受訪者未來在台參加訓練或學習課程的目的統計列表 (複選)

類別	項目	次數	百分比
參加訓練或學習課程的目的	協助適應在台灣的工作和生活	223	21.99%
	增加回國就業的知識和技能	663	65.38%
	增加回國創業的知識和技能	411	40.53%

	增廣見聞增強自身能力	311	30.67%
	放假時的休閒娛樂	51	5.03%
	增加交友機會	50	5.82%
	其他	24	2.37%

6. 影響參與課程意願因素

印尼籍看護工影響參與課程意願因素分佈情形，其中「上課教材內容能夠符合未來目標」的人次與比例最高，有 416 人次，佔 41.03%。其次為「上課地點交通便利」，有 407 人次，佔 40.14%。第三是「上課時間容易配合」，有 348 人次，佔 34.32%。由此數據可看出受訪群體之印尼籍看護工在學習上有高度目的導向，大部分參與者會期待課程內容實際幫助未來返鄉就業與創業。此外，在課程的交通便利程度與上課時間是影響印尼籍看護工是否能夠參與的重要因素，因此課程開設地點應該鄰近印尼籍看護工的假日聚集區域，以台北為例，教室應該鄰近台北車站，而其他縣市應更詳細調查印尼籍看護工的聚集地區。再來，印尼籍看護工的放假頻率偏低，同樣反應沒有足夠休閒時間參與課程的困擾，而線上課程將成為未來可行的方案，解決印尼籍看護工的學習需求。

表 61 影響受訪者未來在台參加訓練或學習課程的因素統計列表（複選）

類別	項目	次數	百分比
影響參與訓練或學習課程的因素	上課地點交通便利	407	40.14%
	上課時間容易配合	348	34.32%
	上課教材內容能夠符合未來目標	416	41.03%
	上課教師的教學方式生動有趣	137	13.51%
	上課費用低廉或免費	231	22.78%
	上課語言與教材使用印尼文授課	169	16.67%
	課程中有搭配網路線上學習方式	201	19.82%
	課程結束後有機會取得相關證照	218	21.50%
	課程結束後會有老師做後續輔導	77	7.59%
其他	29	2.86%	

三、推論性統計分析

(一)在台工作年限之於就業及創業意願的比較

本小節試圖瞭解印尼籍看護工在返鄉就業或創業傾向上，是否因在台工作的年限不同而有不同的分佈情況。在 1,014 份有效問卷內，共有 810 人表示未來返鄉有就業規劃，與印尼籍看護工的在台工作年限相對照，可以得到下表的結果。

表 62 外籍移工在台工作年限與就業規劃交叉分析表

在台工作年限										
	一年以下		二到三年		四到六年		七到九年		十年以上	
	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比
有就業規劃	70	72.92%	265	78.17%	281	83.14%	129	79.14%	65	83.33%
無就業規劃	26	27.08%	74	21.83%	57	16.86%	34	20.86%	13	16.67%

對於未來即將返鄉的印尼籍看護工，可以看出來台灣一年以下的印尼籍看護工是返鄉就業規劃中比例最低的，而已在台工作四到六年、二到三年、七到九年者有較高意願在返鄉後持續尋找就業機會，分別有 265 人、281 人、129 人表示未來返鄉有就業的規劃。在創業的意願上，對照印尼籍看護工在台工作年限則可得出下表。

表 63 印尼籍看護工在台工作年限與創業規劃交叉分析表

在台工作年限					
	一年以下	二到三年	四到六年	七到九年	十年以上

	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比
有創業規劃	83	86.46%	312	92.04%	323	95.56%	156	95.71%	71	91.03%
無創業規劃	13	13.54%	27	7.96%	15	4.44%	7	4.25%	7	8.97%

在創業意願上，本研究 1,014 份有效問卷中，高達 945 人表達未來回國有創業意願，而同樣來台灣一年以下的印尼籍看護工是返鄉創業規劃中比例最低的。因此，由此統計分析可發現不論就業或創業，剛來台灣一年以內的印尼籍看護工普遍對返鄉的明確規劃比其他年限的印尼籍看護工低，在未來政策操作或課程培訓機制設計上，建議能夠針對在台灣時間停留更長，以及即將準備返鄉的印尼籍看護工當做目標學員對象。

(二)印尼籍看護工年齡之於就業及創業意願的比較

除了在台工作年限之外，本研究亦針對印尼籍看護工的年齡進行考察，以了解年齡是否影響印尼籍看護工未來返鄉就業或創業的意願。交叉比對 1,014 位印尼籍看護工的年齡區間和就業及創業意願可得出下表。

表 64 印尼籍看護工年齡與就業規劃交叉分析表

在台工作年限																
	20-24 歲		25-29 歲		30-34 歲		35-39 歲		40-44 歲		45-49 歲		50-54 歲		55-59 歲	
	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比
有就業規劃	82	78.1%	173	80.84%	189	77.46%	210	80.15%	124	82.67%	30	81.08%	1	100%	1	100%
無就業規劃	23	21.9%	41	19.16%	55	22.54%	52	19.85%	26	17.33%	7	18.92%	0	0%	0	0%

表 65 印尼籍看護工年齡與創業規劃交叉分析表

在台工作年限																
	20-24 歲		25-29 歲		30-34 歲		35-39 歲		40-44 歲		45-49 歲		50-54 歲		55-59 歲	
	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比	人數	百分比
有創業規劃	95	90.48%	197	92.06%	225	92.21%	248	94.66%	144	96%	35	94.59%	1	100%	0	0
無創業規劃	10	9.52%	17	7.94%	19	7.79%	14	5.34%	6	4%	2	5.41%	0	0	1	100%

在年齡與返鄉就業規劃與創業規劃方面，從上表中可看出並無明顯趨勢，可得知年齡因素並非主要影響印尼籍看護工創業與就業的因素，可在質性訪談部分深入了解影響印尼籍看護工就業與創業規劃的其他因素。

(三)台商潛在可運用勞動力人口資訊

在本次研究有效問卷中，有高達八成的印尼籍看護工未來有就業規劃（810 人、79.88%），此一小節將針對這些有返國就業傾向的印尼籍看護工進行更進一步的交叉比對，以了解這群印尼籍看護工在人口的特性和分佈，作為台商在人力運用上的參考。

在分析上，將分為六個部分。第一至第三個部分將分別以印尼籍看護工返國欲從事的不同級別的產業為母體，即欲從事第一級產業（165 人次）、第二級產業（40 人次）、或第三級產業（669 人次）者，其年齡、在印尼的居住地、最高教育程度、在台工作年限、在台工作地點、想要從事的職業類別、預計就業地點、希望在台參與何種訓練或學習課程，共八項屬性上的人口資訊。

第四至第六部分則將參照預計從事的職業類別作為分析的母體。在問卷設計上，共有九項預計從事的職業類別，而在此一小節的分析，將優先處理這九項當中排序前三高回答次數的職業類別。參照前表，本研究問卷回收中，共計有 204 人（20.12%）勾選「農林漁牧業生產人員」作為預計從事的職業類別，201 人

(19.82%)勾選「專業華語翻譯人員」作為預計從事的職業類別，以及83人(8.19%)勾選「設備操作人員」作為預計從事之職業。本小節第四至第六部分將提供農林漁牧業生產人員、專業華語翻譯人員、設備操作人員該三項職業類別，在年齡、在印尼的居住地、最高教育程度、在台工作年限、在台工作地點、在台工作平均月薪、預計就業地點、希望在台參與何種訓練或學習課程，共八項屬性上的人口資訊，作為在印台商未來招募印尼籍看護工上的參考依據。

1.欲從事第一級產業之印尼籍看護工人口統計變項

在1,014份回收有效問卷的作答中，有165人次未來返國的就業規劃，係以第一級產業為預計就業之產業。

在年齡的分佈上，有27.27%的印尼籍看護工為35-39歲、26.67%為30-34歲，16.97%為40-44歲。而在印尼的居住地，則主要集中在爪哇島，共有35.15%印尼籍看護工居住於東爪哇省、23.64%居住在中爪哇省，以及18.18%居住在西爪哇省。僅次於爪哇島者為楠榜省，共計11.52%欲從事第一級產業者居住於此。

同時，在預計就業地點的答題狀況中，有高達89.09%的印尼籍看護工表示希望回戶籍所在地就業，僅9.70%表示願往母國其他行政區工作。由此可看出東爪哇、中爪哇、西爪哇等行政區可作為未來台商在人力招募上的重點區域。

在教育程度方面，41.21%欲從事第一級產業的印尼籍看護工其最高教育程度為中學、36.36%為高中職，而排序第三高者為9.69%未受正規教育。

關於其目前在台工作的狀況，36.36%目前在台工作四到六年，相當於已經在台灣至少完成一次三年的工作契約，其次為26.06%在台有工作二到三年的經驗，21.21%則有在台工作七到九年的經驗。

在台工作地點的分佈上，主要仍集中在北部地區，即包含臺北市、新北市、桃園市、新竹縣市、基隆市、宜蘭縣，有高達75.76%預計從事第一級產業的印尼籍看護工目前在此區域工作。

在其預計從事的職業類別上，以「農林漁牧業生產人員」為首，佔 68.48%，次為「專業華語翻譯人員」，佔 14.55%。

最後，交叉比對該 165 人次預計從事第一級產業的印尼籍看護工對於在台參與訓練或學習課程的期望，有 41.82%的印尼籍看護工表示期待參與華語相關課程，31.52%欲參與企業經營管理領域相關課程，以及 26.06% 欲參與食品與餐飲製作相關課程。

表 66 欲從事第一級產業之印尼籍看護工人口統計變項

類別	項目	人次	百分比
年齡	30-34 歲	44	26.67%
	35-39 歲	45	27.27%
	40-44 歲	28	16.97%
在印尼的居住地	西爪哇省 (Jawa Barat)	30	18.18%
	中爪哇省 (Jawa Tengah)	39	23.64%
	東爪哇省 (Jawa Timur)	58	35.15%
最高教育程度	未受正規教育	16	9.69%
	中學	68	41.21%
	高中職	60	36.36%
在台工作年限	二到三年	43	26.06%
	四到六年	60	36.36%
	七到九年	35	21.21%
在台工作地點	北部 (台北市、新北市、 桃園市、新竹縣市、 基隆市、宜蘭縣)	125	75.76%
想要從事的職業 類別	專業華語翻譯人員	24	14.55%
	農林漁牧業 生產人員	113	68.48%
	技藝有關工作人員	14	8.48%
預計就業地點	回戶籍所在地	147	89.09%
希望在台參與何	華語相關課程	69	41.82%

種相關職業訓練課程（複選）	企業經營管理領域 相關課程	52	31.52%
	食品與餐飲製作 相關課程	43	26.06%
總數		165	100%

2.欲從事第二級產業之印尼籍看護工人口統計變項

在 1,014 份回收有效問卷的作答中，共計 40 人次未來返國有就業規劃，且以第二級產業為預計就業之產業。

在年齡的分佈上，有 32.50%的印尼籍看護工為 30-34 歲、30%為 25-29 歲，22.5% 為 20-24 歲。而在印尼的居住地，則主要集中在爪哇島，共有 42.5%印尼籍看護工居住於西爪哇省、27.5%居住在中爪哇省，以及 17.5%居住在東爪哇省。在回國預計就業地點上，有別於第一級產業之分布狀況，以回母國其他行政區工作為排序第一（45%）。

在教育程度方面，47.5%欲從事第二級產業的印尼籍看護工其最高教育程度為高中職、30%為中學，而排序第三高者為 10%大學學歷者。

關於其目前在台工作的狀況，目前以在台工作二到三年（32.5%），以及四到六年（32.5%）者為主要分佈。而在台工作地點的分佈上，主要仍集中在北部地區，即包含臺北市、新北市、桃園市、新竹縣市、基隆市、宜蘭縣，共計 70% 預計從事第二級產業的印尼籍看護工目前在此區域工作。

針對這四十人次預計從事第二級產業之回答，其在預計從事的職業類別上，以「專業華語翻譯人員」（55%）為最多，次為 37.5%的「技藝有關工作人員」，再次為 25%的「行政事務助理人員」。

而期望在台參與的訓練或學習課程，其排序前三者分別為，「英語及其他語言相關課程」（62.5%）、「華語相關課程」（57.5%）、「電腦設備與網路科技使用相關課程」（45%）與「食品與餐飲製作相關課程」（45%）並列為第三。

表 67 欲從事第二級產業之印尼籍看護工人口統計變項

類別	項目	人次	百分比
年齡	20-24 歲	9	22.50%
	25-29 歲	12	30.00%
	30-34 歲	13	32.50%
在印尼的居住地	西爪哇省 (Jawa Barat)	17	42.50%
	中爪哇省 (Jawa Tengah)	11	27.50%
	東爪哇省 (Jawa Timur)	7	17.50%
最高教育程度	中學	12	30.00%
	高中職	19	47.50%
	大學	4	10.00%
在台工作年限	二到三年	13	32.50%
	四到六年	13	32.50%
在台工作地點	北部 (台北市、新北市、桃園市、新竹縣市、基隆市、宜蘭縣)	28	70.00%
想要從事的職業類別	專業華語翻譯人員	22	55.00%
	行政事務助理人員	10	25.00%
	技藝有關工作人員	15	37.50%
預計就業地點	回母國 其他行政區	18	45.00%
希望在台參與何種相關職業訓練課程(複選)	華語相關課程	23	57.50%
	英語及其他語言相關課程	25	62.50%
	電腦設備與網路科技使用相關課程	18	45.00%
	食品與餐飲製作相關課程	18	45.00%

總數		40	100%
----	--	----	------

3.欲從事第三級產業之印尼籍看護工人口統計變項

在 1,014 份回收有效問卷的作答中，共計 669 人次未來返國有就業規劃，且以第三級產業為預計就業之產業。

在年齡的分佈上，有 25.56%的印尼籍看護工為 35-39 歲、23.02%為 30-34 歲，22.27%為 25-29 歲。而在印尼的居住地，主要亦集中在爪哇島，共有 33.03%印尼籍看護工居住於東爪哇省、27.06%居住在中爪哇省，以及 20.18% 居住在西爪哇省。僅次於爪哇島者為楠榜省，共計 10.31%欲從事第三級產業者居住於此。

同時，在預計就業地點的答題狀況中，有 78.18%的印尼籍看護工表示希望回戶籍所在地就業，僅 18.39%表示願往母國其他行政區工作。由此可看出爪哇島可作為未來台商在人力招募上的重點區域。在教育程度方面，49.63%欲從事第三級產業的印尼籍看護工其最高教育程度為高中職、34.68%為中學，而排序第三高者為 6.43%未受正規教育。

而在台灣工作狀況方面，34.83%欲從事第三級產業之印尼籍看護工已在台工作四到六年，33.18%有工作二到三年的經驗，次為 15.10%七到九年的在台工作年限。在台灣的工作地點分佈上，68.91%集中在北部地區，15.55%在南部地區（嘉義縣市、台南市、高雄市、屏東縣）以及 13.60%在中部地區（台中市、苗栗縣、彰化縣、南投縣、雲林縣）。

針對 669 人次預計從事第三級產業印尼籍看護工之回答，在預計從事的職業類別上，以「專業華語翻譯人員」（27.8%）為最多，次為 17.79%的「農林漁牧業生產人員」，10.76%的「行政事務助理人員」與 10.76%的「設備操作員」並列在第三。至於 17.79%的填答者選擇「農林漁牧業生產人員」，推測原因為印尼爪哇島鄉村大多是自產自銷的農夫，因此會選填第三級產業又同時選填農林漁牧業生產人員。

而期望在台參與的訓練或學習課程，其排序前三者分別為，「企業經營管理

領域相關課程」(40.36%)、「華語相關課程」(36.77%)以及「英語及其他語言相關課程」(25.86%)。「行銷與銷售領域相關課程」(21.08%)以及「電腦設備網路及科技使用相關課程」(19.88%)亦佔有相當的比重，詳細的課程參與意願比例詳見下表。

表 68 欲從事第三級產業之印尼籍看護工人口統計變項

類別	項目	人次	百分比
年齡	25-29 歲	149	22.27%
	30-34 歲	154	23.02%
	35-39 歲	171	25.56%
在印尼的居住地	西爪哇省 (Jawa Barat)	135	20.18%
	中爪哇省 (Jawa Tengah)	181	27.06%
	東爪哇省 (Jawa Timur)	221	33.03%
最高教育程度	未受正規教育	43	6.43%
	中學	232	34.68%
	高中職	332	49.63%
在台工作年限	二到三年	222	33.18%
	四到六年	233	34.83%
	七到九年	101	15.10%
在台工作地點	北部 (台北市、新北市、桃園市、新竹縣市、基隆市、宜蘭縣)	461	68.91%
想要從事的職業類別	專業華語翻譯人員	186	27.80%
	零售與銷售工作人員	72	10.76%
	農林漁牧業生產人員	119	17.79%
	設備操作員	72	10.76%
希望在台參與何	華語相關課程	246	36.77%

種相關職業訓練課程（複選）	英語及其他語言相關課程	173	25.86%
	企業經營管理領域相關課程	270	40.36%
總數		669	100%

4.欲擔任農林漁牧業生產人員之印尼籍看護工人口統計變項

在 1,014 份回收有效問卷的作答中，共計 204 人次未來返國有就業規劃，且以農林漁牧業生產人員作為預計擔任的職業類別。

在人口基本資訊上，27.45% 為 30-34 歲、26.96% 為 35-39 歲、18.14% 為 40-44 歲。在印尼的居住地集中在爪哇島，分別有 32.35% 來自東爪哇省、30.88% 來自中爪哇省，以及 16.67% 來自西爪哇省。在預計回國就業地點的項目上，以「回戶籍所在地」為最高比例（92.16%）。在教育程度的分佈上，40.69% 為中學畢業、42.65% 為高中職畢業、9.8% 未受正規教育。

在台灣工作的層面上，32.35% 已在台工作四到六年、29.9% 已在台工作二到三年，22.55% 已在台工作七到九年。在空間的分佈上，仍是以北部地區為主（71.08%），次為中部地區（15.2%），再者為南部地區（12.25%）。

以農林漁牧業生產人員作為預計擔任的職業類別，其在台的平均月薪主要座落在新台幣 15,001-20,000 元這個區間（86.27%），次為新台幣 10,000-15,000 元此一區間（7.84%）。

期望在台參與的訓練或學習課程，其排序前三者分別為，「企業經營管理領域相關課程」（33.82%）、「華語相關課程」（32.35%）以及「英語及其他語言相關課程」（25.98%）。

表 69 欲擔任農林漁牧業生產人員之人口統計變項

類別	項目	人次	百分比
年齡	30-34 歲	56	27.45%
	35-39 歲	55	26.96%
	40-44 歲	37	18.14%
在印尼的居住地	西爪哇省	34	16.67%

	(Jawa Barat)		
	中爪哇省 (Jawa Tengah)	63	30.88%
	東爪哇省 (Jawa Timur)	66	32.35%
最高教育程度	未受正規教育	20	9.80%
	中學	83	40.69%
	高中職	87	42.65%
在台工作年限	二到三年	61	29.90%
	四到六年	66	32.35%
	七到九年	46	22.55%
在台工作地點	北部 (台北市、新北市、 桃園市、新竹縣市、 基隆市、宜蘭縣)	145	71.08%
在台工作 平均月薪	介於新台幣 15,001~20,000 元	176	86.27%
預計就業地點	回戶籍所在地	188	92.16%
希望在台參與何 種相關職業訓練 課程(複選)	企業經營管理領域 相關課程	69	33.82%
總數		204	100%

5.欲擔任專業華語翻譯人員之印尼籍看護工人口統計變項

在 1,014 份回收有效問卷的作答中，共計 201 人次未來返國有就業規劃，且以專業華語人員作為預計擔任的職業類別。

人口基本資訊上 26.37% 為 25-29 歲、25.87% 為 30-34 歲、22.89% 為 35-39 歲。在印尼的居住地集中在爪哇島，分別有 31.34% 來自東爪哇省、23.88% 來自中爪哇省，以及 23.38% 來自西爪哇省。在預計回國就業地點的項目上，58.21% 表示以「回戶籍所在地」為預計就業地點，33.83% 願意在母國其他行政區工作。在教育程度的分佈上，50.25% 為高中職畢業、27.36% 為中學畢業、6.97% 未受正規教育。

於該群印尼籍看護工在台灣工作的方面，39.8% 已在台工作四到六年、29.85% 已在台工作二到三年，14.93% 已在台工作七到九年。在空間的分佈上，仍是以北部地區為主（75.12%），次為南部地區（13.93%），再者為中部地區（9.45%）。以專業華語翻譯人員作為預計從事行業者，其在台的平均月薪主要座落在新台幣 15,001-20,000 元這個區間（82.09%）。

希望在台參與的訓練或學習課程，其排序前三者分別為「華語相關課程」（63.18%）以及「企業經營管理領域相關課程」（40.8%）以及「英語及其他語言相關課程」（32.34%），此外「電腦設備與網路科技使用相關課程」（30.85%）亦佔有相當的比例，詳細的課程參與意願比例詳見下表。

表 70 欲擔任專業華語翻譯人員之人口統計變項

類別	項目	人次	百分比
年齡	25-29 歲	53	26.37%
	30-34 歲	52	25.87%
	35-39 歲	46	22.89%
在印尼的居住地	西爪哇省 (Jawa Barat)	47	23.38%
	中爪哇省 (Jawa Tengah)	48	23.88%
	東爪哇省 (Jawa Timur)	63	31.34%
最高教育程度	未受正規教育	14	6.97%
	中學	55	27.36%
	高中職	101	50.25%
在台工作年限	二到三年	60	29.85%
	四到六年	80	39.80%
	七到九年	30	14.93%
在台工作地點	北部 (台北市、新北市、桃園市、新竹縣市、基隆市、宜蘭縣)	151	75.12%

在台工作平均月薪	介於新台幣 15,001~20,000 元	165	82.09%
預計就業地點	回戶籍所在地	117	58.21%
希望在台參與何種相關職業訓練課程（複選）	華語相關課程	127	63.18%
	英語及其他語言 相關課程	65	32.34%
	企業經營管理 領域相關課程	82	40.80%
總數		201	100%

6.欲擔任設備操作人員之印尼籍看護工人口統計變項

在 1,014 份回收有效問卷的作答中，共計 83 人次未來返國有就業規劃，且以設備操作人員為預計擔任的職業類別。

在人口基本資訊上 33.73% 為 25-29 歲、20.48% 為 30-34 歲、20.48% 為 35-39 歲。在印尼的居住地則較前五項預計就業產業類別或職業類別稍有差異，排序前二者為 36.14% 來自西爪哇省、28.92% 來自中爪哇省，再次則為 12.05% 來自楠榜省。在預計回國就業地點的項目上，63.86% 表示以「回戶籍所在地」為預計就業地點，30.12% 願意在母國其他行政區工作。在教育程度的分佈上，以 44.58% 高中職畢業以及 39.76% 中學畢業為主。

而在台灣工作狀況方面，43.37% 欲擔任設備操作人員之印尼籍看護工已在台工作二到三年，30.12% 有工作四到六年的經驗，次為 12.05% 一年以下的在台工作經驗。在台灣的工作地點分佈上，則相對並不集中在北部，包含 55.42% 集中在北部地區、22.89% 在中部地區、21.69% 在南部地區。以專業華語翻譯人員作為預計從事行業者，其在台的平均月薪主要座落在新台幣 15,001-20,000 元這個區間（75.9%）。

期望在台參與的訓練或學習課程，其排序前三者分別為「企業經營管理領域相關課程」（43.37%）、「英語及其他語言相關課程」（39.76%），以及「華語相關課程」（38.55%）。此外「電腦設備與網路科技使用相關課程」（25.30%）亦佔有

相當的比例，詳細的課程參與意願比例詳見下表。

表 71 欲擔任設備操作人員之人口統計變項

類別	項目	人次	百分比
年齡	25-29 歲	28	33.73%
	30-34 歲	17	20.48%
	35-39 歲	17	20.48%
在印尼的居住地	楠榜省 (Lampung)	10	12.05%
	西爪哇省 (Jawa Barat)	30	36.14%
	中爪哇省 (Jawa Tengah)	24	28.92%
最高教育程度	中學	33	39.76%
	高中職	37	44.58%
在台工作年限	一年以下	10	12.05%
	二到三年	36	43.37%
	四到六年	25	30.12%
在台工作地點	北部 (台北市、新北市、 桃園市、新竹縣市、 基隆市、宜蘭縣)	46	55.42%
在台工作平均月薪	介於新台幣 15,001~20,000 元	63	75.90%
預計就業地點	回戶籍所在地	53	63.86%
希望在台參與何種相關職業訓練課程(複選)	華語相關課程	32	38.55%
	英語及其他語言 相關課程	33	39.76%
	企業經營管理 領域相關課程	36	43.37%
總數		83	100%

四、單因子變異分析

(一)針對印尼籍看護工的未來課程設計建議

透過描述性統計，本研究初步發現印尼籍看護工在參與訓練或學習課程的經

驗和意願上存在很大落差。在 1,014 份有效問卷內僅 19.63% 名印尼籍看護工有曾經參與過課程的經驗，同時有高達 83.53% 的印尼籍看護工表達未來想要參與培訓課程的意願。因此，在這一小節，將進一步分析了解哪些因素可能影響印尼籍看護工實際參與以及參與意願。同時，比較在實際參與和參與意願上是否有落差，其中的落差所揭示出的意涵為何。透過該分析檢定，剖析印尼籍看護工在訓練或學習課程上的關鍵因素，並提供課程開設建議。

1. 研究假設

本研究假定「年齡」、「在台工作地點」、「在台工作放假頻率」、「來台動機」、「回國規劃」、「預計就業職業類別」、「創業動機」七個變項和印尼籍看護工參與訓練或學習課程的經驗，以及未來參與訓練或學習課程的意願可能有的潛在相關性。以下分別就各個變項採用原因做簡述：

首先，不同年齡層的個體所具備的學習能力和學習進修狀況也有所不同，因此以年齡作為一檢定變項，有助於本研究了解潛在訓練與學習課程的印尼籍看護工人口樣貌。除了年齡，印尼籍看護工在台工作的狀態也經常影響印尼籍看護工在參與訓練或學習課程的情況。因此本研究將聚焦在「在台工作地點」以及「在台工作放假頻率」兩個變項。前者所揭示的是在台印尼籍看護工相關訓練或學習課程是否有資源分佈上的不均，進而導致印尼籍看護工在課程參與上的差異；後者所揭示的是在台印尼籍看護工所能自主支配的放假時間，是否影響印尼籍看護工在課程參與上的經驗。

除了在台工作的狀態之外，印尼籍看護工來台工作的動機以及未來回國規劃應也是潛在影響其參與課程的關鍵因素。不同的出國工作動機，包含被動的經濟考量（如償還債務）、主動的經濟考量（如累積財富），以及個人職涯規劃，都可能影響印尼籍看護工在參與課程經驗或意願上的差異。抱持不同回國規劃的印尼籍看護工，也經常有不同的課程參與經驗。在本章節中將進一步統計檢定來驗證

該假設。

在最後一部份，將分別聚焦在就業和創業兩個層面，來考察未來訓練或學習課程的建議方向。針對就業的部分，將採用本研究問卷中的九項預計就業職業類別，分別檢定預計從事不同職業類別的印尼籍看護工是否在課程參與或參與意願上有所差異，進而提供未來課程開設的方向及潛在客群的有效建議。針對創業，本研究將持續關注印尼籍看護工個人職涯規劃的動機，關注創業動機是否影響印尼籍看護工對訓練和學習課程的參與以及意願。

分別檢定上述七個變項對印尼籍看護工在訓練和學習課程上的經驗和參與意願之後，本研究將進一步比較其中的落差，以揭露出影響印尼籍看護工參與訓練和學習課程的關鍵因素，以作為未來開設以印尼籍看護工為主要客群的訓練和學習課程的參考依據。

2.統計方法

本研究採用單因子變異分析 (one-way ANOVA)，該檢定分析方法用於檢驗自變項多個組別之間是否存在平均數的差異。

透過單因子變異數分析來檢定 1,014 份有效回答中，其年齡、在台工作狀態、來台工作動機、未來回國規劃、創業規劃，以及預計從事職業類別等不同的屬性，對於訓練或學習課程的參與和意願之差異情形。

3.統計分析結果

(1)年齡對訓練或學習課程的參與情況和意願

根據表 3.1.47，在實際參與經驗上，不同組別的年齡並不存在顯著的差異，然而在未來的參與意願上，不同組別年齡對於訓練或學習課程的參與意願則達顯著。

進一步分析不同年齡組別在課程參與上的意願，能發現以 35-39 歲的印尼籍看護工有最高的課程參與傾向 (27.63%)，次為 30-34 歲的印尼籍看護

工，佔有意願參與訓練或學習課程者 23.73%的比例。第三排序則為 25-29 歲此一年齡層，佔 20.6%的比例。

表 72 年齡對課程參與意願之列聯表

層面	項目	F 值	p 值
過去曾經參與訓練與學習課程	年齡	1.34	0.2265
未來想要參與訓練與學習課程	年齡	2.30	0.0253*

*p<.05 **p<.01 ***p<.001 具顯著差異

表 73 年齡對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析

課程參與情況	20-24 歲	25-29 歲	30-34 歲	35-39 歲	40-44 歲	45-49 歲	50-54 歲	55-59 歲	總數
	百分比	百分比	百分比	百分比	百分比	百分比	百分比	百分比	
未來無參與訓練與學習課程意願	11.98	23.35	25.75	16.77	15.57	5.99	9	0.6	167
未來無參與訓練與學習課程意願	10.04	20.6	23.73	27.63	14.64	3.19	0.12	0	847

(2)在台工作地點對訓練或學習課程的參與情況和意願

本研究將印尼籍看護工在台工作地點分為五個區域，分別為北部（台北市、新北市、桃園市、新竹縣市、基隆市、宜蘭縣），中部（台中市、苗栗縣、彰化縣、南投縣、雲林縣），南部（嘉義縣市、台南市、高雄市、屏東縣），東部（花蓮縣、台東縣）以及離島地區（澎湖金門馬祖）。

在未來參與訓練或學習課程的意願上，其意願之於工作地區的分佈上並無顯著，亦即印尼籍看護工在台工作的地點並不影響其個人在參與訓練或學習課程上的意願。然而在實際的訓練或學習課程參與經驗上，不同組別的在台工作地點與課程參與經驗上則達到顯著，亦即印尼籍看護工在台工作地點確影響印尼籍看護工參與課程的經驗。

進一步透過上表的交叉分析表格，能發現在所有曾經參與訓練或學習課程的印尼籍看護工主要分佈在北部地區，有高達 80.90%的印尼籍看護工。此現象可能反映出既有訓練或學習資源多集中在北部地區，因而工作地點在北部地區印尼籍看護工有較高的課程參與比例。

表 74 在台工作地點對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析

層面	項目	F 值	p 值
過去曾經參與訓練與學習課程	在台工作地點	3.12	0.0145*
未來想要參與訓練與學習課程	在台工作地點	0.32	0.867

*p<.05 **p<.01 ***p<.001 具顯著差異

表 75 在台工作地點對課程參與經驗與意願之列聯表

課程參與情況	北部	中部	南部	東部	離島地區	總數
	百分比	百分比	百分比	百分比	百分比	
未來無參與訓練與學習課程意願	69.69	12.88	15.58	1.10	0.74	815
未來有參與訓練與學習課程意願	80.90	9.55	8.04	1.51	0.00	199

(3)放假頻率對訓練或學習課程的參與情況和意願

本研究將印尼籍看護工在台放假頻率分為五種情況，分別為「無放假」、「每月 1-2 天」、「每月 3-4 天」、「每月 5-6 天」及「其他」。

可發現放假頻率對訓練或學習課程的參與情況和意願，和印尼籍看護工在台工作地點該變項有相似的情況。在參與意願上，其參與意願之於不同組別的放假情況並無統計上的顯著，亦即印尼籍看護工在台工作的放假頻率並不影響其個人在參與訓練或學習課程上的意願。然而在實際的訓練或學習課程參與經驗上，與不同的放假情況此一指標達顯著，所揭示的是印尼籍看護工的放假頻率與其實際參與課程經驗有相關性。

進一步參照放假頻率對課程參與經驗之列聯表，能發現在實際課程參與

上，以「每月放假 1-2 次」的印尼籍看護工有最高的參與比例（56.78%）。

表 76 放假頻率對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析

層面	項目	F 值	p 值
過去曾經參與訓練與學習課程	放假頻率	7.84	0.0000***
未來想要參與訓練與學習課程	放假頻率	0.59	0.6664

*p<.05 **p<.01 ***p<.001 具顯著差異

表 77 放假頻率對課程參與經驗之列聯表

課程參與情況	無放假	每月 1-2 次	每月 3-4 次	每月 5-6 次	其他	總數
	百分比	百分比	百分比	百分比	百分比	
未來無參與訓練與學習課程意願	37.55	43.19	3.93	1.47	13.87	815
未來有參與訓練與學習課程意願	34.02	56.78	9.05	2.01	12.56	199

(4)來台工作動機對訓練或學習課程的參與情況和意願

本研究問卷設計上，將印尼籍看護工來台動機分為七個類別，分別為「未來生活儲蓄與規劃」、「小孩的教育費用」、「幫助母國家庭經濟」、「償還貸款」、「母國內無法找到合適工作」、「想得到新的工作或訓練經驗」以及「離開母國不愉快的生活狀況」並設計為可複選之題組。在該小節的統計分析上，分別檢視七個項目類別對訓練或學習課程的參與情況和意願的情況。

不同的來台工作動機在課程的實際參與經驗上均未達顯著，亦即印尼籍看護工來台工作的動機並不影響其實際參與課程的經驗。而在參與意願上，則有「幫助母國家庭經濟」、「償還貸款」和「想得到新的工作或訓練經驗」三項指標達到顯著。

表 78 來台動機對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析

層面	項目（來台動機）	f 值	p 值
未來想要參與訓練與學習課程	幫助母國	4.94	0.0265*
	家庭經濟		
	償還貸款	7.45	0.0065**
	想得到新的工作或訓練經驗	7.26	0.0072**

*p<.05 **p<.01 ***p<.001 具顯著差異

(5)回國規劃對訓練或學習課程的參與情況和意願

本研究問卷設計上，將印尼籍看護工回國規劃分為五個類別，分別為「無特定規劃」、「繼續升學」、「全心照顧家庭」、「尋找就業機會」以及「自行創業開店」並設計為可複選之題組。在該小節的統計分析上，分別檢視五個項目類別對訓練或學習課程的參與情況和意願的情況，並彙整成下表。

表 79 回國規劃對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析

層面	項目（來台動機）	F 值	p 值
過去曾經參與訓練或學習課程	無特定規劃	4.96	0.0261*
	繼續升學	6.92	0.0086**
	尋找就業機會	7.81	0.0053**
未來想要參與訓練與學習課程	無特定規劃	13.26	0.0003***
	全新照顧家庭	29.83	0.0000***
	尋找就業機會	14.14	0.0002***
	自行創業開店	29.25	0.0000***

在實際訓練或學習課程參與經驗上，以「無特定規劃」、「繼續升學」、「尋找就業機會」三項指標達到顯著，而在未來訓練或學習課程參與意願上，則在「無特定規劃」、「全心照顧家庭」、「尋找就業機會」、「自行創業開店」四項指標達到顯著。

值得一提的是，「自行創業開店」此一指標僅在參與意願上達到顯著，在實際參與層面上卻未達顯著。參照本研究所整理的既有在台訓練或學習課程，可以推斷出可能由於既有與創業相關之訓練與學習課程之資源不足，未

能滿足潛在以自行創業開店為歸國目標之印尼籍看護工，因而該指標僅在參與意願上達顯著，而在實際參與尚未有顯著。此外，針對「尋找就業機會」以及「無特定規劃」為回國目標的印尼籍看護工，其在實際參與以及參與意願上均達顯著，可以推斷出未來有歸國就業計畫與無特定規劃的印尼籍看護工為訓練或學習課程一穩定的客群。

(6)預計就業職業類別對訓練或學習課程的參與情況和意願

本研究問卷設計上，將預計就業職業類別分做九項，包含「主管及經理人員」、「專業華語翻譯人員」、「行政事務助理人員」、「客戶服務人員」、「零售與銷售工作人員」、「農林漁牧業生產人員」、「技藝有關工作人員」、「設備操作人員」以及「技術工」，並設計為可複選之題組。以下將分別檢視各項職業類別對訓練或學習課程的參與情況和意願，並彙整成下表：

表 80 預計就業職業類別對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析(1)

層面	項目 (預計就業職業類別)	F 值	p 值
過去曾經參與訓練或學習課程	專業華語翻譯人員	38.03	0.0000***

表 81 預計就業職業類別對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析(2)

層面	項目 (預計就業職業類別)	F 值	p 值
未來想要參與訓練或學習課程	專業華語翻譯人員	22.48	0.0000***
	客戶服務人員	6.12	0.0135*
	零售與銷售工作人員	8.93	0.0029**
	技藝有關工作人員	7.84	0.0052**

*p<.05 **p<.01 ***p<.001 具顯著差異

在參與訓練或學習課程的意願上，以「專業華語翻譯人員」、「客戶服務人員」、「零售與銷售工作人員」和「技藝有關工作人員」該四項預計就業職業類別與參加訓練或學習課程的意願有顯著相關性。然而對照參與訓練

或學習課程之組別，僅「專業華語翻譯人員」達到顯著。透過此在意願上和實際參與經驗上的落差可以推斷出，以特定職業類別為未來就業規劃的印尼籍看護工皆期待能參與相關的訓練或學習課程，然僅只有以「專業華語翻譯人員」為就業規劃的印尼籍看護工能在實際的參與經驗中獲得滿足。該情況再次呼應了既有訓練或學習課程資源的分佈情況，由於既有資源主要多為華語學習，而缺乏其他與「客戶服務人員」、「零售與銷售工作人員」和「技藝有關工作人員」相關的課程資源。

(7)創業動機對訓練或學習課程的參與情況和意願

本研究問卷設計上，將印尼籍看護工的創業動機列為五項複選的題組，分別為「找不到工作機會」、「希望賺取財富達到財務自由」、「希望留在家鄉與家人工作」、「想當老闆、工時自由有彈性」以及「希望實現人生夢想」，並將這五個變項對於訓練或學習課程參與的經驗和意願之統計分析彙整成下表：

表 82 創業動機對課程參與經驗與意願之 ANOVA 分析

層面	項目（創業動機）	F 值	p 值
過去曾經參與訓練或學習課程	希望實現人生夢想	4.27	0.0389***

在曾經參與訓練或學習課程的經驗上，僅「希望實現人生夢想」此一創業動機與之達到顯著。針對未來參與訓練或學習課程的意願上，則五項創業動機均無顯著。由此可以推斷出不論創業動機，均不影響印尼籍看護工參與課程的意願，然而在實作層次上，僅以個人自我實現為創業目標者，在實際參與訓練或學習課程上有顯著。

五、問卷調查結果小結

(一)印尼籍看護工基本資料統整

在 1,014 名的印尼籍看護工填答者中，就年齡分佈情形，其中 35-39 歲的人

數與比例最高，有 262 人，佔 25.84%；其次為 30-34 歲的人數與比例，有 244 人，佔 24.06%；而印尼女性的結婚年齡經由質性訪談調查得知普遍偏低，因此來台灣的印尼籍看護工有高比例是已婚婦女。就居住地分佈情形，其中東爪哇省(Jawa Timur)的人數與比例最高，有 318 人，佔 31.36%；其次為中爪哇省(Jawa Tengah)，有 269 人，佔 26.53%；第三為西爪哇省(Jawa Barat)，有 224 人，佔 22.09%。由此數據可得知印尼籍看護工絕大多數來自爪哇島，又以東爪哇為最多，而其他印尼島嶼的來台印尼籍看護工偏少。就婚姻狀態分佈情形，其中已婚的人數與比例最高，有 545 人，佔 53.75%。

就家庭經濟結構分佈情形，其中家庭中只有印尼籍看護工一人有工作的人數與比例最高，有 428 人，佔 42.21%；其次為同住伴侶有工作，有 336 人，佔 33.14%。此數據也明顯看出印尼籍看護工大多為家中重要經濟支柱與收入來源，需要靠在台灣賺取的薪資扶養整個家庭，可見印尼籍看護工的高經濟壓力程度。就教育程度分佈情形，其中高中職的人數與比例最高，有 455 人，佔 48.35%；其次為中學，有 376 人，佔 39.69%。此數據可看出印尼籍看護工的教育程度大部分為高中與國中畢業，然而根據印尼勞動統計部統計，印尼勞動力人口的平均學歷為小學，因此在台灣的印尼籍看護工相對於印尼國內勞動力人口的學歷較高。

此外，以文獻探討中的印尼各地基本工資資料做比對，發現看護工主要來自的行政區域為東爪哇、中爪哇、西爪哇的平均基本工資為 1,420,624 印尼盾、1,367,000 印尼盾、1,388,000 印尼盾，以現今匯率 1 印尼盾約等於 0.002153 新台幣計算，分別得出新台幣 3,058 元、新台幣 2,943 元、新台幣 2,988 元，此工資可作為該區域台商招聘人才參考，若高於此薪資水平就能夠擁有薪資上的競爭優勢，吸引到更好的人才。同時，東爪哇的泗水、西爪哇的萬隆亦是眾多台灣聚集之地，應該好好把握返鄉印尼籍看護工人才的機會。

表 83 受訪者基本資料總表

類別	項目	人數	百分比
年齡	20-24 歲	105	10.36%
	25-29 歲	214	21.20%
	30-34 歲	244	24.06%
	35-39 歲	262	25.84%
	40-44 歲	150	14.79%
	45-49 歲	37	3.65%
	50-54 歲	1	0.10%
	55-59 歲	1	0.1%
總數		1014	100%
在印尼的居住地	北蘇門答臘 (Sumetara Utara)	4	0.39%
	西蘇門答臘 (Sumetara Barat)	4	0.39%
	南蘇門答臘 (Sumetara Selatan)	7	0.69%
	邦加勿里洞 (Bangka-Belitung)	3	0.30%
	楠榜省(Lampung)	108	10.65%
	萬丹省(Banten)	5	0.49%
	雅加達首都特區	12	1.18%
	西爪哇省(Jawa Barat)	224	22.09%
	中爪哇省(Jawa Tengah)	269	26.53%
	日惹特區 (Yogyakarta)	7	0.69%
	東爪哇省(Jawa Timur)	318	31.36%
	峇里省(Bali)	0	0.00%
	西加里曼丹省 (Kalimantan Barat)	4	0.39%
	中加里曼丹省 (Kalimantan	0	0.00%

	Tengah)		
	南加里曼丹省 (Kalimantan Selatan)	0	0.00%
	東加里曼丹省 (Kalimantan Timur)	0	0.00%
	北加里曼丹省 (Kalimantan Utara)	0	0.00%
	其他	49	4.83%
總數		1014	100%
婚姻狀態	未婚	257	25.35%
	已婚	545	53.75%
	離婚	188	18.54%
	再婚	5	0.49%
	其他	19	1.87%
總數		1014	100%
家庭經濟結構	同住父親有工作	192	18.93%
	同住母親有工作	167	16.47%
	同住伴侶有工作	336	33.14%
	同住子女有工作	96	9.47%
	只有我有工作	428	42.21%
總數		1014	100%
教育程度	未曾受正規教育	73	7.2%
	受正規教育	941	92.8%
最高教育程度	小學	62	6.59%
	中學	376	39.69%
	高中職	455	48.35%
	大學	21	2.23%
	大學以上	4	0.43%
	其他	23	2.44%
總數		1014	100%
宗教信仰	無宗教信仰	0	00.00%
	伊斯蘭教	980	96.65%

	基督教	18	1.78%
	天主教	13	1.28%
	印度教	1	0.10%
	佛教	2	0.20%
總數		1014	100%

(二)印尼籍看護工返鄉創業統整

在 1,014 名的印尼籍看護工填答者中，針對返鄉創業規劃分佈情形，其中「有創業規劃」的人數與比例最高，有 945 人，佔 93.20%。而「無創業規劃」的人數與比例，僅有 69 人，佔 6.8%。由此數據可看出印尼籍看護工有高比例的創業傾向，是未來應關注的重點。此外，也從質性訪談中發現返鄉看護工大部分的創業需求為小本生意經營，多為原戶籍地附近，可就近照顧家人，亦可以賺取穩定收入維持生計。針對返鄉創業動機分佈情形，其中「希望留在家鄉與家人一起工作」的人數與比例最高，有 458 人，由此數據可看出印尼籍看護工創業的最大動機是能留在家鄉陪伴家人，因印尼籍看護工離家出國工作多年，多與丈夫、小孩分離，因此返鄉後更會把握機會陪伴家人，而印尼籍看護工的家庭所在地為農村地區，本身工作機會少，因此創業經營小本生意就會成為其考慮方向。

針對創業產業類別分佈情形，其中「三級產業：商業服務業類別」的人數與比例最高，有 609 人，佔 64.44%。其次為「一級產業：農、林、漁、牧業」，有 293 人，佔 31.01%。由此數據可看出印尼籍看護工創業類型大多偏向服務業，與質性訪談成果相符合，大多數印尼籍看護工返鄉創業的類型是小本生意，包含餐廳、雜貨店、飲料店、洗衣店等小型服務業。至於返鄉創業地點分佈情形，其中回戶籍所在地創業的人數與比例最高，有 819 人，佔 86.67%。其次為回母國其他行政區創業，有 123 人，佔 13.02%。此數據顯示大部分印尼籍看護工會選擇留在家鄉附近創業。

最後是針對諮詢管道分佈情形，其中「向家人、朋友、同事等諮詢」的人數

與比例最高，有 851 人，佔 90.05%。其次為「向創業輔導機構或顧問諮詢」，有 39 人，佔 4.13%。此數據明顯顯示大部分返鄉印尼籍看護工會向身邊親近的人諮詢未來創業規劃，而向專業輔導諮詢的比例相當少。

表 84 受訪者創業意向總表

類別	項目	人次	百分比
返鄉後是否有創業規劃	無創業規劃	69	6.8%
	有創業規劃	945	93.2%
創業動機	找不到工作機會	28	2.76%
	希望賺取財富，達到財務自由	259	25.54%
	希望留在家鄉與家人一起工作	458	45.17%
	想當老闆、工時自由有彈性	250	24.65%
	希望實現人生的夢想	374	36.88%
	其他	39	3.86%
預計創業的產業類別	農業（棕櫚油、橡膠、稻米、茶葉、咖啡等）	293	31.01%
	製造業（石油、天然氣、紡織、採礦、營建等）	43	4.55%
	服務業類（餐飲、零售量販店、百貨等）	609	64.44%
總數		945	100%
預計創業地點	回戶籍所在地	819	86.67%
	回母國其他行政區	123	13.02%
	另赴他國工作	3	0.32%
總數		945	100%
創業諮詢管道	無	13	1.38%
	家人、朋友、同事等	851	90.05%
	創業輔導機構或顧問	39	4.13%

	政府創業諮詢服務 單位	11	1.16%
	其他	31	3.28%

(三)印尼籍看護工返鄉就業統整

在 1,014 名的印尼籍看護工填答者中，針對返鄉就業規劃，其中「有就業規劃」的人數與比例為 810 人，佔 79.88%。而「無就業規劃」的人數與比例，僅有 204 人，佔 20.12%。由此數據可看出印尼籍看護工即便在台灣賺取較高薪水，返鄉後仍然需要持續成為家庭中經濟支柱，必須持續投入工作，因此對台商來說返鄉印尼籍看護工確實有高工作意願，可以納入招募的考量。

針對就業產業類別分佈情形，其中服務業類（餐飲、零售量販店、百貨等）的人數與比例最高，有 669 人次，佔 65.98%。其次為農業（棕櫚油、橡膠、稻米、茶葉、咖啡等），有 165 人次，佔 16.27%。由此數據可看出印尼籍看護工普遍傾向投入服務業，對於服務業產業的台商來說是一個潛在人才庫。

針對返鄉就業職業類別分佈情形，其中農林漁牧業生產人員的人數與比例最高，有 204 人次，佔 20.12%。其次為專業華語翻譯人員，有 201 人，佔 19.82%。印尼籍看護工普遍返鄉從事與家庭成員相關的工作類型，經由母國居住地作答情形與質性訪談交叉比對得知，印尼籍看護工的家庭普遍位於東爪哇與中爪哇，而東爪哇與中爪哇大部分為第一級產業（農、林、漁、牧業），其父母亦有一定比例為第一級產業工作者，因此可觀察出大部分返鄉印尼籍看護工會協助家庭原有工作與事業。另外，在第二高比例的專業華語翻譯人員方面，則顯示出重要資訊，代表返鄉印尼籍看護工對於運用在台灣學習到的華語能力有高度興趣，認為可以成為返鄉就業的優勢，期待能夠發揮雙語優勢，領取更高的薪資。對於位於印尼的台商來說，是重要的人才招募管道，如果台商的人資部門確實對雙語人員有高度需求，那返鄉印尼籍看護工就會是高潛力人選。

最後，針對返鄉就業地點分佈情形，其中回戶籍所在地工作的人數與比例最高，有 638 人次，佔 78.77%，此數據顯示大部分印尼籍看護工會選擇留在家鄉附近工作，因此原戶籍地資料變成為可靠的人才流向數據，台商可依據原戶籍地分佈判斷從台灣返鄉的印尼籍看護工人才分佈情形，即東爪哇和中爪哇的返鄉人才最多。

表 85 受訪者就業意向總表

類別	項目	人次	百分比
返鄉是否有就業 規劃	無就業規劃	204	20.12%
	有就業規劃	810	79.88%
總數		1014	100%
預計就業的產業 類別	農業（棕櫚油、橡膠、 稻米、茶葉、咖啡等）	165	16.27%
	製造業（石油、天然氣、 紡織、採礦、營建等）	40	3.94%
	服務業類（餐飲、零售 量販店、百貨等）	669	65.98%
預計從事之職業 類別	主管及經理人員	51	5.03%
	專業華語翻譯人員	201	19.82%
	行政事務助理人員	43	4.24%
	客戶服務人員	30	2.96%
	零售與銷售工作人員	77	7.59%
	農林漁牧業生產人員	204	20.12%
	技藝有關工作人員	59	5.82%
	設備操作人員	83	8.19%
	技術工	7	0.69%
其他	231	22.78%	
預計就業地點	回戶籍所在地	638	78.77%
	回母國其他行政區	140	17.28%
	另赴他國工作	32	3.95%
總數		810	100%

(四)印尼籍看護工課程學習參與統整

在 1,014 名的印尼籍看護工填答者中，針對在台灣參加過的訓練或學習課程分佈情形，其中「沒有參加過任何訓練或學習課程」的人數與比例最高，有 835 人，佔 82.35%。其次為「華語相關課程」，有 131 人，佔 12.92%。由此數據同樣可看出大部分在台印尼籍看護工都沒有參加過任何學習課程。另外，由有參加過課程的印尼籍看護工的回饋可看出，華語課程是最符合目前印尼籍看護工的需求，其結果與質性訪談結果相符合，因為中文培訓能夠立即解決印尼籍看護工在台灣的生活適應問題，包含與雇主的溝通、放假時在外溝通與認路等。

針對未來期望在台灣能參加的相關訓練或學習課程分佈情形，其中華語相關課程的人數與比例最高，有 376 人，佔 37.08%。其次為「企業經營管理領域相關課程（開店營運、員工管理、市場分析、財務分析）」，有 357 人，佔 35.21%。第三是「英語與其他語言相關課程」，253 人，佔 24.95%。再來是「食品與餐飲製作相關課程（食品生產與加工、各國菜餚製作）」，有 225 人，佔 22.19%。

由此數據可清楚看出印尼籍看護工在學習上的未來需求，分為兩大面向，第一面向是語言相關，包含華語、英語等，此語言優勢能夠在未來就業時取得更大的競爭優勢。第二面向是商管經營與餐飲製作主題，透過交叉比對質性訪談結果，執行團隊發現有一定比例的印尼籍看護工期望未來返鄉後能夠自己經營餐飲相關小本生意，包含餐廳、飲料店、行動攤販等等，此一需求是未來有關單位策劃開設相關課程時的重要參考依據。

最後針對參與課程意願因素，其中「上課教材內容能夠符合未來目標」的人次與比例最高，有 416 人，佔 41.03%。其次為「上課地點交通便利」，有 407 人，佔 40.14%。第三是「上課時間容易配合」，有 348 人，佔 34.32%。由此數據可看出印尼籍看護工在學習上有高度目的導向，大部分參與者會明確期待課程內容實際幫助未來返鄉就業與創業。此外，在課程的交通便利程度與上課時間是影響印尼籍看護工是否能夠參與的重要因素。

表 86 受訪者訓練或學習課程參與狀況

類別	項目	次數	百分比
是否曾在台參加訓練或學習課程	未曾參加	835	82.35%
	曾參加	179	17.65%
參與的課程類型 (複選)	華語相關課程	131	12.92%
	英語及其他語言相關課程	23	2.27%
	電腦設備與網路科技使用相關課程	23	2.27%
	金融財務領域相關課程	5	0.49%
	企業經營管理領域相關課程	11	1.08%
	行銷與銷售領域參觀課程	9	0.89%
	視覺影音傳播領域相關課程	0	0.00%
	藝術領域相關課程	2	0.20%
	個人照護領域相關課程	5	0.49%
	休閒與觀光旅遊領域相關課程	4	0.39%
	製造與物流領域相關課程	0	0.00%
	食品與餐飲製作相關課程	13	1.28%
其他	16	1.58%	
所參與的課程學以致用程度	我目前所學能讓我更適應工作內容	3.96	
	我目前所學能讓我更了解工作上的需求	3.94	
	我目前所學對我跟其他人溝通很有幫助	4.12	
	我目前所學能加速我學習其他工作能力	4.11	
是否希望參加相關的課程	並不希望參與	167	16.47%
	希望參與	847	83.53%
參與的課程類型 (複選)	華語相關課程	376	37.08%
	英語及其他語言相關課程	253	24.95%
	電腦設備與網路科技使用相關課程	167	16.47%
	金融財務領域相關課程	129	12.72%
	企業經營管理領域相關課程	357	35.21%

	行銷與銷售領域參觀課程	184	18.15%
	視覺影音傳播領域相關課程	44	4.34%
	藝術領域相關課程	50	4.93%
	個人照護領域相關課程	58	5.72%
	休閒與觀光旅遊領域相關課程	73	7.20%
	製造與物流領域相關課程	21	2.07%
	食品與餐飲製作相關課程	225	22.19%
	其他	56	5.52%
參加訓練或學習課程的目的	協助適應在台灣的工作和生活	223	21.99%
	增加回國就業的知識和技能	663	65.38%
	增加回國創業的知識和技能	411	40.53%
	增廣見聞增強自身能力	311	30.67%
	放假時的休閒娛樂	51	5.03%
	增加交友機會	50	5.82%
	其他	24	2.37%
影響參與訓練或學習課程的因素	上課地點交通便利	407	40.14%
	上課時間容易配合	348	34.32%
	上課教材內容能夠符合未來目標	416	41.03%
	上課教師的教學方式生動有趣	137	13.51%
	上課費用低廉或免費	231	22.78%
	上課語言與教材使用印尼文授課	169	16.67%
	課程中有搭配網路線上學習方式	201	19.82%
	課程結束後有機會取得相關證照	218	21.50%
	課程結束後會有老師做後續輔導	77	7.59%
	其他	29	2.86%

第二節 訪談結果分析討論

執行團隊對象針對 26 名參加過至少一場下列機構所舉辦的外籍勞工培訓課程的印尼看護做質性訪談，包含印尼辦事處 KDEI、雅加達空中大學 UT、國內非營利組織（例如社團法人台灣四十分之一移工教育文化協會 One-Forty、社團法人台灣愛鄰社區服務協會 PELITA 等），以及民營企業（印尼雜誌 IndosuarA、紅白電信 Telekom）等。以下整理出質性訪談重點發現：

一、印尼籍看護工期待剛來台灣時能定期參與實體聚會獲得相關資訊

印尼籍看護工在剛來台灣時，因為語言不通以及生活文化不適應，希望能夠有機會參與實體聚會來認識其他來自印尼的同伴，這對他們來說是一種社群歸屬感以及獲得資訊的重要來源，印尼籍看護工多人表示他們在剛來台灣的第一年沒有機會使用手機，也無法得知關於台灣的重要生活資訊以及政府相關法令與權益資訊，如果能夠在全台灣各縣市舉辦定期的印尼籍看護工實體聚會活動，並且鼓勵雇主帶著看護工一同參與，對於看護工來說是平常繁重工作之間的喘息時間，也同時能夠得到接下來數年在台灣生活的重要資訊，例如開課資訊、活動資訊、認識同伴、與政府加強溝通等。

Pupu, 2018, 質性訪談口述：

“「剛來台灣的時候第一年完全沒有手機，也都沒有地方去認識印尼朋友，感到很寂寞。」”

Amanda, 2018, 質性訪談口述：

“「我之前去參加了一個印尼人的聚會活動，我覺得很開心因為在那裡可以認識很多其他的印尼朋友，這對我來說是工作之外的很重要的休息，他們也會告訴我很多印尼人可以參加的活動資訊，這些都是我以前不知道的。」”

Susanti, 2018, 質性訪談口述：

“「很希望之後有機會可以每隔一段時間就去外面參加活動，我會想要我的雇主跟我一起去，因為他可以知道我之後有哪些課程可以參加，或是有哪些訊息是我應該

要知道的。」”

二、語言溝通是影響印尼籍看護工在台生活滿意度的重要因素

印尼籍看護工在台灣的工作和生活中，均需要使用華語進行溝通，而從多名的質性訪談參與者回饋中，均表示即使在印尼的仲介訓練所有規定進行華語培訓，但學習成效不佳，來台灣後仍然存在高度的溝通障礙，例如與雇主平時溝通不良導致被雇主責罵，或是放假時出門在外看不懂中文交通號誌，無法順利搭乘公車、火車、捷運等設施。如果能夠在未來增加華語學習課程，看護工將有高度意願參與，因為能夠使工作上的溝通更順利，也會增加自己對台灣社會的認同感與歸屬感。同時，華語能力是未來印尼籍看護工返鄉後的優勢技能，質性訪談中有多名參與者提到未來想要當華語導遊，或是到仲介公司擔任華語老師，以及到台商擔任華語翻譯等相關工作，這些未來目標也同時增加了在台灣參與華語相關課程的動機。

Fitri,2018,質性訪談口述：

“「我剛來台灣的時候完全都不會說中文，剛到老闆家的時候很怕，也都聽不懂老闆叫我做什麼，所以很常被罵。」”

Gita,2018,質性訪談口述：

“「在印尼仲介的時候，待了三個月，每天都很無聊，有上很多課，但是很多人一起上課，但老師只有一個，而且很熱，所以都沒有把中文學好，我來台灣只會說謝謝一句話而已。」”

Kuswanti,2018,質性訪談口述：

“「我來台灣第一年休假也都不敢出去，因為出去不會搭公車阿，也不會搭捷運，看不懂中文招牌，不知道要在哪裡下車，所以都不趕出門，就算出門也都只會去台北車站。」”

Desi,2018,質性訪談口述：

“「我聽到班上的同學 *Yani* 現在已經在印尼找到工作了，是在台灣的公司，因為她會說中文，可以當幫忙翻譯的人，而且她跟我說薪水很高，一個月的薪水跟在台灣工作差不多，我以後也想要跟她一樣。」”

Napia,2018,質性訪談口述：

“「我也有朋友現在在印尼峇里島工作，在旅行社，而且是當中文的導遊，因為現在很多中國人在那裡玩，我以後也想要去當中文的導遊。」”

三、印尼籍看護工期待透過多元管道獲得更多生活資訊與資源

質性訪談中，多名印尼籍看護工提到剛來台灣時，無法得知有哪些適合在放假參加的活動、課程、社團等，也無法知道在工作上遇到疑問時該找哪些單位協助，目前大部分的人是透過經驗累積以及朋友的口頭推薦。因此，印尼籍看護工期待有更多母語的網站或是社群媒體粉絲頁，能夠提供剛來台灣的印尼籍看護工更多必要資訊，讓他們可以在平時就透過手機網路得知訊息。

Ita Rohmat,2018,質性訪談口述：

“「我剛來第一年都沒有出去耶，因為沒有認識印尼朋友，我只認識跟我住隔壁的一個印尼人，其他完全都沒有認識，覺得很孤單，還好後來在網路上看到 *One-Forty*，現在認識了很多印尼朋友。」”

Yusni,2018,質性訪談口述：

“「到台灣第五年以後我才有去參加印尼人的活動，有一個朋友推薦我去的，是在輔大的中文課，我後來就有跟雇主說讓我一個月去上課一次，我才在那邊有認識很多人。」”

Yani,2018,質性訪談口述：

“「第一次剛來台灣到機場好像有拿到一個小本子，但都沒有在看，後來也不知道弄去哪裡了，希望可以有的網路上的網站可以告訴我們印尼人在台灣有哪裡好玩。」”

Yusni,2018,質性訪談口述：

“「我有試過想要換老闆，但是不知道要問誰，也不知道怎麼弄，問了朋友也都不知道，後來就沒有換老闆。」”

四、印尼籍看護工對線上遠距教學課程有高度期待

質性訪談中，多名印尼籍看護工提到由於自己的放假時間少，即使想參與課程也沒有足夠的休假時間參與。因此，若有遠端的網路學習管道，印尼籍看護工會非常有興趣學習，他們同時也針對線上學習的形式與內容給出建議，例如教學影片期待以短片為主，因為即便在家觀看也僅能使用工作之餘的空檔，無法一次長時間觀看。此外，由於平時工作勞累，印尼籍看護工期待線上學習影片能盡量以簡單、有趣、易懂的形式播放，能夠擁有學習和放鬆的雙重效果。

Rose,2018,質性訪談口述：

“「我很想要上課阿，但是老闆不給我放假，所以就沒辦法，一開始的三年都沒有上課，是換新的老闆我才能放假，所以才開始上課。」”

Hawati,2018,質性訪談口述：

“「我都有在看 *Sekolah One-Forty* 阿，每個禮拜都有看，因為影片短短的，可以用手機看，我常常在家裡都會看，而且裡面老師教的很有趣很好玩。」”

“「平常在家我無聊的時候就玩手機阿，會跟朋友聊天，或是看 *Facebook*，晚上也會跟家人講話，每天工作以外的時間就都在玩手機。」”

Bii,2018,質性訪談口述：

“「如果可以在網路上上課我覺得很好耶，因為放假出去的話還要被扣錢，在家裡面上課的話不用被扣錢。」”

Yani,2018,質性訪談口述：

“「我想要看學中文的影片，還有學做菜的影片，因為我回印尼想要開餐廳，想要在網路上學，我也想要學怎麼開店賺錢。」”

五、交通便利與語言適應是影響印尼看護參與課程與否的重要原因

質性訪談中詢問每一位參與者影響參與課程與否的重要因素，大多數印尼籍看護工都提到交通便利與教學語言這兩項因素。其中，位於台北的印尼籍看護工均希望課程能夠開設在台北車站附近，因為平時週日印尼籍看護工都會聚集在台北車站大廳，如果課程在台北車站附近會方便到達，若是距離台北車站很遠有很多印尼籍看護工會無法得知交通抵達方式，即使知道也會降低參與課程意願。

Ony, 2018, 質性訪談口述：

“「我喜歡上課的地點在台北車站那邊，因為我放假都會跟朋友在台北車站阿，如果教室就在附近的話很方便，應該會有很多印尼人都會去上。」”

Wiwin, 2018, 質性訪談口述：

“「我想要上中文課，因為有很多地方都有中文課，但是我最後決定到 *IndosuarA* 上課，因為 *IndosuarA* 就在台北車站附近，很方便，其他的有在大安森林公園附近的，但是太遠了。」”

Kuswanti, 2018, 質性訪談口述：

“「我覺得有些地方的課比較無聊，就像是補習班那樣，但是在 *One-Forty* 上課很好玩，因為有很多會說印尼文的老師，有不會的地方就可以用印尼文問，這樣很好。」”

Gita, 2018, 質性訪談口述：

“「我平常工作就很累，所以上課不想要太累，想要輕鬆一點玩遊戲又可以學到東西，而且可以跟朋友一起去上，上課的時候希望老師也是印尼人，或是會講印尼文的台灣人。」”

六、目前各單位針對印尼籍看護工的課程資源和種類不足

目前台灣針對印尼籍看護工所開設的課程種類與數量不足，在訪談中多名受訪者在過去曾有意願想要在休假時參與學習課程，卻無法得知哪些管道有開課，以及進一步的課程資訊。即便有部分的受訪者得知現有課程，也會因為沒有離家交通方便的課程選擇，因此放棄。

Ony, 2018, 質性訪談口述：

“「我很想要學做珍珠奶茶，因為回印尼我想要賣珍珠奶茶，但是一直找不到哪裡有上課，所以只能在網路上看影片。」”

Sari, 2018, 質性訪談口述：

“「我是來台灣第六年才開始第一次上中文課，因為之前在南部，一直都找不到有上課的地方，來台北以後才聽到朋友說有 PELITA 的課，最近開始上。」”

Yusni, 2018, 質性訪談口述：“「我現在在空中大學 UT 上 Business，但是還想要學怎麼在網路上開店，還有在網路上做宣傳，因為現在在印尼很多人都在網路開店，我以後回印尼也想在網路上賣衣服。」”

Suwarni, 2018, 質性訪談口述：

“「我住汐止，禮拜天才會搭公車來台北上課，現在在上中文課，我也想要學怎麼剪頭髮的課，因為我覺得在台灣剪頭髮都很厲害，店也都很漂亮，希望之後回印尼可以幫別人剪頭髮。」”

七、印尼籍看護工缺乏對未來就業、創業的相關資訊、諮詢、媒合管道

實際受訪的多名印尼籍看護工均表示，對返鄉的規劃還沒有太明確，不太清楚能夠在台灣期間做哪些準備，以及有哪些組織或單位可以協助和諮詢。大部分印尼籍看護工對未來有模糊想像，例如想要開店（餐廳、衣服店、飲料店），但卻無法清楚說明開一間店的成本、營運模式、產品定價、開店地點、人力管理等面向。此外，在

就業方面，亦有多名印尼籍看護工表示對返鄉加入台商工作表達高度興趣，不過卻無法得知如何找到台商的相關職缺和面試機會。因此，未來應該建立更明確的資源媒合機制，促進返鄉印尼籍看護工成為政府重要潛力人才。

Mila, 2018, 質性訪談口述：

“「我明年就要回印尼了，現在回去想要開店，但是也不知道要怎麼準備，我現在就是問我的朋友和家人，也還在找哪裡有可以教我開店的人。」”

Hotimah, 2018, 質性訪談口述：

“「聽到朋友說回印尼可以去台灣的公司工作，我覺得很開心，因為我在台灣待了很久，跟台灣人很熟，如果回印尼的可以繼續在台灣的公司，我會很高興，而且我也可以繼續用學到的中文。」”

Napia, 2018, 質性訪談口述：

“「我想要回到印尼以後到台灣的公司工作，但我不知道去哪裡可以找到這樣的工作，在印尼找工作很困難，要找朋友介紹，有時候還要付錢請人幫忙介紹。」”

Sari, 2018, 質性訪談口述：

“「我想要回印尼開餐廳，想要做火鍋，因為我在台灣很喜歡吃火鍋，但我不知道火鍋的料要怎麼做，希望有機會可以學。」”

Hawati, 2018, 質性訪談口述：

“「我聽到很多朋友回印尼還是很難找到工作，所以就又出國工作了，但是我很想要留在印尼，所以如果有可以介紹工作給我的地方，那就太好了。」（”

八、印尼籍看護工傾向留在原家鄉創業與就業

質性訪談中，多名印尼籍看護工提到回國後不管是就業或是創業選擇，均傾向留在原家鄉附近，因為出國工作多年與家人分離，返鄉後希望能夠陪伴在家人身邊。此

發現對於台商在徵才策略上有重要參考依據，建議未來可建立返鄉印尼籍看護工人才資料庫，了解每一位返鄉印尼籍看護工的家鄉地，便可知道每一個區域有多少數量的潛力人才。

Hatimah, 2018, 質性訪談口述：

“「我離開我的小孩已經很久了耶，真的很想她，我回去印尼的話一定要好好陪她，不想要再去其他地方工作了，我會看看家裡附近能不能找到工作，才可以下班陪小孩。」”

Mila, 2018, 質性訪談口述：

“「我已經存錢在印尼買房子了，等我回去以後我想要在家裡的一樓賣東西，這樣可以直接住在家裡，不用再去租一個店面，而且可以跟家人一起工作的感覺很好。」”

bii, 2018, 質性訪談口述：

“「我回去印尼以後會花更多時間照顧我的爸媽，因為我 20 歲就離開家裡了，現在快要 30 歲所以我想要在家裡多陪她們。」”

Napia, 2018, 質性訪談口述：

“「有朋友跟我說雅加達可以找到好工作，但我不想要跑那麼遠，我想要在家裡附近，就算薪水比較低但我還是想要跟小孩在一起。」”

九、印尼籍看護工對返鄉後能到台商工作有高度興趣

質性訪談中，大部分印尼籍看護工均表示如果未來有機會願意到台商工作，原因有下列幾項：一、在台商工作能夠獲得比當地平均工資更高的薪水。二、能夠繼續使用在台灣學習到的華語能力，使自己在職場上有與眾不同的競爭優勢，期待在未來的升遷機會能夠優於其他同事。不過，大部分的受訪者對於自己能否勝任工作抱持懷疑，例如在台商工作有哪些能夠具體勝任的職位？以及自己的普遍低學歷（國中、高中畢

業)是否會成為面試和取得工作時的劣勢? 建議未來應該針對台商的人才需求有更進一步的了解, 包含需要哪些人才? 各個職缺的需求條件與薪資待遇為何? 如何能夠在印尼籍看護工還在台灣的期間就開始提前準備與訓練?

Napia, 2018, 質性訪談口述:

“「如果可以的話我當然想要到台灣的公司上班阿, 因為她們會給比較高的薪水, 自己找工作的話很難找, 好多人都找不到工作, 所以又會出國工作, 但我很想要留在印尼。」”

Desi, 2018, 質性訪談口述:

“「我不知道我的中文夠不夠好, 能夠在台灣的公司當翻譯, 而且我現在還不會電腦, 我之前的工作都是照顧阿嬤, 所以不知道能不能找到好工作。」”

Hatimah, 2018, 質性訪談口述:

“「我只有高中畢業, 現在很多在印尼比較好的工作都要大學畢業才可以找到, 所以我想要找看看台灣的公司, 因為我會講中文, 學了很多年, 看看能不能在台灣的公司幫忙。」”

十、印尼籍看護工對返鄉後就業與創業的期待是穩定收入

印尼籍看護工普遍表示回國以後就業或創業都難以取得和台灣一樣的薪資, 不過他們也多數了解因為各國的經濟發展不同, 生活物價也不同, 因此印尼籍看護工對於回國後創業或就業的期待並非一定要取得與台灣相等的薪資, 而是追求相對穩定的工作合約以及穩定的收入, 讓她們能夠陪伴在長期分離的家人身邊, 追求穩定的生活。此外, 除了對於薪資條件有相對較低的要求外, 對於工作薪資外的員工保障反而更加重視, 這也同時反映了印尼籍看護工長年在外終於回國後追求相對穩定的生活和保障。

Vivien, 2018, 質性訪談口述:

“「回去印尼以後很難找到像台灣薪水這麼高的工作了, 但是這很正常阿, 印尼的

薪水本來就比較低，買東西也便宜很多，所以我只希望可以找到很穩定的工作就好了，可以讓我好好陪伴在家人身邊。」”

Mandy, 2018, 質性訪談口述：

“「其實在台灣這麼多年我已經存了一筆錢了，回去以後我更想要好好的陪伴家人，不想再出國了，如果找到工作的話希望公司能夠保障我的生活還有家人，穩定的上下班，也希望不要隨便的裁員，我也會好好努力工作。」”

Sarah, 2018, 質性訪談口述：

“「我還滿想要去台商工作的，因為會有很熟悉的感覺，台灣人都很不錯，我也感覺在台灣的公司上班會比自己回印尼找工作來的好，因為我會說中文，而且又很習慣跟台灣人一起工作了。」”

十一、印尼籍看護工期待返鄉後能持續參與相關社群活動取得協助

在台灣接受過培訓的印尼籍看護工普遍表示希望在回到印尼之後也能繼續參加相關活動，例如定期與同樣從台灣回印尼的印尼籍看護工聚會，分享目前創業與就業的近況與心得，也能夠在此社群活動中交換重要資訊，例如新的工作機會以及經驗分享，同時返鄉印尼籍看護工也會面臨如何重新融入原家庭的困境，此類社群活動可以透過相互的經驗分享來提供解決辦法，對於印尼返鄉看護工來說特別重要。

Amanda, 2018, 質性訪談口述：

“「我很喜歡在台灣跟其他印尼人一起上課的感覺，但是我就快要回印尼了，之後就沒有機會參加這樣的活動了，如果回印尼以後我也想要參加這樣的活動，因為很多時候可以聽到其他印尼人的經驗分享，像是去哪裡找工作之類的，我覺得很重要。」”

Mandy, 2018, 質性訪談口述：

“「我聽到我的很多朋友都說回到印尼以後反而會很寂寞，雖然可以跟家人重新聚

在一起，但是生活也就只剩家裡了，比較少有機會可以出來參加活動。希望以後回印尼還是可以參加這些社團，讓我們以前一起在台灣工作過的朋友可以固定聚會。」”

十二、印尼籍看護工期待返鄉就業時具備專業技能並擔任基層管理幹部

印尼籍看護工在台灣從事的是低技能的勞動力工作，而有動機在台灣參與培訓學習其他專業技能的印尼籍看護工，他們對於未來回國後就業的期待是可以利用學習的專業技能找到更高階層的工作，例如基層的管理幹部職位，而非像是在台灣一樣這種低階勞力工作，如果有機會培訓印尼籍看護工找到更高技能的工作，普遍來說印尼籍看護工會利用在台灣期間認真學習。

Pupu, 2018, 質性訪談口述：

“「我覺得在台灣的工作雖然賺的薪水比較多，但是其實都很累，也學習不到什麼東西，都是用很多體力做的工作而已，都沒有機會用腦袋。回去印尼以後，我希望可以學到比較專業的知識，可以不用再做這種只需要用體力的工作，可以當一個管理者。」”

Vivien, 2018, 質性訪談口述：

“「我在台灣的時候很努力學習，放假的時候只要有空我都會想辦法去學東西，像是學電腦，還有學管理，因為我希望回去以後可以不用再做很低階的工作，可以有機會做辦公室，還有管別人，所以我很努力學習。」”

第三節 印尼台商焦點座談分析討論

一、第 1 場台商焦點座談重點摘錄

(一)剛到印尼三年內之台商對具中文能力的印尼籍看護工有人才需求

印尼台商主要分為兩種類型，第一類是至印尼發展已經超過十五年的台商，

此類台商多為製造代工業台商，因應中國的人力成本逐漸高漲而在十五年前就已經轉移工廠至印尼，而此類台商幹部大多已經自行熟悉印尼文，且第一線管理在地印尼籍人員，相當在地化，對於近年來逐漸增高的熟悉中文之返鄉印尼籍看護工從事中文翻譯工作的需求較少，較需要具有工廠特殊技能（例如電鍍、模具、切割）之外籍勞工，能夠從台灣學習相關經驗並回到印尼從事基層主管的人才需求。

第二類台商是因應近年來政府新南向政策，看到印尼逐漸起飛的經濟商機而來到印尼發展的台商，此類台商在印尼不超過三年，會有聘用熟悉中文的返鄉印尼外勞的需求，因為剛來印尼的台商幹部不熟悉印尼文，需用中文溝通，且需要快速了解在地文化以及打破語言隔閡，如果有返鄉印尼外勞可以協助語言翻譯，又可以加深台商的在地化程度，是台商很明顯的需求。

(二)服務業台商因應電子商務趨勢將服務線上化

預計到了 2020 年印尼電子商務的規模將成為東南亞最大的市場。印尼也越來越多的新創公司開始投入和發展電子商業的數位經濟領域行業。伴隨著外國投資者和各大全球知名電商企業進駐，本土電商的蓬勃發展，印尼電子商務生態系統將主導整體印尼經濟發展。

服務業台商因應近年來印尼電子商務極速發展的潮流，有越來越多的傳統服務業電子商務化，像是餐飲業的台商大部分開始推出線上點餐與送餐服務、零售商開啟網路商店方便廣大顧客線上購物、金融銀行業也開始開發越來越多的線上金融服務。

(三)製造業台商期待培訓台籍幹部之外的新一批在地管理階層

製造代工業台商多是至印尼發展已經超過十五年的台商，過去因應中國的人力成本逐漸高漲而在十五年前轉移工廠至印尼，而此類台商幹部多已常駐印尼，

且第一線生產線之勞工已經運作良好，此類台商期待培訓返鄉印尼籍看護工來轉任工廠基層幹部，除了需要有技術技能之外，也需要加強管理技能，若能夠從印尼勞工在台灣期間就針對特殊職位加強專業技能與管理技能，便能夠在返國時擔任管理幹部職位，讓此類台商企業更加在地化。

(四)台商期待建立人才媒合平台來協助聘用返鄉人才

印尼台商普遍對於由公私部共同合作的人才媒合平台有高度需求，作法可由台灣民間單位定期培訓即將返鄉的印尼看護，並在平台上提供基本資料，例如性別、年齡、技能程度、印尼居住地等，也可由印尼台商定期彙整職缺名單，由台灣合作單位直接協助找尋合適人才。台商期待此人才媒合平台將能夠透明化供需機制，對於勞資雙方都有明顯的益處。

二、第 2 場台商焦點座談重點摘錄

(一)服務業台商（如連鎖餐飲業、美容業、旅遊業、仲介業等）具有聘用返鄉印尼籍看護工需求

根據印尼台商觀察，美容業台商對於印尼返鄉印尼籍看護工有高度需求，期待可以培訓美容專業技術，返回印尼時從事相關工作。此外，台商觀察旅遊業也是潛力需求產業，在巴里島有高度中文需求之旅行業者，包含旅行社行政工作、導遊與領隊等，適合返鄉印尼籍看護工就職。此外，印尼勞工輸出至台灣的數量仍在快速增加中，因此印尼仲介業者的數量也持續增加，而印尼仲介業者需要在印尼當地設立仲介職能訓練所，培訓即將前往台灣的印尼勞工，而仲介職能訓練所需要具備中文能力且具備台灣工作經驗的華語老師，如果能夠培訓返國印尼籍看護工投入仲介訓練所的工作，會是高度合適的就業管道。

(二)台商之行政後勤職位具有聘用返鄉印尼籍看護工需求

印尼台商觀察印尼看護的工作特性，普遍認為適合在台商內部從事行政職，包含文書、秘書、總館、總務、宿舍管理等工作。此類行政工作需要良好的中文能力以及溝通能力，是台商普遍表示合適返鄉印尼籍看護工的工作，且薪資將會比第一線的低階勞工較高，且此職務需求是長期性，建議針對此職位在台灣開設專業培訓課程。此外，台商在印尼也有個人的照護需求，而個人照護產業在印尼還未發展完全，有很大的發展潛能，如果能夠延續印尼看護在台灣的专业工作經驗，返回印尼後投入高階個人照護工作，將會是台商尋找照護人力上優質的潛力人才庫。

(三)返鄉印尼籍看護工較具忠誠度與企業認同

印尼台商普遍認為，目前在台灣就讀大學和研究所的印尼留學生雖然學經歷和專業能力較高，但要求的薪資水準也相對較高，且此類學生大多有至其他國家出國工作的個人目標，不易穩定長期待在印尼家鄉以及單一公司。而返鄉印尼籍看護工的競爭優勢在於企業忠誠度，台商從過去聘用留學生的經驗中發現留學生普遍轉職率高，台商不容易留住穩定人才，假如印尼籍看護工能夠對於台商有更高的忠誠度，將會是台商期待聘用的潛力人才。

(四)台商認為返鄉印尼籍看護工應接受語言、電腦、職場禮儀之培訓

上述提及印尼台商普遍認為印尼籍看護工返鄉後適合從事行政職，包含文書、秘書、總館、總務、宿舍管理等工作。此類行政工作需要良好的中文能力以及溝通能力。而印尼台商認為，印尼籍看護工在返回印尼前一定需經過系統性培訓，若未來想從事行政職工作，必須學習相關中英文、電腦文書、職場溝通與企業文化禮儀等重要能力，有利於返國尋職及就業。

(五)應建立印尼籍看護工之認證機制與能力鑑定系統

印尼籍看護工在各階段參加課程後應該建立明確的能力分級與認證機制，讓台商在聘用人才時有明確的能力篩選標準，且是政府單位認證具備公信力的標準篩選機制，除此之外也讓印尼籍看護工有努力學習的動力，因為取得相關認證可以強化未來就業的核心競爭力。

三、台商焦點座談小結

(一)印尼台商各產業之發展方向與歷程

- 1.剛到印尼三年內之台商對具中文能力的印尼籍看護工有人才需求。
- 2.服務業台商因應電子商務趨勢將服務線上化。
- 3.製造業台商期待培訓台籍幹部之外的新一批在地管理階層。

(二)印尼台商目前人力需求與人力運用情況

- 1.服務業台商（如連鎖餐飲業、美容業、旅遊業、仲介業等）具有聘用返鄉印尼籍看護工需求。
- 2.台商之行政後勤職位具有聘用返鄉印尼籍看護工需求。
- 3.返鄉印尼籍看護工較具忠誠度與企業認同。

(三)印尼台商未來期待之返鄉看護人力資源與媒合培訓機制

- 1.應建立印尼籍看護工之認證機制與能力鑑定系統。
- 2.台商期待建立人才媒合平台來協助聘用返鄉人才。
- 3.台商聘用返鄉印尼籍看護工之薪資水平高於當地平均薪資。
- 4.台商認為返鄉印尼籍看護工應接受語言、電腦、職場禮儀之培訓。

第四節 專家座談分析討論

一、第 1 場專家座談重點摘錄

(一)加強與印尼籍看護工社群的互動與理解

觀察目前在台灣的印尼籍看護工社群與政府各單位之連結，發現目前政府在政令宣導、培訓機制、活動參與等方面都難以實際接觸到第一線的印尼籍看護工，除了在剛來台灣之際在桃園國際機場所做的相關外籍勞工宣導活動之外，後續印尼籍看護工在台灣的生活便少有機會與政府相關單位有密切接觸，除非遭遇勞資糾紛或違反法律等事宜。

建議未來在設計與執行印尼籍看護工相關的育成方案時，應加強更多與第一線印尼籍看護工社群的互動與理解，可與民間非營利組織團體展開合作，以利更了解印尼籍看護工的深度需求，包含在台灣的生活需求與困難、未來返鄉時的需求與困難，落實以人為本的精神。

(二)看護工來台初期應接受語言與專業照護培訓來協助適應工作與生活

目前印尼籍看護工剛來台灣即投入家庭承擔繁重照護工作，而在印尼的仲介訓練所並沒有系統性的培訓照護技巧，導致很多印尼籍看護工在台灣從事照護工作時因為照護經驗不足而面臨困難，對於被照護者來說也相對增加受傷風險。此外大部分看護因為中文不通而造成與雇主溝通之障礙，放假在外也因為不懂中文而常迷路或生活困難，因此普遍來說印尼籍看護工在剛到台灣的前兩年均受到生活文化不適應與專業工作技巧不足之困擾。

且剛來台灣的印尼籍看護工因為在母國之仲介訓練所並沒有接受完整良好的看護技巧教學，在實際照顧病人的時候常發生技能不足的問題，應該建立完整的印尼籍看護工來台初期培訓機制，讓印尼籍看護工有機會利用工作空閒時間學

習生活應用中文，以及專業照護技巧，這將可大幅改善剛來台灣之印尼籍看護工適應台灣社會生活文化，也讓被照顧者有更多的照護保障。

(三)建立線上就業與資源多功能入口網站

目前印尼籍看護工剛到台灣的前兩年少有機會取得重要資訊，例如針對印尼籍看護工所舉辦的課程、活動，或是政府法令資訊宣導、勞動權益相關資訊等。此外，因應新南向政策各縣市政府單位陸續推出針對東南亞籍朋友所舉辦的各式活動，然而卻難以將活動資訊傳達給第一線之印尼籍看護工。

建議建立線上就業與資源多功能入口網站，網站內容可以包括：完整的線上教學、台商人才職缺統整的功能，讓印尼籍看護工可以將自身履歷資料登陸於網站內，台商亦可將相關職缺登陸於該平台上，讓雙方有更良好的露出機制。

二、第 2 場專家座談重點摘錄

(一)培訓模式應依照看護不同階段的來台年限做區隔

印尼籍看護工來台灣的不同階段年限將會有明顯的需求差別，例如剛來台灣的印尼籍看護工需要加強社會文化適應和語言學習，而來台灣一段時間之看護則需要累積專業技能以及儲蓄理財概念，針對即將返國的印尼籍看護工需要去加強理解回國後的就業與創業傾向，所設計之育成培訓計畫應該要明確區分不同階段之印尼籍看護工。

此外，區分不同階段之印尼籍看護工也有助於提升培訓課程的成效，因為各階段課程有明確的目標群，讓同一個培訓課程中的學員可以相互交流彼此共同的需求，教師在設計課程時也更能夠依照該班學生的需求去客製化設計，達到更好的培訓效果。

(二)印尼籍看護工之培訓課程應加入遠距線上學習系統

印尼籍看護工的放假頻率不穩定，再加上目前台灣現有針對印尼籍看護工開設的課程不多，並非各縣市均有開設實體課程，因此應該針對印尼籍看護工的實際需求而製作線上教學教材，讓印尼籍看護工可以運用手機網路達到隨時隨地學習的方式。此外，專家表示印尼籍看護工目前的手機使用率高，雖然不能固定放假外出，一天之中卻有零碎的工作空閒時間可以使用手機上網，且印尼籍看護工對於手機各社群平台和手機應用程式的使用習慣高，如果政府製作線上學習平台內容，印尼籍看護工將可以輕易的將學習影片分享與傳播給更多的印尼朋友，有助於學習效果的推廣。

三、第 3 場專家座談重點摘錄

(一)在台民間非營利組織期望與政府合作執行培訓課程

在台民間非營利組織表示目前自主籌辦與執行印尼籍看護工的假日訓練課程，但經費與整體資源不足，較難將相關課程規模化，加上印尼籍看護工並沒有固定的放假規定，因此許多印尼籍看護工即便有學習需求也難以前往上課。民間非營利組織期待透過公私協力合作，讓既有的課程能夠規模化且專業化，並加上透過政府法令宣導讓印尼籍看護工能夠固定放假，增加實體參與課程時間，將會對於印尼籍看護工的整體培訓機制有相當大的幫助。

(二)人力仲介業者期望透過增值服務來提高勞工至台灣工作的誘因

目前印尼勞工輸出至多個國家與地區，包含新加坡、香港、日本、韓國、台灣、中東地區等，而各國之間皆在競爭勞工輸入數量，例如韓國政府有相關的返鄉勞工輔導政策，且薪資條件較高，讓多數印尼勞工更希望到韓國發展。因此，人力仲介業者期望透過增值服務來提高印尼籍看護工至台灣工作的誘因，例如：印尼籍看護工培訓與認證計畫，讓印尼籍看護工來台灣工作之餘也能夠培訓專業技能，返國之後有利於就業與創業，並加強返國後的媒合工作機制，提升印尼勞

工來台灣的誘因。

(三)強化與印尼政府與民間單位合作執行看護工回國後追蹤輔導

印尼籍看護工在回國後需要持續追蹤與輔導，建議未來可透過與民間非營利組織合作來達成目標。另印尼政府現已針對返鄉印尼外勞的培訓與輔導計畫，此計畫結合印尼主要商業銀行與其他企業聯合支持，開設相關就業與創業輔導計畫來協助返鄉印尼勞工就業。因此，印尼籍看護工的培訓計畫，建議可與母國印尼政府相關計畫銜接，由印尼各組織針對從台灣返國之印尼籍看護工做進一步的追蹤輔導，強化兩國在勞工議題上的深化合作。

四、專家座談小結

(一)印尼籍看護工在台工作期間之生活適應與資訊取得機制

- 1.加強與印尼籍看護工社群的互動與理解。
- 2.印尼籍看護工來台初期應接受語言與專業照護培訓，以協助適應工作與生活。
- 3.擴建本部跨國勞動力權益維護資訊網站的功能。

(二)印尼籍看護工在台工作期間之系統培訓與輔導機制

- 1.培訓模式應依照看護不同階段的來台年限做區隔。
- 2.印尼籍看護工之培訓課程應加入遠距線上學習系統。

(三)印尼籍看護工各階段相關單位之需求

- 1.在台民間非營利組織期望與政府合作執行培訓課程。
- 2.人力仲介業者期望透過增值服務來提高勞工至台灣工作的誘因。

3.強化與印尼政府與民間單位合作執行看護工回國後追蹤輔導。

第五節 調查結果小結

本研究發現，在台商的人力需求方面，剛到印尼之台商對具中文能力的印尼籍看護工有人才需求，且台商期待有人才媒合平台來協助聘用返鄉人才，更明確指出台商內部的行政後勤職位適合返鄉之印尼籍看護工，該職務需要學習中文、電腦文書等需求。此外，台商更表示企業認同與忠誠度為台商聘用返鄉印尼籍看護工的影響指標。

在印尼籍看護工的意願及動向方面，印尼籍看護工結束在台工作後，有近八成比例計畫將返鄉就業且其就業地點以原鄉戶籍地為主，地點分佈以東爪哇省(Jawa Timur)的人數與比例最高，佔 31.36%；其次為中爪哇省(Jawa Tengah)，佔 26.53%；第三為西爪哇省(Jawa Barat)，佔 22.09%，對照目前印尼台商聚集地大致相符，顯示，印尼台商可於此積極招募返鄉印尼籍看護工。另印尼籍看護工有高度意願至台商工作，但現仍缺乏對未來創業與就業的相關資訊、諮詢、媒合管道等訊息。

針對供需兩端的需求，建議未來應加強與印尼籍看護工社群的互動與理解，可透過與民間非營利組織團體展開合作，以利更了解印尼籍看護工的深度需求，落實以人為本的精神，並依照看護工不同階段的來台年限做區隔來設計培訓方案；建立遠距線上教學的培訓方式，以及應建立印尼籍看護工之認證機制與能力鑑定系統。此外，亦建議建立線上媒合平台，讓印尼籍看護工可以將自身履歷資料登陸於網站內，台商也可將相關職缺登陸於該平台上，讓雙方有更良好的露出機制。最後，建議應強化與印尼政府與民間單位之合作執行看護工回國後的追蹤輔導，加強與印尼相關組織合作。

表 87 各章節調查結果與本研究建議可行方案關連表

項目	印尼籍看護工量化問卷調查結果	印尼籍看護工質性訪談調查結果	專家與台商座談會調查結果	本研究建議可行之方案
資訊取得	印尼籍看護工的返鄉創業諮詢管道中	印尼籍看護工期待剛來台灣時能定期	無相關建議	強化線上就業與資源多功能入口

	「向家人、朋友、同事等諮詢」的比例佔90.05%，顯示目前缺乏專為看護所設計之資訊傳達活動與聚會。	參與實體聚會獲得相關資訊。		網站。
培訓課程	<p>1.印尼籍看護工在台灣「沒有參加過任何訓練或學習課程」比例最高，佔82.35%。顯示目前針對看護工課程不足。</p> <p>2.印尼籍看護工未來期望在台灣參加的相關訓練或學習課程分佈情形，其中華語相關課程的比例最高，其次為「企業經營管理領域相關課程（開店營運、員工管理、市場分析、財務分析），第三是「英語與其他語言相關課程」與「食品與餐飲製作相關課程（食品生產與加工、各國菜餚製作）。</p>	<p>1.語言溝通是影響印尼籍看護工在台生活滿意度的重要因素。</p> <p>2.印尼籍看護工對線上遠距教學課程有高度期待。</p> <p>3.目前各單位針對印尼籍看護工的課程資源和種類不足。</p>	<p>1.培訓模式應依照看護不同階段的來台年限做區隔。</p> <p>2.印尼籍看護工來台初期應接受語言與專業照護培訓來適應工作與生活。</p> <p>3.印尼籍看護工培訓課程應加入遠距線上學習系統。</p> <p>4.台商認為返鄉印尼籍看護工應接受語言、電腦、職場禮儀培訓。</p> <p>5.民間非營利組織期望與政府合作執行培訓課程。</p> <p>6.人力仲介業者期望透過加值服務來提高勞工至台灣工作的誘因。</p>	印尼籍看護工各階段深度培訓課程。

認證機制	無相關建議	印尼籍看護工期待返鄉就業時具備專業技能並擔任基層管理幹部。	應建立印尼籍看護工之認證機制與能力鑑定系統。	返鄉印尼籍看護工認證機制。
人才媒合	<p>1.返鄉創業諮詢管道以「向家人、朋友、同事等諮詢」的比例最高，缺乏官方統一之資訊平台。</p> <p>2.針對返鄉就業規劃，其中「有就業規劃」的比例佔79.88%。印尼籍看護工即便在台灣賺取較高薪水，返鄉後仍然需要成為家庭經濟支柱，必須持續投入工作。</p>	<p>1.印尼籍看護工期待透過多元管道獲得更多生活資訊與資源。</p> <p>2.印尼籍看護工缺乏對未來就業、創業的相關資訊、諮詢、媒合管道。</p> <p>3.印尼籍看護工對返鄉後能到台商工作有高度興趣。</p>	<p>1.台商期待建立人才媒合平台來協助聘用返鄉人才。</p> <p>2.台商聘用返鄉外勞之薪資水平高於當地平均薪資。</p> <p>3.返鄉印尼勞工的忠誠度與倫理將成為競爭優勢。</p> <p>4.建立線上就業與資源多功能入口網站</p>	建立線上媒合平台。
成效追蹤	印尼籍看護工返鄉就業地點分佈以回戶籍所在地工作比例最高，佔78.77%，可建立回國後的群聚網絡。	印尼籍看護工期待返鄉後能持續參與相關社群活動取得協助。	強化與印尼政府與民間單位之合作執行看護工回國後追蹤輔導。	返鄉移工同鄉社群互助網絡。

第四章 結論與建議

第一節 結論

近年來國內外經貿局勢快速變遷，就國際情勢來看，中國大陸在歷經 30 年經濟快速發展後，面臨產業結構轉型、法規制度調整、成本快速攀升，及經濟成長趨緩的諸多瓶頸。與此同時，東南亞國家經濟快速發展，消費能力大幅提升，再加上其積極參與全球區域經濟整合，擴大市場優勢，內需市場商機龐大，已成為全球經濟成長的亮點。就國內情勢來看，目前台灣處於產業升級、結構調整的關鍵時刻，國內面臨薪資成長停滯、人才不足，及經濟成長動能熄火等困境，故將新南向政策定位為重要經貿政策的一環。

目前，印尼是東南亞最大的經濟體及人口最多的國家，隨著中等收入階層及年輕人口不斷擴大，國內消費日增，推動經濟強勁增長，成為跨國零售企業重視的市場。顧問業者麥肯錫公司（McKinsey）表示，2030 年前印尼可望超越德國和英國，躍升為全球第 7 大經濟體，並為投資人提供愈來愈豐厚的獲利機會，特別是能滿足大幅增加的消費族群需求的產業。印尼為台商生產布局的重點，並成為台商擴展東協市場的據點，然若要拓展現有的市場領域，善用東南亞人力恐為現今須優先處理的議題。近年來，印尼籍看護工在台人數快速增長，且因其工作領域深入台灣家庭，對於我國的風俗民情、文化及語言了解最深，故我國政府除了基於人權立場而關注其勞動權益外，更應思考如何協助認識我國企業、商品及服務活動，甚至提供其培訓專業技能，使其成為台商前進東南亞市場的助力，成為新南向政策之基礎。

本研究藉由評估印尼台商及印尼籍看護工供需兩端的情況後，規劃在台印尼籍看護的整體培訓及人才育成之相關建議，為我國企業培育可用人才，強化新南向國家人力資本，並提升我國產業競爭力。綜整重點發現如下：

一、台商的人力需求面向

(一)剛至印尼三年內之台商對具中文能力的印尼籍看護工有人才需求

部分台商是因應近年來政府新南向政策，看到印尼逐漸起飛的經濟商機而來到印尼發展的台商，此類台商在印尼不超過三年，會有聘用熟悉中文的返鄉印尼籍看護工的需求，因為剛來印尼的台商幹部不熟悉印尼文，需用中文溝通，且需要快速了解在地文化以及打破語言隔閡，如果有返鄉印尼籍看護工可以協助語言翻譯，又可以加深台商的在地化程度，是台商很明顯的需求。

(二)服務業台商具有聘用返鄉印尼籍看護工需求

近年來，隨著服務業在印尼的逐漸蓬勃發展，像是美容業台商對於返鄉印尼籍看護工有高度需求，期待可以培訓美容專業技術，返回印尼時從事相關工作。此外，台商觀察旅遊業也是潛力需求產業，在巴里島有高度中文需求之旅行業者，包含旅行社行政工作、導遊與領隊等，適合返鄉印尼籍看護工就職。

(三)製造業台商期待培訓台籍幹部之外的新一批在地管理階層

製造代工業台商多是至印尼發展已經超過十五年的台商，過去因應中國的人力成本逐漸高漲而在十五年前轉移工廠至印尼，而此類台商幹部多已常駐印尼，且第一線生產線之勞工已經運作良好，此類台商期待培訓返鄉印尼籍看護工來轉任工廠基層幹部，除了需要有技術技能之外，也需要加強管理技能，若能夠從印尼勞工在台灣期間就針對特殊職位加強專業技能與管理技能，便能夠在返國時擔任管理幹部職位，讓此類台商企業更加在地化。

(四)期待建立人才媒合平台協助聘用返鄉人才

台商目前缺乏管道接觸到返鄉的印尼籍看護工，期望未來能夠建立人才媒合

平台，讓台商能夠將相關職缺露出，並得到返鄉印尼看護的人力資源列表，有助於未來台商找尋合適人才的媒合機制。

(五)建立印尼籍看護工之認證機制與能力鑑定系統

建議針對在台灣的印尼籍看護工提前執行長期培訓，並以專業為導向開設不同面向的課程，並在各階段課程結束後，建立明確的能力分級與認證機制，讓台商在聘用人才時有明確的能力篩選標準，使人資部門於招募人才時可以透過認證制度來評估合適的人才，有助於印尼台商在未來能夠清楚了解人才的能力面向，補充南向時的重要人力資本。此外，認證機制的設計，亦可讓印尼籍看護工取得具體能力證明，引發學習動機與成效，增加未來回國後的就業競爭力。

二、印尼籍看護工人力供給面向

(一)在台印尼籍看護工多屬年輕勞動力、素質佳且有高度意願返回原戶籍地

在台印尼籍看護工絕大多數來自爪哇島，年齡集中於 25 至 34 歲，教育程度則大部分為高中、國中畢業，比對印尼勞工統計局資料，印尼勞動人口有將近一半的人數學歷僅為小學畢業，因此，來台灣之印尼籍看護工有相對較高學歷，且多為家中重要經濟支柱與收入來源，需要靠在台灣賺取的薪資扶養整個家庭。顯見，來台的印尼籍看護工多屬於年輕的勞動力且身扛重要的經濟重擔，且人力素質較佳。另有近八成的印尼籍看護工選擇未來將返回原鄉戶籍地工作，顯示爪哇島地區可招募到最多的返鄉人才。

(二)印尼籍看護工最期待接受華語能力的培訓以對接返鄉後的工作

印尼籍看護工未來希望在台灣參加相關訓練或學習課程的目的分佈情形，以「增加回國就業的知識和技能」的比例最高（65.38%），由此可看出印尼籍看護工在學習上有高度目的導向，大部分希望可以與未來返鄉的就業直接連結。且印

尼籍看護工亦表現有明顯學習需求，包含語言能力、照護技巧、專業技能、未來就業與創業輔導相關技能等。不過，多數認為華語課程是目前最希望接受培訓的課程，一來是能夠立即解決其在台灣的生活適應問題，包含與雇主的溝通等。二來則是，華語課程對印尼籍看護工返鄉後仍持續有幫助，例：具備雙語能力可協助至台商應徵工作。

(三)印尼籍看護工為服務業台商的潛在人才庫

印尼籍看護工返回印尼後將積極投入就業或創業，印尼籍看護工對於前往印尼台商就業展現高度興趣，其中返鄉預計從事服務業（65.98%）的比例最高，對於服務業產業的台商來說是一個潛在人才庫。然目前印尼籍看護工對回國就業的諮詢管道與資訊平台缺乏，無法獲得足夠的相關職缺資訊與資源協助，希望能有更多協助印尼籍看護工返鄉就業的資源。

第二節 建議

隨著國內外籍移工人數的增長，人權的議題逐漸成為國內勞工團體關注的重點，尤其外籍看護工相關的勞動權益更需持續積極保障，同時兼顧被看護者及家屬權益，落實照顧正義。有鑑於此，印尼籍看護工來台工作期間若同時搭配相關技能的培訓，一方面可使其生活有重心而產生社會穩定效果，提升其人力素質，協助培訓未來的就業能力，促進勞動力永續發展，亦為保障其勞動權益的一種面向。再者，台灣正面臨一個新的轉折，若能藉由積極參與全球區域經濟整合，擴大市場優勢，有效整合在台移工族群，運用跨國勞動力來增進台灣競爭力，實為重要課題。本研究透過提出印尼籍看護工人才育成之可行方案，不僅促進印尼籍看護工勞動力之永續發展，亦使其返鄉回國成為台商重要人才庫或當地創業時台灣軟實力的延伸，從整體國家戰略的角度來思考我國新南向及區域發展下的人才策略。

茲據研究發現綜整提出印尼籍看護工人才育成可行方案，惟依現行相關法令規定，有關外籍看護工的訓練，其主要課程內容為照護與家事服務職能的建立，其次則加強其生活適應與溝通能力。因此，無論是辦理訓練單位、授課人員之資格，或是訓練方式，都以能實施上述內容為依歸，目前並未涵蓋其他面向的討論，另考量方案內容涉及海外事務，故建議實施前可進一步檢視相關法令，評估適法性後再執行。

一、印尼籍看護工人才育成可行方案

(一)佈建印尼台商人力需求地圖

全印尼共有八個台灣工商聯誼會，分別是雅加達台灣工商聯誼會、泗水台灣工商聯誼會、井里汶台灣工商聯誼會、巴譚台灣工商聯誼會、中爪哇台灣工商聯誼會、蘇北台灣工商聯誼會、峇厘島台灣工商聯誼會。這些台灣工商聯誼會同時也代表台商所聚集之地，可以清楚的看出台商目前在印尼的分佈區域以西爪哇、中爪哇、東爪哇第一線、二線城市為主。而從本研究量化資料中則得知印尼籍看護工原鄉戶籍地，最大宗以東爪哇為主，其次是中爪哇、西爪哇，且印尼籍看護工返鄉後傾向在原家鄉戶籍地就業。顯示，印尼籍看護工的原鄉戶籍地與印尼台商聚集地大致符合(如圖 3 所示)，對印尼台商來說，未來將可於此積極招募返鄉印尼籍看護工，實為一大利基。



圖 2 印尼台商人力需求地圖

(二)研擬專業能力培訓課程及建立認證機制

為了深化印尼籍看護工在台期間增強其核心知識與技能，未來成為新南向有利的潛力人才，此印尼籍看護工人才育成之可行方案配合研究案前期所針對 1,014 名印尼看護所執行之量化調查結果，以及超過 26 位印尼籍看護工深度訪談結果，調查其學習上需求及期望執行方式，並統整三場專家會議及兩場台商會議的各方建議，提出專業能力培訓課程及建立認證機制等建議。

1.專業能力培訓課程

有關外籍看護工的訓練，依長期照顧服務法第 64 條及外國人從事家庭看護工作補充訓練辦法第 7 條之規定，期訓練課程內容主要含括：身體照顧服務、日常生活照顧服務、家事服務、文化適應、溝通技巧、生活會話、職場安全及其他與失能者照顧服務相關課程等。綜觀其主要範疇為建立外籍看護工之照護與家事服務職能，並提升在台生活的適應程度，減少與家中被照顧者以及雇主之間的溝通障礙與摩擦等。然對於其返鄉前的就業技能準備與創業準備則未含括在內，依據本研究發現，若要協助印尼籍看護工於返鄉後能夠對接台商的人力需求，其相

關專業能力培訓課程，於來台一段時間後，應包含進階職場應用華語課程、基礎儲蓄理財課程、以及專業技能課程（包含餐飲、烘焙、裁縫、手工藝、農業等），包含實體課程與遠距教學等不同執行方式。進階職場應用華語課程重點加強此群學員的職場應用華語能力，期待讓華語能力成為印尼籍看護工返鄉就業的優勢，其授課內容將結合職場應用需求，未來結業之學員能夠成為印尼台商可用的雙語人才，增加台商在地化能力，也同時改善返鄉印尼籍看護工的就業條件與薪資水平。而基礎儲蓄理財課程以及專業技能課程則強化印尼籍看護工返鄉就業技能與創業準備，及早開始準備與累積能力。

於即將返鄉前的階段，印尼籍看護工專業培訓課程應包含服務零售業創業與就業培訓、後勤行政就業培訓、製造業創業與就業培訓等，實際結合印尼台商對於人才應具備之專業技能需求，所開設之課程著重在實際返鄉後的就業與創業應用面，期待印尼籍看護工在回國前能夠累積核心競爭力，回國後順利成為台商之潛力人才。

2. 建立認證機制

印尼籍看護工人才育成之可行方案中，所有完整參與培訓的學員將獲得不同等級的能力認證，對印尼看護本身來說可以取得具體能力證明，引發學習動機與成效，也增加未來回國後的就業競爭力，提高增取獲得更高薪資的機會。

對台商來說，人資部門在招募人才時可以透過認證制度來評估合適的潛力人才，例如某些職位的申請條件是必須符合認證資格的返鄉印尼籍看護工才能夠申請，而該職位也具有更高的薪資水準，對台商的人資部門來說是透過認證制度增加人才辨別機制。此外，應建立相關課程的認證機制，讓參與培訓計畫之印尼籍看護工能夠獲得具體能力證明，做為未來台商在徵才時的有效參考指標，另認證機制的建立過程中，亦應與台商團體對話，以確認符合其需求。

依現行相關法令規定，有關外籍看護工的訓練，其主要課程內容為照護與家

事服務職能的建立，其次則加強其生活適應與溝通能力。因此，無論是辦理訓練單位、授課人員之資格，或是訓練方式，都以能實施上述內容為依歸，目前並未涵蓋其他職能面向。另外籍看護工在完成以上相關訓練後，訓練單位依規定應發給訓練證明文件，並完成登錄，現階段亦沒有能力分級及認證機制。故此，在現行法規下，是否推行專業能力培訓課程及建立認證機制，仍應考量其適法性。

(三)建立線上媒合平台及強化同鄉社群互助網路運作

建議建立線上就業與資源多功能入口網站，網站內容包括：台商聯絡資訊及職缺、印尼籍看護工資料登錄、線上教學課程等。另建議經營返鄉移工互助網絡社群，目的在於讓參與培訓課程的返鄉印尼看護們保持聯繫，資源與資訊共享且互助，並透過此社群，定期追蹤結業學員的後續情況，透過對返鄉之印尼籍看護工執行後續追蹤與成效評估，並將此回饋納入未來的培訓課程作為參考。

1.線上媒合平台

(1)台商聯絡資訊及職缺登錄：

建立台商聯絡資訊登錄專區，有意願的台商可以將公司名稱、背景、基本資訊、人力資源聯絡窗口等訊息登入至網站中，讓目前有人才缺口的台商可即時將最新工作職缺釋出，並詳細解釋該職缺的工作內容、薪資條件、應徵人員所需條件、工作環境介紹等，印尼籍看護工可以依據工作條件寄送履歷表，使台商能夠用最快的時間找到有興趣且合適的印尼籍看護工人才，以便後續安排實體或線上面試，進而錄用人才以補足人才缺口。另一方面，也可促使印尼籍看護工還在台灣時即提早準備，了解家鄉附近有哪些產業類別的工作，在台灣時即可以參與相關課程以加強應徵實力。

(2)印尼籍看護工資料登錄

建立印尼籍看護工資料登錄專區，讓目前還在台灣工作的印尼籍看護工

可以將自己的基本資訊與履歷表登錄，包含年齡、性別、語言程度、工作技能、家鄉位置、未來有興趣的就業職缺等。此一資料將成為印尼籍看護工人才資料庫，即便沒有立即符合的職缺需求，印尼籍看護工依然可以事先將資料登錄，等到台商把相關職缺釋出後，符合資格與條件的印尼籍看護工資料將獲得通知，讓台商可找到潛力人才資源。

(3)線上教學課程

設置線上教學專區，將提供給印尼籍看護工的線上教學影音系列影片放置其中，讓印尼籍看護工可透過網路連結至此平台，即可循序漸進觀賞各主題的系列短片，落實遠端學習。

2.返鄉看護工同鄉社群互助網絡

此社群的目的在於讓各期參與印尼籍看護工深度培訓課程畢業的返鄉印尼看護們保持聯繫，資源與資訊共享且互助，透過定期在印尼各區域舉辦的社群聚會，以及共同參與經驗分享活動，讓各期的學員互相認識、提出個人在未來計畫中所遇到的困難與需求，讓其他學員有機會持續提供建議與協助，並透過此社群，定期追蹤結業學員的後續情況，包含回鄉後的工作情況、開業是否順利、系列課程內容能否學以致用等，將此回饋納入未來的培訓課程作為參考。

在社群運作機制中，針對參與深度培訓課程已結業的印尼看護，建立學員大使機制，由全體學員中徵選優秀人才，進一步培訓部分優秀印尼看護成為學員大使，擔任未來引導者的角色，投入未來返鄉社群的經營事務，成為印尼各地區分支社群領導幹部，負責召集各地區已經返鄉的印尼看護，定期聚會並分享資源與互助。

在印尼西爪哇、中爪哇、東爪哇各區定期舉辦的返鄉看護工同鄉社群互助網絡活動中，邀請在地台商的人資部門主管參與活動，並於活動最後直接舉辦現場人才招募與面試媒合活動，讓已經返鄉但還未順利找到工作職缺的印尼看護可以

透過此活動找到合適自己的工作機會，也讓台商能透過此定期活動尋找立即能投入職場且能力符合的人才。

二、未來研究建議

由於目前國內外籍看護工的訓練課程內容僅範定於照顧與服務職能的建立，其他職能的訓練、能力分級及認證等，現階段尚未有相關規定，建議後續可全面性討論法規層面的適用性。另本研究初始，因人力、物力有限的情況下，再考量印尼籍看護工在台人數快速增長，且因其工作領域深入台灣家庭，對於我國的風俗民情、文化及語言了解最深，並且其工作性質重視與人之互動，相較於廠工而言，更合適未來銜接印尼之服務業台商需要的人才培養，故本研究案之研究標的以印尼籍看護工為主。不過，在台灣同時亦有為數眾多的外籍工廠勞工，下一階段，建議可以納入廠工，以進一步擴充南向人力。

台商至新南向國家發展的區域也包含越南、菲律賓、泰國等地，未來亦可以考慮將培訓目標人選從印尼籍看護工擴展至其他國家如越南、菲律賓、泰國之外籍移工；另亦可探討其他引進外籍移工人數較多的國家，參考其對外籍移工訓練技能提升的相關做法，以擴大研究計畫的影響力，真正落實新南向政策以「以人為本、雙向交流、資源共享」之核心目標。

誌謝

本研究計畫參與人員除本所黃組長春長、陳副研究員麗萍外，另包括財團法人中山管理教育基金會曾秘書長珊慧、社團法人台灣四十分之一移工教育文化協會陳創辦人凱翔等人，謹此敬表謝忱。

參考文獻

- [1]Graeme,H.,2012;“Effects of International Migration on the Family in Indonesia”.Adelaide University.
- [2]Palmira, 2017; “Return Migration and Various Reintegration Programs for Low-Skilled Nursing workers in Indonesia”. The SMERU Research Institute.
- [3]Khoo, C. Y, Maria, P. B, Theodora, L.,2015; “Structural Conditions and Agency in Migrant Decision Making: A Case of Domestic and Construction Workers from Java, Indonesia”.Khoo Choon Yen, Maria Platt, Brenda S.A. Yeoh and Theodora Lam.
- [4]Robyn, E.,2010;“Remittance Flows and Their Use in Households: A Comparative Study of Sri Lanka, Indonesia and the Philippines”.University of Tasmania.
- [5]Nicola, D. C.,2014; “Migration and development at home: Bitter or sweet return? Evidence from Poland”.Jan Brzozowski Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie.
- [6]Spitzer,D.L.,2016;“Return Migrant Entrepreneurship and the Migration and Development Agenda: A Focus on Filipino and Indonesian Nursing workers”.The Centre for Asia-Pacific Initiatives University of Victoria.
- [7]Akma, U,2013;“Mother’s Land and Others’ Land: “Stolen” Youth of Returned Female Migrants”. Asian Institute of Technology.
- [8]Center for Indonesian Policy Studies(CIPS),2017;“INDONESIAN NURSING WORKERS BECOME ENTREPRENEURS AFTER LEARNING NEW SKILLS”.Center for Indonesian Policy Studies (CIPS).
- [9]Helen, L, Steve, T. F.,2009; “I Never Wanted to Come Home’: Skilled Health Workers in the South Pacific”.
- [10]Balakrishnan, B.,2013; “Circular migration of Indonesian low-skilled labour migrants to peninsular Malaysia: patterns, causes and consequences. ”.Balakrishnan, Balambigai, School of Social Sciences.
- [11]邱禹睿：1950 年後台灣與印尼之關係。新北市：淡江大學亞洲研究所；2014。
- [12]Verico, K.,2017; “Indonesia towards 2030 and beyond: A Long-Run International Trade Foresight”.Verico, Kiki.
- [13]蘇家慧：中國、越南與印尼現行經濟政策和投資環境影響台商投資之比較研究。嘉義縣：國立中正大學戰略暨國際事務研究所；2014。

- [14]楊桂禎：以人為核心的新南向政策 人才、人力與人文。《台灣經濟研究月刊》2017。
- [15]陳煒元：新世紀以來印尼之外人直接投資與勞動市場發展。新北市：淡江大學亞洲研究所碩士班；2015。
- [16]羅慧麗：台商在印尼投資之研究。新竹市：國立交通大學科技管理研究所；2007。
- [17]駐印尼台北經濟貿易代表處：台印尼雙邊關係概況；2016。
- [18]經濟部投資業務處：新南向國家投資環境安全報告；2017。
- [19]亞洲金融季報：東協之星－印尼的經濟現況與發展困境；2015。
- [20]McCormick, Barry and Jackline Wahba,2001; “Overseas Work Experience, Savings and Entrepreneurship Amongst Return Migrants to LDCs.”.Scottish Journal of Political Economy (Oxford, England), vol. 48 (May), pp.164-178.
- [21]Ilahi,N.,1999;“Return migration and occupational change”.Review of Development Economics”. 3(2):170-86.
- [22]Akuat, S.,2013;“Knowledge Remittance and Self-Employment Career:Narratives of Indonesian Return Nursing workers”.Business Management, University of Porto.
- [23]Naudé, W., M. Siegel and K. Marchand,2015;“Migration,entrepreneurship and development: A critical review”. IZA Discussion Paper, No.9284, Institute for the Study of Labor, Bonn, Germany.
- [24]Beets,G. and Willekens,F.,2009;“ The global economic crisis and international migration: an uncertain outlook, in Vienna Yearbook of Population Research”.Vienna Institute of Demography,pp.19-37.
- [25]Ullah,AKM A.,2013;“Theoretical rhetoric about migration networks: A case of a journey of Bangladeshi workers to Malaysia’ International Migration”.Vol.51, No3, pp.151-168.

附錄 1 量化問卷

「在臺印尼籍看護工概況調查計畫」調查訪問表

您好：

為瞭解在臺工作的印尼籍看護工之工作現況、在台適應情況、未來返鄉就業意願、可能動向、所需培訓需求及預計返回的行政區等資料。勞動部勞動及職業安全衛生研究所委託財團法人西子灣教育基金會進行本次調查，您寶貴的意見將作為未來規劃印尼看護工返鄉前培訓模式之參考依據，煩請 您撥冗填寫以下問題，十分感謝您的協助。您所提供的資料將依「個人資料保護法」相關規定保密，敬請安心作答。

委託單位：勞動部勞動及職業安全衛生研究所

執行單位：財團法人西子灣教育基金會

(一) 基本資料

* 以下問題是要瞭解與您個人相關的背景資料，請每一題都必須回答。

A1 請問您的出生年為何？
西元 _____年

A2 請問您在印尼的居住地區為何？

- (a) 北蘇門答臘(Sumatera Utara)
- (b) 西蘇門答臘(Sumatera Barat)
- (c) 南蘇門答臘(Sumatera Selatan)
- (d) 邦加勿里洞(Bangka-Belitung)
- (e) 楠榜省(Lampung)
- (f) 萬丹省(Banten)
- (g) 雅加達首都特區
- (h) 西爪哇省(Jawa Barat)
- (i) 中爪哇省(Jawa Tengah)

-
- (j) 日惹特區 (Yogyakarta)
- (k) 東爪哇省 (Jawa Timur)
- (l) 峇里省 (Bali)
- (m) 西加里曼丹省 (Kalimantan Barat)
- (n) 中加里曼丹省 (Kalimantan Tengah)
- (o) 南加里曼丹省 (Kalimantan Selatan)
- (p) 東加里曼丹省 (Kalimantan Timur)
- (q) 北加里曼丹省 (Kalimantan Utara)
- (r) 其他：_____
-

A3 請問您的性別為何？
 (a) 男 (b) 女 (c) 其他：_____

A4 請問您目前的婚姻狀況為何？
 (a) 未婚 (b) 已婚 (c) 離婚 (d) 再婚 (e) 其他：_____

請問您的家庭成員目前工作狀況為何？（複選）

A5 (a) 與我同住的父親有工作 (b) 與我同住的母親有工作
 (c) 與我同住的伴侶有工作 (d) 與我同住的子女有工作
 (e) 全家只有我有工作

請問您目前的教育程度為何？
 (a) 未受正規教育 (b) 有受正規教育(請回答下列問題)

A6 (1) 小學 (2) 中學 (3) 高中職
 (4) 大學 (5) 大學以上
 (6) 其他：_____

請問您的宗教信仰為何？
 (a) 無宗教信仰 (b) 有宗教信仰(請回答下列問題)

A7 (1) 伊斯蘭教 (2) 基督教 (3) 天主教
 (4) 印度教 (5) 佛教
 (6) 其他：_____

請問您首次來臺灣工作透過之聘僱管道為何？
A8 (a) 人力仲介公司 (b) 直接聘僱聯合服務中心
 (c) 其他：_____

請問您此次來臺工作時繳納的平均仲介總額費用為何?

(a) 沒有繳納費用 (b) 有繳納費用(請回答下列問題)

A9

-
- (1) 少於新台幣 10,000 元
 (2) 介於新台幣 10,000~29,999 元
 (3) 介於新台幣 30,000~49,999 元
 (4) 介於新台幣 50,000~69,999 元
 (5) 介於新台幣 70,000~89,999 元
 (6) 大於新台幣 90,000 元

請問您在出發前來台灣工作之前，在仲介訓練所待了多久的時間？

A10

(a) 不滿 1 個月 (b) 1-2 個月 (c) 3-4 個月 (d) 5-6 個月 (e) 6 個月以上

請問您此次來臺工作前參加職前訓練之情況為何?

(a) 沒有參加 (b) 有參加(請回答下列問題，可複選)

A11

-
- (1) 中文語言訓練；共_____小時
 (2) 臺灣工作法令；共_____小時
 (3) 家事訓練；共_____小時
 (4) 老人照護訓練；共_____小時
 (5) 嬰孩照護訓練；共_____小時
 (6) 其他課程：_____；
共_____小時

(二) 在臺工作與生活情況

* 以下問題是要瞭解您的在臺工作現況與生活適應情況？請每一題都必須回答。

請問您來臺灣的工作動機為何？(可複選)

- B1
- (a) 未來生活與儲蓄計畫
 - (b) 小孩的教育費用
 - (c) 幫助母國家庭經濟
 - (d) 償還貸款
 - (e) 母國內無法找到合適工作
 - (f) 想得到新的工作或訓練經驗
 - (g) 離開母國不愉快的生活狀況
 - (h) 其他: _____

請問您來臺灣前是否有工作經驗？

- (a) 無 (b) 有(請回答下列問題，每一題都要回答)

b1 請問您所累積的母國工作年數？

- (1) 3 年以下 (2) 4-6 年 (3) 7-9 年
 (4) 10 年以上

b2 請問您來臺灣前曾在母國哪些地區工作過？(可複選)

- B2
- (1) 北蘇門答臘(Sumatera Utara)
 - (2) 西蘇門答臘(Sumatera Barat)
 - (3) 南蘇門答臘(Sumatera Selatan)
 - (4) 邦加勿里洞(Bangka-Belitung)
 - (5) 楠榜省(Lampung)
 - (6) 萬丹省(Banten)
 - (7) 雅加達首都特區
 - (8) 西爪哇省(Jawa Barat)
 - (9) 中爪哇省(Jawa Tengah)
 - (10) 日惹特區 (Yogyakarta)
 - (11) 東爪哇省(Jawa Timur)
 - (12) 峇里省(Bali)
 - (13) 西加里曼丹省(Kalimantan Barat)
 - (14) 中加里曼丹省(Kalimantan Tengah)
 - (15) 南加里曼丹省(Kalimantan Selatan)
-

(16)東加里曼丹省(Kalimantan Timur)

(17)北加里曼丹省(Kalimantan Utara)

(18)其他：_____

b3 請問您來臺灣工作前的母國職業為何？

請說明：_____

b4 請問您來臺灣工作前的母國平均月薪(新臺幣)為何？

(1)低於新台幣 3000 元

(2)介於新台幣 3001-5000 元

(3)介於新台幣 5001-7000 元

(4)介於新台幣 7001-9000 元

(5)介於新台幣 9001-11000 元

(6)介於新台幣 11001-13000 元

(7)介於新台幣 13001-15000 元

(8)介於新台幣 15001 以上

請問您目前在臺灣累積的工作年數為何？

- B3 (a)1 年以下 (a)2-3 年 (b)4-6 年 (c)7-9 年
 (d)10 年以上
-

請問您目前在臺灣的工作地區為何？

- B4 (a)臺北市 (g)基隆市 (m)南投縣 (s)臺東縣
 (b)新北市 (h)新竹市 (n)雲林縣 (t)澎湖縣
 (c)桃園市 (i)嘉義市 (o)嘉義縣 (u)金門縣
 (d)臺中市 (j)新竹縣 (p)屏東縣 (v)連江縣
 (e)臺南市 (k)苗栗縣 (q)宜蘭縣
 (f)高雄市 (l)彰化縣 (r)花蓮縣
-

請問您目前在臺灣的工作類型為何？

- B5 (a)家庭看護工 (b)機構看護工 (c)工廠廠工 (d)營建業工人 (e)
海洋漁撈工 (f)其他：_____
-

請問您目前在臺灣的平均月薪（含加班費）為何？

- B6
- (a) 低於新台幣 10000
 - (b) 介於新台幣 10000~15000 元
 - (c) 介於新台幣 15001~20000 元
 - (d) 介於新台幣 20001~30000 元
 - (e) 介於新台幣 30001~35000 元
 - (f) 高於新台幣 35000 元

請問您目前在臺灣工作是否有放假？

- B7
- (a) 無
 - (b) 有(請回答下列問題)

-
- (1) 每個月大約 1-2 天
 - (2) 每個月大約 3-4 天
 - (3) 每個月大約 5-6 天
 - (4) 其他：_____

請問您目前在臺灣工作與生活的總體滿意度為何？

- | | (同意) | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | (不同意) |
|----|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------|
| B8 | (a) 我對每月的工資所得感到滿意 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (b) 我對於與雇主的關係和互動方式感到滿意 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (c) 我對臺灣的生活環境感到滿意 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (d) 我對臺灣的住宿條件感到滿意 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (e) 我對現在工作性質及內容感到滿意 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (f) 我對於仲介公司提供給我的服務感到滿意 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (g) 我對於台灣和母國不同的文化適應良好 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (f) 整體而言，我對來臺工作感到滿意 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (g) 如果沒有意外我會在臺灣工作到契約期限屆滿 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (h) 我很高興能擁有目前的工作 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (i) 我的契約期限屆滿時，我願意繼續留在目前的工作中 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (j) 我從沒有想過要提早離開目前的工作 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (k) 大多數臺灣朋友對我是友善的 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (l) 大多數臺灣朋友不會用歧視眼光看我 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | (m) 我對於臺灣政府的勞工法規與政策感到滿意 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
-

(三) 未來回國動向

* 以下問題是要瞭解您未來返鄉後之就業意願或創業動機？每一題都必須回答。

請問您來臺灣工作後，預計回國時程為何？

- C1 (a)無 (b)有
-
- (a)少於1年 (b)介於1~2年 (c)介於3~4年
 (d)大於5年
-

請問您在臺灣工作結束回國後，正在考慮哪些未來規劃？

- C2 (a)無 (b)有（可複選）
-
- (a) 繼續升學
 (b) 全心照顧家庭
 (c) 尋找就業機會
 (d) 自行創業開店
 (e)其他
-

請問您未來是否有回國就業的打算？

- C3 (a)無 (b)有(請回答下列問題，每一題都要回答)
-
- b1 請問您未來回國想要從事的產業類別為何？（可複選）
 (1)農業（棕櫚油、橡膠、稻米、茶葉、咖啡等）
 (2)製造業（石油、天然氣、紡織、採礦、營建等）
 (3)服務業類（餐飲、零售量販店、百貨等）
-
- b2 請問您未來回國想要從事的職業類別為何？（可複選）
 (1)主管及經理人員 (2)專業華語翻譯人員
 (3)行政事務助理人員 (4)客戶服務人員
 (5)零售與銷售工作人員 (6)農林漁牧業生產人員
 (7)技藝有關工作人員 (8)生產設備操作人員
 (9)技術工 (10)其他：_____
-
- b3 請問您未來回國想要就業的地點為何？
 (1)回戶籍所在地
 (2)回母國其他行政區：_____
 (3)另赴他國工作：_____
-

請問您未來是否有回國創業的打算？

- (a)無 (b)有(請回答下列問題，每一題都要回答)

b1 請問您可能的創業動機為何？(可複選)

- (1)找不到工作機會
 (2)希望賺取財富，達到財務自由
 (3)希望留在家鄉與家人一起工作
 (4)想當老闆、工作時間自由、有彈性
 (5)希望實現人生的夢想
 (6)其他：_____

b2 請問您可能投入創業的產業類別為何？

- (1)農業（棕櫚油、橡膠、稻米、茶葉、咖啡等）
 (2)製造業（石油、天然氣、紡織、採礦、營建等）
 (3)服務業類（餐飲、零售量販店、百貨等）

b3 請問您未來回國想要創業的地點為何？

- (1)回戶籍所在地
 (2)回母國其他行政區：_____
 (3)另赴他國創業：_____

b4 請問您創業前，可能會採用哪些創業諮詢管道？

- (a)無
 (b)家人、朋友、同事等
 (c)創業輔導機構或顧問
 (d)政府創業諮詢服務單位
 (e)其他，請說明：_____
-

C4

(四) 未來返鄉發展訓練需求

* 以下問題是要瞭解您未來返鄉前所需要的訓練發展需求？每一題都必須回答。

請問您曾在臺灣參加過何者舉辦的訓練或學習課程？

(a) 無 (b) 有 (可複選)

D1

-
- (1) 民間仲介機構自辦的訓練課程或講座
 - (2) 印尼駐台辦事處 (KDEI) 舉辦的課程或講座
 - (3) 雅加達空中大學 (UT) 舉辦的課程或講座
 - (4) 臺灣政府單位舉辦的課程或講座
 - (5) 臺灣民間單位舉辦的課程或講座
 - (6) 其他： _____

請問您在臺灣曾參加過何種類型的訓練或學習課程？

(a) 無參加過 (b) 有參加過 (可複選)

D2

-
- (1) 華語相關課程
 - (2) 英語與其他語言相關課程
 - (3) 電腦設備與網路科技使用相關課程
 - (4) 金融財務領域相關課程
(個人儲蓄、個人投資與保險等)
 - (5) 企業經營管理領域相關課程
(開店營運、員工管理、市場分析、財務分析等)
 - (6) 行銷與銷售領域相關課程
(產品與服務推廣、促銷方式、銷售技巧等)
 - (7) 視覺影音傳播領域相關課程
(攝影、影片製作、視覺動畫等)
 - (8) 藝術領域相關課程
(繪畫、編織、剪紙、手工技藝等)
 - (9) 個人照護領域相關課程
(專業看護技能、臨床照護設備使用等)
 - (10) 休閒與觀光旅遊領域相關課程
(導遊訓練、旅館管理、遊客服務等)
 - (11) 製造與物流領域相關課程
(生產管理、設備安裝維護、工廠營運、運輸作業、物流等)
 - (12) 食品與餐飲製作相關課程
(食品生產與加工、各國菜餚製作)
 - (13) 其他 _____
-

請問您覺得目前所學(包含職業訓練)與工作學以致用程度為何?

		5	4	3	2	1
D3	1. 我目前所學能讓我更容易適應工作	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	2. 我目前所學能讓我更瞭解工作上的需求	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	3. 我目前所學對我跟其他人溝通很有幫助	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	4. 我目前所學能加速我學習其他工作能力	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

請問您未來是否希望在臺灣參加相關職業訓練課程?

- (a) 否 (b) 是 (可複選)
-
- D4
- (1) 華語相關課程
 - (2) 英語與其他語言相關課程
 - (3) 電腦設備與網路科技使用相關課程
 - (4) 金融財務領域相關課程
(個人儲蓄、個人投資與保險等)
 - (5) 企業經營管理領域相關課程
(開店營運、員工管理、市場分析、財務分析等)
 - (6) 行銷與銷售領域相關課程
(產品與服務推廣、促銷方式、銷售技巧等)
 - (7) 視覺影音傳播領域相關課程
(攝影、影片製作、視覺動畫等)
 - (8) 藝術領域相關課程
(繪畫、編織、剪紙、手工技藝等)
 - (9) 個人照護領域相關課程
(專業看護技能、臨床照護設備使用等)
 - (10) 休閒與觀光旅遊領域相關課程
(導遊訓練、旅館管理、遊客服務等)
 - (11) 製造與物流領域相關課程
(生產管理、設備安裝維護、工廠營運、運輸作業、物流等)
 - (12) 食品與餐飲製作相關課程
(食品生產與加工、各國菜餚製作)
 - (13) 其他 _____

請問您未來希望在臺灣參加相關職業訓練課程的目的為何?

- D5
- (a) 協助適應在台灣的工作和生活
 - (b) 增加回國就業的知識和技能
 - (c) 增加回國創業的知識和技能
 - (d) 增廣見聞增強自身能力
 - (e) 放假時的休閒娛樂
-

(f) 增加交友機會

(g) 其他： _____

請問您認為下列何者因素會影響你是否會參加課程的意願？
(可複選)

- D6
- (a) 上課地點交通便利
 - (b) 上課時間容易配合
 - (c) 上課教材內容能夠符合未來目標
 - (d) 上課教師的教學方式生動有趣
 - (e) 上課費用低廉或免費
 - (f) 上課語言與教材使用印尼文授課
 - (g) 課程中有搭配網路線上學習方式
 - (h) 課程結束後有機會取得相關證照
 - (i) 課程結束後有老師做後續輔導
 - (j) 其他： _____
-

附錄 2 質性訪談大綱

一、個人資料與回國目標

1. 請簡單的自我介紹以及描述家庭背景（姓名、年齡、在台灣工作期間、印尼家鄉所在地、教育程度背景、家庭背景狀況等）
2. 在來臺灣以前，有哪些其他工作經驗？（包含印尼母國或其他國家工作經驗）
3. 在印尼母國或其他國家工作的工作內容與薪資待遇如何？
4. 您當初決定出國的動機為何？
5. 您為什麼選擇來台灣工作？
6. 請描述您在台灣的看護工作內容、適應情形與放假時間
7. 您在台灣生活上目前有碰到哪些困難？如何解決？
8. 您預計什麼時候回國？回國後有哪些規劃？動機是什麼？

二、回國後的詳細規劃（以下三部分依照個人情況選擇一區塊回答）

(一)回國就業相關

1. 回國就業後，您期待投入哪些產業類型的工作？為什麼是此產業？
2. 回國就業後，您期待投入哪些職業類別的工作？為什麼是此職業類別？
3. 身邊是否有印尼籍看護工是從臺灣回國就業的成功案例？您可以從他身上學習什麼？
4. 對於回國就業，您目前有做了哪些計畫和準備規劃？
5. 您在過程中是否遇到困難？希望可以得到哪些協助？
6. 未來您會不會想要回印尼後加入臺商工作？為什麼？
7. 您期待臺灣政府在哪些方面協助您返鄉就業？具體做法為何？

(二)回國創業相關

1. 回國創業後，您期待投入哪些產業類型的事業？為什麼是此產業？
2. 回國創業後，您期待創立和何種類別的事業？為什麼是此類別？
3. 您覺得自己是否已經具備創業需要的知識和資源？
4. 身邊是否有印尼籍看護工是從臺灣回國創業的成功案例？您可以從他身上學習什麼？
5. 對於回國創業，您目前有做了哪些計畫和準備規劃？

6. 您在過程中是否遇到困難？ 希望可以得到哪些協助？
7. 未來您會不會想要將臺灣元素納入您的創業構想中？為什麼？
8. 您期待臺灣政府在哪些方面協助您返鄉創業？具體做法為何？

(三)其他生涯選擇（例如家庭主婦、繼續升學、再次出國工作等）

1. 您為什麼不想選擇就業或創業，而是有其他規劃？
2. 身邊有哪些朋友是從台灣回國後和你有同樣目標的成功案例？可以從他身上學習什麼？
3. 關於回國後的規劃，你目前有做了哪些計畫和準備？
4. 您目前是否遇到哪些困難？ 希望可以得到哪些協助？
5. 您期待臺灣政府在哪些方面協助您返鄉規劃？具體做法為何？

三、個人進修與成長

1. 您在台灣曾經參加過哪些由政府機關或民間組織籌劃的進修課程？
2. 你是如何獲得這些課程資訊？
3. 請簡單介紹這個開辦課程單位的背景
4. 您參與此課程的進行方式為何？（如報名方式、上課頻率、教學進行方式、師資來源、班級規模等）
5. 您最初為什麼想要報名這樣的課程？您期望透過這個課程獲得什麼？
6. 在實際參與課程培訓之後，您覺得它是否符合你的期待？
7. 在這個課程學習的經驗中，您覺得最滿意以及需要改善的部分是什麼？
8. 您還知道哪些由政府或民間機構開設的給印尼籍看護工的課程嗎？
9. 您希望可以在台灣獲得什麼樣的進修課程？
10. 您最想要學習哪些東西？為什麼？
11. 您期待的課程進行方式是什麼？（如上課頻率、上課進行方式、上課時間、師資、班級規模、收費等）

附錄 3 質性訪談逐字稿

訪談日期：2018/8/10 訪談移工：Amanda

我叫 Amanda。我今年 26 歲。從印尼西爪哇來。我家裡有五個成員，有我的爸媽，還有我的大妹跟小妹。我哪裡也沒去過，只來過台灣。我來台灣現在是第九年，一直都在做看護工作，照顧長輩。我都是在台北工作，有一段時間是在新北市，剛好阿嬤去養老院，然後養老院在新北市。我總共照顧三個阿公阿嬤，第一個是照顧七年的阿嬤，阿嬤往生後，就換現在的老闆，那剛開始是照顧阿嬤，然後在這裡三個月阿嬤也往生了，所以現在是換照顧阿嬤的先生。

我高中畢業就來台灣了。以前我們高二的時候會分組，分社會組跟自然組，我是自然組的。因為在印尼比較有前途就是當公務員，可以學費比較少，如果是護士醫生那些學費很高，不是一般的大學。如果要當公務員，可以先去讀師範大學，先當老師，再變成公務員。本來是這樣想，但因為沒有錢。我的爸爸媽媽覺得，就算讀大學的學費有，但是要離開家鄉到別的城市去，一些生活費阿什麼的很貴。當時沒想過要邊打工邊讀書，只覺得我爸媽工作不穩定，就放棄了，直接來找工作。

我想要讀大學，可是我在印尼工作的那個錢，沒辦法幫助爸媽，就會讓他們的生活這個樣子。如果是在印尼的工廠工作的話，當時大概就五千塊台幣之類的。在雅加達生活費那麼高，然後又只有五千塊，扣你的生活費阿、什麼支出阿，就沒了！根本沒辦法存到讀大學。

其實我當時想要去韓國，可是我們有鄰居報名去韓國，結果她一年都還沒去，因為韓國要先學語言，還要考試，那個考試過了才可以把你的履歷表給韓國的公司，而且韓國的公司也不一定會選你，反正就是很難。如果是台灣的家庭看護的話，就是想去就去；如果你是想要去安養機構的話，就要考試，而且買工作證也要錢。那個時候有四個國家的仲介公司，台灣、新加坡、馬來西亞跟香港，可是香港需要有經驗才能去，那我還沒有經驗，他們是推薦我去新加坡，可是新加坡薪水比較低，而且新加坡聽說好像比台灣辛苦，所以我就說好我去台灣，本來以前台灣也要有一些經驗才能去，可是他看我體型比較高大，看起來不像十七歲的樣子，就讓我來了。

剛來的時候，仲介公司比較嚴格，而且時不時會恐嚇我，他會打電話來說，我聽你雇主說你到現在都不會講國語，她說你這樣子不行，不然雇主會把你送回去。就會

覺得很有壓力。因為不能打電話，所以像倒垃圾的時候，旁邊就有一個電話亭，就在那裡打電話。第一年只有開齋節放假一天，可是以前不放假不覺得怎樣，可是現在就會覺得怎麼可以不放假。以前印尼仲介公司就會說，因為你有貸款一年，如果你在一年之前被送回去的話，那你的家人就會背負很多債務，要還你那些訓練的費用阿等等的，所以說我一定要把這一年做完，然後我有時候就跟我媽說，因為真的是太辛苦，又沒有人跟我聊天，又沒有朋友什麼的，然後我就打電話給我媽，那時候還沒一年，我說：「如果我只做這一年就好了，這樣可以嗎？至少你們不用背那個還債，因為一年就還完了嘛。」我媽當時就說沒關係，就是你覺得不好，不習慣，這個工作太辛苦，就不要做了，可是第二年我就看到空中大學，而且有手機之後就沒有麼孤單哈哈。

家人一開始不希望我出國，就像我爸爸，他說你可以先去雅加達工作，可是就像我剛剛講的，薪水沒有很多，我就想說而且我也剛好那時候有朋友從台灣回印尼，他就覺得台灣還不錯，因為其實我們在那邊以前去台灣的人很少，很多人出國工作都是去那個中東國家，像沙烏地阿拉伯阿，他們去那裏工作真的是很辛苦，就是那種大家庭，而且要用很多菜，如果像是開齋節那種大節日，連天花板都要擦！真的，因為我阿姨就在沙烏地阿拉伯工作過，我聽我朋友說台灣雇主不會讓你做這種事情，我就想說應該可以來。

我爸媽覺得我在家都不會做家事，就要去陌生人的家裡。我爸還跟我說：「養你一個人，我還可以養。你真的要工作就去雅加達就好了。雅加達有阿姨在那裡，你如果沒有找到工作還可以住阿姨那裡。」我阿姨也跟我說，你到台灣之後很少有回教的人，他說你到那裏會被傳染，想法會變之類的。其實我覺得我有一點被台灣影響哈哈。他每次打電話給我就會說：「喔你今天有去拜嗎？不要忘了喔！」我阿姨比較傳統，會戴頭巾面紗。我那時候剛被帶去印尼公司的時候，他在路邊跟我說：「到時候你到公司的時候，一定要把頭巾拿掉，不然妳就找不到雇主。」他說台灣雇主不喜歡這樣。我第一次休假的時候戴頭巾出去，就被大家一直看。

因為讀空大的關係，就認識一些印尼朋友，也還是沒有台灣朋友。以前在奶奶家的時候，倒垃圾的時候，也是會有很多印尼人，可是我覺得他們很不友善。因為我照顧的奶奶是湖南人，然後講話就是會有湖南口音很重，就會聽不懂，因為在印尼老師教我的中文，不像奶奶講的那個中文，然後我去問我朋友，我說我奶奶講的那個是什

麼意思，他跟我說你這樣子不好好學，你不認真學的話，跟仲介講的一模一樣。我就覺得，我問你你就幫我就好啦，為什麼要講這樣的話。到後來我覺得很好笑的是，我在奶奶家一年兩年後，我的中文還比他好，他會問我一些問題哈哈。

以前都看電視學中文，因為奶奶很愛看電視，然後我就會在旁邊看。有些我不懂，然後奶奶也有點失智，所以他也不懂，然後剛好奶奶的鄰居他人很好，其實我第一個老師應該是奶奶的鄰居。奶奶跟鄰居感情很好，面對面門都沒有關這樣子，鄰居的小孩就會這樣跑來跑去。

本來以前我沒有賺過錢，其實就有一點說我現在賺錢我想要買東西就買。但因為我不會管錢，所以我就會把錢寄回去給我媽管，可是這樣就造成說，我媽會變成說習慣依賴這份薪水。以前我爸很認真工作，每天都會去工作，因為他還覺得我讀高中要付學費，後來我高中畢業就來台灣，我妹那個時候在國小，就沒有什麼動力去工作了，就靠我的薪水養全家。以前我也很樂意寄錢回去，反正我在台灣也不需要花太多錢，而且我也沒有想過說回去要幹嘛幹嘛，就很單純很像小孩子想要孝順父母親而已。現在我就想說，我要結婚就要花很多錢，回去自己的生活也要花很多錢，反正就是後悔就來不及哈哈！有時候打電話會聽一些不好聽的傳聞，說妳爸媽現在就是因為有妳靠，不像以前那樣那樣之類的。

可以邊工作邊學習這個很開心。像我在家庭工作這樣，就沒有什麼私人的空間，所以我學習的時候就有一個私人的空間。就像看電視好了，我還是得跟奶奶一起看電視。現在有時候晚上，我會寫寫字之類的，就會很開心。

我剛進去空大的時候覺得很開心，我又可以像大學生一樣之類的。可是後來發現，邊工作邊讀大學真的是很累，像我在奶奶家就還好，一個人晚上用電腦，時間比較多；可是，因為要配合老師教課的時間，又要配合其他人，所以半夜的時候老師會開視頻。因為不是每個人都跟我一樣照顧奶奶，隨時都可以上課，有些人在工廠，所以白天就沒有什麼時間上課。所以還是覺得太辛苦了。所以說到後面，如果你問我大學學什麼，我會說我不知道哈哈。這個文憑在印尼是有用的，但台灣好像沒有承認。

我覺得最難過的事情是生死離別吧！其實跟一個人相處久了就會有感情，有時候我也會問自己說：為什麼在生前的時候沒有好好照顧她，如果在養老院的時候可以好一點的話等等的。我剛來的時候，他還可以跳舞，還是很健康的奶奶，可是到後面護

理師也安慰我說：其實你奶奶剛發現有失智的時候，他退化的速度比一般在養老院的速度還要慢，因為有一些人在養老院住，本來沒有很嚴重，半年多就往生了。可是我還是會覺得應該可以再更好一點。他剩最後一口氣的時候，也是只有我在旁邊。早上護理師就跟我說，奶奶差不多了，那你打電話給老闆，叫老闆來，問我老闆在哪裡。因為奶奶那個時候在三峽，老闆那個時候在大直，他跟我說打電話的時候不要說奶奶快要那個了，跟他講叫他慢慢來沒關係，但是打完電話，奶奶就走了。然後後來到現在這個老闆家的時候，這個奶奶也是，送到家裡，然後在家裡就只有我陪他，爺爺跟他兒子都在外面，然後我就看到那個畫面，到現在還是沒辦法釋懷的那一種。

我覺得在台灣很方便，像是便利商店也好，然後交通工具也好，我在印尼的時候每一次坐公車的時候一定會暈車，然後就會不想出門，超級不舒服的，而且會塞很多人。因為他們不向台灣的司機有固定薪水的，所以就會載越多越好。我在印尼的時候，哪裡也沒去過哈哈，我最遠的時候是畢業旅行。每次有人跟我說：「我去印尼的時候，你要帶我去玩。」我就會說：「我也不知道要帶你去哪裡。」

我在台灣第一次放假的時候，我媽下午就打電話給我說：「你今天放假喔！」我說：「對！」「到家了嗎？五點該回家了！」我說：「還沒有啊！」他之後就一個小時打一次：「你到家了嗎？」我就跟他說我一定會回家，他就說在外面危險這樣。因為我們那邊六點以後就沒有生活，我媽就覺得很危險，應該趕快回家，我就說：「你放心！台灣不像印尼。」我最遠就去到台中，因為我們放假就一天，不能跑太遠。所以我要回家前，我一定要好好放假，玩一個禮拜之類的哈哈。我跟我一個朋友，以前第一次放假的時候，我們就拿捷運站的那個地圖，然後就每一個捷運站都下車，然後拍張照又再上車這樣哈哈。

我會推薦朋友來台灣工作，因為我覺得現在台灣對我們越來越好，以前的僱主不會讓你去放假，然後會扣留你的證件，現在不會，因為台灣的雇主現在很了解法律，而且很多工具可以去利用，比如說現在有手機，大家就可以看到什麼訊息，然後了解，不只是雇主，連我們也是。那雇主會怕我們會投書，會幹嘛幹嘛。我會跟想要來的朋友說，你要來工作就要好好工作，不要跟現在在網路上很多「靠北外勞」的什麼，就會很多在上面說我們家的怎麼樣怎麼樣啊，都不工作在玩手機阿，照顧的不好怎麼樣的。就想說，既然你要來工作，就應該把工作做好再玩。

以前我就會像剛剛說的那樣在台北到處跑，那現在我會想說放假就該休息，就算在台北車站那裏坐一整天我也可以這樣。以前我很討厭台北車站，因為會覺得，我既然出國了，應該要有出國的感覺，可是你在台北車站禮拜天就沒有出國的感覺。可是你在台灣久了之後，還是很懷念這些。從奶奶開始在養老院之後，每個禮拜可以放假，就會花錢去看演唱會，去了一次之後就會覺得希望下次還想去。

我第一次認識 **One-Forty** 是因為 **Kevin** 去 **TIWA** 教中文，然後他就認識 **Yuni** 阿，**Yani** 阿，然後因為我跟他們是好朋友，然後他們就跟我說，有一個台灣人想要認識一些移工，我們還去參加了滾出去的活動，累死了，回去還睡不著覺，不過我很喜歡哈哈。然後 **Kevin** 就問我們說回家之後有什麼需要，然後才會有那個商學院的課。而且我為什麼覺得很好玩呢？因為我們想像中的上課就是坐在那哩，然後聽老師講，可是他不會，他都會邊玩邊學習這樣，我最喜歡這個方式。而且我很喜歡交朋友，就像我剛才說的，我以前都沒有台灣朋友，都是印尼朋友，現在就是可以練習中文，跟台灣朋友聊天跟雇主聊天不一樣，即使感情再怎麼好也不可能就是跟朋友一樣。**One-Forty** 讓我改變對台灣年輕人的想法，因為我覺得台灣人很難接近，就是他們會有一種你就是高我們一等的想法。我第一次單獨跟台灣朋友出去玩的時候，然後去印尼店，因為要介紹印尼什麼的，然後在印尼店的那些印尼朋友們就說，「他是你老闆的小孩嗎？」

因為奶奶一個人住，他的兒子在美國，所以奶奶的生活起居就是我在管。那如果我沒有把中文學好的話，因為會有一些信寄來，然後奶奶就會很激動，是不是我兒子寄來的，是不是有什麼事情。然後就會半夜一直問人家鄰居，覺得一直在半夜打擾人家也不是很好。我自己就會覺得我應該要把中文學好，那奶奶如果有什麼需要或什麼需求我就可以幫他。另外除了在 **One-Forty** 學中文外，有一段時間我也去輔仁大學的中文班上課，那邊中文系的學生會教一些移工中文這樣，因為那邊越南人比較多，因為他們是真的很認真的在幫你上課，我就上兩三次就不上了哈哈。因為他們也是有分你要基礎班還是進階班，但我覺得他們教的我都已經會了，反正我就這樣不上了哈哈。華語檢定我讀全對，聽好像是只錯一題。我自己會買小說來讀，因為我覺得光看電視不會進步，可是如果看其他書的話就可以學習到新的字或什麼。所以我第一本的中文書沒有全部看得懂，可是它是小說，大概內容就知道了。

我就希望可以一般般的生活就好了，可以回到家洗澡洗一個小時之類的哈哈，就可以很悠閒的享受自己的時間，然後旁邊有一個人可以聽我講故事就好了。

我會希望未來的工作是可以跟中文有關的工作，最好是可以常常出國的工作哈哈，像是旅行或是像 Yani 那樣翻譯的，反正就是不要把我的中文浪費掉。阿姨也跟我開玩笑說，姨丈的工廠旁邊有一個華人區，就把我丟在那裏就可以生存了哈哈。

最大的差別在我變 26 歲了，然後變胖了哈哈開玩笑。就是變得比較成熟了吧，以前比較幼稚，就像是會跟長輩吵架，然後拼命解釋，現在就會不管他哈哈。現在會覺得說既然我在工作，就不要跟他一般見識之類的。以前有什麼難過會想要打電話給家人阿，現在不會，現在可以自己解決，以前會哭阿幹嘛的，現在好像比較少了。

以後回去就不會每次洗澡都要被說「你趕快出來啊」什麼的，睡覺的時候半夜也不需要擔心。這幾天就睡不好，因為爺爺前幾天痛風，都走不動，如果晚上要起來阿都要扶著，隨時都要注意，我怕我睡著了他起來會跌倒。

今天很好笑，爺爺便當吃一半，我就叫他把他吃完，他就說：「你不要管我！」我就說：「好啊！那我就不要做了，禮拜天大姊來的時候我就跟他說不要做了！」結果爺爺就乖乖的把便當吃完了！我就想說，他今天這樣，我之後要怎麼跟他講我要回印尼的事！他一直跟我說你要回家可以，我也知道你很想跟你的家人團聚，可以啊，那你一個月後再過來就好哈哈！之前奶奶走了的時候，告別式回來，我看到爺爺在哭，我就想奶奶走了，如果我也走的話，爺爺會很難過，所以我就留下來，想說陪他一段時間。

現在印尼是真的很需要會講中文的人，那如果我在台灣繼續待一兩年，競爭就會越來越激烈。現在很多人去學中文說真的，我現在也加一個印尼人分享中文的 LINE 平台，他們中文是從國中就開始認真在學，他們超厲害的！我都在這邊學那麼多年才這樣耶！所以如果不趕快回去的話，就會有很多很厲害的人了。因為本地人會比華人更了解本地人，所以老闆會希望可以會講中文因為本地人會比華人更了解本地人，所以老闆會希望可以會講中文的本地人，而不是印尼華僑。

只要不是在仲介公司當中文老師就好了。就覺得不想要再跟他們有關係，然後在他們很很要求助的時候，還要跟他們說你要忍耐。但是，你真的很辛苦的時候你不需要忍耐。以當老師來說，你會講跟你會教是不一樣的；那翻譯的話，即使我現在講得

很好，但當我把他當翻譯的話，就完全不一樣，有時候我就把歌詞翻譯成印尼文，覺得這個也要另外學。

我覺得有朋友的工作會讓我比較快樂，最好是可以一起講老闆的壞話哈哈沒有啦。因為一直都是一個人住、一個人工作。而且我不像很多人很喜歡打電話，然後那個耳機在那邊一整天戴著，我沒辦法，我知道我的朋友在台灣都是在工作，我就不會去打擾人家，所以我不會主動去打電話，或是主動去問候別人，有人就會說阿妳怎麼不跟我聯絡，我就說我在工作啊，而且我又不瞭解你的休息時間是什麼時候阿。

我回印尼工作還有一個原因是因為，我的家人知道我在印尼工作賺得錢很少後，才不會一直想依賴我。也有一種逃避的感覺。我把三分之一的時間在台灣，而且我好像有一點忘記我在印尼怎麼過哈哈。我有一點怕說回去會變得不習慣，或是在自己的國家變陌生人。畢竟是你自己的國家，你可以講印尼文，但是我真的會怕不習慣。現在不像之前那麼想奶奶了，但是看到照片還是會難過，看以前的部落格會想說喔我以前會寫這個喔！整個台灣我都會想念！用觀光客的身分來台灣玩，才知道原來當觀光客是這個樣子，當移工是這個樣子。

訪談日期：2018/8/10 訪談移工：Mandy

一、訪談逐字稿

我是 Mandy，我來自印尼棉蘭。我在台灣當看護，已經來五年了，我爸爸媽媽是印尼華僑，所以我也會講一些福建話，在印尼我們的華僑我們都講台語，福建話，在家裡我們講台語，但是在外面我們講印尼話，所以在台灣我的工作比較好找工作，很多老闆要我，因為工作比較順利。

我在這邊的工作就是煮飯、照顧老人，現在在台灣的工作，沒有加班薪水 18000，有加班一小時 122 元，一般每個禮拜天都放假，我現在禮拜二到禮拜六是正常班，禮拜天和禮拜一如果工作算加班，有時候中秋節放很多天假，所以後面要補工作，來補前面的假，很常禮拜天的要工作。如果加班很多的話，一個月可以賺到 22000，已經扣掉了一千多塊一個月的台灣仲介費、扣宿舍、勞健保等等。

每個月的薪水，我把 17000-15000 寄回去，自己存 10000，生活費花了 4000-5000，剩下大約 5000 塊就存起來，存在台灣第一銀行的帳戶。要寄回去的話，就去 ATM 領錢，再去印尼店寄錢過去，打電話過去給店裡的姐姐。我寄錢給媽媽、給姐姐、給姑姑的兒子，含有付印尼的保險，我在印尼也有保，保誠人壽，一個月 3000 塊，前三年付錢，第四年到第十年可以每個月拿回來，保醫療險。以前很少人保，現在才比較多人保，因為很多人會覺得前三年一直付錢很貴，但現在才比較多人知道。我有算過，我最後拿到的會比付出去的多。我會買保險是因為看到姑姑之前生病，都沒有保險。現在在台灣的印尼人，大概 80% 都沒有保險吧。我買的保險，如果十年的話可以全部拿回來，比本金還多 50%。但是很多印尼人從鄉下來，不一樣，他們沒有那個觀念。我會覺得我跟一般印尼人不一樣。

我以前在印尼有工作過，在我自己的姑丈開的玩具公司上班，主要是幫忙送貨，算錢。我在那邊工作三年多，我高中畢業就在那邊工作，原本一直找不到工作，後來有親戚找我，這樣會比較好，前面我做過包包的工廠、機車的零件店、我還自己做過早餐店，賣板條，可是我一個人沒辦法，還需要請人，而且做早山的時候會被炭火的熱氣一直動，很熱，所以身體有點受傷，我自己一個人當老闆，但是每一份早餐賣的很便宜，沒有賺很多，而且還會生病，賺錢都給醫生，看病很貴。薪水的話，玩具店，

可以一個月賺五千塊。早餐一個月賺三千塊，但早餐的生意就比較不一定，有時候沒生意，有時候比較好。

我還有一年半就要回印尼，但是我還會再回來台灣。我想要讀書在台灣的 UT，很認真的話可以三年就畢業。如果想要工作，也是希望可以在政府單位工作。所以我希望能在 UT 修傳播學系，因為我想要練習我的電腦技能和書寫能力，這些都是在政府工作需要的技能。

如果最後真的找不到在國外的的工作，我可能就會去印尼自己做生意，現在不會想要在印尼找工作。我想要再印尼開店，我想要開餐廳賣東西吃，以前只有一個人做因為沒有錢，但現在我有存錢了如果再開店可以請員工，開店請印尼員工一個月三千塊。

很多印尼移工回印尼開雜貨店、簡單咖啡店、種田，買地，因為印尼鄉下人 80% 都是這樣的想法，也有很多人回去印尼仲介工作。我認識的移工，如果是在城市，他們一定做公司、工廠、仲介的工作，但是在鄉下就是做種菜、養雞、養牛、小店這樣。

我自己認識的人有成功也有失敗的。有一個朋友在台灣三年，回印尼開店賣雞排，到現在都買了房子買機車，但是創業一定要有專業知識，他有雞排的專業知識，很會做。失敗的也有，我的同事在台灣存了錢回印尼開養雞場，養了 80 隻雞，但很多雞生病、死掉，生出來的蛋不好，所以最後失敗又再來回台灣。因為他沒有專業知識，所以才會失敗。他們需要學習開店的專業知識，要去算成本、成功率和失敗率、還有風險，還有做事情的方法，還有需要多少前期投資成本，還有要告訴他們不要失敗損失太多。

為什麼來台灣？因為我有一個弟弟要讀書，不是親弟弟，但是我從小跟姑姑一起長大，以前小時候 9 歲我爸爸沒有辦法給我讀書，所以把我送到姑姑那裏長大，一直到现在長大，現在我姑姑和姑丈都過世了，現在我照顧我姑姑的小孩，明年高中畢業，現在要上大學，我想要賺錢幫忙弟弟上大學，因為我從小受姑姑照顧。私立高中很貴一個月要五千塊台幣，是很好的學校，姑姑家以前很有錢，但是後來沒錢，所以我以前在姑姑過的還算舒服。我的爸爸現在也過世了，媽媽還在，有聯絡。所以現在我弟弟念書上大學，我在台灣賺錢幫他，我希望他去上國立大學，因為比較便宜，但是私立的太貴，他可能也需要一起工作，我希望他可以長大獨立。國立大學，一個學期五千多台幣，六個月，比較便宜，私立的一個學期 15000 台幣。我自己讀到高中，以前

一個月就要三千，是很好的學校，我很想要上大學，但是之前沒辦法，我在台灣想要去上 UT，想要上傳播，因為我很喜歡寫小說、畫畫，說故事、喜歡跟人溝通，喜歡用電腦，想要把很多東西分享給更多人。

我還要一年半回去印尼，還會再回來台灣，後來我想要讀書在 UT，很認真可以三年畢業。我下次再從印尼來台灣，現在在想辦法換工作，因為現在的工作太累了，我想要再 KDEI 工作，但那個一定要有大學學歷，或是在印尼的台北辦事處，因為我會中文，我想要利用我的優勢。我不想要在印尼找工作，因為印尼的薪水低，但是花費也滿高，如果最後真的找不到在國外的的工作，我可能就會去印尼自己做生意，現在不會想要在印尼找工作。我想要再印尼開店，我想要開餐廳賣東西吃，以前只有一個人做因為沒有錢，但現在我有存錢了如果再開店可以請員工，開店請印尼員工一個月三千塊。

我之前要來台灣的時候，把電腦賣掉、摩托車賣掉、還跟朋友的媽媽借錢，但是他們也很怕被騙、我之前印尼仲介付了 10 萬，以前第一年都沒有錢，給弟弟上學、還要給姑姑付醫藥費、還要還朋友的媽媽，第二年才開始慢慢存錢。第二次來台灣，又付了 80000 塊。

其實我不用幫忙他們，但是我願意幫他們，因為他們以前對我好，我希望可以回報。就算再台灣，我的工作態度也是這樣，別人需要幫忙，我也會幫他們，所以老闆喜歡我。以後想要做政府的工作，我想要練習我的電腦技能，還有書寫能力，我也希望在台灣讀 UT 國立大學學傳播的技術和知識。

很多印尼移工回印尼開雜貨店、簡單咖啡店、種田，買地，因為他們印尼鄉下人 80% 都是這樣的想法，也有很多人回去印尼仲介工作。他們有成功嗎？有一個朋友在台灣三年，回印尼開店賣雞排，到現在都買了房子買機車，但是創業一定要有專業知識，他有雞排的專業知識，很會做。失敗也有，我的同事，他在台灣存了錢回印尼開養雞場，養了 80 支雞，但很多雞生病、死掉、蛋蛋不好，但是最後失敗又在來回台灣。因為他沒有專業知識，所以才會失敗。

如果是在城市，他們一定做公司、工廠、仲介工作，但是在鄉下就一定是做種菜、養雞、養牛、小店這樣。他們需要學習開店的專業知識，要去算成本、成功線和失敗線、還有風險，還有做事情的方法，還有需要多少前期投資成本，還有要告訴他們不

要失敗損失太多。在印尼仲介工作，一個月有 8000-10000，在印尼就很多了。在政府單位工作、做辦公室行政、有冷氣、辦護照、大概 28000-30000，也有印尼華僑。

二、訪談重點摘錄

- (一) 返鄉移工的再度就業的考量中，薪水是很重要的考量因素。若要求職成為勞工，也會傾向在薪資較好的政府單位工作。「我不想要在印尼找工作，因為印尼的薪水低，但是花費也滿高。我想在政府工作因為薪水比較好。」
- (二) 居住在不同地區的返鄉移工對於返鄉後的工作有不同的期待和想像。「很多印尼移工回印尼開雜貨店、簡單咖啡店、種田，買地，因為印尼鄉下人 80%都是這樣的想法，也有很多人回去印尼仲介工作。我認識的移工，如果是在城市，他們一定做公司、工廠、仲介的工作，但是在鄉下就是做種菜、養雞、養牛、小店這樣。」
- (三) 比起較低的受雇薪資，返鄉移工可能傾向選擇用自己在海外工作的機率來創業。「如果最後真的找不到在國外的的工作，我可能就會去印尼自己做生意，現在不會想要在印尼找工作。我想要再印尼開店，我想要開餐廳賣東西吃，以前只有一個人做因為沒有錢，但現在我有存錢了如果再開店可以請員工，開店請印尼員工一個月三千塊。」

訪談日期：2018/8/12 訪談移工：Pupu

一、訪談逐字稿

我是 Pupu，今年二十九歲，來自印尼的西瓜哇 sukabumi。我來台灣六年了，現在我的家裡有一個弟弟和媽媽。

我國中畢業後就開始工作。一開始在馬來西亞工作，總共二十個月。我一個賣華人拜拜用具的店工作，賣香。那已經是十一年前了，我那時候的薪水換算成臺幣大概五千塊。我工作的時間是每天早上八點到下午六點。後來，我回到印尼工作，在一間做衣服的工廠工作一年多。薪水也差不多是五千塊台幣，但是有加班費。

我在工廠工作的那陣子，有一次我假日去逛百貨公司的時候遇到一個很久以前認識的朋友。那個朋友說他以前在新加坡工作，他就問我要不要也去國外工作。我就問他薪水大概多少？怎麼算？那時候來台灣的薪水是最高的，新加坡少台灣四五千塊台幣、香港差台灣大概兩千塊。我就想選薪水比較多的那個。

我第一次來台灣是在淡水那邊照顧一位阿嬤，三年之後我回印尼休息三個月。現在是我第二次來台灣，是照顧一位六十四歲的先生。以前在淡水工作的時候，我第一年都不能休假、也不能用手機。第一年還要扣薪水給仲介，第二年扣比較少，我就問老闆可不可以買手機，不然真的很不方便。後來過了兩個禮拜，老闆說好，讓我用手機，但是工作的時候不要用。我覺得用了手機之後，對老闆也很方便呀，因為我如果帶阿嬤去醫院他可以直接跟我聯絡，有時候跟阿嬤去公園，阿嬤跟朋友聊天太晚也可以。有手機之後，認識越來越多朋友，然後就想得越來越多，大概三個月後就問老闆我可不可以請假，老闆說我會花錢啊什麼的，我說我想見很久沒見的同學，老闆就說那阿嬤誰照顧，我說阿姨在家可以照顧。一開始跟老闆要休假，一開始只能兩三個月放一次，後來第二三年，我才可以每個月出去一次。現在的話，我每個月可以休假一到兩天，也可以自己選時間。

來台灣工作遇到的困難主要還是語言。來到台灣，一剛開始因為語言不通，很難溝通，阿嬤講台語嘛，但是在仲介的時候只有學中文，而且都是很簡單的自我介紹，結果來台灣，阿嬤跟我說「哇嘎哩共」我都聽不懂。阿嬤會跟他朋友家人說 supi（即 Pupu）怎樣怎樣，我就很好奇他到底在講我什麼。後來我就自己買書，或是問人家。

阿嬤跟我講什麼我就用 abc 記錄下來，我白天跟阿嬤去公園的時候，就會問一個台灣的阿姨那些話是什麼意思這樣。

我曾經跟阿嬤發生一些很難忘的事情。阿嬤因為老了就有點老人痴呆，平常都是我跟阿嬤在家。有一次阿嬤以為我拿走他的錢包，他就問我是不是拿走錢包。我那時候中文也不好，只會說「我沒有」，他越講越生氣，我那時候不太會講也聽不懂，我只能講「我沒有」。我後來躲在廁所哭了半個小時，阿嬤就一直敲我的門，看到我在哭，就打電話給她媳婦。後來晚上媳婦回來，我也有打給仲介，請仲介那邊的翻譯老師幫我解釋。後來阿嬤很生氣說：你可以回家了，我不要你了。隔了三天之後，阿嬤自己在他的口袋裡找到錢包。阿嬤好像感覺很愧疚，所以後來都對我很好。隔天早上看到我都變得很喜歡我的樣子。下午他就跟我說：supi 走啊我們去公園。我還想說他怎麼變了。後來去市場他買了兩件衣服，說要送我，我說不用幹嘛送我，他說因為我錢包找到了。

發生這件事情之後，阿嬤變得更保護我。後來老闆罵我的時後，她還會幫我說話。所以我覺得，真的，語言有學的話會比較好。我以前很想學中文的時候還去家樂福買了七千塊的電子字典，但裡面只有英文、德文啊，啊沒有印尼文，也沒有用....我每天晚上看到一兩點都看不懂，後來買字典比較有用。我照顧的阿嬤每天都會看第 29 和 6 台，我就很好奇電視裡面的人都在吵什麼，然後我都把那些台語記下來，每天早上問阿姨，後來就慢慢學。我以前台語比國語好，因為跟阿嬤吵架都要用臺語。

文化上也會有一些問題，像是拜拜。以前老闆叫我買水果拜拜，但我不知道芭樂不能用來拜拜。那時候要拜拜的時候，阿嬤叫我去市場買三種水果，叫我不要買太貴的。我去市場看到芭樂三個五十塊，就買了，還買葡萄和蘋果。結果回去阿嬤就念我，只好再跑回去市場。拜好兄弟就又不一樣了，不能買鳳梨。因為我以前看到阿嬤都買鳳梨拜拜，結果他說不一樣的拜拜呀～農曆一號和十五號就是要幫他準備拜祖先、炒三樣菜、三樣水果，我都準備好了，就叫阿嬤來拜拜。

我這次三年的工作契約快結束，如果可以加兩年的話，我會想繼續留下來工作，但如果只加一年我就想回印尼了。所以有可能是明年或是 2020 年的時候回印尼工作。

回印尼後，我想一邊做生意，一邊教小朋友中文。可以教鄰居的小朋友、幼稚園的小朋友。

現在印尼有很多專門教中文的學校。印尼本來就很多華人，但他們好像也不一定都會中文，他們好像都是會福建、廣東話。我第一次回印尼的時候，以為華人都會講中文。我記得去百貨公司，有一間賣金飾的店，有一個華人店員。我就問他會說中文嗎？他說他不會！我說我會但是不太厲害。他就告訴我，現在萬隆、雅加達，華人的小孩很想學中文，像補習班那種。他就說因為補習班裡面不需要什麼好的學歷，只要會語言就好。所以像我就可以去當補習班的老師。

所以我覺得現在在台灣，就是一邊工作一邊學中文，以後回印尼一邊做生意，一邊教小朋友，我覺得這樣也不錯。不只我們自己會啊，在我們自己的國家可以用別的語言溝通也很酷啊。教大人也可以，但是想說先從小朋友開始，因為我覺得小朋友比較單純啊。他們什麼都還不懂，就只是開心學習就好，以後他們還會長大，這樣對小朋友的未來也有更多選擇。我比較不想教大人，因為他們學語言就是為了工作，用一用就不用了。教小朋友很多好處啦，可以幫助他們的未來，他們以後可以繼續唸書、用中文教新朋友、或工作。

我想做的生意是做衣服。我想要一邊做生意，一邊給小朋友做學校的制服。因為我的家比較鄉下，以前很多小朋友想上課可是沒有衣服。我想說以後如果我有錢，我可以先做給他們的小朋友穿，他們的爸爸媽媽如果買不起，可以以後再付錢給我就好。我也會跟學校的老師聯絡，看老師可不可以把要做制服的機會保留給我這樣。我想幫助他們，因為我相信先幫助他們，他們會介紹給更多的人，以後就會有越來越多人來找我。我也會先做一些衣服給朋友穿，他們穿喜歡了，就會介紹給她們自己的朋友，讓更多人知道我。

我想自己開做衣服的店，因為我覺得可以一邊做衣服，同時也可以幫助我的鄰居或家人，讓他們有工作、可以一起工作、賺錢。我姊姊妹妹也可以來幫我工作，鄰居會做衣服的話也可以來我這邊工作。我覺得在自己的家，一邊可以做生意，一邊也可以幫助家人，是一件很好的事情。

要開衣服的店也不一定要有店面，可以就在自己的家，自己買機器、買布做衣服。如果要有店面的話，就會比較貴。在印尼買機器的話，大概一萬多台幣，要看牌子和功能。現在印尼大部分都是用日本或德國的機器，也有中國的，但很容易壞掉。在印

尼買布的話，我知道像在萬隆有很多地方可以買。成本就看，量大的話就是一圈一圈計算、量少的話就是用碼來算。

對我來說，做生意不知道失敗還成功，所以要有兩三個的備案。所以我不會一次就把錢全部投進去。我聽過做生意不容易，一定會遇到失敗。我遇過每個成功的人，都說曾經有失敗過，所以一定要準備一些預備的。像是，我跟大老闆聊過，我就問說：「哦你是怎麼開始的？」他們就很喜歡分享自己的故事。做生意不是要一開始就「大」，你要慢慢瞭解慢慢開始，才不會一失敗，就欲哭無淚了。有些人就失敗到連銀行都不敢借我。後來又要做生意又要還錢，覺得一個頭兩個大。聽了這些故事我就會覺得：創業原來真的沒有那麼簡單。

我還有一個朋友，以前也是移工，他用他爸爸媽媽和老公的錢。現在開電器店，賣電視、機器，看起來蠻成功的。一開始都用臉書來做生意，他會直接 tag 他還在國外工作的朋友，說如果要買東西的話可以跟他買這樣。他就會幫他們把東西直接送去他們在印尼的家，然後他們在台灣給他錢就好。

從這些經驗學到：就是要先從自己身邊的朋友開始。用口碑，慢慢就會越來越多。看這些故事會讓我自己想多一點。因為如果我會做衣服，但是沒有地方賣掉，那就沒有用啊。其實很多人都會做那個東西，但是賣不掉就沒用啊。我覺得我的利潤可以不用很多，但是只要可以賣很多還是可以賺很多。

除了自己開店或當中文老師之外，我其實不會想在印尼再找工作。因為已經累了，我不想再做在台灣的一種工作（指看護工作），也不想再在印尼的工廠。因為在工廠學不到東西啊，你就是負責某一個小的部件。像我之前在印尼做過德國的衣服，他們的 s 都是印尼的 XL 的 size。如果要在印尼找工作的話，也是想去那種真的可以學到東西的。

回印尼之後，目標不會說一定要多少錢，但就是要想辦法把東西賣掉。雖然薪水應該一定會比台灣少，但是我覺得可以慢慢學習，也可以跟家人在一起，所以不會覺得說我一定要每個月賺到多少錢，不需要有那種壓力。我只要先專心想好要怎麼做好衣服然後把它賣掉。

二、訪談重點摘錄

- (一) 對於外籍看護來說，長期在海外從事勞力性質的看護工作之後，可能因為體力、年紀的考量，回印尼就業的意願並不高。「我其實不會想在印尼再找工作。因為已經累了，我不想再做在台灣的一種工作（指看護工作），也不想印尼的工廠。因為在工廠學不到東西啊，你就是負責某一個小的部件。」
- (二) 返鄉的外籍移工在考量就業的職業類別時，亦會將該工作是否能學到東西列入考量。「如果要在印尼找工作的話，也是想去那種真的可以學到東西的。」
- (三) 返鄉移工的創業動機不單純是以賺錢為目的（甚至不以賺錢為目的），而有更高的社會性目的（幫助同鄉和家人）「我想做的生意是做衣服。我想要一邊做生意，一邊給小朋友做學校的制服。因為我的家比較鄉下，以前很多小朋友想上課可是沒有衣服。我想說以後如果我有錢，我可以先做給他們的小朋友穿，他們的爸爸媽媽如果買不起，可以以後再付錢給我就好。」
- (四) 「我想自己開做衣服的店，因為我覺得可以一邊做衣服，同時也可以幫助我的鄰居或家人，讓他們有工作、可以一起工作、賺錢。我姊姊妹妹也可以來幫我工作，鄰居會做衣服的話也可以來我這邊工作。我覺得在自己的家，一邊可以做生意，一邊也可以幫助家人，是一件很好的事情。」
- (五) 「回印尼之後，目標不會說一定要多少錢，但就是要想辦法把東西賣掉。雖然薪水應該一定會比台灣少，但是我覺得可以慢慢學習，也可以跟家人在一起，所以不會覺得說我一定要每個月賺到多少錢，不需要有那種壓力。」
- (六) 曾在台工作的外籍看護因為工作性質的關係，對於台灣文化（中華文化）有相當程度的了解。除了語言能力之外，對於台式文化的認識和掌握也會是這些曾在台工作的看護的優勢。*_
- (七) 「文化上也會有一些問題，像是拜拜。以前老闆叫我買水果拜拜，但我不知道芭樂不能用來拜拜。那時候要拜拜的時候，阿嬤叫我去市場買三種水果，叫我不買太貴的。我去市場看到芭樂三個五十塊，就買了，還買葡萄和蘋果。結果回去阿嬤就念我，只好再跑回去市場。拜好兄弟就又不一样了，不能買鳳梨。因為我以前看到阿嬤都買鳳梨拜拜，結果他說不一樣的拜拜呀～農曆一號和十五號就是要幫他準備拜祖先、炒三樣菜、三樣水果，我都準備好了，就叫阿嬤來拜拜。」

(八) 語言仍舊是許多看護工再來台工作面臨的主要問題。「來台灣工作遇到的困難主要還是語言。來到台灣，一剛開始因為語言不通，很難溝通，阿嬤講台語嘛，但是在仲介的時候只有學中文，而且都是很簡單的自我介紹，結果來台灣，阿嬤跟我說「哇嘎哩共」我都聽不懂。「平常都是我跟阿嬤在家。有一次阿嬤以為我拿走他的錢包，他就問我是不是拿走錢包。我那時候中文也不好，只會說「我沒有」，他越講越生氣，我那時候不太會講也聽不懂，我只能講「我沒有」。「發生這件事情之後，阿嬤變得更保護我。後來老闆罵我的時後，她還會幫我說話。所以我覺得，真的，語言有學的話會比較好。我以前很想學中文的時候還去家樂福買了七千塊的電子字典，但裡面只有英文、德文啊，啊沒有印尼文，也沒有用....」

訪談日期：2018/9/10 訪談移工：Sarah

一、訪談逐字稿

我是 Sarah，來自中爪哇，但我有一段時間都在雅加達，從國中就去雅加達念寄宿學校了。大學的時候我一邊工作一邊讀書。我在我叔叔的一個婚禮公司工作，如果有人要結婚、舉辦婚禮，我就會去幫忙佈置場地，薪水不多大概 2,000,000 印尼盾（約台幣四千）。我大學讀的 midwifery (助產術)，但我只讀了五個學期就休學了，那時候我懷孕九個月，老公因為車禍過世了，我沒錢照顧小孩，我的妹妹也還在讀高中需要錢。所以我的朋友就介紹我到台灣工作賺錢。

我來台灣兩次。第一次是在新竹工作，照顧一個阿公，那時候薪水是每個月 17,000 新台幣，三年來只放假一次。第二次在來台灣工作的時候，我就跟仲介說，我不想去南部，我想去台北。我覺得臺北很不一樣，資源比較多，交通也比較方便。我現在的工作是照顧阿公，阿公不能走路，他坐輪椅，但他身體還很好，會很多東西。我現在的薪水是一個月 19,000，每個月我會寄 10,000 回印尼，給我的媽媽，因為他幫我照顧我的女兒；也會固定捐 1,000 給穆斯林在台灣的互助會。偶爾也會幫忙家裡買一些傢俱、幫家裡裝潢，剩下的錢再存起來。

我原本每個月可以有一次的放假，但現在變成兩次，因為我的老闆知道我現在在 One-Forty 上課。我有一次帶阿公去上課，阿公回到家也跟阿嬤、其他家人分享，說那邊有很多印尼人跟老師，老師都很年輕在教大家。

我那時候會選來台灣工作，是因為聽朋友說台灣是一個很好的地方。在台灣的話，老闆很好，有時候老闆會給你放假一個月兩次，在工廠的話也都會放假。如果去新加坡要照顧小孩，我怕我照顧別人的小孩的時候會想自己的小孩。阿拉伯的話，他們家庭都很大，聽說他們一個家請五個外勞，工作起來會更辛苦。

來台灣遇到最困難的事情我覺得是學台語。我照顧的阿公阿嬤都是講台語，一開始跟他們的溝通就會比較難。後來我也慢慢學中文，我就會跟阿公阿嬤說，不要在我背後講我的不好，直接跟我講，我才知道怎麼改。我們現在就像是家人一樣。他們也會用視訊跟我的家人通話，我媽媽就跟他們說：「我在這邊照顧他（Sarah）的小孩，他在那邊照顧你們。」

我打算 2021 要回印尼，但還不確定，因為阿公阿嬤不想換別的看護照顧他們。阿公很胖，需要抱他洗澡，阿嬤沒辦法。所以就再看看。

回印尼的話，還不確定要做什麼，但也有想要繼續讀書，因為我很喜歡讀書。我想過要把語言學好，因為我想要當老師，如果中文夠好，就可以在仲介那邊教中文，聽說在仲介當中文老師的薪水是一個月 5000 塊。

也有想過要開店，開一個小小的雜貨店。看在我住的地方有缺什麼東西就賣什麼。主要是自己開，再請其他人幫忙，也讓我的家人有一點事情做。我也有聽過我的朋友，以前在台灣工作，後來回印尼養雞，有一個自己的農場，賣雞蛋這樣。

我覺得如果去過台灣一次，一定會有第二次或第三次再去台灣。如果在印尼可以找到好的工作的話，就不會想來台灣工作。但是要在印尼找工作真的很難。因為印尼人很多，工作很難找。如果你沒有認識的人，根本很難找到工作。而且很多工廠，通常都要高中以上才可以。而且面試也很難，如果面試不好，就不可能在那裡工作。

二、訪談重點摘錄

(一) 相較於中南部，台北還是有比較多的學習資源，也是許多移工傾向選擇的工作地

「第二次在來台灣工作的時候，我就跟仲介說，我不想去南部，我想去台北。我覺得臺北很不一樣，資源比較多，交通也比較方便。」

(二) 若雇主知道移工放假的活動是課程進修，雇主是願意提供比原本多次的放假時間的／讓雇主能充分了解移工的進修單位和內容是好的「我原本每個月可以有一次的放假，但現在變成兩次，因為我的老闆知道我現在在 One-Forty 上課。我有一次帶阿公去上課，阿公回到家也跟阿嬤、其他家人分享，說那邊有很多印尼人跟老師，老師都很年輕在教大家。」

(三) 因為在國內找不到好的工作，許多移工傾向再次出國工作／__若要在印尼當地找工作，人際網路的推薦是重要的_*

(四) 我覺得如果去過台灣一次，一定會有第二次或第三次再去台灣。如果在印尼可以找到好的工作的話，就不會想來台灣工作。但是要在印尼找工作真的很難。因為印尼人很多，工作很難找。如果你沒有認識的人，根本很難找到工作。

訪談日期：2018/9/10 訪談移工：Vivien

一、訪談逐字稿

我叫 Vivien Oktaviani，今年 26 歲，我已經在台灣待了五年，我來自南蘇門答臘，家裡有 5 個兄弟姊妹而我是最大的。我到現在每個月都會寄錢回去，幫助爸媽付弟弟妹妹的學費。

來台灣之前，我有在西瓜哇的萬隆工作過，是在一家織品工廠工作，做衣服、外套等等，但在萬隆工作的薪水比雅加達還低，所以我的 plan b 就是來台灣工作。我現在在台灣在一個電子工廠工作，每個禮拜天一定會放假，禮拜日不可以加班，只有禮拜六可以加班。在工廠工作蠻重的。

我在台灣主要的問題是語言，因為我們在工廠工作不像在家裡的看護每天都會跟老闆聊天，在工廠會用到的語詞就是那些，不會很多，不像在家裡工作的看護有機會去市場買菜，所以他們中文講得很順。我工作的時候覺得還好，但出去的時候發現自己不會講話，所以就加入了 One-Forty。

我明年合約完畢後就要回印尼，目前打算自己做生意。不想跟別人工作因為我在工廠工作我常常被罵，身體可能不太累但心裡很累。回國後我想要開一家美髮店。我弟弟現在已經開始在找適合的地方了。我弟弟會剪男生的頭髮，我會負責剪女生的頭髮。我們打算美髮店的服務也包含新娘和新郎的化妝、也要出租婚禮派對的帳篷。因為在印尼婚禮不一定是在餐廳，有時候可能只是在某一個路的角落搭帳棚就行了。我打算用臉書宣傳我的美髮店給隔壁村的人。目前還不曉得收入會是多少，但我預估資本大概需要 5 千萬以上印尼幣。因為我們需要先自己準備一些帳篷，新娘跟新郎的服裝不會很貴，我們都可以自己縫。

開美髮店會遇到的問題就是對手。在我的家鄉，其實已經有一些美髮店了。我自己現在是還沒有什麼策略，但我相信每個人都有她自己會受到的恩典。我目前想到的顧客主要是大學生，我的弟弟認識很多就讀大學的朋友。男生客戶很好賺耶，一個月一定剪一次頭髮，每次都 7 千或 1 萬印尼幣。

我想要開美髮店的原意是因為我喜歡剪別人的頭髮。其實我也喜歡煮飯啦，但煮飯就不太厲害，而且我還是比較喜歡剪頭髮。我沒有參加過任何理髮的課程啦，但從前常常剪鄰居的頭髮，全部都是自己學的。。

我也有聽過一些其他們朋友回印尼之後的開店的情況。像我的表姊跟他的丈夫現在在印尼一起開摩托車修理廠，他們之前都在台灣工作過，現在修理廠已經營業了大概一年不過已經很不錯。他們的資本都是來自他們在台灣工作的時候一起存的錢。

我也有一位朋友回印尼後經營小小的咖啡廳，是他弟弟妹妹用她在台灣賺的錢來開咖啡廳。咖啡廳很小，但是很多學生下課後就去那邊喝咖啡聊天。咖啡廳的地方很好，很熱鬧。我其實也要開一家咖啡廳，就開在我美髮店旁邊，如果美髮店的顧客覺得口渴了，就可以直接到咖啡廳買飲料。

可以這些人身上學習什麼嗎？就是不要怕失敗，要很勇敢的嘗試，因為不嘗試就不知道會不會成功。印尼有一句話，叫做「戰前不要放棄。」

二、訪談重點摘錄

- (一) 返鄉移工可能因為在海外工作的負面經驗，而影響了他回國後再度就業的動機，而更傾向自己當老闆。
- (二) 合約完畢後就要回印尼，目前打算自己做生意。不想跟別人工作因為我在工廠工作我常常被罵，身體可能不太累但心裡很累。」

訪談日期：2018/9/20 訪談移工：Susanti

一、訪談逐字稿

我的名字叫做 Susanti，我今年 32 歲，已經在台灣待七年了。我來自東爪哇的 Madiun，我的家裡有三個兄弟姊妹，我是最小的小孩。我讀到國中畢業就開始工作了。

一開始，我在東爪哇工作，大概一年，是在家裡照顧小孩。2002 年的時候，我去泗水工作，是當家庭幫傭，那時候的薪水大概十五萬印尼幣，也差不多了做了一年。後來，我去馬來西亞工作。在馬來西亞工作一陣子後，我就回印尼。當時有考慮要不要再回馬來西亞工作，但我媽媽不讓我去馬來西亞，因為工作實在很辛苦。後來有人問我要不要去台灣或香港工作，我那時候因為想要學中文，就選擇台灣。

剛來台灣的時候，主要的困難還是語言。我第一次來的時候是在家裡當看護，雖然語言一開始不通，但是我的雇主很友善，對待我很像我是他們自己的家人。我其實還想要在那邊繼續工作，但是我照顧的人已經過世了，不過到現在我跟雇主還是保持聯絡。我現在在工廠工作，每個禮拜六跟禮拜天我都放假。其實，我比較想要加班，因為我來台灣主要的目的是賺錢，但現在我的部門就沒有加班了。

除了語言上的不同，一開始來也有習慣上的困難。我本身不吃豬肉，不過雇主真的很好，他們有提供豬肉以外的食物給我吃。現在在工廠宿舍也可以自己煮飯，但每個月要繳 3000 元。

我預計 2020 年合約完畢後回印尼。我想要自己做生意，不過還不曉得要做什麼生意，找到做生意的地方之後才要決定開什麼比較適合。除此之外我也想要當中文翻譯。我想要去需要中文翻譯的公司工作，因為我很喜歡中文。但是在印尼找工作通常要是要有朋友或親戚介紹，在報紙上很難看到有這種職缺。之前有朋友在雅加達當翻譯，薪水大概四百萬印尼幣。但那個是很久以前的，我不知道現在的薪水是多少。

二、訪談重點摘錄

(一) 在印尼找工作不容易，需要透過人賣才比較有機會找到工作。

(二) 「我想要去需要中文翻譯的公司工作，因為我很喜歡中文。但是在印尼找工作通常要是要有朋友或親戚介紹，在報紙上很難看到有這種職缺。」

訪談日期：2018/4/29 訪談移工：Bii

I：Interviewer

B：Bii

I：好，那 Bii 一開始想先簡單的介紹妳自己，妳叫什麼名字？妳幾歲？然後來台灣多久？在印尼是從印尼哪裡來？

B：我叫 Bii。要用印尼名字嗎？我的名字很難念所以我叫 Bii 比較，沒有很難念這樣。然後我是 23 歲，24 啦！今年是 24 歲。然後在...

I：妳在印尼的家是哪裡？

B：在印尼是西瓜哇。

I：西瓜哇，那妳的家裡大概有幾個人？

B：家裡是有一個姊姊，一個哥哥，三個妹妹。

I：所以有幾個人？

B：幾個人？

I：六個人

B：六，然後爸爸媽媽八個人。

I：那妳在印尼妳是，來台灣之前在印尼有唸書嗎？還有工作嗎？

B：有唸書，因為我家人窮我沒有辦法，所以要念高中的時候就好像，我爸也沒有那麼多錢，所以我就算了不念！然後去工作在雅加達一個月，一個月我記得薪水很少，就養自己而已沒有辦法分給媽媽爸爸，所以我想辦法，有哪裡薪水比較高這樣。

I：所以高中畢業，然後就去雅加達工作一個月嗎？

B：一個月。

I：那後來妳就去哪裡了？

B：後來就我朋友說要不要去阿拉伯那裡，他說那裏很好嘛！說工作比較好！然後他們也穆斯林所以不會對妳怎麼樣，然後我說好！然後就兩年在阿拉伯。後來就阿拉伯的時間都聽音樂這樣，因為我從哥哥過世的時候開始喜歡音樂了！我哥哥過世給我一個 CD，然後如果我想哥哥的時候就聽那個 CD。有一個歌，我買新的手機就有一個中文，中文歌，可是我不懂那個是哪個國家的，所以我回家的時候，我阿姨的小孩他告訴我那個是台灣的歌，然後我就開始好喜歡台灣喔！

I：所以妳知道台灣是因為那個歌！那剛剛妳說妳有去阿拉伯工作，妳可以講一下妳在那邊大概是做什麼嗎？然後做多久？

B：在阿拉伯是我早上大概五點多要起來，要做早餐，然後做完早餐忙忙然後打掃到十二點，十二點就開始做午餐，做完午餐還是忙忙忙，到晚上十二點吧！就才可以休息。

I：所以要做的工作有什麼？

B：工作就是要打掃，然後因為他們家裡很大，然後要煮飯這樣就好了。

I：那妳在那邊工作總共做多久？

B：從開始五點多起來到十二點多才開始休息。然後再五點起來這樣的。

I：那在那邊工作的薪水大概是怎麼樣？

B：薪水是沒有很多，可是其實在那裏不管怎麼忙可是心裡很輕鬆，沒有那麼像亂七八糟的事情！我覺得那裏讓我心裡很輕鬆。在台灣我知道這裡工作比較輕鬆可是我覺得壓力很大，在阿拉伯那裡沒有什麼壓力，不管我從五點起來到十二點，我都不會覺得

有壓力還是幹嘛，我都覺得那個是我應該做的。可是在台灣來之後，我覺得比較有壓力。

I：為什麼？

B：為什麼，因為拜拜的方式吧！因為我爸以前告訴我在哪裡工作的一定還是要拜這樣，在阿拉伯是時間到了我們都拜拜這樣子！可是在這裡是不行這樣，睡覺前才可以拜這樣。

I：妳在阿拉伯是跟雇主用什麼溝通？講什麼話？

B：講阿拉伯文。

I：所以妳們兩個...

B：會阿拉伯文。

I：那妳在那邊總共工作幾年？

B：兩年。

I：那為什麼後來會想要回去印尼？

B：回去印尼是因為，就是那個聽那個我阿姨的妹妹那個小孩，他說來台灣很好啊，工作沒有很辛苦，不會那麼早起來這樣不會到那個十二點，他說很輕鬆，然後想要做的事情可以做，然後我就我媽媽，告訴我媽說我還是要去工作，然後我媽說妳不會要出去嗎？妳要不要出去？然後我說然後就來台灣。

I：所以妳阿拉伯兩年結束就直接回...

B：兩個月在家裡就來台灣了！

I：所以就是因為這個原因想要來台灣，那妳剛剛有說妳現在妳覺得來台灣工作會比在阿拉伯有壓力，那除了拜拜之外妳在來工作還有遇到什麼嗎？

B：除了，因為我是我不喜歡被騙，有人做壞的事情我都一定會很...可是在那個當時的時候，仲介告訴我就是在照顧阿公而已，然後我說好，很輕鬆阿公而已！然後如果有家人他說，仲介說他們會自己照顧自己，就要來台灣的時候蛤怎麼不是這樣子，還是要照顧他們那個誰還是要帶小孩，還有叫我去另外一個家打掃，我覺得那個是不對，可是我也不要因為那個就放棄我的夢想，所以我就好，沒關係！

I：那妳在台灣工作多久了？

B：今年是第六年了。

I：都是同一個老闆嗎？

B：第一個是一年一個老闆，五年這個是這一個老闆。

I：現在的。所以妳剛剛講的那個被仲介騙的是第一個老闆？

B：第二個吧！第二個，因為第一個是真的只有照顧阿嬤，然後我們兩個人而已這樣子。

I：然後現在是要照顧阿公...

B：小孩還有...

I：別人家。

B：別人家，有時候如果他們家裡的人生病，我還是要去照顧他這樣。

I：那妳現在這個工作，妳放假是怎樣放假的？

B：放假以前是比較可以每個禮拜都可以，現在因為我覺得工作也很多也很忙，壓力也很大，所以現在都很少放很少有放假。

I：所以妳這樣一個月大概可以放假幾次？不一定？

B：可以兩次。

I：那除了這個，妳還有在台灣生活有遇到什麼困難嗎？有沒有比較難的？

B：困難是因為習慣不一樣吧！所以有一些是我不知道台灣的習慣是什麼樣，然後欸怎麼跟我不一樣這樣，怎麼跟我想的不一樣！欸那個是我覺得不對，為什麼他們是說對這樣。

I：像是什麼事情啊？

B：像是...就是那個阿！我覺得我去別人家那個打掃也不對，可是他們還是叫我去這樣。

I：噢，懂！那妳剛剛有說妳覺得雖然這樣，就是壓力很大但還是要忍耐嘛！妳要為了自己的夢想，妳是接下來想要...妳的夢想是什麼？

B：我是因為小年紀的時候我的老師告訴，妳四十歲前一定要有一個家，這樣才放心，所以我就一直想一直想，我想有一個家！我自己蓋的房子，我自己賺錢，所以我從阿拉伯的時候，可是阿拉伯的薪水沒有很多，只有可以給我爸爸媽媽生活用而已。所以來台灣就開始自己想辦法，我的錢分給媽媽，然後分給我自己，想一個蓋房子的現在開始要...

I：開始要蓋了嗎？

B：要蓋了！過完這個月，大概六月就開始要蓋了！我回去印尼，會花時間陪我爸媽，因為我 20 歲就離開家，現在快要 30 歲，所以我想要在家裡多陪她們

I：噢，好棒喔！那蓋在哪裡？

B：蓋在...

I：也是妳家附近嗎？

B：在我們家附近，因為我不行，我不想讓媽媽一個人！因為我像來台灣這裡很多學了東西，有時候他們小孩多讓他們媽媽一個人在家，然後看了就一下而已，然後他們就走了！我不想這樣子，我還是要照顧我媽媽這樣！

I：所以就蓋在妳媽媽家附近！噢，很孝順耶！那所以妳就是，妳剛剛說在阿拉伯賺錢很少，大概是多少錢妳還記得嗎？

B：如果用台幣的嗎？用台幣大概五千

I：一個月五千？

B：一個月五千，所以就可以給媽媽用這樣。

I：那妳在雅加達工作一個月那個是多少？

B：在工廠工作。

I：那他薪水呢？

B：薪水大概，三千！差不多三千。

I：台灣錢？

B：台灣錢。

I：那妳現在來台灣這麼多年了，接下來有想過要什麼時候回去印尼嗎？

B：因為這個是第六年嘛！就是這個過完了就回家了！

I：那妳回去有想要幹嘛嗎？還是有要再出國？

B：我還有一年要回印尼，想開一個衣服店，因為我蓋的房子很大，然後我地也很大，所以我想在家裡開店，在我家裏面開衣服店這樣。我也想我還是想去，後來我在台灣我可以學韓文，我記得還學了很多別的國家滿好玩的，所以後來我很想去日本。

I：很想去日本喔！

B：對！

I：所以妳可能接下來台灣這個工作之後回家，然後會去日本。

B：去日本。

I：那妳去日本想要做什麼？
B：去工廠，比較好一點是工廠。
I：那妳有做了什麼準備嗎？妳要去日本。
B：有，我開始學習日文，然後問問在日本他們生活是什麼樣子，習慣是什麼這樣。
I：妳是跟誰學的？
B：跟 Halin 學的。
I：噢，Halin。
B：因為 Halin 去過日本，我再上去網路上看看一下，日本是有什麼更好的部分這樣。
I：妳要不要簡單的介紹一下 Halin 是怎樣的人，她為什麼會日文？
B：Halin 是她去過日本工作，工作去日本後來就來台灣，然後我跟她認識在 one-forty school 跟她認識，她滿好的可以教我很多東西，跟她好好地做朋友這樣子！
I：那妳現在都什麼時候跟她學日文？妳們會約好比如說每個月一起學嗎？還是妳有問題...
B：有問題是在 facebook 那裡我會叫她，是我寫的是對的嗎？為什麼這個會變成這個？然後她會教我喔那個那個！要約是沒事叫她帶我出去玩。
I：噢，很酷！那妳為什麼是會想去日本呢？因為妳看妳有韓文，韓國也有學嘛！那妳為什麼會想去日本？
B：想去日本是因為我喜歡輕鬆的感覺，我記得韓國太麻煩了！
I：韓國就是也是會覺得，喔，壓力大！
B：對，壓力比較大！
I：但妳覺得日本不會？
B：日本不會，因為我有學中文。日文詞跟中文詞有一些是一樣的，再學日文詞就可以了，我是要這樣的。
I：噢，就比較簡單學這樣子！好喔，那剛剛講到會想去日本工作嘛！那妳之後回印尼也會想要再找工作嗎？還是在印尼自己開店創業？
B：恩，我是想開衣服店，因為我爸爸的弟弟是開衣服店的，她也會教我妹妹要怎麼用那個，然後我想讓妹妹好好的讀書，然後給她做一個衣服店讓她顧這個衣服店，然後我去日本這樣，我已經想好了！然後我妹妹說也可以。
I：那要開這個衣服店，妳有想過妳要準備，妳現在已經準備了什麼東西嗎？
B：準備了，我先蓋我的房子，就房子蓋好了才，是我自己家裡的還是在我店面的房子這樣，然後還是還有買在另外一個地方的地，然後蓋小小的房子這樣，還是要怎麼樣我是有想啦！
I：所以還在想嗎？那妳除了這個還有做什麼準備嗎？
B：做準備是就是讓妹妹學習衣服是要怎麼...
I：怎麼弄。
B：恩，怎麼弄的。
I：那妳有聽過的妳朋友也是，比如說在國外工作然後回去印尼開店成功的嗎？
B：有。
I：那妳可以簡單講一下他的是怎樣？
B：因為我，因為有時候我朋友講的，他是在印尼開，在那裏，所以他租了一個房子然後開賣衣服那裡，但是有一點難不知道現在越來越好。
I：所以他也會分享一些經驗給妳。

B：他會分享給我。

I：那妳現在在準備，妳如果真的要開一間衣服店的話，妳有遇到就是怎麼樣的困難嗎？就是妳現在最難的地方？

B：最難的地方是客人要什麼樣的，讓客人買我的那個衣服，我的衣服店這樣那是怎麼不同的跟別人的衣服店這樣。

I：好，那剛剛講到妳覺得比較困難的是要怎麼樣讓人家買妳的衣服嘛！那妳有想到要怎麼辦解決嗎？

B：就是我是在想找學那個，要怎麼批新衣服是要怎麼弄的這樣子。

I：就會想要去上一些 business 相關的課。好，那最後一個部分是要問妳有沒有在台灣參加過什麼課？不管是政府的，或者是一般的台灣人辦的。

B：我是從第一個來台灣到現在就參加 one-forty school 的，因為我在 one-forty 我也可以學中文，中文字，可以學 business 的，怎麼樣朝我的夢想這樣子。而且在那裡 business 的可以學衣服要怎麼賣，然後開店是要怎麼弄的這樣子。

I：所以妳覺得妳在這個地方上課有學到這些妳想要學的嗎？

B：是的！有。

I：那妳可以簡單介紹一下妳是怎麼知道 one-forty 的嗎？然後妳是什麼時候上這個課的？

B：知道是我去，那個放假的時候在台北火車站那裡，遇到那個 Kevin 在跟很多那裡很多印尼人在他的前面，在聽他的課！上課那個中文的。19:19 我問那個我朋友說那個是什麼？她說那個是可以上中文的，也可以學中文字，那我說好！我想，因為我喜歡音樂，我看音樂歌詞都好像滿，因為對音樂都很有興趣，所以我想會，我想會所以我就這樣我就不用問別人了，我自己去看，如果我看的懂就不用問別人了！我就參加 one-forty 了。

I：所以妳參加 one-forty 最希望是可以學會什麼事情？

B：學會的事情是其實是要分享，因為我真的是要多...沒有什麼朋友。這個是很重要就是說朋友，他們會鼓勵我，我困難的時候他們會一直圍在我的身邊。不管他們是印尼人還是妳們台灣人，我覺得你們一直在我身邊，一直叫我加油，以及一起跟我笑一起跟我哭，我覺得這個是很重要的事情。

I：好，那妳可以簡單介紹一下妳那時候上課的...上課的方式是怎樣？比如說老師是怎樣教？然後一個班大概有多少人？

B：第一個參加 one-forty 是沒有很多人，就二十個人、二十五個人，有時候就十五個人。那年是很少，可是我們還，我覺得他們跟我一樣想努力的追他的夢想，所以有時候我都問朋友要不要來上課，他說好好然後我們再，他再幫我去好這樣。上課的部分是我覺得滿好的，因為一個一個老師都教我怎麼寫，他叫我不怕做妳要繼續學，如果我寫錯了他們會告訴我要怎麼弄這樣。

I：好，那妳在這邊上課妳覺得最喜歡的是什麼事情？

B：最喜歡就是每個人分享他們，然後他們最希望的讓我感覺，欸對我也希望這樣子！那我也不要放棄這樣子。

I：那妳覺得上課妳最覺得不滿意的，就妳覺得可以再做得更好的地方是什麼？

B：不滿意...我覺得那裏很滿意，不滿意是？

I：不滿意就是妳覺得這個地方做得不夠好。

B：不夠好...

I：什麼地方需要改？

B：可能是...

I：直接講沒關係！

B：上課的地方，因為...現在你們 **one-forty** 分了，因為以前是我們沒有分。那個是有寫字，那個是說中文，現在比較好！如果可以在網路上課我也覺得很好耶，因為放假出去的話還要被扣錢，網路上課的話不用被扣錢

I：所以就是希望可以要分不同的，有些人中文不好有些人好的。那除了這個還有嗎？

B：除了這個沒有了！

I：好，那妳還有聽過，或是知道哪一些課嗎？就是別人有開的課？

B：有，我聽過在其他地方開中文課，可是我聽朋友那裏也沒有那麼好，所以我還是喜歡在這個，在 **one-forty** 這邊，就繼續在 **one-forty** 學就好了！

I：為什麼他會說那邊不好？是上課上的不好嗎？

B：因為他那裏只有一個老師，然後他管一群學生，不管你...阿你說說看你說 **P L** 這樣，他不會講。然後還是我跟朋友說那裏很，在 **one-forty** 不會啊！一個老師會教你念阿唸出來啊，這樣你就要你標錯了還是說錯了也沒關係，他們會幫忙那個寫這樣。

I：噢，所以就是那個老師可能只有一個，沒有辦法每一個人。

B：沒有辦法教每一個人，你寫了錯了沒有，但是又告訴你，你回家再多多練習這樣。

I：恩，懂！那妳還有聽過其他的嗎？

B：其他的是沒有！

I：就一個！好喔，那除了妳有上過這些課之外，妳還會想學什麼東西？在台灣的時候？

B：在台灣的時候我想學電腦，因為我以前在上課的時候在學校都，我們那個學校很少有電腦，所以一般我們都不會弄電腦，一次也沒有所以我想學電腦課這樣子。

I：那妳怎麼會想學電腦呢？

B：電腦，因為現在網路很方便所以如果妳不會電腦，那就用手機了這樣。

I：那如果是學電腦，妳會比較特別想要學電腦的什麼？

B：我想學，因為我本來是從小都會寫故事，從我六年級一直本來是都會，然後國中的老師也一直叫我寫，然後結果這幾年都...我本來有時候會寫一寫手機，不好意思這樣，所以我想有一個電腦的我的故事寫在裡面，然後如果我覺得好的我會分享這樣。

I：就是讓妳可以在網路上有個自己的 **Blog** 是嗎？就是分享妳寫的故事。

B：嗯！就是這樣。

I：很酷耶！那妳還想要學用電腦做什麼事情嗎？

B：用電腦是做音樂，翻譯音樂，因為我很喜歡中文歌，很喜歡韓國歌、日本歌，我想翻譯在印尼的那個。

I：就是把韓文啊中文歌翻譯成印尼的。

B：對，因為我在朋友在印尼都很少會中文，也很少會那個，然後我在網路上有時候我都別人的國家的歌，然後我就說妳在幹嗎？我不懂那個歌是什麼意思！有時候會這樣子，所以我想學會那個翻譯。

I：噢，很酷耶！那如果就像妳說的，我們真的要開一個電腦課的話，妳覺得要怎麼上課比較好？

B：要怎麼上課，可能沒有一個老師可能多一點老師這樣，如果所以妳犯什麼錯了就妳不怕這樣。因為只有一個老師在前面，妳要按什麼怕按錯了壞了電腦，感覺就，噢！

我怕會按錯了那算了不要按了，會這樣。

I：所以就是老師要很多，可以教每一個人都教到！那妳會希望上課是用什麼方式上？
比如說老師要用會印尼文嗎？還是？

B：會印尼文。

I：會印尼文，用印尼文教這樣？

B：印尼文、中文，因為我中文其實聽得懂了，我是中文也可以！

I：中文也可以，那妳覺得一個班大概幾個人比較好？

B：二十個人！

I：二十個人！

B：二十個人，差不多。

I：每個人最好都要提供電腦嗎？都要準備給妳們？

B：對，最好就是...一個電腦兩個人也可以，兩個人也有人輪流這樣。如果一個人一個電腦也最好的是這樣。

I：那妳覺得如果有這樣的課，大概要收多少錢，妳覺得是 ok 的？

B：大概...

I：那妳先妳覺得可能一堂課要上多久？一次上課要上多久？

B：一次上課要上，一堂課那個什麼

I：對！

B：大概三個月四個月

I：三個月四個月，一個月幾次？

B：一個禮拜...因為我很少有放假，所以可能只有一個月一次，兩個月一次也有。所以如果四個月可能就四堂吧！，一個月可能會兩堂這樣比較好，放在網路，如果沒有辦法去上課，那放在網路上這樣。

I：那他們就可以看，那一次上課妳覺得要幾個小時？

B：因為我以前在學校是就是半個小時，然後老師一直 29:23，然後不管學生聽不懂老師在幹嘛！覺得大概三個小時、四個小時...

I：三個小時？

B：三個小時比較好。

I：好，那如果像妳剛剛那樣說大概六個月，每個月兩次，然後上課三個小時，妳覺得這樣子收多少錢妳覺得是合理的？

B：要一堂還是？

I：一堂。

B：我覺得一堂是大概一百到兩百，因為我覺得電腦是很重要，是花錢讓自己滿意的也沒關係。

I：是一次上課一百到兩百？還是一個小時一百到兩百？

B：一堂。

I：一堂課一百到兩百。

B：對！

I：好，那最後就是妳覺得還有什麼樣的課會讓妳想要去報名的？

B：以前是英文，我從國中的我有學英文，可是我覺得還是我的英文沒有很好，有時候我想學英文。

I：英文！

B：可是有時候我覺得很難！

I：那如果是不管內容的話，妳覺得什麼樣子的課，會讓妳覺得很想要去參加的？

B：第一是中文，中文很重要，我們在這裡是用中文的，用中文說中文，所以妳也要會說，妳也要會寫。然後第二個是英文，英文是因為每個國家都一定要會英文這樣，因為印尼也沒有那麼會學英文，這兩個是很重要。

I：最重要的。

B：然後第三個是那個 **business**，讓自己追自己的夢想。

I：好，還有嗎？

B：恩，就可以。

I：好，那今天就謝謝妳！

B：好，謝謝！

訪談日期：2018/5/6 訪談移工：Fitri

I: Interviewer

D: Desi

I: 好，那就是我今天會問你一些問題。喔都我自己偷看用的，你可以好好回答我就好，我是 Linda。

第一個問題我想請你稍微自我介紹一下，就是你的名字、你幾歲，你在臺灣多久了？然後你是印尼的哪裏人？然後你以前是...恩先這樣子。 ，

D: 好啊，開始了嗎？

I: 開始了！

D: 好，我叫 Desi，我今年 24 歲，那我來臺灣第五年，還有一年要回去。然後我以前我就是台中工作做兩年照顧小孩子...恩...然後老闆很兇，然後我想要換別的老闆，他不同意他不要簽名，欸說有一個辦法不要回去，所以我剛好兩年了，我回去 2015 年回去，然後再來，再來臺灣剛好在台北北投照顧一個阿公，他是中風，然後但是沒辦法講話沒辦法做什麼，然後所以然後剛好以前我還沒來的時候，那個老闆已經那個叫什麼報名在安養醫院，但是還沒有那個房間，後來他想說他因為會等兩到三年才會有房間可以把阿公放在那裡，還有我來了一年，剛好一年安養院同意他叫他搬進去，然後我跟那個仲介來接我，然後我現在在林口上班照顧一個阿嬤，可是每天每個禮拜一二一三五要洗腎，然後三年九月阿嬤走了，死掉。

I: 去年嗎？

D: 對，去年他死掉，然後因為我要換雇主，後來把女兒兒子可能跟我已經習慣了，然後他說拜託要不要照顧他爸爸。因為剛才那個奶奶死掉的還有一個是... ，

I: 他的老公。

D: 對，他是身體還好好的，可能我只要陪他在家裡而已，因為我們就三個人而已，還有他小兒子。小兒子五十多歲不結婚，就是每天上班、每天上班。然後阿公一個留在家裡，可能他捨不得看爸爸在家裡，然後拜託我要不要留來我們家裡照顧我爸爸，然後我跟他說好啊可以！我想說我換別的雇主不一定可以找到好的工作嘛，，要重開始新的，那個看要怎麼做這樣子，所以到現在我已經習慣了。

I: 所以你這五年來就是第一次去台中，因為老闆不是...就比較兇，所以你再換到北投，那北投那個，就是那個阿公找到那個床位後，你再換來現在的阿嬤過世之後換照顧阿公，所以五年你去了很多地方。好，那你...呃你是印尼的哪裡人？

D: 我是印尼的蘇門答臘。對。

I: 那你們家有幾個人？

D: 我有兩個姊姊、一個哥哥還有一個弟弟，姊姊跟哥哥都結婚了，剩我跟弟弟，然後我來臺灣是賺錢幫助我弟弟讀大學，然後我已經沒有爸爸了。我爸爸已經走了，所以想說剩一個媽媽而已，然後我不要看他很辛苦啊。所以我幫忙他，幫弟弟讀大學。

I: 所以你也還沒有結婚？

D: 還沒。

I: 因為就都在臺灣。

D: 對對對。

I: 所以你這樣是十八歲就過來臺灣？

D: 對對對，高中畢業就馬上來。

I:所以你是讀到高中畢業。
D:對對。
I:那你們家是在做甚麼的？
D:我哥哥老師，然後姊姊都不做事，因為他跟老公住一起。
I:恩，那媽媽有工作嗎？
D:媽媽種菜阿甚麼這樣子。
I:會拿去賣嗎？
D:會喔，對喔。
I:然後弟弟就是還在讀大學。
D:對對。
I:他現在是大學的。
D:，呃剛剛上兩年，剛上兩年。
I:喔，他學什麼？
D:他學電腦。
I:電腦，挖要當 ENGINEER，好棒喔！好，那你在來台灣之前有去別的地方工作嗎？
D:沒有，都沒有。
I:喔因為你高中畢業就直接過來了，所以在印尼也沒有做過其他的工作。好，那你為什麼來台灣工作？你可以再講一次嗎？
D:我本來要去新加坡嘛，後來...後來我們公司說要不要順便去台灣比較遠，錢是比較多，一樣的去外國啊。我跟他說好啊！沒關係可以啊！然後我媽同意，而且我們那邊同鄉也很多很多印尼人來台灣工作。
I:所以他們推薦你嗎？他們說台灣？
D:對比較、比較好賺錢，錢比較多。
I:恩，那你一開始會想要出國，是為什麼？為什麼想要到國外？為什麼想去新加坡？
D:我本來沒有想要到，可是我姊姊啊，我上面的姊姊，他以前還沒結婚的時候，我跟他說，因為他，她朋友有來，來台灣，不是在在新加坡工作，那邊是講英文嘛，所以好像比較好些，因為我們在學校也是用寫英文嘛。
I:對。
D:然後他說要不要、要不要跟我一起去新加坡工作？我跟他說，蛤？我、我第一次聽過，嗯？好像好可怕喔，好像電視，如果找到不好的工作，會不會打啊，不會啊因為我有很多朋友也在那邊。然後他檢查身體，他沒有辦法來，他有什麼病這樣子、有什麼毛病，然後我自己一個人來。
I:恩，所以本來是要跟鄰居的姊姊一起來？
D:對對對對，後來我姊姊他那個檢查身體的時候，他有那個病，所以沒辦法來，不能來。
I:你的姊姊還是隔壁的？
D:我姊姊啊。
I:所以姊姊後來結婚了？
D:對，姊姊先結婚了，哈哈！跟我差三歲還是四歲？
I:恩，可是你剛剛有說到你要出國是...
D:新加坡。
I:是為了，你是想要幫弟弟賺大學的學費，那還有什麼其他的原因？
D:其他的原因可能是，我要存錢，以後我回去印尼，會...恩...開開開什麼...餐廳還是什麼？
I:喔就是也是存錢。

D:對，存錢。

I:好，那、那你可以說一下你現在的工作嗎？就是你每天要做什麼啊？然後要去哪裡啊？要注意什麼事情？

D:每天早上，因為阿公身體還好好的嘛，所以我不用準備他的早餐，他兒子會罵早餐回來，所以可能早上起床，呃看阿公量血壓多少？要不要、檢查要不要吃藥？中午炒飯、做菜、然後抓板，阿公去睡覺啊，什麼什麼掃地啊，做家事這樣。

I:嗯，然後有的時候帶阿公去洗腎？

D:喔阿公不用。

I:喔阿公，之前的阿公，那還有要做其他的事嗎？

D:嗯可能就是做家事而已。

I:那你放假多久放一次？

D:那本來以前還沒上課的時候，我休一個月一次，一天，後來我看這 facebook 說，有，Skolah one forty，然後我希望是說，我、我本來是從以前剛來台灣，想要練習學中文，因為我會講話而已，但是不會讀，不會看，不會寫然後但是找不到，後來有這個 skolah one forty，然後拜託老闆我可不可以上課？因為看的阿公還好好的嘛，因為我要做什麼有休息啊什麼，什麼先同意阿公可不可以沒有我照顧阿公。

I:所以跟阿公有關係？

D:對，老闆說，好啊可以，但是如果上完沒有回去，因為阿公可能每天，每、每兩個禮拜一次，一個人在家裡這樣子。

I:所以老闆說你要上，假日來上課可以，可是上完課就要回去。

D:回去，對對對。

I:好那你，呃、你覺得在一開始來台灣有遇到很困擾的事情嗎？

D:不是，講話，因為、因為我們在公司那裏是有老師教我們，但是印尼、印尼人跟你們台灣人講話不太一樣，就聲音啊什麼啊不太一樣，所以如果在公司講話好像好厲害喔。但是來台灣，嗯？怎麼講話不一樣，呵呵呵，好、好像好難，因為以前剛來照顧小孩子，照顧小孩子，每天都講話講話講話，所以慢慢、慢慢會、慢慢會，現在講話好像嚕嚕嚕嚕，這樣的快。

I:所以你是說一開始在印尼學中文的時候，欸，因為是印尼人教的中文所以就覺得跟台灣人講的中文不一樣。

D:不一樣。對，所以來台灣的時候覺得很像兩個語言，要重新學，對。

I:那還有其他的問題嗎？像是吃飯啊？或者...

D:以前是我不能拿著手機。

I:手機。

D:對不能拿著手機，然後中午也沒有休息啊，如果常常照顧小孩子會出去玩，跟著媽咪去，哪裡都跟著去，那如果那個老闆不帶我去，我就是做家事啊，坐在工廠，因為老闆也是有工廠，然後，那個薪水還是一樣，所以我沒辦法留在那裡。

I:喔妳說最一開始，比較兇的那個老闆。

D:對對對對。

I:那還有，喔所以一開始有遇到老闆不給你用手機的情形，那吃飯呢？吃飯還是像是穆斯林。

D 對。那如果有時候我、我已經跟他說我不能吃豬肉，有時候常常騙妳，那個沒有豬肉，那個肉包，肉包常常就是豬肉嘛，這個不是豬肉不是豬肉，我知道他會騙我，但是沒關係啦，我知道他是老闆，我不會做那麼多事。

I:喔他給你豬肉的，然後假裝不是豬這樣子。

D:對對對，不是很不好就對了。

I:就是他沒有辦法理解穆斯林。

D:他不管啊為什麼要這樣，他不管啊，因為他常吃什麼，我們跟著吃什麼。

I:那你遇到這些很難過的事情，你怎麼辦？你會跟誰講啊，還是...

D:我我已經跟那個仲介啊，老師啊、仲介跟那個老師，印尼來的，但是他們不管，因為他們那個錢從老闆比較多，所以他們比較會聽老闆的話。

I:喔，你跟仲介反應，然後他們不會幫你。

D:對、對對對。

I:那所以你就只能自己，就是如果有肉包的話你就只能吃皮這樣子。

D:對對對，然後薪水領薪水的時候我沒有看過錢是長得怎麼樣，就是簽名簽名而已對。

I:喔給你錢的時候他不讓你看看那個數字然後簽名。

D:對，簽名，然後我簽。因為他看，他發現我看懂他收錢，一次有幫忙，叫那個小姐在工廠工作幫我們一次收錢，然後但是我不要跟老闆娘講，然後他發現一次看到在我跟那個枕頭下面。

I:有你的手機。

D:對對對，所以他從開始，就是領薪水的時候，他不給我，就是簽名而已，對。

I:那他怎麼看的到你就是枕頭下面有手機？

D:因為上次，開始夏天嘛有很多蚊子，放在那個蚊帳，帶、放在那個我的窗戶上面，他隨便放這樣子，然後我照顧的小孩子，那個天天都已經習慣跟我一起在那個放，所以他知道什麼東西放那裡什麼東西，他剛好開枕頭看到一支手機在那裡。

I:喔。

D:然後他發現。

I:所以他不是，所以你還是有自己的房間嗎？老闆、老闆不會隨時，隨便進來？

D:沒有啦，不會不會，我房間就是在電梯前面，所以有人家上去啊進去都看得到，床。

I:那你會不習慣嗎？

D:我剛來有不習慣，一直哭一直哭，後來好像說，因為本來說兩年，因為我們規定兩年，三年只是假的而已，規定兩年工作，所以我們來順便學講話，跟小孩子嘛？來到兩年再回去。

I:喔，所以你比較多的問題應該是一開始台中的那個老闆。

D:對對對。

I:那後來來到台北的老闆都還好嗎？

D:還好，因為那個呃、他媽媽也是印尼...誼不是...他媽媽也是外傭，所以他用習慣印尼人怎麼樣，不能用怎麼樣。

I:所以在台北的老闆以前用過印尼的人？所以他比較知道怎麼樣跟印尼人相處？

D:對對對。

I:所以妳也沒有遇到比較什麼問題？生活的？

D:如果說問題，可能晚上睡不穩，因為兩個小時起來幫阿公翻身啊、拍背啊、換尿布這樣子。

I:嗯，就一開始不習慣晚上要起來。

D:然後常常住在醫院做復健，阿公中風做復健，然後但是很多朋友印尼朋友，所以慢慢的習慣，而且以前剛照顧小孩子不用抱嘛，很重不用抱，然後我剛照顧阿公，不會不會，好像我回去好了，哈哈，因為不習慣抱阿公起來，好重喔！對，看起來沒辦法做。

I:喔你說後來去安養院的那個阿公。

D:對對對對對，因為以前照顧小孩不用抱嘛，不用抱那麼重的人，慢慢練習。喔好像很簡單喔，很簡單就抱這樣就好了。

I:喔那你，你那時候很累，你不是說你很想回去，然後那後來是怎麼，呃是誰安慰你？

D:喔很多朋友啊，沒關係，慢慢、慢慢學來，等一下過了一個禮拜你已經習慣了，然後我做的真的欸！

I:那問你就是像是照顧男生嘛？你一開始一開始會有一點怕怕嗎？

D:因為他不會做什麼，阿公不會很兇，喔他不會，他怏怏，很安靜，很乖啦，阿公很乖，哈哈哈哈哈。

I:喔所以你也是照顧的很開心。

D:很開心，對。

I:好那，那你現在來台灣五年了，那你想要什麼時候回去，還是不回去了？

D:呃，哈哈沒有啦，因為阿嬤剛剛死嘛。所以我從開始報名報名再加上，我本來是今年 11 月，剛好滿三年，我想要回去，後來阿嬤死掉了，換阿公，所以新的名字嘛，，新的照顧的病人，所以再加三年，2020 回去。

I:2020 回去。

D:對對對。

I:好那你回去後會想要做什麼？

D:呃，我本來想要做，開買衣服的店。

I:賣衣服的店。

D:對，然後，translate，的。

I:翻譯。

D:對。

I:中文嗎？

D:對，我們像那邊很多那個大陸人、很多大陸人，也很多大陸學校，Chinese，school，，你說找到中文老師很難啦，找到英文老師，找到中文老師很難，所以我來 sekolah，one，forty 也是想...

I:學中文。

D:對對對。我看到班上的 Yani 現在已經在印尼找到工作了，是在台灣的公司，因為她會說中文，可以當幫忙翻譯的人，而且她跟我說薪水很高，一個月的薪水跟在台灣工作差不多，我以後也想要跟她一樣

I:而且你再繼續學，你到 2020 又更好了。

D:對對對。

I:那你，你這樣是比較想要開衣服店，還是想要當 translator，還是兩個都想？

D:兩個都想，哈哈。但我不知道我的中文夠不夠好，能夠在台灣公司當翻譯，而且我現在還不會電腦，我之前的工作都是照顧阿嬤，所以不知道能不能找到好工作

I:兩個都想，好啊，那我就問你，這兩個喔，那所以你想要開店，就是想要開衣服店而已嗎?還是其他的?

D:對，就是像那個比如說，有那個結婚啊，是不是有那個打扮、打扮...

I:喔化妝。

D:對化妝，makeup 的。

I:所以就是賣衣服，也可以化妝。

D:對對對對對。

I:有這種店喔。

D:有啊。就是賣衣服，然後也可以化結婚，他是用叫的，比如說，他是幾號結婚啊，他叫我過去幫他化妝啊，縫衣服啊。

I:那你這些本來就會嗎？

D:沒有，不會，以前不會。

I:現在會嗎？

D:現在慢慢學慢慢學，有朋友，像 skolah one forty，這樣子，學學。

I:你之前有來上 one forty 的化妝課。

D:沒有沒有，以前不知道，還沒有想到哈哈哈哈哈。

I:所以你現在想開一家衣服店也想幫別人化妝。

D:對對對。

I:那你有朋友誼，有朋友也是像這樣子的，在台灣工作然後回去也開店嗎？

D:呃。

I:有這樣的朋友嗎？

D:沒有，因為我剛到 skolah one forty 的時候我不認識朋友從這裡回去。

I:喔。

D:不知道有沒有上 one forty 過。

I:我說你有沒有認識那種，也是在台灣工作過，回去之後也開衣服店。衣服店，有嗎？

D:沒有，有其他的，像賣什麼，什麼啊。

I:喔喔賣其他的東西。

D:對對對對，很像開餐廳啊，什麼的。

I:那你有覺得他們有做的？的地方嗎，像是？

D:就是在熱鬧的地方啊，像是在市場啊，這樣子。

I:喔他們都在市場。

D:如果賣那個，賣餐廳的地方，都是在市場，比較熱鬧的地方。

I:那你，你現在想開衣服店，那你有做了什麼準備嗎？

D:嗯，現在想要開始，自己開的店，自己開的店愛嘛，所以想要，有順便開始，慢慢的存錢，先開一個，那個店，然後慢慢開始買衣服啊有什麼什麼。

I:所以你衣服要自己做還是，就是要跟人家買來賣。

D:買來再賣。

I:喔喔買來再賣。那你想要，賣什麼樣的衣服？

D:喔就是穆斯林的衣服。

I:女生的嗎，還是男生？

D:女生。

I:喔只有女生穆斯林才可以。

D:才開始，等一下如果生意比較好，慢慢開始其他的，就還是先賣女生的衣服。

I:一開始這樣之後賺很多錢再開始都賣。

D:哈哈對對對。

I:喔，那你買那個，你現在就是存錢，那你想要買房買店嗎？

D:不是店，是自己開的。

I:喔就是你，我說你想要買一個土地嗎？

D:喔土地，蓋一個，喔土地已經買了。

I:喔你已經買了。

D:哈哈已經買了。

I:現在已經在蓋了嗎？

D:開始在已經慢慢在蓋。

I:喔那誰要幫你看房子有沒有蓋好？

D:喔有，哥哥姊姊都有在看了。

I:喔你請哥哥姊姊幫你看。

D:對。

I:然後他們都幫你。

D:對。

I:好棒喔，那你現在在準備，那你有遇到什麼困難嗎？

D:困難？

I:就是覺得說好像我有可能開得了店嗎，或者覺得說我錢好像不夠，或者是，好像賣衣服也不簡單，那麼多人在賣，你會擔心嗎？

D:喔，有一點，因為...

I:你會擔心什麼？

D:喔就是很多，很多很多人在賣衣服，在那裡，但是每個人的那個不一樣嗎？

I:Style。

D:對對，每個人的 style 不一樣，所以我 optimistic，Ok，這樣。

I:喔喔你也會擔心是不是跟大家賣得都一樣，可是你相信自己的 style 會有人喜歡這樣。

D:對對。

I:嗯很棒，你剛剛還有說你想要當翻譯。

D:對翻譯。

I:那你是已經有朋友在當翻譯了嗎還是你怎麼知道？

D:呃，以前是我想要當翻譯的英文。

I:英文翻譯。

D:對英文翻譯，因為以前我還讀書的時候就是好像一般這樣子在 class 第一名，比較好最好對，

I:哈哈自己有想，就在心裡說，以後長大的時候，以後長大我要當那個翻譯這樣

喔所以你高中的時候就想要當英文的翻譯。

D:對對對。以前我有報名那個讀大學嘛，然後錢不夠，報名的時候，我寫到英文老師，然後進去，後來錢不夠，媽媽說好像沒辦法幫你，沒辦法幫我讀大學，然後我說，沒關係啦我找別的工作，因為我有機會，我會再讀大學。

I:繼續？

D:對對對。

I:那你現在就是你的翻譯就是可以當中文的也可以當英文的。

D:對對對。因為以前我覺得英文比較好所以我想要去新加坡嘛，因為那邊是講英文，後來我來台灣是講中文，因為中文跟英文現在很重要，在哪裡的國家都很重要，英文跟中文這樣子。

I:所以你有朋友介紹你說，如果回去的話可以去哪裡找工作嗎，找中文的翻譯。

D:呃，有啊，不是朋友啦，就是姊姊啊說這裡有好像有公司跟大陸人坐在一起，所以很像要找翻譯的，中文的翻譯。

I:姊姊跟你說有很多大陸的工廠。

D:對對對對對。

I:喔，那你也想要當翻譯。

D:嗯。但我只有讀高中，現在很多在印尼比較好的工作都要大學畢業才可以找到，所以我想要找看看台灣的公司，因為我會講中文，學了很多年，看看能不能在台灣的公司幫忙

I:好，那你還會想要做其他的事情嗎？

D:其他的事情。

I:像是，結婚啊，交，我只是問一下，如果沒有的話也沒關係。

D:還沒有想到。

I:還沒有想到，所以就是賺錢，呃開店跟當翻譯。

D:對對對。

I:那弟弟的大學的學費已經付完了嗎，已經存完了嗎？

D:已經存完了，現在所以，現在開始我那個想要開那個店。

I:嗯。

D:對。

I:好那你來 one forty 上課之前啊你有去過其他的，台灣其他地方上課嗎？

D:沒有，就這裡。

I:這是第一次。

D:對。

I:那你怎麼知道 one forty ？

D:上次有人在 sell 在 Facebook，然後他說，然後我那個寫信寫問看看，這裡是不是那個我要開門我要上課，對啊對啊，他說，如果要上課，我要報名，這個幾號幾號要來喔，我說好，我一個人來喔，我沒有其他的朋友跟著我來，我一個人來。

I:所以你就是看到，因為你說你來台灣的時候就想要學中文。

D:對。

I:然後剛好看到 one forty。

D:對對對。

I:喔，所以是在 facebook 看到人家分享，那你也很有勇敢欸，因為你那時候也不知道 one forty 是誰，哈哈。

D:然後我老闆說，他們想說，我們有付錢，每個上課有付錢，然後他想說，你要小心喔。

I:不要被騙。

D:對對對對，沒錯。不要被騙喔，你要小心喔，我們不管你被騙了，你要完蛋喔，哈哈，然後還是他說，沒事啦放心啦，應該不會啦。

I:你跟自己說，我們沒有騙你啦。

D:對啊因為很多，很多上課，那個很像中文啊還是什麼，他是用付錢。

I:可是 one forty，就比較，比較便宜很多哈哈。

D:對對對。

I:然後又，好，所以沒有被騙很開心，太棒了。

D:重新下台灣，如不知道就不用錢喔。

I:那你，你現在來 one, forty 也是好幾堂課，那你可以稍微，你覺得 one, forty 是一個什麼樣的。

D:喔，剛好從開始到現在，我都沒有休假，我都一直上課一直上課一直上課。

I:你每一次都有來。

D:對，每一次都會來，然後好像比較多的那個寫字啊，好像如果在路上是不是有一些綠色的牌寫三重啊台北市啊，我都慢慢看，可能他們覺得這個小孩在幹嘛，看來看去看那個字，我都不管。

I:喔你說路上的那個綠色招牌寫說三重。

D:對啊我都注意看，喔。

I:喔好，欸你是在進階班對不對，intermediate。

D:對對，intermediate。

I:那這個課都是怎麼上課，就是如果今天是，你今天是跟沒有來過 one forty 的人介紹，妳會怎麼介紹在這邊怎麼上課？

D:再說一次。

I:喔就是好我也是印尼人我也想來這邊上課我就問你說，欸 desi 啊我想要來 one forty 上課。

D:喔對我每次吼，我每次去上課在路上剛好在捷運啊還是在公車啊，碰到印尼朋友，他們說你要出去玩嗎，我說沒有我要上課，去哪裡上課，我要去 one, forty, 他是什麼，有時候在如果寫作業嘛，我會找一下，我跟他說，以後如果有新的報名

I:所以，他們等一下要上 computer，那我們稍微坐一下，好那我們坐一下，好那你再講一次，今天我們跟印尼朋友介紹。

D:我跟他說，我跟他們說，以後如果有新的報名，我會告訴他們，要怎麼來啊，我跟他說，剛好在那個火車站，台北的火車站的對面，那個 23 樓，他們說，然後他們說好啊，如果以後有新的，可以告訴我們一下，有很多啦，很多朋友要來上課

I:嗯，那我如果問你說，那那些老師是誰在教，是誰在教我們中文。

D:嗯

I:我現在是印尼人，誼我們的 Guru 是誰啊，在 one forty，教中文的老師是誰

D:我沒有，我不知道，我只是有他們的那個英文名字。

I:喔好，那你一開始為什麼會想要來報名 one forty，就是你是希望學到什麼

D:會會拿到那個證明書，certificate，我會拿到，因為那邊到那個，和文，那個翻譯啊，因為要 certificate，對。

I:喔你也想要中文進步一點嗎？

D:對對對想要進步一點，欸有時候常常那個講好像包子，包子，阿公說你在講什麼，我聽不懂，呵呵呵。

I:喔喔喔你說男的阿公。

D:對有時候第二個第三個每次都不一樣的，那個嘛

I:對所以妳也想要講的更標準一點，包子，這樣。

D:對對。

I:噢了解那所以你現在，你現在上了很多課嗎，那所以你覺得這個課是你喜歡的嗎，因為你一開始是想要來好好學英文，那你覺得 one, forty 有學到你，讓你，喜歡的嗎？

D:嗯有啊，就是，他是沒有馬上練習，比較不難的字嘛，從一開始一二三啊，我本來以前不知道一二三怎麼寫，寫中文，現在已經知道

I:你喜歡 one forty 從一開始簡單的、簡單的，慢慢難這樣子，所以你學的開心嗎？

D:開心，非常開心。

I:就不會覺得，喔好難哦。

D:還好。

I:好，那你最喜歡的是，因為你都在 Annie 那邊上課嘛，那你最喜歡的是上課的什麼部分？

D:什麼部分喔？

I:就是你最喜歡上什麼，你最喜歡學什麼啊，你最喜歡跟同學練習啊，還是，最喜歡上台分享啊，還是你覺得學到最多的是什麼？

D:覺得，呃覺得就是，嗯...

I:就是你喜歡去 one forty 對不對，你說對，因為我最喜歡...one forty 的？

D:喔，最喜歡他們的老師，就是他們會引導不難的字，他們會慢慢學，這個是這樣寫，那個是那樣寫，這個不要太粗，不要太長，不要太短。

I:喔好所以你喜歡老師慢慢的教。

D:對對對。

I:所以你有覺得這個課，嗯就是不夠好，還是，就是你覺得可以更好的地方嗎，像是時間啊，會不會太長，或是教的東西不夠實用？

D:時間嗎？

I:嗯就是你都可以說，你覺得哪裡不夠好？

D:好像，像說很多，有時候每個人老師會叫每個人上台嘛，有時候會有比較不勇敢的人好像你去就好了我不要我不要，我想說每個人都有機會上台，這樣子。

I:你希望我們可以鼓勵每個人都上台。

D:對對對，因為我每次，那個 Annie，老師說，誰要上台，因為我每次說，我覺得我比較勇敢，所以我每次都上台，所以每次，you light desi、you ight desi，他沒辦法，他不勇敢。

I:好我們知道了，那你覺得還有哪裡不夠好嗎？你覺得課在早上好嗎？課在早上，現在我們是 10 點到 12 點嘛，你覺得這個時間 ok 嗎？

D:Ok 啊。

I:那教的東西也可以。

D:也可以。

I:那課本也可以。

D:也可以。

I:那功課也可以。

D:也可以。

I:那沒有其他問題囉，那你知道其他像是 one forty 的地方嗎，像是也在開

D:我不知道。

I:你都不知道，你就只有 one forty，那如果你還可以再學其他的東西，因為像你學了中文，那你還希望學什麼東西，在台灣還想學什麼其他的東西？

D:想...

I:因為現在像我們現在就只有中文跟 business，然後有時候有這種電腦的課或者是化妝，那你希望我們或是台灣可以開什麼樣的課給你們？

D:好像我都沒想到。

I:你都學到你學到的？

D:對對對對。

I:像你...喔好，所以像你要開店，你就覺得有 business 的課就 ok 了

D:對。

I:所以你沒有特別想要再學什麼東西？

D:學甚麼好像沒有想到

I:好好，了解，那就大概這樣子，好謝謝你喔 desi

D:好。

I:謝謝你，terima，kasih.

D:masama.

訪談日期：2018/4/8 訪談移工：Fitri

I=Interveiwewr

F=Fitri

I：那現在想要請你自我介紹一下，就是你的名字阿，年紀，然後你在台灣待多久，從印尼哪邊來。

F：我的名字叫 Fitri，我在台灣一年半了，還有一年半要回去。

I：才剛來一年半。

F：對。我今年 34 歲。

I：34 歲。

F：是。

I：從印尼的哪裡來？

F：從印尼的蘇門答臘。

I：蘇門答臘。

F：對。

I：那想要問一下家裡有幾個人？

F：哪一個家？

I：在印尼的家。

F：在印尼的家，我有五個人，爸爸媽媽我的女兒跟兒子。

I：你的女兒跟兒子，所以沒有哥哥跟姊姊？

F：他們已經離開了，他們住他們家。

I：總共爸爸媽媽生幾個？

F：媽媽生四個。

I：媽媽生四個。

F：對。

I：然後你是？

F：第一。

I：你是老大。

F：對，我老大。

I：然後下面有？

F：兩個妹妹，一個弟弟。

I：然後都結婚了？

F：都結婚了。

I：全部都結婚了？

F：對。

I：所以現在是爸爸媽媽跟你的一個女兒跟兒子，住在一起。

F：對。

I：那老公呢？

F：我已經離婚了。

I：不好意思。那想問一下，Fitri 之前在印尼，有沒有念到大學？還是你是念到高中？

F：到高中。

I：到高中而已。

F：對。
I：那自己有想要念大學嗎？
F：有。
I：但是因為？
F：但是因為我很快就結婚了。
I：因為很快結婚。
F：對。
I：所以就沒有念大學。
F：對，沒有念大學。
I：所以那時候是高中的時候有小孩嗎？還是高中的時候結婚？
F：高中的時候我有畢業。
I：然後就馬上結婚了？
F：對。
I：因為你是一年半前才來台灣，之前有沒有在印尼做過其他工作？
F：有。
I：做甚麼？
F：在工廠。
I：甚麼工廠？
F：罐子。
I：罐頭工廠嗎？
F：對。
I：空的罐子。
F：空的罐頭。
I：那要負責幫忙甚麼？
F：我幫忙，我不會講，看著這個好不好，這樣子。
I：你看罐頭品質好不好，不好就要拿掉？
F：對。
I：所以有很多人這樣一起看，然後不好的拿掉？
F：對。
I：除了這個還有其他的嗎？
F：還有。
I：還有甚麼？
F：我在，這個是網球的。
I：你說你在網球場上班？
F：對。我在那邊工作三個月。
I：譬如別人來借桿子...
F：然後我幫他拿他的手機。
I：幫他保管手機，像是在櫃檯，看他需要甚麼這樣子嗎？
F：對。
I：那還有甚麼嗎？
F：沒有了。
I：就是做過網球場的，跟工廠的。

F：對。
I：那我可以問，就是之前在工廠的薪水嗎？
F：工廠的薪水，還好，不太夠。
I：那我可以問多少嗎？數目。
F：那是我以前，現在不一樣了，現在應該比較高一點，我們印尼的，應該大概是四五千台灣的。
I：等於台灣的四五千塊，你們是一個月發薪嗎？
F：一個月。
I：所以工廠也是一個月發薪水，大概是台幣的四五千塊。
F：對。
I：那放假呢？有放假嗎？多久放一次假？
F：每次禮拜天。
I：工廠是每個禮拜天。
F：對。
I：然後一到六上班？
F：對。
I：那是幾點到幾點？
F：七點，早上七點，到下午三點。這個是沒有加班，如果有加班的話，會到七點。
I：加班的話，就早上七點到晚上七點？
F：對。
I：加班費就是另外算？
F：對。
I：那個網球場呢？
F：台灣大概一百塊，是不是。然後是每個，被一個學生玩玩玩，玩到兩個小時，還是四個小時，他會給我們 tips，所以我們比較多。
I：所以網球場那個比較不一樣。那個是你可能有一個人來，你就跟在他旁邊，可能幫他拿桿子，衣服阿，還有甚麼就給他甚麼，是算幾個小時這樣。
F：對。他玩一次的話，他玩好以後，他給我們錢，tips。
I：小費嗎？
F：對。
I：那薪水就是公司那邊發？
F：對。薪水不一樣。
I：那薪水的話是？
F：薪水他們說有一個錢很多，大概一百台灣。
I：一小時嗎？
F：不是一小時，他們玩開始到結束，這樣子。
I：你說陪一個來玩的人，從開始到結束就一百。
F：對。
I：不管多久嗎？
F：對。
I：所以就是看你今天陪幾個人，然後就是你的薪水。

F：對。但是我們比較多的都是先生給我們的，他玩完以後跟我們說謝謝，然後他們會給我們錢這樣子。

I：那我可以問你為甚麼你想要來台灣工作嗎？

F：因為不夠用，在印尼賺錢都不夠用。

I：所以你來台灣之前的最後一個工作是網球嗎？

F：對。

I：那為甚麼不要在工廠做？

F：在工廠如果有小孩的他們不太想，他們希望年輕的。

I：他們希望年輕的，就體力會不好是不是？還是因為時間不夠？

F：沒有，他們說如果有小孩，小孩生病的甚麼，他們會沒有上班。

I：就是因為小孩如果要幹嘛，你就會請假，他們不想要你請假。

F：對。

I：所以才換去網球場。

F：對。

I：但是因為後來去網球場覺得錢不夠是不是？

F：對。

I：那你是聽到隔壁鄰居，還是甚麼你有朋友來台灣，所以才決定要來這邊？

F：對，我們的地方，蘇門答臘都很少人來台灣。

I：很少人來台灣。

F：對。然後我在雅加達工作，然後聽他們在台灣，然後他們說可以賺比較多一點。

I：所以工廠跟網球場都是在雅加達？

F：對。

I：你那時候都是住在城市？

F：蘇門答臘。

I：所以蘇門答臘跟雅加達，你上班就這樣跑來跑去？

F：沒有，我住在雅加達。因為出去要一個小時。

I：所以就自己租房子嗎？

F：對。

I：所以就是聽雅加達的同事或者是朋友講，說來台灣會賺比較多的錢。

F：對。

I：那你賺那些錢，是為了要做甚麼？就是女兒的學費嗎？還是你要給爸爸媽媽一些生活費？

F：讓我繼續存錢。

I：主要是你想要存錢。

F：對。因為現在是女兒跟兒子，他爸爸給他們錢。

I：爸爸會付學費。

F：對，給他們錢。我現在存錢，因為如果爸爸給他們不夠的話，我可以再幫忙這樣子。所以我現在準備一下。

I：那我可以問一下，現在你現在女兒跟兒子的年紀是幾歲？

F：女兒六年級。

I：國小六年級？

F：對。兒子是三年級。

I：都還很小，所以就是要付學費的時候，就是爸爸就會匯錢。
F：對。我怕以後長大不夠。
I：匯錢到你的戶頭嗎？還是就直接去學校付？
F：給我媽媽，看一個月多少。
I：包括學費跟小孩子的生活費？
F：對。現在是他說我小孩，我不要管這個，要寄錢給小孩，他們爸爸 OK。
I：就是來台灣是賺一點自己的費用，如果以後可能爸爸錢不夠的話，你可以支撐這樣。
F：對，因為現在，因為以後他爸爸可能會結婚，媽媽也會結婚是不是，我怕以後爸爸以後結婚，不給我的小孩錢，所以現在我要趕快存錢。
I：所以你現在在台灣是照顧？
F：照顧阿公。
I：在哪裡？
F：在松山南京。
I：離我家超近，我住在行天宮，下一站，捷運站。那我們住很近。
F：真的喔。
I：所以你在那邊照顧阿公，那阿公他身體狀況？
F：阿公就是中風。
I：中風，不能走路？
F：不能走路，所以是我們在兩個人照顧阿公。一個是菲律賓的，一個是我。
I：所以家裡有兩個一起照顧？
F：對。
I：那阿公平常就躺在床上？
F：對。
I：那你們可能要餵他吃飯，然後洗澡？
F：因為是每個都晚上，兩個小時要翻身。
I：所以你跟另外一個菲律賓的就輪流？
F：對，可是我很少照顧阿公，因為這個是阿嬤的女兒，阿嬤的兒子，有三個小孩子，我會幫忙顧妹妹，而且我上次帶一個妹妹，你還記得嗎？
I：喔！那個妹妹！所以家裡請兩個，一個是照顧阿公，一個是照顧小孩？
F：對，我們在家裡都四個人，阿嬤，阿嬤蠻年輕的，阿嬤，阿公，還有菲律賓，還有我。我們四個人。
I：所以就等於是一個阿公的，一個是阿嬤的。
F：沒有，阿嬤沒有，因為是阿公中風，所以一定要兩個人顧阿公。
I：所以兩個其實都是要來照顧阿公，但是有時候你會去照顧小孩。
F：對。
I：所以主要會是菲律賓那個照顧阿公？
F：因為他們的公司是在一樓二樓三樓，他們自己的公司。然後爸爸媽媽要上班，然後妹妹是在阿嬤家。
I：所以家裡有幾層？三層樓？
F：嗯。
I：然後公司是...？

F：不是。一樓跟二樓都公司，然後在七樓是我們住的，阿嬤的家。
I：那三樓是？不知道？
F：人家的。
I：所以一樓二樓是公司，然後七樓是你們自己住的地方。
F：對。
I：所以有阿公阿嬤，然後有你，還有另外一個菲律賓的移工，然後還有小孩嗎？
F：沒有了，如果爸爸媽媽上班，妹妹丟給我，我顧這個妹妹，兩歲的妹妹。
I：就上次那個嗎？顧一個？
F：不是，這個是他的姊姊，這個已經上課了。我禮拜一到禮拜五顧妹妹，幫忙顧妹妹。
I：妹妹是幾歲？
F：兩歲。
I：所以爸爸媽媽上班的時候，妹妹就會跟你，跟阿公阿嬤在七樓。
F：對，我會在公司顧妹妹，他們自己的公司。
I：所以你現在算是照顧阿公這樣？
F：對。
I：只是妹妹是另外的？
F：對。我放假，以前我有另外一個地方，我上課是一個月一次。
I：上課嗎？
F：對，所以我放假一個月一次，然後現在我在 **One Forty** 上課，現在我一個月三次。
I：放三次嗎？
F：對，因為我上課，兩次是我們上課，第三次是我們 **open sunday**。
I：所以就固定一個月放三天嗎？
F：對，我跟老闆好好說，我很想上課。然後他說好阿，你要認真上課。晚上等我回到，十二點了，練習這樣子，我幫忙，阿嬤你看這個。
I：阿嬤會跟你一起練，看你有沒有寫錯這樣子？
F：會。然後他很會，他喜歡每個月他都有他的朋友來。
I：阿嬤跟他的朋友說 **Fitri** 你很棒這樣？
F：對。
I：那你自己覺得甚麼感覺？
F：阿嬤這個很難，頭開始痛了，然後他說好啦，你休息一下，你慢慢來。
I：那阿嬤跟他的朋友說 **Fitri** 你很棒的時候，你怎麼感覺？
F：我很開心。另外一個是菲律賓，他跟阿嬤說，為甚麼 **Fitri** 一個月可以去三次？阿嬤說，他是去上課，不是出去玩喔！他真的認真在上課，如果你要上課，你可以，我讓你出去上課。
I：所以不可以跟你放同一天。
F：對。
I：所以那時候你報名的時候，阿嬤看到也覺得很放心。
F：對。
I：**Fitri** 不是出去玩，是真的上課。
F：對。然後很好的，妹妹一醒起來，我每次是下午有 **class business**。
I：我覺得阿嬤很棒呢！

F：真的，阿嬤很好。

I：所以現在就是固定一個月放三次？

F：對。

I：那我可以問，就是阿嬤給你薪水嗎？

F：是，阿嬤給我薪水。

I：那可以問那個錢嗎？阿嬤給你一個月的薪水是多少？

F：兩萬。但是東西有扣仲介。

I：扣仲介？

F：對阿，仲介要扣，一萬七千，還是一萬八這樣。但是我每個禮拜六打掃公司，阿嬤給我一些錢。我打掃一次，阿嬤的兒子也會給我錢。每次我下午打掃，他晚上馬上給我。

I：所以就是有時候禮拜六會去幫忙打掃一樓跟二樓的公司，阿嬤或者是他的兒子會給你一千塊。

F：對，然後我薪水我可以存的，我天天要買衣服甚麼的，都用這個打掃的錢。

I：那想問你，你才來一年半，但其實你的中文已經講得很好，所以你剛剛說一年半，我就嚇一跳。那你剛來的時候，是完全都不會講嗎？

F：我們在印尼，那家公司，都還沒來台灣，都要上課兩個月。

I：上過兩個月。

F：對。上中文課，簡單的，好像「吃飯」，然後我到台灣，七個月，我上課在 Indosuara。

I：Indosuara。

F：對。我已經有上過了。

I：所以你自己去上課的，所以中文才那麼好？

F：對，有空顧妹妹，有小朋友這樣子。

I：所以妹妹講，你就會問他怎麼講是嗎？

F：對。然後我還認識七個台灣人。

I：認識七個台灣人？

F：幾個台灣人，然後他們朋友來，是不是，我會跟他們聊天，因為我很想學中文，然後你們可以慢慢教我。

I：那你在哪裡認識他們？

F：我朋友的朋友，我很想認識台灣人，因為我會跟他們聊天，如果我錯的話，他們會教我這樣子。好想我寫給他，你到了沒，我說這個你看，有沒有錯，然後他陪我說

I：那你剛來的時候都不會講，有沒有遇到甚麼問題？

F：剛來的時候...

I：像是你可能都不認識人家，或者是你可能都跟阿嬤講話聽不懂。

F：有一點點懂，因為我們是一天要背五十個，很像吃飯，洗澡，我們要背五十。

I：在印尼？

F：對。

I：背不起來，太多了。

F：對，背不起來的話，老師讓我們跑步。

I：罰你們跑步喔！

F：對阿，頭好痛。所以我麼來帶台灣，印尼的公司很辛苦，所以來到台灣的時候要好好工作。

I：所以你們除了每天背那麼多中文單字，還有做甚麼？
F：老師教我們怎麼照顧老人，然後我們要禮貌，要笑咪咪。
I：不可以臉很臭。
F：對。
I：所以你剛來的時候，就是都沒有認識人嗎？
F：沒有，沒有認識，但是在阿嬤家，這個妹妹很小，一歲而已。然後那時候，妹妹不要人家抱他，然後阿嬤說，「你剛來，你抱他」。妹妹要我抱他。
I：妹妹只給你抱哦？
F：對，給我抱，然後我餵他吃飯，他要吃飯。然後他們說，他說他看到我的臉，他說我用愛心這樣子。
I：妹妹就乖乖。
F：對，妹妹很黏我。
I：妹妹很黏你。
F：對。然後阿嬤說，這個是真的，我是真的用愛心，所以現在爸爸媽媽出國，一個禮拜，兩個禮拜都沒有問題，妹妹有我看。
I：就放心這樣，因為妹妹喜歡你。
F：對。
I：那妹妹平常會找你做甚麼嗎？他不是很黏你嗎？
F：爸爸媽媽去露營，然後妹妹不舒服，妹妹住在阿嬤家，我在房間一個人，妹妹跟阿嬤睡，然後十二點半，半夜，他找我，「Ningsi！」。
I：他叫你甚麼？
F：Ningsi，我的名字是 Fitri Ningsi，他們不會叫 Fitri，然後他叫後面。
I：然後呢？
F：他半夜「Ningsi！」，然後我趕快去阿嬤房間，阿嬤說，然後妹妹眼睛打開，然後找我很大聲，這個是阿嬤的房間，在後面，我房間在最前面，在客廳旁邊，「他找我很大聲，我趕快來找他。」然後阿嬤說，「沒有事，他作夢。」他媽媽說，他在媽媽家睡覺，半夜會找我。
I：他會哭嗎？還是就叫你而已。
F：叫我而已，然後再睡覺。
I：連作夢都在想 Ningsi。
F：對。他說「Ningsi 會保護我」。然後媽媽說，「小心喔，你會跌倒」，「不會，Ningsi 會保護我。」
I：好 manis 喔！manis manis。所以你剛來的時候沒朋友也沒關係，因為有妹妹，妹妹都會找你。
F：對。像我的小孩，我抱妹妹我抱很緊，好像在抱我自己的小孩。
I：那妹妹有沒有說，「Ningsi 你為什麼要抱我這麼緊？」
F：他知道，我說「Ningsi 愛誰？Ningsi 愛妹妹。那妹妹愛誰？妹妹愛 Ningsi。」
I：好 manis。
F：我每天都五點，下午，我陪我女兒寫功課，我們用視訊。
I：視訊陪你女兒寫功課。
F：對。所以他認識我女兒。
I：會聊天。

F：對，我們有睡午覺，是不是。睡午覺，然後五點的時候，我餵妹妹吃飯，這樣子。我一邊餵妹妹吃飯，一邊陪女兒寫功課。所以每天都會「姐姐呢？姐姐呢？」

I：妹妹問嗎？

F：對。

I：那他們會講話嗎？

F：這個是我告訴他，叫妹妹的名字就好了。

I：好棒喔！那兒子會一起嗎？

F：不太會。

I：因為可能比較害羞，年紀比較大。

F：對。

I：那你剛來的時候，如果跟阿嬤講話不通的話，怎麼辦？

F：如果跟阿嬤講話不通的話，我們用 google。但是阿嬤真的蠻好的人，這個菲律賓人，我是一年半，他是快三年了，都不會講中文。

I：都講英文嗎？

F：講英文，都沒有人跟他講英文。阿嬤說，「這個是阿公要這樣這樣」，他說「好」，是在假裝而已，他不好。

I：不會去做是不是？

F：對，就真的很會裝，但是阿嬤不會罵他。

I：阿嬤很好。

F：阿嬤很好。但是如果我錯的話，就不好。我剛來台灣的時候，完全都不會說中文。

I：你說你錯，阿嬤就會念你是不是？

F：會，剛到老闆家的時候很怕，也都聽不懂老闆叫我做什麼，所以很常被罵

I：但是不會念那個？

F：對。然後有時候他錯了，阿嬤會念我。然後我給這個妹妹，有一個媽媽好漂亮，妹妹的媽媽好漂亮，很好的人，然後我說，「會很想假裝不懂，因為他不懂，他錯了，沒有人罵他。如果我錯的話，阿嬤會念我，很難聽」。

I：我覺得阿嬤可能是覺得你很棒，所以對你有一些要求。

F：但是我覺得，如果阿嬤帶我出去玩，阿嬤他衣服甚麼的，他叫我挑一件衣服，因為他們買的都很貴。

I：阿嬤買給你嗎？

F：會。我背妹妹，每次跟他們出去我帶妹妹，我跟他們一起去，這樣子。他們很常買鞋子，我看這個\$8000，\$9000，快\$10000。然後我說很貴，我看一下，然後我背妹妹就好了，我不要看。如果我喜歡的話，我錢不夠，太浪費了。然後他說「你可以挑一個阿」，我說，「不用啦，阿嬤，這個很貴」，「沒關係，你可以挑一個阿」。然後我挑，\$6000。所以如果我穿的鞋子如果比較好，都是阿嬤買。

I：鞋子嗎？

F：鞋子對。

I：鞋子。

F：對，我穿\$6000的，這個都是阿嬤買的。

I：所以阿嬤會不定時帶你去買衣服？

F：對。然後出去買衣服，都買很多很多很貴的，我有一件衣服，\$11000，太浪費了。阿嬤說沒關係，他買給我很多，都很貴的。然後另外一個菲律賓，都買一千幾百的，差很多，他說「你不要跟他說喔」。

I：對阿，所以阿嬤是對你很好。他會罵你是因為對你有期待，因為他覺得 Fitri 很棒，所以不要覺得阿嬤對你很兇，你也知道阿嬤對你很好。

F：真的，阿嬤對我很好，所以我喜歡住在他們家。

I：喜歡住在阿嬤家？

F：對。好像星期天，「阿嬤我出去玩喔」「你要去哪裡？」「我要去淡水，到晚上」，「好阿，你要保護你自己，要小心」，「好」，「那你有錢嗎？在身上有錢嗎？」「有」。不過我說沒有的話，他會給我錢，他會給我一千兩千，如果我說沒有錢。

I：所以你有，阿嬤之前有給過你嗎？就是真的在你沒有錢的時候。

F：好像我帶妹妹，給妹妹一千，然後我一千。給我兩千，另一千是妹妹的一千。到家裡我還給阿嬤，「阿嬤我們還給你了，我們一千夠了」，「不用了，你現在要照顧他」，「謝謝你啦」。因為妹妹很乖，都是玩手機。

I：所以你剛來的時候，都沒有遇到甚麼太大的問題。

F：沒有，我覺得是，我在這裡，如果我對人好，人家會對我好這樣子。我要守信，我要對人好，很好，人家會對我很好。

I：那你剛來的時候很想回家，或者很想女兒怎麼辦？

F：有，有很想女兒，我一定要賺錢給他們。

I：所以你很想要他們的時候，你就打電話？

F：對，每天。

I：每天五點這樣。

F：對，五點寫功課。

I：那我想要問，你有沒有想說甚麼時候回印尼？

F：我到三年我要回印尼一個月，然後還要再來台灣。

I：一樣的地方嗎？

F：看...

I：看阿嬤有沒有要繼續是不是？

F：對。

I：所以就預計滿三年之後回去，然後再來？

F：對。

I：那你之後阿，有沒有想說就是真的都在印尼了，不來台灣工作了？你想要在印尼做甚麼？

F：我要是在印尼，我很想開店，我不知道是要賣衣服，還是餐廳，我還沒有決定，但是不要在人家工作。

I：你不要再在人家下面工作，你要做自己的老闆。

F：對，我要做自己的老闆。

I：所以現在還沒想好要開甚麼？

F：我在想有衣服，還是開餐廳這樣。

I：衣服或餐廳。

F：因為我喜歡煮東西，我會煮東西，我媽媽也說，我煮的比較好吃。

I：你說印尼的媽媽嗎？

F：對。我在老闆家，都禮拜一到禮拜五，都是我煮晚餐，我煮晚餐，每天都有一個印尼的東西。我煮印尼的，因為老闆他們家愛吃辣的，愛吃印尼的。

I：那很適合呢！

F：對，他們喜歡吃印尼的。

I：他們有沒有說 Fitri 煮的很好吃？

F：他們說他們去過印尼，去過峇厘島好幾次，他說沒有吃到好吃的東西，他說他吃到印尼好吃的東西，我煮的比較好吃。

I：Fitri 很棒呢！

F：每一次我煮的時候，「喔！很好吃喔！」有一次在阿嬤家是烤肉，因為是全部的公司，台中公司，台北的公司，一起烤肉，來阿嬤家烤肉，很多人。然後老闆就喜歡煮這個，一個印尼的菜，很辣，他說他們人很多，你幫忙煮，因為這個你會煮，這個好好吃。然後我煮了一大鍋，全部吃光光，再煮第二次，我很高興。他們有人要學，問我要怎麼煮。

I：問你要怎麼煮？

F：對，很開心。每次煮東西他們都吃完，很開心。

I：那下次如果我們有在廚房的話，你可以煮那個。

F：好。

I：那如果以後阿，你可能還沒有辦法開店，回去印尼還沒有辦法開店，真的要去別人的公司工作的話，你想要做甚麼？

F：講中文，我很想我現在上課的，可以在印尼用得到，像翻譯。

I：想要去公司幫忙 translate，如果真的沒辦法自己開。

F：對，因為這個賺錢比較多，因為在印尼有公司要用中文。

I：那你怎麼會想要回去自己當老闆？是因為自己有朋友開店成功嗎？還是覺得說，這樣比較不會累？

F：因為如果我自己開，我要自己出去玩都可以，不用聽老闆的話。

I：那你有聽過你朋友開店成功嗎？

F：有。

I：很多嗎？

F：對，有很多。

I：那他們都開甚麼店？

F：有餐廳，有賣衣服。

I：那是之前有在這邊上過課的嗎？還是沒有。

F：沒有，沒有來台灣。

I：自己想開店，是因為就是覺得之後可以比較有彈性，做一些自己的事情？

F：對。

I：那所以現在就是，你賺到的錢，你都怎麼去分配？多少寄回家？多少自己存起來以後開店，或者是給弟弟妹妹用？

F：這個是，現在是我薪水的全部，我存錢放在我的銀行，在印尼的銀行。

I：全部都放？

F：全部都放。

I：你自己沒有留一些生活費？

F：我每個禮拜六的阿，打掃的錢。

I：都只用禮拜六的？每個禮拜六都要打掃？
F：對，每個禮拜六都要打掃。
I：所以就都用禮拜六的錢？
F：我沒有浪費錢，因為我想在台灣很好，可以賺錢，然後我可以好好存錢，我不要浪費錢，我也不要浪費時間。
I：這樣很棒呢！
F：這個是在阿嬤家，好像我買這個買這個，我拿到紅包都兩萬。
I：哪一個？你說衣服嗎？
F：不是，我拿到紅包兩萬，所以我買這個比較貴的。
I：阿嬤給你紅包？
F：阿嬤給我紅包是一萬的，阿嬤的兒子，阿嬤的女兒都給我，然後阿嬤的朋友來都會給我。
I：所以你就拿紅包買這個跟這個？
F：對。
I：很棒呢。
F：然後我在身上，我一定要留五千在我身上。
I：你說自己身上一定要留五千塊？
F：對，因為我們不知道有甚麼，如果有生病的話，阿嬤會給我們錢。
I：那你之前在 **One Forty** 上課之前，你是在哪裡上課？
F：在 **Indosuara**。
I：也是在台北車站附近對不對？
F：對。
I：那是朋友推薦你的，還是你自己找到的？
F：我自己找，在 **FB**，因為我很想上中文課。
I：為甚麼你想上中文課？
F：因為我覺得如果我會講中文的話，我住在台灣比較方便，我要出去玩，要買東西...
I：所以就去那個 **Indosuara**。
F：然後有一個仲介，叫我在他們家工作，上班。
I：有個仲介叫你去他們家上班？
F：然後我說，我沒有那麼厲害，我先上課一下，然後我再想一下，在哪邊上班，然後要買東西，然後現在我住阿嬤家不用付錢，我要吃甚麼都可以。
I：所以你之前在那邊上課的話，要繳錢嗎？
F：要。
I：那這樣學費是多少？
F：**\$1800**。
I：一個月嗎？
F：五次。
I：一個月嗎？
F：一個月一次，五次就是**\$1800**。
I：上多久？
F：一個月一次。

I：一次是幾點到幾點？
F：四點到十二點。
I：上八個小時喔！
F：十點到十二點，兩個小時。
I：那都會上中文課？有像我們這樣，從拼音還是教嗎？
F：他們用注音。
I：ㄅㄆㄇ？
F：我們第一次是背ㄅㄆㄇ，頭好痛。然後所以我現在拼音都不太會，我習慣注音。
I：所以你比較喜歡注音，因為習慣了。
F：對。
I：那你之前上過幾次？報名過幾次？
F：我五個月。
I：所以這樣是上 **25** 次。
F：對。
I：所以他課程每次都會連續嗎？
F：有阿，最後的有考試。
I：所以有像我們，下一次來都會複習上次上的課？
F：我們是五次，一個月一次。
I：對。
F：然後第一次都我們上課，第五次是考試的時候。
I：然後在下次一次報名的時候，就會比較難。
F：對。
I：那同學有一樣嗎？
F：有。
I：全部都一樣？大部分？
F：對。我們在 **Indosuara** 上課。
I：都有在那邊上課？
F：對，我們這些人是比較久的。
I：所以你們是在那邊認識的？
F：對。我們看見 **FB** 有 **One Forty**，然後我們參加看看，我覺得 **One Forty** 比較好。
I：為甚麼你覺得 **One Forty** 比較好？
F：老師我覺得比較多，我覺得是，我不太會講，我覺得 **One Forty** 比較好這樣。
I：你說老師的感覺嗎？很親切這樣？
F：對，然後時間比較多。
I：你說我們早上我們有上課，然後下午也有上課，還比較便宜？
F：對，比較便宜。然後很多朋友這樣子，看看 **Video**，看看照片。
I：我們有 **video** 可以上課，又有老師親自講給你聽，然後還有作業。所以你覺得比較好。
F：對，比較好。
I：那你之前，就是怎麼認識 **One Forty** 的？
F：在 **FB**。
I：就自己滑一滑看到？

F：對。

I：還是有聽到誰跟你說的？

F：沒有，我們在想一下，因為我們在想一想我們要去哪裡上課，因為在那邊有很好的老師，如果不是 Jessica 老師，我不喜歡來。

I：所以你之前有看影片？

F：Jessie....

I：你說在 Indosuara 也有一個老師叫...

F：我們比較聽得懂，然後另外一個老師都講太快。

I：太快。

F：對。這個 Jessie 老師不知道去哪裡，然後不是 Jessie 老師。

I：不是那個 Jessie 老師。

F：不是不是。然後 Indosuara 說現在的老師很帥，但我不太喜歡，好啦，我們去 One Forty。然後我沒有說好，然後我看一下 One Forty，然後我看清楚了，然後我說好，我們一起來報名。

I：所以之前上課的同學，大概有多少？

F：大概有...有早上跟下午，我們的早上有 25 個人，下午的我不知道。

I：所以那一次上課，老師有幾個？

F：老師一個。

I：一個老師而已，就沒有像我們那麼多 guru？

F：沒有。

I：那他們上課是直接開始嗎？會不會像我們，開始之前有一個 warm up game？

F：沒有，在這裡真的比較好。因為在那邊，一個老師，好像我們寫ㄅㄆㄇㄏ，「ㄅ是爸爸是不是？」然後老師已經到了「ㄏ」，然後有另外一個同學說，「老師」，老師說，「有問題嗎？」，「有，剛剛ㄅ是甚麼？」，「我們已經過了。」可是我真的不太高興，因為真的浪費時間。

I：對，人太少了啦。那你們報名，是像我們一樣，直接來這邊報名？還是網路上？去他們的教室嗎？

F：地址是在網路，第一次上課我們一定要付錢。

I：直接在網路上報名，然後第一次上課才付錢？

F：對。

I：原來是這樣。所以是朋友跟你說，One Forty 有在上課？

F：對。

I：然後你後來自己去看？

F：對，我自己看，我還沒說好，我要看一下。

I：還好你來了。

F：真的太開心了。

I：所以你就是，因為我覺得你中文現在其實已經很好，就是想要講的更順一點，或者是可以寫字是嗎？

F：對。

I：所以報名這個是想要學寫字？

F：對，我很想打手機，我跟老闆說，我現在這樣，他中文嘛，我很想這樣子。

I：手機現在已經是中文了嗎？

F：有啦，可是我不會阿。
I：你說打字的時候嗎？
F：對阿。
I：所以希望你打字的時候，就是可以用ㄅㄆㄇ打。
F：對。
I：所以你現在是用拼音嗎？還是都還沒？
F：還沒，所以我現在跟老闆，妹妹的媽媽，他問我甚麼，我會寫「好」，像晚上阿，他們出去他們家，我在阿嬤家，我睡覺以前我跟他們說「晚安」，這樣子。
I：就是可以用一點點的拼音嗎？
F：對，一點點的，真的一點點，然後他說，你一天一次，第一次就教我甚麼，「好」，「早安」，「謝謝」。
I：這樣慢慢來，比較穩定。
F：但是我現在想，我現在沒有會，我很想很會，講的好厲害。但是我們六月就結束了，是不是。
I：但之後可能還會有。
F：真的喔？
I：有可能，所以你就會希望來這個課，希望可以學寫字，然後跟學可以用拼音？
F：對。
I：那你覺得上課上到現在，就是都有上到你想要學的東西嗎？
F：有，我們還想要再上一次，我們結束的時候，還要再上課。
I：希望可以在這裡可以再上一個學期。
F：對。如果可以的話。
I：好阿。那就是你上課上那麼多次，你覺得就是上課最喜歡的地方是甚麼？就是 Annie 老師上的課，你最喜歡的是甚麼？哪一個部分，譬如說可能在教你聲調的時候，或者是教你學寫字的時候，或者 Annie 老師會教你很多單字？
F：我最喜歡寫這個，因為是我很想認識的，如果我們認識這個，一個一個以後，我們...到時候，好像我寫「謝謝」，是哪一個「XIE4」。
I：你就可以馬上知道哪一個。
F：如果我們不認識，我們要打甚麼，出來甚麼，都不認識。
I：所以就是覺得 Annie 老師很好，每次上課都給你們看很多的字。
F：對。
I：然後教你們念，你們就可以趕快認識這是甚麼字。
F：對，可是我很容易忘記。
I：沒關係啦，本來就是要多看才會記得，所以之後還有很多機會。
F：到家裡有 Video，我一直看這個。
I：所以你覺得事後有 Video 可以再複習是很棒的？
F：對，很棒。然後是不是，我每天晚上，我在房間，阿嬤說，你很認真。
I：阿嬤覺得你很棒。那你在上這個課，你有沒有覺得哪裡可以再就是更好一點？譬如說，覺得練習時間不夠，或者是覺得 Annie 老師教的單字可以再多一點？有沒有覺得可以再更好的地方？
F：不是老師的問題，是我的問題，因為我會忘記。
I：你是說寫的順序嗎？

F：對。我很會忘記。
I：所以希望老師可以再清楚一點，這樣嗎？
F：對。但是這個應該老師 Annie 已經夠清楚了，這個我的問題，我很會忘記。
I：所以你覺得大致上沒有甚麼問題？都很喜歡？
F：對。我覺得時間怎麼這麼快，太開心了。
I：那我之後會跟 Annie 老師說，你覺得很喜歡的地方。
F：我今天早一點過來，因為我要認識大家，因為我不太認識他們。
I：你都每次都跟固定的人坐？
F：對，我要認識這個跟這個。我怕我們結束，然後我不太認識他們，因為在 FB，我用另個名字，是不是，但是呢，有兩個 Fitri，「Fitri 你在哪裡？」
I：叫我嗎？但是我不認識妳。
F：對，因為是在 group，我們一起是不是，你是誰？是不是我們一起
I：像我們台灣也有常常有一樣的人，叫一樣的名字。
F：這個 Fitri，我看，然後 FB 跟他們真的名字都不一樣。
I：對，沒錯。那你今天有認識同學嗎？新的同學。
F：在這裡嗎？
I：對，早點來的時候。
F：今天有，我一個一個人問他們，我說 Hello，我是 Fitri，還有另外一個 Fitri，那不是我喔。
I：沒關係，下一次來就可以認識更多同學了。那除了中文課，你還有沒有甚麼想要學的東西？就是希望以後 Guru On Forty 可以教你？譬如說隔壁在學的 computer，或者是 make up，或者是煮飯，你有沒有想再學其他東西，這樣以後你回去開店可以用得到。
F：我最喜歡 business。
I：你想要在學一點 business？
F：對，電腦都要報名。
I：所以就是想要學 computer，想要學 business。
F：對。
I：那你為甚麼想要學 business？
F：因為真的很想學 business，第一次我覺得我真的好好存我的錢，但是我又在這裡上 business，我覺得我不好，他們教的最好。我覺得我已經好了，但是有老師在，有上課，我覺得我還沒有好，老師教的比較好。
I：所以你覺得因為你平常都會把全部的錢存回印尼的帳戶裡面，可是上課的時候，老師說還可以做一些運用。
F：對。
I：所以你覺得可以幫助你，就是用現在的錢，然後去變更多的錢。
F：對。我現在我覺得我沒有浪費錢，但是我聽老師上課，真的我有一點浪費阿。
I：為甚麼？
F：阿嬤給我的，還有我打掃的，我不管他多少錢，沒關係，我用光光沒關係。
I：你說你平常幫阿嬤打掃，阿嬤會給你錢，或者是你帶妹妹出去玩，阿嬤也會給你錢，不管多少你就會花光光。
F：對。我花光光，真的，然後我上課，我不一定要花光光。
I：就覺得說，可能平常除了薪水，阿嬤再給你錢，你也可以存起來，去做一些事情。

F：對。不一定要花光光。
I：那你覺得就是，因為我們這次中文課有收\$800，那你會不會覺得太貴？
F：我覺得太便宜了。
I：太便宜！
F：因為我愛上課，其實每個地方上課很貴，現在都可以化妝阿，可以有 class business。
I：就覺得很划算這樣子。
F：對。太便宜了。
I：那你覺得一個月上課兩次，會不會太少？還是覺得剛剛好？
F：我覺得剛剛好。
I：所以也不用每個禮拜都要上課，這樣可以讓你們有時間複習。
F：對，我喜歡每個禮拜，但是我跟老闆不好意思。
I：你說如果你放假放太多，跟老闆不好意思。
F：因為我的仲介是老闆的好朋友。
I：你的仲介是老闆的好朋友。
F：對。他會來，他會說 Fitri，你又放假，一個月三次喔！
I：來哪裡？
F：來老闆家。老闆說，他沒有出去玩喔，他放假去上課。「很好阿，老闆沒有扣你的錢。」我說，「阿嬤，謝謝你！」太開心了。他沒有扣我的錢。
I：所以你現在上課回去阿，你會不會跟阿嬤說你學的東西。
F：會，我會。阿嬤，今天我這樣這樣，阿嬤，這個是我的老師，「他們好年輕哦」
I：阿嬤就誇獎誇獎。
F：對，好像我們是有 open saunday，我們做的東西，我準備的東西，阿嬤他會說「還要買甚麼嗎？」
I：阿嬤陪你去買？
F：沒有，他告訴我，你要買在這裡，你要買好一點的。
I：你那個時候去買菜，阿嬤跟那你說要買哪一種，阿嬤寫下來給你是不是？
F：對，因為我真的認真上課，我不是騙他的。
I：所以你平常寫作業的時候，不懂會問阿嬤嗎？
F：會。
I：所以都是問阿嬤，問阿嬤比較多，問老闆比較少？老闆比較忙？
F：因為我們在家裡跟阿嬤，我們晚上四個人而已。然後我也會問阿嬤的兒子阿，34歲，但是還沒有結婚。
I：阿嬤的兒子 34 歲，但是還沒有結婚？阿嬤有兩個兒子對不對？
F：對，第一個是妹妹的爸爸。
I：第一個是妹妹的爸爸，然後還沒結婚的是第二個。
F：對，我也會問他。但是不好意思，他太帥了。
I：你們住在一起嗎？
F：沒有，他自己住附近而已，我會幫忙打掃。
I：老闆跟老闆娘也是住在附近。
F：大家都住在附近。
I：那你平常就是在上班的時候，不是有兩個嗎？你跟那個菲律賓的，照顧阿公會不會遇到甚麼問題？

F：以前我還沒有來的時候，每次都他們吵架，就是菲律賓跟另外一個。

I：那另一個呢？

F：第一個是台灣人。

I：第一次是台灣人。

F：台灣人，不 OK，一直吵架。第二次有印尼人，一樣，一直吵架。第三次是我，阿嬤說我脾氣很好。

（接電話）

F：他前天沒有上課，然後他會問我今天你們有上什麼課？他每個晚上都會聊天，每天晚上會打電話給我，他喜歡當我好朋友，這樣子。每個人都說我的臉很開心的。

I：所以阿嬤也喜歡你這樣吧

F：應該是。

I：跟你聊天也很開心。

F：我每天我跟妹妹，是不是，如果我心情不好，但是我不管，我跟妹妹很開心，然後妹妹回來，我哭很大聲，阿嬤進來，「你剛剛跟妹妹玩很開心，現在你哭了？妳怎麼了？」我說我剛剛打電話給我的兒子，我說「媽媽愛你」，他說，「我沒有媽媽沒關係。」

I：你就覺得很難過。

F：對，難過，阿嬤說，你要忍耐，你每天跟他說，讓他知道你愛他，現在你存錢給他。

I：那你平常弟弟會跟你說這種話，那你難過，那你會跟阿嬤講嗎？會不會跟阿嬤講心事？

F：會，因為如果我一定要開心阿，我不開心妹妹不開心。我真的每天很開心跟妹妹，然後妹妹回來的時候，我開始哭，然後阿嬤說妳怎麼了？因為我哭很大聲，「阿嬤，我現在心情不好，我不要吃飯，我等一下肚子餓再吃」，然後回去房間繼續哭。「妳怎麼了？」「沒關係，阿嬤，我等一下我唱歌就開心」。然後我哭，我不開心，然後我唱歌這樣，覺得心情比較好。

I：所以平常妹妹都跟你在家？

F：禮拜一到禮拜五。

I：然後阿嬤是禮拜一到禮拜天都跟你在一起？

F：對。阿嬤是每天跟我們一起。

I：那你在台灣工作的時候，家裡都很好嗎？

F：都很好。

I：會打電話回去給爸爸媽媽嗎？

F：我爸爸會，很會打電話給我，因為他很擔心我，他覺得我一個人，「你不要傷心阿，你不要喝酒阿。如果不好的人，你不要跟他當朋友。」

I：所以你當初要來台灣上班的時候，爸爸媽媽有說甚麼嗎？

F：他說你可以去，但是你要很小心。好像現在印尼來的人，都很會不乖。

I：就是你要聽話。那阿嬤也算是你的好朋友？

F：真的好像我的好朋友。

I：所以你在這邊，你把他當作媽媽嗎？

F：對，但是不好意思阿。他要我叫他媽媽。好像我要出門，他會說你要看今天幾度阿，會不會太熱。

I：怕你感冒這樣。

F：對。要保護好，會給我維他命，你上課怕你會累阿。

I：所以他要你叫他媽媽，但你不好意思？

F：對。

I：所以他平常出去逛街的時候，都會帶你一起去？

F：會，如果他帶妹妹，也一定會帶我。因為他沒有辦法顧妹妹，像是妹妹哭，要甚麼的時候，我知道妹妹哭要怎樣。妹妹講話有一些不太清楚，但是我懂。

I：那你跟妹妹平常在家都會幹嘛？

F：我們玩阿，畫畫阿，然後我講故事。

I：你講故事給妹妹聽？

F：對。

I：然後妹妹會畫畫？

F：對。「妹妹你會畫甚麼？跟媽媽說，今天你們做甚麼？」，「我畫畫阿，媽媽」，「妹妹畫甚麼？」，「麵麵」。

I：畫他吃的東西？

F：對。然後我們在公司玩，他們的公司是貝恩，做小 baby 的乳液，Baan，很貴的。

I：貝恩！這個很好用呢！

F：對，這個我沒有花錢，這個乳液甚麼都是用他們的。

I：老闆給你的是不是？

F：對。

I：這個很好用呢！這是老闆的公司是不是？

F：對。

I：這個很厲害，我有時候也會這個。

F：他們很好，用他們的公司，很開心。

I：你用他們會很開心是不是？

F：對，都用他們的。

I：老闆就拿給你這樣？

F：對，我洗澡都會用他。

I：好可愛喔！所以 Fitri 喜歡唱歌是不是？

F：對，愛唱歌，如果我不開心，我去唱歌就 OK。

I：在哪裡？房間自己唱嗎？

F：有一次在房間。是不是我帶妹妹，然後五點阿嬤來接我們，因為我要趕快回去，然後阿嬤說，「你是不是最近心情不太好阿，你可以出去玩一下下，晚一點再回家」，阿嬤帶妹妹回家。然後我說，「好阿，阿嬤。」

I：你說上次的時候？

F：對，我帶妹妹上課。然後我說，「阿嬤，我要去唱歌」，「好阿」，然後我回來了，「阿嬤我回來了，開心了。」

I：所以最喜歡唱歌。那還有沒有喜歡做的事情？

F：我喜歡煮飯。

I：煮飯跟唱歌。

F：然後我喜歡逛街，但是我不要每次放假都逛街，因為會花錢，看到甚麼都要買買買，我買一個東西，原來已經有了，幹嘛要買，然後我買的東西我沒有在用。

I：浪費浪費。

F：現在如果我要買東西，我要想一想。

I：所以是因為之前上過課，所以現在才會這樣想。就是買東西要先想一下我有沒有需要，用到這個。

F：對。

I：所以現在可能買衣服，還是買鞋子，也會比較少。

F：很少，幹嘛買這個，我家裡每一個顏色都有了。

I：家裡每一個顏色都有！

F：我放回去了。老師叫我這個，我一定要用，有上過 **business** 一定要用。

I：所以希望還有 **business**，那你希望老師教你怎麼去，就是去分配你的薪水嗎？譬如說投資，像是我們台灣，都會有一些，證券，或者是股票，就我們可以投資，就可以有錢。印尼有嗎？就像是我們會買公司的股票，如果公司有賺錢，那我們買的那個也會賺錢。印尼有嗎？

F：有阿。但是我覺得我的錢不夠多。

I：所以你還不夠買那個。

F：對。

I：但如果之後夠的話，會想要...

F：有可能。

I：所以可能也會希望我們教那個嗎？

F：對。

I：好想看看阿嬤喔！覺得阿嬤人很好。

F：真的很好。

I：所以他都一直跟朋友說，你很棒這樣？

F：對。

I：那你會跟阿嬤的朋友聊天嗎？

F：會阿，如果有客人來，阿嬤不在的話，我跟他們聊天一下，我問他們阿，我跟他們喝茶，然後幫他們切水果，然後再跟他們聊天一下，因為另外一個都不會講中文。然後是另外一個阿嬤，妹妹有另外一個阿嬤，他對我真的很好，他們家真的都對我很好。如果我有問題的話，以前我來台灣，第一次我要放假，妹妹的媽媽說，你不要放假，在阿嬤家都沒有放假，然後我說我以前在印尼，我還沒有來你們家，我跟仲介先說了，我要放假一個月一次，為甚麼到現在你們不讓我放假。

I：一開始是媽媽不讓你放假？

F：對。

I：妹妹的媽媽不讓你放假？

F：對。然後我打電話去公司，然後仲介跟阿嬤講，阿嬤說以後妳有問題的時候，我們討論一下，不要讓仲介知道。真的有問題，很大的問題，再去找仲介。所以現在這樣子，阿嬤看到我臉不開心，「阿嬤我今天不開心，但是不是你們，是我自己的問題」，我會跟阿嬤說。如果真的不開心，另外一個，他的名字叫莎莉，「莎莉我今天不開心喔，不是生氣你喔，不是不喜歡你」，然後阿嬤說好吧。我們兩個都在家裡，然後我不開心...

I：然後莎莉也會不開心，阿嬤也會不開心。

F：對。如果我不開心，我會跟他們說不要理我就好了。

I：所以你之前，就是妹妹的媽媽不讓你放假，是為甚麼？
F：應該不是不讓我放假，因為是他們以前的在阿嬤家的阿姨，都沒有放假。
I：所以他們以為你可以不用放假這樣子。
F：對。然後是這個菲律賓，都是我來他才放假，不然他沒有放假。
I：真的喔！
F：真的。
I：所以莎莉之前也沒有放假。
F：莎莉沒有放假，然後阿嬤說，好啦，我看妳可以放假，我看你不錯。「阿嬤我今天要去哪裡，我要做哪一個」，我會問阿嬤。然後我看書，「阿嬤這個在哪裡？我很想出去」，「這個很遠，你沒有時間，你時間不夠。現在你認真上課，以後你就可以出去玩。」
I：阿嬤現在就會叫你認真上課。
F：對。「你可以出去玩，比較近一點的，因為你時間沒有那麼多，你還要上課」。
I：那你會跟阿嬤就是，說你的煩惱嗎？譬如說，你現在就是在台灣，可能沒有辦法陪印尼的弟弟妹妹，就是你兒子女兒可能寫功課阿，他們會不會就是覺得很難過，就是你都不在。
F：阿嬤會找我，你在這裡你要好好的，妳不要讓他們覺得，我媽媽不好，我媽媽不乖，因他們會不喜歡妳阿。因為如果我在台灣不乖的話，他們一定會知道。現在是不是有很多FB，他會知道，所以你要好好，如果你不好的話，你的小孩不要你。
I：阿嬤很好呢！
F：真的很好。
I：那你也可以跟阿嬤說，你在這邊有好好上課。
F：有阿。
I：上次那個是最黏你的妹妹嗎？
F：不是，這個已經上課了，最黏我的那個兩歲。
I：所以不是上次那個。
(看照片)
F：這個是阿嬤，我們在印尼總公司的時候，我要看阿嬤的照片。然後我看到阿嬤的照片，我們印尼說，如果人笑，眼睛閉起來，是個很好的人。
I：你說眼睛小。
F：小的眼睛，眼睛閉起來。我看阿嬤的眼睛，看到他是很好的人。
I：你說你給你印尼的家人看是不是，還是印尼的朋友？
F：不是，在公司看，這個你的老闆。
I：你說在仲介的時候。
F：對，然後他們說問我，要不要？你老闆就這個人？我看真的很好，看照片真的很好，然後跟阿嬤說，阿嬤我看到你的照片，我覺得妳很好。
I：很 peace 這樣？
F：對。真的很好。
I：所以你那個時候在仲介公司...
F：在台灣仲介，然後我們在印尼的公司，是不是他們用之前，他們要看我，Skype。我有多高，然後因為會幫忙照顧小朋友，不用那麼壯，但是妹妹會怕，太黑的話，妹妹會怕。

I：所以那時候在印尼的仲介公司選老闆嗎？
F：不是選老闆，老闆選我們。看我身高，問我...
I：你也不知道你的老闆是哪一個，就是可能印尼的中介說，Fitri 有老闆想要跟你面試。
F：對，然後我自己，我看這個，然後有老闆的電話，我還沒說好，然後我真的要想一下，我怕不好的老闆。
I：所以你們可以說要或者不要？
F：對。然後我看到這個是有他的電話號碼，然後我看到他的照片，然後我跟我朋友說，然後我跟 office staff 說，很像是很好人，好，我要。
I：所以你們就聊天...
F：其實我不會緊張，我覺得他是很好的人。
I：好棒喔！好開心你有一個就是，平常有一個...
F：對阿，我的朋友他們還要換老闆，會有老闆不太好的。我不知道是他們不太好，還是老闆不太好，有一個人都要換兩次老闆，但是我沒有換老闆。
I：所以你覺得自己很幸運嗎？第一次來就遇到...
F：對，妹妹的媽媽好漂亮。他講話很有氣質，他很禮貌的，每次我幫忙，他都說麻煩妳喔！如果我要問題的話，我會跟他聊天，他會聽我阿。我有甚麼問題，他很會聽。
I：好棒喔！我聽了也覺得好開心。
F：所以我每天都很開心。因為我覺得對人好如果我們對人好，人家會對我們很好，看我們。
I：就覺得妳怎麼最待別人，別人就會怎麼對待你。就是公平的。
F：但是真的，我不怕他們，但是我不是不禮貌，我有甚麼的，我喜歡，我不喜歡，我會講出來。假如我們在外面吃飯，下午阿嬤帶我跟妹妹去外面吃飯，「我們要吃飯」，「我不太想阿」，「為甚麼呢？」，「我要減肥，夏天的衣服好漂亮，我要好看一點」，「好阿，你要吃甚麼？」，「我要玉米就好了」。如果是另外一個，「你要不要吃甚麼？」，「好」，「你要吃這個嗎？」，「好」。然後阿嬤買回來他不吃，要丟掉，阿嬤不喜歡浪費。因為在家裡都很多水果，餅乾都很多，阿嬤不喜歡浪費。如果我的話，我說要的話，我一定要吃完，如果不要就說不要。
I：我覺得這樣很棒。那我最後來看一下，那我想最後問 Fitri，如果你三年到了，你可能就是要回去，可能回來不是在同一個老闆，可能沒有辦法繼續跟阿嬤一起生活，那妳會想要跟阿嬤說甚麼？
F：如果我沒有辦法住在阿嬤家，我要跟阿嬤說甚麼？說我喜歡他們阿，如果我沒有在他們家，真的換別的工作，好像我會在仲介的公司這樣子，我會跟阿嬤好好說，我要做做看別的工作這樣子。
I：你會跟阿嬤說，可能你在別的地方工作，你也會做得很好這樣？
F：對。我會跟他們說，我放假會來你們家玩。
I：真的喔！
F：真的。
I：蠻棒的。那我們今天差不多到這邊。謝謝 Fitri，我問了很多問題。
F：沒問題，我喜歡阿。
I：喜歡跟人家聊天是不是？
F：我現在已經認識很多老師了，都是很開心。

I：我今天也很開心可以就是跟你聊天聊那麼久。

訪談日期：2018/3/11 訪談移工：Gita

I：Interviewer

G：Gita

I：第一個問題，第一個大問題開始。想要請你先簡單的自我介紹，你的名字、年齡、在台灣多久、從印尼的哪裡來的、還有你的教育程度，就是你讀過國中，高中，還是讀到大學？跟你的家裡面有幾個人？然後他們幾歲，在做甚麼？可以嗎？

G：我自己嗎？自己一個人嗎？

I：對，還有你的家人。那先從你的名字跟年齡，還有在台灣待多久開始。

G：你好，我的名字叫 **Gita**，我來台灣十年，我住在龍潭，然後我從爪哇來的。

I：爪哇的哪個地方？

G：中爪哇。

I：你幾歲？

G：我 31 歲。

I：所以你 21 歲就來台灣了？

G：對。

I：那你以前有讀過國小、國中還是高中嗎？

G：沒有。

I：有讀過書嗎？在印尼的時候？elementary school？

G：有阿。

I：還是 junior high school，還是 senior high school？

G：senior school。

I：所以你讀過高中。

G：對。

I：那你讀完高中之後才來台灣，然後來了十年。

G：對。

I：那你的家裡面有幾個人？

G：我有一個弟弟，然後爸爸媽媽。我還沒結婚。

I：你還沒結婚。弟弟有在工作嗎？

G：他還在讀書。

I：弟弟還在念書。在印尼念書？

G：對。

I：那爸爸媽媽？

G：爸爸工作在雅加達，然後媽媽在爪哇。

I：爸爸在首都工作，是做甚麼的？

G：在那個...chef，就是煮東西。

I：Cooking！

G：對。

I：那媽媽是？

G：媽媽在家裡。

I：爸爸媽媽會不會很想你阿！

G：當然啦！

I：心肝寶貝，你們家才兩個人而已。那來台灣之前，你有做過其他的工作嗎？像是在印尼，或者是你有沒有去過其他的國家？

G：你說我回印尼嗎？

I：你來台灣之前，before you come to Taiwan。

G：有，我在新加坡工作四年，然後來台灣。

I：你有先在新加坡工作四年，那是做甚麼工作？然後薪水？

G：也是一樣。

I：家庭看護嗎？

G：照顧阿嬤。

I：照顧阿嬤的工作。

G：對。然後我覺得台灣比新加坡的薪水比較高，所以我來。

I：台灣比較高。那台灣跟新加坡大概是多少錢？

G：新加坡的薪水差不多...\$8000。

I：\$8000 台幣？

G：對。

I：然後台灣的？

G：台灣的...\$19000。

I：\$19000，有差呢！一個月落差\$2900 就差很多。那你只有在新加坡工作過嗎？還是你還有去其他地方？有在印尼工作過嗎？

G：印尼有阿，也是跟我爸爸一起工作。

I：所以先在印尼跟爸爸一起工作，那有薪水嗎？

G：有。

I：可以問多少嗎？

G：差不多台幣\$3000。

I：所以先在印尼讀完高中之後，然後跟爸爸工作，薪水大概\$3000 多。是做甚麼？

G：我是那個 waitress。

I：服務員。然後後來在新加坡四年，然後薪水大概是\$8000，再來台灣十年。

G：對。

I：很豐富喔，你去過很多國家！那為甚麼你後來選擇來台灣工作？就是你出國的原因是甚麼？

G：我覺得台灣...I like more，然後覺得台灣的人比新加坡人 friendly。

I：所以就選擇來台灣？

G：對。

I：還有其他原因嗎？

G：也是可以...我想學中文，怎麼說中文，可以知道台灣人是怎麼樣。在印尼仲介的時候，三個月，每天都很無聊，有上很多課。

I：那有學到很多嗎？

G：沒有很多。但是很多人一起上課，但老師只有一個，而且很熱，所以都沒有把中文學好，我來台灣只會說謝謝一句話而已。

I：但你一直想要學中文學好？

G：對！

I：你好認真喔！你中文很好呢！超厲害！我印尼文好爛。那你現在在台灣，照顧阿嬤的工作，做甚麼事情？多久放假一次？

G：我的工作就是照顧阿嬤，可是阿嬤還可以走路，還可以自己煮飯。就是陪她去公園，陪她吃飯，然後陪她去醫院。然後我的工作就是煮飯、煮菜、打掃房子，這樣子。

I：那需要照顧阿嬤的家人嗎？

G：沒有，照顧阿嬤而已。

I：阿嬤自己一個人住？

G：沒有，跟老闆娘...然後老闆娘有兩個孩子。

I：你會照顧那兩個孩子嗎？

G：沒有，他們已經自己有上班了。

I：已經長大了。

G：對，然後我一月差不多可以放假兩天。

I：兩個禮拜放假一次？

G：對。

I：那你剩下其他天，從幾點工作到幾點？

G：我早上起床，六點半；然後中午休息，一點到兩點半；然後晚上到七點半。

I：七點半之後你就可以休息了？

G：可以休息，對。

I：很好呢！那你現在在台灣，你生活有遇到甚麼樣困難的地方嗎？覺得不適應的地方，然後你會去怎麼樣去解決這個問題？有遇到甚麼 problem？然後你要去 solve 它的嗎？Difficulties？You live in Taiwan, do you encounter any difficulties？Some problems in you life？

G：沒有呢，我在台灣很好。

I：真的喔！雇主也都對你很好？

G：對。

I：那你一開始學中文的過程，有遇到困難嗎？

G：沒有。

I：你中文是自己學的吗？還是...？

G：自己學，我的老闆娘每天都跟我講話，所以我習慣了。

I：那會很想念家裡嗎？算是一個困難嗎？Missing your family？

G：當然會阿。

I：那你會怎麼樣去...？

G：我可以打電話，可以看他們的照片。

I：你會寄東西回去嗎？

G：有阿，有時候。

I：所以現在目前會很想家裡面，可是你可以打電話，可以聯絡他們。

G：對。

I：那你想要甚麼時候回印尼？然後回印尼之後，你有要做甚麼事情嗎？例如說，工作、創業、讀書...？然後為甚麼？

G：我 2020 年要回去，還有兩年。然後我想我的...my dream 想開店。就是台灣的 food，台灣的餐廳。所以到現在都讀書阿，怎麼可以煮菜阿，台灣的菜，我以後回印尼可以開自己的店。

I：所以現在有在看食譜，recipe，然後你會試著煮這樣子？
G：對。
I：所以你會煮給阿嬤他們吃？
G：對。
I：好吃嗎？
G：好吃！
I：那為甚麼想要開台灣菜的店？
G：因為我記得台灣菜在印尼很少，也是那個...taste，taste 也是一樣，差不多一樣。
I：台灣 taste？那是甚麼？
G：那個...味道。跟台灣的都很像。
I：你說印尼的跟台灣的味道很像，可是又有台灣自己不一樣的地方，可以吸引大家去？
G：對。
I：那你最喜歡台灣的甚麼菜？
G：牛肉麵！臭豆腐！然後奶茶！
I：那你以後開的店，就會有這些菜單嗎？
G：對。
I：菜單還有哪些？除了臭豆腐，牛肉麵？
G：雞排...這樣。
I：好多喔！以後你開了跟我說，我去吃！好，那我看一下喔，再來我們進第二個大部分。它有三個部分可以回答，你可以選其中一個部分就好了。第一個部分的話是，你回去之後有沒有想要做甚麼特別類型的工作？然後身邊有沒有有一些好朋友，他們回印尼之後，是做得很棒的？或者是你回去要開業之前，你有沒有先做甚麼準備？跟你會不會想要回印尼之後，去台灣的公司工作？這是第一個部分的問題。第二個部分的話，就是如果朋友他就是...等一下喔！因為他三個部分都很像。喔！我知道了，第一個部分是關於你要回去工作的，第二個是關於你要創業的，第三個是如果你不想要工作，或不想要創業的話，你有沒有別的事情想要做？可是你剛剛回答你想要創業，對不對？所以我們就用創業這個來回答。然後你剛剛說你特別想要做那個類型，是吃的嗎？餐飲的嗎？
G：對。
I：原因就是因為台灣的食物很特別，而且跟印尼又有一點像，你自己也喜歡吃。
G：對。
I：那你有沒有一些朋友他們回印尼之後，是成功的開了食物的店？或者開了其他的店？
G：還沒有。
I：還沒有。所以你回去之後，就變成你朋友裡面的第一個。
G：對。
I：所以你身邊的朋友現在都還在台灣工作嗎？
G：對。
I：那你要回去創業之前，你有沒有甚麼計畫？還是你有準備哪一些事情要做的嗎？現在。除了你剛剛說你有準備食譜，你要煮菜之外，你還有做甚麼其他準備嗎？
G：我現在還沒有。

I：存錢？或者是找家人還有朋友說，找爸爸幫忙之類的，有嗎？
G：有。我現在都有跟爸爸媽媽說，然後好好的工作，存錢。
I：所以爸爸媽媽已經知道？
G：對。我的雇主也知道。
I：你的雇主也知道！
G：對。
I：他有要投資你嗎？
G：對！
I：他也要投資你！好好喔！真的是好雇主呢！阿嬾以後就可以去印尼，吃你煮的台灣菜。
G：我雇主也是這樣跟我說，如果你真的開餐廳，我們一家人都要找你！
I：好好喔！那你的朋友呢？你有跟你的朋友說嗎？
G：還沒。
I：你也可以找你爸爸討論呢！因為爸爸也是 **cooking** 的工作。
G：對。
I：你一定是遺傳到爸爸。那再來是第三個部分，就是你自己的讀書跟成長，就是在台灣進修的部分。你在台灣有麼有參加過一些，像是政府，或者 **NGO** 規劃的課程？
G：有。
I：可以跟我們說一下是怎麼樣的課程嗎？
G：我以前跟那個別的地方讀書。
I：台灣嗎？
G：不是，在那個 **indosuar**。
I：那在台灣的呢？
G：在台灣沒有。
I：沒有去參加政府的，或者是 **NGO** 的一些課程？
G：沒有。
I：那就只有 **One Forty** 嗎？
G：**One Forty**。
I：那你可以跟我們說，你怎麼樣知道 **One Forty** 開課？
G：我第一次知道是在網路上，**Facebook**，然後在 **YouTube**，所以我想...try，試試看是不是真的。然後我...
I：是不是真的！哈哈！你以為是假的？
G：然後我第一次來 **One Forty** 我覺得很棒。
I：那你是怎麼樣在 **Facebook** 看到的？朋友分享嗎？還是...？
G：沒有，在那個 **fans page**，**One Forty**。
I：你自己搜尋搜到的？
G：對。
I：所以你之前就知道我們？
G：對，知道。
I：怎麼知道的？之前。
G：第一次看嗎？第一次看在那個 **FB**，然後我之前一直有看到。
I：所以你有收到那個 **Facebook** 的資訊。

G：對。

I：那 YouTube 也是，怎麼找到 One Forty 的？

G：我自己找的。那邊不是有說，有 YouTube Channel，然後我查查看，「噢！真的！」。那邊可以自己練習。

I：你是自己練習。好，那你可不可以介紹一下 One Forty 這個組織在做甚麼？他開的課程的一些背景是在做甚麼？就是講你對 One Forty 的認識。

G：One Forty 的認識，教我們怎麼寫中文，教我們寫好好的...說中文。然後我們有好多朋友，因為老師不是可以講...印尼...他們不知道講國語嘛。然後可以教我們一些中文，可以說印尼...

I：說印尼文嗎？

G：對。

I：因為老師有的會說...有印尼的 volunteer，他會用印尼文跟你們講，然後...

G：可以知道...

I：可以更知道中文的意思是甚麼，有印尼文解釋中文給你們聽，然後也可以學到寫字。

G：對。

I：那可以講一下，你是怎麼樣報名我們的課的？然後多久上一次課嗎？

G：這是甚麼意思？

I：就是你是如何去報名？How to enroll the course and how often we have the class？你是怎麼樣 enroll，報名？你們是去車站那邊，報名我們的課？

G：對。

I：你是直接去車站報名的。那多久上一次課？How long we have a Chinese class？一個禮拜還是兩個禮拜？

G：兩個禮拜一次。

I：那上課的時候，是 Annie 老師上課的嗎？

G：對。

I：那他是怎麼樣上課的？

G：他很棒，可以...很快，可以怎麼寫...

I：他教你們寫中文字，然後你可以很快知道要怎麼寫這樣子？

G：對。

I：那他會有一些活動嗎？有一些 activity 嗎？

G：沒有。

I：好，你的進階班大概多少人？你們班，你的班，多少人？

G：20 個。

I：像我的基礎班就大概 30 幾個，加起來大概 50，60 個左右。那你為甚麼之前想要報這個中文的課程？你想從中文的課程裡面學到甚麼？為甚麼要報名？Why you want to have the class, have your Chinese class in One Forty？

G：因為可以...我放假不知道要去哪裡。然後我想...我可以說...學校的活動，可以練習。然後我也有好多朋友...

I：在 One Forty 有很多朋友一起來上？

M：對。

I：那你想要從這一堂課，得到甚麼東西？What you want to get from this Chinese course？你想要得到，學到甚麼？

M：我想好好的學中文。我平常工作就很累，所以上課不想要太累，想要輕鬆一點玩遊戲，又可以學。

I：你喜歡學聽說讀寫，哪一個部分？你想要多學一點聽？還是說？還是讀？還是...

M：多一點寫。

I：你想要學寫。

M：對。

I：那你現在有學到很多...

M：有啊！

I：回去有練習嗎？

M：對，有阿！

I：那你覺得這個課程，他有沒有符合你一開始想像中的？有符合你的期待嗎？

M：很好玩，而且可以跟朋友一起去上，上課的時候希望老師也是印尼人，比較聽的懂，也可以會講印尼文的台灣人。

I：你一開始想上課程，你有一個 imagination，那這堂課跟你的 image 是 equal 的嗎？是一樣的嗎？

M：一樣。

I：那你覺得最好，最棒的部分是甚麼？

M：最好的...老師！然後他們教我們...他們很 friendly 這樣子。不像老師跟學生，可是更朋友，好朋友這樣。

I：比較 we are family，像家人一樣。

M：最棒！

I：這樣最棒，沒有那種老師跟學生的差別。

M：對，所以我們沒有很緊張。

I：比較放鬆。那你覺得我們需要 improve，需要改善的地方有哪些？那你覺得最不滿意的地方有甚麼？

M：可以時間...就是時間可以長一點。

I：你想要時間長一點。

M：對。因為平常到 12 點半，可以長一點。

I：想要長一點，繼續學習？

M：對。

I：好認真！那你知道有沒有其他的政府阿，或者是甚麼 NGO，他們開的課程。你知道政府和 NGO 會開一些其他的學習課程嗎？還是不知道？

M：不知道。

I：那你在台灣，你還想要再學甚麼東西？為甚麼？Any extra you wanna learn in Taiwan？

M：可以學那個做影片 ...

I：做影片的工作？你想要學剪影片！叫 pupu 老師教你。

M：Class computer，因為 One Forty 好像沒有。

I：Computer 可能之後有，之後好像是四月多，會有那個 computer 的課，就可以學 Computer。是那個 dodo 在負責的，剛剛外面一個女生，他是負責規劃 computer 課程。

你要學剪輯的話，剪影片，就是 12 點半之後找普普。就叫普普教你。那你剛剛講的電腦課的課程，你想要多久上一次？然後希望老師怎麼樣去上電腦的課？

M：我想一個月一次。

I：一個月一次。

M：對。然後可以教我們 Microsoft。

I：Microsoft。

M：對。然後 excel...

I：Excel！

M：然後這個 keyboard 要怎麼用。

I：打字嗎？

M：對。

I：那你想要老師上課的方式是甚麼？

M：可以...face to face...

I：就是一對一，然後可以面對面，親自教你的那一種感覺。

M：對。

I：那上課的時間，你有想要 prefer 哪一個時間去上課嗎？

M：早上跟中午都可以。

I：早上跟中午都可以，那下午跟晚上？

M：都可以阿。

I：全部都可以，早中晚都可以？

M：對。

I：那你有希望老師他有甚麼背景？

M：希望老師可以收一年。

I：可以收一年的學生？

M：對。

I：那你覺得老師他要有甚麼 background，要有甚麼 knowledge，才可以上你的課？

M：沒有。

I：可是他也要會 Microsoft 對不對？他只要會你想要學的 Microsoft，Excel，他就可以來教你？

M：對。

I：那你希望班上大概多少人，10 幾個到 20 幾個嗎？還是 30 個以上都沒關係？

M：30 個以上沒關係。

I：所以可以越多人，想要學就可以都來學。

M：對。

I：那你覺得如果是一個 computer class 的話，他大概要收多少的錢？你覺得 OK 的，你會來上的。

M：\$2000 以下可以阿。

I：一堂課嗎？還是整個學期？

M：整個學期。

I：整個學期，大概幾堂課？

M：2 個月，3 個月。

I：三堂課，然後大概是 \$2000 以下，你都可以接受？

M：對。

I：那你想要從這裏面，這個課程去 **learning**，去 **get** 到甚麼東西，學到甚麼？你想要學甚麼東西？你剛剛有說你想學微軟，然後想要學 **Excel**，你還有額外，**extra** 想要學的東西嗎？

M：有阿，可以教我們 **recipe**。

I：教你們甚麼？

M：**recipe**，那個煮菜的。

I：你說煮菜的？除了這 **computer** 課，你還想要有煮菜的課。那煮菜的課你想要學的東西是甚麼？

M：台灣的菜。

I：那你想要多久上一次課？

M：每個禮拜。

I：每個禮拜都上課。

M：對。

I：那上課的時間也是都可以？

M：對。

I：那大概的多少人跟你一起上課，你覺得比較...

M：我覺得不要太多，因為很麻煩...因為煮菜阿。

I：大概...？

M：大概 10 個人。

I：10 個人差不多，那老師上課的方式？

M：**Practice**，那個練習，然後一起煮菜這樣子。

I：就是教，然後給你們時間練習，可以跟老師一起煮菜。

M：對。

I：還可以一起吃飯！那你覺得，像你剛剛說的，**cooking** 的課程，他要收多少錢才是 OK 的？

M：\$2000 以上。

I：以上？

M：對。

I：\$2000，\$3000，\$4000，\$5000...

M：對。

I：就是大概幾堂課？也是三堂嗎？

M：對。

I：三堂課，然後\$2000 以上。有到多少嗎？\$2000 以上都可以？\$4000？\$5000？\$10000？都可以？那你要花很多錢喔！你存很多錢喔！那除了你剛剛講的，就是 **Computer** 的課，然後 **Cooking** 的課，還有甚麼樣的課，會想讓你來報名？

M：沒有，差不多這樣子。

I：好，OK。那你還有甚麼額外要講的，要補充的話嗎？因為我的問題已經差不多問完了。

M：大概這樣。

I：謝謝你！

訪談日期：2018/5/6 訪談移工：Hawati

I：Interviewer

H：Hawati

I：那你可以先說一下你的名字跟你的年紀？

H：年紀是生日嗎？年紀是什麼？

I：就是幾歲了？

H：我是叫名字是 Hawati，我的是現在是 29 歲。

I：那你在台灣多久了？

H：2013 到現在 2018，差不多快八年了？再快兩年回去。

I：2013 到 2018？這樣是五年吧？

H：八年。

I：2018 減 2013，是五年。

H：真的啊？五年？

I：還是你是 2010 年來的？

H：沒有，對，2013，五年。

I：來這邊五年了？

H：對對對。

I：那你是印尼的哪裡人？

H：蘇門答臘人。

I：蘇門答臘人。

H：南部的蘇門答臘。

I：從小就住在那邊？

H：對對對，從小。

I：那你之前在印尼是有念到國中？高中？還是大學？

H：沒有，到國中，那個九年的那個，六年然後三年的，到國中。

I：到國中？就沒有再繼續念了？

H：對，沒有沒有。

I：那家裡面有...，你的家人，有多少家人？

H：我是七個兄弟姊妹，我七個兄弟，我七個兄弟姊，沒有妹妹，就是兄弟姊。

I：你是最小的？

H：我第六。

I：包括你，總共有七個人？

H：對，七個人

I：那他們都是在...印尼工作？

H：對，在印尼工作。

I：只有你來台灣？

H：對對對。

I：那為什麼只有你會來台灣？

H：因為，我一件是我讀書...那個...有沒有，那個我上課的時候，我是上課的很聰明，然後很第一名，就是名次是第一名，然後讀國中的時候出來，我要到高中，然後兩個月，我上課，然後我的爸爸車禍了，然後託病，生病那種的生病很重的那種，很大的

頭，然後沒有辦法賺錢，然後我媽媽也，本來是她已經生病，就是她沒有很重那個，流血很多那種，然後不舒服，然後我哥哥姐姐是結婚，就是還有剩我跟弟弟，然後我是想，那我沒有上課沒關係，我沒有讀書沒關係，可是我想弟弟去讀書，然後我留下來了，然後我去工作，到雅加達一年，然後一年出來，2015 嘛，唉？2005 我去阿拉伯賺錢，然後我還小，十五歲而已，十五歲我到阿拉伯，然後我 2017 回去，看我媽媽爸爸，就是身體還不太好，然後我還去阿拉伯兩年，到 2010 到阿拉伯，然後我回來，回來的時候我就想來台灣，對，沒錯，就是我來台灣是 2010，不是 2013

I：喔！所以是 2010。

H：對，所以是八年，2010，然後我從阿拉伯回去的時候，差不多一個月，一個月，然後我就想我要找別的了，工作，我就想來台灣，然後我搬來台灣，然後我快八年了，所以到這邊...，然後我爸爸媽媽是身體不舒服，現在很好了，就是比較好，就是...現在已經很好了，我媽媽生病從小中風那種...

I：中風？

H：對，可是小中風的那種...

I：所以是因為爸爸媽媽生病，然後哥哥姐姐他們又...

H：結婚。

I：已經結婚了，你想要讓弟弟繼續讀大學...

H：讀書...

I：那也是因為要付醫藥費嗎？爸爸媽媽的醫藥費？

H：對對對，沒錯，然後生病，看病在印尼是很貴，是這樣，然後我說，我沒關係，我沒有讀書，可是我到現在是一直想著我想讀書，可是沒有辦法，現在就...我年紀已經，年紀已經那麼大，年紀大了，就是已經大人了，已經如果有去上課的時候已經上的不遠

I：所以你家裡面，只有你一個人，出來工作？

H：對，就是從小的，然後就是這樣子，我就像...，因為他們已經結婚了，我就想弟弟讀書，大概高中出來，好像...，我是想他去大學他不在大學，不去上讀一讀阿，然後兩年出來結婚，可是我媽媽爸爸全部所有都還給我，就是我媽媽爸爸吃飯什麼東西都是我給他的，就是這樣，然後我本來...，我進不來，我這次來台灣，我找到...一間是我找的...在那個中山北路，2010 到 2013 是在中山北路照顧那個，照顧唐氏症的人，阿達阿達的那種人，那個很辛苦嘛，然後到 3 年，3 年滿的時候，然後我認識這個老闆，老闆的那個...他跟我...，然後我來這邊，然後工作到現在，已經五年了。

I：所以弟弟已經...結婚了？

H：結婚了，已經生孩子了。

I：那你原本想要他念書，可是他只念了兩年就...

H：對...，然後結婚，就是有時候我自己難過，我自己是想讀書，我想...，因為讀書找工作會比較好一點，對不對，就是這樣，然後我看弟弟這樣，我自己也很難過，我是已經過去了，算了吧，我就是這樣，只是有時候看到...，像是我不知道如果這邊有 one-forty，如果我知道，從以前我去上課...，我不知道...

I：如果你知道你就會想要早一點來？

H：馬上知道的時候就...，然後就來這邊...

I：那在雅加達，你說你一開始在雅加達工作一年，那個工作是什麼？

H：恩...，在賣藥的那個，就是有銷診所的銷診所的那個，就是有買藥的什麼，就是醫生如果給你...是什麼藥，我幫他們打藥的那種，然後如果早上到三點，然後三點到七點八點晚上照顧孩子，陪他讀書、念書的那種...

I：家教的那一種？

H：對對對

I：所以是兩份...在印尼兩份工作？

H：對對對

I：那你做醫藥，是因為你是讀藥學相關的嗎？

H：因為那個老闆對我很好，然後像我進去那邊，然後我是裡面拿什麼藥什麼藥...，醫生給我那個單子是什麼藥什麼藥，然後我幫他們拿。

I：去那邊才學那個什麼什麼藥...？

H：對對對

I：還是之前讀書的時候就有學...？

H：沒有沒有，在那邊的時候他告訴我，這個藥這個藥...

I：所以從早上到中午？

H：對對對，早上到中午。

I：那他那個薪水大概是多少？

H：恩...應該這邊才這邊應該一千多塊而已喲，一千多塊而已

I：一個月嗎還是...？

H：我一個月...，我說一千三百還是一千兩百塊台幣

I：一個月一千三？

H：對對對。然後我那個時候看起來，錢用不夠，然後我看我的鄰居的時候去阿拉伯，然後我的個性，我的心，我想都市，我不可能去阿拉伯賺錢，可是沒有辦法，以前台灣是很難對不對，然後阿拉伯是很簡單，比較...，然後我又去看我自己，還有十五歲，我可以嗎？可是我，就是我是相信我的老弟的，我說...我會一定會成功的，我會努力，我相信我自己，我一定會的！然後我跟媽媽爸爸說我要去賺錢，他們哭，他們真的哭，然後說不可以，因為還小，我才十五歲而已不懂事，然後我說想，那如果怎麼樣了，誰比較幫忙你們？沒有人幫忙你們，全部都已經有家了嘛！然後我爸爸生氣了，不給我去阿拉伯，可是我自己努力，我是想自己賺錢幫媽媽爸爸生活，就是這樣，然後我想以後我有可以賺錢，我是自己想像，然後我媽媽爸爸說不可以不可以，可是我去努力，我跟媽媽爸爸說，然後我離開了，離開到今天的時候，學一下兩個月，然後我到阿拉伯，到阿拉伯的時候，還好在那邊找到雇主了，很好的雇主，很好的老闆，就是當我就是他的的大女兒，就是她女兒是十歲，然後還有是七歲，還有小的，兩歲，我在那邊當是當他的的大女兒，然後但是一樣對我是跟他的家人，我很幸福，我不想回去，呵呵呵，然後我 05 年的時候，我是想看爸爸媽媽，然後我回家，回家的時候，我媽媽爸爸把我的護照撕掉...

I：妳爸媽把你的護照撕掉？

H：對，因為不給我去，就是不給我離開他們，那我想在印尼有工作，我也沒有讀書沒有什麼工作比較好的比較有興趣好一點可以幫忙，然後我可以存錢，然後我是想起台灣的時候，然後來台灣，我開放了，在台灣是什麼都可以，可以有手機，可以看什麼什麼，這個時後腦開放了，想什麼都是可以看，然後每個看看，到這麼找的老闆，很好的老闆，

I：在臺灣也是很好的老闆？

H：可是沒有給我放假，第一個老闆，沒有給我放假，我在那邊兩年九個月，沒有什麼出去，就是有出去一個小時買東西還是什麼可以，但是放假不給我，我跟仲介說，我還是要來臺灣，但是我不要這個雇主，但是很好，對，很好是他什麼都給我，就是我一個月的錢他沒有剝什麼，就是肥皂啦衣服啦什麼都是他給我，可是我是想看到臺灣是怎麼樣的，就是我是想知道...，我台北火車站在這邊上面我不知道台北火車站，然後我姐姐是常常來找我，她說我沒有辦法跟你，但是台北火車站真的很鬧，都是印尼人，我說那沒關係，然後那個三年，我跟仲介...，然後就是我的老闆這個，他是法官，他是法官，法官下面那個，馬英九的下面，然後認識他，剛好來這邊，我的雇主這個很好，他給我放假，可以我們走一走，就是可以...，比較開心，不是一直工作，開心出去玩看一看去散步什麼的，然後對我很好，我不想回去了。

I：那你在阿拉伯的薪水是多少？

H：在阿拉伯的薪水...差不多三千四千吧？三千四千台幣？

I：比台灣還低嗎？

H：還低！台灣是一萬七，開始台灣是一萬五，然後現在是一萬七，然後我的老闆就是現在因為對我很好，我現在一萬九、兩萬。

I：那為什麼你爸媽不想要你去阿拉伯？他們知道你是為了賺錢養他們才去的嗎？

H：對，但是因為像，因為沒有別的了，出去工作在外國，像我爸爸說希望我結婚就好了，以後妳結婚就是有人照顧你，有人給你吃飯...，有什麼不用自己包賺錢，可是我的個性是不一樣的跟我姊姊，我姊姊是出去結婚，但是很早結婚，她十六歲，然後一個是十五歲結婚，然後我的想法不一樣，我是想幫忙一下幫忙我的家人，我是想以後我有錢可以送過去是存錢以後可以用的那種，然後比較好一點不用那麼...跟別人說...，我不要，就是想那麼短，我是想長一點想一下，我是想以後生活的比較好一點。

I：那你為什麼會跟你的姊姊想法不一樣？為什麼你自己會有這個想法？

H：我也不知道，我是因為我自己說，結婚太年輕了，我感覺不好，然後也不知道外面是怎麼樣還不知道，然後結婚，結婚是馬上給老公準備什麼東西還有生孩子然後馬上照顧孩子，就是...你變成在家裡，沒有什麼工作沒有什麼就是在家裡，我是看起來很...。太早結婚就是很煩阿，我就想，想想看再一下啦，不要那麼早結婚，我不要跟姊姊一樣，是不是很早結婚生小孩，就是第一早結婚是有孩子，長大跟我們比要一樣，就是我們還年輕，我們孩子已經長大了，可是那種...，以後陪我...，我是自己想，我的孩子如果看到我以前我沒有什麼的時候，然後我要跟她講什麼？就是這樣...

I：自己沒有經驗你也不能教他什麼的那種感覺？

H：對對對，就是這樣，我不想很早結婚，然後馬上這樣，我不要...，我是想出去看一下在外面有什麼不一樣的，只是這樣而已...。

I：很棒耶，我覺得這樣的想法很好，不然如果你有家庭，其實時間什麼的都會被擋住，就沒辦法去看其他東西。那你在台灣的第一份工作，就是照顧那個...智能障礙的...是一個機構嗎？還是一個人的？

H：沒有，我是照顧他而已，然後在家裡是有三個人，他媽媽爸爸而已，可是媽媽爸爸是比較不找我，就是沒有給我麻煩，就是我是照顧他而已，可是照顧那個唐氏症就不簡單了，因為他已經好幾個換換換，最久的是我，本來是一個月離開了，因為但真的是就是他個性一就是一，就是不管他怎麼樣，有下雨很大的颱風來的時候，他習慣去哪裡就是習慣去哪裡啊，就是他已經習慣兩點要去咖啡廳，兩點的時間一定要去咖啡

廳，不一定...不管有颱風有什麼不好，他一定要帶他去。然後我去一間，就是常常去，那個...花博的中山北路，花博的一間，那個我每天每天一點半一定要離開到那邊，不管有颱風有什麼，有颱風，哇...，那個很大的...，不管怎麼樣一定要帶他去做，沒有我們是等一下等一下，下雨等小一點的時候我們再...，不管就是那個時間出來就是出來，就是如果有時候我們去看病的時候，已經很晚，九點，有時候我們排隊...看病...有時候那個，然後九點晚上回來，就是他還沒有去咖啡廳，一定要帶他去咖啡廳，就是回來先去洗澡，洗澡身體吃飯，他的習慣是每天怎麼樣，就是吃飯十二點他吃飯，十二點吃飯起來的時候，沒有馬上起來去到洗手間沒有，先躺起來，唱歌一定是要給他...，他是叫黃真嘛，給他唱一首「黃真~請你~站起來~」就是這樣，如果沒有給他唱歌，他不起來阿

I：要唱歌才會起來？

H：對，就是一定，然後起來也不是馬上起來，沒有，他是這樣的「...黃真請你站起...」就是這樣慢慢來，然後他還在唱的時候，他沒有馬上離開沒有，到那邊，他有一些說話，如果他說話...，當然沒有走，就是在那邊，這樣的...比如比較不會這樣就是說一個，他是這樣一個...，一個的沒有起來，他是這樣一...，就是這樣的到十五次，一...，一...，就是這樣弄...很...久...，一...個...，然後再陪他去洗手間，洗手間他還...不知道他做什麼，大便還是沒有大便還什麼在那邊沖馬桶，馬桶還要說一聲，說一聲的時候還有一天要大一個小時，一個小時就在那邊，然後要起來還要說一聲，對就是一樣，一...，一聲...，就是一聲...，對，就是那種的講話。

I：所以在馬桶的時候要說「一聲」？站起來的時候要說「一個」？

H：對，一聲也不是這樣一聲的，是這樣一...一...一...聲...，加上聲音...跟唱歌的人一樣，然後起來的時候，起來的時候幫他穿然後幫他洗澡，洗澡完的時候，沒有馬上就來喔，洗澡完來了沒有上就來，在那邊看著他的那個，然後一直看他，然後出來的時候，他又唱了.....歌。然後還要回來，還要坐下還要喝水，就是他的習慣是這樣，然後喝水喝完的時候，喝...喝...，就是很長的十二字還是二十五字的這樣，喝完，他喝完的時候，就是喝完的時候是一定要等的，然後喝完的時候，當然他們也經過那個小姐，可是因為我會來工作，我會來幫忙，我沒關係啊，然後就是那種的，然後喝完，然後已經喝完，講喝完的時候，一直拿，他又繼續蒐集，是真的是一樣的，然後出來的時候，還要先這樣子，一定有去到到花博的那邊，每天我在那邊上面，就是兩年九個月，那個是沒電了，那不一樣，就是那種...

I：就是 24 小時這樣要照顧他？

H：對 24 小時，然後去一個的時候，才一個，都是才一個的時候，在那邊講話，就是喝咖啡的，喝完的一個，一個的那種...，然後喝咖啡，喝咖啡不是馬上就...馬上就...，就是在那邊講講，喝咖啡喝完了，可是慢慢的講，喝...，喝...那種的，有時候很多人，她也講得很大聲，有時候我們也不好意思，對不對，你怎麼樣...，但是因為我沒有辦法，他是這樣的，然後我的老闆，就是那個...，我要離開的時候，就是每天是那一種的，一定照顧他是一種榮幸了，沒有榮幸沒有辦法照顧他，因為一定有我們一定有人來，沒有人來沒有辦法，因為他旁邊也沒有辦法了，然後就是歡歡歡歡，然後找到我找到我背三年，三年然後我回去了，我叫他是媽媽，那個周媽就是周美智(名字)...

I：周媽？

H：周美智，他是叫名字是周美智。

I：你說他媽媽？

H：對對，然後我是叫他周媽，就是我的周媽媽，媽媽，就是周媽這樣，然後她很苦啊，她說妳不要離開，然後她馬上來...，然後我說我沒有辦法，因為我還年輕，那種的壓力很大嘛，對不對，就是最辛苦的就是那種的，可是我現在是學很多在那邊：第一 忍耐，第二 有孩子就是這樣，有孩子照顧並不能是這樣的，有很多學東西在這三年，這三年我學了很多東西，然後我回去，她也常常打電話給我，我回去有換一個我的來嘛，一個禮拜，不喜歡，送回去仲介，然後換一次，兩個禮拜，換了，一個月，然後不知道現在，然後她一直打給我，我也不要給她壓力，我說我不去工作在台灣，我說我現在是在印尼，我騙她...

I：你騙她妳在印尼？

H：對，我說我沒有來台灣，我已經沒有辦法來台灣了，我說想在印尼，因為我也...，感覺很可能就是這樣的...，就是一個，剩一個而已，沒有其他人，就只有她媽媽的那種。然後爸爸媽媽已經老了，已經八十九？然後爸爸九十一？然後我照顧的那個是四十五歲，已經長大了但是跟一歲下的小朋友一樣，然後換她打電話給我，我已經來台灣，當然她打電話去印尼的時候，沒有通，然後打電話給我哥哥，打去印尼，打電話給我哥哥，然後哥哥說 Hawati 已經跟她老公結婚了，現在已經不知道她那個，比較沒有關係工作，就是這邊，因為不是我要騙她害她，不是，可是我是想辦法一下，就是想別的，就是想知道別的地方，就是像...，然後我一直照顧她也很難過也是，然後看起來我很可能是...，我也還年輕，然後很辛苦的那種東西，我為什麼，如果有比較有另外的比較好，為什麼沒有我，找別的比較好一點給我很幸福，然後我可以留錢，我可以工作的時候比較...很開心的那種，然後換了剛好，糟糕這個老闆很...

I：那你之前，你剛剛講的那份工作就完全沒有放假？

H：沒有，我兩年九個月，然後還有辦個東西三個月就到兩年三個月嘛才可以回去，然後辦一辦...

I：薪水是...？

H：一萬五。

I：一萬五。有扣什麼仲介費什麼的嗎？

H：對，扣...，第一次來的時候扣一年，一年銀行的那個是九千九百六十塊，然後仲介是一千八的，然後還有每個月剩那個錢...，然後第二年是一萬七，第二三...，第三是一千五嘛仲介。

I：所以是兩年九個月你就回去印尼嗎？然後再來台灣，找第二份工作？

H：對對對

I：你現在的這一份工作，照顧阿嬤？是現在...，做到現在的？做這個工作多久了？

H：恩...，五年。

I：那這個的狀況是怎麼樣？

H：我是自己說很好，就是照顧阿嬤，就是幫忙他們家人，就是一樣的煮飯就這樣...，因為阿嬤跟她的...我的老闆是一起吃飯嘛，就是我是住就是跟阿嬤，可是早上吃早餐的時候上去到十五樓，我是在七樓，在七樓，然後我的老闆是十五樓，然後阿嬤是因為跟大家比較...，吃飯，因為不要讓阿嬤一個人，然後抱上去吃早餐，然後吃早餐的時候跟大家一起吃早餐，老闆去上班的時候，我帶阿嬤去整所，阿嬤的老公是醫生，一間小整所，過世的時候他的房子是沒有人用，然後老闆去上班的時候，我帶阿嬤過去到那邊，中午的時候她裡面朋友是來跟她聊聊天，然後到十點，下午回家，然後五點準備吃飯，就是這樣，大致上反正就是幫忙她的家人做家事這樣。

I：那有休假嗎？

H：有，我有休假，就是我跟我的老闆，禮拜六禮拜天沒有忙，我想出去就是叫我出去，如果我不想就是幫忙他們，有時候這樣...

I：所以就是看你自己願不願意想不想放假？

H：對，對，可是如果我是想放假，然後我的老闆有時候有事不一定，他...不知道，有時候開會還是什麼，他跟我說你明天不要出去，然後下個禮拜可以嗎？就是這樣，他會問我一下。

I：跟你溝通這樣？

H：對，溝通，問一下，還是如果我已經有或有很重要的時間，一個禮拜前兩個禮拜前，已經跟他先說，然後給他寫一下，抄我的時間，如果沒有辦法給他，八個女兒...，阿嬤有八個孩子，然後換給他妹妹照顧陪阿嬤，就是沒有辦法的時候，我能不能留下來到下個禮拜，如果可以，我留下來，沒有辦法，找別人找弟弟或是妹妹照顧，那就不要...，很好！

I：要比前一份工作還要開心？

H：比較...，我跟姐姐是...回來這邊，我沒有工作，我是看著跟我的家人一樣，然後他也對我很好，就是跟著對他的女兒一樣，然後阿嬤對我是他的孫女一樣，然後在那邊就很幸福，很...

I：那你那邊的薪水是一萬...九？

H：恩...，一萬九...，開始是一萬五一樣，然後恩...有漲價嘛一萬七，然後一萬七我回去，要來的時候我的老闆加我兩千塊一萬九。

I：老闆自己幫你加薪？

H：對，因為我還有幫忙他工作嘛，就是做家事啦，煮飯曬衣服啦，就是弄他的...，然後他也有加錢，因為我還再回來，如果不回來的時候，他問我你要不要回來，我說可以，那如果你回來的時候我給你加兩千塊，因為你太辛苦了在這邊，你也工作很忙，就是這樣的...

I：那很好耶，因為有些他們可能會讓移工作很多很多工作沒有加薪水

H：對對對，以前開始的沒有，就是三年的沒有，然後第二來的時候，他有加錢

I：第一年沒有？

H：第一年，第二第三年沒有阿。就是一次嘛，第一次嘛，對不對，然後我回去，第二次...

I：第二次回來第四年之後開始就有...

H：第四年回來，然後他有加錢...，就是如果有問題什麼跟他說就好了，不要...就是不要悶在裡面，還是說出來，就是如果你有什麼問題跟他們說，然後再講講，就是再考慮一下

I：在台灣有遇到什麼困難嗎？目前

H：困難的？

I：生活上

H：好像沒有耶...，就是我是說很好了，就是沒有那麼好，可是算還好啦，可以。

I：就是算很好？

H：對對。算可以，只是沒有那麼好，也沒有，只是很難的？也沒有，還可以，OK 啦，對對對。

I：那之前有遇到什麼困難嗎？之前

H：之前？困難？之前就是想放假沒有給我放假，然後...就是...仲介很難找，仲介，就是這樣的，以前是很多啦，就是比較沒有辦法，因為那個是我已經工作簽名了，已經沒有辦法說...

I：就沒有辦法解決？

H：對對對

I：那現在就還好了？

H：現在是還好。

I：那你什麼時候要回印尼？

H：我回印尼是八月，我回印尼，可是還會再回來阿

I：還會再回來？所以二十六號結完婚之後會再回來？

H：我休息八月，就是回去八月，然後十月回來，兩個月。

I：那你十月來的時候，你還都一直待在這邊嗎？還是你什麼時候回到印尼，就是不會再回來台灣了？

H：恩..，還不知道，我是想再三年兩年後再回去，我想賺多一點錢

I：那所以還要再兩三年後你才會回去？

H：對對對

I：那你回去之後會想要做什麼？

H：我是...

I：工作嗎？創業嗎？還是...讀書嗎？還是家庭主婦？或是...

H：第一是我是應該照顧家人，這是第一，然後第二是，我是想開一些工作的雜貨店啦...還是開餐廳啦...，就是牛肉飯、雞肉飯還是...雞肉麵的那種，然後還想...，我們是...，因為我跟男朋友在這裡，因為我們一起買地的那種，像那個種米的那種，有沒有。

I：喔！買的了，就是可以種田的那種

H：米，對，就種米啦還是咖啡那種的，然後我是想買羊、牛，買牛多一點，羊、牛多一點，對對對，就是買牛羊那種的很多，就是牛很貴，然後想買一個兩個、一隻、一顆...，牛是什麼的...？

I：一隻牛

H：一隻牛，兩隻還是買五十隻還是四十隻，...

I：那你為什麼想要開雜貨店、餐定，跟想要養牛的這些？

H：因為我比較沒有那麼困難，反正可以拿到，就是這樣，然後如果我開雜貨店的時候，我是希望我以後在家裡我生孩子的時候，身邊陪孩子是有一點點賺錢，有雜貨店，有時間陪我的孩子，然後有人買東西就是可以給他買，可是有比較陪小朋友我的孩子讀書啦什麼的都可以，就是這樣比較自己的...，比較沒有跟人家工作跟現在一樣跟人家就...，我不要，我是自己...，如果我想陪孩子，雜貨店關起來，我想陪孩子要去哪裡讀書啦是什麼之類的...

I：有自己的時間？

H：對對對，自己的時間...

I：那你回去之後阿，如果你要創業的話，你現在有沒有什麼朋友是已經回去創業成功的？有朋友可能印尼人來台灣工作，然後回去之後開店，養牛之類的，他已經做得很好的？有嗎？身邊的朋友。

H：可是那種的還沒有，對，因為那邊來台灣是很少，就是我第一，我是我的地方是第一個來台灣。

I：你是第一個？

H：第一個，對，然後現在是才開始再過來，就是他們第一是回去蓋房子，就是這樣的，蓋房子好再想...，我是第一個來台灣的

I：就是第一開始...

H：對，第一個，呵呵呵...

I：後面的人都是跟著你來的...

H：然後後面現在很多了，慢慢有很多人來，就是有一年，有兩年，有三年，然後他開始的時候，其實馬上送回印尼是想蓋房子，第一是蓋房子比較有房子可以住比較好一點...

I：那你有蓋房子嗎？

H：有有

I：你也有蓋房子？

H：有...

I：很多棟嗎？

H：恩...，沒有就是一個棟而已，因為我第一來台灣的時候，我已經開雜貨店，我給媽媽爸爸賺錢，就是我媽媽爸爸身體比較沒有那麼好，然後我跟他們說不要出去亂跑出去賺錢，我給他開雜貨...

I：所以你來台灣的第一次...，第一次來台灣的時候，第一年的時候就已經有開雜貨店？

H：對對對，開雜貨店。

I：那雜貨店現在還再...？

H：還再，但是因為我爸爸媽媽現在已經年紀大了，然後容易生病，然後我的媽媽爸爸是在我的家，我蓋的房子那個，我給我爸爸媽媽用，然後雜貨店的那個，我買地的那個已經有房子，買房子然後蓋雜貨店的時候，現在有人用，就是我每個月跟他拿錢的那種...

I：你租給他？

H：對對對對對，就是雜貨店是他改的，現在是換給他，因為我姐姐他不要那個雜貨店，然後我媽媽爸爸已經年紀大，我現在是我叫爸爸媽媽吃飯就好了，吃飯...，然後好好的照顧身體，我是這樣...，然後我每個月給我媽媽爸爸...，那個給姐姐錢給媽媽爸爸用，然後拜託他就是照顧我的錢，房子整理好，因為我姊姊還沒有房子，還沒有，然後他住在我的房子

I：喔...，姊姊住再你的房子，要負責打掃阿，這樣子就可以了

H：對，就是媽媽爸爸的這樣，照顧媽媽爸爸，吃飯睡覺是在那邊，然後雜貨店的那個是給人家租

I：喔...，事業很大耶...

H：喔...，其實很久耶，我已經八年，然後阿拉伯，再雅加達一年，我差不多已經十六年了，對阿，八年，五年，八年嘛，五年就是十三年，十四年了快十五年，我已經是...賺錢...，然後辛苦啊，然後我上次回來的時候，那個...，是不是我 2016 我回去嗎？我回去，因為我三年滿，我是一要先回去嘛，回去然後我跟老闆是說一個月嘛，但是一個月辦好的時候，一個禮拜前我還沒來台灣，我媽媽生病在醫院，中風，她沒有醒過來，在醫院，然後我那種的心，然後我今天看的那個媽媽，就是我最苦的時候，因為我離開的時候我媽媽，她醒還不過來，就是她在醫院，那個中風，她昏倒了，然後

中風，然後很高，可是我沒有辦法我一定那個，還有三天我一定要來台灣，然後我媽媽還醒不過來，然後晚上我一直等每天，我也不能說我已經不來台灣，可是我爸爸的以前有借錢，就是在銀行借錢很多的錢還沒用完，可是我爸爸以前沒有告訴我，然後我已經快...，我說好啦，我已經過了去賺錢，我說想回去印尼，有結婚什麼東西什麼東西，可是那天我爸爸跟我說他有借錢很多的錢，可是不知道是到哪裡去的借，我...我們不知道，我爸爸不知道有用什麼也不知道，很多的錢，我這邊差不多快兩年的錢，我上這裡的工作，然後我的心當然嚇一大跳，然後講我才想到如果我不去台灣的時候，那個錢誰給他解決，我沒有人可以幫，然後我想想，然後我全部家人...就是一起說話，我...我現在該怎麼樣...？因為我媽媽不讓我離開台灣，然後我打電話給那個公...那個父子...那個老闆，老闆說你可以陪媽媽久一點，可是我的中間沒有辦法，因為我的那個單子是一個月而已啊！那個沒有辦法過去嘛，對不對...，那我去不去台灣？可是我晚上兩個晚上三個晚上...，就是新的換動，就是...我過不去怎麼辦...我的這個是...，我去我媽媽生邊，哇...，對不對，那我每天顧，然後我跟第二個...的那種，我跟他說，他給我講辦法，那如果你不去台灣，誰...那個要幫媽媽爸爸？然後媽媽生病了，一定要錢，從哪裡拿錢？然後如果你不來...去台灣的時候，在這邊你要幹嘛？就是給我辦法，然後我說，好努力，我決定我又去台灣，然後我馬上打電話給老闆，好，禮拜天我去...，然後...那一刻我媽媽每天是一直摸我的手掌的，不讓我離開，然後呢，就是因為她沒有醒過來，就是...手就是...我覺得...，她看起來比較有暗示這樣的 38:53...，然後我跟她說，「媽媽我要離開一下，我要去雅加達我找哥哥，然後我馬上回來」，我媽媽是一直握我的手，就是這樣的，握我的身體這樣子，然後我離開兩...半夜喔，我離開去機場的時候半夜，離開的時候，我不是開心的人，就沒...平常的去...我沒有，可是我說...我出去是因為我為了媽媽爸爸賺錢，不是為了我自己...，然後...就是...我的朋友在飛機場是他們很開心...，但是我是想我的媽媽，就是第一次，如果我媽媽走了我沒有看到，如果我媽媽離開的時候我...那我沒有看到她，可是我又沒有辦法留下來了，然後我一定要去，然後在那天...，我告訴我自己，我一定...這個...來的時候，我回去...問她老公，我很努力我就會帶回家，我蓋房子然後我蓋什麼蓋好了...店以後我很...就是...我的命比較好，然後我兩年這邊我可以蓋房子然後我給媽媽，然後我媽媽，然後每天她一直問我妳什麼時候回去你什麼時候會結婚，我說...，你那會影響我上飛，我說我這個結束的時候我回去，然後已經結束好的時候，我媽媽開始了...她身體不舒服，然後我還來這邊，然後我...這個...我這個跟這個認識的這個，他問我然後我交往，然後我說他問我明年要結婚，然後我告訴我媽媽，你要忍耐等我一下，我說 2018 我一定我們會去辦的，然後...然後我現在我給他們看，然後我現在我真的也很開心，我已經有一點點存錢，我已經蓋房子，然後我老公也就是...有了，現在已經在準備，然後我給媽媽開心，就是這個我是第一，就是我媽媽，就是第一我不管我是快樂還是不快樂，我想看媽媽，我的媽媽身體健康很快樂很開心，就是...第一，就是...我其他的我不管，就是現在我...為什麼我不要...因為我媽媽...那個我爸爸是很好的，但是比較兇，比較對孩子的不好，然後對媽媽也不好，然後現在我媽媽生病了，他就是...就是應該心也很痛，然後你去打的時候受不了了，因為我爸爸比較...有時候不會幫忙...就很兇對我們...，然後我對自己說我沒關係，我很辛苦..我離開他們但是我是想看我媽媽，身體健康我媽媽好好的生活，就是經歷...就是這樣子...

有時候我想回去...我陪媽媽，因為她每天一直打給我，我沒有打給她，她一直找我，然後...我沒電池一次兩隻，打給她，她一直問我什麼時候回去，我說，你忍耐一下，我還有三個月我回去，因為我媽媽身體不太好...

I：那你現在也快回去了？

H：對，對就是我快回去，本來是我想休息我陪媽媽，可是我沒辦法因為我是先跟她蓋房子然後想以後比較生活好一點，因為現在回印尼來台灣的時候很難，我是想...，然後我給我媽媽...然後現在是想...，我現在已經給媽媽已經差不多錢已經給她夠生活以後已經差不多了，可以生活，然後我已經她一個房子一個好好的房子，然後...，她用錢的以後她用老的時候...我已經給他們了，然後...她會給人家住，以後每個每個月的錢我給媽媽，然後我就想跟我老公...就是開始來的時候，我先跟我老公找另外的...，就是兩個人我們兩個人努力的，然後我那個時候我全部給我媽，因為我有跟老公住的時候，可是我媽媽的...全部已經就是有夠用的錢。就是這樣。

I：所以像是真的你對媽媽很好

H：因為我跟他們是很好

I：我覺得媽媽一定會覺得你很孝順，真的，你賺了很多錢，然後付出很多時間都是為了幫忙...

H：對，因為我是第一來工作，就是回來我媽媽，我想我媽媽生活好一點！就是以後我媽媽老的時候他可以有錢可以用的，就是夠錢了，就是有錢可以夠用，就是我是想的是這樣

I：你現在已經做到了對不對？

H：對，現在就是我開心，我那麼久工作，現在媽媽身體已經好好多了，然後我已經給她一個房子很好的房子，然後可以夠她生活，就是我開心...，然後現在開始...我是想...我以後我的自己的...以後我的生活我自己我現在如果結婚，回來的時候那個是開始用我自己，就是我錢給媽媽已經夠了，全部所有我已經給媽媽，現在我回去，那個八月我回去九月，然後回來的時候，那個是想...我要用自己的要用...，就是這樣

I：現在就是自己...，你現在自己也有在存錢？

H：對，有一點點，就是每個月一定要存錢，就是一萬...我是一萬九，四千塊我可以在這邊用，就是有時候買...就是我有自己要買的衣服什麼什麼，然後一萬我存錢，然後五千塊就是給媽媽，就是兩千給媽媽用，然後三千收起來那個存錢給我媽媽，就是這樣...

I：我覺得很棒耶。

H：因為這樣會比較...看得到我是她的女兒，如果我沒有...，沒有好好的當她的女兒，就是我自己...我不是她的女兒，但是我現在我的努力然後做到的...，感覺我是她的女兒，就是這樣...，我是第一次工作，就是我相信我自己，我以後我會成功的...我會努力...就是我努力以後會成功就是我自己相信就是這樣...，然後我那個...買地給媽媽創那個是什麼東西就是人家用的那種，然後就是雜貨店，這樣已經雜貨店很大，那個曾經蓋給媽媽用的，因為如果你那邊印尼賺錢

I：你也辛苦過來了，對阿你這樣子，付出是很有成果的

H：對阿我是想沒關係我年輕很辛苦，可是以後我年紀大的時候很幸福，是這樣，辛苦一點，年輕辛苦一點沒關係。

I：所以八月回去就可以陪媽媽兩個多月？

H：對兩個月...，當然是我...，她...她叫我不能來台灣，可是給她很難講，就是因為我現在結婚，然後...當然我要盯我的老公，可是我不會忘記妳的，我一輩子我可以看著你，我跟她是說這樣...

I：你跟媽媽這樣說？

H：對，我說我是結婚了，跟老公，我要跟老公是應該的，因為老公是...就是...在家裡的...就是家人...就是...老公是最上面嘛！一定我要盯老公，可是我不會忘記你，因為一輩子我是會看著你，我不會離開你，這是我跟他說這樣，然後她...對...

I：你們感情很好？

H：然後可是那個我媽媽說，跟我的男朋友說你一定要好好照顧我，然後不要給我忍心很多，然後什麼然後...，對，看著我媽媽，就是...她知道我的個性...，因為我跟家人都不一樣，我以前...第一次回去結婚，跟我的男朋友去年，然後他離開，我要結婚跟他要結婚離開，然後第二...兩年跟他要結婚然後他離開我，然後這個是第三...

I：第三任？

H：對，然後我自己說第三我一定要成功，很好，現在有第三，就是我會成功，這樣，我真的很開心，因為我媽媽現在身體很好，然後她生活已經好一點，比較不會這麼困難，然後已經給她...快樂，生活很好。然後我現在我想快樂我想結婚，然後我...，就是這樣的，然後我這邊...，我是想我以後我回印尼的時候想跟他...高中的時候，以後結婚我想那個...學高中的，是不是可以嗎？那種的，一年還是兩年，我是想高中，然後我如果這裡...，然後那個...學中文很成功的，我會...我想當老師...那個中文的老師，就是這樣

I：可以啊

H：然後想開雜貨店，可以陪孩子然後是...，我是想...我比較自己的工作，不用跟人家工作。我聽到很多朋友回印尼還是很難找到工作，所以就又出國工作了，但是我很想要留在印尼，所以如果有可以介紹工作給我的地方，那就太好了。

I：就是要在印尼，一邊照顧媽媽？

H：對，就是會照顧媽媽照顧老公照顧孩子，然後可以有賺錢一點，然後如果當老師也可以給別人家教，就是這樣子比較自己比較旁邊...

I：我可以繼續往下問嗎？

H：可以

I：你還好嗎？

H：還好，可以

I：那你在台灣有參加過什麼政府或者是其他地方開的課程嗎？

H：沒有

I：就是只有在 one-forty？

H：one-forty 而已

I：那你是怎麼知道 one-forty？

H：我的男朋友介紹給我的，他有朋友，然後他介紹，就是我的男朋友這邊有學 one-forty 你要不要去？然後我，「真的嗎？學什麼？」，然後我看你的 facebook 的那種，因為平常在家無聊的時候就玩手機阿，會跟朋友聊天，或是看 Facebook，晚上也會跟家人講話，每天工作以外的時間就都在玩手機，然後他 facebook 唉？真的嗎？我是...，然後問問問，就是他說對阿這是真的，然後我看你們的有沒有的那種 Youtube，然後那個...我就...我就跟老闆講，老闆講說「可以啊很好啊，這樣對你比較好，放假的比較有活

動」就是，以前是我放假是一個月一次，那種已經是不知我要去哪裡，沒有什麼活動嘛！我說那一個月就好了，一個月辦一次...就是有時候...有想談心跟我的姊姊還是什麼的三個禮拜一次，沒有阿跟現在是...每個...兩個...一個月兩次嘛，就是這樣...因為有活動，然後 one-forty 早上，下午可以跟我的男朋友自己出去走走...這樣

I：那你之前...那你為什麼想要來報名 one-forty 的活動？你想要在這邊學到什麼？

H：因為我想比較那個..學中文好一點，就是比較想...知道那種的...學中文...比較音...比較好一點，然後比較知道的...，或是是不是我自己可以...，就是可以接受被人家...，只是想講好一點，可以學那個中文。

I：想要講好一點。那你在這樣學中文，你覺得在這邊你最滿意的是什麼？在這邊你覺得最棒的是...？

H：在這邊喔，所有的我是最棒的，所以都很棒，然後老師對...很好...這些的...，但是可以就是可以__鎖起來，就是很好的了，

I：會覺得全部都很好。那你有沒有覺得還有沒有什麼可以在更好的地方？就是還沒有做到？

H：現在是想學...學那個有沒有...化妝

I：你想學化妝？

H：對對對

I：上次有學...上次有學嗎？

H：上次有，那個有，就是兩次而已。

I：對對對，兩次

H：我是想以後，one-forty，就是成功的時候，我是想努力想要恩...想學更多的更好的，然後想那個學化妝，然後我有衣服也可以穿進來

I：你學會是因為想說會有印尼的之後可以穿進來？

H：對對對，可以開化妝...

I：那你希望那個化妝這樣的課阿，可以多久開一次？然後是怎樣的上課的方式會比較好？

H：就是一個月兩次應該會很好啊，對，一個月兩次，就是這樣...

I：那上課的方式呢？還是？

H：就是一樣...對對，像那種...

I：那你覺得像那樣的話，上課的時間在什麼時間會比較好？

H：上課的時候...？就是...one-forty 的嗎？還是...？

I：化妝課的話

H：化妝的課...，就是一樣的阿，就是中午，中午前，就中午左右的，中午...

I：那你在化妝裡面，你像要學到什麼？自己會化妝嗎？還是可以幫別人化？

H：就是...第一次自己會化妝，然後可以幫忙...給別人的化妝...

I：那除了化妝課之外，你還有想要上什麼其他的課嗎？

H：恩...，像是做東西？煮東西？

I：喔...

H：對對煮東西的那種...

I：為什麼想要學煮東西？

H：因為煮東西是...，就是...因為...，只是做好吃的受歡迎，可以開餐廳阿，呵呵呵...

I：喔...，為了要開餐廳。

I：那...除了這個...還有你想要其他想要做補充的嗎？還是還好？

H：網路上的話，我都有在看 **Sekolah One-Forty** 阿，每個禮拜都有看，因為影片短短的，可以用手機看，我常常在家裡都會看，而且裡面老師教的很有趣很好玩。

訪談日期：2018/5/20 訪談移工：Hotimah

I: Interviewer

H: Hotimah

I: 好，那再來，那首先請你自我介紹你的名字跟你的年紀。

H: 我，我的名字嗎，我的名字是哈蒂瑪。

I: 哈蒂瑪嗎。

I: close，恩恩，Hotimah，那你幾歲。

H: 我是 40 歲

I: 40 歲，那你在台灣多久了

H: 我在台灣快 8 年了，剩一年合約到期

I: 快 8 年了，所以你是 2010...

H: 9

I: 所以你是 2009 來的到現在，那你是印尼哪裡人

H: 我是中西

I: 中?

H: 中西爪哇來的，在印尼不是有很多地方嗎，中西還有...我忘...另外的...我想到...在中西爪哇

I: 喔~在中爪哇島

H: 在中的，對對對對對

I: 那你前在印尼是讀...讀到國小、國中還是大學?

H: 不是...中...小...

I: 國中嗎還是高中

H: 高中

I: 高中嗎

H: 對...國中拉不是高中，第二個嗎第二個。

I: 第二個所以你是國中畢業

H: 對國中畢業

I: 那你的家裏面有哪一些人?

H: 我的家有我的爸爸、我的媽媽、我的弟弟還有我的孩子兩個，一個女生一個男生，我的女生已經在大學了

I: 女生是已經大學了

H: 對對對

I: 大學幾年級啊?

H: 呃..他現在快...快一年

I: 大，才剛上大學

H: 對對對

I: 那，呃...你的兒子呢?

H: 欸...我的兒子那個...小...

I: 小學?

H: 對就小學，快國中了

I: 蛤?

H: 快國中了

I: 喔快國中了，那一個快國中了一個已經大學，那們算差滿多歲的。
H: 差滿多歲的
I: 那你的爸爸媽媽現在是在?
H: 照顧他們...照顧我的小孩
I: 那你的弟弟結婚了嗎
H: 還沒
I: 那你來台灣之前有先去其他地方工作嗎，像是在印尼阿還是有沒有其他地方
H: 在印尼是還沒有工作，有啦有第一個
I: 印尼嗎
H: 不是啦另外一個在馬來西亞那邊，我在那邊兩年
I: 兩年
H: 對
I: 那是做什麼工作
H: 我做衣服
I: 衣服?
H: 就對他就是那個...
I: 成衣廠，做衣服的工廠
H: 對做衣服的，不是工廠做衣服的
I: 賣衣服?
H: 不是賣衣服，做衣服
I: 那你是負責做什麼事，你要做什麼事
H: 我做那個衣服，有鑽有剪那個布
I: 剪那個衣服
H: 對縫起來衣服的那個
I: 裁縫的那一類把衣服剪一剪縫一縫
H: 對對對這個衣服這樣的一幅可以做
I: 那是給印尼...那邊的人穿的嗎?
H: 對對是簡單簡單的啦，印尼比較很難的
I: 所以那邊是比較簡單的
H: 簡單，衣服而已，這邊很難的衣服，我應該不會
I: 那那邊的薪水大概是多少?
H: 以前我在那邊是很少拉，在台灣差不多 5000 而已
I: 一個月?
H: 一個月 5000 而已，去哪裡比較好工作然有賺比較多錢，然後我想到去台灣這邊來，然後我以前在苗栗那邊，第一個來台灣的地方
I: 喔苗栗
H: 苗栗，我在那邊住在民宿，在一個民宿
I: 一個民宿
H: 在南庄在那邊很多客人，有時候一個晚上有客人來嘛，100 多
I: 這麼多
H: 對阿那麼多人在那邊真的很辛苦，沒辦法在那邊有兩個印尼人，有時候台灣人會幫忙

I:那你是要做打掃嘛
H:對打掃然後那個房間
I:那你之前在那個地方衣服的工作有休息嘛?
H:有...呃不休息沒有放假啦
I:那你後來是因為什麼原因決定來台灣阿?
H:我來台灣
I:對阿為什麼來台灣
H:對阿我想有多一點啦，不一樣跟馬來西亞地名嘛，在馬來西亞地名不是很少，然後我們花一定不亂花的，對不對
I:那家裏面是只有你在賺錢嘛
H:沒有啊我一個人而已
I:那你要賺錢回去給爸爸媽媽或是弟弟嘛
H:呃...我給我的孩子，我的女兒，我的孩子，們一定用錢比較多嘛，對不對，我的女兒大學一定很多花錢的
I:喔~因為唸書要花很多錢
H:對對
I:所以她才想要賺錢回去，那你在台灣妳剛剛說你第一個工作是在民宿的那個工作，那你後來有換工作嘛
H:呃...有，呃...第二個，欸沒有，第一個我做在民宿一年而已嘛，一年過後在那邊有很多事情
I:很多事情
H:對阿很多事情，然後那個什麼，老闆不公平啦，不是我是很多朋友，在民宿一定很多朋友，一個人沒辦法做對不對，然後我的老闆是不公平我打給 1955，我換老闆
I:打給什麼
H:我打給 1955
I:因為他也沒辦法跟你說，所以你也只能看這個讀這個，所以你沒辦法練習說這樣子。
H:對對對就是這個樣子
I:那你那個工作有放假嘛
H:沒有~沒有放假，沒有放假可是那個弟弟沒有人照顧
I:如果放假他就等於是沒有人照顧
H:對阿沒有辦法，對對對對
I:那你那個工作是幾點做到幾點一天
H:在那邊我起床五點到十二點晚上，有時候半夜起來背弟弟起來拍拍背，要運動一下但是他真的真的不能運動
I:那你照顧他多久
H:我照顧他差不兩年，兩年多啦
I:為什麼換工作
H:我換工作，我有上教中文那個寫，然後換現在的老闆，我的老闆
I:現在的?所以現在是五年了嘛在第三個老闆五年了
H:對五年了

H:現在沒有問題了，很好，我的老闆很老，沒有放假但是我住在那裏，就是可以有時候中午出去我一定煮菜給我的阿公吃，但是我的阿嬤白天一定不起來，他一定在睡，然後我等一下晚上回來還要煮菜給他們吃，沒有放假拉

I:那個阿公阿嬤是可以自己行動方便的嘛還是?

H:可以，他們還好阿

I:那阿公阿嬤你要多早起來照顧他們?

H:那時候...有時候他們說 hotimah 你住在台灣好了，怎麼了，可是你一定覺得台灣很多朋友，然後我的小孩怎麼辦怎麼辦在印尼哈哈

I:哈哈阿公阿嬤很喜歡妳喔~

H:對阿他說...他說一定我在這邊很多朋友了，他說不行了啦，一定有人問你我有沒有回來，他說不行啦，你幫我，可是我的阿嬤剛剛死掉，但是沒有小孩，他有一個孩子在美國那邊，對阿沒有人照顧他

I:所以只剩下他還有阿公還有你這樣子而已

H:對阿

那是他的家人欸

H:對阿他們有時候會說 hotimah 為什麼你不住在台灣，我說沒辦法啦我有兩個小孩，他們一定想我，我已經很久了在台灣，我的阿嬤一定要我留下來

I:但是沒辦法你有小孩對不對

H:對阿我有小孩了，我....下年，不是明年，下個年，看什麼時候

I:下半年嗎?

H:不是，今年、明年、下年

I:今年、明年、後年?

H:不是

I:前年?

H:前年...

I:去年?

H:2017

I:去年?

H:2017 我不是回印尼兩個月嘛，兩個月我的阿嬤說 hotimah 你幹嘛回印尼那麼久，我們在這裡沒有朋友了，他說沒有朋友了，我說那天不是有去唱歌嘛不是很多朋友嘛，沒有啊，我在家裡沒有朋友阿。

I:他把你當朋友欸~

H:對阿他沒有朋友

那你現在在台灣工作生活啊，有沒有遇到什麼困難的地方?

H:我沒有出去哪裡，有時候有出去，沒有去哪裡了，早上去市場中午去煮菜，沒有辦法去哪裡，我沒有出去玩

I:那你開始中文還不太會的時候是怎麼解決你中文說不好的問題?

H:不好，對啊，有時候很多不懂欸，我的阿嬤有時候說我很多事情都不懂，我說，阿嬤你有需要說我還不懂嘛，可是阿嬤說你笨啊

I:哈哈阿嬤說你笨喔

H:不是我笨的問題~~~是真的我不懂，但是他說開玩笑而已啦

I:阿嬤愛跟你開玩笑

H:對啊阿嬤跟阿公喜歡開玩笑
那 I:你說你在去年有回去嘛，那你之後有決定什麼時候回印尼就不再回台灣了嘛
H:我現在應該快三年，我應該還有，有時候會想說我沒來台灣會想開一個店，開一個店可是還沒有地方
I:還沒有地方，所以你不知道什麼時候要回去嘛
H:對我不知道
I:所以回去之後你想開一個店
H:對對對
I:為什麼?
H:因為在那邊找工作是真的很難，真的很少拉，應該很多比較都是開店
I:那你想要開什麼店
H:我想...我想很多欸
I:跟我說跟我說我想聽
H:我想很多欸，我想開一個餐廳阿，我想開一個他們來台灣，我想給他們一點寫
I:寫喔，當老師嘛，中文老師
H:對...不是，我不用啦我不會說
I:你會啦~
H:我想慢慢教他們，我想等一下他們在公司那邊沒有很久嘛，以後留在台灣很久嘛，在公司有時候六月七月又時候一年還沒到台灣欸，他們在公司還很久，有時候寫那個中文的很難學，我想慢慢寫給他等他到公司
I:你是說印尼的公司嘛
H:對
I:翻譯嗎?你是說翻譯的工作嘛，他們學中文嘛
H:恩~
I:所以你想要他們去印尼的公司中文可以變好
H:對阿，我想想，我以前在印尼公司那邊，我有來台灣嘛，在印尼公司那邊真的很難過
I:很難過?
H:對阿很難過，就很多那個寫中文字很多不懂，還有老師會罵他
I:老闆會罵他喔
H:不是老闆，老師
I:喔~~
H:公司不是有老師嗎?教我們的那個
I:訓練所的那個嘛，所以你想教他們讓他們早點學會，尤其是寫字對不對
H:對
I:那你有沒有什麼朋友回去之後做什麼事情是很成功的，可能是當中文老師當的很好，或是開店開得很好的
H:我的朋友嗎?我的朋友是還沒有，我還沒看過，我的姑姑有開一個店還沒確定，還有很多問題
I:還有很多問題，算成功這樣，那你剛剛說阿，你想開餐梯當中文老師你現在有沒有做什麼準備了?
H:我現在還沒準備但是我還沒想到什麼時候在印尼，在台灣都還沒準備

I:那你有找朋友討論這件事情嘛?討論要怎麼做

H:還沒有

I:存錢阿，有存一些錢嘛

H:沒有啊我全部自己想自己做我自己才有辦法這樣做是這樣的意思，沒有人幫我在家裡沒有辦法，我的爸爸我的媽媽已經老了，我的弟弟沒辦法，我自己想辦法，還有開什麼還有做什麼還有賺錢去哪裡，還有這個花錢怎麼辦

I:那你想了什麼

H:那個我想開一個店幫其他人來台灣工作比較中文的，可是在公司真的真的很難過，在印尼公司那邊真的真的很難阿，還沒來阿，應該在台灣很久沒辦法找我的孩子，可是在印尼還一年多，一直在公司一直讀書，真的很難過

I:那你現在有想找什麼地方做這些事情嘛，還是你想花多少錢開餐廳

H:我現在才剛留下來一點錢可以準備開餐廳

I:那你想存多少錢開餐廳

H:我還沒想到

I:那中文老師呢，你有做什麼準備嘛

H:中文老師我有準備，沒有啦我現在有努力懂中文寫中文

I:喔~努力學懂中文，那你有沒有遇到什麼困難，像你回國開餐廳當中文老師有沒有遇到什麼困難，想要可以得到幫助的

H:沒有

I:那你之後回到印尼你會想要去像是有台灣的公司那邊工作嘛，在印尼的台灣公司

H:有想啦可是我不曉得。我只有高中畢業，現在很多在印尼比較好的工作都要大學畢業才可以找到，所以我想要找看看台灣的公司，因為我會講中文，學了很多年，看看能不能在台灣的公司幫忙。

I:為什麼想

H:在我的印尼公司嗎?有想啦在那邊第一個幫我懂中文的那個公司在印尼，對阿那個我還很想找他們，有時候我回印尼一定會找他們，我以前還沒來台灣，我還沒懂什麼說英文，開心難過都一起跟他們

I:那除了那間公司之外，你知道還有一些台灣人他們會去印尼開公司

H:有嘛

I:有一些台灣人會去印尼開公司，像是什麼正新輪胎，這些，那你會想去台灣人開的公司工作嘛，他們開在印尼喔

H:有想，有啦。聽到朋友說回印尼可以去台灣的公司工作，我覺得很開心，因為我在台灣待了很久，跟台灣人很熟，如果回印尼的可以繼續在台灣的公司，我會很高興，也且我也可以繼續用學到的中文

I:那為什麼會想要去

H:哦..我想幫忙，在印尼開公司，印尼有來台灣嘛，是不是，幫忙他們比較不會很難拉，我以前覺得這個很難，我想幫忙他們有說，有時候他們比較不懂嘛

I:恩恩，所以你是比較想幫那些想來台灣的印尼人學中文，那你為什麼不會想要就是去升學或是出國之類，為什麼是想要做這些餐廳跟當中文老師，其的選擇你有想過嘛

H:就是我想那個餐廳啦，那邊比較習慣那些餐廳，印尼有時候晚上吃完晚餐我們不想煮。

I:所以你想開晚上的餐廳，這樣他們就會來吃你煮的。我跟我小孩已經很久分開了耶，真的很想她，我回去印尼的話要好好陪她，不想再去其他地方了，我會看看家裡附近能不能找到工作，才可以下班陪小孩

H:對對

I:你好聰明喔~那想請問一下你在台灣有沒有參加過一些政府或是一些民間機構辦的課

H:沒有欸我在這邊

I:那你是怎麼知道在 ONE FOURTY 的上課資訊的

H:在 FACEBOOK 那邊我有時候，哪裡有地方可以懂這個，然後我找了一下

FACEBOOK，這個有，然後我告訴我的阿嬤，這個在台灣有那個公司讓印尼可以學中文的，真的嘛，你有想嘛，有阿，可以阿，我的阿罵:可以阿

那你阿媽很支持你來 ONEFOURTY 上課

H:對對對

I:好可愛喔~那妳可以稍微講一下你對於 onefourty 的了解嘛，就你所知道的，onefourty 是個怎麼樣的地方，onefourty 做那些事阿，你知道 onefourty 在幹嘛嘛

H:其實我很少 facebook，看到或是在 facebook 我的朋友，hotimah 你在 facebook 有沒有看訊息，我很少 facebook 啦

I:哪你知道我們在做什麼嘛，onefourty 在做什麼

H:現在嗎?

I:教中文還有什麼什麼，你知道嗎

H:不是有那個嘛開店

I:對!~~~開店課

H:然後那個 28:38 的，還有那個什麼什麼

I:Make up 化妝

H:對化妝，化妝有時候我

I:你有來對不對，第一次

H:第二課我很忙我沒辦法去

I:第一次有來，那你知道我們是怎麼樣報名課程的嘛，跟我們上課的時間是多久，一次

H:還好，那個時候...之前嗎?

I:之前是怎麼報名的

H:報名是還好啦，我的意思沒有那麼很久嘛，沒有什麼...剛剛好正好

I:正好看到就報名了，那你那時候是來這邊報名嘛

H:對阿

I:你有排隊排很久嘛

H:排隊...沒有沒有很久，我第二個，以前報名這邊，我六點來

I:妳六點來!

H:這個快沒有了欸，明天早一點

I:哈哈天阿，所以你是第二個喔

H:對第二個

I:你這樣很認真欸，那我們多久上一次課你知道嗎

H:現在嘛不是 12 個

I:兩個禮拜，兩個禮拜上一次課

H:我一個月有兩次，對阿我現在不是 semester 嘛，我一定還有來，沒有沒有來的，我一定來。

I:你都有來，你每次都有來

H:對阿，第一個來都先那邊坐

你都第一個來喔，天阿真的很認真欸，我每次開電梯都看到你，一出來就看到你，I:你都幾點來阿?

H:我有時候出門 8 點，永和進來，在永和

I:喔~你住永和，8 點過來，那麼早，那你在上進階課嘛，你知道進階課都怎麼上課的，上課的方式，annie 老師怎麼上課的

H:有那個有時候那個告訴我們那個什麼寫還什麼說，還有那個什麼不是那個四個色調，可是有時候我不懂

I:沒有啦你那麼認真

H:有時候，沒有，有時候我的阿公說 hotimah 你去哪裡，我剛剛去那邊不是這樣的說啦，有時候不懂的說那個，我的阿公會說

I:所以你來這練習會去可以跟阿公嬤練習，有時候他還會教你這樣

H:對對，這個不對阿

I:跟你說這個不對

H:hotimah 這個不對阿

I:好好笑喔阿公很可愛欸

H:阿公很...那個有時候我還沒起床，4 點一定起床吵我，說 hotimah 你趕快給我起床，阿公我沒那麼早起床啦，可是我沒辦法稅啦，不是沒有小孩嘛

I:他把你當小孩

H:沒有人陪他聊天，一起看電視

I:那你在裡面上課阿，幾個人跟你一起上課

H:很多朋友欸，現在很多朋友了，我以前沒有不認識，現在很多打招呼

I:好開心喔交到很多朋友，那你之前怎麼想要報我們的課，為什麼想要報 onefourty 的中文課

H:可是我 33:47 這個地方我有抄，這個地方我有想一下

I:想一下

H:34:00 在那個火車站那邊，可是我還沒看到那個 onefourty 的家，這個在哪裡，hotimah 這個在哪裡，你看看不是你講那間在火車站那邊，我看到一個照片嘛，查到了這邊

I:那你之前報中文課的時候你想要學到什麼阿

H:我想...很多啦

I:像是什麼，你想學中文的什麼

H:對我想學中文，english 嘛，我想去學 english，可是我想我不懂現在的 english，我不會，一點點而已

I:最主要想要中文

H:對阿

I:英文嘛現在還沒有，所以你之後想學 english

H:我想要，可是到時候我可以來第一個來外國的這邊，等一下可以 english 的那個

I:那等一下我問你 english 的事情

H:不用不用我 english 真的不會，不用問我 english 的我不懂啦

I:等一下我問你 english 你想要我們開怎麼樣的課，english 的課嘛然後多久上一次，那個等一下後面會問你，我問你這樣在這邊學的時候阿，你覺得他有沒有甫何你的期待，就是你在這邊上課，然後你原本想說你來這邊上課可能是 10 分，那你覺得現在來 onefourty 上課是幾分

H:我還沒懂

I:還沒懂，那我換個意思，在這邊上課你覺得，很棒還是還好還是不好

H:我說是很棒，可是我現在比較那個寫我會，然後以前這個我寫這樣我不會，我這個說我，我不懂了，以前我會寫可是我不懂那個意思

I:以前是會寫但是不懂，現在是會寫又懂他的意思，所以這個是你在這邊覺得最棒的地方，那你覺得這邊有需要在更好的地方嘛，你覺得怎麼樣哪裡有不好的地方可以更好

H:這邊很好，可是我有不是我那個會有想到另外的，可是應該是第一個這邊我來，這邊比較好啦，這邊我比較懂是什麼東西是什麼寫，對，這些以前我不懂這個是什麼意思，我會寫但是我不知道是什麼意思

I:哪你知道，你剛剛你有想要學一些英文的課嘛，那為什麼想要學英文的

H:我想可是有時候我去那裏那裏他們有說英文我不懂呢
哪裡阿

H:有時候我的我的阿嬤就去然後們那個...

I:會用英文聊天

H:對他的孩子前面，阿嬤的孩子有一個女兒，他在台灣有說那個英文，然後我不懂阿，我不懂說

I:所以你想聽懂阿嬤的孫女他說的東西

H:對對對

I:想要跟她說話，那你希望英文課多久上一次

H:我想應該一個月一次

I:那你想學到什麼

H:我還沒想到還沒看到

I:你還沒看到哪地方有上課，那如果有你希望他上課的時間是什麼時候

H:我是可以啦可是我的阿罵說，可以出去可是不能那麼很久，在 onefourty 這邊兩個小時而已嘛，對阿，兩個小時回家我可以回家煮菜給他們吃，對阿不能很久

I:兩個小時差不多

H:差不多

I:那你覺得要多少人一起上課

H:應該太多沒有那麼好，比較少一點老師比較看的這個是會還是不會，可是太多老師應該沒辦法

I:那你覺得大概幾個 30 個?

H:30 個差不多啦，沒有那麼多啦

I:不要太多不然老師顧不到所有的人，那如果這樣的課你覺得一堂課要收多少錢你覺得是 ok 的

H:我覺得我還沒還沒去過

I:那除了英文課你還有要學什麼嘛

H:還沒有還沒中文英文，另外的還沒

I:好那我們今天先這樣

訪談日期：2018/5/20 訪談移工：Ini Ini

I：Interviewer

Ini：Ini Ini

I：那你可以先說一下你的名字和幾歲嗎？

Ini：我是叫名字是，我的是現在是 29 歲。

I：那你在台灣多久了？

Ini：2013 到現在 2018，差不多快八年了？

I：2013 到 2018？這樣是五年吧？

Ini：八年。

I：2018 減 2013，是五年。

Ini：真的啊？五年？

I：還是你是 2010 年來的？

Ini：沒有，對，2013，五年。

I：來這邊五年了？

Ini：對對對。

I：那你是印尼的哪裡人？

Ini：蘇門答臘人。

I：蘇門答臘人。

Ini：南部的蘇門答臘。

I：從小就住在那邊？

Ini：對對對，從小。

I：那你之前在印尼是有念到國中？高中？還是大學？

Ini：沒有，到國中，那個九年的那個，六年然後三年的，到國中。

I：到國中？就沒有再繼續念了？

Ini：對，沒有沒有。

I：你一開始來台灣是什麼感覺？

Ini：還沒有網路，一開始對還沒有網路。

I：所以在沒有網路的時候，妳都怎麼樣知道我們這些課？

Ini：不是我們看報紙阿！因為我喜歡看報紙阿！看書啊！後來在台中小孩子讀書，老闆講可以阿妳想讀書就讀書，那時候用網路。那時候網路還很貴吧！我們還有用錢很貴。如果我們沒辦法去上學，我們用網路啊！不過這樣的又用很多錢，後來我想 35:34。到現在還沒阿我讀大學，我老公講我讀大學，妳現在快回家還讀什麼大學。

I：結果一直都讀不了！

Ini：讀不了妳看！

I：那妳那時候想讀大學最主要是就是想要學什麼？

Ini：我想要學那個，因為我以前還會講英文一點點，我想英文讀比較好一點這樣的。然後如果我們讀大學這裡，我們帶回家比較好吧！妳是在台灣讀大學，比較會他們對我們會比較好，找工作比較好！以後我也想回印尼找工作，所以想要再台灣多學一點，像是電腦什麼的。

I：找工作比較好，所以在台灣讀那個 36:14 在印尼是 ok 的？

Ini：ok 的，對！他是一個大學？

I：他是一個大學？

Ini：大學，對對！我們在那邊找工作也比較好找。因為妳讀大學是在外國不是在...

I：印尼，不是在印尼。

Ini：不是在印尼，對！

I：那妳後來還有參加什麼樣的課呢？

Ini：後來在台中沒辦法課，因為我也沒有休息阿，一個月一次而已！在台北我會看那個網路，那個網路有認識一個 **one-forty** 後來我去讀 **one-forty** 那邊阿！慢慢學。

I：那妳那時候是怎麼樣知道 **one-forty**？

Ini：因為從網路阿，我看不小心吧！我一直找那個學中文學中文，後來出來 **one-forty**，**one-forty** 那個什麼東西這樣的啦！我一直看那個，youtube 在那邊錄，**one-forty** 後來他們有開那個，後來我想說可以來參加吧！可以來參加這樣的，後來我跟我老闆我想要讀書，讀書？讀什麼？我說讀中文，為什麼妳想要讀中文？你寫什麼我聽得懂阿這樣！

I：那妳可以簡單介紹一下 **one-forty** 你覺得他是個怎樣的組織？

Ini：**One-forty** 很好啦！因為那個老師那邊的很好的對我們很好，他不是看我們是外勞人，不是！因為他想我們是家人，

I：那妳可以簡單講一下，妳在這邊參加 **one-forty** 的是上什麼課？然後他上課是怎麼上？然後什麼時候會上課？這樣。

Ini：那邊是有兩種吧！一個是每天，如果是我們是學拼音吧！我們講中文比較好的，因為我們印尼的拼音不對吧！我都用不對這樣的，後來 38:08 是我們學寫中文阿，中文的字阿！我們認識台灣很難很難的字那個的！因為剛開始看那個字，什麼轉轉什麼東西阿，類似這樣的啦！因為我們看不懂那個什麼阿！一直轉一直轉一直轉那個什麼啊這樣！

I：那來那邊上課妳有覺得學到東西？

Ini：我有學到很多東西啦！因為同事怎麼樣的可以好，我們如果有不懂的東西我們也會問老師，老師會回答我們，我想我們自己跟同事問的，不是他是老師妳是我的那個學生，不是這樣的，我們是家人，如果不懂我們會告訴妳這樣。

I：那妳在這邊上課有沒有真的幫助到妳，比如說在工作上？

Ini：有，工作上。因為我們是，因為都比較常跟台灣，台灣我們講話很多人不懂啊！現在我們拼音比較好，他們聽得懂，妳的講話比較有聽得懂這樣的啦！因為我們的拼音啊！我講話也有比較快吧！他們說我講話像，是這樣講，很多後來他們寫字阿，如果還簡單的字我還看得懂啦！現在比較會看一點點字。

I：就可以看懂，比較好工作上會比較...

Ini：比較好，因為工作上我們是跟台灣比較多。

I：那妳在整個 **one-forty** 學中文，妳覺得妳最滿意，覺得最好的部分是什麼？

Ini：就...我最滿意的地方是...

I：或妳最喜歡？

Ini：最喜歡的，因為跟老師，我們像是自己的家人一樣。他對我們很好，我最喜歡是這樣的啦！我們不是想要去上課，不是壓力很大吧！但去 **one-forty** 上課沒有壓力，很快樂在那邊，如果辛苦的上班時間阿，接去上課我們會放鬆什麼的。

I：喔，放鬆！

Ini：對！

I：那對妳來說也是可以學到東西的嗎？

Ini：是，學到很多東西阿！我們這裡生活在台灣，那裡比較好，那邊會教我們阿！學很多東西了！因為那個台灣跟印尼不一樣的嘛！台灣生活這樣的，印尼生活這樣的。但是已經那邊，台灣告訴我們怎麼樣怎麼樣的。

I：好，那妳在 **one-forty** 上課妳有覺得哪裡是比較不好，需要改善的？覺得可以再更好的？

Ini：可以再更好的？因為我沒辦法配合上課的時間吧！因為網路一下就不動了，看網路也沒有時間那麼多。

I：所以主要就是因為妳放假的時間沒有那麼多。

Ini：放假的時間沒有那麼多，所以我比較那個比較那個可以上課的時間這樣。因為妳們是固定是禮拜天的吧？禮拜天不一定，如果是固定在後面的最後的禮拜天可以，妳們是會輪流的。等到我們那個要誰要休息的，因為不知道你們那個上課是中間的後面的，如果有人可以假，上班，我可以去上課，但是如果沒有，我也沒辦法去上課。但是沒有去上課真的很難過，兩次沒有去上課真的很辛苦。

I：像妳們在醫院的排班就固定禮拜天是嗎？

Ini：沒有固定禮拜天。

I：不一定。

Ini：因為我們輪流啊！平常是很少禮拜日的。

I：懂！這真的就比較困難。

Ini：比較困難。

I：那如果是上課的東西呢？比如說老師上課的方式，或者是學的內容有覺得需要更好的嗎？

Ini：因為我們那個比較少吧！因為我那個筆比較難寫，我想我很難寫，我想我中一點點之類的，我們從比較簡單的字開始，我們比較會寫比較快吧！因為妳們馬上弄那麼難的字出來，就在那邊，為什麼變這個出來了？

I：就是一個一個慢慢來，簡單的到難的。

Ini：用簡單的到比較難的。因為妳們馬上用簡單的他們不懂，還用難的，那我們學比較快。

I：恩，懂！這是一個很好的建議。

Ini：台灣的字為什麼這個彎出來，為什麼彎這個變這樣的字？我就不懂，我就想這樣的，在那邊寫這樣的。喔，這樣阿，這樣我們怎麼樣想呢？

I：喔，懂懂懂！那除了這個還有嗎？

Ini：寫字的，因為馬上用比較難的字出來，很難懂！

I：好喔，那妳除了 **one-forty**，妳還有知道其他的課嗎？不管是政府辦的，或者是一般台灣的單位辦的？妳有聽過嗎？

Ini：我有聽，但是我沒辦法想起來。因為我上班的時間沒辦法禮拜日休息，我也沒辦法可以去上那麼多課。

I：所以選一個，選 **one-forty**。

Ini：先一個，想要學什麼這樣的，因為他們沒辦法給我們這麼多禮拜天休息。

I：嗯嗯嗯，懂！那妳可以簡單介紹一下妳有聽過哪一些課嗎？他們教的是什麼？

Ini：妳這邊不是有英文課吧？對，有電腦課吧！有很多在這邊的，這邊開。我想選可是沒辦法。

I：那除了 **one-forty** 妳有聽過別的吗？

Ini：有很多別的，但我不知道的名字，哪邊我的朋友在那裡，在大安上課，對。

I：那邊是學什麼？

Ini：那邊有在教，有中文、有英文什麼的，有電腦這樣。

I：那妳那時候為什麼會是想來 one-forty？

Ini：因為我剛開始來看那個網路是 one-forty，為什麼？我馬上點那個 one-forty。

I：那妳那時候一看到，覺得這是怎樣的？

Ini：我剛開始看網路那裏，用 youtube 看，不錯啊這樣的學，我們用網路可以懂一點點，去上課可以懂比較多吧！這樣。

I：那，最後一個大的問題就是，除了像妳剛剛講到的中文嘛！妳在台灣還會想學什麼東西嗎？為什麼？

Ini：我想要，因為台灣的生活不一樣，他們很會賺錢很會存錢吧！我一直想講為什麼台灣很少沒有錢的人啊？我想學這樣的，為什麼他們會這樣的。哪裡有，很少有台灣人沒有錢的人。

I：也是有。

Ini：有，可是沒有幾個啊！但是比較有錢的，妳看他們生活很快樂，每天是有錢的這樣子想

I：所以妳會想要學學看，怎樣可以變成有錢的人嗎？

Ini：對！

I：那除了這個還有別的吗？妳要學的東西？

Ini：我也想要學東西，因為我還不會用電腦啊！他們在生活比較用電腦吧，為什麼我想學電腦這樣的。

I：喔，因為他，就是現代人都用電腦。

Ini：用電腦生活了

I：所以電腦會是一個妳希望想學的？

Ini：對。

I：那如果妳想要學電腦，妳可以講一下妳希望是怎麼學的吗？比如說是怎麼教？怎麼上課？

Ini：怎麼上課？對，如果有上課可以學電腦阿，教我們怎麼用電腦，我們可以用那個電腦怎麼用這樣的啦。

I：那妳會希望，比如說這個課是每個人都有一台電腦可以練習，是嗎？

Ini：是吧！

I：那妳覺得這樣的課要上幾個小時？

Ini：如果像，可能又一樣吧！可能很多人吧，如果正點上課會壓力大吧！如果半點上課半點輕鬆的，這樣的吧！

I：所以就是不用上太久！

Ini：對，因為如果我們，因為我們在家裡不是上課的時間，是上班耶！時間休息我們也有放鬆一下，我們也會有壓力上課，正點上課我們會壓力很大，明天要上班開始有壓力了！

I：恩，對！對妳來說，這種放假上課要學到東西，但是最好不要有壓力，輕鬆的。

Ini：對，我們學到東西，但是不要壓力那麼大！一定上課一定有壓力的，不可能上課沒有壓力。但是壓力不要那麼，有時候不是我們上課老師很兇，我們上課很難阿，老

師兇，不是兩個壓力來就來嘛！如果老師好，一直笑，一直給我們開玩笑什麼的，我們學也是得到我們放鬆，也會放鬆這樣的。

I：懂！

Ini：為什麼我很喜歡 one-forty，我上課可以學很多東西，那邊我又放鬆。

I：所以對妳來說就會覺得 one-forty 很好。

Ini：對！

I：好，那像妳剛剛講的那個電腦課，妳覺得如果妳要上這樣的課的話，他要收多少錢妳覺得是 ok 的？

Ini：看他們吧！如果收那麼多錢，我們是外勞，我們賺錢也沒辦法付那麼多吧！

I：那妳覺得一堂課，，比如說一堂課兩個小時，大概要多少錢比較好？

Ini：我也不太曉得。

I：妳可以大概講一個，比如說多少錢妳就會覺得太貴了？

Ini：如果那個，我們那個一個小時一百塊太貴吧？一樣我們加班一小時一百塊阿！

I：差不多就是一個小時一百塊！

Ini：對！

I：好喔，那上課的話，妳會希望老師是印尼人嗎？用印尼的講話？

Ini：不一定用印尼啊！因為我們講國語聽得懂啊！如果你們用台灣字阿，用中文字我們還看不太清楚，沒有那麼多字可以認識吧！如果你們教我們用英文的，可以接受吧！不一定用印尼的老師。

I：好，那妳覺得，妳會希望電腦課的話妳可以在裡面學到什麼事情？

Ini：學到怎麼樣用那個電腦阿，我們想做什麼用電腦可以做得好阿！這樣的啦！

I：像是什麼東西，妳想要用電腦做什麼？

Ini：像做吧！我們想知道什麼，做生意用電腦吧！用網路做好這樣，用網路做好，我們不用跑出去這樣比較好，如果妳可以用電腦，用電腦幹嘛可以用好。

I：所以就是用電腦去連絡一些很遠的人。

Ini：對！

I：好，最後就是妳覺得如果妳在台灣，然後今天有一個人他要開一個課，妳覺得怎樣的課對妳來說會是很想要去報名的？會吸引妳覺得，噢，我很想去？

Ini：我想去那個，不是我告訴妳，我想英文跟電腦，我想兩個那個課。

I：就這兩個？

Ini：對！

I：好，然後如果可以配合妳的上班的，放假的時間！

Ini：對，但是比較難吧！因為台灣休息的時間，禮拜日。如果禮拜日他們可以幫忙我們上課。

I：懂懂！好喔，那今天的 interview 大概就到這裡，謝謝妳！

Ini：謝謝！辛苦。

訪談日期：2018/5/20 訪談移工：Ita

I：Interviewer

Ita

I：那想要先請你自我介紹，就是介紹你是誰？從哪裡來？然後，幾歲？

Ita：我是 Ita，我是印尼人，我 37 歲。

I：那是從印尼的哪裡？

Ita：印尼的...爪哇？

I：中爪哇？恩，中爪哇。

Ita：不是中爪哇，西...

I：西瓜哇？在這邊？是不是爪哇，然後在這邊？

Ita：是阿。

I：對，西瓜哇。好，那你在來台灣之前，你有在印尼做過其他的工作嗎？

Ita：喔....

I：就是來台灣工作以前，你有在印尼工作過嗎？

Ita：喔，以前我在印尼，我有工作，那個是...，恩...，那個...算錢。

I：算錢，會計嗎？算錢？幫老闆算賺了多少錢了？

Ita：因為在印尼如果那個付錢，店...，每一個也，每一家放錢，有一定付錢的店，然後，他們來，然後，我是一個那個人

I：你要負責給他

Ita：他們付錢，然後我去銀行，我去銀行，我去付錢，我幫去銀行，這樣子。

I：喔...。

I：那你開始工作之前，你在學校讀到幾年級？

Ita：學校...，學校在印尼，我...，還...算是...高中。

I：有讀完高中，然後開始工作？

Ita：是。

I：那你們家，你是唯一一個小孩嗎？

Ita：我，兩個小孩，一個男孩 12 歲，一個女孩 6 歲。

I：你的女兒跟兒子？

Ita：是。

I：那...那你的爸爸媽媽...，你有兄弟姊妹嗎？你有姊姊或...

Ita：有。恩...，兩個兄弟，然後一個妹妹。

I：所以兩個兄弟，是比你大的？都是哥哥？比你小？

Ita：恩...弟弟。

I：都是弟弟？

Ita：都是弟弟，我是...

I：你是最大的？你是第一個？

Ita：是。

I：那你的弟弟跟妹妹有，也是讀完高中然後工作嗎？

Ita：對，一樣，他們...。阿！不對，有一個弟弟，恩...，他有大學畢業了，然後工作，在印尼。

I：然後其他兩個都是跟你一樣，高中...

Ita：對，高中，然後有工作，但是我妹妹沒有工作，她結婚了，有一個小孩，只是老公不准...

I：所以你的弟弟，都在印尼工作？

Ita：是。

I：兩個都是？

Ita：對。

I：那他們做什麼樣的工作？

Ita：在工廠，兩個人都在工廠。

I：兩個都是在工廠？

Ita：在工廠。

I：那在來台灣之前，你有去別的國家工作嗎？

Ita：以前我跑到中國，然後我先去韓國，工作在工廠，然後我回來，我去台灣，去台灣工作在工廠，那個...新竹，那個很好的公司，然後回來兩...2001 回來

I：就是你剛剛說的，在印尼的...

Ita：然後我結婚，生兩個小孩，然後我跟老公有分開，然後我生小孩，然後我沒有工作，然後我跟老公分開，離婚了，沒有辦法，來這裡。

I：所以又出來？

Ita：所以，我離開我小孩，沒有辦法，因為我沒有別的工作。

I：那你的小孩現在是你的爸爸媽媽在照顧？

Ita：是，他們照顧，我的媽媽爸爸在照顧。

I：那在韓國的時候，你的工作做了多久？

Ita：就是兩年。

I：然後你是在工廠？

Ita：在工廠。

I：那你的工作要做什麼啊？

Ita：electronic machine。以前在台灣也一樣，那個 chips...

I：晶片那種東西？小小一塊。

Ita：對對對，然後我很好很好的...

I：你覺得是很好的？

Ita：那個 machine 跟 computer，我們用 computer 跟 machine 一起，這樣。

I：很高科技？

Ita：如果親戚來工廠，就是眼睛看到...

I：因為穿那個衣服？

Ita：因為那個衣服，就不...

I：就保護身體的那個。

Ita：然後就可以進去。三年。

I：那邊是做三年？

Ita：對。

I：那我可以問，就是那個時候工作的薪水嗎？薪水大概是多少錢？

Ita：恩...，我忘記了。

I：跟現在比，那個時候有比較多嗎？

Ita：比較高啦。

I：那個時候比較高？
Ita：在工廠比較高。
I：那現在的薪水是...？
Ita：薪水，現在，我覺得...，呵呵呵...
I：你覺得有一點少？
Ita：是...，但是沒辦法。
I：現在大概是多少錢？
Ita：恩...，一萬七千。
I：台幣嗎？
Ita：然後，如果沒有，沒有放假，禮拜天，我有那個...
I：多的錢？
Ita：對。
I：那像之前在工廠工作，你會每個星期都有放假？
Ita：以前在工廠工作，三...三天一次。
I：三天放假一次？
Ita：是，因為，我們就是晚上做，兩三天就是晚上，如果早上就...不是台灣人，然後我們印尼人和菲律賓人是做晚上的工作。然後就是三天放假一次
I：那你們晚上是要幾點開始？
Ita：這個我忘記了，七點多啦，八點多啦？可能
I：那做到幾點？
Ita：到七點？
I：到隔天的七點？
Ita：對...，忘記了。
I：也是很累耶。
Ita：沒有很累，其實我們沒有睡覺而已，因為那個用電腦，然後有很多 robots，我們就是看 machine。
I：看他有沒有做對。
Ita：對，如果有 error 的話，machine 有 error 的話，就是打電話，equipment engineer 進來，有 engineer 來，這樣。有時候我們如果 engineer 沒有來，我們可以 engineer 教我。engineer 懶惰不要來，他們教我怎麼用 robots、machine 這樣。
I：所以你學到很多？
Ita：就是那個 machine。
I：跟 machine 有關的？
Ita：對。
I：那你第一次來台灣，就是來韓國來台灣的時候，是為什麼想要出國？
Ita：因為我...，我剛剛告訴你，我跟老公有事，我們分開，我 21、22 歲的時候，生小孩的時候，我後來 resign 沒有工作了，因為我照顧小孩，然後老公說你不用工作了，在家裡照顧小孩。然後，我在家裡照顧小孩，然後我們分開，然後要怎麼辦？然後，我沒有辦法，我離開他們因為我工作在印尼薪水也很少。
I：所以你決定來，結婚之後再來台灣是為了照顧小孩？
Ita：有給他們錢，他們可以上課，然後有每天一定吃飯。
I：那你還記得，去韓國的時候是為什麼嗎？

Ita：去韓國，在韓國薪水比較好，然後回來，韓國我又買一個房子，有一個房子，所以房子有了，不用擔心了，只是我擔心小孩一定要上課，一定有什麼東西啦...

I：所以之前在韓國還有在台灣那個新竹的工廠，你就已經存了錢，然後在印尼蓋一個自己的房子了？

Ita：如果在台灣，我以前回來再工作，後來有，然後我去台灣，然後我幫忙我的家人，因為我爸爸後來沒有工作，然後我弟弟、我妹妹他們又上課怎麼樣，然後我給他們付錢上課，所以3年在台灣我沒有錢，我給他們，我都給家人，我還沒結婚，然後我給他們，我薪水給他們，我給弟弟妹妹上課。

I：所以在韓國的時候你蓋了房子，然後在新竹的時候，你把錢給家裡的人用，然後給弟弟妹妹上課，然後現在是要給自己的小孩？辛苦了！

Ita：對，對，對阿。

Ita：現在我工作照顧阿嬤，沒有辦法。以前我沒有學，做過這樣的，以前有就是在工廠，如果在印尼有工作開工廠，在這裡一定有付錢，很貴啦，我沒有錢。

I：所以你才會去做照顧阿嬤的工作，那個仲介的錢比較貴？

Ita：對，如果照顧阿嬤、照顧阿婆，這樣不用錢，但是在這裡有錢有薪水，九個月，薪水每一個月六千。我剛來第一年，沒有出去，因為沒有認識印尼人，我只認識住隔壁一個印尼人，覺得沒朋友，還好後來在網路上看到 **One-Forty**，現在認識了很多印尼朋友

I：每個月六千是要給...？

Ita：給台灣的公司。

I：然後要九個月，要付九個月的意思？

Ita：九個月？啊？

I：就是六千塊要給台灣的那個錢，你已經付了九個月了？

Ita：好了啦，我在這裡現在我快三年了

I：所以你這次來台灣已經快三年了？

Ita：已經快三年了

I：然後有九個月要先把六千塊給台灣的公司。

Ita：我第一次來一個月六千，兩個月...，對阿，到九個月

I：到九個月才把台灣仲介的錢付完。

Ita：現在就是一千五百。每一個月一千五百。

I：那你現在照顧的阿嬤，她的身體好不好？

Ita：現在，我來的時候是好的，很...很那個啦，很...

I：沒有人照顧她？

Ita：有。當然有阿，現在比較好。

I：所以，你現在來照顧她，平常是要帶她看醫生嗎？還是...？

Ita：以前我照顧阿公，我照顧阿公兩年，兩年的時候，阿公因為他很老年紀很大九十歲，然後有中風，然後一個月有病，前面有病，有病一個月在醫院，就在醫院一個月，然後沒有了，走了。然後還有一年。103年，還有一年，然後我工作，叫我照顧阿嬤，快一年了

I：現在這個阿嬤？

Ita：對，快一年了。

I：那現在照顧她要做什麼事？

Ita：有量血壓，量血壓跟...，那個....什麼...I：有按摩嗎？
Ita：不是。恩...量血壓，然後量...
I：心跳是不是？就是一個東西？
Ita：對對對，那個，然後給她藥，給她吃藥，一天量血壓三次，早上、中午、晚上，這樣。然後打針就是早上七點。
I：打針？你要幫她打嗎？
Ita：對，打針在肚子，每個早上。然後，每個晚上阿嬤一直起來一直起來一直起來，有時候每一個小時，十點去廁所，十一點去廁所，然後我習慣了沒有睡覺，晚上。因為我，如果阿嬤用那個拐杖，阿嬤就很大聲，我就會起來看她，然後陪(背)他去廁所。
I：要背她？
Ita：要扶著，因為如果晚上，因為糖尿病跟中風，如果晚上，比較沒有力氣，如果...待會跌倒...，然後還有走路姐姐說有廚房，在房間然後廚房，然後廁所。
I：那平常要幫他煮，早餐、午餐、晚餐嗎？
Ita：如果，這種事我沒有。
I：你不用煮？
Ita：因為阿嬤比較喜歡...
I：台灣的食物？
Ita：對，就是買菜、買麵，然後就是煮飯，飯在家裡，就是在外面買菜。
I：在外面買菜，然後家裡煮好白飯？
Ita：對。
I：那你是跟阿嬤住？
Ita：恩...在家裡有姊姊煮，有時候姊姊煮，因為我早上，我沒有時間，因為我...，早上阿嬤喜歡去散步，我推輪椅，我推輪椅出去散步，逛一逛，過馬路，在公園，這邊，然後有去公園，然後就是，對阿，逛一逛。然後回來十點多了，十點多，飯一定要準備，所以姐姐在家裡，在煮中餐，煮飯。
I：姊姊是老闆的女兒嗎？
Ita：阿嬤的女兒。
I：阿嬤的女兒？
Ita：我們在家裡就是三個人，阿嬤、阿嬤的女兒，我叫她姊姊，然後我。
I：所以你們就是家裡有這三個人？
Ita：是。有老闆在二樓，我們在一樓，老闆在二樓，每天、每晚上七點，他來給阿嬤聊天，跟阿嬤聊天。
I：那是在哪裡啊？
Ita：住在士林。
I：士林？
Ita：士林。
I：恩，住在士林，那你平常可以放假嗎？
Ita：如果有放假的時候，一定有告訴老闆，什麼時候這樣，但是老闆讓我可以出去...上課，每禮拜天，就是因為...，就是...到兩點，到兩點的時候一定要回去，但是我，今天我有電腦課，我告訴他我要回去六點半。
I：他可以？
Ita：他可以。因為有姊姊在家裡，姊姊跟阿嬤。

I：所以只要跟老闆講好他就會讓你放假？
Ita：對。
I：那你覺得你的老闆對你好嗎？
Ita：他們對我很好。
I：那你有想要，要什麼時候要回印尼嗎？
Ita：因為這個跟阿嬤新的...contract，然後三年，一定三年，所以我回去要兩年。
I：所以還要兩年，才會回印尼？
Ita：對。
I：那你有想過回印尼要做什麼嗎？
Ita：呵呵呵...，不知道。
I：有想過嗎？還沒想？
Ita：恩...，有，我想，我學中文，我中文好，然後我可以，工作，老師，當中文老師，小孩的。還是如果在印尼有公司有...
I：台灣人的公司？
Ita：恩...不是，印尼的公司...
I：教其他印尼人？
Ita：教印尼人，如果有來這裡，要來這裡，一定要來學...
I：可以去那邊教其他要來，要出國來台灣的印尼人。
Ita：對。
I：那你...，如果回去當中文老師，除了中文老師之外你有其他想要做的工作嗎？
Ita：有，像...在台灣的公司，如果有台灣的公司還是中國的公司...
I：就是可以講中文的地方？
Ita：對對。所以薪水...
I：薪水應該會比較好。
Ita：對，比較好。
I：很好耶...那你有聽過，有朋友在印尼，然後，出來工作，然後回家之後有開店嗎？
Ita：恩...，有，有很多。
I：那他們怎麼樣？都還好嗎？
Ita：恩...
I：還可以？
Ita：還可以？
I：有的還不錯這樣？
Ita：恩。
I：那你有想過要自己開店嗎？
Ita：恩...，我以前有開店阿。
I：喔，對。
Ita：以前，那個我那個 cappuccino，cappuccino 是就是咖啡，然後跟 ice？跟冰塊，然後有牛奶、然後加一樣...在這裡那個...珍珠奶茶，用那個...
I：所以你會做那些？
Ita：我會阿。我以前開那個...，在外面有...小小的...
I：小小的店？在你們家附近嗎？
Ita：我家很近。

I：那生意好嗎？
Ita：很好啊，就是如果夏天，然後有下雨，都沒有人買。
I：因為下雨，大家不想出來？
Ita：對，因為都冰冰的，沒什麼人...
I：所以這個是在你從新竹回印尼之後開的店嗎？
Ita：不是，在新竹回印尼，我...，我在公司那個 算錢。
I：恩，算錢的。那你剛剛說的店是什麼時候開的？
Ita：恩...，我跟老公一起開。
I：那這個店，現在還在嗎？
Ita：沒有，因為我跟老公分開。
I：那你之前有沒有聽過除了 one-forty 以外也有在幫印尼人上中文課？
Ita：有。
I：是哪些啊？
Ita：嗯？什麼？
I：就是除了 one-forty 以外，有其他，你知道在台灣其他地方有開中文課嗎？
Ita：在台灣的地方有...
I：不是 one-forty，是別的
Ita：別的...，有...，有...
I：他們是哪些？
Ita：恩...在...，他們那個很多越南人的那邊。
I：給越南人上課的？
Ita：對，但是印尼人也有，但是一點點。
I：很少嗎？
Ita：很少，很少，很少印尼人很少。在 one-forty 全都印尼人。
I：那之前那個你說，印尼人很少，你有去上課過嗎？
Ita：有。
I：在哪裡上課啊？
Ita：在新莊。
I：新莊？
Ita：恩。
I：新莊？我住新莊耶！
Ita：輔大。
I：喔！輔仁大學喔。
Ita：輔仁大學。
I：是他們學校自己開的課嗎？
Ita：恩...
I：你知道開這個課的老師是誰？
Ita：在...，老師是，那個...他們的學校那邊，然後他們有...，有時候有老師，台灣人，有...不是...不是學校那邊也有，但是很多，很年輕年輕人，他們讀書啦，讀書。
I：他們是輔大的學生嗎？然後幫你們上中文課？
Ita：是，對。
I：是喔！那..他們上課也是像我們一樣，發課本嗎？

Ita：有，但是他們沒有給我們課本。
I：那他們怎麼上課？
Ita：就是用電腦、powerpoint，這樣...恩...，然後我們只是聽和...然後就是照片。
I：喔...，用拍的？
Ita：對。照片，手機。
I：手機拍老師的投影片。
Ita：但是很多越南人，越南人比較多，然後其實他們中文...
I：比較好嗎？
Ita：有時候...我如果...，很那個啦，恩...，很爛啦，很爛，在這裡有老師、有印尼人，如果我聽不懂，老師、印尼人可以...
I：直接跟你解釋？直接跟講印尼文？
Ita：聽出來，比較清楚，如果在那邊，只是台灣人，講中文，然後有時候，我什麼都聽不懂，但是我用手機。
I：錄下來？
Ita：把他...他講什麼，我用手機，google。唉呦...，沒關係啦，我...這樣。有時候，手機這邊...，然後在家裡...。
I：那你剛剛說，你在輔大上課阿，他是多久要上一次課？
Ita：就是每一個...每一個禮拜，每禮拜天有...
I：也是兩個小時嗎？
Ita：九點到十二點半。
I：九點到十二點半？
Ita：開始九點
I：這樣子你從...，你是從哪些...，你是有朋友在那裡上課嗎？
Ita：有
I：所以他跟你說這個...中文課，然後你就一起上？
Ita：對。
I：所以是朋友介紹你，有這個中文課？
Ita：對。我朋友告訴我，有在那邊，以前以前，很久了，我知道那個...，我還沒知道有 one-forty 在這裡，我那邊後來...可能有一年啦。但是我沒有每一個...
I：每一個課都有去？
Ita：恩，有時候有放假，有時候...
I：有時候不一定？
Ita：對，不一定。
I：那你後來是怎麼知道有 one-forty 的課？
Ita：恩...，我在那個 Facebook？
I：喔！你是看 Facebook 看到嗎？
Ita：對，然後有...，然後我不知道這個地方耶，不知道這個地方，然後我問，問那個有報名報名，報名那個。然後就在火車站，我聊天聊天跟朋友，他也有報名，然後就「啊！一起一起...」
I：一起找這個地方？
Ita：對。
I：所以你們都是在 Facebook 看到？

Ita：對，然後...

I：所以你們本來就按那個 Sekolah One-Forty 的那個 page 嗎？

Ita：是，在 YouTube。

I：喔...，YouTube，從 YouTube 開始！

I：那你覺得，像之前在輔大上課阿，你覺得他們上課的東西，他們教你的，你比較喜歡和比較不喜歡的地方是什麼？

Ita：恩...，在新莊，比較遠，然後沒有很多朋友印尼人，然後也...沒有...不清楚啦...

I：比較不清楚。

Ita：如果在這裡，這地方很方便，就是台北車站。然後很多朋友，印尼人，然後有很多老師，也可以講印尼話，然後比較清楚。

I：那除了像 one-forty 或者是在新莊那邊，你有沒有聽過其他的課？

Ita：有聽過在...恩...，但是我，我不知道，我沒有來上課。

I：那為什麼你沒有去那個課？

Ita：恩...，因為...，沒有那個機會，然後...，沒有時間...

I：喔...，他上課的時間你不行？

Ita：不是，我後來...

I：沒有去研究它？

Ita：我後來，choose one-forty 就好了，這樣。

I：那你覺得除了中文課，你還想要學什麼嗎？

Ita：恩...，電腦，然後有...tour guide？

I：喔，tour guide！當那個介紹每個地方的人？

Ita：對阿...，恩...，我想這樣，如果回來在印尼，在巴里啦，在 Lombok，我們在印尼很多...

I：很多這種？

Ita：對，很多地方很好。

I：可以介紹...

Ita：然後很多中國人、台灣人來可能不知道...然後我要...

I：就可以用中文介紹印尼給他們？

Ita：應該這樣...，但是我不知道怎麼樣，呵呵呵，我一定學阿！如果有...

I：如果有你會想學。

Ita：我想學。

I：那你會希望，像你說那種，像電腦課好了，電腦課或是 tour guide 的課，你會覺得怎麼樣上課比較好？

Ita：tour guide 跟電腦課能有 connection，因為我可以在電腦可以...

I：學什麼...

Ita：學說什麼地方...，然後他們可以看到我的...電腦，然後可以報名，「嗨，我要去那邊，我要去那邊...，來來來」這樣。

I：你覺得電腦可以幫助你找到客人。

Ita：對。

I：喔！很好耶，那你，你就希望如果回去，如果不是當中文老師就是去當 tour guide 介紹印尼給其他講中文的人嗎？

Ita 對：

I：然後電腦就可以幫你找到那些人？

Ita：對。台灣人來，台灣人可能有來在印尼，可以，我可以幫忙...幫忙...，因為我...，如果後來我很厲害學中文，呵呵呵...，就是我想...

I：會會會，會很厲害的。

I：然後就可以去認識很多地方？很棒耶！

I：那我們就差不多到這裡...。

訪談日期：2018/3/25 訪談移工：Kuswanti

I=Interveiwer

K=Kuswanti

I：Hello，Kuswanti，想先請你簡單的介紹自己，你叫甚麼名字？然後在台灣多久？幾歲？

K：大家好，我的名字叫 Kuswanti，你們可以叫 Anti。我現在在基隆工作，照顧阿嬤。

I：你在台灣工作多久了？

K：以前到現在嗎？

I：對。

K：現在第七年了。

I：所以你來過台灣第三...

K：第三次了。

I：那你以前的，都是不一樣的老闆嗎？

K：對阿。

I：那你可以簡單介紹一下，你第一個，第二個...

K：第一個，以前在高雄鳳山那邊照顧阿嬤。講阿嬤那個狀況還是怎麼樣？

I：嗯。

K：以前那個阿嬤身體不方便，要洗腎，有糖尿病，然後不能動，躺在床上。有時候幫她抽痰這樣。

I：所以你就是照顧她三年？

K：那個時候兩年，然後阿嬤就走了。換老闆，換新的老闆，在屏東，一年，照顧阿公。阿公那個時候也是要洗腎，有老人痴呆症，有時候忘記忘記這樣子。

I：那在第二次？

K：第二次在苗栗，照顧阿嬤，也是兩年。剛來的時候，阿嬤還可以走路，帶她去運動，去市場買東西，買菜。後來阿嬤生病，有心臟病，然後就躺在床上，不方便。照顧兩年，也是差不多兩年就走了。換新的老闆，在新竹。在新竹就是照顧姊姊，她是車禍，走路不方便，牽著她走路這樣子，幫她洗澡，去運動。

I：那你現在，你在台灣呢？

K：現在在基隆，照顧阿嬤。阿嬤還可以走路，可是她上大號不方便，有裝那個人工肛門，有開刀。

I：那你那時候，為甚麼想要來台灣？第一次的時候。

K：第一次的時候，是因為想要幫家人，因為我們在印尼那邊，生活才有工作，不像你們台灣很方便這樣子。

I：那你那時候有想過要去別的地方嗎？就是為甚麼會選台灣？不是香港，不是新加坡？

K：是因為我...像緣分阿。喜歡，喜歡在台灣。因為習慣了，已經習慣了。

I：習慣了。那你第一次要來台灣的時候，那時候心情怎麼樣？

K：甚麼都不懂，就是努力阿，加油阿，要學阿。如果那個老闆他們，有時候講話我聽不懂，還是要問，問兩三次這樣子。他們也不錯，了解我...這樣子。

I：所以你是有聽過朋友，有來過台灣嗎？

K：以前的時候，自己想要去。那個時候好像 2006 年的時間，很少，我們印尼來台灣，很少很少，有幾個人而已。

I：那你現在幾歲？

K：我現在 32。

I：所以你第一次台灣是...？

K：20...差不多 20 吧，20 歲。

I：那你在來台灣工作之前，有在印尼有工作嗎？

K：沒有。就是在家裡幫忙爸爸媽媽做生意。

I：你們家在哪裡？

K：在西瓜哇。

I：西瓜哇。

K：Indramayu。

I：Indramayu。那你是讀書讀到甚麼時候？

K：我讀到初中畢業而已。

I：初中畢業，然後幫忙家裡？

K：對。

I：然後就直接來台灣工作？

K：對。

I：那可以問一下，你們家裡除了你，還有什麼...

K：還有兩個弟弟。

I：所以你是最大的？

K：最大的。

I：那你的爸爸媽媽現在也都還在印尼開店？

K：有阿。媽媽 05:37 有蓋那個雜貨店。

I：雜貨店。

K：對。

I：所以你在來台灣以前，都沒有別的工作經驗嗎？

K：沒有。

I：都沒有？

K：沒有，沒有。

I：第一次就是來台灣？

K：對。

I：那你可以簡單介紹一下，你現在工作的時間，跟你放假的時間嗎？

K：工作...要怎麼講？

I：那你甚麼時候可以放假？

K：我放假是很好阿，一個月放兩次，兩個禮拜一次，這樣子。他們也讓我那個...甚麼...放假。很好。

I：還不錯。

K：嗯。

I：那你現在在台灣生活，有甚麼比較困難的地方嗎？覺得比較難的？或者是...

K：還好啦...可能那個...買的東西...可能...比較有一點點貴這樣子。

I：有點貴？

K：對。

I：你說在台灣買東西，覺得比較貴？

K：對阿。

I：那除了這些你還有遇到甚麼困難嗎？就是譬如說，生活上...

K：我來台灣第一年，放假也都不敢出去，因為出去不會搭公車阿，也不會搭捷運，看不懂中文招牌，不知道要在哪裡下車，所以都不趕出門，就算出門也都只會去台北車站。

I：現在比較好嗎？

K：對。

I：出去去哪裡，都看得懂差不多？

K：嗯，差不多。如果不懂的話，可以問人家，他們也會回答我，這樣子，很好阿。

I：那你有想過，甚麼時候要回印尼嗎？

K：好像 2020 年，還有兩年多。

I：那為甚麼？那你這次回去之後，有甚麼...想要做甚麼事嗎？

K：還沒想到那邊，還喜歡在台灣賺錢。

I：所以你回去，可能又休息一下，再來台灣工作嗎？

K：對。我想說還年輕嘛，然後在台灣工作比較方便，這樣子。我是想這樣。

I：可以偷偷問你一下，你在台灣的工作，每個月薪水大概多少？

K：大部分就是\$17000，那如果沒有沒有放假的時候，禮拜天他們老闆會付...\$2000...因為一個月有四天放假嘛，有時候有五個，就算總共\$19000...多一點點。

I：所以一天禮拜天上班是\$1000？

K：沒有，還是一樣，跟平常的上班，大概是\$500..\$500 多一點點。

I：所以其實你的老闆會給你每個禮拜放假，但是如果你禮拜天有上班的話，他就是會再算錢給你？

K：對阿，也有扣錢。

I：那也蠻好的，所以好像不會...

K：要扣錢呢...

I：要扣薪水...對對對。

K：那個是規定的，也是有的老闆他們不用這樣，也有阿。

I：你回印尼之後，現在還沒有想，但可能還會希望再來台灣工作？

K：對。

I：所以你也沒有想過要創業嗎？

K：現在還沒。

I：那在印尼找工作呢？

K：可能想要開店，還是做生意這樣子。因為在那邊，如果做生意，比較快存錢。就是這樣子。

I：但是可以的話，還是再來台灣？

K：對。

I：那你有想過你要在台灣多久嗎？就是出國工作到幾歲？

K：看...台灣不是有一個規定嗎？到甚麼時候...就....

I：到這麼久喔！

K：我想是這樣子。

I：你結婚了嗎？
K：結婚，有一個小孩。
I：他們住在印尼哪裡？
K：也是一樣，Indramayu。
I：Indramayu。所以是你的先生顧小孩嗎？
K：對，他也有時候工作阿，可是不一定每天有工作。就是有時候，久久一次。每天幫忙那個...他哥哥姊姊，在做生意。
I：那你的小孩多大？
K：一年級，6歲，男生。
I：6歲耶！很久...那他這樣子從小就是，你也都沒有陪他長大？
K：對阿，他跟我老公，還有我媽媽、爸爸會幫忙。因為我們住附近而已，沒有很遠。
I：在哪一個城市？
K：Indramayu...海邊的。
I：好，那最後一部分，就是想問你在台灣，你在台灣有沒有參加過甚麼是政府，或者一般民間單位，一般台灣人開的課？
K：沒有。
I：沒有，就只有現在 One Forty 這個？
K：對。
I：這是你第一次？
K：第一次，對。
I：那你以前有聽過？
K：有阿，在 Indosuara。以前也是有開那個...學中文阿，有很多啦...有英文，學電腦
I：怎麼教？
K：有 ABC，就是...高中，初中這樣子。
I：喔...
K：就是有的是這樣子，想要以後去大學的時候，就要先從那個...對阿。
I：那你那時候看到，有沒有想要去參加？
K：參加？
I：就是去上那個課。
K：以前有，可是後來...停掉了。
I：他們就沒開了？
K：不是，我自己沒有再學了。
I：為甚麼不去了？
K：就回印尼阿，沒辦法。
I：所以你那時候是有參加的？
K：對。
I：你去學甚麼？
K：去學 12:22，就高中。
I：高中的課？
K：對，高中的課。
I：然後後來因為回印尼，就沒有再去了？
K：對。

I：那可以問他那個是要報名費的嗎？是要錢的嗎？
K：要。
I：那是多少錢？
K：以前的時候...我忘記了...好像\$1000多。
I：\$1000多。一個月嗎？
K：一個月。
I：然後上課幾次？
K：他是用電腦...每天要上。
I：online的？
K：online，對，可是一個月一次，一起這樣。
I：一起...在一起。
K：在一起...一起在台北那邊，Indosuara 那邊，一個月一次
I：那那個讀完要考試嗎？
K：要阿要阿。
I：那通過會有甚麼嗎？
K：嗯？
I：你考試 OK？
K：考試 OK...
I：你就會有 certificate？
K：嗯，certificate，然後我們想要去那個大學阿，可以阿。
I：可以用那個？
K：可以阿。
I：好酷喔！那你大概在那邊上課多久？
K：沒有很久，三個月。
I：三個月而已。
K：對阿。
I：那你現在就是有參加 One Forty 的課嘛，你是怎麼知道這些課？怎麼知道 One Forty？
K：就在那個 Facebook 阿，還有 YouTube。
I：你就在上面看到有人。那你可以介紹一下，你在 Facebook，在 YouTube 看到 One Forty，那你覺得他是甚麼 Organization。
K：就是可以學習，就是...對阿，
I：那是知道他是誰？誰在準備課的，甚麼的，這些嗎？
K：就...
I：第一次看到那個 YouTube，或者我們的 Facebook，是怎麼想 One Forty 的？
K：就想要...可能...你們...寫阿，就想要寫中文這樣子。因為我有懂一點點而已，人家講話的時候，我也懂了一點點。可是寫的我完全不會，看那個字我也不會，就是想要會這樣子。
I：所以你就來了？
K：來...
I：那你為甚麼想要報名 One Forty 的？因為像 Indosuara，他們也有中文課，為甚麼？
K：就...看很不錯阿。

I：很不錯，是哪裡不錯？
K：就是很特別，很多好玩的，不會那個無聊，老師他們也很好，很 OK。
I：那時候會有擔心，就是這個會是騙人的嗎？因為只在網路上看一看。
K：不會，我就認真在看嘛，看得很認真。
I：全部都看過？
K：對，看過。不錯阿，很好阿。就是這樣子。
I：那你真的來參加 **One Forty** 之後，你有覺得跟你想的一樣嗎？還是覺得怎麼樣？
K：有阿。對阿。
I：那你有覺得那邊學到東西嗎？譬如說你上中文課。
K：有阿，像以前我不會那個寫注音，現在都會了，大概一個月我就學會了，注音。
I：你現在是在 **class intermediate**？進階班的？
K：對阿。有的朋友叫我去那個 **class**，我就想說...
I：你已經會了？
K：有一點點會了。因為想要很多作業阿，像很那個阿，很加油這樣，教我很多寫東西這樣。
I：所以你現在有辦法比較看懂中文字了？搭車阿，買東西阿，中文就越來越可以？
K：一點點啦。
I：不用謙虛。
K：稍微一點點啦。
I：那你在 **One Forty** 上課的過程裡面，你最滿意的是哪一個部分？
K：我覺得有些地方的課比較無聊，像是補習班，但是在 **One-Forty** 上課很好玩。我也喜歡很多寫字的。
I：為甚麼？
K：因為有很多會說印尼文的老師，有不會的地方可以用印尼文問，這樣很好。寫字那個我覺得很重要，如果我寫字，然後看得懂，這樣子很厲害阿。
I：那你學這些中文，你有想要之後，譬如說，回印尼要做像翻譯這種嗎？
K：有阿，有想當那邊去阿。
I：就除了現在在台灣可以用，回去也可以用阿。
K：嗯，對阿。
I：所以你最滿意的就是寫字，那你在 **One Forty** 學，你有哪一個是你覺得最不滿意，覺得最需要改善的？就是不太好的地方。
K：是還好，可能是時間不夠長而已吧。
I：時間不夠。
K：對阿，沒有很長，就幾個小時。
I：你是說上課只有兩個小時而已，太短？
K：對阿。
I：所以你覺得要多久比較好？
K：到下午四點、五點。
I：早上十點到...？
K：沒有從早上啦，大概十點，到下午四點，還是五點這樣。
I：這樣都 OK？
K：對阿。

I：這樣不會太長？
K：有些不是寫字而已阿，有別的可以學。我自己想是這樣子啦。
I：所以你就希望，時間可以再長一點？
K：嗯。
I：那除了剛剛講的 Indosuara 還有 One Forty，你還有聽過有哪一些是給印尼人的課？
K：以前有看到，在 YouTube 那個《你好，Indonesia》。
I：他也有開課是嗎？
K：不知道呢，因為我只是看那個 YouTube 而已。教我們也是寫。
I：那你在台灣，現在還會希望有甚麼課可以上？你有想要學甚麼東西呢？
K：我想要學... 嗯... 剪頭髮。因為在印尼那邊，那個很快賺錢。
I：很可以賺錢？
K：對。
I：所以你學剪頭髮，是像要去幫別人剪，還是自己剪？
K：別人剪。
I：那如果有人來教你剪頭髮的話，你希望他是怎麼樣上課的？就是想像今天有一個可以教我剪頭髮的課，你希望那是怎麼樣子？
K：也是可以阿，我覺得想要來學。
I：那你覺得老師要怎樣的比較好？
K：老師就是要...
I：真的會剪頭髮？
K：對阿，幫我怎麼剪阿，這樣，怎麼樣剪得好看。
I：所以老師如果是本身，本來就是會剪的來教比較好？
K：對。
I：那你覺得老師一定要是印尼人嗎？還是台灣人？
K：台灣人也可以阿，不需要印尼。
I：那要講印尼文嗎？
K：可能有的朋友比較不會聽台灣... 講國語嘛，有講那個印尼話...
I：比較好？
K：對。
I：那如果有這樣的課，你覺得他要多久上？要有幾堂課？就是你一次要學幾堂課才可以學會東西，然後他上課一次要多久？
K：也是差不多，應該是一個月兩次吧！
I：一個月兩次。
K：對。可是看我們的時間，放假，有時候都沒放假。
I：那你覺得一次上課要幾個小時？
K：不用很久吧，大概三個小時吧！
I：那你覺得如果真的有這樣的課的話，一堂課收多少錢你覺得 OK？你會願意來上？不會覺得太貴，也不會太便宜。
K：那個不知道... 要他們自己決定阿。
I：但是你可以想一個，譬如說他講\$5000 一次，那你可能覺得太貴，你要多少你才可以 OK？
K：如果可以的話，因為還要買那些東西嘛，每個上課附的嗎？還是怎樣？

I：一次上課，對。

K：可能\$200吧。

I：那你希望老師可以準備好那些剪刀阿，甚麼的，剪頭髮的東西，教你們用？

K：對阿，然後還有像你們錄影阿，我可以回去看阿，再看一下怎麼...

I：錄影的。

K：對，錄影。

I：那你有想過，如果有這樣的課的話，要幾個學生才不會太多人？比較好？

K：看那個地方，class 那個有多大。如果像你們那邊 **One Forty** 那麼大，可以坐到 20 個人。

I：那你會希望在上課的時候，也可以練習剪嗎？還是老師講講？

K：沒有，還是要...

I：練習？

K：對。

I：那除了像剛剛講的剪頭髮的課，你覺得還有甚麼樣的課，會讓你想要參加的嗎？

K：我比較想要學中文。

I：是為甚麼？

K：因為在台灣，一定...應該要學中文，這是最好的。

I：謝謝你。

訪談日期：2018/3/18 訪談移工：Mila

I：Interviewer

M：Mila

I：那 Mila 我們請你簡單的自我介紹一下。Mila 是...你現在...

M：我是印尼這樣...

I：你住印尼那哪裡？

M：對，我在 Sumatera。

I：蘇門答臘？

M：對。

I：出生嗎？

M：我是出生在爪哇。

I：爪哇。

M：對。然後後來搬了，搬到 Sumatera。然後我老公也是爪哇，我們來來去去。

I：你在蘇門答臘，搬去蘇門答臘。

M：對。

I：然後老公是爪哇，所以結婚之後...

M：沒有，在 Sumatera 也有。可是後來又回去爪哇，因為爪哇也有。

I：所以你們家很...

M：對阿，所以兩邊都跑。

I：Mila 是怎麼拼？

M：我的名字嗎？

I：對。所以大家都叫你 Mila？

M：對阿。比較簡單嘛。

I：所以你現在來台灣是第幾年了？

M：我是從很早就已經來了。

I：你記得你是甚麼時候來的嗎？

M：2005 年已經來台灣了，今年 36 歲。

I：你 2005 年已經來台灣了。

M：對。

I：所以你 2005 年到現在？

M：對阿。

I：所以已經 13 年了。

M：蠻久對不對？

I：蠻久的。你來台灣，現在都是，來台灣的老闆都是同一個？

M：同一個。

I：之前是來照顧小朋友？

M：小朋友，對，他是小 baby，嬰兒。

I：小 baby，那時候。

M：對。

I：2005 的時候是小 baby？

M：對，然後現在已經有妹妹了，兩個都已經上國中了。

I：你是說那個，那時候照顧的小朋友已經是國中了？
M：對，一個是國中，一個國小的，這樣。
I：然後現在就是幫老闆包裝？
M：對。
I：你們住 101 那邊？
M：沒有，我在辛亥路。
I：辛亥路。
M：對。
I：那你怎麼去上班？
M：跟他們一起。
I：老闆開車？
M：對。
I：你們住辛亥路那邊。
M：對阿。
I：那你以前念書，有念到...？
M：高中。
I：高中。
M：對阿。（笑）
I：這麼開心。
M：沒有啦，因為我們以前要上大學都沒錢，要上大學是很難的事。可是現在就那麼簡單，一下下就可以了。
I：那你有想要考大學嗎？
M：我想阿！可是時間好像不行，換我兒子吧。
I：換你兒子。
M：換我兒子上課。
I：你兒子現在幾歲阿？
M：11 歲。
I：你是在來台灣之前生他的嗎？
M：沒有。我來台灣，來了一年，然後回去了。因為我發現我...因為我還沒有結婚就已經來了，然後來了，回家結婚，之後再來。然後我懷孕了，回去生了，生完之後過來。
I：所以你是 2006 年結婚，然後那時候差不多懷孕。
M：對阿。
I：那先生都一直在印尼嗎？
M：對阿，因為我老公是阿兵哥。
I：你老公是阿兵哥。
M：對。所以很少在家。
I：他是在哪個地方當阿兵哥？蘇門答臘？
M：Surabaya 那邊。
I：Surabaya，爪哇？
M：對。
I：所以你們有一個兒子，就只有一個？
M：一個。

I：你有哥哥姊姊，或弟弟妹妹嗎？

M：有阿。一個哥哥、一個妹妹、一個弟弟。

I：一個哥哥、一個妹妹、一個弟弟。

M：我是第二個。

I：你是第二個。

M：對。

I：你那時候怎麼會想要來台灣？

M：我以前上課，高中畢業。高中畢業是我考那個看護士，看護士在醫院，當了一年多。

I：所以有做護士一年多？

M：對，然後有一個老闆，他說「你要不要出去上班？」。

I：出去是指出國嗎？

M：對。出國上班。然後我說「我很怕。」，然後他說「為甚麼你怕？在那邊可以賺很多錢阿。」以前在這裡薪水是一萬多嘛。

I：對。

M：然後我說「我不要離開我家裡的人。」這樣，他說「你想一下吧，你應該可以開心，在那邊上班。」然後我考慮了，跟爸爸媽媽講，「我可不可以？」我爸爸說不行。

I：爸爸說不行。

M：對。「你不要去了啦，離開我們那麼遠幹嘛？」然後我說，「沒關係啦，我在那邊上班也是要回來阿。」然後我媽媽說，「好阿，沒關係啦，上班去那邊。」然後我爸爸好像是捨不得這樣子，這樣子。然後我去了，印尼公司嘛，去印尼公司這樣，讓我們可以過來。

I：先去印尼公司。

M：對。

I：就是仲介嗎？Agent 嗎？

M：對，後來就在那邊考試阿，甚麼甚麼的，再出來這邊。

I：那時候是不是就直接選擇來台灣？還是有可以去新加坡？香港？

M：可以。可以去香港，去新加坡。我的個子以前是不夠高，我們的個子比較矮，然後他說「你不能去台灣阿。」「為甚麼？」「你那麼小，我們看起來很年輕這樣子，很小，你不能去。」我就說「我已經滿 20 歲了。」「你騙人阿！」

I：你看起來太年輕了。

M：對阿。然後他們不相信我跟他講的，然後他們就跟我爸爸媽媽說，「他是真的滿 20 歲嗎？」「對阿」「那這樣可以」。

I：那為甚麼是來台灣阿？

M：因為我感覺台灣是比較好。

I：比較好，怎樣比較好？

M：因為以前，我們都是很少可以放假，可以出去，很少，假日可以賺很多錢。我感覺啦，我想的是這樣。如果去香港，每個禮拜都是放假嘛，這樣我們的錢好像比較少一點。

I：你覺得來台灣，因為工作比較多，可以賺比較多？

M：對。沒有想到其他的，因為以前上課甚麼的都沒有嘛，在這裡。然後我們都專心上班。

I：那現在想要上班還是放假？

M：沒有，現在是比較好，每個禮拜都可以放，因為小孩子已經蠻大了，然後不需要每天都顧他。以前他們很小，我們離開一點點都不行。

I：那小孩子會叫你甚麼？阿姨？

M：阿姨。

I：那你那時候睡覺會跟他們睡一起？

M：對。我是從他們小的幫忙，換尿布甚麼的，睡覺阿，好像他媽媽一樣。

I：所以那時候禮拜天也沒有放假？

M：對，很少，一個月一次。他就會問我，「你要不要出去玩？」

I：那你那時候一個月一次，會去哪邊？

M：出去玩。

I：出去玩，出去哪裡玩？

M：就是以前在台北車站沒有這麼熱鬧，我們在地下道的 **Index**，他是每個月一次都有活動，所以我們都一起加入。

I：所以去那邊有認識印尼朋友？

M：對。

I：一個月一次？

M：對。

I：**Index** 好像很早就在那邊。

M：對阿。

I：那你那時候怎麼知道 **Index**？

M：因為我老闆就，蠻年輕的人，他跟我差兩歲而已。那些甚麼地方他都知道，然後他會帶我去。「如果你要買印尼的東西，在這裡，在這邊。」他就告訴我這樣。然後在這邊有印尼餐廳甚麼的，都是他告訴我的。

I：老闆現在是 30...？

M：一個是 40 歲，一個 39。

I：39 歲。

M：對。

I：你說男生是 39。

M：對。

I：那太太是...？

M：40。

I：40？

M：對，她比他大。大幾個月而已啦。

I：大幾個月而已，你連老闆的年紀都知道。你比老闆還要小，對嗎？

M：對。

I：小兩歲？

M：對。

I：那你兒子現在是高中？

M：我的兒子嗎？

I：對。

M：還沒。國小五年級。

I：國小五年級？

M：對。

I：你們每天會講電話，還是？

M：沒有，因為有時候我打給他，他去上課。回來了，我再打給他，已經出去玩了。

I：出去玩了。

M：對。我們大概兩天一次。

I：兩天一次。

M：對。要跟他奶奶講一下。

I：你跟你先生怎麼認識的？你不是已經來台灣了？

M：對，我以前...就是蠻好笑的。

I：所以你在來台灣之前就認識他了？

M：對。我是在雅加達當護士，他是要當阿兵哥，就是一起上課。

I：為甚麼會一起上課？

M：因為他要上阿兵哥的那個...好像健康檢查的那種。他去我們的醫院，所以我們認識是在那邊，可是我們都沒有甚麼感情。後來有聊天，一兩天這樣，他是待了一個禮拜在那邊，跟我們聯絡。後來因為他要出去上班，我也是要出去，所以我們很久都已經沒有聯絡了。後來我去台灣，三年滿了，我回印尼，他也回去了，我們就不小心又碰到了。「好像已經認識你，在哪裡？」。

I：可是你不是 2005 年來台灣嗎？

M：我以前不是 2005 年就來了。

I：還沒 2005 年就已經來了。

M：對。

I：所以你回去印尼，那時候...那你第一次來台灣是？

M：1999。

I：1999？快 2000？

M：對。快 2000。

I：所以你來台灣...

M：然後就在印尼休息。

I：休息。

M：這個時候，就是第一個，這個老闆。就是他現在在台南。

I：這個老闆在台南。

M：對，我也是一樣照顧小孩子，兩個男生。

I：所以你來台灣，第一次來是 2000 年。後來回印尼，大概 2003 嗎？

M：對。

I：那時候碰到你老公？

M：對。跟我們在那個，以前沒有 Facebook，沒有甚麼，我們是不是有一個 Yahoo messenger，有沒有？

I：對。

M：那是我們用的。

I：你們用電腦！

M：後來每天跟他聯絡，都是用電腦

I：好浪漫喔！所以你就是來台灣，沒有去過新加坡，香港。

M：香港我去過。
I：香港有去過，是工作嗎？
M：工作。可是我不習慣在那邊。
I：你是先去香港？
M：對。
I：先去香港，所以你在 2000 年之前去？
M：對。
I：香港那邊是怎樣不習慣？
M：因為在那邊，我跟你說過，那個每個禮拜放假，星期日都放假，我感覺是很浪費的感覺。然後我不習慣在那邊，然後就回去了。
I：那你一開始來台灣，有甚麼不習慣？
M：以前第一次嗎？
I：對。
M：第一次來是因為我已經在香港試過像冬天甚麼的，已經 OK 了，我感覺還好。可是講話，我們的那個發音，好像廣東話。我老闆都一直講，「你不要講廣東話」。
I：那你現在還會講廣東話嗎？
M：會阿！
I：還會！你好厲害！那你來台灣就是除了語言，就是講話，那你有覺得甚麼你會覺得遇到困難的？
M：我們講話以前，有比較困難，好像我老闆，對不對，叫我「你去哪玩，我們一起吃飯。」我是跟他回答，用廣東話，「你在說甚麼？」
I：所以你就會跟老闆他們一起吃飯？
M：對。我們都是一桌。
I：你要煮飯嗎？
M：要。
I：要煮飯，然後煮台灣菜。
M：對阿。
I：你有煮過印尼菜給老闆吃？
M：有，就是他們喜歡咖喱，紅燒魚，就是把那個魚先炸一下那種。不過這邊是沒有炸，給他煎一煎。
I：所以你會煮印尼菜給老闆吃？
M：對，因為他還蠻喜歡辣的。
I：那除了語言，那你來台灣，有覺得心情不好，很想家嗎？
M：有。
I：那你想家怎麼辦？
M：我想家...以前沒有電話，沒有手機，他都不給我帶手機，我以前的老闆。
I：你說台南的那個老闆？
M：對。
I：如果要打電話回去，我們印尼很少人有電話，手機都很少，都是跟...好像...台北車站，他那邊有電話，我們付錢給他。然後我們就請他叫我媽媽講電話。
I：所以那時候，如果想要講電話，就會來台北車站？
M：對。不是在馬路上都有那個嗎？

I：對，電話亭。

M：然後我們買那個一張卡那種。

I：現在都用手機。爸爸媽媽會用？

M：有阿。我爸爸媽媽沒了，就是我在台灣的時候。我 2003 年回去的時候，我爸爸已經沒了，已經過世了。所以他說捨不得我出來工作。我感覺好像...就是他真的已經提醒我了，你不要去了。然後我回家的時候，後來我爸爸已經沒了。

I：那媽媽是在後來，你來台灣的時候才離開？

M：對。

I：那你現在會跟老公講電話？

M：會阿，會講電話。

I：每天嗎？

M：會阿。

I：每天講電話，所以你甚麼事都會跟你老公講？

M：對，我會跟他談。

I：那你學化妝是來台灣之前？就是 199 幾年那邊學的？

M：我們是在印尼。在印尼我們國中的時候，我們是有很多化妝老師，可以化妝，人家結婚的，甚麼的。然後後來「你要不要過來幫忙我們阿，我們教你。」所以我們都免費阿，不用錢。

I：你說那時候，在爪哇的時候？還是...？

M：對阿

I：蘇門答臘那邊？

M：嗯。

I：那你現在，有想說你回印尼，你有預計甚麼時候回印尼嗎？

M：我大概是這個滿了，滿這個...

I：大概今年還是明年？

M：後年。因為今年是剛簽而已。

I：所以還蠻喜歡台灣的？

M：對阿，在這邊他也好阿，我的老闆都蠻好的。就是每年一次，免費的，「你回去吧，看一下。」

I：真的喔，老闆會幫你出機票錢？

M：對。就給我回家兩個禮拜。

I：所以你打算這個約滿，就是後年回家？

M：對。

I：那你回家有想要做甚麼工作嗎？

M：因為我已經開店了。回去想要開店，但是也不知道要怎麼準備，我現在就是問我的朋友和家人，也還在找哪裡有可以教我開店

I：開店？你現在開店了？

M：對，衣服店阿。以前我在印尼也是，有開店。

I：是高中畢業的時候有開店？

M：我媽媽，我媽媽是開那個餐廳。然後現在都是我妹妹在顧。

I：所以你回去，要幫忙開店？

M：我很想

I：那你想要賣甚麼？

M：我衣服店，是我自己織衣服嘛。然後是餐廳，跟那個...好像我們拍照的 studio，我想開那個。因為我的家裡平地很大，我想給他做一個大公園，花園這樣，然後可以拍照，拍外景這樣，所以就不用再出來了。

I：那你有沒有認識的印尼朋友，就是有回去印尼開店？

M：有，很多。我阿姨自己也有開。

I：你阿姨？你阿姨以前有來台灣？

M：對。我 1999 年的時候過來，都是他先過來。

I：阿姨先過來。

M：對，就是他感覺 OK，就我過來阿。

I：那阿姨回去開甚麼店？

M：他是雜貨店。

I：雜貨店

M：對。

I：所以他就用來台灣賺的錢，然後開一間雜貨店？

M：嗯。

I：那還有甚麼你知道的？你的朋友。

M：我朋友很多阿。

I：他們也是賣衣服嗎？

M：賣衣服是比較少，很多人都是開餐廳，跟那個雜貨店。

I：餐廳跟雜貨店比較多。

M：對。因為這個比較方便，人家要買東西都...要吃，要買。

I：那他們有跟你分享過開店很辛苦？還是很開心嗎？

M：因為我自己感覺，因為我已經開過店，所以我知道怎麼樣那個。所以我很少跟他們聯絡。可是我有跟我們的那個，跟我比較好的，我們就會跟他分享。好像他在這邊認識我，然後回去，「姊，我等一下回到家裡要幹嘛幹嘛」，然後我給他，「你就開這個吧，我們可以幫幫你阿。」這樣就比較多。

I：所以他們就是有問題，可能也會...

M：跟我聯絡。

I：用電話還是 Facebook？都會？

M：對。

I：你們是不是也會用 line？

M：有阿。line, whatsapp...

I：你很厲害。那你目前想要回去開店，那你自己有沒有準備甚麼？

M：我已經準備好了，店都已經開了，我自己回去。我已經存錢在印尼買房子了，等我回去，我想要在家裡的一樓賣東西，這樣可以直接住在家裡，不用租一個店，而且可以跟家人一起，感覺很好。

I：現在有家人在顧店？

M：對阿，還有我阿姨。

I：你阿姨在顧店。

M：對。

I：店都開好了。

M：對。
I：好厲害喔。那 studio 開了嗎？
M：還沒，就是等我回家。
I：等你回家才...但是餐廳已經有了？
M：有。
I：衣服也有了？
M：衣服有了，我自己在網路上也有賣。
I：網路上也有賣？你現在有賣嗎？
M：對。Facebook 裡面的那個 Mila
I：這個是？
M：我的。
I：誰幫你拍的？
M：我朋友。
I：很厲害。那在台灣的人會跟你買嗎？
M：對。比較多的是印尼的朋友，在這裡，有甚麼衣服，都是我幫他織衣服。好像這個阿，我自己織的。
I：你自己織的？
M：對。
I：可是你哪邊有那個可以織？是你老闆家有那個機器可以織？
M：沒有，我有朋友，有朋友在這裡。他是跟阿嬤兩個人住，然後房子很大，跟老闆很好。後來我們都買來織衣服，所以我們兩個用。
I：你們兩個用。所以這個是你自己織的。
M：對。
I：這個是你自己織的。
M：對。
I：那背後這個就是你們那個朋友的家拍的嗎？
M：對。
I：好厲害喔。
M：然後我們在印尼也有。
I：這個是你的朋友？
M：這個是我啊！
I：這個是你！
M：對。
I：很不一樣呢！
M：是嗎？還好啦。
I：因為你現在有那個頭巾，就會看不太出來。所以你們這些就是會賣，在台灣的朋友這樣子？
M：對。
I：你說在印尼也有？
M：對。
I：你們這個店在哪邊啊？你們有開商店在台灣嗎？
M：沒有，這是在印尼。

I：這個是印尼的，印尼的店。所以你就是放假的時候，會去朋友家，去織衣服。
M：如果沒有那個，沒有課，沒有幫別人化妝，就是去那邊。
I：那你知道那個，就是那個，就是那個，他們，是不是有那個選美，對不對。
M：對，我知道。我是他們的那個...
I：幫他們化妝？
M：我是以前他們的模特兒。
I：現在他們的 **model**，現在他們的 **model** 就是要選阿。
M：對阿，現在要選，以前我們都不用。
I：所以你有在那個那個 **Intai**，那個 當 **model**。
M：對阿，我當了兩次了。這是我以前，還有另外一個更以前，更久的。
I：那你那時候怎麼知道 **Intai**？就是他們怎麼找你當他的 **model**？是雜誌社找你嗎？找到你。
M：因為以前我們就是，會有那個，不是我跟你說，一個月一次有活動。
I：就 **Index** 那邊。
M：對，**Index**，對。**Index** 那邊，就是跟 **Intai** 一起參與。後來我們有一個新聞報導，印尼的那個，他們就告訴我請你寄照片過來這邊。我們以前都是寄照片，用那個郵局寄。
I：寄到 **Intai**？
M：對，然後他感覺這個人很美麗，他叫我們過來當 **model**。
I：很厲害。
M：昨天我們也是選過阿，我們也給他選到了，我們第二名。
I：你說去 **Intai** 那個嗎？
M：對，上個禮拜吧。
I：對，是上個禮拜。這個在 **Intai** 雜誌的 **Facebook** 有嗎？
M：有，以前還有 **Indosuar**，**Indosuar** 也是有做雜誌，可是現在就已經沒有了，大概兩年吧，都沒有做雜誌。
I：那你除了之前來 **One Forty** 上課，你有沒有在其他地方上過課？
M：有，就是印尼辦事處有課。
I：內湖那邊嗎？
M：不是，以前我們在台北的那個...濟南路。
I：濟南路
M：對，濟南路那個學校。
I：然後那邊是上什麼課？
M：**achrome**，
I：**achrome** 是？
M：網路。
I：**internet**，就是 **computer**。那你還有上過甚麼課啊？
M：我有上英文，電腦。後來有上那個，我們做生意甚麼的
I：**business**？
M：後來就 **One Forty** 了，我們就過來上了。
I：那你怎麼知道就是那邊，印尼辦事處的那個課？
M：他們告訴我，因為我常常都幫助他們。

I：因為你之前就會幫印尼辦事處？
M：幫印尼辦事處做事。
I：做怎樣的事情？
M：好像有那個活動阿，好像我們的 Indonesia Culture Day，他們去找我阿。
I：找你幫忙翻譯？
M：化妝，後來衣服，要穿甚麼衣服，都是我幫忙他們的。
I：所以你就知道那邊有課。那你怎麼知道 One Forty 的課？
M：One Forty 的課，因為我們以前常常在那邊坐嘛，然後後來好像是 Sophia and Jessica，就我們認識 Sophia 跟 Jessica，就是在網路上這樣發。
I：你是在網路上看到，就是 Facebook 有 One Forty 的...
M：對阿，後來我們就過來阿，我們叫其他朋友都過來阿。
I：所以你說在哪邊認識 Sophia 跟 Jessica？
M：JTMS 那邊，火車站。
I：所以他們就是發那個東西給你們？
M：對。
I：然後就是認識了他們，所以才來 One Forty 上課。
M：對。
I：是你們在那邊做的時候，Sophia 他們去發那個傳單給你們？
M：Annie 跟那個 Jessica, Sophia 還有 Kevin。
I：就跟你們說，我們有上課這樣？
M：對阿。
I：所以那個是後就是想學中文？
M：嗯。
I：那你現在有，就是有上什麼課程？
M：我現在沒有。
I：那你之後有沒有...
M：都是幫別人上。
I：幫別人上課，上化妝嘛。
M：對，因為那個活動太多了。
I：因為你現在是網路紅人，你知道網路紅人嗎？
M：沒有啦。
I：台灣叫網紅，就是網路上很有名。
M：沒有啦。
I：那你目前就是上這些課，你最喜歡哪一種課？
M：你說 One Forty 嗎？還是？
I：全部的。
M：我喜歡 fashion 的，就是蠻喜歡的，很有興趣。
I：就是衣服阿，或者是化妝阿。你有在台灣上過 fashion 的課嗎？
M：我上過一次。
I：在...？
M：在台中。
I：台中。

M：對。跟麗麗老師。

I：麗麗老師

M：對，上一天而已，後來就不用上了。

I：那個 **fashion** 的課，是在上什麼？

M：就是化妝，化妝完了，然後我們走秀。

I：走秀。

M：對，後來我們，因為我阿姨，我媽媽都親自織衣服嘛，在家裡。我覺得這樣蠻好阿，做生意也可以，做這個也可以當生意，不用再一直開餐廳，開餐廳滿累的阿，開餐廳三點兩點就要起床了，廚房準備，很累。

I：所以你就是，如果之後有 **fashion** 的課，你也會想要去上嗎？

M：我想。可是如果有 **fashion**，可能我當老師。因為現在很多都是...

I：沒有人比你更厲害。

M：很多人都是說，你是老師，然後甚麼活動都是找我。

I：因為上次我去 **Intai**，有一次選美比賽，一月的時候，我看也有人幫他們化妝。

M：對。

I：你也有去那邊，有時候幫他們化妝嗎？

M：會阿。可是現在我幫他們的比較少，因為我有很多，我們的有 **team**，有一群朋友一起做，所以如果我沒空，我就給他，這樣的。如果他們沒有空，就是給另外一個，一起合作。

I：所以你們現在有一個 **team**。

M：對。

I：都是印尼的？

M：對。

I：你們怎麼認識？

M：就是我們在這裡阿，這裡認識的。因為他感覺看我，我在 **Facebook**，我的 **Facebook** 都是 **public** 嘛，所以他們就是說，這個姊姊蠻那個，滿好的，他會打電話給我。我們聊天這樣，「好阿，如果你可以，我們一起做吧。」

I：就是你也教他們這樣子。

M：對，可是有時候他們就是看 **YouTube**，如果我沒辦法上，給他們上課，就是叫他們去 **YouTube** 看看。你一定會的，我是這樣。

I：所以你也看 **YouTube** 學那些。

M：對。

I：是印尼文的，還是也有英文？

M：都是英文，印尼，韓國也有。因為每個地方都是化妝，都不一樣。

I：那你們那個 **team**，平常還會做甚麼事？除了化妝，你們會一起出來...

M：我們一起做活動，在外面一起拍照，我們叫 **model** 過來，我們幫他化妝，然後拍照。

I：所以你現在假日就是很忙？

M：對。

I：那如果你很累的時候，或者心情沒那麼好，你會怎麼解決？

M：我會找我家裡的人，第一個就是我老公。會找他，跟他談，然後找朋友過來，我們一起吃飯吧，一起出去玩，如果沒有活動。

I：找朋友，就是印尼的朋友。

M：對阿，就是跟我們...

I：fashion 那個 team 的。

M：對，看看他們要不要一起出去。如果他 OK，就一起出去。

I：那現在哪一些事情會讓你覺得比較累？比較煩

M：就是我們的那些活動，每個禮拜也有，每一個月也有，我們真的很忙。

I：去活動會有賺錢，對不對。

M：我們是因為我們織衣服給 model，我們也會幫他們化妝，所以我們會收一些收費。

I：所以你現在是很多老師的老師？

M：很多人都是「姊姊，你應該休息。」所以我們是很少，但是如果有大活動，一定是我

I：大活動會去。

M：如果是比較小的活動，會給朋友。

I：你們參加的活動，會像是哪一些活動？

M：我們的活動蠻大的，好像印尼辦事處，這個禮拜也會辦活動。因為在那個 24,25 號，我們有這個，就是在 24 跟 25 我會過來，其他的天我不會過來，這個給你，因為我有很多。所以印尼辦事處有甚麼事，辦...作秀阿，印尼的，就是他們會找我，我會找其他的 model，要不要一起過來加入。

I：那你一開始怎麼知道，會跟印尼辦事處那麼的好。

M：因為我們要開會，所以我們要辦甚麼東西，他都會告訴我。

I：可是你一開始怎麼認識那個辦事處。

M：一開始？我們認識很久了。

I：是有朋友在裡面嗎？

M：沒有，我們大部分都認識他們。

I：是因為怎樣的情況下認識他們？

M：因為印尼辦事處是要幫助我們嘛，如果我們有甚麼問題的，甚麼的，他們會幫助我們。後來我...比較算會幫他們的。

I：你也會幫他們？

M：對，好像我們有一個朋友，比較困難的朋友。他是跟我告狀怎麼樣的，如果我自己不會解決，我會叫他們幫忙。所以是我們這裡面，做這個已經很久了。

I：所以就是說，譬如有朋友可能老闆對他不好，他就會找你們，然後如果你沒辦法幫他...

訪談日期：2018/5/6 訪談移工：怡姐

I=Interveiwew

怡姐=怡姐

I：可以請你先自我介紹嗎？

怡姐：我叫怡姐，35歲，來台灣快要十年了

I：你是做什麼工作呢？

怡姐：我在內湖的家裡照顧阿嬤，因為阿嬤生病，所以我就每天要陪她。

I：那你預計什麼時候要回印尼呢？

怡姐：可能等這次合約結束吧，還要快兩年。

I：

怡姐：

I：在台灣生活目前，有遇到甚麼困難嗎？

怡姐：困難就是那一次五年前，五年前，因為我在這邊十年了。

I：妳說在照顧阿嬤的時候？

怡姐：因為就是如果我們不會講，講不通，英文阿嬤也聽不懂，中文我不懂，我的腦筋裡面都是廣東話，因為我從香港回來嘛，然後那個，每一天每一天罵我。

I：阿嬤會講中文嗎？還是講台語？

怡姐：沒有，阿嬤是大陸人的，他講中文，可是我一點都不知道，後來慢慢學，慢慢學，後來我就知道了。可是那一次，兩個月學中文，都是從電視學的。看電視他講甚麼，我慢慢就知道了。

I：你用猜的？

怡姐：對，然後看字這樣，所以簡單的那個字，我都可以看，不過我不會寫。所以我在 **One Forty** 這裡，我想..如果從手機，很簡單嘛，如果你認識字你可以很簡單寫寫按按兩個字就可以，可是寫這個就很難。我想寫到寫到背起來，不要再一個一個看。每個晚上都，字比較難寫的那個，好像台灣阿，認識你啊，我都會寫好多好多次。

I：這樣學了多久？到可以跟阿嬤溝通。

怡姐：兩個多月。我都是這樣，很快。 I：所以你聽得懂阿嬤在講甚麼？

怡姐：對，後來都聽得懂，還跟他吵架。後來他都會「你以前剛剛來，我教你都叫了半天，你都不會。現在你會講了，我講一句，你講十句」。後來感覺比較開心，沒那麼難過。如果阿嬤誤會你說錯甚麼，你都可以跟他解釋，這樣會比較安全。其實這樣去哪裡都會比較方便，可以跟老闆講比較簡單一點的話，買菜阿甚麼的，都可以溝通。

I：你很厲害呢，你會講印尼話，英文，廣東話，跟中文。

怡姐：但是學起來我發現，我在這邊也是看廣東 movie，**Hong Kong movie**，後來我才知道那個字都是一樣的，以前我都不知道，那天看，怎麼那個字都一樣？所以我跟香港老闆還有通電話，還會 messenger。他是講廣東話，我講英文，以前要用打電話，現在都可以打字。

I：好厲害。

怡姐：所以真的很開心，跟以前的老闆還是可以做朋友。在 **Facebook**，有甚麼事情都可以問問，你好嗎？怎麼樣怎麼樣？

I：都用中文？

怡姐：對。一點點，有時候我不會中文甚麼的，我都用英文，quote 一下英文。

I：那除了困難，就是不會講中文以外，還有甚麼嗎？

怡姐：以前都是，有時候老闆做甚麼都不太相信，都是覺得不乾淨，會摸摸那個窗戶阿，摸摸桌子阿，甚麼的。可是我知道他是老闆嘛，那他應該阿。我都每次說，「我不對，好，我下一次再做乾淨一點」。他說我想這個地方一個禮拜擦一次，其實我都每天擦一次，一定要擦。因為有時候老闆心情不好，他都會帶回家，會對我們兇，都是這樣。有時候有甚麼心情不好，因為在家沒有人跟他沒有人聊天，跟外勞會兇一點。他叫我多做一次，我都沒關係，我再做一次，我都不要多話，他說甚麼就是甚麼。

I：那是第一個台灣老闆嗎？

怡姐：對。

I：那第二個台灣老闆？

怡姐：第二個台灣老闆很好，所以真的是感謝上帝。以前第一個老闆真的很煩，都是那種 **different moral**，在這裡我老闆從來都沒有給我洗車，**wash car**，第一個老闆不是要洗車。

I：車子。

怡姐：對，這個從來不會。

I：不用叫你打掃車子。就是照顧阿公？

怡姐：照顧阿公，然後打掃打掃，然後他常常出國，他也不會，從來都不會說這個不乾淨，**never complain me**，不知道是我打掃太乾淨還是怎樣，因為有時候是他自己講，為甚麼擦這麼乾淨，不用太乾淨。因為我喜歡很乾淨很乾淨，家裡都喜歡整理。

I：那你預計甚麼時候回印尼？

怡姐：我是回印尼...滿十二年，就是還有一年半。

I：為甚麼是十二年？

怡姐：因為我們 **contract** 都是三年三年。我們這個，那一個三年還沒回去，那這個六月份就是一年半，第二個 **contract**，就是 **new contract** 一年半，然後怎麼講，以前三年我還沒有回家。

I：為甚麼？

怡姐：因為那一天阿公還沒過世，那一天阿公是在加護病房，然後時間是我要回家的時候，剛剛好台灣 **government** 說，我們三年可以一直在這裡，不用回家，這個是第一次，第一次那個，他們這樣的。以前我們都一定，三年一定要回去。去年就是台灣 **government** 說，三年滿了可以先不用回家，可以再一直多做三年，到六年這樣。然後阿公那一天在生病，很嚴重，我就不回去了，因為剛剛好，已經有 **contract** 了，然後阿公走了。然後換了阿嬤，新的已經一年半了，所以三年多，這個六月份我要回去，請假，不是回去。這個六月份是四年半，我才回去印尼，請假然後再回來。

I：把那個 **contract**...所以你是今年六月要回去一下。

怡姐：對，請假。是因為 **One Forty**，我本來是五月底要請假，因為我記得 **One Forty** 有一個是六月四號，是課程的最後一天。我看那個日期，後來我就改，改到六月，六月十三。

I：那為甚麼要請假回家？

怡姐：因為三年多沒有回家阿。

I：想回家。

怡姐：對阿。

I：回去多久阿？

怡姐：一個月。

I：一個月。好棒喔！

怡姐：一個月，一個月我們還要在印尼公司辦事情，還有東西，要那個很多部門要甚麼，還有簽那個甚麼的。

I：不能全部都回家。

怡姐：對，就是我們不可以，沒有事都不回去，都是要辦事，但是不會很久。

I：你剛剛說阿公過世了，那你現在？

怡姐：照顧阿嬤，阿嬤也八十歲了。

I：另外一個阿嬤？

怡姐：這個是阿嬤，阿公的老婆。

I：阿公過世，然後阿公的老婆。那還是在同一個家裡？

怡姐：是女雇主的父母現在是同一個家，現在先生嘛，先生妹妹嫁別人嘛，那個別人的媽媽的那個老公，應該怎麼講，現在是先生的 **mother in law**，要怎麼講。就是兩個，一個妹妹，一個這個哥哥，妹妹跟別人結婚，我也是照顧妹妹的媽媽，**mother in law**，現在是照顧先生的老婆的爸爸媽媽。

I：哥哥的媽媽爸爸？

怡姐：哥哥的老婆的爸爸媽媽。不是哥哥，哥哥媽媽是他們...

I：但是哥哥比較好。

怡姐：對，哥哥好很多。

I：那你之後 **new contract** 結束之後，那你回印尼要做甚麼？

怡姐：所以我都是讀大學，都是英文 **course**，然後現在都想讀中文，在 **One Forty** 想讀中文。以前我還沒認識 **One Forty**，我就想有一個 **private class for children**。因為我們地方那邊都很少會講英文。然後還有一個做生意，賣麵包阿，因為我媽媽有一個雜貨店，從小媽媽就有那個。

I：媽媽是開雜貨店的。

怡姐：對。從小就有。我都想做一個生意，還蠻想到時候，因為我很喜歡做麵包蛋糕，所以我都很想讀那個做麵包，做蛋糕。

I：烘焙的烹飪。

怡姐：還有開那個，一個 **private class for children**。然後希望如果再認識那個中文，可以多一點給他們。因為我們印尼在高中都有 **mandarin class**，在今年我聽到那個，所以如果我可以多幫幫他們，應該很棒。因為我們在印尼，**mandarin class for private** 都很貴，一個小時要幾百塊。因為我妹妹以前讀大學的時候，**mandarin private class** 都很貴，他算一個小時的。

I：很多人嗎？還是像 **tutor** 那種？

怡姐：好像大學的時候一定要會那個。也是不是算交多少錢，可是可以，我假如當老師，我可以念書念很多阿。

I：你自己也可以繼續學。那我想問，那你身邊有哪些朋友是從台灣回印尼之後，他們去創業，有甚麼成功的案例嗎？

怡姐：甚麼意思？

I：就是你有沒有一些朋友，然後是在台灣工作，然後回去，然後也是做一些 **business** 阿？

怡姐：我那些朋友沒有阿，因為我有兩個朋友，回去印尼，然後他都是有開一個小小餐廳這樣。但是他還是回來台灣工作，餐廳還是有在，他應該是多賺一點錢，家裡有人顧那個餐廳，這樣。然後，那時候看到 **One Forty video** 的時候，**yani** 啊，還有另外一個，那個叫什麼，不是有那個 **yani**，也是可以那個中文英文那個嗎？

I：翻譯。

怡姐：對，那個，很希望也可以當他一樣，這樣。

I：你說你想要當...

怡姐：因為我以前也是在仲介上班，那個廣東話。

I：你是教嗎？你是 **guru** 嗎？

怡姐：對，**guru** 廣東。可是我們沒有用字，都是講話而已，講話講話而已，沒有，我們都不用教那個什麼字，都是講出來。

I：所以你回去之後，想要給小朋友 **class**？

怡姐：對，開一個 **private class**，**E n g l i s h**，那也可以幫朋友，如果需要一點點 **mandarin**，我們回去可以看 **mandarin** 字，都很開心阿。

I：所以想要開 **private class**，還有麵包店，還有翻譯。

怡姐：對

訪談日期：2018/3/11 訪談移工： Napia

I=Interveiwew

N=Napia

I：那妳可以先簡單的自我介紹嗎？

N：好，我的名字是 Napia，然後我在台灣十年了。然後是甚麼？

I：妳幾歲？

N：我今年 37 歲，剛剛好是明天，3 月 12 號。然後我離婚了，我有兩個孩子。我孩子第一個是女孩子，明年 12 月讀高中了。第二個是男孩子，他 11 歲了，五年級，elementary school。然後，我兩個孩子都是我媽媽照顧他們，然後我在這裡工作這樣子。

I：那妳來自印尼的哪裡？

N：我是從印尼爪哇的泗水，Surabaya。

I：泗水。

N：但是得坐公車差不多三到四個小時。

I：From where？

N：From Surabaya to my place, this is not Surabaya province, but is in village. We call Surabaya，我們都叫 Surabaya 比較簡單。

I：General calling。那過去的教育程度？就是妳讀到高中阿？國中阿？還是...？

N：我是讀到高中，但是因為我們在台灣都可以再念書。我們以前讀書，都還沒讀完高中，這裡還可以 continue our study。這裡有很多印尼那個可以讀，elementary school 也有，secondary school 也有，然後 high school 也有。

I：那妳讀？

N：因為我是高中畢業，我可以在這邊讀大學，印尼大學，Universitas Terbuka。

I：真的喔？空中大學嗎？

N：其實他們叫 Universitas Terbuka。

I：了解。那妳來台灣之前有其他的工作經驗嗎？

N：我以前高中畢業就去香港了。

I：高中畢業就去香港了。

N：在高中畢業，因為我讀的是職業學校，就是出來可以上班那個，不是 high school，不是 university。

I：我知道，可以學東西的。

N：我讀的是 accounting，就是算錢那個 accounting。在印尼上班都一下一下，可是錢太少了，我要養妹妹，也要養媽媽。

I：妳要養妹妹和媽媽喔。

N：對，然後，就算了，我要去香港。然後養妹妹到大學畢業，她是一個 nurse，護士。讀護士在印尼會花很多錢

I：那出來工作會有很多錢嗎？

N：工作，nurse 那個比較多。就是我們在印尼，讀書很低嘛，所以我們都要讀高一點，上班好一點。

I：了解，所以然後香港之後就來台灣？

N：對，去香港 5 年。

I：香港 5 年。

N：然後在香港的時候，因為那邊都講廣東話，我也很會，因為我讀，高中畢業在那個 office 有個女生。我們不是有去香港的時候，不是先學那個中文英文嗎？先在那邊那個，給我們學甚麼，做甚麼煮菜，講話甚麼的。那個以前在香港的時候，我都已經當那個廣東話老師。

I：這麼厲害。

N：以前那個腦筋很好，一兩個月就很會講廣東話。

I：所以妳在那邊學廣東話跟英文嘛？

N：然後我很想講 mandarin，因為在電視看都是，怎麼都很像在講 mandarin，那後來就想去台灣了，後來就來台灣了。

I：所以是來台灣以後才學的？

N：對，我在仲介很快，因為那個老闆都很需要，趕快叫我去台灣，然後沒有時間在仲介。然後在這裡一點都不懂中文，因為都沒有時間讀，然後都是講英文，因為老闆知道我會講英文。

I：她也跟妳講英文？

N：對，後來慢慢看電視，看著聽著，就慢慢會了。但是我以前，五年都不能出去放假，很可憐。

I：真的喔！在香港的時候嗎？

N：在台灣。

I：在台灣。那妳在香港的時候，是做甚麼工作？

N：我在香港的時候，因為五年嘛。第一次是照顧小孩，然後第二次是照顧小 baby，一個月的。

I：妳說還是在香港嗎？

N：對，因為有分兩次，分兩個老闆這樣子。

I：都是照顧小朋友。

N：第二是照顧小 baby，小嬰兒。

I：好。那妳的在香港的薪水是多少錢？

N：香港跟台灣不一樣，都是薪水。如果我們來台灣，我們第一次來薪水都一樣，跟今年度都一樣，好像\$17,000。那香港不是，香港第一次沒有工作過，沒有去外面工作，會有分 salary，有分 under pay，middle pay，還有 full pay。So，如果你高中畢業，你去香港工作，薪水都是 under pay，都是一點點。如果呢，第二次，才可以 full pay 這樣子。

I：那妳第一次 under pay 的時候夠妳在那邊生活嗎？

N：對阿對阿，所以有寄回家。

I：還是夠，因為住老闆家？

N：對，因為我們是都住老闆家。

I：然後吃也是跟老闆，只有出去玩，還是買自己的東西，才自己付。

N：但是不知道現在還有沒有那個分別，那個 salary。我不知道，以前是這樣。

I：那妳在台灣之後的工作內容是甚麼？

N：我第一次來是照顧阿嬤，都是陪（伴）的，她沒有躺在床上，她還可以走路，可以帶去公園。因為她都自己住在家裡，女兒住在另外一個家。但是很近，因為女兒都...我老闆都是晚上上班，她晚上上班，白天一定要睡覺，所以多給阿嬤一個房子，我跟她住。

I：阿嬤要推輪椅嗎？還是走路？

N：阿嬤可以走路，陪她，她已經很老了，差不多 90 歲了。有時候她不知道路，下車阿，她腦筋已經不太好，常常會迷路。所以我要記住那個地址阿，記住坐公車阿，要往哪邊，要往哪裡，都要記住，因為她有時候都不認得路。

I：那我再回去問香港。妳在香港，那放假呢？

N：香港放假，因為香港 government 都是一定給我們放假，一個禮拜一次。

I：一天嗎？

N：對，在香港就是，大部分啦，大部分都 7 days work, one day holiday，都是這樣。所以跟台灣不一樣，就是這個地方不一樣。因為在那邊，香港，就是已經有那個法律，都是照顧老人阿，照顧小 baby，他們已經有很多那個事情，都講好，都是要老闆知道如果你有外勞就是做這個，就是這樣。

I：了解，那妳覺得跟台灣比，香港比較好，還是比較不好？

N：台灣？

I：香港。

N：香港喔。其實，我們就是，自己看自己啦。因為也都好，因為我們去哪裡呢，都要記得，去台灣去香港，妳都是要做甚麼，你都是要賺錢，乖乖賺錢嘛。但是我們在香港，在那邊，都是一定很多朋友都是禮拜天放假，所以他們都感覺是...因為是跟台灣比較...因為台灣都有很多 Community，都是台灣比較好一點。在香港，從以前到現在，不是有很多印尼那個，女生當男生啦，lesbian 甚麼都很多。那個我不懂，不喜歡那個，很多啦。然後，他們都...很多都是很愛玩，玩玩玩，錢都用光光。

I：妳說誰？

N：在香港的朋友阿。

I：香港的朋友。

N：所以我們要自己顧自己阿。對阿，要自己顧自己，因為有很多朋友是不好，有很多朋友是好。很多 community 都是...有時候也不好阿，我們來台灣好好賺錢，以後記得回去印尼之後，不要再出來工作阿，這樣。

I：了解。那我想問妳為甚麼會來？選擇來台灣？

N：因為以前我在香港都是比較年輕，也就是很愛玩，回來都沒有剩多少錢。因為朋友賣甚麼，我們也...因為每個禮拜都很她玩嘛，我們不買都不好意思，對不對。還沒結婚，還沒有孩子阿。後來都結婚了，有孩子了，就想到，好像看到在那個電視甚麼的，都是台灣...有聽到那個台灣薪水有比較高，因為比較高是甚麼，其實都一樣啦，因為台灣都很少放假，有，但是很少，都是不一定會每個禮拜天放假。所以從那個時候我也很想試試看去台灣。後來真的，老闆不給我放假，五年內。哈哈。

I：每個月都沒有放？每一年都沒有放？

N：沒有，剛剛來的時候先講好，剛剛來之前，她都問我，你是想有放假嗎？我都沒有出甚麼聲音，那個時候是講英文嘛。

I：所以你聽得懂。

N：她就問：Do you want get off day? I have nothing to say, 然後她就：Do you know, i will not give you holiday, even one day here, i remember all what she said, you know. And I said, "this is OK madam, because i come for working, not for playing somewhere", OK, but...但是我心很感動，因為為甚麼，我們在這裡很多朋友，我們也有那個，過年阿，一年一次都可以見朋友阿，比如說有另一次，有一次有一個 family 阿，想見到我們阿，後來都從來沒有阿。我也是很乖乖，我也不會問她要，「我要放假」，我沒有，我都很

乖乖，因為我都在照顧我的妹妹讀大學。剛剛來的時候，我妹妹剛好開始讀大學，那個 nurse，護士，每個月會有存錢給她。對，然後，到那個...真的我那一天，當時我沒有放假，可是我也不能有那個很漂亮的手機喔，都是偷偷買手機，可以 send message 給那個我的家人，不能買手機喔。

I：不能買手機。

N：然後就是看雜誌，我都很愛看書，對，所以沒有放假也沒關係。其實也是可以出去，可以跟阿嬤出去，像是印尼店阿，我都買很多雜誌，每一個月我都買好多，每一種雜誌我都看，所以我都選那個，甚麼甚麼在台灣，有甚麼事情在台灣，我都會看，像那個誰？我們在台灣，有甚麼活動阿，有甚麼甚麼的，有甚麼 idea 都是從那邊知道。可是我們，我...沒想到，因為講好了嘛，後來到她媽媽過世了。

I：五年之後過世了。

N：五年之後她媽媽過世了。然後，她那個哥哥，現在都是她哥哥，知道我怎麼工作嘛，五年的了，後來他都，就是換他，換他的名字。這樣。

I：所以之後還是在那個家嗎？

N：都是一個 family，但是老闆換名字，但是也是還是認識他，他們都 one big family。

I：那工作內容有換嗎？

N：也是換阿，因為...就是那時候是照顧她媽媽，現在換另外一個家，可是是一個 family 這樣，所以還是認識啦。

I：但是工作做甚麼阿？

N：工作很多，我以前第一次，五年照顧阿嬤，也是每天打掃兩個房子，然後洗兩部車子，我都連洗兩部車子，我很早起來，不管下雨，不管甚麼，都一定要洗車。哈哈。然後，但是我都沒有感覺，「我為甚麼這樣做，很辛苦阿」，我沒有，因為我們都有那個嘛，就是記得，我在這裡要工作，要很努力工作，好好照顧妹妹媽媽這樣。所以不管甚麼工作，如果老闆好，不會打我，不會罵我，都 OK 阿，要講 principle。

I：所以之後，下一個，就是同一個 family，所以只是不用照顧阿嬤，但還是要打掃家裡跟車子。

N：這邊是照顧阿公。

I：照顧阿公，妳說阿嬤的老公嗎？

N：不是，這個是另外一個。但是一個 family，可是她就是...

I：妳說 relatives，是嗎？

N：對，relatives，都 family，可是他那邊就是阿嬤，mother in law，這裡就是 mother of (雇主)，都會這樣講，但就是一個 family 這樣阿，但是就是另外一個家。

N：不是住在一起，到另外一個地方，另外一個房子阿。

I：但是都認識。

N：第一個是在新北市，在汐止，第二次是在國父紀念館。

I：國父紀念館。

N：對，後來在那邊，我老闆都每個禮拜去一次教堂，然後他都給我出去。所以我跟他講，我可不可以讀大學，.印尼那個。因為我每個禮拜天出去，出去我也不知道要幹嘛，我也不要一直玩，玩無聊，玩飽了。

I：喔，所以妳沒有去那個教堂。

N：我沒有，因為我回教，我老闆去教堂的時候...

I：對阿，那個回教的教堂。

N：拜拜那個，老闆會去那邊，他給我出去放假，對，每個禮拜天這樣。所以我出去，每個禮拜出去，後來我都玩飽了，我想唸書這樣阿。

I：所以妳放假的時候就在上課？

N：對，但是也不一定是禮拜天，因為他是 online 的嘛。有 online，有每個晚上上課，都是用那個 Skype business，用那個 application，都是在上網阿。

I：妳說電腦嗎？

N：對，用電腦上課，然後禮拜天也會有，但是不是每個禮拜天都上，有自己的時間。

I：那妳用甚麼東西上課？

N：都用 Skype business，application，像 line....

I：用手機嗎？

N：電腦。

I：電腦，妳....

N：在家用電腦。

I：妳說家裡的電腦。

N：對，用我自己的電腦。

I：喔，妳自己的？妳自己買的？

N：我們當然讀大學要用電腦阿。

I：喔，所以妳自己買？妳自己花錢？

N：對，我以前就有電腦。我們自己用...因為很多那個，功課甚麼的，要自己去...印尼大學，雅加達，不是光在這個，因為他設在印尼嘛，Universitas Terbuka，印尼他，他是每一個...好像很多國家，在那邊有 migrant worker，都是香港，Arab Saudi，馬來西亞，Korea，韓國，也有，Indonesia Open University，所以他都可以用 online 上網這樣讀。其實你功課甚麼的，都是在那個 website 裡面，你要去給雅加達那個公司註冊

I：那妳現在畢業了嗎？

N：現在 semester seven，都是要做那個，一個那個，好多那個，那個叫甚麼，script，那個叫甚麼？寫 paper。

I：所以妳有 bachelor 的那個，那個 degree 嗎？

N：對，那個畢業是有 bachelor degree，因為是四年。

I：對，四年是 bachelor。

N：今年就讀完了，semester eight，今年都應該是畢業的，是要讀書完全讀完這樣。

I：那就是你回去之後，想要做這幾件事嗎？

F：對，最重要是開 private class，跟做生意，還有那個做翻譯...

I：在哪裡做翻譯？

F：回印尼，我再一年要回印尼，可以到台灣的公司工作，但我不知道去哪裡可以找工作，在印尼找工作很難，要朋友介紹，有時候才要付錢，朋友幫忙介紹

F：我也有朋友在峇里島，在旅行社，當中文導遊，因為現在很多中國人在那裡玩，我以後也想要去當中文導遊。但是因為我們要 focus，要 focus，要做什麼，不用很多，很多那個。

I：先專心。那對於就是開 private class 跟麵包店，那你有做一些準備嗎？譬如說存錢阿，或者是學習，可能找朋友或者家人。

F：現在我有兩個房子，房子一個是給媽媽住，另外一個房子比較空，以後準備可以，很大，都空空，可以做生意那個地方。另外一件事，在這裡可以讀一個怎麼做蛋糕，

我還沒念，還沒學，所以我希望下一次我可以學那個。有朋友跟我說，雅加達可以找到工作，但我不想要跑那麼遠，我想要在家裡附近，我還是想要跟小孩在一起

I：在哪裡？台灣嗎？還是印尼？

F：台灣。我想帶台灣那個蛋糕，台灣那個餅乾，什麼的，很有名的那個，帶回去印尼，給他們認識。

I：你說鳳梨酥那種？

F：對，鳳梨酥，我媽媽很喜歡吃，我每一次回來都是帶給他，那個鳳梨酥。

I：所以你就做了...有一個空地可以開店...

F：一個房子，不是空地，我已經有一個房子。

I：是你賺的錢買的？

F：對，我是第一次蓋媽媽的房子，兩層，都是給我們跟妹妹，媽媽，這樣一起住，蓋很好，都是漂亮一點。

I：是你賺的錢嗎？

F：對啊，在這裡。

I：好厲害。

F：第二次那個房子我還沒看，因為我還沒回去。在裡面有那個可以養雞，養魚，養小羊，因為都很多東西，蠻大。所以以後都可以弄乾淨一點，可以當一個 shop，一個 private class。

I：可以同時，很棒。那你曾經在台灣，參加過什麼，就是一些 government，一些其他的 organization，辦的一些課程？

F：我們在這裡都是，可以在那個 organization，有一個是我們在這裡，可以教我們怎麼做那個，以後在印尼可以做生意。在裡面就是有一個已經在做生意，然後怎麼養雞，雞蛋啊，選蛋啊，養那個甚麼魚，很容易髒的那個。都很多，教我們很多 business，他們教我們這樣做，有一個 cooperation，然後我們在那邊以後，做那個買雞蛋，我去哪裡賣給他們，他們有甚麼別的東西，我賣給他這樣，所以一個 community。

I：你還記得那是什麼名字嗎？

F：就是在這裡都是...organization 名字嗎？Muhammad(穆罕莫德)。

I：Muhammad 是什麼？

F：印尼那個，Muhammad 是 part of Muslim，有一個 Muhammad，都這樣，他有很多種。

I：宗教的？

F：對，我們回教都是有好幾個分別。

I：懂，了解。那你是怎麼知道有這個課程的？

F：因為我每個禮拜天放假，也不是每個禮拜上課，我都有一個 seminar，哪裡哪裡 seminar，有時候在那個印尼銀行啊，我有去他們那邊，來聽聽他們說什麼，那一天也是有一個 seminar，我都來看看，他有一個 project，一個 business，後來我都跟他一起合作。現在我跟他們合作，我們在這裡工作不是有那個台灣幣嗎，那我們都可以幫朋友寄回去印尼，變那個印尼幣。然後有一個 fee，幾萬塊 fee 多少，幾百塊台幣這樣，我都是做那個，已經快一年了。

I：那個課是怎麼進行的？

F：那個不用上課，我們用那個 line，有 update 今天匯率多少，一個台幣有多少印尼幣。

I：我是說你上的課。就是你說的那個 **business** 課，教你怎麼選蛋阿。

F：就是有一個 **line**，然後有一個 **radio**。好像幾天一次，有聽這個 **radio**，做衣服阿，做那個曬衣服。

I：所以用聽的。

F：其實我沒有很聽那個，因為我時間也很少，我要讀書，我要做功課，我要什麼，我要有空再那個。

I：有空才聽。

F：對。

I：那你當初為什麼想要報名，參加這樣的課程？

F：在這裡？

I：嗯，就是你剛剛講的那個。

F：因為我想學，因為在這裡，以後在印尼，因為以前還沒認識 **One Forty** 什麼的，每個禮拜天，我都時間很浪費，如果一直玩一直玩，所以都要找一個，**important**，有用的活動，這樣。所以有一個是可以幫助我們，再用功一點，有一個 **income**，不是錢，是學什麼。一個禮拜天，逛一天，做什麼，都一定要，我今天要去那邊一個 **seminar**，好像要去那裡縫衣服，要去那邊讀英文，然後去那邊 **computer**。

I：去哪裡？

F：也是印尼 **organization**，都是免費這樣。禮拜天如果不上課，我都去哪裡哪裡，都是印尼 **organization** 這樣。

I：所以其實在台灣有很多印尼的 **organization**？

F：很多，我跟你講，我都自己不認識很多。

I：然後你會去參加那些？

F：對，參加那一些些。

I：那你覺得那些課，他是不是符合你的期待？

F：符合期待是什麼？

I：就是 **fit your expectation**。

F：有一點點。可是也，因為有時候他們都沒有 **continue**，沒有很 **upgrade** 這樣。

I：你說 **one semester** 到，然後就沒有下一個 **semester** 這樣？

F：對，所以有時候，時間，我因為有時候那邊，因為我最重要都是讀那個大學，那讀大學的時候，有 **class work** 的時候，我都不去那邊。我一定要 **finish my college**，有時候沒有時間跑哪裡地方，我覺得讀書最重要。

I：那你覺得，你滿意他的部分是什麼？你滿意的，就是覺得好棒的地方。

F：我以前也那個，讀過在那個，中文第一次我是去輔仁大學，太遠了，然後很多都是越南的，沒有印尼的。

I：都是什麼？

F：越南的。越南都很棒，因為跟你們講話都差不多嘛，我們在那邊，好像沒有認識的，因為很多都是越南的。後來也是很遠，地方很遠，我要跑去那邊，我又現在搬去桃園，所以剛剛好看到那個 **yani**，認識在那個 **video**，就很想去 **One Forty**。所以，然後這樣認識 **One Forty**，就是想以後也可以跟 **yani**，在印尼，跟他們做，做那個成功的生意，給我們大家都，有一個 **team**，以後可以跟他一樣。因為有時候我們在這裡，回去印尼不知道要做什麼，最怕就是那個。因為我們在這裡也不能一直做，一直工作，我們有時間阿，那天也還沒想到我們要在印尼做什麼？有存錢，可是也不知道要做什麼，

還是一直要工作，如果在台灣，已經不能來台灣了，要去哪裡？我要去加拿大。我有一個夢想，是想去加拿大，因為在印尼，在那個公司上班，我也已經快 40 歲了，現在 37，那已經也不行了。

I：是 **working holiday** 那種嗎？

F：不是，像外勞這樣。有一個去加拿大，當 **housemate**，以前就是很想去那邊，算了在台灣都已經習慣了。那現在認識 **One Forty**，阿，我不要了，我要努力學那個什麼，中文英文，然後做蛋糕，希望在印尼，以後可以慢慢做生意，不要再一直跑去其他國家。

I：你現在還想要去 **Canada** 嗎？

F：沒有。這個十二年過，我可以在印尼了，可以慢慢存錢，慢慢做，生意一定要 **try**，**i must practice, if you never practice you never know what is like**。

I：那你也可以去上那個 **business** 的課，在 **One Forty** 的，上次有教...

F：我有一個朋友來，他印尼阿，有一個台灣人，跟印尼結婚，然後都是我朋友，大家都是去 **One Forty** 找那個 **business class**。我忘記他老公是甚麼名字了。

I：你們可以一起上，那你覺得你上過的，在台灣的其他課程，你覺得不滿意的地方在哪裡？不好的地方在哪裡？你覺得他們需要 **improve** 的地方。

F：那個是有一個，那邊那個 **one organization**，有時候他說 甚麼時候有課，那有時候他們有上課，然後他有時候都，我們來都失望，都沒有課可以上。

I：沒有課那為什麼要你們去？

F：所以說，我這樣以後都不要再來了，有時候很久停，有時候他們都沒有，他說這個禮拜跟這個禮拜，然後這個月，後來都很久很有這樣。

I：所以 **it's not a regular course**。

F：然後很多時候，我大學開始，那邊才開始，然後我都沒有辦法上。所以我都...這一次，不管怎麼樣，因為這裡跟我的大學，那個地方很近，那個新光三越，我的大學就是在後面而已。

I：那你還知道其他課程，那你為什麼沒有參加那些課？

F：因為我也沒有很多時間，都是很多很多課，可是我也想給大家知道我是 **one forty** 大使，就是在 **one forty** 讀書，我有在那邊很棒，我們學都很快，可以有一個 **video** 天天可以看，可以知道很多事情。以前我們不知道，然後都可以給他們知道，就是一個觀念，就是我想大家知道 **one forty**，其實他們是台灣人，**Taiwan people**，可是為什麼對印尼那麼好，想印尼更 **good**，更 **better life**。

I：那你希望你在台灣還可以有甚麼樣子的課程，然後你可以參加的？

F：希望有那個 **business** 也有，因為我們都做生意，一定要 **business class**，還有一個是做那個甚麼，台灣那個麵包，**baking**。因為以前有一個在印尼公司，內湖那邊，其實我沒有學到，因為時間都不一樣。

I：**too far**？太遠

F：對，內湖。他一定要來四次，後來我都...這個時間我不行，後來我都沒有上。

I：好可惜哦，那你希望的課，就是收費多少比較好？就是多少錢你願意付？

F：甚麼可？

I：就是你希望上的課，譬如說你希望有 **baking** 課，那你希望多少錢你願意？

F：那我們應該是需要多少錢用那個讀，因為我不知道那個做 **baking** 要用多少錢。

I：有一些 **material**。

F：對，material 甚麼的，都好像要自己，因為我們自己做，其實要自己付。

I：那多少錢以上，我不能 pay 這麼多？就是最高多少？

F：做多晚？上多晚？如果是我，都兩千三千也可以。

I：你說兩千三千，這樣一整個，做到完成。

F：對。

I：包含 material 嗎？

F：對。

I：還不錯，那你希望這樣的課程，他多久上一次，或者是他的時間？

F：一個禮拜兩次也很好。

I：一個禮拜？

F：一個月兩次。

I：一個月兩次。這樣我了解了，那我們今天大概聊到這樣。

訪談日期：2018/3/18 訪談移工：Ony

I=Interveiwier

O=Ony

I：那想要請你自我介紹，就是你的年紀，你的名字，然後你在台灣做甚麼工作？

O：我的名字叫 Ony，我今年 26 歲。

I：那你在台灣待多久了？

O：我已經五年多了...明年要回印尼

I：那你們家是在印尼的哪裡？

O：印尼泗水。

I：那你之前在印尼讀書，讀到甚麼程度？

O：在印尼讀到國中而已，可是到台灣還有讀到高中。

I：台灣有可以上高中。是像那種嗎？

O：對對對。

I：那你們家，你是家裡最大的小孩，那你下面還有幾個？

O：還有兩個，弟弟妹妹。

I：那爸爸媽媽也還在工作嗎？

O：我爸爸在馬來西亞工作，我媽媽在家裡。

I：媽媽就在家裡照顧，那弟弟妹妹是幾歲啊？

O：我弟弟跟我差一歲而已，妹妹是差不多是 13 歲。

I：妹妹也還在讀書嗎？

O：對。

I：弟弟也是嗎？

O：弟弟沒有。

I：他在印尼工作？

O：對。

I：那你在來台灣以前，有沒有在其他國家工作過？

O：有。

I：你去哪裡？

O：去雅加達，還有 Surabaya。

I：那你是在那邊做甚麼樣的工作？

O：Babysitter。

I：也是照顧小朋友。

O：對。

I：那你在那邊工作的時候，你分別做了多久？在雅加達做了多久？

O：雅加達做了一年，Surabaya 是做兩年。

I：那工作的狀況呢？就是你的薪水，然後工作的內容，你覺得怎麼樣？

O：薪水很低，然後工作也很忙。

I：就是照顧小朋友？

O：對。

I：是一個嗎？

O：兩個。

I：兩邊都是照顧兩個？
O：對阿。
I：然後很忙？
O：對，還有做飯。
I：要打掃家裡。那薪水大概是多少錢？
O：大概 3,000 到 5,000 台幣。
I：所以是因為這樣才會來台灣嗎？
O：是。
I：那你出來工作，是為了讓弟弟妹妹可以讀書嗎？
O：是阿。
I：就為了可以讓他們繼續讀書。那妹妹現在就是國中，那弟弟有讀到大學，還是...？
O：弟弟讀到高中而已。
I：然後也就是出去工作？
O：對阿。
I：所以台灣是你第一個出國工作的國家，那個時候就是為了讓弟弟妹妹讀書，然後就來。那你在台灣做的工作的內容是甚麼？是照顧阿公阿嬤嗎？
O：第一次來的時候，在台南那邊顧阿嬤，顧到三年，三年回去了，還要來。也一樣是照顧阿嬤，照顧阿嬤差不多九個月，九個月之後，她就過世了，之後就換老闆。換老闆以後做了四個月，四個月也一樣，過世了。所以換這個台北的，就打掃而已。
I：現在就是打掃家裡。
O：對。
I：那你有要特別照顧小朋友，或者是阿公阿嬤嗎？
O：沒有。
I：就是要打掃家裡，煮飯阿...
O：小朋友有阿，家裡有，可是...
I：不太需要你的照顧。
O：對。
I：已經很大了嗎？
O：沒有，小朋友，大概一歲。
I：一歲。
O：還有學校的，差不多但是她媽媽也...
I：所以媽媽也是會照顧小朋友，所以你就只是打掃家裡就好？
O：對。
I：所以這是在台灣的第四個工作？
O：對。
I：那你在台灣目前生活上，有沒有遇到甚麼困難？
O：困難當然有。
I：有哪些？
O：第一次來的時候，講話跟他們都聽不懂，看不懂，到底要怎麼樣那個...
I：會不知道怎麼辦。
O：對阿
I：那現在呢？有好一點嗎？

O：有，好多了。
I：那除了講話之外呢？還有甚麼其他的困難嗎？
O：沒有沒有。
I：老闆都對你還不錯？
O：還不錯。
I：以前照顧的阿嬤，都還好？
O：還好。
I：那你剛開始來，看不懂，也不太會說中文的時候，那個時候你怎麼辦？你做了甚麼事？
O：那時候，第一次來的時候，我講話都不會嘛。可是我老闆對我很好，真的很好，所以一個一個慢慢講
I：所以他有慢慢教你簡單的。
O：對。
I：然後後面呢？你有自己再去學嗎？
O：對，我自己學。講話寫字我自己看電視的。
I：看電視學。
O：對。
I：好厲害喔，都看甚麼？
O：就是老人家看那個甚麼？連續劇。
I：三立與民視。
O：對。八點檔那個。
I：所以你聽得懂台語？
O：對。
I：聽得懂（台語）
O：嗯。
I：會講嗎？台語。
O：會。
I：然後也是看電視學會的嘛？
O：對。
I：好厲害喔，搞不好你的台語比我還好。那你現在，你有想說甚麼時候回家嗎？就是再工作多久，還是你有甚麼想法？
O：今年就要回去了。
I：今年就要回去了？
O：對，六月。
I：六月就要回去了！好快喔
O：可是還要來。
I：還會再回來。今年回去之後，要在印尼待多久？
O：一個月。
I：一個月，就是回家看看家人。
O：對阿。
I：會再回來現在的工作嗎？
O：對阿。

I：就是老闆知道，她要讓你回家一個月這樣子。
O：嗯。
I：那你以後，就是你在回來之後，你有想說在台灣待多久？
O：要，我想說還要來，來一年。
I：那最後真的要回家的時候，你想要回家做甚麼？
O：想要開店，可是不知道要賣甚麼，也想不出來。
I：你會做衣服嗎？還是做菜？
O：做菜。
I：但是就是想開一間店。
O：對阿。我很想要學做珍珠奶茶，因為回印尼我想要賣珍珠奶茶，但是一直找不到哪裡有上課，所以只能在網路上看影片
I：那你會在你們家那邊開店？還是你想去大城市？就是雅加達那種地方。
O：那個太遠了。
I：所以會在泗水。
O：對。
I：那你有朋友已經回家，然後他們有像你說，一樣開店，或者找工作，然後做得很好的嗎？
O：嗯...
I：就是你有沒有朋友已經回家了？然後他們有自己開店？
O：有阿。
I：他們還好嗎？賣得好不好？
O：還不錯啦。
I：那他們有跟你說，就是在開店的時候，會遇到甚麼問題嗎？可能不知道要從哪邊吸引客人阿，這種有嗎？
O：對，都是那種，就是從哪裡...
I：他們都賣甚麼阿？
O：他們就是賣吃的，全部都是賣吃的。
I：然後也是在他們家附近？
O：對。
I：他們家附近有很多其他的店嗎？
O：對阿。我們以前都沒有，現在都特別多
I：你們家那邊也是嗎？
O：對阿。
I：那這樣開店就變得比較難了。
O：對。
I：那有人已經是賣得很好了嗎？
O：有。
I：那你覺得，看她賣怎麼樣
O：先看看他們賣甚麼，有甚麼賣的這樣子。
I：看他們做了甚麼，然後也可以自己做做看。很好。那像你現在想要回家開店，那你有做甚麼準備嗎？就是，先調查好我們家那邊缺甚麼...？
O：對，調查應該要賣甚麼東西。

I：那除了這個之外，還有特別特別存錢，還是甚麼嗎？
O：對阿，有存錢，但是要存多一點。
I：所以你有慢慢存錢，就是為了之後的開店。那你有跟你家人講過你想開店嗎？
O：沒有，還沒有。
I：所以他們還不知道。那你回到印尼之後，如果有那種在印尼開公司的台灣人，想要找你工作，你會想去嗎？
O：想。
I：為甚麼？為甚麼？
O：可是如果要自己開店的話，要想那麼多。那如果台灣人在印尼開那個甚麼公司，可以慢慢學，跟他們學一下，再自己開。
I：很聰明！學一下別人怎麼做的。對阿，很厲害。所以你現在沒有特別想要賣甚麼，你有打算甚麼時候決定嗎？
O：還不知道，還想不出來。
I：還要再想一下？
O：對阿。
I：你在自己學中文的時候，你在來 **one-forty** 上課以前，你有在別的地方上課過嗎？
O：沒有。我喜歡上課在台北車站那邊，因為我放假都會跟朋友在台北車站阿，如果教室就在附近很方便，應該會有很多印尼人都會去上。
I：就都自己讀，然後看電視？
O：對。
I：那你有買課本，還是甚麼嗎？老闆有教你嗎？
O：買課本沒有，就來 **one-forty** 才買的。
I：那你剛開始是怎麼知道有 **one-forty** 的中文課？
O：就看那個 Facebook。
I：你是滑 Facebook 看到。所以你在滑到上課的那個 **post** 之前，你有聽過 **one-forty** 嗎？
O：沒有，好像都每個禮拜，他們有 **post** 那個通知，就看看這樣子。就每個禮拜好像有看到 **post**。
I：是因為有朋友本來就在這裡上課？
O：沒有。
I：就是滑到，感覺可以來一下。很酷。那你一開始看到來上課之後，你有覺得跟你想像的有甚麼不一樣嗎？
O：當然有，有很多。
I：慢慢講沒關係，我們時間很多。
O：不一樣。我們就不知道嘛，那個寫字，那個寫字從哪裡學。
I：所以你有覺得在這裡學到很多新的東西？
O：對。是因為我看到那個字，有時候都看得出來字是甚麼，可是寫不出來。
I：那你覺得，你之前也來上過課，對不對？就是在還沒有現在這個寫字課之前。
O：對。
I：那你覺得上課的感覺怎麼樣？
O：以前都不太會，現在就會了。那以前的話，我那個寫字，寫字都不會嘛，有些字現在都會了。

I : **Good job.** 很棒很棒。那你在上課的時候，你有覺得甚麼事我們可以做得更好？I wish one forty 怎樣可以更好？

O : 就已經很厲害了。我現在甚麼都有做得到。

I : 很棒很棒。那你有聽過其他人有開一樣的中文課嗎？

O : 有。

I : 哪些？

O : 就在那個高中，那一間阿。

I : 在哪裡？

O : 在內湖。

I : 內湖，就是你上高中的地方？

O : 對。

I : 他們也有開中文課。

O : 對，新的。

I : 新的，所以是以前沒有開，現在有開中文課？

O : 對。

I : 那你那個時候，怎麼沒有想說可以去那邊上上看？

O : 我已經報名了，可是他們都沒有回。

I : 所以你也知道有沒有開始上課了，那個他們的中文。

O : 有阿，這個月

I : 都沒有跟你講？

O : 對對對。

I : 那除了這個高中之外，還有別的地方有開嗎？

O : 好像有，可是不記得。

I : 那你有其他朋友也在學中文嗎？

O : 有阿。

I : 他們有去上課嗎？

O : 有。

I : 他們都在哪裡？

O : 就在 **online** 的。

I : **online** 的，就是看像 **one forty** 影片這樣子。那你覺得除了中文之外，你還想在台灣學甚麼？

O : 學電腦。

I : 還有呢？

O : 美髮美容。

I : 美髮美容，是你之前有上化妝課！

O : 對阿。

I : 喜歡嗎？

O : 喜歡。

I : 那電腦呢？為甚麼你想要學電腦？

O : 高中的時候有學過，學到一半，我想要繼續學。

I : 你是覺得學電腦可以幫助你？

O : 對。

I：就是工作上嗎？
O：對阿，開店的話，可以用電腦。
I：對阿，看起來很厲害。那美容美髮那種，為甚麼你想學？
O：是因為結婚的時候，還是甚麼的活動，那美髮美容還是都很重要。
I：所以你也想說，以後可以去幫人家化？
O：嗯。
I：那你覺得，像你剛剛說的電腦課，美妝美容，你覺得上課的次數，譬如說一個月要幾次？然後要不要收錢？你覺得呢？
O：收錢一定要吧。
I：要收錢。
O：對。
I：那多少錢你覺得比較可以？就是你覺得收多少錢是合理的？
O：嗯...\$500，會太貴嗎？
I：一堂課嗎？一堂課\$500嗎？還是一個學期\$500，就是6個月\$500這樣子？
O：我好像有聽過，以前有\$1000多，我朋友說的。
I：你說其他也是教電腦的？還是美容的？
O：美容。
I：\$1000？
O：對阿。
I：一次嗎？
O：我也不曉得。
I：好貴喔。那你朋友就去上那個哦？
O：嗯。
I：那她覺得怎麼樣？
O：不知道。
I：那她有變厲害嗎？化得比較漂亮？
O：我也不知道。
I：那你希望在美妝美容是想學怎麼幫人家化嘛，那電腦你希望除了開店要用之外，你還會想要學甚麼電腦課？
O：我也不曉得，學那個電腦的 excel。
I：excel。你要學那個 excel？
O：對。
I：那你想要學畫畫....
O：excel and powerpoint。
I：Powerpoint。你想要學這兩種。
O：嗯。
I：那你覺得除了電腦課，美妝美容之外，還有甚麼課會讓你想要去上上看？
O：沒有了。
I：就這樣？
O：對。
I：你現在想到的就這些？
O：對。

I：那你現在平常工作，一到五，每天都要上班嗎？星期一到星期天，現在的工作。

O：工作就是每一天阿。

I：每天都要上班。老闆就會讓你放假半天來上課？

O：對。

I：那平常就是，你的老闆會去照顧小朋友？

O：對。

I：她會帶他上下課？需要帶他出去玩嗎？

O：不用。

I：你就打掃煮飯就好？

O：對。

I：我們差不多了，謝謝

O：謝謝。

訪談日期：2018/3/11 訪談移工 Pupu

I=Interveiwier

Pupu：Pupu

I：可以請你自我介紹嗎？

Pupu：我叫 Pupu，我今年 35 歲了，在台灣五年了，在台北的靠大稻埕的家裡面照顧阿公。

I：那你預計什麼時候要回去印尼呢？

Pupu：我應該明年合約結束就要回印尼了，不會再來台灣了，因為離開小孩很久了，想要回去陪小孩。

I：那你回去印尼以後要做什麼呢？

Pupu：我應該是想要去大城市找工作，因為我現在一直在練習中文，希望可以考證書，這樣以後回去的時候可以找會中文的工作，這樣薪水比較高。

I：你有計畫要去哪裡找這樣的工作嗎？

Pupu：有很多台灣的公司印尼阿，也有很多中國的公司，我聽到朋友說在那裡的公司薪水會比較高。

I：今天想問你在台灣 的上課經驗，你現在在哪上課？

Pupu：One Forty，。

I：你說你剛剛那個 Indosuara，你說你有上電腦課，英文，以前有上電腦課對不對？

Pupu：對。

I：那你是多久上一次？

Pupu：我兩三次吧。

I：兩三次。你全部只上過兩三次？

Pupu：對。

I：因為比較貴一點？

Pupu：嗯。

I：那是一次會有很多，一個 Guru 跟幾個學生？

Pupu：我記得大概八個人。

I：八個人而已。所以你那個時候，為甚麼想要去電腦課？或者是英文課？

Pupu：因為我不知道講甚麼。

I：你要講印尼文？

Pupu：因為比較很好，這樣。

I：想學新的東西嗎？

Pupu：對，因為英文比較好。

I：因為大家都在講英文？

Pupu：對。

I：所以你那時候想說要多學一點東西，就想要學英文。

Pupu：對。如果如果有去那邊，也是很多人講英文，沒有講英文不行吧。

I：那你那個時候，就有覺得學很多東西嗎？

Pupu：沒有啦。

I：因為你只有去三次而已。

Pupu：對。

I：所以就覺得學的還不夠多。那時候你有喜歡那個課嗎？

Pupu：甚麼？

I：就是你在上 english 的時候，覺得很不錯嗎？

Pupu：因為我在我工作巴里島那邊，我很會講 english 的，然後我去台灣忘記了。

I：忘記怎麼講英文。

Pupu：對，因為忘記現在英文 b 比較多吧，這樣。

I：所以那個課，你喜歡那個課的甚麼？喜歡他的老師嗎？還是喜歡他教的東西？

Pupu：他們的東西。

I：你記得他有教甚麼嗎？

Pupu：你說我喜歡讀書還是老師，對不對？

I：對。

Pupu：我比較喜歡讀書。

I：讀書，你喜歡那個時候讀英文。

Pupu：對。

I：那你記得你學了甚麼覺得很不錯嗎？他教你甚麼？

Pupu：他們教我？

I：他們教你甚麼？

Pupu：沒有沒有教甚麼，因為他沒有看我那麼好，應該很多朋友想讀書，然後老師也是沒有教一個一個人，現在我說 One Forty 比較好，這樣。

I：你的意思是說，因為只有那一個老師，可是有很多學生...

Pupu：然後一個人，那個他沒有很清楚給我們這樣。

I：因為像 One Forty 是有很多很多 guru 可以我教你，然後他教他。

Pupu：對，會幫忙我們怎麼樣。

I：一直來滴汗

Pupu：對。

I：但是以前的那個課，是只有一個老師，他太忙了。

Pupu：對。

I：那個時候你覺得那個老師太...因為他只有一個人，所以不太夠這樣。

Pupu：對，然後沒有每個月辦一次這樣，他們用 computer 來 taught，每天在聽我們怎麼樣，都是在 Skype。每個月一次，一次讀書吧，然後如果有一個老師沒有過來，我們在 skype 那邊。

I：如果老師沒有來，就只能用 Skype 跟老師上課？

Pupu：對。

I：然後你不喜歡這樣？

Pupu：我沒有那麼聽懂。

I：那你覺得在 One Forty 呢？你那時候怎麼知道 One Forty？

Pupu：我在 Facebook 的，看到我朋友，然後他 add One Forty，然後我也是可以看到，這樣。我很喜歡這樣，我想出去 One Forty。

I：那你那時候想來 One Forty 是為甚麼？為甚麼想來 One Forty？

Pupu：我想很多好一點，看這個，因為我阿嬤，他買甚麼東西給我自己看到，我說我不知道阿，我這樣。

I：你想要學會看中文字。

Pupu：對。然後他說你都來台灣差不多

I：阿嬤說那你就去讀書。

Pupu：對。

I：那你就來報名 One Forty。

Pupu：對。

I：那你來 One Forty 之後，你覺得這是你喜歡的 Sekolah 嗎？

Pupu：我第一次在 One Forty，我說我包我的 hijab，然後我說他們是不是喜歡看我這樣？我看一看一次，我看他們怎麼樣，然後你不會幹什麼，你不會，還好，這樣，我說我很高興。

I：你很高興 One Forty 的人沒有因為你戴 hijab？

Pupu：對，因為老師也是沒有看到我們怎麼樣，我們衣服怎麼樣，沒有看，都這樣。

I：很尊重。

Pupu：對，然後。

I：那你最喜歡 Sekolah One Forty 的什麼部分？你最喜歡，你上課的時候最喜歡什麼？不是會寫 I wish I like 嗎？那你 like, you like 什麼？

Pupu：I like 老師，全部人很好，然後 36:25 one forty 比較好一點，然後給我們讀書這樣。

I：你希望 One Forty 可以讓更多印尼人來上課？

Pupu：對。

I：所以你很喜歡 One Forty 的老師？

Pupu：對。

I：那教的東西也 OK？

Pupu：OK。

I：那你有覺得說 One Forty School 要哪裡可以更好嗎？就是你覺得不太好的地方。

Pupu：沒有啦，地方比較好啦。我說我帶阿公也是可以這樣。

I：還讓你推阿公。好，那你知道還有誰有在開課程嗎？class，就是有沒有其他的 organization 有在開這種課？

Pupu：我不知道。

I：好，如果你可以繼續讀書，在台灣，那你還想要學什麼東西？

Pupu：我要學中文。

I：你還是想學中文。那有其他的東西嗎？你有沒有想要學其他的 skill？什麼化妝阿？

Pupu：還好。

I：就是中文，你想要把中文學好？

Pupu：對。

I：那你覺得說，如果想要學中文的話，你想要一個月上幾次？

Pupu：如果學中文嗎？

I：嗯。

Pupu：我想兩次吧。

I：你希望可以一個月兩次。

Pupu：我想兩次，然後我老闆也是當然不行吧。

I：他說不行。好，那你有想要再學什麼其他的東西？除了中文。

Pupu：如果吃東西在外面，我阿嬤也是，你自己看到什麼，然後我說我不會，這樣。

I：那因為你現在在學中文，那你還會想學其他的嗎？你還會想學英文的嗎？

Pupu：英文我知道，如果中文，我不知道。

I：那你想要上 English class 嗎？

Pupu：對。我想要學 English class。

I：你想要學 English class，那還有其他想要學的 class 嗎？

Pupu：我說如果 Chinese finish，我說還有 class English 這樣。

I：兩個。

Pupu：一天一次啦，我是想一天一次，

I：就是你想要一個月兩天，一天學中文，一天學英文？

Pupu：不是不是，我自己一個月一次放假，我說我自己放一個月一次，我說早上我們讀書中文，然後下午英文。

I：如果可以的話，這一天有中文跟英文課？

Pupu：對。

I：那你覺得英文課要怎麼上？像中文這樣子嗎？想 Sekolah One Forty 這樣教課嗎？

Pupu：對。

I：所以也是一個月一次？

Pupu：對，一個月一次，有兩次 class。

I：那你覺得，如果要上英文課，然後假如要一點那個費用，就是因為要買課本什麼的，你願意花多少錢去上這個英文課？

Pupu：我不知道，

I：你會覺得多少錢 OK？

Pupu：你說付多少錢，都可以啦。

I：現在那個 mandarin 是\$800。

Pupu：\$800 是不是六個月吧。

I：那你覺得英文要...

Pupu：英文是不是要比較貴一點？

I：那你覺得付多少錢你覺得 OK？

Pupu：\$1000 多。

I：六個月。

Pupu：對

I：所以你覺得英文課可以到\$1000？

Pupu：對。

I：然後一個月上一次？

Pupu：對。

I：然後也是六個月？

Pupu：對。

I：那你希望如果是學英文的話，可以學到什麼東西？

Pupu：什麼都可以吧。

I：會講？

Pupu：對，會講，然後會寫字。

I：那就大概是這個樣子。

訪談日期：2018/3/18 訪談移工：Rose

I：Interviewer

R：Rose

I：我們請你簡單的自我介紹，你的名字是 Rose，對不對？

R：是。

I：然後那你現在是幾歲？

R：今年 32 歲。

I：32 歲。在印尼阿，如果問人家年紀，會不會不禮貌？

R：還可以。

I：還可以，所以是可以的。可是在台灣，如果你問，尤其是女生你幾歲，人家搞不好不想要回答你。有時候啦。那你來台灣，你是說你待了九年嗎？還是七年？

R：今年是七年。

I：今年第七年。是你先生是九年？

R：九年。

I：那你住印尼的哪裡？

R：加里曼丹。

I：加里曼丹。你從小就在那邊嗎？

R：對。

I：那你念書呢？

R：我念書在雅加達。

I：大學去雅加達？

R：大學。

I：大學去雅加達。

R：2004。

I：畢業嗎？還是 2004 去那邊？

R：去那邊。

I：那你大學念多久？

R：大學我念五年半，因為我是三年大專，然後所以我是印尼的，不是外國的。可是我還沒拿到那個，所以我是印尼。

I：所以是三年？

I：一年是念？

R：一年半。

I：一年半。

R：可是我沒有一年半，我是一年兩個月。然後還有念四個月。

I：那你現在家裡就是爸爸媽媽，然後...

R：兩個弟弟，一個妹妹。

I：兩個弟弟，一個妹妹。弟弟妹妹都在念書？

R：沒有，我的弟弟當警察，他結婚了。

I：他也是加里曼丹？

R：加里曼丹，只是不一樣地方。

I：你有幾個弟弟？

R：兩個。
I：一個弟弟是？
R：一個弟弟是小弟弟，我媽生太晚了。有一個小弟弟，現在他十歲。
I：十歲好小。
R：對阿，好小，跟我差很多，差兩倍。
I：那妹妹，一個妹妹？
R：一個妹妹，他結婚了。
I：也結婚了。
R：也結婚了，他沒有上班，跟你一樣。
I：跟我一樣？
R：就是你是 **master**，他是 **public health**。
I：**public health**。那妹妹他現在有生小孩了嗎？
R：生一個小孩了。
I：有一個小孩喔。
R：弟弟有兩個兒子。
I：那家裡很熱鬧？很多小孩？
R：可是我們都分開嘛，我都在雅加達，妹妹在雅加達。妹妹跟先生在雅加達。
I：妹妹也在雅加達？
R：對。弟弟也分開地方，他跟我媽媽八個小時。
I：可是也是加里曼丹，但是開車要八個小時？
R：嗯。
I：妹妹嫁到雅加達。
R：嗯。
I：所以現在家裡就是爸爸媽媽，跟小弟弟？
R：對。
I：所以你是去年結婚嗎？
R：兩年前。
I：所以是...
R：2015。
I：你們回印尼結婚嗎？
R：對，回印尼結婚。
I：你說你跟先生是在網路上認識的？
R：網路上認識的，然後見面。
I：你們網路上那個是因為，那個天主教？
R：不是，因為我...他跟我媽媽一樣地方的。
I：我們叫做同鄉。
R：所以我們在這裡有一個同鄉。
I：你說是跟媽媽那邊的？是加里曼丹嗎？
R：不是，**Sumatera**。
I：媽媽的是蘇門答臘。
R：我媽媽
I：蘇門答臘是媽媽的。

R：媽媽的。爸爸是加里曼丹。
I：所以你也有那個，加入蘇門答臘的同鄉會？
R：對。
I：所以你先生是蘇門答臘？
R：嗯。
I：那你們在上面，就是 Facebook 上面認識？
R：認識。
I：為甚麼會想要認識他，或者是他想認識你？看照片嗎？
R：沒有，因為以前我，因為我 2013 認識他，已經兩年了在這裡，我不知道有一個同鄉，媽媽的同鄉。然後他跟我說，他看到我不曉得從哪裡來，然後他說你是一樣，
I：是蘇門答臘的那個？
R：然後我說「在那邊你們在一起很多見面嗎？然後聖誕節有活動嗎？還是有甚麼？」他說「有」，然後我們一起這樣。
I：一起去聖誕節的活動？因為你先生也是天主教？
R：他不是，他基督教。
I：他基督教，然後你是天主教。
R：嗯。
I：那你們現在，如果要拜拜是...星期天？你就去你的，然後他去他的？
R：嗯。我不想去他的，他有時候跟我一起。
I：他有時候會跟你一起。
R：我不會。我不想相信，不想了解。
I：所以你是天主教。那爸爸媽媽也是天主教？
R：對，天主教。
I：那弟弟跟妹妹，他們也是天主教？
R：對。
I：所以他們的太太還有先生也是天主教？
R：一樣。
I：只有你先生是基督教？
R：對。
I：那你來台灣工作之前，就是在印尼當護士？
R：我是讀書完，沒有時間，我都是幫忙老師，assistant。
I：Assistant。
R：就是差不多半年，然後我想好難喔，然後考慮上班。以前的那種朋友不想我上班，喜歡一直讀書一直讀書，然後我想我還有弟弟，還有妹妹，還沒讀完嘛。然後說考慮看看，後來我們的 university，他說可以來台灣當護士這樣，然後我說去了。
I：所以你是 university，那時候當 assistant，然後那個時候有看到那個可以來台灣當 nurse 這樣子。是因為想要賺錢給弟弟妹妹念書？
R：因為我想，我想拿那個 master，因為我還沒讀 master。媽媽說「可以阿，你讀書等於是來幫你阿」，然後我說「我長大了，有弟弟有妹妹還沒讀完，不可能還要他們幫忙我。我去賺錢好了。」
I：你要賺錢，再自己會去印尼念 master 嗎？
R：對。可是來這裡就不一樣了？

I：為甚麼來這裡就不一樣了？
R：不一樣了，要結婚了，不想讀書了。
I：不想讀書了。那你回去還有想要念 master 嗎？
R：還有想。
I：也是 nurse 的嗎？
R：nurse。
I：就是看有沒有要回去嘛。
R：嗯。
I：那你那時候在印尼當 assistant，你們的薪水一個月可以拿到多少？
R：我以前是差不多\$8000 台幣。
I：\$8000 台幣。\$8000 台幣是不是在印尼算蠻好的？
R：蠻好的。
I：蠻好的。
I：那你現在，一開始來台灣的時候的薪水是多少？
R：以前是兩萬，一兩萬，這樣子。
I：是有加班費嗎？
R：以前是，那個怎麼講，還沒算加班費。
I：基本。有加班是？
I：那現在呢？
R：現在差不多\$28000,\$29000。因為我們扣掉很多。
I：就是健保嗎？
R：健保，吃飯，租房子。
I：租房子。
R：住宿舍也要。
I：住宿舍也要。
R：我們扣掉很多。我的。
I：所以扣掉還有\$28000？
R：嗯。
I：如果不扣是有？
R：\$35000。
I：\$35000。
R：嗯。扣掉好多。
I：好多。所以有扣掉那個...
R：仲介。
I：仲介。
R：然後健保，然後。
I：仲介跟住。
R：還有吃飯。
I：你們住是住在安養院的裡面？
R：裡面。
I：那你一個月住宿是多少？
R：\$5000。有含吃飯。但是我沒有拿那個便當，不想吃。

I：那你們平常吃甚麼？
R：自己煮。
I：你煮印尼菜？台灣的？
R：我上班的那個弟弟，他幫我煮。
I：他幫你煮。
R：他很會煮，煮越南的。
I：我也很喜歡吃越南的。
R：是喔。
I：酸酸甜甜的。
R：然後有那個魚露。
I：那你在台灣，現在就是工作排班嗎？
R：以前我可以當晚班，現在老闆娘訂白班。
I：你就白班。
R：嗯。
I：所以一開始要輪班？晚上？
R：對。
I：那白天是幾點？
R：八點到八點。
I：八點到八點。
R：他覺得我不能晚班，他說我晚班，家屬不喜歡我晚班，因為他們喜歡跟我可以聊天甚麼的，他喜歡比較，因為白天家屬可以來，他們會跟我互動，聊天甚麼的。
I：因為你中文很好。所以如果你晚上的話，家屬就沒辦法跟你...
R：晚班比較好，一個人，就是照顧，也沒有做甚麼。白天很多...
I：很多病人要照顧對不對？
R：很多病人要照顧，然後還有其他的也要做，很多。
I：平常白天要做哪一些事情？
R：要灌牛奶，抽痰，要擦身體，或者是洗澡，幫阿嬤洗澡，還有洗膀胱，還有打針。
I：因為你有學過對不對？
R：對，我們之前都是護士。
I：全部都護士？所以越南的弟弟也護士？
R：對。
I：然後你說還有菲律賓，有泰國嗎？
R：沒有。
I：所以就三個國家，菲律賓，越南，印尼。
R：印尼比較多。
I：你們印尼有幾個人？
R：現在 8 個。
I：8 個人。那越南是？
R：6 個人。
I：然後菲律賓？
R：現在剩兩個。

I：現在剩兩個。然後你們平常就是一起上班。我看你的 Facebook，你是不是也會跟他們出去？

R：哈哈，你有看到。

I：你們好像一起去吃肯德基，還是麥當勞？

R：麥當勞。

I：那你們還有一起去哪邊？

R：去哪裡都可以阿。

I：那你們有去哪邊？你們有去碧潭嗎？

R：有，常常去碧潭。

I：那你們還會去夜市嗎？

R：會。景美阿，士林阿。

I：你們去那麼遠！

R：因為我們的宿舍沒有時間。

I：沒有那個門禁。

R：隨便，老闆娘都不管。

I：就是沒有說一定要幾點？

R：沒有。

I：所以你們會去碧潭，士林，西門。

R：他就是一個，我們的老闆娘，一樣年輕人，他會了解我們。他說「要上班，休息都隨便，你們要去哪裡都隨便。可是我不要上班時間，說我生病還是怎樣，都不要聽。」他就說我們今天然後明天上班，「老闆娘我肚子痛」，「阿不行，你為甚麼沒有自己照顧身體。」

I：他就是說你們可以去哪邊，但是你們要自己照顧自己。

R：不能做壞的。

I：不能做壞的。那你們除了就是晚上出去玩，你們有沒有假日去哪邊？你們有沒有在，就是像，譬如說，你沒有來 One Forty 的時候，都會跟他們一起去哪邊？

R：可以阿。

I：你們有去過哪邊？宜蘭有去過嗎？

R：我沒有呢，我很少去，他們很愛去，因為我老公說不能去那裡。

I：老公會管你喔！

R：很會。

I：他是因為喜歡你，所以要管你。那你會管他嗎？

R：不會阿。

I：那你要管你老公阿，你老公管你，你要管他。

R：我都隨便你作甚麼，只要不是做壞的就可以了。

I：他們工廠是不是都是男生？

R：男生。

I：那你去夜市要跟他說嗎？

R：一定要講，我甚麼都一定講。

I：所以你現在來台灣，就是一個月兩天假。從以前到現在都是？

R：沒有呢，以前都沒有休息。

I：以前都沒有休息。

R：有時候兩個月以一次，還是三個月以一次。因為我們有時候，沒有人上班，不夠人力。

I：那你現在人比較多了？

R：比較人多，可以休息三天，四天。

I：可以休息三天，四天。那你一開始來台灣的時候，你覺得甚麼事是最辛苦的？或者是遇到困難的？

R：困難的，因為我不太習慣講中文，以前不會，比較害怕。怕做不對，怕家屬生氣，怕打針打錯會危險。

I：那你怕的時候，你會找誰幫你？

R：以前是舊人會幫忙新的。

I：舊人你會找？

R：也是印尼的哥哥。我們老闆娘都是這樣，如果哪一個久了他會說，等一下你要幫他喔。現在就是我管他們，印尼的，有甚麼事情老闆娘打電話給我就好了。

I：所以你會帶新的印尼人。

R：印尼跟菲律賓。

I：菲律賓也會用英文。

R：對，他們不會中文，所以找我。

I：難怪你要上早班，因為家屬要跟你講話。有沒有家屬來的時候，會帶東西給你？

R：會，之前有雞排。

I：雞排！

R：有時候有甚麼飲料，我說不用了。家屬會這樣，會帶水果。

I：所以你覺得跟家屬聊天，也是蠻有趣的，但是很累。

R：很累，有時候一直找我很麻煩。假如說我病人有問題，他們還要一直問。我說等一下，那個阿嬤我還要幫他一下。

I：他是不是會問說，「為甚麼我媽媽一直咳嗽」，這種問題。

R：會。

I：那你那時候除了工作上，就是會覺得怕怕的，那你有沒有剛來的時候，心情會就是會很想家？

R：有時候會。

I：那時候你會找誰？

R：打電話回家。

I：那時候是不是還沒有那個網路？

R：很少。

I：你那時候來台灣的時候，就有網路可以用了？

R：有。

I：但是爸爸媽媽？

R：到現在也沒有，都是打電話。

I：你們打那個國際電話？

R：國際電話。

I：那你的弟弟會用 line 嗎？

R：弟弟妹妹會。

I：所以你跟他們就是用網路？

R：對。跟媽媽打電話。

I：那你現在會，你一般有遇到甚麼困難？現在的生活。

R：還好。

I：因為都習慣了？

R：習慣了。

I：工作上也熟悉了？

R：熟悉了。

I：然後老闆娘也對你蠻好的？

R：對。他對我很好，所以每年都我們尾牙的時候，他頒一張給我。

I：我知道！我有看到 Facebook，你有那個獎狀，護理之家之光。

R：你有看到！

I：我有看到阿！很厲害！

R：每年他都會頒一個不一樣的，很特別。

I：所以你就是有想要回去念 master 嗎？

R：嗯。我很想在醫院上班。

I：為甚麼你會想要在醫院上班？

R：因為我喜歡那個，我讀書以前，覺得比較 high class。

I：比較 high class。那你有沒有認識的人也是已經回去印尼，然後念 master，或者是在那邊的醫院工作，你有認識這樣的人嗎？

R：從這裡嗎？從這裡沒有。

I：那你要當第一個。

R：對。不曉得啦。

I：那你目前有要準備考試嗎？如果你要念 master。現在要準備甚麼考試？

R：我還不知道，一定有考試，護士的。

I：是因為還不知道要不要回去，所以還沒有找要考甚麼考試？

R：我想回去，老闆娘不給我回去。他跟我說「你回去，我養老院關起來了」。我說「怎麼可以！這是你的生意！」他說「不行啦，拜託拜託。」然後同事也說「你在這裡管很多人，我們很相信你，捨不得你離開我們。」

I：但你的人生...

R：可是我也捨不得啦，離開台灣，阿嬤阿公照顧很久了。

I：捨不得。

R：他們都很久了，從我來到現在，還有幾個奶奶還在。所以要離開會捨不得。

I：那你來台灣，除了 One Forty，你有沒有在其他的其他地方上過課？

R：沒有。

I：你就是來這裡而已？

R：對。

I：你是怎麼知道 One Forty 的？

R：那天看 Facebook，看到他們，看到那個 Anna，一個小姐，當翻譯那個。

I：喔！你看到當翻譯那個！

R：看到覺得要開始讀書了，我要準備回家，我要讀書。因為我想很少會中文，護士的話，學生現在蠻多的，小朋友阿，在雅加達很多，很多學校，學中文。可是我想印尼護士應該很少，所以我想，我要這個。

I：那你覺得如果你回去當護士，會寫中文會對你有甚麼幫助？
R：會幫我很多，因為在印尼我要進去很大的醫院，international hospital，在那邊很多台灣，還是大陸的人，他們也會生病，我們是人會生病。他們也不太會講英文，就講中文，然後請翻譯這樣子，應該比較好，護士會講中文。
I：所以你覺得以後可能工作會比較好找，然後也覺得比較 high class。
R：對，你知道。
I：就像我們也想要學英文，或者是印尼文，但是我印尼文只有一點點而已，我現在有在學，但是我沒辦法用印尼文跟你講話。那你除了學中文，你在台灣有沒有想要學甚麼東西？
R：沒有。就想寫字而已。
I：那你先生有沒有說他想學甚麼？
R：他在讀書，那個管理。
I：他是不是在那個 UT？
R：UT。
I：UT，所以他每個禮拜還是？
R：他們不一定，有時候兩個月一次。
I：兩個月，然後是 Online 嘛。
R：Online 一個禮拜三次。。
I：所以他在學管理？
R：管理，因為他以前沒有學好。
I：所以讓他學管理，是想要以後回印尼開店？還是想要進入那個公司？
R：喜歡上班，在公司。因為他現在上班在輪頭，做輪頭，在印尼也有公司，喜歡可以進去那邊。
I：他現在有在上管理，還有在上 computer 嗎？
R：有，IT。
I：所以你來這邊，就是想要中文練好，然後學寫中文字。
R：對。
I：那你如果現在寫作業不會，你會問誰？
R：我會問一個阿伯，他每天會來，一點半到四點半，他會幫我看。
I：阿伯是 volunteer 嗎？
R：阿伯是家屬的先生。
I：家屬的先生，你跟阿伯那麼好！
R：很好，他也對我很好，說我是他的第二個女兒。
I：那你來台灣之前，有沒有學過中文？
R：講話而已，可是我看那個翻譯都不對，我們印尼沒有這樣子。我很想要上課阿，但是老闆不給我放假，所以就沒辦法，一開始的三年都沒有上課，是換新的老闆我才能放假，所以才開始上課
I：所以你目前就是除了中文，就沒有特別想要學甚麼？
R：沒有。 I：就想要把中文學得更好。 R：對。

訪談日期：2018/4/29 訪談移工：Sari

I：Interviewer

S：Sari

I：好，那我們就開始囉！那一開始 Sari 想請妳先簡單的介紹妳自己。妳的名字啊！妳幾歲？然後來台灣多久？從印尼哪裡來？然後妳讀書讀到什麼樣的程度？

S：我的名字是 Sari，我從印尼蘇門答臘來的啦，我現在三十六歲了，我來台灣有快十一年了吧！

I：十一年。那妳來台灣以前阿，妳有做過別的工作嗎？

S：我開始是來家裡的啦！

I：家裡？

S：對，一對一的來顧一個阿公，一個阿公以前是我剛來在屏東啊！

I：屏東？

S：比較鄉下，對！那個屏東比較鄉下在林邊，沒有自己一個人在那邊很可憐！沒有一個人同鄉阿，我們講什麼要講的話都沒辦法啊！後來又我講，他們那邊講台語，我會講國語，我們比較難通！在那邊比較辛苦，但是我慢慢學，後來在那邊我在那邊四個月阿公過世了，後來我轉去台中。在台中我上班在那個仲介在那個幫忙，在那邊後來有一個阿公想要一個看護對不對，後來我去那邊，後來習慣在那邊，我住到六年在那邊，因為阿公對我很好，我們兩個人一起在家裡，剛開始我來他身體不健康，後來我慢慢帶他運動什麼的做復健，後來他好起來會自己走路會自己什麼的，後來我們比較喜歡去活動什麼，在那邊有活動什麼的我們也會參加。後來我回家六年，我想回來那邊阿公一直要我來，我回家到家裡，之後沒辦法來，後來在家裡留三個月，阿公沒有人顧也不行，因為他一個人而已，後來我就再找一個人這樣的。但是因為阿公到現在也有，可能我很好一直有聯絡，我在想我來我在想我沒辦法，那邊有人顧了給他們顧就好了！妳好好給他們做，但是他，因為妳答應我妳會顧我到底，我不好意思因為我沒辦法顧你到底，但只要妳顧身體就好了這樣，但是從那邊我很多，學很多東西了！怎麼樣的存錢阿什麼的妳不要因為妳顧那個，過來是因為賺錢的，因為妳在家裡比較辛苦，以前對不對？是啊！妳的孩子在家裡？是阿！，妳一定有在存錢，從那邊來我會買保險啦這樣的，因為阿公給我告訴怎麼樣怎麼樣用那個錢。

I：喔，所以阿公就是會告訴妳怎麼樣好好的處理妳賺的錢。那妳後來是怎麼樣到台北的？

S：剛開始我，後來在台中還有在養老院，阿公沒辦法顧了，因為三個月的時候我回來台灣，我在養老院在台中三年。老闆有想要我回來，但是我很累了我想休息回家，但是因為老公在這邊不習慣這裡，因為孩子長大了也不用顧了！我也過來。因為想還是到台北，我想，因為中文還是什麼可以學阿！從以前我很想學中文，後來我想試試看來台北，因為台北比較多時間，後來我很多可以做什麼的活動台北比較多，比台中的，後來我來台北這樣。後來從網路認識了一個學校 one-forty 的這樣，為什麼從那邊我開始學在 one-forty。

I：好，那再問一下妳剛剛在台灣總共有去過三個地方工作嘛！那妳可以簡單講一下妳在這些工作的，妳的薪水大概是怎樣？然後妳放假的情況？

S：以前是台中是我薪水的比較多，因為我休息一個月一次而已啊！我們比較多加班，如果在家裡我們休息，我們一個月休息八天，但是如果沒有人，我們他們一起叫我們

加班這樣的。但是我們多加班多薪水，沒有加班不夠薪水這樣而已，還是有薪水這樣而已。

I：那妳第一次來台灣工作是在屏東嘛！

S：對！

I：那妳那時候放假是怎樣？

S：那邊沒有放假，但是他會帶我們出去這樣的。因為阿公...剛有講剛來台灣以前是比較難的對不對，我們是沒有辦法像休息沒辦法，如果老闆答應可以，如果沒有我沒辦法叫那個誰，不知道阿！而且那邊我一個人而已，我沒有同事，印尼人在那邊也沒有，同鄉印尼人在那邊沒有。後來那邊四個月，我沒有休息過，但是老闆對我們那邊還有很好啊！他有加我的薪水比較多，比其他的人。

I：喔，只是就是沒有辦法放假。

S：對！

I：了解，那妳剛剛有講到妳有小孩了嘛！妳可以介紹妳的小孩大概多大嗎？

S：我的小孩現在十六歲了，他高中一年級了！

I：一個？

S：我有兩個，一個是國二，一個高中一個國中二年級，一個是高中一年級，我兩個男的孩子。

I：那他們現在在印尼都是住哪裡？誰照顧？

S：他們在印尼住西瓜哇，我老公的姊姊照顧，因為我婆婆老了沒有辦法幫忙顧。

I：所以妳跟妳老公都在台灣工作？

S：在台灣賺錢。

I：那妳那時候來台灣工作以前，在印尼有工作嗎？

S：有，我以前在巴達馬做在工廠一樣，在那邊有我做那個，那邊是中國工廠那邊阿，我在那邊學中文一點一點的，對！剛來台灣我不會那麼難學中文，因為我有聽過他們講的。

I：喔，所以妳是在那邊的中國工廠工作，然後慢慢聽懂來台灣，所以一開始在屏東才有辦法講中文。

S：對。

I：只是在屏東遇到的又是台語。

S：台語，比較難的，因為阿嬤聽不懂講，還好阿公當老師，老師會講國語。但是那個阿嬤講什麼再用講國語跟我說這樣。很辛苦！

I：對，講話要講很久。那妳那時候在印尼就只有這個工作嗎？還有嗎？

S：有，我以前是在工廠裡，但是在那邊我很久。

I：多久？

S：有五年吧！

I：這麼久！妳是什麼畢業？國中畢業就去嗎？

S：對，我是高中畢業。

I：高中畢業就去工廠工作？那妳可以大概講一下妳在那個工廠做的是什麼事？

S：我們用那個做電腦的那個裡面是不是那個，有一個東西幫我們...做那個電腦的那個工廠，做那個裡面的東西。

I：裡面的東西。那妳那時候在工廠工作五年，薪水大概是怎樣？

S：那個還好。我有移到那個很好的工廠，有加班有很多薪水，付我們的比較多，付我們的生活啦什麼的，加那個什麼的比較多，薪水比較大比較高。

I：有比現在在台灣多嗎？

S：沒有啦！

I：是比印尼？

S：對對對，比印尼那邊比較多啦！比較高。

I：噢，好！

S：算比較高。

I：那妳那個時候怎麼會想要離開工廠來台灣工作？

S：因為我那時候懷孕，懷孕比較那個沒辦法上班，我上班會引起流產。老公講如果妳要孩子，離職！如果妳要錢，好妳上班，這樣。因為我想有生孩子，我離職。

I：所以就是妳第一個小孩？

S：第一個，對。

I：所以妳第一次來台灣工作是妳第一個孩子生出來了？

S：沒有，我來台灣是第二個。第二個兩歲我離開來台灣。

I：喔，所以就是妳工廠工作完，之後妳就生了兩個小孩然後才來台灣。

S：對！

I：那，那時候怎麼會想來台灣？不是繼續在印尼的？

S：因為我沒有上班阿！後來我們生活有兩個孩子，我想了一下我想自己蓋房子，不用靠那個老公什麼的，我想蓋在蘇門答臘，因為娘家是蘇門答臘，蓋一個房子如果我用我老公的錢，不可能會蓋在我娘家對不對，我想爸爸媽媽老了這樣！後來來台灣，老公剛開始不同意，我想孩子還小，他們改天生活費有比較高，他們有讀書要錢，如果這樣我想來台灣。他講妳來台灣不行！但是我講你一下，如果我要你幫我蓋我媽媽的家你可以嗎？他講我沒辦法。那如果沒辦法你同意我去來台灣，然後這樣來台灣。

I：那妳那時候為什麼選是台灣？不是香港阿或是新加坡？妳有想過其他地方嗎？

S：我不知道，因為剛開始我要來台灣，然後我看也不錯，因為我以前不是聽說很多老闆會打人嗎？在香港在阿拉伯的什麼都會嘛！後來我聽在台北，在台灣還好不會，後來我想來台灣。還好我會聽一點點那個講中文的。

I：因為妳那時候在工廠工作對中文比較熟，所以覺得來台灣也...

S：比較好，對！我們懂他們講什麼，等一下罵我們也會比較知道。

I：懂！那一開始妳可以介紹一下妳來台灣工作，剛開始有遇到什麼樣的困難嗎？然後妳是怎麼解決的？

S：對，遇到一樣我們不同的話吧！我比較那個，我們講話會比較沒辦法溝通，因為阿嬤講台語，我們兩個人三個人在家裡也，阿公也身體又不好也不行啊！我一定會，我要一定會講一點，阿嬤講什麼我一定聽得懂，剛開始一直學一直學，但是要活動到想要哭，因為剛開始離開孩子，以前很痛苦啊！後來遇到這個阿嬤又不會講國語，她又講台語，每天就教我又講台語，要做什麼也不知道，很困難可是一定為了孩子，因為我的目的一定要達到。

I：妳好堅持，妳好厲害喔！那妳後來，那除了這個跟阿公阿嬤台語沒辦法通，還有別的問題嗎？

S：有，我們還不習慣來台灣的那個吧！因為剛來台灣的東西還不習慣什麼的。我剛開始來台灣是吃不下，因為不習慣台灣的東西啊！因為我們喜歡吃辣的，沒有吃辣，剛

好阿嬤又吃素的，我也沒辦法這樣的，還好我老闆後來一個孩子在加拿大，加拿大，後來告訴我如果你沒辦法吃素妳沒關係，妳要吃什麼妳就煮這樣的，後來她買東西。剛開始阿嬤吃素叫我一起吃素我也沒辦法，素的我也又沒辦法煮。

I：喔，懂！這真的是很困難！

S：很困難！因為那個不一樣的東西。

I：吃又是每天都會有的。那後來，就是照顧阿公阿嬤，那後來像比如說妳現在在那個機構裡面工作，有遇到什麼比較困難的嗎？不適應的？

S：我剛到那邊的，在台中工作，因為我同事是比較多是越南的，我一個人印尼的。她們的個性比較硬對不對。對，她們一定要的，一定給她們的這樣的。但是我們一定有給她服務怎麼樣的，我們會上班這樣。剛開始比較難，因為我那個一個人是印尼阿，她們有十幾個人是越南在那邊。我講我老公我沒辦法全部越南，妳試試看妳自己要的，妳要勉強，勉強做這樣。因為我老公一直催我這樣的。

I：他那時候，妳老公那時候還在印尼？

S：對阿！我來台灣第二次來有跟我來嘛！五年前這裡他來這邊。

I：所以妳要想辦法跟那些越南人...

S：對，但是後來他對我很好啊，因為那個越南會欺負我們啊！因為我一個人她們那麼多人。我們的話，用她們的話嘛，我什麼都聽不懂啊！

I：她們都會欺負妳。

S：對！可是後來她們，到現在她們都很好了！到現在我們還連絡。

I：真的喔！妳們怎麼溝通？

S：對，用中文溝通開始阿！

I：用中文嗎？

S：用中文啊！對，用中文溝通。後來那個，以前她欺負，後來對我很好，她現在還聯絡，還怎麼樣怎麼樣，還有聯絡，對。

I：那很好，妳很厲害耶！

S：一定我們過那個辛苦的，因為我們自己要的，朝那個路啊！

I：那妳現在在台北這個機構裡面看護有遇到什麼比較嚴重的困難嗎？

S：有很多的困難，因為全部我們都是印尼的，但是我們的個性又不一樣。想要在老闆的面前覺得好的，我們不知道要自己的東西這樣的，很多人這樣的。因為我的個性是，有就有，沒有就沒有，我的個性是這樣。我沒辦法在你們面前對妳們好，在後面講妳們，我沒辦法這樣的人。

I：妳是比較正直的個性。

S：正直的人，對。我沒辦法這樣的個性我沒辦法。

I：妳現在大概有幾個印尼的同事？

S：有二十二、二十三，因為兩個回家，三個...三個回家，一個跑掉。

I：那除了印尼的同事妳有一些台灣的？

S：對，台灣的人。

I：那跟這些台灣的同事工作會有遇到什麼困難嗎？

S：台灣的因為她們，有很多困難因為畢竟台灣的人，像她們可能講我們是外勞吧！不是台灣人，有人會有時候她們會欺負我們啊！看妳們比較，如果妳們沒辦法勉強她們的，她們會欺負我們，很多人這樣的。那個是她們的工作，但是一知道我們是外勞，如果我們新的、不懂的、不太會講話的，更會欺負我們，一直叫我們走很多這樣的。

I：但因為妳中文不錯，妳現在有...
S：對，所以她們不敢。
I：她們不敢！
S：她們罵我，我罵回來！我自己老是這樣講，我沒辦法罵妳，妳罵我試試看阿！
I：所以有辦法講中文真的是對妳來說很重要！
S：對對對，還有了解我們的情況的工作。我們知道的，我們有做什麼工作的，我們沒辦法做什麼阿！來又沒辦法教我們哪裡有錯的！因為我們知道，我們是這樣工作這個的，我們馬上做不要讓她們講，可是她們很會欺負我們啊！
I：恩，懂懂懂！那妳接下來有考慮妳什麼時後要回印尼嗎？然後妳回去想要做什麼？
S：對，我想那個現在，可能明年...兩年以後吧！等我在這裡後回家，我不想來台灣，因為來台灣那麼久，我們自己的有做好就好了！
I：那妳回去，就兩年之後可能就會回去了嘛！
S：可能！
I：那妳回去現在有想過或規劃妳想要做什麼嗎？
S：因為回印尼現在在那邊，我們有開雞場吧！
I：雞場？
S：那個養雞那個，有比較大了還好，因為從以前我來台灣五年我開始就幫，叫我哥哥做，原來自己要用的。
I：喔，哪裡？
S：在蘇門答臘。
I：喔，所以妳來台灣工作五年就開始...
S：開始那個錢，因為以前阿公講啊，因為妳的錢，錢賺錢不要妳自己要賺錢，妳在這裡賺錢，妳的錢在家裡也要賺錢。阿公以前講，為什麼錢要一直存，那個什麼剛好我的哥哥生活在印尼很辛苦，還有坐跟別人工作很辛苦，後來講我投資你錢，你要不要做這個？你好好那個做，那個錢我用給你這樣。
I：喔，妳好厲害喔！還投資妳哥哥！
S：現在還好了！
I：那他現在，五年妳來台灣五年，所以他養這個雞場已經開了六年？
S：六年，快六年了！
I：那現在怎樣？
S：比較大，剛開始我們養那個五百隻
I：五百隻？
S：五百隻雞而已，現在那邊五千多了！
I：那妳可以在多講一下，妳這個養雞場是怎麼，妳們是在做什麼？就養雞然後？
S：養那個雞生蛋那個雞阿，那個就小的，我們養小的，後來轉了一個比較大的地方，會生蛋的，我們不是有放蛋的，台灣那個生那個蛋，我們就用那個蛋我們賣出去這樣。
I：是賣到印尼嗎？
S：在印尼，但是那個有一個人，等一下我們不用送那個什麼都不用，他們會撿那個。
I：會有人來收？
S：來收，對！我們可能三點一次吧！他們來會收。我想賺錢會越來越大這樣。
I：恩，很不錯耶！現在有三千隻耶！
S：五千多！

I：五千多，對，五千多！好多隻喔。

S：對。

I：那妳這個，因為算是投資妳弟弟嘛！

S：哥哥。

I：噢，哥哥！那賺的錢是妳們一起分嗎？

S：沒有啦！他知道那個錢，他自己用什麼樣分！因為從以前我不會拿那個錢。用錢養那個比較越來越大那個雞場。以前因為小那個錢放進去放進去的，不會拿出來這樣的。有時候可能我孩子讀大學吧！我們需要錢會拿出來那個錢，如果一起出，我們的雞場比較大。因為我在家裡也賺錢啊，老公也賺錢，孩子我們還可以用，我們不是要那個錢。那個錢，用那個賺錢這樣。

I：懂！其實就是妳投資妳哥哥，然後他賺的錢讓他自己賺，之後如果妳那筆錢需要用妳再拿回來。

S：可是那個雞場是我的！

I：那個雞場是妳的？

S：對那個雞場是我的，不是他的。他幫忙而已，就變成是他拿他自己的薪水。

I：他有他自己的薪水，所以雞場賺的錢妳也會賺到。

S：也會賺到這樣的。

I：那你們這個雞場大概現在有員工嗎？

S：現在有員工三個人。

I：三個人。

S：對，因為我想越來越大，弄大的可以幫忙隔壁的。

I：隔壁的？

S：幫忙隔壁不是沒有工作的可以來那邊的，這樣的。我的想法這樣的。

I：好喔，那妳回去主要就會想要繼續做這個？把這個雞場越弄越大嗎？

S：對。

I：所以比較算是創業？

S：創業，對對對！

I：那妳會想要去找工作嗎？

S：恩，不知道耶！如果我無聊可能會找工作吧！因為那現在我在家裡有印尼的公司啊，那個學中文的也有來，可能會再找我啊！20:07，因為那麼多人要我做上班那邊阿！

I：噢！

S：很多那個公司不是學中文來台灣的來當老師什麼的！

I：就是也是妳說的那種公司是仲介的是嗎？

S：對，仲介的。

I：就是比如說印尼人要來台灣工作，會要有人教他們中文。

S：教他們中文，對對對！

I：所以妳就是去當那個老師。

S：當老師，但是不知道，回家想一想。

I：想想看，好，那所以如果妳是要，接下來就會有兩個部分，一個是如果妳回去想要找工作，一個是妳想要回去自己創業。那我們就兩個都聊一下，因為妳兩個都有可能。

S：有可能，對！

I：好，所以如果去找工作，妳回去真的要去那個當中文的老師的話，妳會覺得妳現在需要做哪些準備嗎？

S：我現在想要學中文阿，如果我們會寫中文，我們教比較好教吧！因為我們的拼音不對吧！我們講話拼音不對，我們寫中文真的寫，我們會拚隊給她們，教她們比較好吧！或是我想要寫中文，我們看字有看得懂。

I：恩，就會教得比較好。

S：比較好！

I：那妳為什麼會知道有這個工作？是她們來問妳？

S：對，來問我。

I：她們怎麼會？是因為有朋友認識嗎？

S：以前是我幫忙很多人來台灣啦！也有跟仲介一起合作阿！我叫人進去那個公司，那個公司中介幫忙她來台灣這樣子。

I：喔，妳之前在印尼有做這樣的工作？

S：我是台灣的，跟他們在印尼得以前這樣的。

I：喔，比如說妳自己有認識的印尼人要來台灣...

S：要來台灣我幫忙她們這樣的。

I：喔，那妳到現在都還有？

S：很多啊！但是現在我想我休息一下。以前很多人，到現在還有那個台灣工作嗎？但是我現在我，阿那麼累來上班，等一下又煩惱那個什麼事情那麼多。以前在家裡事情沒有那麼多，我們比較多可以玩手機什麼的但如果現在下班了，好累，不想這樣。

I：喔，對！那妳那時候是怎麼知道，怎麼認識那個仲介的？

S：認識仲介的，因為我以前是那個表弟想要來台灣，因為我在台灣了，我想幫忙他來台灣，在家裡我找那個工作在哪裡的工廠，我認識那個台灣的仲介，那個仲介叫他來那個仲介印尼的公司吧！後來在那邊我認識那個老闆了，因為我想我表弟要來，我講那個我弟用那個仲介，後來我想，好，因為這樣的可能印尼的仲介，我們知道我們認識很多台灣的仲介，他想一起合作吧！因為我會幫忙找很多地方的工作，後來他講妳要不要跟我一起做？就是如果台灣有工作，有人想要來台灣等一下妳叫這個公司，等一下妳要幫忙我們這樣的！在那邊不錯啦！賺很多錢。

I：所以這個也可以幫助妳賺錢？

S：對。

I：可以問大概是怎麼賺的嗎？是比如說妳介紹成功一個人？

S：一個人一個人，對。我們的錢才會拿兩，那個兩千台灣吧！

I：兩千台灣的錢？就是妳成功介紹一個人？

S：對，我們講來兩千台灣的，恩...我國印尼的 two，台灣是講兩千吧！

I：兩千。

S：兩千萬。

I：兩千萬？

S：對，兩千萬，如果...

I：兩千萬印尼的錢？

S：對。

I：這樣是多少？我回去算一下，我數學不好。兩千萬，那這樣其實很多耶！

S：對，我們認識他們很多，也可以賺很多啊！

I：喔，那妳總共妳有數過妳介紹幾個？
S：很多啊！
I：很多，妳來台灣十一年都有？
S：對，都有介紹，還不錯啦！以前賺這樣的錢也不錯！因為那個錢要不要用到放進我們的帳戶裡。
I：就可以多賺一點錢。
S：對！比那個，我們上班這裡也賺錢，那裡也賺錢，這邊賺錢那邊賺錢。
I：妳很會耶！很會想耶！
S：對，我想不要我們賺錢用身體，用頭腦也可以賺錢這樣。因為我從我的阿公以前學的，以前是那個也一樣，來生活也很苦很窮這樣的，從一塊錢的會變有錢的人，他教我這樣子做，妳不要身體自己賺錢，用錢賺錢用頭腦賺錢這樣。
I：所以妳也算是很幸運遇到那個阿公教妳這些東西。
S：對，教我這些東西。
I：但妳自己也很厲害，就是真的，有些人可能跟妳講，但妳不見得真的會去做，但是妳是真的去想很多。
S：對，想要試試看，試試看這樣的。
I：那妳現在，妳剛剛有講回去印尼當仲介教中文的話，妳覺得妳最近在準備這個工作會遇到什麼困難嗎？
S：有困難是不是，我們很多的同事不喜歡我們一定會困難這樣的啦！因為他們那個，如果我們新人他們要，他們想欺負我很多人這樣的吧！我們困難在看那個，
I：那妳剛剛說的仲介他算是台灣人開的嗎？是印尼人開的？
S：台灣人開的。是比較大的他有在印尼很多小小的，對！
I：所以他算是台灣的公司嗎？在印尼。
S：因為他那邊有，老闆是台灣的公司。
I：就變成台灣有一個，跟印尼...
S：跟印尼合作這樣吧！
I：那除了回去做那個像中文老師的工作，妳會想要去比如說台灣人開的公司工作嗎？
S：我也不知道，因為那個也一樣，台灣人開的公司也一樣找我阿。那邊有寫信給我不要我回家來找我，在哪裡？在我的公司這樣的！他是開...做什麼...做什麼公司啊？冰淇淋吧！
I：冰淇淋？
S：對，他是台灣的人。
I：那妳去那邊的話是要做怎樣的工作？
S：當翻譯這樣。
I：翻譯？就不是教，跟台灣人...
S：跟印尼，那老闆是台灣的吧！那個很多工人都是印尼人吧！當翻譯的這樣，因為我問要做什麼？當翻譯阿這樣。
I：噢，所以這個妳也會想要去做？
S：我想一想，等一下，不知道要做什麼耶！我自己也想要開店。
I：噢，接下來就是妳自己創業了！所以妳自己除了回去要繼續做那個雞場，還會想要做什麼嗎？

S：我想要開一個店阿，我開一個店我們跟家人一起，平常跟家人一起在一起啊！因為很久跟家人沒有一起啊！我想跟家人，如果一起跑工作，我們比較少跟家人一起。

I：那妳開店想要開怎樣的店？

S：還不知道，因為那天我問我哥哥怎麼樣開店，你看你自己在哪邊有地方可以開，可以好開什麼店，自己看那個地方，想在哪裡開比較好開什麼店這樣。

I：就是叫妳哥哥看看現在印尼怎樣嗎？

S：對，因為看現在我們想買哪邊的土地，土地誰要哪邊的，那邊需要什麼東西阿我們賣那個東西這樣的，如果那邊不是要像開那個賣衣服的，他們很多人賣衣服了，賣衣服不好做啦！我哥哥想我們先看一看那邊有可以賣什麼比較好這樣。

I：感覺妳哥哥也是很聰明的人。

S：對，他很聰明，他都能一起想。如果他不聰明不可能會這樣做到現在。

I：所以妳跟妳哥哥...

S：他們講他是老闆阿！因為那個很多人是不是開雞場的以雞場的，現在他會去代購啦！

I：那個像，不錯有點快變大老闆了！

S：，因為他想到什麼。

I：那妳也算是老闆啊！投資

S：在這裡不是老闆。

I：但在印尼是啊！

S：在印尼是老闆，在這裡還沒有老闆！

I：那妳回去會想要做這些創業嘛！自己開店，那妳自己有聽過身邊的朋友，有沒有人也是跟妳一樣，在台灣工作回去開店成功的？

S：因為我，她聽到我這樣的她想，在那邊很多人都問我怎樣才可以做這樣的。我想，現在妳想真的，如果妳真的要做這個，一定妳要相信的想，不要妳做一半妳不要做啦！沒有什麼用，因為我們做這個一定有很多困難的，很多困難的東西，如果妳一定有勉強的那我跟她說這樣。他們講，喔妳很好怎樣的，妳講我很好，我如果很好我還在台灣呢！

I：那妳自己有朋友她是也成功回去開店的嗎？妳有聽過嗎？

S：很多朋友就開店，有開店！但是他們就比較開小小的店這樣，比較多這樣的，因為他們來台灣可能兩年這樣。

I：喔，好那妳現在就是回去以後創業，妳現在有做什麼準備嗎？

S：恩，現在的準備，還準備什麼？現在我想準備那個孩子，我想孩子真的真的要讀書的到畢業這樣的，然後考慮他要讀哪一個大學這樣的，因為我問他你想要讀哪一個大學？他想要讀比較好的大學，好，你一定要好好讀書，我會。

I：所以妳現在還是有努力多存一點錢。

S：多存一點錢，因為我們不知道後面有碰到什麼東西啊！如果我們可以存很多錢，我們碰到什麼東西，我們一定可以過，如果現在我們準備，我們出去玩什麼的，我們的錢花光光在這邊阿，我在那邊有投資了現在是老闆了我不要做什麼了，等一下碰到比較難的什麼都沒有了！我們又沒有什麼錢了！那個困難沒有辦法過了！我的想是這樣的，他們講幹嘛妳那麼辛苦來台灣，妳在印尼當老闆，妳們是想而已，但是我的想法跟你們不一樣，我們的還可以賺錢幹嘛，不要去賺錢。錢可以賺錢，我們自己也可以賺錢，我的想法是這樣的。

I：恩，懂！真的想很多。

S：對，我想得很多，我是我的是不要以前很辛苦，不要我的孩子很辛苦，我的家人不要很辛苦這樣的啦！

I：妳真的是一個很棒的媽媽！那除了回去就是，如果妳真的賺錢完回印尼，除了回去開店阿創業，妳還有想要做什麼事情嗎？

S：做什麼事情嗎？什麼事情我還不知道，因為還沒到印尼，可能回家我們會知道想到什麼，因為真的還不知道，會想做這個但還沒做的到啊！我們還努力做這個可以做到的東西。我也想要回印尼開餐廳，想要做火鍋，因為我在台灣很喜歡吃火鍋，但我不知道火鍋的料要怎麼做，希望有機會可以學

I：所以就是妳也覺得看情況，不一定要怎樣。

S：不一定要怎樣，對！我想那個，我現在準備要開店，我們已經準備那個錢，買土地啦！開那個店啦！對阿，我們現在努力在做那個一定要做的到這樣。

I：懂！

S：對，不要像他們，阿我要現在開這個，現在，我們那麼多地方開等下一個都找不到也很辛苦，先做的到這個，等一下再想出來新的。

I：好，很好！那最後一個部份呢就會是想要了解，妳在台灣有沒有參加一些是政府阿，或者是一般台灣人民間的單位辦的一些課？

S：以前，從以前我想要讀大學在這裡，但是那個我老公不同意我讀大學，後來我想要讀書一直想，從以前來台灣也想，老闆也同意我讀書阿，但是那個我老公講妳不要想去讀書啦！孩子那麼小，我們準備錢給孩子先讀大學就好了！為什麼我想要讀書你不願意我去讀書，不是這樣的，因為我們有養兩個孩子很辛苦啦！等一下我們先存錢，如果真的準備好了，妳要想讀什麼隨便妳這樣。

I：所以妳那個時候想要讀大學，是讀哪一個大學？

S：以前不是我們來台灣不是讀大學，從剛開始我來台灣開始來台灣，我跟老公講他在印尼嘛！因為在印尼我們在那邊還辛苦，還沒蓋房子什麼的，我要讀書哪有可能的想，如果我要讀書，可能因為我們兩個沒有蓋房子沒有可能做得到吧！想想孩子也是要錢的那些這樣，他在印尼賺錢沒有那麼多這樣的。

I：那讀那個大概要多少錢？

S：可能...

I：要讀多久？

S：有四年五年吧！

I：四年五年，那一次學費多少？

S：是兩萬多吧！

I：兩萬多，台灣的錢？

S：台灣的錢阿！

I：一年？

S：半年吧！

I：半年？

S：恩，兩萬八吧！兩萬八半年。

I：那妳那個時候想要讀，妳是比較想要讀什麼？

S：因為我想那個讀中文，他們不是有中文跟那個...中文還有什麼？英文吧！

I：英文！

S：嗯嗯嗯！

I：是還有 **business** 嗎？

S：中文沒有在那邊，後來我喜歡看電視，我看那個字阿！我會聽他們講，但那個字我都看不懂，後來我想看讀中文課的是在哪裡啊！一直這樣想，以前網路還很難吧！在台灣沒有網路阿什麼都還沒有。我們打電話還是用錢捏！沒有網路還沒有開網路阿！我是來台灣第六年才開始第一次上中文課，因為之前在南部，一直都找不到有上課的地方，來台北以後才聽到朋友說有課，最近開始上

I：謝謝你，今天就到這邊

訪談日期：2018/4/29 訪談移工：Suwarni Surawikarta

I：Interviewer

S：Suwarni Surawikarta

I：好，那一開始的話，想先請妳介紹一下自己。

S：我叫 Suwarni Surawikarta，我在台灣十一年多。

I：那妳現在幾歲？

S：我現在四十歲。

I：四十。那妳是從印尼的哪裡過來的？

S：我是中爪哇來的。

I：中爪哇。那妳結婚了嗎？

S：我結婚有孩子了。

I：有孩子了。那妳有兄弟姊妹嗎？

S：我有，我是四個兄弟姊妹。

I：噢，四個。妳是...

S：Four！

I：妳是第四個？

S：我是老大。

I：噢妳是老大！那妳們讀書，以前在印尼讀書有讀到國中還是高中？還是有讀大學？

S：沒有畢業，所以只有國小畢業，初中沒有畢業

I：國小畢業，那就開始在印尼工作嗎？

S：我一開始是在新加坡，然後到台灣。台灣那時候好像印尼人沒有辦法來嘛！然後我就去香港，後來結婚，結婚以後我就回來台灣到現在。

I：所以是國小畢業，國中沒有讀完就繼續工作了，那妳那時候國中原本是讀到幾年級？

S：二年級，後來就沒有在上，然後因為我有妹妹弟弟有讀到高中，所以我沒有...

I：妳要讓他們去讀書所以妳去工作。那妳之前在新加坡跟香港嗎？

S：對。

I：那妳做的工作跟現在在台灣都是照顧老人嗎？

S：在新加坡照顧小孩，然後我在香港我老闆，沒有照顧什麼只有我跟我老闆一個人這樣。

I：那妳老闆是老人還是？

I：幫他打掃家裡嗎？

S：打掃廚房阿這樣子。

I：那妳在新加坡待了多久？

S：在新加坡三年，然後在香港兩年。

I：兩年。那妳們那時候工作的，像妳說是新加坡的工作是照顧小孩，然後在那邊待了三年，那妳的薪水大概是多少？

S：以前還很少，大概一千兩百五新幣。

I：一千兩百五新幣。那香港那邊呢？

S：三千七...好像，還是快四千

I：快四千港幣嗎？

S：對，港幣。

I：快四千港幣。那後來怎麼會來台灣？

S：因為香港我是回家結婚，結婚生完孩子，因為我老公生病然後開刀滿嚴重。因為他有那個 cancer，然後開刀完了以後，因為我有 baby 然後也要...

I：因為要照顧家人

S：我先生有自己的家，可是因為我先生沒有辦法工作，沒有辦法專心，所以想說如果我沒有在工作，在印尼自己的那個就不夠，我覺得不夠因為我先生的醫藥費阿那些，所以我就又來台灣，對。

I：就，就來了。

S：來了，對。

I：那來台灣之前，就是結婚之後到來台灣之前這段時間，妳在印尼做的工作是什麼？

S：我做自己小生意，賣點心

I：但妳覺得不夠所以又再出來？

S：對，因為那個時候真的...

I：很辛苦。

S：很辛苦。

I：對阿！辛苦了！好，那妳現在在台灣是照顧...

S：阿嬤

I：阿嬤，然後跟她住在一起嗎？

S：嗯！對！

I：那就是一個月會有放幾次假？

S：我因為我那個阿嬤的女兒不是每天在家，就是她是公務員很少回來，因為她也有孩子，所以我也會幫他看這樣的，可是已經長大。

I：噢就是幫她看一下。

S：看一下，就是比如說她有什麼問題

I：有沒有生病阿？或是？

S：對對對，所以如果她在家裡或是，現在是因為已經長大，已經五年級，雙胞胎。

I：兩個一樣？

S：都女孩子。所以如果有事情我可以出來。

I：所以她們都跟你們住一起嗎？

S：對！

I：所以就是一個阿嬤還有...

S：有阿公阿嬤

I：阿公阿嬤...

S：還有另外一個印尼。

I：喔，所以妳們家有兩個，一個照顧阿公一個照顧阿嬤，但妳們其實會輪流互相照顧。

S：對，現在是分開，以前是一起，可是現在是分開照顧。

I：有分開喔！是不是因為阿公阿嬤的狀況？

S：因為有來另外一個，其實他們還可以，可是...

I：他們都還很健康嗎？

S：也沒有很健康，可是也要人在那邊看阿！

I：嗯嗯，但是有好一點了這樣子

S：好一點了，對！

I：所以妳會比較輕鬆一點點。
S：對，現在比較輕鬆一點。
I：那妳也是每個禮拜都有放假嗎？
S：我沒有每個禮拜...
I：那妳的放假時間是？
S：我放假時間像如果...想要去就可以去，可是如果平常沒有什麼事沒有去。
I：就是像如果要上課，有什麼朋友的...
S：有什麼活動就可以出來。
I：然後就可以請假，老闆是 OK 的？
S：OK，對！
I：滿好的，那妳剛來台灣的時候，或這是妳已經來台灣...
S：第二...
I：第二年了？欸現在是第幾年？
S：忘記，已經太多了
I：妳什麼時候來的？
S：我是那個時候好像 2017 年？2018 年？
I：就是才剛來沒多久？一年多？
S：蛤？沒有，我嗎？
I：就是什麼時候來到台灣的？
S：我已經在這裡很多年了，所以我忘記了！
I：好，沒關係！那妳在台灣這幾年...
S：2008，好像是。
I：噢！也很久了。
S：對，我是 2008 還是 2009 年過來的。
I：2008、2009，那真的很久耶！
S：但是不是一個老闆，已經好幾個這樣。
I：所以之前有做過別的工作，然後才換到現在的老闆？那之前也一樣是照顧？
S：以前剛來的時候我是照顧那個...一位病人，他那時候因為受傷，所以他有一點忘記那個記...
I：會不記得。
S：嗯嗯，所以那時候我記得我就開始像認識台灣，那個中文
I：喔，中文！
S：中文字，對。後來因為那個好了，然後就他給我介紹一個朋友，在那邊滿辛苦的。
I：就是要在醫院一直在他身邊嗎？
S：沒有，在家裡。
I：喔，在家裡照顧病人。
S：然後，那個第一個老闆是很好的，可是第二個老闆不太好，在那邊有點問題，所以我後來受不了就去報案。
I：喔妳有去打那個電話嗎？
S：沒有我跑...
I：喔，去找...
S：因為沒辦法，我沒有錢沒有身分證，什麼都沒有

I：都被拿走嗎？

S：都被拿走，剛好那個時候我去醫院，待在醫院的那個房間嘛，那個病房的時候，因為太累，那個家人很多，在家裡的時候真的要煮飯要打掃什麼的一二樓，要照顧病人，所以睡的時間很少，所以可能我自己的原來的肝也不好對不對，然後就躺著睡，然後剛好我在醫院的時候可能如果一兩個月可能還可以，可是我已經太多，每天這樣了然後我就打瞌睡了，然後他女兒打我，然後剛好有台灣人看到我，對！

I：噢，所以他那時候就有幫妳？

S：恩恩，然後這裡有烏青。

I：噢！打在這邊喔！

S：因為這裡比較容易那個阿！

I：就額頭這個地方。

S：額頭，對！然後我去清東西的時候，剛幫病人餵東西的時候，我們那個後面的那個台灣人說，叫我然後問我有什麼問題，然後就跟他說，然後他叫我要那個打電話給仲介，然後我說已經打電話很多次了，然後我也偷偷寫信也沒有用。

I：妳說打給那個 19...

S：打給仲介。

I：喔，仲介，打給仲介。

S：然後因為剛好那個時候是禮拜六，然後那個台灣人的外勞也是印尼人，就跟我說跑掉好了！可是不要，不合法，就是跑到那個可以幫我的，然後我去，因為那個時候...

I：是像庇護所，就是保護你們的那些？

S：以前不是有那個。

I：對對對，那個。

S：然後因為我那個時候沒有 get off 嘛，我雇主滿嚴格然後我去台北，我去台北我就知道，喔因為我已經在香港還有新加坡我都有 get off 嘛，然後我在這裡也我老闆很好，所以我知道怎麼坐捷運，所以我從台大那個捷運站那邊到台北，台北我什麼都不知道，因為很多印尼人，然後我就問他們，然後他們幫我帶去那個...

I：帶去那個地方。

S：那個地方，對。

I：辛苦妳了。

S：對，那個時候我覺得，那個時候我覺得其實...

I：還好有...

S：很好，台灣人其實很好。

I：辛苦了。

S：可是後來，感謝上帝我都有每次都是遇到很好的雇主，對！

I：還好現在很好。

S：現在很好，對，好像自己的家這樣子。

I：喔，這樣很好！太好了，講的好想哭。

S：對，我想到以前也是！因為那個時候其實滿辛苦，因為那個時候我先生也生病阿，然後我遇到那個時候雇主真的是，就禱告跟告訴自己...

I：撐下去。

S：然後我就回因為不想又再來，然後仲介問我是不是要弄到，就是怎麼說？

I：換一個地方嗎？

S: 不是, 換一個地方, 還是就是讓我的雇主用一個 case 讓我的雇主被處罰還是怎麼樣?
因為他已經做那些打我啊!

I: 所以妳的仲介有跟妳說他可以用一個方式然後去...

S: 要好好地回家然後幫我說, 該要該有的都拿。

I: 喔, 他會幫你把那些東西都拿一拿。

S: 然後我, 因為我那個時候真的是要工作, 所以我跟他說我不是要弄得那麼大, 所以...

I: 妳怕你的工作也不方便。

S: 因為如果要弄那個法律的那個就會很久, 然後我沒辦法賺錢, 我想說因為我女兒還小然後我先生也生病, 所以我跟那個仲介說, 那幫我找另外一個好雇主。

I: 老闆。

S: 然後 ok 就...

I: 就換到現在的嗎?

S: 沒有, 後來我就先回印尼, 因為那個時候是兩年多

I: 喔, 所以要先回來一次

S: 回印尼, 然後來的時候就...

I: 就再換一個老闆。

S: 換一個老闆, 然後都很好。

I: 那再回來之後也一直都是照顧?

S: 一直都是照顧老人

I: 照顧老人, 然後...

S: 對, 可是就沒有那麼嚴重, 像那個...

I: 像植物人那種比較辛苦。

S: 就比較好一點, 對!

I: 所以那個之後妳又再換過才變成現在這個老闆?

S: 這個是, 就那個有問題的雇主, 這個是第三次, 可是都是認識的, 比如說我照顧阿嬤, 阿嬤然後過世了, 因為那個阿嬤的女兒覺得喜歡我, 然後剛好她的朋友, 所以我就到那裏...

I: 到那邊工作。

S: 然後另外一個也是, 到現在這個, 所以這個是第二次。

I: 遇到好人就好。

S: 對阿!

I: 還好, 那妳現在有想說要什麼時候回印尼嗎?

S: 我其實有可能是我今年十月。

I: 今年十月。

S: 可是還不知道, 因為我那個小姐說如果可以再加一年的話, 然後我說 ok 等到那個...

I: 等到時候, 嗯嗯!

S: 然後試試看。

I: 試試看, 所以可能是今年十月或者是再晚, 或者是明年, 那妳回印尼之後就要繼續開妳們家的那個店嗎? 賣小吃還是?

S: 後來, 我第二次來那個我先生過世了, 所以對我先生過世然後我就已經好幾次來, 先前我已經結婚了, 結第二次, 然後我先生之前也是在這裡工作, 他今年回去, 因為我打算不來, 所以他先做。

I：我聽到快哭了。

S：現在他先做...

I：他現在也在這裡工作？

S：沒有。

I：他已經回家了？

S：對，因為我們也有孩子嘛，想說如果一直在這裡也不是好方法，所以我說一個先回去，然後...

I：照顧小孩。

S：照顧小孩還有現在還好，他已經有工作了，然後想說，他也是想今年我真的回去可能要找工作還是自己開店？

I：都可以！

S：都可以，對！

I：所以妳現在還沒有決定回去之後要做什麼？

S：其實我很想開店。

I：開店。

S：對，我滿喜歡做小點心這樣的。

I：做小點心，嗯嗯！好，那妳的小孩呢？

S：我女兒現在還跟父母，因為我還沒有回去，所以她...

I：所以先給妳的爸爸媽媽照顧。

S：因為我先生是在 Yogyakarta，然後我是中爪哇，以後可能不是在中爪哇

I：所以妳回去之後是會去 Jakarta 找老公？

S：Jogja！

I：噢，Jogja。

S：Jogja 我比較不知道怎麼說。

I：反正就是一個地方！那妳老公之後會跟妳們一起嗎？

S：對，我會在那個老公的那邊。

I：工作的城市？

S：對，然後我女兒也會跟著我。

I：也會一起帶過去。

S：對對對！

I：那如果是開店阿，妳會想要開什麼店？就是賣吃的嗎？

S：賣吃的。

I：那妳有沒有朋友就是像妳一樣來這邊工作？

S：也有。

I：那他們回去了嗎？

S：有的回去，有的還在。

I：那回去的那些朋友他們現在是在工作還是有自己開店？

S：有的是跟那個，那個什麼還在，後來回去升大學。

I：噢，回去升大學。

S：因為我的年紀比較大，我的朋友就...

I：他們很年輕是不是？

S：對，沒有像我，我已經四十多歲了！有的是她們當家庭主婦做生意開店，還有很多。

I：那如果是像開店的那些，她們是開什麼店？
S：有的她們開衣服，賣衣服。
I：噢，賣衣服的。
S：賣衣服，或是雜貨店，賣吃的也有。
I：做的都還好嗎？
S：還好。
I：還不錯這樣子！那妳會覺得看到她們這樣
S：恩，因為我以前也是，其實我已經結婚了以後覺得不要再來，可是那個時候因為真的...恩
I：噢，對對對對！
S：其實那個時候雖然可能我，當然不能跟台灣比阿！然後雖然比較少，可是那個時候不一樣啊，雖然錢很少。
I：自己當老闆。
S：嗯嗯，雖然錢沒有那麼大，可是感覺就很平安，大家都有在一起。
I：那妳看那些已經回家開店的朋友阿！妳有覺得就是從她們身上，就是覺得我有希望我有夢想，還是說我看到她這樣我也想變得跟她一樣？
S：恩，因為每個人不一樣，當然是有她們開店就好，有的開店後來倒了！但是我覺得是我們每個人的命不一樣對不對，只要，不要怕跌倒就好了這樣，要試試看這樣的，因為已經我在我那個自己的地方，是現在很多，那如果可能我在我老公那個地方，因為那邊很多觀光客，可能我比較有機會。
I：有機會！那妳的朋友們都是在自己的家那邊開，所以不是很多觀光客的地方？
S：因為是鄉下。
I：比較鄉下的地方。
S：現在是滿熱鬧，可是妳知道嘛，每個人都想做生意，所以那個這不好，不容易。
I：大家都想當老闆，沒有人買東西。
S：對對對！
I：好，那妳覺得恩，就是妳現在在台灣阿想要回去開店嘛！那妳有做了哪些準備嗎？比如說存錢阿，或是有什麼其他的？
S：存錢是有，因為我現在我老公也是在那個他的那個 business 嗎？剛開始而已，所以那個錢還是才那個要用到這樣的，可是如果回去也是已經準備，比如說大概，因為我們沒辦法因為在我老公那個是很貴嘛！店很貴，所以只能用租的，比如說一年，比如說兩年這樣的，所以已經...
I：已經有存到一筆錢了這樣，回去之後就可以開始了？
S：對，不一定要開很大，小小的就好，對！
I：那妳如果回到印尼之後阿，如果就是有台灣人在那邊開的公司，有在找員工的話，妳會想去試試看嗎？
S：可以喔，可是我的我漏了那個，不會 computer。
I：噢，都還在學
S：當然我就可以啊，如果有人找這樣也可以。
I：也很好，就覺得在那裏很熟悉。
S：對！
I：大家都講中文。

S：對阿，如果有這個機會的話。

I：好，那妳就是，好我看一下喔！那妳目前阿準備要回印尼，妳有除了比如說存錢阿，那妳還有做什麼其他的計畫嗎？其他的 plan？

S：我只有 plan 我回印尼就...

I：開店？

S：開店，或是先我先看看一下情況，然後我要怎麼樣，開店或是什麼比較好這樣，因為我一直在外面，還不知道現在的那個...

I：狀況。

S：狀況，對！我覺得有熟悉這個樣。

I：那就是來 one-forty 上課之前妳有在別的地方上過一些課嗎？

S：以前在 IPIT。

I：IPIT 噢，我知道。

S：但是我去幾次後來就沒又去了，因為我...

I：那個也是中文課嗎？還是有其他的？

S：那個有其他的，可是因為那邊的老師沒有像這裡的很 organize，那那邊比如說教我們ㄅㄆㄇㄏ，比較不喜歡後來我就不去了！

I：妳比較不喜歡那種上課的方式。

S：對對對！

I：那妳那個時候是因為有看 IPIT 的東西所以才知道他們有這些課嗎？還是？

S：因為上一次是因為我在另外一個，就是在那個老闆的朋友那裡每個禮拜一定要出去，所以...

I：每個禮拜都要出去喔？

S：對，那個時候每個禮拜都要出去，所以想說看我每次出去阿，在那邊坐也是很無聊對不對，然後想要找事情，後來就我到 IPIT 看看然後有什麼活動對好，只要好的話，ok 我就去試試看。

I：就去試試看！所以 IPIT 是本來就有在辦很多活動，然後妳本來就知道這個？

S：對。

I：那他們上課的方式是，有什麼妳喜歡的課就可以報名嗎？還是要像 one-forty 一樣要另外報名？還是什麼的？

S：要另外報名，對，好像要另外報名！上課也是有 computer 阿，還有那個，還有什麼我忘記了，music 阿！對，但是現在不知道，已經很久了。

I：不一樣了！那他們上課的方式也是？

S：不一樣。

I：不一樣，那他們都怎麼上課？

S：那個時候比較，也不是在說不好，就是比較亂裡面，因為沒有...

I：學生很多嗎？

S：學生很多，然後不像 forty-one 會分開，想要學說話或是想要學，所以比較亂。

I：所以大家的程度都會不一樣。

S：不一樣。

I：那一個班大概會有幾個學生？

S：只有一個班。

I：噢，只有一個班，那妳的同學總共有幾個人？

S：滿多，後來因為我只去了三次上課，因為我覺得不行，所以後來我在家裡自己寫，後來慢慢慢慢就

I：噢，所以妳覺得，那在 IPIT 上課就只有三次嘛！所以妳覺得有幫到妳什麼嗎？還是妳有什麼比較不喜歡的地方？

S：我不喜歡，因為覺得我沒辦法這樣上課。

I：覺得人太多了

S：太吵！

I：很吵喔！他們是因為學生太多所以很吵嗎？

S：對，也是沒有好好一個地方這樣像 forty-one 這樣。

I：噢，沒有一個教室。

S：對，只有一個房間這樣。

I：一個大大的房間，然後所有人就進去。

S：對，所以很吵，然後位置也是滿亂，所以沒辦法。

I：那妳們有課本嗎？還是老師會發什麼講義？

S：好像有課本喔，我忘記了！我有課本，可是不知道從哪裡來，是從另外一個地方？因為我...對好像...

I：所以妳還有在別的地方學過中文？

S：沒有，可是有人給我課本，因為我那個時候很想學。

I：噢，然後有朋友給妳一本，可以學中文的。

S：好像，對！因為那個時候，就是現在那個阿公是 Christian，所以在教會也有人不想學，好像是教會的人他給我一本。

I：噢，阿公的朋友。

S：可是很少開。

I：很少開！

S：對阿，很忙！

I：那除了 IPIT 阿，one-forty 阿！那妳還有聽過哪些地方有開課嗎？

S：平常在，我記得是在大安有但是不知道在哪裡。

I：大安那個是什麼人開的課？

S：好像也是一個 Organization christian。

I：也是 Christian，也是像教會的那種？

S：我不知道，可是他們說是應該是...

I：然後就是開給移工上課嗎？

S：像我們這樣的。

I：像妳們在這邊工作的人，所以妳有去上過嗎？還是就只是聽說而已？

S：阿就只有聽說。

I：妳怎麼沒有去試試看。

S：沒時間，因為那個...

I：噢，沒時間。

S：對，那那個時候那個小朋友還小，我...

I：那個雙胞胎嗎？

S：那個雙胞胎。

I：那個時候還很小。

S：還有另外一個其實也有教會的人也是介紹給我，就是在南港國小，南港國小是給那個外籍新娘的，對對！可是那個晚上我也沒辦法。

I：噢，那個在晚上。

S：對！

I：妳現在是住在哪邊？

S：南港。

I：南港，可是晚上妳要照顧家裡的阿公阿嬤，還是？

S：晚上其實沒有，可是因為小孩要補習，然後晚上我沒辦法讓她自己回家，比較危險。

I：好，那除了像中文課阿，妳覺得妳還想要在這邊學什麼？

S：其實我比較想要比如說，**cooking**！禮拜天才會搭公車來台北上課，現在在上中文課，我也想要學怎麼剪頭髮的課，因為我覺得在台灣剪頭髮都很厲害，店也都很漂亮，希望之後回印尼可以幫別人剪頭髮

I：Cooking，cooking 的課，和剪頭髮的課，還有嗎？

S：就這樣，因為我的時間很短

I：妳很喜歡煮東西對不對？

S：因為我想要知道更多的，比如說珍珠奶茶，或是什麼台灣的料理。

I：那妳覺得上課阿，妳覺得頻率，就是一個月上課幾次，或者是上課的時間要訂在什麼時候妳覺得比較適合？

S：像現在就我覺得很 ok

I：就是在星期天上課。

S：對，星期天上課。

I：然後一個月大概兩次，這樣妳比較好放假！

S：對，有一個讓我們...

I：那妳喜歡妳的同學們有多少個人？妳覺得比較好？

S：現在也是 ok 阿！現在我們這樣...

I：妳覺得一個教室大概四十個人，因為我們現在大概有四十個人，四十到五十個妳覺得這樣剛好？

S：我覺得 ok！

I：那老師呢？

S：老師很好

I：妳喜歡？

S：老師很好，我喜歡。

I：噢，謝謝妳！

S：真的，妳們教的很棒我很喜歡。

I：那像妳在台灣上的這些課阿，就是如果妳以後有 **cooking class** 可以去，妳覺得那個報名費或是學費，大概收多少錢妳覺得比較可以？

S：我不知道。

I：或是如果妳要上這些課妳覺得妳願意花多少錢？

S：我覺得只要一千以下 ok。

I：一千以下都 ok，好！那妳覺得除了 **cooking class**，然後比如說中文課，那還有什麼樣子的課妳會覺得我好想要去試試看的？

S：其實如果那個 **computer**，可是我的時間沒辦法每個禮拜，不好意思！

I：沒關係！所以妳會想要上一些，以後工作可能會用的到的？
S：有時候會，比如說因為有可能說會開店，可是如果有機會上班的話。
I：上班！
S：就...
I：妳覺得 computer 很重要。
S：對，我覺得現在 computer 是很重要。
I：那妳的那些朋友們，就是回家的朋友阿！他們有跟妳說印尼現在怎麼樣嗎？或是說在那邊做生意怎麼樣啊？或是在那邊上班怎麼樣？
S：做生意是很好，可是我的意思是因為現在大家，像以前大家過來想要賺錢回家做生意，但現在如果大家都做生意那誰要買。
I：噢！
S：所以我的意思，可以如果萬一失敗結束那個沒辦法失敗，就另外一個可以還有另外一條路，不要只有做，對對！
I：所以妳的朋友會跟妳講說不是只有開店，妳也可以再去做別的事情。
S：對對對！
I：然後妳也會比較知道要怎麼樣。
S：對，我看了一些朋友也是，他們是這樣！他們是沒有說，但是我看噢...
I：他們現在的狀況。
S：對，大概原來是，或是我就問我老公，因為我老公現在在...
I：噢，他現在是在那邊的公司上班嗎？
S：沒有，自己做。
I：自己開店？
S：嗯，那個說什麼？比如說有人蓋房子這樣的，然後他
I：他去幫忙蓋房子？
S：對對！
I：所以他是自己開公司嗎？
S：也沒有公司啊，就是 one group，然後他是...
I：他是其中一個
S：對，還沒有到公司，希望。
I：希望嗯，開一個蓋房子的公司，以後所有人要蓋房子都要找你們，然後這樣很賺錢，好！

訪談日期：2018/3/11 訪談移工 Wiwin

I=Interveiwier

W=Wiwin

I：我是 Linda，那我有一些問題想要問你,第一個就是...

W：你會講印尼文嗎？

I：我一點，不太會，可是如果你等一下想回答的時候，你不知道怎麼用中文講的話，就講 Bahasa Indonesia，沒關係。

W：這樣 OK。

I：那第一個就是想要請你自我介紹，就是你的名字，還有你幾歲？你來台灣多久了？然後你來自印尼的哪裡？然後你以前是讀到國中？高中？還有你們家有誰？有爸爸、媽媽？還是弟弟、妹妹？

W：你好，我的名字叫做 Wiwin，老闆叫我雅妮，然後我 26 歲，然後我在台灣三年半了。我在印尼有媽媽、爸爸、姐姐、妹妹、哥哥，然後還有弟弟。他們工作在市場。

I：你在印尼的哪裡？

W：我印尼，爪哇。

I：好。那你以前是讀到國中？還是高中？

W：國中。

I：那你說你們家人都在市場工作？

W：對。

I：全部人都在市場？

W：沒有，我爸爸在種菜，種辣椒，種玉米這樣。

I：所以是爸爸是種菜。

W：對。然後我媽媽在市場賣菜。

I：爸爸種的菜，媽媽拿去賣。

W：對。

I：那姐姐呢？

W：我姐姐全部結婚了，他們自己有 family，然後我哥哥也是一樣，我弟弟妹妹還沒有。我在台灣有妹妹，然後有一個姐姐，姐姐結婚了，台灣的，在中壢那邊。

I：姐姐嫁來台灣？

w：對，結婚，台灣人，然後有兩個小孩。

I：那你有一個妹妹也在台灣工作？

W：對。在台南。

I：在台南。那還有一個弟弟？

W：弟弟沒有在這裡，在印尼有弟弟。

I：那弟弟現在是讀書嗎？

W：對。

I：讀書在高中？

W：對。

I：所以他幾歲？

W：12 歲，然後 19 歲，還有 15 歲。

I：三個弟弟。

W：對。

I：12 歲、15 歲、跟 19 歲。那你來台灣之前有工作嗎？

W：我照顧阿嬤，第一次來台灣我照顧阿嬤，然後八個月，阿嬤會自己走路，我換老闆。我在中壢兩年多吧，照顧中風的人，要抽痰，什麼東西都可以。然後三年了，我在這裡換老闆，是在照顧阿公。

I：所以你總共在台灣幾年了？

W：三年半。我來第一次照顧阿嬤，八個月而已。然後兩年多我照顧中風的人。然後三年了，我現在照顧阿公。

I：因為你是 23 歲來台灣。

W：我過來是 2014。

I：那你 2014 之前有工作嗎？在印尼。

W：有。在峇里島。我在 mall。

I：Mall。

W：In mall.

I：那你那時候做什麼？

W：我怎麼講，忘記了。

I：賣東西嗎？

W：對，衣服的，小孩的衣服。

I：小孩的衣服。

W：對。

I：那個時候你的薪水大概是多少錢？

W：我不知道台灣是什麼，很便宜的，我說我不夠付那個，每個月我付，然後也是吃東西，然後什麼的，也是不夠。然後我說，我想去台灣工作。

I：好。你再說一次，是多少錢？

I：在印尼就只有做過這個工作嗎？

W：對。

I：那有再去其他國家工作嗎？還是就直接來台灣？

W：對，台灣。

I：那你為什麼想要來台灣工作？

W：因為第一，我說台灣錢比較很多吧。然後在這裡我也是可以給，我想給媽媽很高興一點，我給他買一個房子，然後我說我現在可以給他小小的店這樣。

I：你跟他說你要給他一個房子？

W：對。

I：然後可以開店。

W：對，店可以給，還有一個姐姐，他沒有上班，他沒有結婚然後我給他在那邊。

I：所以你買房子了嗎？

W：對。

I：所以有一個房子，然後一個店。

W：對。

I：那這樣很厲害。那房子你花了多少錢？

W：100。

I：one，印尼的錢？

W：對。
I：現在是你爸爸媽媽住在那邊嗎？
W：沒有，現在家給姐姐，他們在那邊，媽媽爸爸，弟弟妹妹這樣。
I：所以現在房子是誰住？
W：一個我的爸爸媽媽，一個我自己買新的，然後想給媽媽，然後媽媽說我不要，太大了，他自己在他們的家，然後我姐姐我妹妹在那邊。
I：在新的房子？
W：對。
I：那你說你還買了一個店？
W：嗯，還有一個店，小小的店。我給媽媽他開，如果其實他回來，他可以在家，有工作嘛。
I：那個店現在是在賣什麼？
W：買很多東西，我不知道。
I：是雜貨店嗎？
W：對，還有湯鍋什麼的。
I：湯鍋。就是一般的，一般的。
W：對。
I：那你那個店，花了多少錢。你買那個店。
W：沒有，他合在一起。
I：在新的房子，所以你是買一間房子，然後那間房子現在就是店。
W：對。
I：然後現在是姐姐住在裡面，因為媽媽說不要住那麼大的。
W：對。
I：所以你來台灣工作，就是想要買一個房子，然後多賺一點錢。
W：對。
I：那還有為什麼？
W：然後我想等一下結婚，我自己有錢這樣。
I：有錢結婚。
W：對。如果沒有錢，我們結婚阿，男生的有錢，不好。我怕他們媽媽爸爸不喜歡我們，怎麼辦。
I：就是女生我們自己也要付一點錢。
W：對。
I：那還有原因嗎？
W：我想等一下回家，回來印尼，我想打開，小朋友的讀書，像 *one forty* 這樣。
I：讓小朋友讀書。
W：對，*mandarin*，我想給印尼很多人看到這個 *mandarin*，讀書，這樣。
I：你想要教小朋友 *mandarin*？
W：對。
I：可是如果你要開這個 *Sekolah* 的話，這個學校要錢，所以你要來台灣。
W：對 *mandarin*，這樣。
I：好，所以就大概是這一些原因你想來台灣？
W：對。

I：那你現在在台灣是照顧阿公，那你可以說一下你每一天是做什麼？然後你什麼時候會放假？

W：我每一天一個禮拜三次，我們去洗腎。二，四，六，我去洗腎。然後一，三，五，我們在家。

I：那去洗腎的話，是去醫院？

W：對。在慈濟醫院那邊。

I：就是你帶著阿公去嗎？

W：對，我們兩個人。

I：那在家的時候你要做什麼？

W：我幫煮東西，然後打掃，幫阿公洗澡，洗衣服什麼的。因為我的阿嫲也是什麼。

I：所以你要幫阿公還有阿嫲？

W：對，全部我。

I：就是他們要吃飯，要洗澡。

W：對。

I：那阿公是可以走路嗎？

W：他可以走路慢慢。

I：慢慢走。

W：對。

I：所以你平常在家，會帶他出去散步嗎？

W：我們去大廳可以，因為我們在 apartment，我住十二樓，然後每天早上，然後下午，我帶他去大廳坐一坐。

I：去大廳坐一坐。

W：對。

I：你們住在十二樓。

W：對。

I：然後就下來散步一下。

W：對。

I：所以就是有三天阿公要洗腎，其他天都在家。

W：對。

I：那什麼時候會放假？

W：我一個月一次，隨便我什麼時候我放假，然後如果我放假了，然後想讀書。老闆不可以嘛，然後我說如果帶阿公出去可不可以，他說可以，如果我自己去不可以。

I：要帶著阿公。

W：對。

I：如果你要來 One Forty 讀書，你要跟著阿公，然後一個月一次，就一天。

W：對。

I：這一天會扣錢嗎？

W：沒有沒有。不是一天，24 小時。

I：24 小時。

W：我說我不要，我去哪裡睡覺，一天而已就夠了。

I：所以你放一天，你還是晚上會回家。

W：對。

I：那你現在是在哪裡工作？
W：我在中和，成功路。
I：那你覺得在台灣會很困難嗎？就是會覺得不開心的地方。
W：沒有啦，我算比較好吧。然後台灣人，我說他們很好，地方也是我喜歡。
I：那你一開始做這個工作，會覺得很辛苦嗎？你應該在印尼的時候沒有做過。
W：有。
I：有做過。
W：對，我做過。
I：所以你一開始來台灣，會覺得說哪裏不習慣嗎？吃的啊，還有阿，吃的東西有沒有不習慣？然後講話，講話會不會聽不懂，會有這種困難嗎？
W：我東西不吃的，豬肉而已吧。然後如果有台灣人講話很快，我也是沒有聽懂。如果他慢慢講，我也是一點懂。然後在我們家那邊，我不喜歡很多人，然後給很多媽媽這樣。
I：所以你覺得在台灣生活，就是生活是 OK 的，好的？
W：很好。
I：所以你一開始有不習慣的地方嗎？
W：好像沒有吧。
I：沒有。
W：對。
I：豬肉就是不要吃就好了。
W：對，其他還好。
I：那你現在來台灣三年半，那你想要什麼時候回印尼？
W：2020 吧。
I：就是你想要做到六年。
W：對。如果有男朋友跟我結婚，我也是要回家結婚，如果沒有我 16:41。
I：所以你想要兩年後回去，2020 年回去，可是如果有男朋友的話，就現在就回去。
W：對。
I：那你說你回去想要做什麼？
W：我想在開 **mandarin class**，然後如果沒有 **mandarin class**，我想要去峇厘島那邊工作，因為現在峇厘島有很多台灣人在那邊。
I：所以你想要開中文課，給小朋友的中文課。如果沒有的話，你就去峇厘島那邊當翻譯。
W：對。
I：因為那邊有很多台灣人，需要翻譯。
W：對。
I：那所以你如果要回去開中文課的話，等於你自己是那個老闆對不對，**organizer**。
W：對，我說不要付錢就好了，我說我給他們 **mandarin class**，讀書而已，不用付什麼的，不用，我說 **free**，**free** 讀書。
I：**free**，你要讓他們免費讀書。
W：對。
I：可是教這個不是要一點錢嗎？
W：我知道要一點錢，剛剛我給他們買什麼。

I：課本？

W：對。沒有什麼東西，我自己準備。

I：那你自己要怎麼...那你自己生活呢？如果你沒有賺錢的話。

W：如果沒有賺錢，我有一點錢嘛，我工作在峇厘島，就好了。

I：所以你是想要給小朋友免費讀書，那你自己要買東西的話，你就是自己再去峇厘島工作。

W：對。

I：所以你要做兩件事情？

W：對，可以啊。

I：那你為什麼想要開中文課？

W：因為台灣中文嘛，比較很好啦。然後他們講也是可以比較聽的懂。

I：那些小朋友，只要他想要就可以來？還是？

W：因為在印尼，在我們那邊，很多 Chinese 人，然後爪哇的人，我想給他們一樣子。

I：所以只要是小朋友想來就可以讀書？

W：對。

I：大人不可以？

W：可以啦（印尼文）很多台灣人，很多 Chinese 人。

I：所以是只要是爪哇人都可以學中文？

W：對。

I：那你有認識誰也是在教中文嗎？你有認識的朋友？

W：有，爪哇有朋友，他說如果在印尼，什麼台灣的讀書，我說可以阿，你幫忙阿，他說好阿。因為在印尼，有老師，有 mandarin class，然後我們說，我不喜歡，我不喜歡這樣，可是我在這裡很喜歡這樣。

I：那如果想回去開中文課的話，你現在有在做什麼準備嗎？你現在準備了什麼？

W：我想回家好一點。

I：因為你剛剛有在說，你在存錢。

W：對。

I：然後你的朋友也有問你說，要不要一起開。

W：對。

I：那你會想要在哪裡開 mandarin class？

W：我們有想去，在我們的家。

I：在家裡。

W：對。

I：那這個 mandarin class 是免費的，那你自己就還會去峇厘島工作。那你想要做怎樣的工作？

W：昨天我朋友打電話說，你要不要在峇厘島工作，甚麼在後面的 hotel，我們說。

I：在 Hotel 幫人家 check in，因為你會講中文。

W：對，我朋友在那邊工作，然後他也是打電話給我。

I：所以你想要做飯店的那個 staff，因為你會講中文跟印尼文。

W：對。然後也是 English little bit。

I：所以你就是想要用你現在會講很多語言的，找這種跟翻譯，你想要找在飯店的工作？

W：對。
I：那你現在就是如果回去印尼的話，就是去那個飯店？
W：對。
I：所以就是你的朋友已經幫你準備好？
W：對。我說等一下，我想更好一點，就是在 **One Forty**，然後我也是想 **One Forty**。
I：你想要在 **One Forty** 把中文...
W：我想 **One Forty** 給我們很好一點。
I：那你會去印尼之後，會想要在台灣人的公司工作嗎？
W：在台灣也是很多，如果不是台灣人也可以啦，甚麼都可以。
I：都可以，所以如果有台灣人的老闆，回去印尼你也可以？
W：對。
I：就是只要是用得到 **mandarin**，**Bahasa Indonesia**，這種工作就可以？
W：對。
I：那你有朋友從台灣回去之後，就找到這種用中文，用印尼文的工作嗎？有這樣的朋友嗎？
W：對。
I：他是什麼樣的人？他在台灣多久？
W：我知道他因為他在台灣工作，然後剛剛去年回家了。回家然後去峇厘島那邊工作。
I：那他做甚麼工作？
W：他甚麼，打掃房間，如果有，出去他們打掃。
I：所以他不是那個翻譯？
W：不是。
I：那你有朋友已經當翻譯的嗎？
W：有。
I：他是以前也在台灣工作嗎？
W：對，他去年，然後現在他說忘記了，工作在峇厘島那邊。
I：他已經忘記怎麼講中文了。
W：對。
I：那你有其他的想做的事情嗎？因為你剛剛有提到說你想結婚。
W：我想結婚回家，我說如果我...我朋友昨天打電話，我還沒想回家，這樣。
I：那你會想要再讀書嗎？回印尼之後。
W：對，之後也是讀書。
I：讀書，會想要繼續讀高中？大學？
I：你想要繼續讀書？
W：對。
I：那你現在在 **One Forty** 上課對不對？
W：對。
I：那你在台灣有在其他的 **Sekolah** 讀書嗎？
W：沒有。
I：只有 **One Forty** 而已？
W：對。
I：**One Forty** 是你第一次上課？

W：我是在 One Forty 第一次，我去 IndosuarA 讀書，甚麼 computer，然後 English。

I：那你在那邊學多久？

W：沒有很久，因為我想先，每個月付吧，然後我說我想買房子，不夠，我說不要。我想要上中文課，因為有很多地方都有中文課，但是我最後決定到 IndosuarA 上課，因為 IndosuarA 就在台北車站附近，很方便，其他的有在大安森林公園附近的，但是太遠了

I：因為那個課要錢，可是因為你的...

W：每個月要付錢阿。

I：要多少錢？

W：我忘記了。

I：可是你想要存錢回家。

W：對。

I：所以你沒有，就不想要繼續，想學可是沒有錢繼續。

W：對。

I：那你那時候，那個課是怎麼知道的？誰告訴你的？

W：也是一樣在 Facebook 的。

I：在 Facebook。

W：對。

I：開那個 computer class 跟 English 是甚麼單位？甚麼人開的？

W：剛剛 indosuarA 他老師的，在那邊。

I：所以是在哪裡上課？

W：我不知道。在台北車站那邊上課。

I：在台北車站那邊上課。那是想去的人就直接去嗎？還是你要先報名？

W：要先報名。

I：好的今天謝謝你

訪談日期：2018/3/18 訪談移工：Yani

I=Interviewer

Y=Yani

I：Hello Yani，請妳先簡單的介紹一下自己。妳叫甚麼名字？幾歲？在台灣多久？

Y：我叫 Yani，我的雇主一直叫我安妮，他都不會叫我 Yani。我在這邊已經五年了，還有一年回去。但是五年裡面，不只是一個雇主，我已經換了好幾個，就是這樣子。我現在就是 34 歲。

I：所以妳在台灣總共有幾個雇主？在五年裡面。

Y：四個。

I：都在哪裡？

Y：第一就是在台北 朋友，然後在那邊工作比較多：兩個房子、還有狗、還有貓、還有阿公阿嬤，忙不過來這樣子。然後就是換，後來就是在中壢。在中壢照顧一個阿公，他是中風的，但是還可以走路，因為他有癌症，後來就往生了。剩下就是在桃園，照顧一個阿嬤，然後在那邊，就是因為阿公不好，就換了。現在就是在湖口那邊，照顧一個阿嬤，還 OK。

I：所以妳就是來台灣大概五年。那妳在印尼呢？妳在印尼住哪裡？

Y：住東爪哇。

I：東爪哇哪一個城市？

I：我去過。那妳之前來台灣工作之前，有在印尼讀書到甚麼時候？

Y：到國中而已。

I：國中。那妳國中畢業之後，就直接來台灣嗎？

Y：沒有，我有在印尼學習，就是在那邊也是上班，就是02:24 那種，然後都是去新加坡。

I：那妳在印尼工作多久？

Y：大概一兩年。

I：然後去新加坡？

Y：對。

I：那妳在新加坡做甚麼？

Y：照顧小孩，好多個小孩，但是還 OK，他們很好玩。

I：這樣是幾年？在新加坡。

Y：在新加坡四年。

I：四年，那也很久呢。

Y：對阿，都一直在外面，很少在家。

I：那妳可以簡單介紹一下妳的家人嗎？在印尼的家人。

Y：我有一個姊姊，她都已經結婚了。然後一個哥哥，就是有結婚了，有生小孩。然後家裡剩下爸爸媽媽。

I：妳是最小的小孩？

Y：對。

I：那妳結婚了嗎？

Y：還沒。

I：看起來很年輕。那妳可以大概介紹一下，妳剛剛講到，妳在印尼有工作過，那妳可以大概介紹一下，那份工作大概是做甚麼事情？然後薪水大概怎麼樣？

Y：在那邊而已，那個是手工，然後我在那邊是，有時候都是做那些手工的，就是項鍊、手鍊那種，然後就是一般的薪水。那時候，好像是\$3000 不到吧。

I：台灣的錢？

Y：對。

I：是多少盧比？

Y：好像是...那時候很少。

I：大概就是台灣的錢\$3000？

Y：對。

I：那妳要甚麼時候上班？禮拜一到禮拜五？

Y：對，禮拜一到禮拜六都上班。

I：幾點到幾點？

Y：早上七點，到晚上的...有時候也不一定，有時候七點、八點才回來。

I：那個是在哪裡？

Y：雅加達。

I：那妳就回去？

Y：對，因為我姊姊在那裡。

I：那妳住在雅加達？

Y：對，在我姊姊那邊。

I：妳後來為甚麼想去新加坡？為甚麼離開這個工作？

Y：因為我覺得，在那邊就是薪水這麼一點點，然後就是...也是想要多賺一點錢。然後就是想要知道外面的...是甚麼樣子。

I：那妳那時候，為甚麼會選去新加坡，不是先去香港？

Y：因為那時候，我要是去香港的話，我要先有去過別的國家，就是這樣子，去台灣也是一樣，要先去過別的國家，這樣比較快，來台灣。

I：在新加坡四年，照顧小孩。那妳可以大概介紹一下，妳的工作除了照顧小孩，還有要做甚麼事？然後大概薪水多少？

Y：因為那個小孩很小，剛出生。第一個小孩是六歲，早上就是送他去學校，然後回來照顧那個 baby，然後就是去阿嬤家，幫忙打掃一下，就這樣子。

I：那薪水大概多少？

Y：那時候薪水，好像是\$10000 台幣。後來就是在那邊，已經那麼久，想要去別的，這樣子。

I：所以就決定來台灣了？

Y：嗯，對。

I：那妳也是要先回印尼，然後再來台灣？

Y：嗯。

I：那妳為甚麼會選擇來台灣？

Y：我覺得...有聽說...朋友很多都是來這邊，然後他們覺得台灣人很好，然後薪水也比較高，就是這樣。

I：比香港、比新加坡都要高？

Y：對，都高一點。

I：那妳現在，可以描述在台灣的工作嗎？就是做甚麼事情，可能一天需要做甚麼？然後妳放假，可以甚麼時候放假？

Y：我平常都在照顧阿嬤，因為照顧阿嬤是還好，還可以走路，就是還可以自己吃飯，然後洗澡的時候要幫忙一下，怕她跌倒。平常煮飯，打掃，就是這樣。然後每個月都有放假兩次。

I：那妳跟阿嬤住而已嗎？

Y：沒有，家裡面有很多人，都是老闆的小孩、媳婦、孫子，他們都住在一起。

I：那妳需要幫忙他們家煮飯嗎？

Y：不用。

I：都只要管阿嬤就好了？

Y：對，然後煮飯的話，他們...小朋友就是三個嘛，然後就是...中午就是阿嬤，還有老闆，然後我，然後晚上的時候他們回來，

I：也是很單純？

Y：對。

I：來台灣工作，妳有遇到甚麼困難嗎？不只是工作，可能是生活上，剛來台灣，可能會遇到甚麼困難？

Y：剛來嗎？還是現在？第一次剛來台灣，到機場好像有拿一個小本子，但沒有在看，後來也不知道去哪裡了，希望可以有網路上可以告訴我們印尼人台灣有哪裡好玩

I：那還有呢？

Y：現在的話，都已經很習慣了。剛來的時候，覺得天氣，就是這邊很冷，因為印尼那邊都沒有那麼冷。然後語言，之前剛來的時候，語言不通，就是不會跟雇主溝通這樣子。

I：那妳那時候都怎麼辦？

Y：那時候就是用比的，有時候聽不懂，他們都會講英文。

I：那妳英文 OK？

Y：嗯，還 OK。

I：那妳現在來台灣五年了，妳有想說甚麼時回印尼嗎？

Y：這個年底我想要回印尼。

I：是因為跟現在的老闆三年到了嗎？

Y：還沒有。

I：就只是回去？

Y：對，直接要回印尼。因為覺得年紀大了，該嫁了吧。

I：所以妳回去可能要結婚了？

Y：對。

I：所以就是今年年底回去？

Y：對，年底。

I：然後就不會再出國工作了？

Y：嗯，不會再出國工作。

I：剛剛講到，妳會回去結婚。所以是結了婚之後再來台灣？

I：那妳可以簡單介紹，妳怎麼認識現在的男朋友嗎？

Y：我那個是已經認識大概兩年多，蠻單純的，很尊重我的意見，就是我要去上課甚麼的，他都 OK。

I：好。接下來另外一部分，就是問妳之後回到印尼，妳有沒有一些規劃，想要做甚麼事情。那第一個，是妳之後回印尼，妳會想要在印尼找工作嗎？

Y：應該不會，我想要...就是我之前有跟我男朋友講一些東西，以後我們存到錢，就是會往印尼那邊，就是買一些甚麼，我們也想蓋一個咖啡廳，就是裡面都是熊大。

I：妳喜歡熊大？

Y：對。

I：所以妳之後回去印尼，比較不會想去找工作，比較會想去創業？

Y：對。

I：那妳可以多講一點，妳想要開的那個店是怎樣？

Y：就是咖啡廳，裡面就是賣不一樣的東西，好像冰淇淋甚麼的，就是比較...那邊很熱，很多人喜歡。然後熊大的話，印尼那邊還沒有，所以就我們想到這個。然後如果，就是如果還有能力的話，就蓋一個 villa 甚麼的。

I：很酷！那妳有想過在哪裡嗎？

Y：我們就是在 Surabaya 那邊，那邊，就是東爪哇。

I：是靠近峇厘島那邊嗎？

Y：對。

I：比較多 visitor，觀光的？

Y：對。

I：所以你們現在有準備甚麼嗎？開始做了哪些準備？

Y：我現在已經買到地，然後到時候再規劃一下怎麼蓋。

I：就是你們兩個會一起存錢，一起買？

Y：對。

I：那剛剛妳說，妳要回去開店。那妳除了跟妳男朋友之外，妳有沒有找其他人幫忙？

Y：現在還沒。

I：就是妳自己跟妳男朋友。那妳自己身邊的朋友，有人也是像妳這樣，也是想創業的嗎？

I：妳有聽過這樣的例子嗎？

Y：有。

I：妳可以講一些他的...

Y：就是我最好的朋友，也是這邊認識，之前我在桃園的時候認識他，他也是很好的。然後她也想要回去的時候，蓋一些小店，或手工的東西，這樣子。自己那個...

I：那他現在成功了嗎？

Y：他現在還在這邊，然後他也是大概年底的時候回去，再開始。

I：妳自己現在因為想要開店嘛，那妳會不會想要，希望可以有怎麼樣的幫助？

Y：就是如果我蓋到了，有人要來上班，我都可以介紹。就是...我也想要那邊的人可以進去裡面上班，然後賺我們錢，就是一起互相嘛。

I：就讓那邊的人也有工作，你們也可以賺。

Y：對。

I：那妳現在還在準備嘛，那妳準備會不會希望有甚麼樣的人，或者什麼樣的東西，可以幫助妳更順利，成功的開店？有嗎？

Y：現在都是賺錢，存錢。

I：所以就事先把這些事情做好？

Y：對。

I：那妳有想過之後開店的一些規畫？就是算錢的，就是該怎麼辦？

Y：那個...

I：還是妳的朋友會？

Y：那個我們先慢慢來，慢慢學習。

I：那妳的那個男朋友，也有自己開過店嗎？

Y：沒有，他現在就是在工廠上班，就是這樣。

I：好。那除了回去開店創業，妳還有甚麼就是回印尼想要做的事情嗎？

Y：就是照顧我的爸媽。

I：好，那接下來最後一個部分，就是會想要了解妳在台灣有沒有上過一些課？所以第一就是，妳在台灣有沒有參加過甚麼是政府，或者是一般台灣的，社會辦的一些課？

Y：沒有，就是現在...

I：One Forty。那妳是怎麼知道 One Forty 的？

Y：就是在臉書看到的。人家分享這樣子。然後我都慢慢看一下，裡面到底是學了甚麼東西，這樣子。就是這個東西是真的，還是假的，我們也是找清楚。你們還沒開始的時候，我們來這邊，到底是在哪裡阿，就是看一下地方。

I：那妳剛剛有說，妳來台灣五年了，那在這五年，妳都沒有想過要去別的地方上一些課嗎？

Y：我之前有想，我也想要上，但是那個時間我都沒有辦法。

I：是誰開的？妳還記得嗎？那個課。

Y：那個課是在三重。我記得是在三重。

I：那是教甚麼的？

Y：也是有中文，有英文，好像也是很多課，但是那個時間我都沒辦法調。

I：妳是因為工作沒辦法調嗎？

I：對。

Y：那他上課是在假日嗎？禮拜天？

I：他是假日，但是就是那時候很遠，在三重。就是我男朋友是覺得很遠，很貴，那個時間也抓不到。

I：那時候大概是要多少錢？

Y：好像是\$3000 多。

I：有幾次上課？

Y：好像六個。

I：六次上課\$3000？

Y：對，\$3200。

I：那一次上課是多久？還記得嗎？

Y：也是兩個小時。

I：很貴喔。

Y：很貴。

I：那妳剛剛說妳在網路上看到 One Forty，那妳可以簡單介紹 One Forty 是一個怎樣的地方嗎？怎樣的機構？

Y：就是 **One Forty**，我覺得很棒啊。就是你們真的...真正的把我們當你們是一樣的，不會...另外一邊，就是你是哪邊的人，有些台灣人都會這樣子。但是你們都不會，然後我覺得很有幫助我們，我們都可以講的很好，會一起吃，也是交到很多朋友，是這樣。

I：妳有在這次認識很多新的朋友？

Y：對。

I：是你們原本不認識的？

Y：不認識的。

I：那妳可以簡單介紹一下，這個課的上課的方式是怎麼？一個班大概是怎麼樣？

Y：一個班裡面有很多老師，如果我們不知道，我們可以問...很多老師都可以給我們問，然後很多朋友。然後老師在講一個東西的時候，也是很清楚。然後我們都會很快的學會寫東西。

I：那妳那時候為甚麼會想報名這個課？妳那時候想像自己可以學到甚麼事情嗎？

Y：因為我想要學到更多中文，就是會寫、會看。這邊的時間比較抓得來，就是這樣。然後比較方便，交通方便，然後我覺得老師也蠻厲害的。

I：所以妳那時候，希望可以學好中文。那妳參加到現在，都有符合妳的期待嗎？

Y：有。

I：那妳剛剛有說時間可以，妳是說早上十點這個時間？

Y：對。

I：是比較好的嗎？

Y：差不多。

I：那如果我們開下午的課呢？例如下午兩點到四點？

Y：下午我好像...就是早上精神比較好，上課比較好。

I：下午人放假，都會出去走走。

Y：就是下午的話，早上一定玩到哪裡，都一定很累了，還要去上課，好像沒有那個...

I：沒有精神。

Y：對。

I：那妳現在來參加這個課，妳最喜歡的是甚麼事情？

Y：最喜歡就是寫字，然後就是老師講得很簡單，然後我們也是很快學到。

I：所以就覺得上這個課很好，是可以真的學到東西？

Y：對。

I：那妳覺得在這個上課裡面，妳覺得最不滿意，覺得需要改進的地方是甚麼？

Y：我覺得改進的地方...想要改進...好像時間可以長一點。

I：上課時間長一點，現在只有兩個小時，那妳覺得多久比較好？

Y：三個小時或是四個小時。

I：那還有嗎？需要改善的地方。

Y：應該是 **OK** 了，因為一般的，就是我們也是很多人，但是老師們也是很多，我覺得是 **OK**

I：就是學生多，但老師也 **OK**？

Y：對

I：那除了妳在 **One Forty** 這邊有上課，妳有沒有知道哪一些別的課，譬如說政府，或者是別的單位開的，妳有聽說過嗎？都沒有聽說過？

Y：好像有，，我有聽過，但是我沒有去過。

I：他是在做甚麼的？是教甚麼的？
Y：他也是教中文吧，好像是這樣子。
I：所以妳是聽過。
Y：對，聽過。
I：那妳為甚麼沒有想要去？
Y：我也不知道，好像就沒有興趣。
I：那他不是也是教中文嗎？
Y：好像都沒有那個氣氛。我當時看到 **One Forty** 的時候，我會覺得「阿，我趕快報名」。就是這樣子，但是我聽說那個就好像沒有那個氣氛。然後就是「阿...」就這樣子吧。
I：就沒有那個 **motivation** 去上課？
Y：對。
I：那妳在台灣，現在還會希望去學甚麼課嗎？
Y：我現在學要學的，做 **DIY** 的東西吧，手工。
I：那妳為甚麼想要學這些東西？
Y：我覺得這個東西很好，然後就是...我們可以想到甚麼，做到甚麼。
I：可以自己。
Y：對。
I：那妳希望，如果真的今天有開手工藝的課的話，他上課要怎麼樣進行？譬如說要上多久？教甚麼內容？老師要怎麼教比較好？
Y：我覺得上課的時間是兩到三個小時，應該是差不多。然後是做的事情，就是...好像做包包阿，比較特別的，有設計的那種。然後就是項鍊，手鍊都可以。
I：那妳會希望那個老師，是怎麼樣的人？是他本來就是在做的？
Y：對。
I：專門的。那要會印尼文嗎？
Y：不需要。中文就可以。
I：那妳想像那個班是多大，比如說幾個人來上課比較好？
Y：如果很多老師的話，很多人也沒關係。如果只是一兩個老師的話，應該也是不需要那麼多人。因為這樣子我們都會很認真的，然後老師也是看我們，比較好一些。
I：好，那妳覺得如果真的有開這樣的課，大概要收多少錢，妳覺得是 **OK** 的？
Y：我這個好像也不太知道。
I：那妳自己想一下，如果收多少錢妳覺得...就是最高妳願意花多少錢來上這個課？一次。
Y：一次，如果材料的話，全部老師花的話，\$1000，**OK** 吧。
I：\$1000，**OK**，就是老師準備材料，只要人來做就好？
Y：嗯。
I：妳希望會在這個課學到甚麼事情？
Y：妳說手工藝？
I：對。
Y：就是學到新的東西，就是這樣。
I：那最後一題了，就是妳覺得怎樣的課會吸引妳報名？不一定是教甚麼內容，可能是怎麼樣類型的課，會覺得「我一定要來報名」？

Y：我覺得甚麼樣的課...就是比較有用的，以後回印尼會用到的，或者是在這邊會用到的。譬如說中文，我們也是會用到阿，這邊就是講中文。然後我們去市場買菜阿，全部都是用中文。我覺得 OK。我想要看學中文的影片，還有學做菜的影片，因為我回印尼想要開餐廳，想要在網路上學，我也想要學怎麼開店賺錢

I：所以這個課最好是現在可以用到，或者是以後可以用到的。

Y：對。

訪談日期：2018/3/25 訪談移工：Yusni

I：Interviewer

Y：Yusni

I：那一開始想請你簡單的自我介紹，你的名字阿，你在台灣多久？

Y：我的名字叫游絲妮，然後我現在是在台灣第八年，我來自印尼西爪哇。

I：西爪哇的哪裡？

Y：的一個城市，

I：那你現在幾歲？

Y：我現在是 30，30 歲。

I：那你在印尼，你可以介紹一下，你在印尼的家庭大概是怎麼樣組成？然後你在來台灣之前，在印尼的生活是怎樣？

Y：我在印尼...我好像有聽過這種問題，我好像有回答過。

I：你記得誰問的嗎？

Y：忘記了。

I：真的嗎？那還是可以繼續阿。

Y：我在印尼，我有我爸媽，我有三個兄弟姊妹，就是兩個妹妹，然後我媽媽是在家裡開一個小雜貨店。我爸爸，以前是去各個學校去賣冰。然後現在他們的工作是種田。我在印尼的時候，大概是高中畢業，然後就來台灣。

I：所以你在高中畢業之後，就沒有在印尼做過別的工作了？

Y：我還沒有做過別的工作。

I：就直接來台灣了？

Y：嗯。

I：那你那時候為甚麼會選擇來台灣呢？

Y：因為那時候是剛好有一個朋友從台灣回來，然後我本來是想要，就是高中畢業就去找工作。因為我本來想繼續我的學業，可是因為那時候沒有錢，然後我的父母就覺得，那你先去工作這樣子。可是因為在雅加達工作也沒多少錢，就是薪水大概就很低。

I：大概多少？

Y：大概那時候是\$5000 塊一個月吧，台幣。然後我那個從台灣回來的朋友，他就說台灣可以去，他說台灣的工作其實...因為不會很辛苦，然後老闆也大部分都是好人。就想說，那好吧，我去試試看。就趁這個機會來台灣。

I：你剛剛說你家有三個兄弟姊妹，你是最大的小孩？

Y：我是老大，還有兩個妹妹，下面有兩個妹妹。

I：他們都還在念書嗎？

Y：對，我大的妹妹今年就要高中畢業，然後小的還在念國小。

I：這麼小。

Y：對，我們差很多。

I：那你可以簡單描述一下，你現在在台灣做的工作內容是甚麼？然後你的放假時間大概是怎樣？

Y：我在台灣已經換了第二個雇主，然後第一個是....一樣都是看護，在家裡照顧老人家。第一個是照顧奶奶，現在是照顧一位爺爺。那個爺爺已經 95 歲了，大概，就是在

家裡的時候，要照顧他的飲食，還有就是注意他，不要讓他跌倒之類的。然後在家就是打掃房子。

I：那放假？

Y：以前，因為剛換老闆，所以放假的時間不一樣，以前是可以每一個禮拜休息，現在因為換老闆的關係，然後就老闆給我一個月一次，偶爾會兩次。可以跟他提說，我下一個月要兩次或者是甚麼之類的，可是要提前講，要放假。

I：那你現在在台灣的生活上，會有遇到甚麼困難嗎？都是怎麼解決的？

Y：現在困難現在倒是還好，可是以前剛來台灣的時候，會覺得想家，這是正常。然後就是想家的時候，我們就會拿手機打電話，就跟家人聊天。或者是語言不通，語言不通的時候，我就會用比手畫腳的去跟老闆，或者跟我照顧的長者去溝通。到台灣第五年以後我才有去參加印尼人的活動，有一個朋友推薦我去的，是在輔大的中文課，我後來就有跟雇主說讓我一個月去上課一次，我才在那邊有認識很多人

I：那你接下來有預計甚麼時候要回印尼嗎？

Y：這個合約是到 2020 年，可是我準備今年年底就想要回印尼，可是還沒跟老闆講。

I：所以這次回印尼，是想要休假而已？

Y：沒有，就回去，直接回去，在印尼找工作吧。 I：為甚麼想要今年年底？不想要待完？

Y：因為有一些原因，有一些是私人原因，有一些是我覺得在台灣太久了，我怕回印尼的時候不習慣，然後就沒辦法適應印尼的生活。因為現在已經第八年，馬上就要九年，如果一直在台灣，就覺得這樣不太對，我怕回印尼會不習慣。

I：那你這一次回去，你有打算做甚麼事嗎？

Y：找那種辦公室的工作吧。

I：所以就是主要是找工作，就業，沒有打算創業。

Y：創業倒還好。可是我會把創業當副業來看，就是自己的，譬如說在辦公室上班，然後在家裡是用那個網路賣甚麼東西，或者是甚麼的。

I：那接下來第二部分，就是要問你回國的規劃。那你剛剛說你想要回去找工作，那你可以大概描述一下，你想要做的工作是甚麼類型？

Y：因為我在台灣有學過一些中文，然後現在也正在學那個寫。

I：寫字。

Y：對，希望回印尼之後，可以找到跟中文有相關的工作。就當翻譯或者是當中文老師之類的。

I：那會有比較想去哪一種工作類型嗎？譬如說，辦公室的翻譯，工廠的翻譯...

Y：當然就是在...反正就是跟翻譯有關。

I：仲介公司的翻譯。

Y：不是。

I：那你對回國找工作，會有一些規劃，譬如說你希望在哪一個地區？

Y：大概就在我家附近，西瓜哇那一區，雅加達也是包含在西瓜哇。反正就是在西瓜哇。

I：那你自己有沒有聽過身邊的一些朋友，他也是在台灣工作，回到印尼之後成功找到一些好的工作？

Y：有阿，有一些。有一些他們現在印尼，那個中國大陸那個手機的工廠。

I：OPPO, vivo?

Y：對。他們在印尼就很夯，就是他們也在找一些可以跟中國那裡的，就是中國那邊的人溝通。所以應該回印尼，找這個工作比較...就是有機會。

I：就是中國在印尼越來越多。那你那些朋友的例子，你有可以覺得從他們身上學到甚麼？

Y：要多多學簡體字。因為在台灣都用那個繁體字，他說比如說看甚麼資料之類，都是用簡體字。

I：那你回去想要做這樣的工作，那你現在有在做甚麼準備嗎？或者是計畫嗎？

Y：第一個我有去考那個華語文能力測驗。

I：通過了。

Y：通過了，高級。因為那個考試只有讀跟聽，那我現在是想要考寫作跟口語。

I：那還有甚麼準備嗎？

Y：在家裡自己練習，每天都練習寫字。

I：很好。那你在做這些準備，有遇到甚麼困難嗎？

Y：當然有，因為沒有老師。因為在家裡都是我自己，不曉得我寫的對嗎？還是不對？我就只有在網路上看到，大概網路就是我的老師。因為我現在在家裡，爺爺好像也...他識字，可是看不太到，眼睛不好。所以也沒有人可以問，老闆也不住在一起。

I：所以你只有跟爺爺住哦？

Y：對。我有試過想要換老闆，但是不知道要問誰，也不知道怎麼弄，問了朋友也都不知道，後來就沒有換老闆

I：那你放假他就自己在家？

Y：沒有，老闆住在樓上。

I：那回國之後，你會不會想要加入台灣的公司工作？

Y：可以啊，想要。反正就是跟...可以講中文的就對了。因為回印尼之後，如果你沒有把中文繼續練的話，就是不講的話，可能會忘記。我怕會忘記，我已經練了這麼多年，然後回家沒有可以繼續這個...

I：所以有台灣的你也希望可以去，只要是可以让你繼續用這個中文能力的工作都蠻好的。

Y：是。

I：那你還有其他的，除了就業之外的規劃嗎？

Y：結婚算嗎？

I：算，也算一個。

Y：因為我快 30 歲了，然後還沒結婚，當然要回家找對象。

I：所以結婚也會是一個回印尼很重要的原因？

Y：是。

I：那接下來第三部分，最後一部分，就是想要了解你的個人進修跟成長。第一個問題就是你在台灣有沒有參加過，不管是政府，或者是民間單位辦的一些課程？

Y：有。

I：是什麼？

Y：One Forty，還有一個是在輔仁大學的中文系的社團。

I：就是文輔班嗎？

Y：對。

I：在輔仁大學。

Y：對。還有一個，在台灣的印尼人辦的，裡面的老師好像都是華僑，在大安的靈糧堂。

I：靈糧堂？

Y：對。

I：他是一個基督教？

Y：基督教的，對。然後他們也有開放那個教中文課。

I：這麼多，還有嗎？

Y：沒有，可是我都是這個一點點，這個去了一下。

I：好，那我們一個一個來。第一個你先講靈糧堂好了。你第一個參加是哪一個？

Y：第一個參加是 **One Forty**。

I：**One Forty**，那 **One Forty** 先。那你那時候怎麼會知道 **One Forty** 的？

Y：那時候是那個創辦人 **Kevin**，他找一個，另外一個朋友，印尼朋友。因為 **Kevin** 之前在教中文，他說他想要去自己做一個社團組織。他去找另外一個印尼朋友，那印尼朋友剛好是我的好朋友，然後他就跟我說，你要不要跟台灣人一起去這些。然後我就這樣開始認識了 **Kevin**，然後就參加他們的課。

I：你那時候參加的課是甚麼課？

Y：商業課。

I：你可以簡單講一下你那時候的課，進行方式是怎樣的嗎？譬如說上課的方式，上課多久？

Y：上課多久我忘記了，好像好幾個月吧，三個月嗎？

I：三個月。

Y：對，三個月。

I：那一次上課是幾個小時？

Y：三個小時，因為我為甚麼喜歡，其實我第一個想到的是我想要認識台灣人，不是說甚麼上課。雖然他們上課很好玩，而且我每次都會推薦人去，去 **One Forty** 上課的話，你不但可以學到東西，還可以跟台灣人當朋友。因為我們其實，在台灣的印尼移工，大概就很難的去跟台灣人認識，當朋友。

I：所以那時候在來這個 **One Forty** 課之前，你都沒有認識其他台灣朋友？

Y：有，可是就...不一樣。

I：就可能是鄰居那種台灣人？

Y：對。

I：那你那時候為甚麼想要報名參加課？像你剛剛講的...

Y：就剛剛講的，想要認識台灣人，然後也可以學得到東西，我記得那時候是教我們創業，教我們怎麼去算那些...譬如說要創業的的費用，要買賣之類的，我覺得很好玩。

I：那在參加這個課之後，他有跟你想像的差不多嗎？不管是你希望認識台灣朋友，或者是學東西。

Y：差不多。因為他們跟我說，我們不是很嚴肅的上課。所以我就覺得應該很好玩，那就真的很好玩，大家都邊玩，邊學習，我喜歡這種上課的方式。

I：那在學習的過程裡面，你最滿意的是甚麼部分？

Y：最滿意嗎？當然是交朋友。

I：就是可以交到一些台灣的。

Y：對。

I：那你覺得最不满意，最需要改善的地方？

Y：需要改善嗎？我覺得因為...我自己是學管理，在教的那些東西，不是說太簡單，只是太...怎麼說，有一些算法甚麼的，就是太簡單。

I：就是可能實際生活會有很多情況，但是我們把它變成簡單的數學。

Y：是。

I：跟現實生活不一樣。

Y：對。

I：你剛剛說你有上過企管系的課，那個是甚麼時候？

Y：那個是在台灣的第二年，然後就報名了印尼空中大學。

I：那這個也算。那不然接下來就聊一下那時候你怎麼報名？

Y：以前剛來的時候網路這種東西很少，然後我就會買一些印尼雜誌。那印尼雜誌剛好就登一個廣告說，印尼的空中大學要在台灣開放給移工朋友去，那我是第二屆，所以我算是元老。我們那一屆的是第一個畢業，第一屆的人都還沒畢業，我們先畢業，所以我們畢業的是第一屆，然後開學是第二屆。

I：那你可以簡單介紹一下的那個單位，是一個怎樣的單位？

Y：他是真的大學，在印尼有那個。然後因為他們是叫空中大學，我們不需要去那個學校上課，那個上課的方式大概就在網路上，會有一個老師拍一個視頻，就是影片，然後影片給我們看。或者是像那種 live，直播，然後我們就會在那裡，老師看不到我們，可是我看到老師在那裡講課。然後有一些甚麼問題的話，我們就會直接在那裡打。就是問甚麼甚麼，然後老師會直接回答。

I：那個老師都是印尼人嗎？

Y：老師都是印尼人在台灣念研究所，念博士那種。我現在在空中大學 UT 上 Business，但是還想要學怎麼在網路上開店，還有在網路上做宣傳，因為在印尼很多人都在網路開店，我以後回印尼也想在網路上賣衣服

I：那你那時候上的課是管理？

Y：對。

I：那這個課總共到畢業上課多久？

Y：四年。就一般的大學。

I：那他最後有需要考試嗎？

Y：有考試。他其實上課你不來沒關係，因為大家都知道在台灣工作其實放假這種東西很難得，所以老師說上課沒關係，可是考試那一天，因為考試好像是半年一次。那一次就兩天，每個禮拜天禮拜天，所以那個會特別請假，一定要去參加。其他的上課之類，可以不用去，那考試是一定要去。

I：那在這個班上面的學生，大概有幾個人？

Y：這個好好笑，因為剛開始有 30 多個，然後大概第一次第二次的時候，好多人。後來第二年，第三年，就變越來越少了。我們那個畢業的時候，就只有 12 個人。因為有的回去的回去，有的不想要繼續。因為在台灣工作就已經很累，然後晚上我們還要去上課，還要去做一些作業甚麼的。有些人太累了，就中途而廢，就沒有了。

I：那時候這樣的課要報名費嗎？大概是怎麼多？

Y：然後那個學費也很好笑。因為我剛報名的時候，第一屆跟第二屆，學生比較少，他們的費用比較多，所以我們剛開始會一個學期一萬多塊吧。

I：一個學期是六個月。

Y：對。然後到後面，一個學期只有六七千塊，因為學生越來越多。

I：所以它是一樣的錢，有幾個學生就大家分。

Y：對。

I：那你那時候為甚麼想要報名這個管理的課？

Y：第一當然是想要有個學位阿。

I：現在就有了嗎？

Y：對。我剛前面講的，其實我在印尼的時候想要繼續念，可是沒有錢，然後就先去工作。那剛好就有這個機會，然後我就去修了。

I：那你有覺得在這整個課，他是有符合你的期待嗎？學習的東西。

Y：其實因為在台灣開的那個印尼空大，只有開三個系可以選，那我想要選的沒有。

I：哪三個系？

Y：一個是管理，第二個是通訊科技，第三個是英文翻譯。那我以前是喜歡科學的那種，像數學阿，甚麼化學之類的這種東西，可是就沒有開。我就隨便選一個可以有數學的，結果我想要的數學，跟管理的數學不一樣。

I：那在這個課程裡面，有比較滿意的部分是甚麼？

Y：拿到學位。

I：所以你現在就算是大學畢業生這樣。

Y：對。

I：那你覺得最不滿意，需要改善的是甚麼？

Y：因為老師，有一些老師也不是真的專業在那個方面...

I：他也是學生。

Y：對阿，他也是學生嘛。然後就有一些他們教我們的，他沒有自稱老師，他只是說幫忙我們，了解這個課程，所以老師應該再加強。然後就是再一個，時間。當然這個時間沒辦法，因為每個人工作的時間不一樣，像我們有時候上課上到十二點對不對，一點鐘的那種。

I：很晚呢。

Y：我覺得我們還好，老師比較辛苦，因為老師會一直在鏡頭那裡，然後我們就看得。我們在電腦後面，睡覺阿還是幹嘛，老師也不知道。老師真的很辛苦。

I：他都一直被大家看。

Y：對。

I：那剛剛講了兩個，還有第三個，你剛剛說在靈糧堂，你是怎麼知道的？

Y：在 Facebook 看到的。然後就有朋友說想要去，問我要不要一起，因為他也不知道那個地方。

I：大概是甚麼事後參加這個？

Y：忘記了，兩年前。好像是 One Forty 剛建立，然後我朋友說想去哪裡。

I：那大概是兩年左右。那你那時候上了多久的課？

Y：好像三次。

I：那他主要是教甚麼的？

Y：中文，然後從ㄅㄆㄇㄏ開始。然後就是直接寫一些東西，他不曾教你講話，因為他覺得報名這個應該已經會講話了。然後就是比較那個看字跟寫字。

I：那教的人是怎樣的人？

Y：是印尼的華僑。

I：那一班大概有一個人？
Y：有 20 個吧。最多有 20 個人。
I：都是印尼？
Y：都是印尼。
I：那他們有收費嗎？
Y：有。
I：是大概怎麼算？
Y：\$800，然後他會給你一個 T-shirt。
I：然後可以上幾次課？\$800。
Y：\$800...到後面不曉得，因為我沒有到最後。
I：然後就付了\$800，學了三次。所以那時候會想要去這樣的課，是為甚麼？主要是陪朋友這樣子？
Y：對。
I：那你去參加你有覺得符合你的期待嗎？
Y：還不錯，其實他們教的，因為是印尼人教的，所以有一些問題我們可以直接用印尼文問問題，然後他就解釋，我們會比較...原來是這樣者這樣。
I：那你覺得最滿意的部分是？
Y：最滿意？
I：對，這個靈糧堂他開的課，就你剛剛講的印尼文教的。
Y：對，因為是印尼人開的。
I：那你覺得比較不滿意的地方是甚麼？可以改善的地方？
Y：其實因為我沒有...在那邊，那上次是還蠻滿意的，老師也親切，就會很耐心的跟我們解釋一些。
I：那第四個，最後一個，就是輔仁大學。你那時候是怎麼知道的？你是甚麼事後參加的？
Y：我也是看 Facebook，然後他說那邊的話，你去那邊上課的話，他會直接幫你去報名華語文檢定。
I：那你那時候在那邊上課多久？
Y：好像也是兩三次，可是那邊不用錢，那邊只有叫你買那個課本，課本只有\$100。
I：他們是用那個華語甚麼 那個課本對不對？
Y：對。就買個課本，參加兩三次就不去了。
I：為甚麼不去了？
Y：因為他就...我想要的...我是想要那個寫作之類的，可是好像都...大部分的人都剛開始學ㄅㄆㄇㄏ，然後就...
I：太基礎了？
Y：對。所以就沒去。
I：那回到剛剛那個，你知道...你可以簡單介紹開這個課的，他們的那個單位是怎樣的單位？
Y：他好像是...他們學生中文系的學生，一個社團，然後開放給在台灣工作的移工去學中文。
I：那邊上課的人，學生都是？
Y：越南。

I：都越南？
Y：很多，大部分都是越南人，然後有一小部分印尼人。
I：他們有幾個班？
Y：好像有兩三個班吧。我那個時候是中班。
I：那他們的老師是怎樣教的？
Y：他是真的在上課，不像會邊玩邊上課，譬如說 **One Forty** 有一個甚麼卡片可以玩，他們是真的坐在那裡上課。然後有一個老師在前面講解，譬如說今天的甚麼字，怎麼樣怎麼樣怎麼樣...
I：那你那時候會想要報名這樣的課，就像你剛剛講的，希望是...
Y：那個檢定。
I：檢定的東西，那你參加之後，你有覺得他符合你的期待嗎？
Y：因為那時候就是，覺得太...也不是說太簡單，可是就是因為我學過，所以覺得...
I：沒有辦法進步？
Y：對。
I：那你比較覺得有滿意的地方是甚麼？
Y：滿意的地方，也是因為沒有多久。
I：他們有哪一部分做得比較好？
Y：因為他們有時候旁邊有個小老師之類的，就是一個班會有三四個老師，前面一個，旁邊的就會問你哪裡有問題，或者是哪裡有不清楚的。
I：那你覺得最不滿意，需要改善的地方是甚麼？如果讓你建議的話。
Y：找印尼老師，真的是有一些...我是還好，有一些朋友，越南朋友，他們只能中文跟他交流。
I：那你有參加過的大概就是這樣。那你還知道有哪一些是政府，或者是一般民間單位辦的課嗎？
Y：我聽過...可是他是給那個新住民，不是給...晚上的時候去上課。
I：是上甚麼課？
Y：上中文課。
I：但是給新住民的。
Y：對。之前我以前住的附近，有一個大學，實踐大學。
I：大直？
Y：對，好像晚上會有教中文，給新住民，就是跟台灣人結婚的。
I：那還有別的課嗎？
Y：沒有。
I：那最後的，你希望在台灣有怎樣進修的課？
Y：我現在嗎？
I：嗯。
Y：我現在想要學寫字阿，然後我在台灣想要學更多，跟那個語言沒有關係，就譬如說學烘焙，就是做蛋糕阿，做麵包阿。學這一類的東西回印尼，也許創業的時候可以用到，或者，反正就是...
I：技能的東西。
Y：對。
I：那像烘焙之外還有甚麼嗎？就是不是中文沒關係。

Y：縫紉。

I：那為甚麼想要學這些呢？

Y：因為我覺得，回印尼如果找不到工作，可以創業，就自己做一些小東西，手工藝，或者是去那個，做蛋糕，做麵包之類的。

I：那像這樣的課，你希望進行的方式是怎麼上的？譬如說烘焙課。你就想像他的上課方式會是怎麼樣？

Y：就是在一個大的廚房，然後前面有一個老師，然後就是老師會講解，或者是給我們一些知識性的，譬如說烤這個蛋糕要甚麼，要怎麼樣才會比較好吃，有甚麼秘訣，教我們，就這樣。

I：那你會希望這個廚房有所有的工具，你們可以直接可以練習用嗎？

Y：對，希望是。

I：如果是這樣一堂課，你會覺得他收多少錢是合理的？

Y：一堂大概三到五百塊。因為我知道他們需要材料，需要一些...

I：那你會期待從烘焙課學到甚麼東西？

Y：當然是學到做蛋糕，做麵包。

I：那你剛剛講到另外一個縫紉，那你可以描述一下，你希望這個課進行的方式是甚麼？

Y：因為我之前在印尼的時候，我媽媽有過腳動，腳動的那種縫紉。可是我只會用那個，不會剪，怎麼做衣服之類的。

I：你是想學比較做衣服的，就不是修補的那種。

Y：對。然後大概就是有一人一台，然後也跟烘焙剛剛講到，就是老師先教我們基礎的，譬如說剪阿，或者是...反正就是這樣。做衣服，是完整的，到後面可以有一個作品出來這樣。

I：就是讓你上完這個課，可以學到，真的做出一個東西。

Y：對。然後就是作品出來了，大家都可以看，你看，這是我們班的。或者辦一些...

I：成果展。

Y：對。

I：那如果是這樣的課，你覺得他收費多少是合理的？

Y：這個也是剛剛...一次，就不要收那麼多，因為我們就是在台灣也沒有賺多少錢。就是一次一次，你參加你再繳錢。

I：這樣比較好，就是不要一次付了一堆，所以一次大概是多少？

Y：也是三到五百塊。

I：好，那最後了，就是你覺得怎樣類型的課程會比較吸引你去參加？

Y：怎麼樣的類型？

I：嗯，不一定是課程的內容，可以是課程的方式，怎樣特色的課程會讓你覺得，我覺得很有趣。

Y：我喜歡交朋友，我希望是台灣人教的，可以個他做朋友。

I：所以這個對你來說最重要的？讓你決定要不要報名參加？

I：還有嗎？

Y：還有就是，希望..反正就是可以交很多朋友，我喜歡。我喜歡交朋友。

I：好，非常明確。那就謝謝你了。

附錄 4 專家座談會會議記錄

「新南向政策下外籍看護工人力培訓計畫」第一次專家會議紀錄

	與會專家	代表組織
1	林國榮教授	致理科技大學國際貿易系
2	林和綦總經理	格瑞特興業有限公司
3	楊朝安董事長	才庫人力資源顧問有限公司
4	禰美恩主任	社團法人台灣愛鄰社區服務協會印尼新住民外勞關懷中心
5	林泰龍秘書長	社團法人台灣服務業發展協會
6	李育祥董事長	王老吉大健康有限公司
7	賴鎮崧人資長	六角國際事業股份有限公司
8	張冠華顧問	麥味登早餐

楊朝安董事長

政府專案民間角度值得肯定。提問：為什麼只針對看護工？為什麼不針對廠工？國內產業如果有機會培訓工廠原來的廠工，或許在企業角度會更大的彈性來學習，這會比家庭看護的時間和彈性度會更多和更好，是否可以把廠工納入計畫的培訓對象？

曾珊慧秘書長

看護工以印尼籍最多，高達 8 成，且廠工都已經有工作技能，看護工目前還沒有特殊技能，並加上人數最多，我們也看到看護工過去回去家中無工作，我們有沒有可能把服務業軟實力輸出？可以協助看護，滿足新南向。印尼輸出在 2020 年成為外勞無輸出的國家，中東國家先暫停，也對台灣提出三個條件：印尼看護工提高薪資、有獨立住所、薪資及其他待遇比照廠工。

林和綦總經理（仲介）

印尼籍，20 年來以看護為主，廠工是勁舞年才開始，印尼籍 68 萬佔了 26 萬，社福類佔了 19 萬，安養機構只有 2000 人，印尼看護現在要回家都要回去結婚生小孩，或是很早就離鄉背井，很多人期望回去結婚生小孩，隔幾年需要用錢就又要再出國，長期離鄉背井。

如果台灣有心協助他們就業創業，那台灣對他們真的太友善了，以印尼看護出國的國家動機，台灣是排名第一，待遇也好，將來也有日本、韓國、澳門、也開始競爭，

我一直希望政府能加快角度全面開放幫傭，以台灣少子化的問題，慧非常需要。向新加坡、香港都有幫傭政策，台灣如果不開放，台灣之後會不得了，我問公司員工如果開放家庭幫傭，會不會讓更多人想生小孩？大部分人都回答有，而且開放家庭幫傭可以降低逃跑率。目前我覺得沒有辦法用永久拘留來彌補，這只對廠工有效，但對看護沒有效，他們願意留在臺灣的時間很短，最多六年，不是長久性的，都是想要回家的。我們公司本身有一批看護，有高中學歷，我們把看護工晉升雙語人員翻譯老師，這幾位工作滿五年，拿到永久居留權，政府有在規劃要讓這些看護拿到永久居留權，但限制是 7 年到 13 年才有機會拿到，而且要符合薪水 32000，必須高中畢業，剛才問卷中高中和國中的比率，我們的經驗是只有兩成，大部分是國中和小學。

台灣逃跑率有高，因為幫傭沒有開放，很多人遊走法律邊緣，用看護名義來做幫傭，製造很多勞雇糾紛，為什麼繳了那麼多就業安定費，勞工局找了翻譯越來越多，勞工局、移民署都需要雙語人員，都因為政府擴張，因為現在勞資雙方問題太多，所以有太多人力解決，因為政府認為仲介處理不夠中立，但是糾紛怎麼來？就是因為台灣分成看護跟幫傭，香港都沒有，所以我一直呼籲政府，一定要開放家庭幫傭。如果逃跑率高，那他們也不能參加政府設計的培訓課程，所以如何降低逃跑率才是關鍵。

我們公司推動到宅服務，我的研究論文就是做到宅服務的研究，一年做 1000 人次，政府去年才做，數量 100 多人次，今年才提升到 900 人次，所以地方政府做的速度太慢了，也不能授權地方仲介。另外是政府不能授權仲介做集中式訓練，政府只永許做觀念式教育，不能做技能式訓練，但是看護剛到台灣有非常大的需求，例如實際訓練打掃廁所，但被罰了 15 萬，因為勞動部說仲介不是培訓單位不能做培訓，但我覺得很不合理，打了行政訴訟，所以還是敗訴，我覺得奇怪我願意用公司資源來訓練印尼看護，希望獲得客人的口碑，也沒有配套措施說要怎麼讓仲介公司做，這是主要原因。另外休假太少也是，休假日沒有配套措施，沒有人力可以做，固主要自己想辦法，但雇主也只能讓看護不放假，過去是完全不放假，現在我們公司有宣導一個月放一天假，所以統計數據是這麼來的。我們也在文化宗教適應上做宣導，還有再工作之餘可以用手機，這是台灣一直在宣導的部份，勞動部設計了服務費的機制，仲介公司需要配合解決各種顧客和看護的困難。

林國榮教授

針對研究設計提供建議，以學術角度。秘書長需要釐清，題目是新南向人力培訓，是針對在台灣發展所需要的人才培訓計畫，還是未來返國以後的人才培訓計畫？這是需要先釐清的。題目是新南向政策下外籍看護工的人才培訓需求，那為什麼只針對印尼？看護還有越南、菲律賓和其他國家，為什麼沒有針對其他國家的看護？文獻資料的補充，韓國的人力產業返鄉就業，**Happy Return program**，韓國大商社積極布局，這是可以參考的。韓國跟台灣的差異是，入國前就需要做韓語檢定，在韓國的培訓如果能夠把語言精進，可以回國東南亞到三星等大集團去發展。1014份，目前沒有符合母體做呼應，可能需要做回應，目前在教育抽樣程度上可能就會有所差異，可能需要做回應。質性研究支持學術論點，20名是否具有代表性，因為太多人來自 **One-Forty**，是否有更多元？

在未來創業需求，如果台灣能夠參考韓國經驗，我們政府的新南向專班有符合，希望讓東南亞的學生來台灣二到四年，做華語培訓，期望回國能加入台商。

韓國外勞只有國家級的仲介公司，韓國當初是來台灣取經，韓國強制四年一定要回國，所以逃跑率很高，我認為在台灣華語訓練未來希望與台商媒合，華語訓練是非常重要的課程，如果讓企業能夠進入培訓系統，發展產學合作的課程，這是我認為很重要的關鍵。

秘書長回饋：我們計畫就是希望針對返國就業和創業，所以是針對返鄉的培訓。我們確實母體比例的問題，會在做修正。印尼勞工訪談一定都是從既有的社群，因為會有信任的問題。在教育背景方面，也確實是有修正的空間，因為語言問題國中國小可能連問卷都看不懂。

賴鎮崧人資長（日出茶太）

日出茶太在印尼快十年了，但不是直接台商資金去經營，而是當地找代理商，由當地代理商經營 **business**，如果印尼移工回國創業，比較沒有太大關連，因為我們是找當地代理商，代理商有可能是華人或印尼人，他們在當地有別的產業，如果看護工回國，目前並沒有太大機會，要如何延伸回國印尼移工，目前沒有太多機會。

我自己感覺，目前印尼看護在台灣，他能夠接觸的技能大概只有這些，他想創業都是服務業和餐飲業，但基本上成功機率不大，他們在問卷也想要有經營管理的學習，這個困難度又更高了，目前以日出茶太的需求比較不吻合，現有的台商招募可能還是

以當地的打工仔為主。但是回過頭來，如果回去印尼要去就業當幹部，要先在台灣跟這些產業有接觸，如果只有在家庭當看護，又一個月只有一兩天假，這樣經驗是比較不足的。

秘書長提問：代理商如何找加盟者？代理商輔導創業者，怎樣如何有機會成功？

如果是華僑來台灣念書，回去台商就業成功率比較高，而當地代理商在找家盟主的時候，考量的還是經濟基礎，以及其他過去經營創業的經驗，這是挑選的標準，而日出茶太在當地用的也都不一定是華人，所以返鄉移工的機會會比較低，學歷也要求比較高，管理經驗也需要，所以要想的是在台灣工作期間能不能培養這樣的技能，包含經營管理的知識。

李育祥董事長（王老吉）

我們目前還沒有到印尼，只有到泰國和越南，目前我們也是做代理商的方式，我們也跟學校合作，像是東南亞的僑生，希望能跟學校有人力培訓計畫合作，這是目前已經在做的，目前跟東南亞國家接觸我們也是跟當地的大型企業合資，不一定是華人，做比較有特色的料理和飲料，以返鄉移工來說會比較不適當。

秘書長回饋：返鄉移工創業能不能成功？有沒有機會

仲介：電子商務是創業比較適合的，如果要到有一定規模時就資金不足，所以以小本生意經營是最多的，以及電子商務部分是需求的。

楊朝安董事長

我不只有做仲介，我們也有新南向布局，我們也有跨境電商的生意在做布局，我們希望把台灣特色產品在印尼做銷售，且印尼在東協是很大的經濟體，我認為以電子商務是很有機會的。服務業而言，主要分成餐飲和零售，而代理商機制比較沒有機會，但是在零售機制下，跟台灣的台商就可以接軌，例如實體和虛擬，以這樣的角度，我認為廠工會比看護工更有觀念，且薪水比較多，且人才培育廠工的休假時間更有機會，對於台商開展創業和就業的話接軌更直接。對看護工方面，需要跟雇主宣導，遠距教學和固定放假，需要有更多的培訓。

培訓是對的，華語、電腦、產業特殊專業技能，這都是在對接上很重要的內容，我的公司目前所訂馬來西亞，但未來就是鎖定印尼，這裡頭最大的問題是如何透過返鄉移工在地的人派關係，要把資源整合進來，把家鄉資源做培訓，返鄉移工更會傾向

創業，也有助於台灣產品到印尼去販售，這是很好的想法，但要如何落地？所以我認為廠工會比看護工適合，很希望看到計畫成功，企業自己就有培訓空間，所以這會是機會點。

麗萍回應：看護工在這幾年成長比廠工快速很多，另外看護工對台灣的文化風俗了解是比廠工多的，這是為什麼研究目標放在印尼看護。廠工可能會了解產業，但對台灣人的生活模式，會比較稀少。

林和綦總經理（仲介）回饋：很多人老公是廠工，太太在當看護，其實也可以一起輔導。

禰美恩主任

協會從 2006 年在做印尼人的長期培訓，近年來印尼看護工提昇不少，過去曾經有招生瓶頸，但這一兩年學習人數上升很高，學習意願上升，我自己本生也是印尼僑生，我在台灣念大學工作一直到現在，我可以講印尼文化特質，大部分看護工回去生活中都不一樣，主要回去就是回家庭，來台灣很長時間離開家人，他們回去後主要想要陪伴小孩，本身動機雖然想要賺錢但期待還是不一樣，我覺得如果要做，一定要有教練的角色，我們在印尼有跟當地 NGO 合作，他們也有在做訓練，我們發現培訓成功的人都是有培訓導師，定期跟在旁邊，這會比只上完課就讓他送回去還要高很多。我們過去每個月兩週課程，現在有一個班是每個月每週都上課，但也是遇到放假的困難。

我們也覺得不是每個人都適合創業，很多人都是你叫他做什麼事就做什麼事，所以我們有打算做人格特質心理測驗，按照人格特質去協助他做未來職業發展方向，再決定是否要創業還是就業。所以重點是當地的陪伴組織銜接，而不只有在台灣受訓而已。

秘書長回應：確實當地的陪伴組織很重要，以及導師陪伴，不只有上課而已。而且回去之後還需要一段時間重新適應，還有重新建立社會網絡。

林泰龍副秘書長（社團法人台灣服務業發展協會）

很肯定這個計畫，我過去有八年時間在中國，在鴻海集團負責創業加速計畫，我在鴻海也負責看印尼市場，我的建議是，不管是創業還是就業，需要釐清的是，有三個需求要被解決，第一是印尼當地飲食有很大不一樣，要甜要辣，可以對產品研發做重點，目前服務業的標準化已經進入瓶頸，現在行銷的方式應該要更掌握用戶的需求，

這部份應該要運用返鄉移工的。生活習慣、飲食、服務的方式不一樣，這部份都要符合用戶需求，這都需要透過返鄉移工來加強，如何用當地經驗做產品研發，或是銷售前期的市場調查和文化分析，這都是返鄉移工可以協助的，過去可能太依賴代理商了，帶是代理商一不支持的時候，馬上就有問題了，這是為什麼韓國到東南亞發展全部都直營。如果以國家高度，新南向一定是機會，有野心一定要蓋個印尼台灣館，就像是韓國在泰國打造的韓國品牌館。我也相信一定有一些工作是學歷。共享經濟的模式，全世界只有兩個品牌拼的過 Uber，一個是中國的滴滴，您的 Gojek，所以對人才的數位經濟能力培養是非常重要的，可以投入到共享經濟產業去，例如 Facebook 可能有一千個當地社團，返鄉移工能不能協助台商去接觸這些在地社團？另外台灣的網紅培訓也是很重，我們能不能培訓網紅變成自媒體，他們回印尼後可以用網紅模式在當地替台灣打品牌，這在品牌行銷上會有更大的用處。我也看到兩個非常重要的角色，一個是雇主能不能成為培訓的協助角色，這是非常重要的，需要政府去強化，我覺得學歷並不代表創業的未來潛力，因此我抱持很樂觀的看法。

林國榮教授

政策建議需要聚焦「希望留在家鄉」這個限制上，他們都是從偏鄉來，未來政策建議也是希望要聚焦到回到偏鄉的發展的。服協總顧問：返鄉後的社會階層是比較難流動的

林和綦總經理（仲介）

培訓上，我們重點放在勞工如何融入被照顧者的家庭，從國外就開始訓練，語言是最重要的，目前只能訓練到能夠聽和說，要能認得字和能夠寫還是很難的，即使是華僑也都還要再加強，所以在語言培訓上還要再加強。說和聽方便，在工作初期是沒問題的，在看護工作上印尼看護配合度高。在培訓上，政府需要有技能的認證，這樣看護的薪資可以提昇，有動力可以學習更好的技能，現在 17000-19000 的薪資是不夠的，如果能夠提高 5000 快能獲得有技能認證的看護，這是非常有吸引力的，但是我們政府一直還沒有一個標準，如果技能訓練有分級的認證標準，這樣可以有不同等級的加薪機會。

楊朝安董事長

遠距教學是有效開展的培訓可能方式，集中訓練是有相當程度困難的，所以遠距線上教學是合適的方式，但學習完還需要認證制度，認證完才能探討台商的媒合對接，這需要一個整體性的機制。

禰美恩主任

線上教學內容，在成本上要做 APP 或是網站是很高的，現在印尼看護都在用 Facebook 和 Bigo life App，這個 App 可以在線上表演和直播，如果課程可以運用現有的平台是更可行的，有更高的曝光，但在學習成效的回收上這部份會是比較困難，但分階段來開始進行，會是很好的方式。

林泰龍副秘書長

推薦一個培訓機構，TLI，中華語文研習所，專門教外國人學習華語的補習班，這兩年已經開始做線上華語文教學，前馬總統的客語教學也是用這間公司負責的，這間公司可以去了解他們的運作機制，過去他們以語文的單字句子為主，目前轉向到華語的文化面來認識

服協秘書長

未來返鄉移工媒合的年齡需要低一些，更符合服務業例如丹堤咖啡的業態，比較是年輕時上咖啡館的風格，因此在返鄉移工的媒合上一定要符合年齡上的需求。

黃春長組長

研究案一開始的目標設定印尼看護工，一開始勞動部的統計，勞工工作滿意度，但過去的研究都是去問雇主滿不滿意，雇主大部分都很滿意，但對於勞工本身的滿意度，卻是不知道的，這是研究案的目的。現在在華語教學上，應該要印尼看護來之前就要知道雇主家庭的語言需求，然後對症下藥。台灣長照只佔了 5%，而外籍看護佔了非常多，長照不可能取代外籍看護。需要知道印尼看護工目前華語的程度為何？需要補充印尼在台辦事處的看法和意見？需要有另外的工具，去區辨出返鄉移工真正的優勢在哪裡？

「新南向政策下外籍看護工人力培訓計畫」第二次專家會議紀錄

9	戴萬平教授	正修科技大學國企系
10	陳炯志老師	交通大學文化研究國際中心
11	紀金山教授	靜宜大學社會工作與兒童福利學系
12	莊育程董事長	華鎰人力仲介有限公司
13	熊維舒董事長	環久國際開發有限公司
14	江彥杰共同創辦人	壹零玖伍文史工作室
15	李大龍主席	國際品質認證公司 BESTISO 亞洲區評審委員會
16	黃璽維共同創辦人	JFC Education
17	廖文華共同創辦人	JFC Education

黃璽維：謝謝秘書長、謝謝各位專家，很高興可以參加這場會議。說真的，我們沒什麼準備啦，但整個議題都跟我們在國外情形有很大的相關。所以我們就針對這些做些我們的觀察和想法的分享。像第一個提綱的部份：對看護來台動機和未來回國動向的看法。早期有很多女傭看護來台，就是因為當地家鄉沒有什麼發展。但在現任總統的任期之下，把各地的一些基礎硬體建設做好。所以這對台灣的一些仲介就很有影響了。現在女傭越來越難找。原本可能從雅加達邊界的地方，甚至現在物價一直在增加，基本底薪也幾乎每年都在增加，導致這些工業區對台商來說成本越來越高。台商越來越往鄉下跑。說真的不管印尼人或台灣人一樣，常聽到朋友想找什麼樣的工作：離家近有薪水。其實他們也會想：在家鄉有工作，為什麼還要跑到國外城市。那是以前，現在要找女傭不好找了。在印尼也是。

他們以前會想去國外，畢竟因為薪水很高，不得已就出國了。未來回國家的動機，一是期滿了嘛，第二是來台灣三六年，錢賺夠了，就可以把錢拿回到鄉下創業，就夠了。因為他們基本的需求就被滿足到了，就不需要出去了。我覺得動向的部分分析很好。在鄉下他們生活的物價畢竟還是很低，一天可能不需要賺很多，就可以 cover 一整天的花費。所以他們就不需要出來。相信誰都一樣，都希望跟家人親近嘛，不需要跑遠，去到新的環境遇到新的狀況。所以這樣看的話，當然有少部分回去後繼續就業。在雅加達那場我也有參加，有些台商也講的很白嘛，當下他們就說：只要有學生留學到台灣回來要工作，介紹給我，給他薪水八條（台幣一萬八以上）在印尼來講這很高了。一般在台商工作就是八千塊，現在是多一萬塊了，當然是很好啊。可能在未來在台灣這塊，看護工要找一定是越來越難了，這是一定的。如何把這些看護工，教他們更聰明，這對大社會是很好越來越好。當然把他們教會、教聰明，這對可能仲介來

說會比較辛苦一點，因為人可能會越來越少，但整個大環境會越來越好。

戴萬平：我簡單回應一下，在我們的學校很多機械相關的學系的學生。現在才大二喔就被那些台商預定好了，薪水開給他們全部都 10 條以上。我們現在很多台商都預定好了，他們現在就是邊唸書邊實習了。基本上現在我們的學生，大部分都被訂光光了。所以真的會對這些人力有壓力的來源是因為。機械類有機械相關系所的大學、醫護有醫護學校。這些可能都會影響到未來的人力資源。但反過來想，可能未來有一批人已經在台灣接受訓練了，以後就直接回去。

曾秘書長：如果戴老師的這套模式，要運用在看護工可以怎麼適用？

戴萬平：我上週去印尼。很多員工來自印尼 solo。我遇到的學生，最積極做多嘗試的也都是來自 solo、surabaya。在那邊的簽證業務量是全世界排名第四名的多的。現在越來越多中爪哇來的。為什麼？政府現在在那邊推微型創業。現在長官在，是不是要研究一下印尼當地的人力政策是什麼？他們有在做他們的事情，那我們就要去把他接起來。這樣就是一個新南向的亮點嘛。所以他們現在在做中小企業創業的行業，哪些是印尼想做的，說不定有一些是我們現在也想做的。他們的微型創業在做什麼、重點是什麼。如果能跟他們的政府做一些配合，是不是有更好的優勢。而不是我們自己在台灣做得很開心，然後跟他們對不起來。

另外在印尼的市場，現在最流行的就是在做電商。每個人都在賣“披甲”（印尼的圍巾），他說他們天生就在做這個事情。我覺得真正要創業的東西，就要去學電商，去學怎麼做 *proe*，以後要去哪裡在哪裡工作都不重要，會做電商就厲害。一堆人在路上接單，然後就去出貨了。這跟我們想像的不一樣，而且不只是華人社會，還有印尼人也是，而且很多女生。印尼現在變電商王國，就連阿里巴巴每年都鼓勵一千個名額去創業。這個東西才會打到印尼政府的要害。

曾秘書長：確實從微型創業、電商來談都是很重要的。我有個同仁，去美國談的是一個，AIT 相關的計畫。有四個重要計畫，挑了兩個回應：女性創業。數位能力提升的部分會是一個很大的趨勢，也跟我們之前的調查很 *match*。

陳炯志：在過去辦活動的經驗中，有一點是很重要的，因為目前在台灣的外籍移工是不允許從事業外工作的。一旦勞動部要開放許可勞工做勞動業的工作，那都是需要考慮的。在台灣移工是不能作業外工作的。如果像秘書長提到，我們透過專案方式，

透過微型創業的計畫或電商計畫，如果他有一定金額的獲利上限，這樣或許就可以做一個雛形出來。下一步才是去看藍領外勞不能從事許可外的工作打工外。我們自己接觸的移工也是有許多移工是自己網路叫貨。制度鬆綁的會是未來需要。

陳凱翔：**One-Forty** 在接觸移工過程中，真的很多人會自己做。但其實這件事也是在法規上模糊的，變成他想要在台灣嘗試做電商，但是在法規上是不行的。

秘書長：**Fintech** 會有一個許可吧。經濟部現在也在研擬另外一個沙盒。未來勞動部也可以去做。我們現在就是做一些示範規劃。

莊育程：我非常贊同剛教授提到的，印尼開放外勞到國外打工 23 年了，現在已經是第二代的了。以前第一代媽媽來打工，那時候很貧窮。他要買地蓋房也要讓小孩去讀書，那現在出來的是第二代，這些移工的素質和觀念比較好，也會比較挑惕。因為印尼人的家庭觀念很重。房子地蓋好了，農地買好了，還要在做什麼事都不想了。我覺得反而培訓三十萬個看護工，不如去培訓華僑，我們寧願到棉蘭或雅加達。棉蘭就有一百萬的華僑。這才是對台商可以創造利益的吧。台商這二十五年來其實是凋零的。我做印尼線已經二十多年，很多大企業要去印尼可能不知道怎麼去。他想不經過代理商私下了解印尼。但連大企業也沒得入手，要找我們。我想，新南向這塊，當然可以培訓這些移工，也可以多培訓華人。這些華人其實，我公司也有一些僑生，他們說想做電商，可是也不知道怎麼做。你知道我怎麼教他們嗎？我帶你們到“義烏”、廣州，就做個買賣，就 ok 啦。如果我們要培訓看護，簽證好拿的要是前提，那你拿著我們的義烏。除非你先建立了一個像廣州城、義烏，讓他們在這邊採購嗎，跟台灣產業對接了。這樣未來台商要往印尼，要新南向，才會產生一些效果吧。不然我培訓這些人做什麼嘛。我們都有在追蹤這些返鄉的印尼移工。因為我們需要他們再回來嘛所以才會追蹤。他們回去想創業，都是雜貨店，比較好的就是養雞。他們其實想做買賣，但至少要先有一個廠商的義烏城，他不會跑去別的義烏城嘛，所以才留得住這些人嘛。她只要把這個採購方法學起來，就可以帶回去，特別是跟台灣的中小企業。台商其實很想出去拚，但其實找不到路。這些台商，有很多台商希望是這些看護工帶他們回去的。像我朋友是婚紗攝影的，他的移工回去之後也變成婚攝的店長了，他把這個技術帶回去了。所以我覺得先有一個小義烏，教他們怎麼採購。

講這樣會比較不客氣。但印尼移工來台第一桶金就是買地，第二桶金就是蓋房子，

第三桶金他沒了，只能做小本生意。但如果我們有義烏城了他缺乏資金。所以資金流要怎麼弄要教會這些移工。他們可能缺少一些微型資金。再反過來講，你要把這三十萬外勞教到他會下訂單會採購，那為什麼我們不把戰線拉到棉蘭雅加達的華人，至少有一百萬和三百萬的華僑。印尼原住民還是有點好處是，他們對大陸不熟，才會跟台灣的產業對接起來。這樣我們台商才有條路走。

秘書長：蓋義烏這件事還需要更多部會的串連。政府對接的部分可能會是更具體的部分。

熊維舒：我呼應一下啦，莊先生算是我們的上線，我們是引進到台灣來的工作人員。我接到這個文駒，照理說要來從民族性來談。如果用越南人可能效果會比較好。用印尼或菲律賓人，機會感覺不大。印尼他們出國回去錢花完了，就是會在出國了。除了台灣，就是去中東了，畢竟風俗民情就是很像的。即便說現在日韓大量吸收這些移工，他們能去的機率也不是很高。你們研究或許是勞動部規定一定要找印尼。像越南，他們就是很喜歡賺錢的人。像在我公司服務的越南人，他企圖心很強欸，現在要選台灣的議員。越南籍的，團結性也很強，會彼此協助他們做任何嘗試的活動。印尼人就不見得。印尼人在我公司賺到錢回國後，也很少說會去介紹你台商公司什麼的。我不知道他們習性是怎樣啦，但可以感覺得出來。莊先生講的就也可很可行，培養華人，觀念會比較雷同，也比較容易操作。回教國家有回教國家的思考模式。這可能有點打擊秘書長啦哈哈。也像陳兄有提到，移工能夠從事本業以外的工作。這我稍微回應一下，在勞動部一天到晚開會。我今天如果准許他去從事其他的工作，那如果去梨山採茶，平均一天兩千塊，有時候更多是三千。但如果我回到工廠，一天才幾百塊，我為什麼要回去工廠？現在台灣對逃跑的移工也沒有處罰，如果我們去轉一轉再去自首再跑走，我為什麼不要。所以我們極力反對的是這樣。你可以另外開放一批農業外勞什麼的，如果你真的這樣開放，保證會更多逃跑的外勞。現在新南向政策又鼓勵南向來台灣旅遊，但他們其實是來打工的，講白一點根本來打工不是來旅遊的。像採茶或採果期間，有這個需求，直接發到南向，我一個月給你三萬幾萬，這樣賺的更多嘛。所以很多時候我們就會建議說：就像剛剛將的微型創業要對接，莊先生講的培育我們的下一代更好。我經營也是二三十年的勞工移工了，現在也都做台灣人去國外工作的這塊。現在台灣去日本有四五百個，去新加坡有超過五百人，去加拿大其他國家都有。只是

人數比較少，因為台灣已經沒有什麼了。像我在幫學校做海外就業實習的，我自己的女兒也送去新加坡工作實習。坦白說每年政府收的就業安定費很多，但花在這個上面就是摳再摳，摳再摳。

戴萬平：我時常聽說印尼要停止外勞到別的國家工作。想藉這個機會問一下這個情況是？

莊育程：印尼政府之前有類似的立法，當然就一定要實施，所以說「全面凍結」2017年的勞工輸出。但現在2018了嘛。

熊維舒：就是沒有執行嘛。她們只針對看護工女傭而已。女生為什麼不能做工廠廠工，這是他們的邏輯嘛。

莊育程：所以說我們現在是進「護士」嘛

秘書長：回應熊總經理的問題，會討論到印尼只要是因為，討論看護工，其中在台灣看護工，印尼又是最大宗的，有80%。所以這個研究案才會是以這個作為主要的研究對象，看有什麼配套措施。為什麼要去培訓呢？我們其實是站在政府的角度，要對自己的政府和產業有幫助，所以剛好在談南向，所以在全球市場的佈局，過去因為我們對這些國家的了解是不夠的，所以才在想這些人是不是可能扮演很好的橋樑。不管是電商或服務業也都是未來的趨勢，所以上次我們也邀請了一些連鎖的飲料吧，找他們來談。他們也當然會有一些期待。也會有一些看護工會看自己的老闆做這樣的材料出口，未來也就會想要做這樣的事。這些人回去後，要在台商工作的話，如果先決條件是要回到家鄉，那是不是除了就業也要創業。

熊維舒：其實不是說印尼女傭最多的，早期只有菲傭，泰國人本來就比較不喜歡，後來開放的是越南的看護工，但實在越南太會兼差、太會溜了，才往印尼去找。印尼勞工講實在比較乖，講比較白就是比較笨。那是因為沒有辦法，所以不是說印尼比較多，是考慮逃跑率、好不好用，是整個大環境這樣。

我剛一直講就是說，來做家庭移工都是水準比較低，教育水準比較低的，要把他訓練到一個程度，需要花很長的時間。如果就他就一般的產業外勞，畢竟他的水準會高一點，可能有國高中學歷，他來培訓回去，想法會更多。從這邊著手可能效果會比較快。我們看過很多，這也跟他們民族性有一些關係就是啦。因為我們從事這個行業這麼久，看過很多啦。

莊育程：我也很贊同，新南向不應該只限印尼。其他國家也可以。菲律賓多集中在高科技業，因為他們很多是上大夜班，早上輔導他怎麼跟台商做採購、回去後怎麼做採購。台商其實也不太敢去菲律賓，他只敢去馬尼拉而已。所以如果有這些勞工做路引的話，不管是菲律賓或越南，他們的微型自備款會比較多，印尼人大概都會全部花光光，比較沒有餘額去做類似的投資。坦白說，我們培訓他們去開雜貨店或雞場幹嘛，一定要跟我們的企業對接吧。越南人更不用說了更聰明了，教兩三個月，印尼可能要教兩年。

江彥杰：我們目前也是一個政府專案的輔導顧問。針對台灣家護工的一些培訓，我們去監督這個企劃的進行，去看看護工和雇主工作的狀況。雖然有照護員護理師進去，但可能會在溝通上有些問題。看護工可能會不了解這樣的狀況。同時我們也去了解雇主對移工的想法，主要是他們的溝通會有問題。移工很多時候都說懂，但結果其實都不懂。

莊育程：這個案子，我們業界都不知道有這樣的資訊。所以在銜接上有缺失。進去的點就不一樣了。勞工局或勞動部沒有知會，不然我們可以跟家屬講，我們自己會請專人來輔導這樣的勞工。

秘書長：如果先撇開印尼看護工這樣的身份，針對他們回鄉創業或就業有什麼樣看法。這幾年我們也在協助農業的部分，許多廠家也都在東南亞有特約的契作農民。台灣有很多食材都需要靠進口。比方說一些泰國的香料是我們沒有的。在這種冷鏈物流的發展下，有沒有可能移工買地的時候，也來做這部分的橋接。這案子開始前，我也曾跟印尼的V C創投討論過。他也有提到要印尼移工創業是蠻難的，但他有個建議：教他第一筆錢先去買一個地，至少可以自己種，或是未來租給別人，未來如果有農業新技術，就可以自己有地去種。我想說的，是有沒有像這樣的可能性？印尼可能就像大家說可能不聰明，要做行政工作比較難，那有沒有可能培植跟台灣農業做些合作？

莊育程：他們也不會分農地或房地什麼的。第一步都是買塊地，才能有第二步蓋水泥屋。種稻田的也有。我們分年代。第一帶勞工的時候地非常非常的便宜，大概五萬塊買地三十萬蓋屋。現在可能買地三十萬蓋屋也三十萬。他們家庭觀念也很重，如果家庭中有人要出國，如果還有剩的資源，就會幫助他們，如果沒有，可能就買個農地來種田，安逸的生活這樣。其實都有在做。專門在賣種子，早期政府去幫忙人家蓋馬路

的第一代台商，現在轉農作的話就是跟農企團合作。這條路其實已經開了。

秘書長：現在談的是內需市場的需求，比方說需要當地的香料。

莊育程：但站在生意的角度來講，這是花錢的部分。如果是說要從當地進口，坦白說印尼東西很好講，全部都說是有機，因為用農藥划不來。如果要從那邊進有機食品是可能的。他們也不會用農藥。可能可以輔導他們做有機食品。

熊維舒：台灣現在很多茶葉都是從越南來的。不知道去年還前年的比賽頭等茶，也是越南的。這些其實都有市場的，像漁業呀什麼的，這些都可行。尤其是看護這群人，家裡可能比較窮，本來就對務農有基礎，來到台灣工作只是斷層而已。或許在台灣賺錢後買地，還是務農。只是是不是在台灣期間可以提升他的務農技術。

秘書長：像 Nara 這些跨國市場都是全世界佈局，就是以台灣為基地，東南亞為後勤部隊，然後想要前進中國市場。所以要讓移工買地，就是可以避面錢都被家人花光了。所以那個創頭就是叫他們買地，這就是最簡單的。他至少可以保有這塊財產。所以說不定有這樣的可能

莊育程：站在生意和競爭力的角度來講，這樣的進口成本多少，台灣採購不見得買。

秘書長：他是需求導向的，而不是先亂種植，而是先看這些連鎖企業或品牌需要什麼。台灣很多時候是外商的練兵場所嘛。所以看看有沒有可能變成這方面的後盾。契作，就是一定要全部收割賣給他們。

李大龍：先回到今天這個主題，不管是哪個國家，進來台灣就是一個看護工，不是一個技術工。看護工在我們的角度來看，可以提升怎樣的競爭力？像泰國就要我們提出，泰國政府希望有個專業看護工，認證，證照制度，他到全世界去都可以再這樣專業領域內做相關的服務。像印尼很想去中東，但也很怕去中東，雇主很嚴苛，就是覺得你是低等的人，就把它當成一條狗一樣。那我們可以協助他們什麼？既然我們是來談看護工。我們是不是可以把他跟世界接軌，幫他提升。在東南亞各國訂一個前哨戰，我們今天可以做的是專業化和系統化。秘書長講的是理想。我在西螺，有做過一個案子。小農成不了氣候。現在教這些小農回去買地種東西，是害他們。這是一個很好的概念，但是要系統化集團化。台灣要先有志一同的成立一個系統，讓你們這些移工，計畫性的，在某個地方買塊地從事農業或漁業，印尼有很多漁場。我是做有機農業起家的，我是小英的農林漁牧業顧問。要做系統的垂直整合。輔導他們回去，然後還要

幫他們找到市場。沒有五十甲，你可能達不到經濟效益。他一個移工，可以買到多少地，好不容易費盡千辛萬苦種出東西，結果沒有市場也是沒用。我們要集合所有的資源，這樣才有機會。以台灣例子，種植的人永遠是被剝削的一群。回歸到：他是看護工，是不是有可能給他一個看護工的認證。回到印尼去，也可以做這樣的工作。所以小總結來說，在我能提供的服務範圍內：我們可以幫助這些廣大印尼移工，回到自己的國家或到其他國家，有一個證書拿出來，讓他有這樣的能力認證。他這樣也可以再去做同質性的工作，讓大家去尊重他。幫助他們找出他們的位置。主客觀的因素要納入考慮，你看他們放假的時間有多少，他們不是學生，他們今天是看護工，運氣好可以去學習運氣不好做牛做馬。

戴萬平：我在不同的場合內，遇到很多這樣的情況。我們教的學生有一些機械系學生，他們也想要去考一些台灣政府的丙級乙級證照，回到自己的國家之後，就可以更快找到工作。但不確定勞委會有什麼樣的計畫。不論是看護或工廠工，只要在台灣考到這樣的執照，以後回到國家就很好。

紀金山：戴老師講的這個東西其實是各國對移工政策的態度不一。這幾位老闆們都對移工議題很熟，但像韓國，對移工是精挑細選，合格的還可以成為他們的移民。那我們可能是，當地要給仲介一筆錢，搞得很窮，在台灣工作幾年，夾著尾巴回去。在台灣可能讓我們的移工累積職涯。他們既然是來做照顧，邏輯上就是學到照顧知識，我們的雇主也不太有機會讓他們去學其他的課程，台中有一些計畫是支持移工提升照護技術。回去可以做「照護咖啡館」。印尼當地人是否有可能採購照護服務呢？富貴區可能有這樣的機會。他會帶著台灣的輔具、生活用品經驗帶回印尼。因為日本美國或歐洲的輔具很貴，大概台灣最便宜的。但我相信台灣的品牌到印尼是有優勢的。

莊育程：教授講的很好是這個輔具，但時間可能還沒到。在印尼那邊，輪椅可能銷得不太好，就是老了病了，等死。少數人，像將軍，生病才會治療。

紀金山：我們這邊會引進有護理證書的外勞，這些人來到台灣工作一陣子後，可以開「居護所」。

莊育程：時間還沒到

戴萬平：但考量穆斯林可能不行。台灣的醫生護士到了當地社會不見得可以成為當地的醫生或護士。

紀金山：我是指從印尼護理學校就培訓來的移工。

秘書長：主席提到看護工的證照是很有意思的。「當你在協助這些身障者的時候，提供他一口飯的時候有沒有提高他的社會位階。」如果有證照，無形中真的會提升他的價值。

李大龍：現在學校少子化，不只學生少，很多老師也早就外移了。既然我們有這麼多的學校有這些教學設備和空間，我們可不可以運用這些資源，就開個班開個課，到這些相關的部會，辦的「專班」，有系統地幫你在「看護」上面，建立你基礎的中階的高規的相關課程。這樣會是個獲利雙贏。快要關門的學校有訓練的經費進來，勞委會不要那麼的閉塞！丙級乙級，幹嘛限定。現在人力越來越少，那為什麼不就開放給這些外國人。

秘書長：我也很贊同李主席說的系統化的。就像剛提到的冷鏈供應技術，在這樣的系統裡面，可以來做一些事。

李大龍：重點是在我們的管控中，運用當地的人力和物力，而不是說拿了錢去亂灑。

黃春長：各位先進的邏輯就是一個跟台灣的發展很類似。交通很亂，但是我們總能會到家。我自己也去看過越南和印尼，國民性當然有他的一致性，但在整個整體的發展下，不管多麼一致，還是會有他的特別性。今天我們談了很多用科技去解決問題。利用台灣的優勢。台灣本來就有這種系統整合的優勢，我們在政府部門裡面，也非常努力在科層制度中找到一個有用的路徑來做事情。

第二台灣還有一個很寶貴的是，台灣是全球少數脫貧成功的國家。想想看像我們這代怎麼脫貧的，用了哪些管道。當初不罵他學用落差，現在罵他學用落差？我們要去區辨，不管是台灣在區域社會裡面，我覺得我們應該有機會去扮演一個重要的角色。各位剛剛談的，就很像在談慈濟：那麼多資源幹嘛不去救窮人，而去做國際救援。台灣以前不會這樣做，但我們現在可以這樣做。像我朋友要做職訓外交，我就不做。所以越南，想要把台灣職訓整套一到越南去，他們曾是用過日本韓國，但他們覺得台灣好用。這也就是我在說台灣有很多可以輸出的地方。坦白說，就是要幫台灣賺錢。

戴老師剛提到我們現在提到的技職目前的問題。「訓檢用」這套體系，過去在台灣都是單線發展，不是個循環或系統。我們在 103 年成立一個制度，新增了一個「研發」變成「研訓檢用」。

剛剛凱翔也有提到，這些看護工在台灣有提到最大的問題是中文能力。在我來看更具體來說是「溝通能力」。只要能溝通，就可以解決很多問題。如果溝通能力，需要學台灣話或國語的話，為什麼我們在家庭內，那些家屬或被看護者，不能成為他們的老師。他們為什麼只能一直是個病人而已。這些印尼的朋友，可能因為學歷低，所以學習曲線低，我基本上是懷疑這樣的假設。這要看你是用什麼樣的機制。像是我做過低收入戶和脫貧，但他們其實有很多本事，是我們沒有在做。如果我們用傳統的經濟去思考，就會很有限。所以最後簡單講就是，這個計劃目前是先希望把狀況先釐清。現在有這些年輕人很好可以去做一些認識移工的。這些認證機制，我們明年會去討論這些技職檢定可以怎麼樣發展。這就是台灣品牌。要做認證這件事情，是很可以做的。這個計畫本來就是跟衛福部合作，四年期中的第二期計畫。

照護者和被照護者之間是沒有關係的。但這樣的社會連帶其實是很強的。不是說明年就可以發揮成功的。就像我之前去 Cirebon，那邊的女生都會講台灣話。因此台灣國際人才的運用以前可能比較少，我們孤島嘛，我覺得只要流出去有在流回來都 ok 嘛。所以出去有什麼不好。這些朋友到台灣來，我們來是有機會去跟他們合作。所以我也很是很謝謝剛剛提的這些意見。

「新南向政策下外籍看護工人力培訓計畫」第三次專家會議紀錄

	與會專家	代表組織
1	廖文志副教授	國立台灣科技大學企業管理系
2	徐瑞希理事長	社團法人台灣外籍工作者發展協會
3	周思妤高級專員	社團法人台灣外籍工作者發展協會
4	陳大衛資深督導	新事社會服務中心
5	張正創辦人	燦爛時光東南亞書店
6	王祖琪副院長	新北市聯合醫院社團法人台灣長期照護專業協會理事長
7	楊宗保總經理	大苑子前亞太事業群
8	任衍共同創辦人	皇翼股份有限公司

廖文志教授：去過雅加達、印尼有一些觀察。蘇門答臘宗教性更強，對台灣來說，不如爪哇來得好。為什麼從事電商？因為需求未被滿足，做電商最快。台灣的食品跨國買賣是很有吸引力的。因為他們的交通貨運等各方面，不像我們這麼進步，所以做電商很容易找到平台就做生意。這是印尼的特性。那個需求是很大的，但滿足的手段有限。都市集中度很高，鄉村燎原蠻闊的，所以會有這樣的現象。我的學生是指那些從印尼來的碩士生，沒讀完就回去。

王祖琪理事長：印尼經貿辦事處的委託，要照顧在台工作五年以上的移工朋友。找到BMI銀行出錢。我自己在醫院裡面工作，曾辦過印尼照護的訓練，印尼經貿處希望我們來協助做這樣的活動。在開訓當篇，有二十四位是來學美容美姿，銀行出錢，每個人一個fancy的化妝箱，在我們的長照服務這樣，無法按照課綱，現場可以體驗、操作最重要。利用兩個週日，各六個小時，照護C P R，A E D可以學玩，他們很認真，回去後可以把這些發展下去。過去沒有大的培訓，都是週日的時候在北車附近辦創業講座、理財、每次都兩百多人去。九月初試辦所謂的培訓。跟醫院的學校老師溝通，新南向下很多人去東南亞找人，比方保母訓練，餐飲，他們其實都可以在台灣很好的設備環境和師資之下。九月份的這個經驗看出，他們在新加坡香港韓國日本都有伴，我很訝異他們的政府對自己的同胞都有這樣的資源。

曾秘書長：台商在印尼的加速器，之後會給凱翔這位聯絡人的資訊。他已經協助了中國的台灣的日本的企業都有。尤其它本身是個台灣人。王理事長提出了一個很好的資源，透過當地的銀行協助，那我們怎樣連結我們的台商。比方說照護服務，怎樣讓他回印尼之後繼續複製這些知識技能，比方保母，料理，我相信他回去之後一定會加入

很多台灣元素。

張正創辦人：今天才看到喘息服務的新聞。我一直在研究這個案子，一個勞動部發起的研究案。我最想跟勞動部講的就是，如果讓這些勞工可以有一點正常的休假，那才有辦法正常做其他。這些看護工一個月能放一次假的，就以前勞動部做的資料，只有一半的移工可以。我覺得這是勞動部更該做的，老實說以後返鄉，其實也不甘我們的事，可是我覺得這是對我們自己負責，怎麼可以讓這種奴隸制度還存在。這不是對他們負責，這是對我們自己台灣人負責，我們怎能容許讓身邊有這樣的事情存在。我之前去看過勞動部家事服務法，十多年來都沒過。他們都在體制之外但都在我們眼皮底下發生，要台灣人有道德，讓移工放假，這很難，要用制度。這是第一點，能讓移工更正常的放假，可不可以至少週休一日，或週休半日，那這樣制度就會早成改變，質變造成量變。比方七十萬原本只有二十萬，那以後可能可以四十萬，這樣的規模就會不一樣。第二個，台商願不願意付錢？我是台商當然不想，但我覺得付錢當然可以拿到好的資料。但現在有，但不用付錢可能是現在宣傳不夠認真吧。商業機制有它的效果在。

徐瑞希理事長：那個平台是勞動部的，也有民間的平台。

張正創辦人：後面那些覺得很對啦，移工回去之後，幫助他們，讓台灣的軟實力可以把他們帶回去。之前我也有跟外交部建議，這些移工其實都可以當我們的外交幫手。比方說我們定期給他們資料，例如台灣的書店。大陸有錢搞孔子學院，我們就搞個...這算什麼我不知道。在台工作移工雖然有很多被虐待，但還是有很多好的關係。這些好的關係怎麼讓它發酵？也許固定給他一些什麼資料，就讓他當台灣的五毛黨，哈。那個亮點可以變很大。我先分享到這樣。

徐瑞希理事長：針對張正的意見，我也呼應一下。我們協會大概三四年前就在倡議移工返鄉的培訓。在東南亞的移工研究上，跨國的移工，特別是看護，都是女性，經常都是沒有機會學習技能，合約滿了就到另外一個國家。所以我們協會主要針對女性看護工，是一個性別平等的價值協助。我們從去年開始從大規模的課程，剛剛理事長提到，不管印尼銀行的單位或辦事處的合作，關於培訓哪些課程，剛研究案提出的那些項目：電商烘焙清真牛肉麵等課程，這些課程是依據我們跟印尼移工做的調查，差別性在於，不只是看護工，也擴及到菲律賓與越南，印尼看護工90%多要返鄉創業這件

事情，這個數據需要再釐清一下。在我們的課中也有對學員做問卷調查，所以我覺得這個數據可以在check一下。第二，關於媒合平台的部分，勞動部有，民間有，有些移工，其實也在做了。輔導機制的部分，呼應張正講的，我們不一定要付錢讓他在民間當一個大使，事實上這些移工返鄉上，平均下來，不管在哪一國，平均在台工作年限是五到六年，受測學員包含接受牛肉麵珍奶的培訓。加上今年夏天我們也在桃園開中文課。目前有六七百人學員。在這部分，課程只對他們有好處對台灣沒有好處嗎？事實上我們發現，今年我們辦了一個：台灣雞排創業工作坊，接下來有兩天的panel study，一個是印尼的貿易不帶著他們的企業來台做演講，如果返鄉創業需要哪些資源、政府有哪些資源給妳用。這禮拜天找台灣的業者來分享，和做過印尼市場的研究員來分享。上課對他們而言，有些學員是重複的，有些是每個禮拜遠從高雄坐高鐵來，連續一個月。這些的課程的意義不只是在幫印尼返鄉移工而已，這些課程也能夠幫助他們印尼人在台灣工作上有正軌。很多移工想回去做小生意，可是怎麼做，他們不知道怎麼踏出第一步。我們做了課程兩年，有些移工其實已經形成創業的小組，這些移工不單只是看護工，還有廠工，當中也有不少人是大學畢業。對台灣而言，這些上課，也是讓他禮拜天有個學習的地方，也可以讓他們同鄉之間有個交誼的場所，可以讓他們在這邊形成一些共同的目標。這個計畫後來跟印尼政府做一個連結，印尼有個移工退場計畫，合作了兩年有些計畫，明年也會繼續跟印尼辦事處合作，當理事長有提到如何跟外國資源做連結，我覺得這部分很ok，事實上印尼跟菲律賓在台辦事處也都有在做了。我們協助這些移工，提供他們一個學習的機會，那不管是在台灣或是又去別的地方工作，或回印尼創業，都要保持學習的心態。我們的計劃是在推動這部分。過去台灣政府都沒有補助我們任何一毛錢。印尼的政府也覺得未必要用台灣的品牌，印尼就有二點六億人，我們就有自己的品牌。這可能跟台灣的我們想像有點落差。我們找了技職專家、台灣的專家，但他們對印尼的市場完全不了解，導致我們的印尼外勞聽了也倒了一片。所以不要認為總是台灣最好。像是台灣PChome，但印尼根本沒有，講這個沒用。我們也請了一些在台讀書的印尼人，他們有做了一些研究，我們這些外籍留學生運用他們在企管方便的長才。很開心的事可以把他們在台灣的社群做一些連結。在台的NGO大部分都不大，我們能做的事怎麼把他們在台灣的資源連結起來。說實在我也聽不懂印尼文，我這位同事他是印尼人。我們政府單位會翻譯，給印尼人的

就用印尼語來翻，但是，過去那個漁船的喋血案，就是因為爪哇語和印尼語的差異。事實上在台的移工多使用的是爪哇語，這在移工圈子裡面才是常用的。其實我們做了這麼多年也在做一些倡議，我真的覺得在課程部分，台灣人應該借用外籍生的一些觀察，來改善台灣跟移工的交流，不然一直都是用台灣的名師、台灣的思維和經驗來推銷。這是我們這兩年來學到最大的經驗。我們一開始找到的師資不只是台灣的還有印尼的，不管未來勞動部要不要做這個案子，新南向辦公室、勞動部常常說我們做得很好啊，但問題是我們沒錢啊，所以我沒辦法對台灣做宣傳。在我們的經驗：我們的態度要改變。不然他回去就只是服務台灣的企業，印尼政府的培訓中心告訴我們：很多台商來這裡找人，但找不到印尼人呀。很多移工會想為什麼我還要回去印尼找一個工廠工作呢？再一次的強調：這兩年來沒有一毛錢從政府身上拿到，我不曉得還要跟勞動部講什麼。勞動部的人也曾經跟我說：移工培訓乾我什麼事。所以回到今天的會議，我覺得政府要回到人的價值，不要太功利，給他們不管是教育機會的評等、讓他們回國去有機會做別的事情。上個禮拜，日本四月份要擴大開放外籍移工，他們薪水更高，也做了更多配套措施，他們來問說我們做了什麼。我們做了一個APP叫做QTAIWAN，把台灣大都市裡一些景點，用印尼語與越南與做一些語音導覽介紹。當你台灣有七十萬的移工大軍，還要透過我們小小NGO做嗎？我覺得回到最基本的資訊平權，要讓他們在台灣可以自由移動，去做他們想做的事情。公視從今年開始有外國語的報導，我覺得這是最基礎的。我們做了兩年，做到現在，真的很盼望政府打開心裡的眼睛。不要是給他一個憐憫貨運用來做這些培訓計畫，當我們台灣人到印尼去，你是著沒有翻譯的時候，你真的沒有辦法好好的生活好好的工作。所以怎麼從人的角度，來關照他的需求。不是為了台灣。剛提的這些都是我們兩年前開始做，但走到現在的感受。

曾理事長：這只是個研究案，並不只是要直接做，所以召開很多專家會議。所以我們才會邀請者些在第一線服務的工作者，來看看我們是不是有哪些盲點，是不是請凱翔來補充。

陳凱翔創辦人：我聽了也蠻有感觸，像是資訊平權，我們也是這幾年接觸了一些印尼勞工，他們自己也不知道有人才媒合平台這些東西，搭配我們現在這個研究案做的。所以很多資源可能我們有，但是沒有辦法打到移工身上去。真正要把資訊傳遞給他們，可能需要很多年的蹲點，才可以獲得信任，像是他們喜歡什麼樣的風格、宣傳。我們

最初一個班只有十五個人，到現在一年會有一百五十個人來上。未來如果真的政府單位要做這些計畫，可以跟第一線的工作者來合作推動。

曾理事長：也想請凱翔分享一下在印尼當地台商的狀況。在台薪資可能一萬七一萬八，回去當地為什麼要領那些薪資？當時有沒有一些討論，如何去彌補這樣的落差。

陳凱翔創辦人：在印尼兩場台商座談會，加上我們協會也真的每年回去印尼拜訪七到八位移工。也去拜訪一位學生是已經在印尼台商，正興輪胎當翻譯，他的薪水到快要兩萬塊。這在印尼其實是非常高的。他的城市在karawang，平均薪資是七千塊台幣。所以我們也真正去拜訪一些所謂成功案例。當然可能也是因為他幸運，但也是因為他。我們希望像這樣的個案可以用制度來推動。很多移工可能也跟他也有一樣的能力，但她未必能找到這樣的工作。這是我們實際第一線看到我們學生的案例。我們也有訪談到回國的印尼學生，一部分確實會有再融入的困難，可能找不到符合期待的薪資而決定再出國，不一定是在來台灣。但也有一部分人就是會待在家裡的，就算找不到薪水，他已經跟小孩家人分離很久了，他其實會希望待在家鄉，他可能就會更傾向找到一個在家鄉、穩定的工作。所以很多人為什麼想要開小本生意，不是像我們想像的創業賺大錢，只是有一個讓他可以有穩定收入，打平生活開銷。台商對他們來說也會是一個很穩定的，因為畢竟有很久在台的工作經驗，那這部分也要再觀察。

廖文志教授：我們來台過看護的家庭背景影響他們很大。越南來說，他的經濟單位就是開一個雜貨店。南越經濟比北越更好，向印尼也是，小生意就是一個在地生活融入，再來是他的技能局限性，到都市裡可能他就沒辦法。像是印尼總統講說要限制人數，但如果我們的附加價值很高，我們就跟其他國家不一樣。印尼總統可能就會覺得台灣除外。所以我們到底給這些看護工多少附加價值？這就會影響。除了薪資之外，人數也會影響。所以我想說這是多面的，不只是台商、移工。而是一個多面向來看這個正面的影響有什麼更多的正面價值，這樣未來才可以成為一個正面的價值系統。我想這研究本身，應該從多面去看價值，才看得出多面的價值。

曾秘書長：另一個研究案的背景也是印尼對於台灣的人才輸出開始有些限制。也希望看護工比照廠工，要符合勞基法等，但這些都是目前家庭看護工做不到的。另一個背景就是，在這樣的想像如果現階段無法達到這些勞動條件，那我們可以向廖老師剛提到的，怎麼提高他在台灣工作的附加價值。不管是從照護知識或創業教育等，都會是

對他回國後造成好的效果。站在台灣的立場，除了人道價值之外，也會希望可以幫助我們自己的企業。東協成立後，怎樣在外交有困境的情況下做事。站在需求大於供給的立場下，全世界勞工的競爭，我們要怎麼提出一個附加價值。

廖文志教授：我們家用過一個印尼工，很聰明，聰明到什麼程度，他的老公在韓國。他們的規劃就是工作五六年之後要回去做什麼事情。

楊宗保顧問：我們在雅加達有三家店，這樣聽下來我覺得最大的問題就是薪資啊。當地的台商一定不願意用更高的薪資去做這些基本工作。我曾在台灣培養大四或碩二的人，但那一定是幹部或儲備，用台灣的薪水，那這些就會留比較久。如果是在台灣訓練過的人，他過去不只有生產還有管理能力，那台商才會願意花者筆錢。很多中小企業過去，只有在剛開始兩三年會需要這些會中文和印尼文的人。跟他講英文不懂，肢體語言也不通。所以到馬來西亞或印尼我都是這樣，找一個會當地語言，如果他是台灣背景更好，他就可以馬上跟你對起來。對飲料店也比較有概念。這樣也比較好去訓練他。那再展店的過程中，基層的員工永遠找得到人，但在上去就很難。東南亞人的個性比較不一樣，教一動做一動，比較樂天，加上語言，所以在訓練他們成為幹部的時間很長。在台灣三到六個禮拜就可以訓練，但當地培訓至少要兩年。所以在台灣培訓可以更快，但是成本就比較高。回到剛剛講的，印尼的移工回去，一個就業，那這就要培養他一點管理能力，擔任要職才有價值；創業的話，如果你在印尼生活過就知道，他們根本不需要台灣，你到偏鄉一點的地方去，完全不一樣的。台灣經驗或價值在那邊一點用都沒有。東南亞人的口味比較甜，我去印尼點咖啡，第一點就問你double sugar，你就會發現，哇那個是完全不一樣的。台灣經驗是完全沒有價值的。再舉一個例子：印尼的自助餐，batang。印尼人如果不吃就不動，但這跟台灣人很不一樣。你如果懂他的文化就敢吃了，不然很多台灣人去不敢吃。這在那邊是普遍的一個菜，那這就是生活習慣不一樣嘛。所以如果要教他們創業，就是要教她很多基本的技能。他們可能要在都市發展也很困難，都市裡都是大企業大品牌。微型創業在自己家鄉才是可行的。像我們出口原物料到東南亞，也常常過不去。有些這時候過去了下一次過不去。我相信印尼某個程度上是希望用自己國內的東西。所以用我們的角度來思考的話，很多是不可行的。當然還有個可能性是，就我們的產業需求，如果我們要過去印尼的時候，我們找印尼有什麼資源？中小企業只好去那邊找那邊的朋友，透過人脈再去找人，

在引介人進來。基本上只要薪水高一點就會有人。中小企業在做這樣的事情其實是很辛苦的。如果可以找到一些媒合機制，可能以後會比較好走。我們在東南亞的店都是做直營的，當然也很期待當地有加盟，但只要是跨國品牌加盟費都不低，可能也對他們來說有些門檻。

曾秘書長：我喜歡跟業者交朋友，他們才有實務經驗。當你到了一個陌生環境你什麼都不知道，資源當地法規等，如果有一個比較好的機制，當地有一些權的話，像是個夥伴的話比較好。除此之外，上次的座談會也有談到是否在農業上有些可能性。有跟一個創頭朋友討論到，她提一個最實際的建議：讓移工先買一塊土地。所以也想要

廖文志教授：印尼的部分，你跟他講理財。每次回來都告訴我們很感恩拉。買店面也好買農地也好，所以要有理財概念。所以在教育他們這部分，可能我們在觀念上這部分很先進。

周思妤創辦人：那時候我們有去參觀那個養雞場，然後他們有學到東西就是因為你們養雞場的方式和設備，和我們當地比較不一樣，我們當地還是比較傳統的方式，所以他們希望這邊養雞場的老闆可以跟他們合作，分享他們一些知識，投資她們當地。

張正創辦人：台灣養雞場很爛

廖文志教授：我們有物性沒有人性哈。我觀察到，印尼還要進口泰國的米和水果到現在都還沒有改變，他們不知道挖一個井。

陳凱翔創辦人：我們的商業課有個學生 Sari 自己開了一個養雞場。他就是有一個明確目標，來台灣待幾年，存多少錢，然後投資在養雞場上。所以其實有一批是有很明確的，所以未來在推動創業時可以找到這樣一群人。

曾秘書長：看來我跟當地創投聊還是有用的。在農業和畜牧上確實我們也有我們的優勢可以協助的。有個女性創業家，也是養雞，雞都是聽音樂的，很有趣的。

任衍共同創辦人：印尼還是有很聰明的。我們家這位阿姨當初來申請市場供不是看護工。我生小孩的時候，他老闆願意放他兩天假來我家當保姆。去做印尼市場真的非常辛苦，光是進口就有很大的問題。我們家的阿姨就是屬於那種沒有讀過書但是很聰明，他很認真的在工作，廠工，所以他在家其實已經蓋了一個房子，他來自日惹，大城市的山上，他在山上也買了地，所以他說，即使他回到印尼不做事，還是有人養雞種米給他吃。他其實就已經幫他自己準備好自己未來的民生問題，他其實也照顧了自己家

裡的兄弟姐妹。其實我覺得每個國家來的移工都和自己。我們自己的移工來自北越也才二十二歲也很聰明，當然廠工和看護工有些差異。前一陣子我還跟一個東協廣場的民營機構在聊，光東協廣場，他們只要做五晚上和六日的生意，每間店都有一千五百人次，每個人消費五百塊。他們也想要植入在台灣中部的移工，一些相關理財和創業的計畫，我覺得這樣很好，我也有開始跟這樣的機構在做聯繫。一切的東西都要等他跟政府核准之後才有經費。最多移工想做的就是炸雞跟珍珠奶茶，其實我們在談的是一些教育訓練的問題。我在想他們有移工人力的資源，我們有技術和原物料，這樣是可以配合的。我們算是原物料的供應端，不是品牌商。像我們家移工的哥哥在日惹山上，推一個餐車賣台灣的鹽酥雞，一天就可以賣五百塊。他只要在當地拿到原物料，就可以。我也很樂意去贊助我們家的阿姨會去自己微型創業，但我和這個阿姨因為就像家人一樣，所以我覺得很樂意。但台灣還是存在很多不對等對待移工的情況。對我這樣的中小企業來說，真的很驚訝，不知道有這些媒合機制。我們過去的對口都是當地的批發商，我們真的不知道當地有這麼多人想要微型創業。

曾秘書長：每場座談也可以讓機構知道我們有哪些機構在做這些事。

陳大衛督導：就今天的問卷部分，有些想和大家分享的是。第一個是，他的年齡層的分不是怎樣？第二是：焦點團體的台商產業別不太清楚。我比較有興趣的是南向政策，特別是我們的對象印尼看護工。印尼的內銷市場是很大的大概是九千億的市場。我們國內也有做清真認證的食品，食品其實只佔一小部分，另外一個是日用品像是髮雕沐浴乳等等。另外一個更大宗的是建築材料，味道決定了他們的特殊性。勞動部如果要做這個計畫，政府和政府之間的連結可能更高，比我們企業或業界更清楚，接下來要推哪個產業。所以這個培訓有沒有可能說，不只是培訓一般的勞動力，而是針對性地去培植某領域人力。比方說營建業，他們會引介馬來西亞的人力和資源，不管是管力或基礎勞動力。馬來西亞的留學生如何成為未來企業界的助力。所以要看第一個年齡、學經歷。國際上在爭取勞動力的時候，會關注他移動的前面那一段和後面那一段。比方說雪隧是：泰國籍的勞工曾經在阿拉伯做過爆破技術。所以技術重於文化。比方家庭看護工來台灣學照護技術，比方五六十公斤怎麼去翻身八九十公斤的被照護人。這也是要有技術的，不然會有職業傷害。這是我們台灣獨特照護的技術。另外一點就是目前在印尼的台商，到底需要的是一般基層勞動力，還是家庭看護工。台灣比較特別

的是有分出「家庭看護工」這在香港新加坡是沒有的。其實薪資等級和訓練是不一樣。另外一個部分，不論香港新加坡或台灣，不論他回去母國再就業或創業，前面還有一個很重要的原則是原先的債務，債務的償還程度會影響他們後續的家庭或財務規劃。印尼政府目前沒有這部分的輔助。另一方面，我們在台灣這邊回到母國的看護工，有沒有受到職業災害或人口販運的經驗，他必須要有另外的後續機制來輔導他，如果印尼沒有，至少台灣在他回流之前要先做一些培力或協助，他才能夠順暢銜接上未來的生產規劃。另外一個部分在，印尼看護回去之後，他的語言能力，一塊鐵板，都是一般華語的訓練，缺乏了特殊行業別的語言訓練。比方說：餐飲業、原物料，會有不同的華語。過去我們都是一般性的，這對業者的幫助，可能只有在一般的家庭內才有幫助。針對國家新南向的政策，看有多少已經在或是要去印尼的企業，然後來做這些培訓計畫。然後要回到家務工本身去看他們的需求。

曾秘書長：回應一下督導，前幾場的專家也有提到要呼應專業技術的語言訓練。來之前的經驗確實是在這個調查中缺乏的。通常可能原本是廠工，後來不會做看護工。我們著重後續之後的規劃，我們會篩選已經來一段時間，第一段三年合約通常都在還債，第二次以後才會賺錢。至於特殊性的移工，像是被庇護的，確實沒有被包含在這個研究計畫裡。因為我們的研究對象多是可以一般場域接觸到的。像這些特殊情況的移工可能需要一些特殊的協助機制。

周思好創辦人：移工剛來台灣最需要的，其實是最不了解他們的工作狀況。所以有沒有可能台灣正負要注意到看護工的專業培訓。第一是他們的語言問題，要不要也給他們一些專業培訓會用的語言，然後怎麼緊急急救的知識。第二是要怎麼保護他們自己在工作的時候不會受到傷害。他們可能不了解阿公阿麻有什麼病，有些可能會是會傳染的，所以他們要怎麼保護自己、照顧那些病人也是很重要的。因為他們在印尼的培訓都是很隨便的，沒有實習。所以他們的專業知識其實都是不夠的，可能會嚇到，就會不喜歡他們的工作，就會造成他們的壓力。所以如果有一個足夠的培訓，當他來台灣工作之後，對於工作的內容有比較了解，才不會有這麼有壓力。

張正創辦人：有討論過看護工的分級，他應該是可以升級的。不曉得政府有沒有想法。當然會有好的雇主，出於私人的好心，但是不是可能有個機制。至少分兩級吧，或三級。另外一個是雇主的分級制度。因為其實很多台灣雇主也是會擔心被貼上壞雇主的

標籤。這當然有點難啦，但工作的分類和分級是需要的。比方說：照顧小孩、照顧阿公阿麻但身體其實很好，另外也許可以鬆綁不需要移工住在雇主家裡。有些雇主其實也未必希望有人住在自己家裡，但現在制度上是規定不行的。所以這幾個如果可以鬆綁的話，那未來的在職進修，或是返鄉微型創業都才更有可能。還有回到最前面的，這些看護工的自由太少，台灣觀光業也靠他們救了。回應在職進修這部分，線上遠距、在家進修，如果休假日不能變長的話，我覺得這是很可行的。不能加薪至少可以有一個認證或證照嘛，分等級，有個東西，激勵機制有個效果。

曾秘書長：看護工所處的環境裡頭，在前期中期，如何提升他的照顧技術，後期培訓他的返鄉。當然在出國前的培訓也是很重要的。可以分階段和專業領域的不同去設計給不同的機制。

廖文志教授：人力地圖，用地圖連結圖的方式去呈現我想會很清楚。

黃春長組長：每次開這種專家座談話都會有很多第一線豐富經驗來分享。但重點就是怎麼機制化。這個案子最原始是，來自台灣二十幾萬的家庭，大部分都是第一次來，然後年紀輕的印尼籍移工，發生什麼故事。過去按照政府的做事模式，可能一筆錢，拿去印尼當地看看這樣。所以像這次的案子，我也用自己的休假自己的經費去印尼看。比方在訓練中心，他也不是亂學，他基本上遵照台灣的規定，但這些台灣的規定屬於比較上個世代的思維，一套統一的方法，油衛福部制定。這套機制或許上一代適用，但現在也不適用了。另外還有一個相關的案子，台灣的二十幾萬家庭到底是哪些疾病？對被照顧者的幫助到底是什麼？住院頻率有沒有減少？這個案子會做也是跟AI很有相關，我們透過人臉辨識系統，未來要教這些來台灣的移工，這個臉是不開心，這個臉是沮喪。這些過去都是沒辦法做的，但現在有這樣的技術。比較早期，就比較難回到人的價值身上去做深度思考。但到現在慢慢我們有辦法做這樣的倡議。台灣現在也有一批人，希望這些人可以回去讓我們台灣人來做這些就好。可是各位想想如果真的讓這二十幾萬人台灣會發生什麼事？但我覺得這樣的問題只會越來越嚴重而不是減輕。我們勞動部以前沒有研發部門，現在有，所以希望透過 **evidence base** 去系統性的了解，如果有人要來台灣做照護工作，可以怎樣跟過去有不一樣的地方。所以這裡面處理的是台灣過去長久一來在國際上的優勢去出發。台灣是全球少數脫貧的國家。脫貧這件事是台灣特有的價值。這二十幾萬的外籍勞工確實也是在透過這種遷移模式來脫貧。

這個案子就是這樣出發，如果有機會，目前在台頻均來做多年的事 3-5 年。結束在台灣照護工作之後通常會再去別的過家去做照護工作。如果有一天他們可以到國際上去照顧別人的話也不一定一直在台灣，他們在台灣所學到的照護技巧，語言能力我覺得應該再擴充成 *hospitality* 待人接物，這確實是他們在台灣有學到。所以我們對照顧者或被照顧者，可能採取不同的定義去認證，是不是可以拿到更多的薪水。這在過去幾場會議都有討論到，過去好像都比較反對，因為那些外籍仲介公司的想法又跟在座各位想法不太一樣。今天討論到比較多的是人的價值這件事情。也包括廖老師提到的，這個案子很想做到的是去了解他們的附加價值是什麼，台灣可以在他們回去的最後這一里路，提供些什麼，什麼樣的台灣的能量。我們把他找出一個可能的方式。我也舉另外兩個族群來看，如果我們家裡沒有人因為要被照顧，你會輕易讓一個陌生人來你家裡來嗎？這可能是一種兩極的。台灣的家庭內可能有一些新的變化正在產生。我們要幫助外籍看護工去學習的時候可能時間上是一個限制。我現在在做另外一個大數據的研究室：五十五歲以上的中高齡人口什麼最多？時間最多。所以他下一個階段要做什麼事，現在做什麼事。台灣未來可能會有一種新的思索是：資源投入上，多是透過自己經驗出發，但今天大家要提的另外一個是，印尼也未必需要你台灣的。所以到底哪個為真？這中間他的機會點是什麼？上次也有人在台中開的時候建議，印尼醫院少醫療耗費很貴，一些專業技術高的看護工，訓練之後回去可以替代印尼的資源來開居家護理所，他有技術和經驗，也許可以做些什麼事情。聽了好幾場，這裡面可能要劃分很多路線，否則各位想想看你要幫忙去訓練這二十幾萬的人。為什麼不能啟動家裡的被照顧者，去當他們的老師。這些被照顧的人可以去當他的老師，啟動這樣的新可能。另外建議是要做：遠距教學。*One-Forty* 過去也拍了一些這些數位教材了嘛。今天大家都提得很好，這個研究未來會配合大家的意見，來總體呈現，找出一些可能的地方。在跨國的比較上，很多印尼的移工都表示台灣是所有國家中對於外籍移工最友善的地方，那有沒有可能我們再多往前一步。

附錄 5 印尼臺商焦點座談會會議記錄

新南向政策下外籍看護工人力培訓計畫第一次台商座談會會議記錄

時間：2018年10月2日(二) 上午10：00~12:00 地點：雅加達台商會館

一、出席台商列表：

台商公司	姓名
PT Indosafety Sentosa	朱瑾珮
PT. CONCORD INDUSTRY	林建作
Fortuna	陳俊良
印尼陶化股份有限公司	曾麗紅
Best Air	張寶文
PT PANCA SURYA GEMILANG	曾裕華
Chunpao	何秀雲
Kayu Kencana Indah	張又于

二、會議重點整理

1. 剛來印尼的台商會有聘用返鄉印尼外勞的需求，因為剛來印尼的台商還是需要用中文溝通，尤其是製造業，普遍英文不太好，印尼人也還未學會，如果有返鄉印尼外勞可以協助語言翻譯，又可以加深台商的在地化程度，是很明顯的需求。
2. 在製造業方面，台商在機械操作人員、品管，還有模具工作有印尼返鄉外勞的人才需求。在技術工方面，在印尼欠缺設計模具、製作模具、維修模具的技術人才，目前都需要靠外國幹部來補足技術能力，如果能夠發展返鄉印尼外勞培訓此技能，將會非常有職場競爭力。
3. 印尼台商普遍認為由政府或是民間主導的人才媒合平台有高度需求，作法尚可由台灣民間單位定期培訓即將返鄉的外勞，並在平台上提供基本資料，例如性別、年齡、技能程度、印尼居住地等，另外也可以由印尼台商定期彙整職缺名單，由台灣合作單位直接協助找尋合適人才。此人才媒合平台能夠透明化供需機制，對於勞資雙方都有明顯的益處。
4. 在服務業方面，美容業台商也會對於印尼返鄉外勞有高度需求，希望可以培訓印尼人相關美容專業技術。另外，旅遊業也是潛力需求產業，在巴里島有非常高的中文需求旅行業者，適合返鄉外勞就職。
5. 語言培訓部分，除了中文以外，英文能力對於國際廠商是必備條件，需要培訓印尼勞工英文能力增加就業能力。

6. 以印尼看護的工作特性，適合在台商內部從事行政職，包含文書、秘書、總館、總務、宿舍管理等工作。此外，台商在印尼也有個人的照護需求，如果能夠延續印尼看護在台灣的工作，將會是台商尋找照護人力上很優質的潛力人才庫。

7. 印尼台商在聘用印尼返鄉勞工時，平均薪資大約在 7500 至 12000 台幣，如果有特殊技能或是優良語言程度會再加薪。普遍來說薪資上會比在台灣從事外勞工作的薪資水準低，但對於印尼當地的工作平均薪資來說依舊是高的，依然會對於想要返回印尼不再出國的外勞有薪資優勢。

三、會議記錄逐字稿

主持人：各位好，我代表西子灣基金會的同仁，是本次研究案的執行者，那我們一開始會先做一個簡報，關於我們在做的事情，以及我們這一次跟勞動部合作的這個研究案。今天各位都會有簽單，這個是出席費。目前在台灣特別關注的就是印尼的外勞，這是台北車站每一年開齋節的時候，非常非常多，現在全台灣有六十八萬的外勞，三年前只有五十八萬，短短三年就上升了十萬人，而且會繼續每一年每一年好幾萬人的成長，這個是最新的數據。

台商代表：那印尼呢？

主持人：來這邊，三年前印尼人在台灣是占最多的，將近一半。我們發現印尼人每一年都好幾萬人在成長，所以在現在可能也超過將近三十萬人在印尼，他們都會有一天要回來印尼找工作，所以這是為甚麼研究計畫最近在推動的事情，我們看見說印尼人在台灣，他們有台灣的經驗、有台灣的文化，然後懂中文。他們回來可以補足各位台商在這邊的人才的需求，這個是我們看見的一個很大的趨勢。當然現在他們在台灣做的工作當然還是以看護、工廠的生產線的勞工，還有漁場為主。那我們希望說有機會在台灣我們協會可以利用他們假日的時間可以推動更多的培訓，讓他們學到不只是他們工作上面會需要用到的，甚至是提早會回來印尼找工作做準備。很多外勞在印尼家庭經濟狀況不好所以選擇出國，但是他在台灣的工作比如說看護，比如說工廠的產線的勞工，他們沒有甚麼機會去增加他們的技能，那因為在台灣的公司對外勞也沒有特別加強去培訓，等於就是以比較低的成本來取代人事省錢，但是沒有特別去培訓他們，所以過去的情形是這一些外勞每一年好幾萬人回來以後他們還是找不到工作，或者是自己去找工作薪水還是很低，那自己有時候自己開店也會失敗，所以變成他們又要再

出國，變成是一個惡性循環。那我們希望的是他們可以在台灣待這六年九年回來以後，可以真正找到穩定的工作改善家庭，那也可以運用在台灣學到的東西，

主持人：我這邊列舉目前民間的培訓單位，例如 **One-Forty School** 移工人生學校，這個學校已經運作了四年了，我們在現在累積了已經有將近伍佰個學生在這邊有長期的培訓，上課的地點就在台北車站附近，租教室因為台北車站禮拜天是他們最多聚集的地方，所以用最方便的地方來讓他們上課。剛剛有問到課程有哪些呢？像現在我們有中文的培訓，這個是最熱門的，大家都想要學中文。我們有從基礎班、中級班、進階班，到我們會輔導他去考證照。台灣政府有一個華語檢定，我們學生畢業之後都會去考那個檢定，檢定又有分初級、中級、高級。這些都是我們上課的照片，然後還有的話是一些商業課包含儲蓄理財，然後很基本的營運，然後 **marketing** 行銷或者是電腦文書。這個都是我們有在特別加強的，因為他們回來以後如果是要做辦公室行政的工作他們會需要的一定是技巧跟電腦文書 **Excel** 跟 **Word**，我們這邊都有在培訓，那這個是我們一個班級的學生，其實非常多，有將近一百個人。我們每一學期是半年的時間，那半年的時間裡面他們就可以自由的上課，我們完整的學習是大概一年半，所以所有的外勞在我們這邊會經過一年半的學習，學習完以後他們會準備回到印尼來找工作，這是我們看到每一年每一年都有很多的學生在我們這邊學完以後回來想要找工作。剛剛看到的是我們的教室，所以在台北，但是因為教室我們在台北有四間教室，但就算是四間、一間五十個人，其實也才兩百個人，就是人數還不能到非常的多。

主持人：所以我們有新做的是一個線上的學習，那我們做了一個 **Youtube** 的頻道，那在這裏面我們拍短片，一支短片大概五到十分鐘，是用印尼文來教，我們也是教中文，教一些他會用到的、一些職場上面的觀念。那像這個頻道就超乎我們的預期，成果非常好，我們這個頻道現在總共兩百支影片，我們現在有大概兩萬兩千個外勞有訂閱，訂閱的意思就是他有穩定的在線上學習，他每個禮拜會收到新的影片，像這個東西是完全免費公開的，所以他其實只要有手機然後任何時間他就點到我們的頻道，就有一兩百支的影片等著他去看。所以在這邊我們就像利用實體的面對面的上課，但其實他們在這邊有兩萬多的人就是持續在看我們的頻道，然後也有培訓中的我們也會鼓勵這些在線上學習的人也去考華語證照。這些都是我們拍的影片，有真人的影片，也有動畫的影片。那我們過去三年多來我們其實每一年都來印尼去追蹤他們回印尼以後的發

展，就是我們想要看說他們到底回來是真的可以找到工作，或是開店是不是真的可以成功，那這些是之前我在印尼都會去拜訪他們家，有一些在雅加達附近，有一些在這個在印尼鄉下他們可能就會自己開一個衣服店、洗衣店、雜貨店這都是，很多人是自己來台灣賣那個來印尼然後賣那個炸雞排對那都是自己的小店，那除了開店以外其實我們很多有更多的學生是因為他可能開店是一件很困難的一件事，小本生意，但是他們回來有更多的是想要找工作，那中間的是我們的一個學生他之前在我們這邊培訓了兩年的時間，然後他中文的聽說讀寫都非常好，那他回來以後呢他其實就是很順利，他等於回來自己在找工作，那現在找到一份工作，在正新輪胎當中文翻譯，對那其實他現在在正新輪胎的工作，他等於就是在辦公室當作台灣的幹部跟第一線的員工的一個。

台商代表：叫甚麼名字？不好意思請問一下我有一個朋友他對這個有興趣，可以來嗎？所以等於是他算是一個很成功的例子，在正新輪胎當中文翻譯已經一年了，表現也很好，而且薪水也不錯，就是他在這邊台幣大概一萬多塊，那其實他自己找工作在這邊可能才兩條三條。她等於是自己回來找到工作，很幸運。但是有很多其他人是像他一樣中文很好但不知道要怎麼找到在台商的工作，他回來以後他不知道說哇原來中文能力是很有價值的，所以我們應該要有了很多這樣像成功的案例。那你們這邊每一年每一年都會有很多的印尼人回來，如果可以就是我們，比如說我們有職缺給你們，或是你們把你們的學生名單每個人在哪裡、中文程度多少、有證照，就提供給大家。其實對這些外勞來說，他也是真的回來這邊找到一份穩定的工作，而且可以運用他在台灣待的這好幾年的時間等於沒有白費掉，因為他在這邊累積的經驗是真的有幫助他回來找工作。

主持人：那對各位台商來說，如果你們也有需求對於這些會講中文的印尼人的話，那這也是我們很穩定的每一年都會有很多人回來。這些都是我們以前的學生，其實他們有很多人是學歷也不錯，像他大學畢業，那他回來印尼還出版小說，出版了兩本小說寫的是他在台灣這邊的故事。所以其實很多人是有才華，那可能是因為經濟因素所以會來台灣當外勞，經過我們培訓回來其實就是很好的人才。那這個也是，他在工廠工作，那他現在在台灣，他也準備要回來了，然後中文也不錯。他其實還是一個歌手，在台灣滿紅的，他有組一個樂團，每個禮拜天就到各個城市去表演。我們這四年來累

積了將近一千個學生，那其實很多人已經回來這邊了，可能也正在找工作，我們網路上都會有一個平台是告訴他們哪邊有工作機會他們就會去應徵，然後我們也是每一年持續來印尼，追蹤他們的情況。像剛剛那個(就是我們特別來看望，然後拍了一個他訪談的影片，他就說他怎麼樣在台灣學中文，然後怎麼樣回來印尼然後面試找工作，那現在工作的內容是甚麼，還有他現在的薪水多少。然後這支影片很紅，因為我們把那支影片在台灣放，很多的外勞看到挖可以這樣子那我也跟他一樣。所以他們也都是學中文，然後想要回來找工作。所以確實是有很多人都想要回來的，那這些都是我們拍攝的一些畫面，然後待會我今天分享完想要聽聽看各位的經驗跟想法。

主持人：我們也合作了一個研究案，新南向政策下外籍看護工人力培訓計畫，就是他們希望知道說在印尼當地台商的人才需求，所以這是為甚麼我這一次會過來這邊，就是因為勞動部這邊也會想要知道我們在推動的這些培訓課程對真正對台商有多大的幫助，然後也會蒐集你們的經驗，回去以後都會跟勞動部報告。原本勞動部的長官今天也會來，但因為他有其他公事，所以沒辦法，我會一起幫他報告。這個是我們跟勞動部合作的一個企劃，叫新南向政策下外籍看護工人力培訓計畫。但不只是外籍看護，就是針對印尼人。那我們這個企劃案已經進行快要一年了，然後之前我們做的一份問卷訪問了一千個在台灣的印尼外勞，比如說他們回來以後，回印尼想要找甚麼樣的工作，然後期待的薪資，他們想要受甚麼樣的培訓，那這個是我們已經做完了，待會會跟大家報告我們這一千份問卷的結果。那再來這個階段就是我會在印尼，然後蒐集真正各位台商的需求，那我們會研擬出之後真正的那個人才媒合的平台。

主持人：那我們過去蒐集的一千份的問卷研究的資料，包含他們這些外勞的一些基本資料、年齡、還有他們印尼住在哪裡、性別、教育程度，以及他們在台灣工作的情況，以及他們未來回國想要找甚麼樣的工作，還有多少時間要回來，那想要做甚麼樣的產業，覺得自己還需要哪一些能力這樣，這些都是我們問卷裡面會問的。那這一千個外勞我們有了一些發現，包含他們準備要回來的人大部分都是在三十歲左右，那因為他們在台灣都至少待了大概六年的時間，平均都大概待了六年會存到一筆錢想要回來，因為剛去台灣三年可能都還沒存到錢，所以他們大概都會待六年甚至到八年左右，所以年齡大概都是在三十到三十四歲，因為他們大概都是二十幾歲二十出頭到台灣工作。那當然還是爪哇島最多，所以我們調查這一千個外勞，隨機抽樣全台灣各個地區，

所以是滿有代表性的，所以一千人可能就代表真正台灣三十萬人的狀況。發現大部分都還是爪哇島，那東爪哇最多，然後再來西爪哇，再來是中爪哇。那大部分的這些外勞都是家裡面經濟的支柱，可能他們家裡爸爸媽媽很多都是農夫或者是沒有工作的，要靠他一個人，所以他們其實就業的意願是很高的。學歷背景的話這些人大部分是高中畢業，少數有大學學歷，大部分都還是高中。我們也有調查他在來台灣之前在印尼有沒有工作經驗，如果有的話薪水是多少，發現其實都很低，就是他們在印尼找一個工作大概是一條到兩條而已，可能那個時候他們年輕大概才二十歲出頭、高中畢業。然後他們在台灣基本上都待五到六年。

主持人：這邊可以看到說有返鄉就業規劃的比例，我們調查一千個快要有百分之八十、80percent 是想要找工作的，他就業意願很高。我們也有問說他們期待甚麼樣的工作，可能很多人會想要找生產線的員工，或者是中文的翻譯，因為他們也知道他們想要利用他們中文的優勢，在這邊可以有更好的機會。我們也問他們說你們有沒有想要到台商工作，大部分的人都會很有興趣，所以這就是我們跟勞動部未來有機會會推動的，就是建立一個返鄉外勞的一個人才資料庫，就媒合的平台。

台商代表：那當然具體的運作機制其實就是靠，待會你們會希望各位分享你們的經驗，怎麼樣最方便，或是你們給我們一些建議，怎樣運作才會最好。初步的想法是建立人才的資料庫，那每一年每一年有多少外勞會回到印尼，他家裡住在哪裡，他的一些學歷背景跟一些語言的程度，你們都會整理好，那也許會直接提供給台商，會給各位，那這邊就是你們每一年每一年會持續更新這樣。那也有另外一種可能是各位台商我們有適合像這樣返鄉外勞的職缺，我們也主動釋出，然後由你們來看有沒有人剛好準備要回來了，適合的你們就直接推薦。

台商代表：那未來從政府的角度政府也會來推動他們這種外勞在台灣培訓，所以這一次的研究調查其實也很好，我覺得這些外勞還需要在台灣受那些培訓，會更好、會更符合我們可以用得上。所以這個也是各位的建議回來，然後你們會再去跟勞動部討論，也許未來就會真的有人針對我們提出的這些需求的課程，你們就先在台灣開始培訓起，那他們真的回來的時候可以有足夠的能力。

主持人：那這邊列了幾個我們今天座談會會討論到的問題，包含第一個就目前各產業台商最需要的人才最欠缺的是哪一些？那有沒有適合這些從台灣返回印尼的這些外勞

適合做的工作？這個是待會希望請大家分享的第一個。那再來哪些種類的工作適合這些外勞來做？對這些工作有哪一些條件的需求？以及你們在這樣的職位大概平均的薪資水準大概在多少？那第三個是我們希望從台灣返回印尼的這些外勞希望具備的能力有哪些？或者是如果未來要培訓的話，我們在台灣希望增加那些培訓的課程讓他們可以更快的學習？然後第四個、最後就是關於未來的合作機制，包含這樣一個的媒合的人才的平台的運作有甚麼樣的想法？對下一步，就是我們最後，就是我們今天開會討論後這個討論會後下一步你們有沒有甚麼建議？可以怎麼做？這個是我今天前面部分的報告，謝謝大家。

主持人：那現在這個階段其實就是想要開放大家，想要聽聽看各位的建議，因為畢竟各位其實都深根在印尼很多年，然後有很多的經驗，所以想要讓各位來發言，那要先針對剛剛的發表一些想法。

台商代表：各位好我姓朱。那我們公司做汽車的，主要是交日本車廠那針對於今天這個說明會來說明的東西，對於我們公司非常的有幫助。因為我們公司現在非常需要這樣的人才，那因為我們的產業會有一個斷層在管理階層這一塊，還有專業技術這一塊操作人員、還有管理人員，那還有一個部份是品管，還有模具。那這一塊都是我們很需要的人才，那因為這樣的人在印尼其實是說真的以他們的教育水準還是沒有辦法達到的，除非公司本身自己的內部培訓系統非常的強，那不然進來一般你培訓了一兩年、兩三年，其實他們的水平還是沒有辦法在我們的預期的預期點。那如果說有這樣的平台，就是對我們來說非常好的一個，我們可以省掉很多的培訓的時間，再來就是說在做教育訓練這一塊可以比較快的去做。與其對於後面會一直靠外籍主管來管理這些工廠，其實這個在以我們企業在印尼這邊深耕的立場，你還是要靠印尼人，因為印尼人才是這邊的資源，所以必須要培養這些人，那這些人起來之後對於公司而言才會越來越好。那他們總是會有回到自己國家的一天嘛，那所以還是要靠這些印尼人公司才會越來越好，這是我的看法。

台商代表：技術工的部分，基礎工業的技術我舉，因為在印尼說真的，你要找會設計模具、會製作模具、甚至是維修模具這一塊的技術非常幾乎沒有。

台商代表：因為印尼沒有技術工業這個你看他現在幾乎都是要靠國外的這一塊，是非

常缺的，所以這一塊是非常的需要。

台商代表：我有一個問題想要請問一下，就是你之前有講說移工在民間單位他們有 **training**，那他們是只有針對於語言方面而已，還是說有各個方面的 **training**？

主持人：好，那現在 **training** 的部分，大部分還是語言就是中文能力，這個是我們最完整的，還有電腦文書。

台商代表：電腦文書。

主持人：對，那還有一些基本的就是儲蓄理財這樣子的課，那我們未來的想法就是因為我們現在還不太確定就是各位台商真正的需求，以及那個職位需要的技能，所以我們現在其實未來會想說如果像是說品管，那針對甚麼樣的能力我們會開這樣的一個班，那這個是其實我們也一直這樣 **training**，哪些課程是真的對他們最有用，那我們未來會加開這樣的班。

台商代表：那事實上我最近遇到很多要從台灣來是想要開美容店，那有的他事實上不太推翻譯，因為美容有美容產品，美容產品裡面會有很多的 **ingredient**，很多人是不會翻譯這個東西的，如果說像有些人想要找美容專業的人才，那是不是也有這一方面的 **training**？最近遇到很多，光是這一年就遇到了五六位要過來這裏開美容院。

台商代表：那如果有些是他來到這裏想找在地人、會講中文的在地人一起做合作開個小店，我覺得這對移工來說也是一個好的機會。

台商代表：我想問一下你們除了中文訓練，還有其他的嗎？

主持人：我們也會有英文的，中文跟英文都有。

台商代表：因為我們公司合作的大部分都是國際大品牌，英文在我們公司還滿重要的。如果要做行政類的，如果不懂英文，幾乎看不懂英文的品牌文件是在寫甚麼。其實品牌文件，所以我覺得英文還滿重要的，而且我們有實驗室，實驗室也是從國外進口，所以都會有英文類的文件。對，英文也很重要。

台商代表：我現在說的我知道真的有人專門在找這個做合作。

台商代表：大部分資料庫甚麼時候會做？

主持人：預計未來會推動。

台商代表：我是覺得你可以印尼這邊整個配合的平台，因為我回到台灣的那些新的儲值的資料給我們台商，讓他們知道有哪些人，甚至是讓他們知道。跟台灣最大的機械

工廠(竟工)合作，把他的機器賣到印尼來，用台灣的機器都需要會操作台灣機器的，所以他們有些公司買了他們的機器之後，把人才送到這家公司去學習技術。但是你如果從台灣回來的這些人，因為語言上的優勢，他可以到裡面。因為目前那些教技術的台灣老師跟印尼學生沒有辦法溝通，還要用翻譯，那變成造成這樣的一個誤差。

主持人：所以現在教學中心是用中文

台商代表：用台灣的機器，台灣的老師來教，台灣的老師大部分不會講印尼話。如果宣傳的話，可以運用這個平台，那技術的話可以利用，他們也需要這種人才，他們也需要會講中文的人，教起來也會比較快一點。然後公司又會需要、工廠又會需要這樣的技術人員。然後這樣大家可以媒合，我們就不需要總匯所有會員的說需要哪一些從人才資料庫挑選，是不是各個公司要的人才不一樣，像是會計或是機器操作員，職位不一樣我們在從資料庫再做媒合。

主持人：我們這邊其實專業技能可能還是要看工廠員工職位，但至少我們共通的至少大家中文能力都很好，我們學生每一個都要培訓，都要通過證照，可能他有基礎中文能力，他要去會做會計、做工廠。

男士：或許你可以對外說從台灣回來的這些技術專員，剛好你在台灣已經玩過哪些機器了。對他可能在台灣就已經玩過哪些機器了，印尼有這一些公司，我們台商的這些公司有需要這種技術人員，剛好媒合到這些，語言又通。

主持人：還有其他想要發表的？

台商代表：最基本的話我們台商來這邊的話都是開工廠比較多，各種行業都有，紡織的、鞋衣的，用的人比較多，這個很多。如果你們可以提供我們的話，我們台商能夠做下去的也有五金種種的，做工廠的比較多，我們台商來這邊做工廠的比較多，所以你要去往這個方面、技術面來講，像焊工、車床工這種基本的技術的話，可以往這個方面去著想一下。如果看護的話本來是有，但是可能一部份比較少，看護本來就是看老人家比較多在醫院裡面，但是我們台灣在這邊沒有醫院的投資，所以看護基本上都在家庭方面去做，我知道他們傭人都知道要吃甚麼藥、要怎麼樣、要洗腎的，一般的知識他們通常都知道。但是看護工的話，可能這邊的話，這些娘家來的可能會比較熟悉，看護工的話因為他們本身印尼的話他們都已經能夠講印尼話嘛，因為他們找的話是找好像本地的，我們台灣來的看護工他們可能還會再學習別種語言，或者是說我們

台商來這邊，有需要照顧的才能找到這一種。但是也是有啦，但是如果說台灣人來這邊比較久的話，他們語言上可能已經不是障礙了，所以說看護工的話，有，但是可能機會，我看這個等一下由他們你聽的懂嘛你要學習印尼文

台商代表：這個有一個問題，一個薪資的問題。因為他們從台灣回來，他們的薪資要六條以上，因為台灣的薪資 convert 到印尼差不多 Convert 不是這樣在台灣頂多給六條，可是不一定有六條可以

台商代表：是，可是問題是他們的心理不一定有這樣子的準備，可是大部分的人還是會回來工作個一兩年，他們又要去別的國家，或者是又會離開，所以你們一定要給他們作好心理建設。

台商代表：我們回台灣我們的薪資也不會像我們在這裡一樣，這個一定要讓他們有清楚的認知，當然，如果們有辦法做到管理職的工作，基本上工資該給他們的一定會給，該升等會升等，該加薪會加薪，這個完全要按照印尼法規，餉，所有的公司在印尼都這樣，一定要按照印尼法規走的，那至於公開的有什麼福利那是公司的一些回饋嘛，你一定樣讓他們很清楚，那像我們公司，縣長級以上的薪水不會低於五條，因為我們產業公司現在已經四條了，接近四條，按照印尼政府最近頒布的是四條最低薪資，那所以我剛剛算了一下，六條的薪水相當於台幣一萬二，那跟他們在那邊是差不多的，要看各產業啦，那有專業技術在政府一定是比較吃香，你說只是靠中文翻譯，其實中文翻譯做不久的他在公司他還是要有一個專業，只是他的平台而已，只是他能進到這個公司的門檻，但是進去之後他可以做多久，你們在培訓他們你們要幫們想這個部分，而且台商來這裡他們有不同的產品、產業，很難去能夠 Cover 到每一個產業，這個要幫他們想一下。

新南向政策下外籍看護工人力培訓計畫第二次台商座談會會議記錄
2018年10月3日(三) 下午13:00~15:00 地點：萬隆台商會館

一、出席台商列表：

台商公司	姓名
FORTUNA	陳俊良
Jeefindo Utama	許勝傑
CSGT	石支燕
CSGT	蘇逸詩
JFC Education	廖文華
JFC Education	鄧丹尼
Unipack Tape	鄧翠花
Derma Industry Indonesia	王安左
SIANYI Industry Indonesia	陳明山

二、會議重點記錄

1. 印尼外勞在回印尼前一定需要經過培訓，如果要從事行政職的工作，需要學習中文、英文、電腦文書等能力，這會對其就業上有加分。
2. 印尼外勞的教育程度不高，而留學生是台商更傾向聘僱的人選，目前台灣政府有推動產學合作專案，讓移工也能夠再次回到台灣一邊念大學一邊培養專業技術，這會是移工未來在就業上的能力提昇，因此除了直接讓印尼外勞回國找工作會創業外，也可以思考產學合作的路徑。
3. 印尼勞工輸出至台灣的數量仍在增加中，因此印尼仲介業者的數量眾多，普遍印尼仲介業者會需要設立職能訓練所，培訓即將前往台灣的外勞，如果能夠培訓返國外勞投入仲介訓練所的工作，會是非常合適的管道。
4. 印尼返鄉外勞的優勢在於忠誠度，過去聘用留學生的轉職率高，不容一留住人才，如果印尼外勞能夠對於台商有高度忠誠，會是台商期待聘用的人才。

三、會議記錄逐字稿

主持人：大家好，很高興來到萬隆商會，我這邊是西子灣基金會的同仁，是這次研究案的執行者，那我們一開始會先做一個簡報，關於我們在做的事情，以及我們這一次跟勞動部合作的這個研究案。新南向政策下外籍看護工人力培訓計畫，就是他們希望知道說在印尼當地台商的人才需求，所以這是為甚麼我這一次會過來這邊，就是因為勞動部這邊也會想要知道我們在推動的這些培訓課程對真正對台商有多大的幫助，然後也會蒐集你們的經驗，回去以後都會跟勞動部報告。目前在台灣特別關注的就是印

尼的外勞，這是台北車站每一年開齋節的時候，非常非常多，現在全台灣有六十八萬的外勞，三年前只有五十八萬，短短三年就上升了十萬人，而且會繼續每一年每一年好幾萬人的成長，這個是最新的數據。

主持人：新南向政策下外籍看護工人力培訓計畫。但不只是外籍看護，就是針對印尼人。那我們這個企劃案已經進行快要一年了，然後之前我們做的一份問卷訪問了一千個在台灣的印尼外勞，比如說他們回來以後，回印尼想要找甚麼樣的工作，然後期待的薪資，他們想要受甚麼樣的培訓，那這個是我們已經做完了，待會會跟大家報告我們這一千份問卷的結果。那我們過去蒐集的一千份的問卷研究的資料，包含他們這些外勞的一些基本資料、年齡、還有他們印尼住在哪裡、性別、教育程度，以及他們在台灣工作的情況，以及他們未來回國想要找甚麼樣的工作，還有多少時間要回來，那想要做甚麼樣的產業，覺得自己還需要哪一些能力這樣，這些都是我們問卷裡面會問的。

主持人：那這一千個外勞我們有了一些發現，包含他們準備要回來的人大部分都是在三十歲左右，那因為他們在台灣都至少待了大概六年的時間，平均都大概待了六年會存到一筆錢想要回來，因為剛去台灣三年可能都還沒存到錢，所以他們大概都會待六年甚至到八年左右，所以年齡大概都是在三十到三十四歲，因為他們大概都是二十幾歲二十出頭到台灣工作。那當然還是爪哇島最多，所以我們調查這一千個外勞，隨機抽樣全台灣各個地區，所以是滿有代表性的，所以一千人可能就代表真正台灣三十萬人的狀況。發現大部分都還是爪哇島，那東爪哇最多，然後再來西爪哇，再來是中爪哇。那大部分的這些外勞都是家裡面經濟的支柱，可能他們家裡爸爸媽媽很多都是農夫或者是沒有工作的，要靠他一個人，所以他們其實就業的意願是很高的。學歷背景的話這些人大部分是高中畢業，少數有大學學歷，大部分都還是高中。我們也有調查他在來台灣之前在印尼有沒有工作經驗，如果有的話薪水是多少，發現其實都很低，就是他們在印尼找一個工作大概是一條到兩條而已，可能那個時候他們年輕大概才二十歲出頭、高中畢業。然後他們在台灣基本上都待五到六年。

主持人：這邊可以看到說有返鄉就業規劃的比例，我們調查一千個快要有百分之八十、80percent 是想要找工作的，他就業意願很高。我們也有問說他們期待甚麼樣的工作，可能很多人會想要找生產線的員工，或者是中文的翻譯，因為他們也知道他們想要利

用他們中文的優勢，在這邊可以有更好的機會。我們也問他們說你們有沒有想要到台商工作，大部分的人都會很有興趣，所以這就是我們跟勞動部未來有機會會推動的，就是建立一個返鄉外勞的一個人才資料庫，就媒合的平台。

台商代表：現在在台灣他們的薪水已經是很高，最低多少？可是他一萬七，們前面第一年是拿不到的喔，第二年第三年才算是真正有薪水的

主持人：所以其實我們有一個統計、我們會問他們你們回印尼找工作你們期待的薪資是多少，其實他們講的也都滿低的，其實他們覺得他們回到印尼大概 7.8000 塊台幣，就算是一個不錯。

台商代表：7.8000 塊，最多 10000 多一點，現在差不多三條多啦。差不多符合最低薪資，家裡的看護差不多兩條六，會講個中文差不多三條多啦，我們家工人都一條五而已，可是如果看護比較貴。那個看護比較貴，看護本身都差不多兩條到三條，他又會講中文那大概三條跑不掉。因為他們已經在台灣這麼多年其實是可以，而且這邊你講的他們一定會透過仲介，說真的他們實拿也不拿

台商代表：像我們這是要自己學，我們厲害的話一年就能夠講印尼話了啦，他們跟你們在一起久了就會學了，我們家台灣傭人也是，果們在一起久了，他也是中文也都很好

台商代表：你在印尼的還是在台灣的

台商代表：台灣的阿，他還會看中文，自己看中文還會看英文

主持：那想請問看看大家，如果未來我們要在台做更多的培訓，那現在是基礎的中文能力而已

台商代表：電腦的處理，剛剛好像有說，有的會還會寫，寫得好不好？如果寫得好的話需要一個

台商代表：我相信很多人會需要電腦，所以電腦能力是需要的像 ppt 那些什麼的，沒有在教人的看有沒有需要 Po 在我們的那個群組

主持人：然後還有一個特色是對台灣認同都很高因為他們在台灣待這麼多年對台灣的忠誠還有認同都很高。

台商代表：我有認識的在台北車站那邊開印尼餐廳，搭計程車啊有小黃

幫你開到家裡，那個醫護人員看護工很少去用到的，看護工我覺得比較少去用到

他們要先會電腦技能，excel word office 的部分

台商代表：在工廠裡面做的比較一些操作，也有也有，之後我們比較像工廠合作，去到一些工廠上課，對想那樣的人才的話我們這更需求，好像每一年都有 7.80 個外勞嘛，這樣到工廠就很容易銜接了阿，我剛講的就是一些，你可以去查一下台灣哪些企業在東南亞是有設場的，那妳可以們連絡

台商代表：像我們公司工廠裡綿也是有一些印尼人，就像剛剛說的們對他們不會有多的教育訓練，那這時候就是要透過你們這邊，然後跟他們聯繫告訴們我們有像這樣的培訓機構，那剛好有的話就會有這個想法了我等等會把這三份資料給你，然後這這一塊可以著手啦，這是一種行銷嘛，你要把他銷出去，

台商代表：因為我們公司場內現在已經有四條自動式產線，這一塊的技術就是要教育的，那在台灣生產線已經做過的，哪怕只是單衝，沒關西他已經知道什麼叫做沖床了，他來學這些自動化生產阿什麼都會比較快，但是我剛有說道，印尼人式這邊的資產，你在怎樣還是要用這邊的人，不然你的企業不會久

台商代表：這是我們給你的一個最實在的經驗，通常是會用本地人啦，但是你帶過來各種行業，紡織啦五金啦這些都是最實用的人才

主持:那你們現在找這種會說中文的印尼人都去哪裡找

台商代表：現在會找華人阿，那華人怎麼來，都是找台灣留學的來，或是從中國留學回來的，那怎麼找我們就從 104 人力銀行找阿，像這樣的平台去找，以我們公司如果是台灣大學或是你有在中國念過大學，那我們的薪資式八條到十二條之間，但是要看你的科系，如果你又是機械系的或是電機系的，那會在十至十二條之間，有些我丟過履歷了，有些是家裡有自己的企業，不太會來給你請啦，會來給你請的也不會加入，我們公司就有幾個華人是這樣，那有些外島的基本上中文會比本島的好，我們也有一個在的，剛好他式機械系的，那是剛好碰運氣找到喔，真的有東西是天上掉下來的禮物，有些是想找就可以的，那我在講一個問題說，用華人不是不好，但是華人跟印尼人還是有一些存在的問題，那我們公司也是比較希望找本地人，華人的比例不要太多啦，因為這是這邊文化的問題，而且印尼人比較穩定，他找到機會當老闆或是找到比你更好的機會他就跳槽了

台商代表：所以相對來講他們還是比較穩定的，條件上比較穩定，為人不喜歡變來變

去我覺得以你們這個資料庫來說的話，把這些東西放在臉書對台灣會是個很大的幫助，有了平台的資訊，後面就會很快速，行銷你可以找一些想要進軍東南亞的公司，等於你幫他們培訓了人員他們也好啊，所以你們要贊助就可以從那些大企業，我知道他們要很多食品業他們想進軍東南亞，他們需要人才，因為他們來這邊開店的時候業需要你們，這個就是人的來源。

台商代表：印尼的話其實也算是男孩子特別少女孩子特別多，像泰國的話是男的更多女的更少，在工廠裡面工廠建築男性多，但是我們印尼女孩子比男孩子更多在台灣，你看一下那個圖比較一下，現在這個數據不一樣大概六到七萬人，女生大概二十二到二十三萬人，那男生大多都是在工廠沒錯，女生的話有工廠也有看護，所以女生不一定都是在看護，也有些是在工廠，這樣的話我們到醫院去都是印尼的看護工，可能 90% 都是印尼的看護工，如果是像越南的話，我知道嘛，朋友如果在那都是越南的工人比較多，泰國工人在工廠比較多，所以對我們產業來說的話，我們工廠算起來，人才會比較難增顯，紡織的話可能會比較多，我們這邊鞋業紡織業也是有阿一般來講的話是說，老場他們可能比較不需要這種人了啦

女士：應該說他們的教育體系比較完善了，就比較不需要了，剛創業或是比較特殊產業的一些東西，技能會斷層的他比較需要

台商代表：移工的結構是不是有慢慢地在改變，這邊的話，因為這個是三年前的，印尼會越來越多，泰國會越來越少，月男也越來越少，然後菲律賓差不多，基本上印尼人就越來越多了，因為印尼人也說他們來台灣的薪水跟杜拜新加坡比台灣是最高的，因為這些願意讀書願意回來的這些都是比較有上進心的，因為印尼來的幾十萬人我們接觸到的比較少數，想學習的人大概也有 5%，那這些人之後回來找工作對你們應該也是比較棒，那些人學歷通常也都比較高對不對

台商代表：可是他要上進心，因為他們想要回來想要繼續待在台灣的話，我覺得會偷跑不單純是因為他們的問題，可以的話華人那些也要慢慢減少阿，但是水準比較高，英文電腦，我覺得英文電腦是很需要的，那操作功能，做功能主要是外籍幹部，但是他們就是要靠翻譯，但是他就是只能做到翻譯，他只能傳達那個現場但是沒辦法學到那精隨，他技術名詞不懂

台商代表：這個講出去他可能會覺得我們在攏絡他，永遠詞不達意他怎麼會講，他不

會起來阿，所以只有兩個可能，叫印尼人學中文，叫外國人學印尼文阿，吳要讓翻譯阿，說不地他認為妳在罵他，因為有些話一定要，不然印尼人聽不懂

台商代表：大家好我是印尼華僑我是台灣畢業生，目前我跟我的同事，應該說我們目前也是做人力仲介的，我們也是印尼工會的代表，我們自己本身也是有做教育這一塊，大概去年台灣有一個政策合作，那我們也有做這一塊，今天主要想了解台商在印尼到底有那些，可能剛剛提到的工業，那這個之後也希望可以多了解一下，因為我們仲介讓學員們都可以受到一些訓練。其實我們過去兩年也有試著在印尼認識一些仲介，就像你說的，仲介如何在台灣訓練所就開始在我們的影片學中文了，加上你們的培訓，真正到台灣繼續陪巡，回來以後就是一個很完善的培訓機制，等於仲介是把印尼人送到台灣，我們是從台灣送回印尼這樣，其實剛剛也有提到印尼的一些翻譯，可能是因為我們自己在台灣待了很久知道台灣的一些習性一些態度跟想法，那確實有時候在這裡遇到一些華人翻譯。印尼外勞的教育程度不高，而留學生是台商更傾向聘僱的人選，目前台灣政府有推動產學合作專案，讓移工也能夠再次回到台灣一邊念大學一邊培養專業技術，這會是移工未來在就業上的能力提昇，因此除了直接讓印尼外勞回國找工作會創業外，也可以思考產學合作的路徑。印尼勞工輸出至台灣的數量仍在增加中，因此印尼仲介業者的數量眾多，普遍印尼仲介業者會需要設立職能訓練所，培訓即將前往台灣的外勞，如果能夠培訓返國外勞投入仲介訓練所的工作，會是非常合適的管道。

國家圖書館出版品預行編目資料

運用返鄉外籍看護工開發台商新南向人力資源之研究 / 黃春長等著. -- 1 版. -- 新北市：勞動部勞研所, 民 108.06

面；公分

ISBN 978-986-05-9583-3(平裝)

1.勞動政策 2.外籍勞工

556.1

108010586

運用返鄉外籍看護工開發台商新南向人力資源之研究
著（編、譯）者：黃春長、曾珊慧、陳凱翔、陳麗萍

出版機關：勞動部勞動及職業安全衛生研究所

22143 新北市汐止區橫科路 407 巷 99 號

電話：02-26607600 <http://www.ilosh.gov.tw/>

出版年月：中華民國 108 年 6 月

版（刷）次：1 版 1 刷

定價：250 元

展售處：

五南文化廣場

台中市 中區 中山路 6 號

電話：04-22260330

國家書店松江門市

台北市 松江路 209 號 1 樓

電話：02-25180207

- 本書同時登載於本所網站之「研究成果／各年度研究報告」，網址為：
<https://laws.ilosh.gov.tw/ioshcustom/Web/YearlyReserachReports/Default>
- 授權部分引用及教學目的使用之公開播放與口述，並請注意需註明資料來源；有關重製、公開傳輸、全文引用、編輯改作、具有營利目的公開播放行為需取得本所同意或書面授權。

GPN: 1010801275

ISBN: 978-986-05-9583-3

勞動部勞動及職業安全衛生研究所

INSTITUTE OF LABOR, OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH, MINISTRY OF LABOR



地址：新北市汐止區橫科路407巷99號

電話：(02) 26607600

傳真：(02) 26607732

網址：<http://www.ilosh.gov.tw>

ISBN 978-986-05-9583-3



9 789860 595833

GPN:1010801275

定價：新台幣250元